

Історично-Філологічний Відділ Української Академії Наук. Збірник № 63.

ПОСТІЙНА КОМІСІЯ ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

під керуванням акад. А. Е. КРИМСЬКОГО.

ПАМ'ЯТКИ І СТУДІЇ З ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ, вип. 1.

Проф. Вол. РОЗОВ

УКРАЇНСЬКІ ГРАМОТИ

ТОМ ПЕРШИЙ

XIV в. і перша половина XV в.

У КИЇВІ—1928

Історично-Філологічний Відділ Української Академії Наук, Збірник № 63

ПОСТІЙНА КОМІСІЯ ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

під керуванням акад. А. Е. КРИМСЬКОГО

ПАМ'ЯТКИ І СТУДІЇ З ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ, вип. 1.

Проф. Вол. РОЗОВ

УКРАЇНСЬКІ ГРАМОТИ

ТОМ ПЕРШИЙ

XIV в. і перша половина XV в.

У КИЇВІ

З друкарні Української Академії Наук

1928

**ПІДГОТОВКА ЕЛЕКТРОННОГО ВИДАННЯ:
«ІЗБОРНИК» <http://litopys.kiev.ua/>
18.V.2007**

Дозволяється випустити в світ.
За Неодмінного Секретаря Академії Наук, акад. ~~В.В.В.В.В.~~

Від автора

Випускаючи у світ збірку українських грамот, вважаю за любий обов'язок висловити глибоку подяку найперше Російській Академії Наук, що дала на видання потрібні кошти. Особливо гаряче признання приношу академікам Соболевському і Шахматову, що незмінно підтримували мене в розпочатій праці порадами, вказівками і книжками. Не можу не пом'янути теплим словом і багатьох трудівників науки, що всяко допомагали мені в моїх розшукуваннях по архівах і музеях, якими вони завідували.

На жаль, обставини воєнного часу не дозволили мені видати цю мою працю в такому вигляді, як вона була задумана. Я не мав змоги додати до неї покажчика власних іменнів, а в спискові помилок мусів я обмежитися тільки найважливішими. Проте, не трачу надії поробити всі потрібні додатки і поправки в найближчому майбутньому.

1917

Вол. РОЗОВ.

Таку передмову написав був автор ще 1917 року, сподіваючися, що його книжка вийде в світ тоді-ж-таки. Та бурхливі тодішні обставини не дозволили цьому статися, ба цілих одинацять

років минуло з того часу, аж доки оцей I-й том „Українських грамот“ зміг побачити світ у серії видань Української Академії Наук, що постановила видрукувати ще й дальші томи, з текстами грамот XV-XVI вв. З огляду на згадану постанову нашої Академії, Всесоюзна Академія Наук великодушно відмовилася од своїх прав на I-й том і передала його в наше розпорядження. За це складаємо Всесоюзній Академії Наук щирю подяку. З великим жалем повинні ми зазначити, що не весь наклад I тому „Грамот“ зацілів і припав нам, ба лиш якісь сотні дві примірників.

Голова Комісії для вивчення історії

української мови

акад. А. КРИМСЬКИЙ.

У Києві,

1 лютого 1928.

1.

*Грамота великаго князя литовскаго Кейстута и его брата
волынскаго князя Любарта торунскимъ купцамъ, послѣ
1341 года.*

Подлинникъ въ Кенигсбергскомъ архивѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ.

Въ началѣ текста крестъ изъ четырехъ крестообразно поставленныхъ точекъ и двухъ завитковъ. Писана грамота полууставомъ.

Дата и мѣсто составленія документа не означены. Срезневскій датировалъ его: „послѣ 1341 года“, такъ какъ княженіе Любарта на Волыни начинается съ этого времени. Это опредѣленіе обычно повторяется безъ измѣненія. Только Грушевскій относитъ ее ко времени непосредственно послѣ 1366 года, такъ какъ отсутствіе въ грамотѣ упоминанія о Владимирѣ, по его мнѣнію, указываетъ, что этотъ городъ былъ уже потерянъ литовскими князьями: „Исторія“, IV, 448. Несмотря на правдоподобность этой гипотезы я не рѣшился измѣнить общепринятой датировки документа.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Срезневскій „Древн. памят. рус. письма и яз.“, стр. 191—192; въ приложеніи № 39 данъ и литограф. снимокъ по воспроизведенію Ганки. По нему сдѣланы переизданія Смирнова „Сборн. древне-рус. пам.“, стр. 57, и Крымскаго „Украин. гр.“, I, вып. 2, стр. 532.

Правописаніе. Вездѣ *ѳ*, *ѣ*, *є*, *л*, только разъ въ началѣ слова *ѣ*; предлогъ *отъ* пишется въ видѣ *ѣ*.

Подлинникъ мнѣ незнакомъ. Печатается грамота по литографированному снимку изъ „Древн. памят.“ Срезневскаго.

✠ ѿ кнѣзя ѿ кестута. н ѿ кнѣзя ѿ лнборта. ꙋ торꙋнь к мѣстыѹемъ.
(1) што іесте проснлн насъ. абыхомъ васъ пꙋстнлн (до лꙋцъка
търговать) ꙋереꙋ берестне. абы вамъ. (2) не закажалн. мы хоѹемъ радн
то ꙋнннтн. вамъ не блюднтеса. ннѹего. (3) понднте. а колн которын.
торговецъ пондетъ. торговать нс торꙋна (4) ꙋереꙋ берестне до лꙋꙋьска без
пеѹалн бꙋдте. а кто пондетъ съ се(5)ю грамотою. ꙋереꙋ дорогыꙋннъ.
ꙋесъ мелннкъ. н ꙋерес берестне. до (6) лꙋꙋьска. торговать. нс торꙋна. азъ
кнѣзь кестутн. не велю нхъ (7) занматн. (8)

Стр. 1: лнборта написано черезъ н. Стр. 2: взятыя въ скобки слова надписаны сверху, повидимому, тою же рукою. Стр. 3: не закажалн—л почти стерлось; однако уцѣлѣвшая верхняя часть буквы относится именно къ л, а не т, какъ предполагаетъ Крымскій. Стр. 6: ꙋесъ мелннкъ—такъ. Стр. 7: азъ—буква з почти стерлась; кестутн—Срезневскій читаетъ кестꙋеі, но я велѣдъ за Крымскимъ не нахожу основаній для такого чтенія.

2.

Жалованная польскаго короля Казимира слугѣ своему Ивану на дворища Занево и Микитино съ угодьями въ Перемышльской волости, данная въ городъ Казимиръ послѣ 1349 года.

Подлинникъ въ Музеѣ князей Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Dupl. № 164.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—21,5 снт., ширина—38 снт., заломъ—4,5 снт.

О печати см. АЮЗР., II, стр. 102.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота уставомъ.

Издана въ АЮЗР., II, № 62, стр. 102.

Грамота не датирована. Основываясь на извѣстіяхъ польскихъ источниковъ о завоеваніи Казимиромъ Галиціи уже въ 1340 году, ее обычно относили приблизительно къ этому времени: см. АЮЗР., Срезневскій „Древн. пам. рус. письма и языка“, стр. 191, Lisiewicz,

стр. 250, Карскій „Къ вопросу“, стр. 20. Теперь выяснено, что Казимиру удалось овладѣть этой областью гораздо позднѣе. Исторію захвата Галиціи и литературу предмета см. у Грушевскаго „Исторія України-Руси“, IV, 19—40, 433—448. Саноцкая земля, которая, впрочемъ, не включаетъ въ себя мѣстности, упоминаемыя въ данной грамотѣ, была въ рукахъ польскаго короля въ 1344—1345 гг. (ib., стр. 31). Распространеніе его власти на остальную Галицію относится къ 1349 г. (ib., стр. 31—33, 438—439, ср. и Любавскій „Очеркъ исторіи литовско-русскаго государства“, стр. 28, въ „Чтеніяхъ въ Импер. Обществѣ Исторіи и Древн. Россійск.“, 1911 г., № 1); еще въ 1352 г. она являлась номинальной (ib., 38). Древнѣйшія жалованныя Казимира въ этихъ земляхъ извѣстны лишь съ 1357 года (ib., V, стр. 75). Правда, нашу грамоту Грушевскій относитъ „можетъ бути... до першихъ роківъ Казимирової окупаціі“ (ib., 75—76, примѣч.), но все же отодвигать ее ранѣе 1349 года нѣтъ основаній.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, послѣ согласныхъ у; во всѣхъ положеніяхъ ѡ, но два раза безъ опредѣленнаго правила употреблено ѡ; въ началѣ слога всюду ю; вездѣ ѡ; въ началѣ словъ ѡ и очное ѡ съ точкою посрединѣ.

Печатается грамота по фотографическ. снимку съ подлинника.

А се ѡ король. казимиръ. краковьскни. и куватьскни. и господарь. рускоѡ землѣ. далъ юсмь служь своему. н(1)вановн. дворнице. заньво матънунуа. што жь слущають. перемыскоѡ волостн. а приписалъ юсмь. мнни(2)тно дворнице. т кому жь дворницю. къ перемышьльскому. нжь было на двою. але ѡ далъ за ѡдно. а далъ (3) юсмь. н землю ролю. н съ сьножатъмн. што к тому дворницю слущають. сьножатъ на монсѣевѣ долниѣ ѡ(4)бъздна н земля ролаа. ѡ бѣлошевѣ сьножатн по кучеву ннву. а по бреховнуа дубьѣ. ѡ бреховнуа д(5)бьѣ. по долъшьнни коньць. дереунну ганку. а по луть полдъгаецьскын. а по гостиньць по колъбаевьскын. (6) а тутъ нѣтъ нному уанковцю ни землѣ ролюѡ. а ни сьножатн. а н юще далъ юсмь. нъзы на днѣстрѣ. ѡ мутви(7)уьного потока. до степаньуа перевожа. а тѣ не надоѣ ни дному уанковцю собѣ въ заунитн. а придалъ ю(8)смь юму ѡзера рыбнаа за днѣстромъ куды мон неводн ходнаа. а н юще далъ юсмь юму ловниа оунооваа (9) ѡто

нзъбнщного перевоза поперекъ вольшныи. верьхнии конецъ. ѿбъздомь.
покола семьюново держитъ (10) покола дунно держитъ до берегъ днѣстра.
а далъ юсмь. нвановн оу вѣкъ. а воленъ продати. н за даръ да. ко(11)мү
коли хоуетъ. а вжнваюун того дворнща. не надобъ. ни вонна ни ало-
внщъ платити. а н поъздннства. (12) ни грамоты носити. далъ юсмь
юмү. волю. н слободно. просити мү бѣ. за корола. н за королевы.
намъ(13)стѣкы. н на то свѣдци. панъ дмтръ. панъ петръ. панъ суднвон.
панъ судья сѣноцькын. панъ глѣ(14)бъ дворьсковнучъ. А писанъ лнсть
оу днѣ пѣдсѣтъны на городѣ казнмнрѣ. (15)

Стр. 2: заньво—такъ. Стр. 6: полъдъгаецьскын—такъ. Стр. 7: нѣззы вм. ннззы. Стр. 8:
ни дномү вм. ни одному; заунити — такъ. Стр. 11: да вм. датн. Стр. 12: н вм. ни.

3.

Договорная грамота литовско-русскихъ князей: Явнута, Кейстута, Любарта, Юрія Наримонтовича и Юрія Коріатовича съ польскимъ королемъ Казимиромъ Великимъ и мазовецкими князьями Земовитомъ и Казимиромъ, составленная на Волыни въ іюнь—сентябрь 1352 года.

Подлинникъ въ Главномъ архивѣ Царства Польскаго въ Варшавѣ, № 673.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—22,5 снт., ширина вверху—25,4 снт., внизу—24 снт.

Печать утрачена; сохранилась только ленточка пергамена, на которой она была подвѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Документъ не имѣетъ ни даты, ни указанія мѣста. Безъ сомнѣнія, онъ составленъ на Волыни. Время же его написанія чрезвычайно спорно. Обширную литературу, гдѣ затрагивается этотъ вопросъ, см. у Грушевскаго: „Історія“, IV, стр. 444—445, а также

433—435. Къ ней можно добавитъ Зубрицкаго: „Анонимъ Гнезенскій и Іоаннъ Длугошъ“, Львовъ, 1855 г., стр. 16 и слѣд.; Головацкаго: „Памятники“, Лисевича, стр. 249; Карскаго: „Къ вопросу“, стр. 20, и „Бѣлоруссы“, т. I, стр. 358. Карскій и въ этихъ трудахъ принимаетъ 1349-й годъ; Головацкій, Лисевичъ и Пташицкій предпочитаютъ 1350-ый. Я склоняюсь въ пользу мнѣнія Грушевскаго, что договоръ былъ заключенъ между днемъ Ивана Купалы и Покровомъ 1352 года (ib., т. IV, стр. 444—445).

Издавалась грамота много разъ: АЗР., I, № 1, стр. 1; Головацкій „Хрестоматія церковно-словенская и древно-русская“, отд. 2, стр. 319—320; его-же „Памятники“ въ Наук. сборн. Галицкой Матицы, 1865 г., № 1, стр. 184, и въ отд. изданіи, № 1, стр. 4; Смирновъ, стр. 58; Карскій „Два древнѣйшихъ русскихъ документа Главнаго архива Царства Польскаго въ Варшавѣ“, см. Древности. Труды Археогр. ком. Имп. Моск. Археол. Общества, 1899 г., т. I, вып. 3, стр. 546. Литографированный снимокъ у Стрончинскаго: „Wzory pism dawnych“, I, № 90, фототип. снимокъ помѣщенъ у Соболевскаго и Пташицкаго подъ № 46.

Правописаніе. Въ началѣ слога *ou* и *u*, послѣ согласныхъ *u* и *u*; начальное *o* пишется черезъ *o*, иногда съ точкою вверху; начинающее слогъ *n* нерѣдко имѣетъ надъ собой горизонтальную черточку, иногда точку; вездѣ *u*; въ началѣ слога находимъ крупное открытое *e* съ приподнятымъ кверху язычкомъ, однако почти подобный знакъ изрѣдка встрѣчается и послѣ согласныхъ.

Издается по фототип. снимку у Соболевскаго и Пташицкаго.

**Вѣдан то каждын ѱвккъ кто на тын листъ посмотритъ. ѱже ѱ князь
 ѱоупутни. и кнстютни. и любартъ (1) юрѳни нармонѳтовнѳ. юрѳни корѳ-
 ѳтовнѳ. ѳнннмы мнрѳ твердо. нс королемъ казнмнромъ поль(2)скѳмъ.
 ѳ сомовнтомъ и съ ѳго братомъ казнмнромъ мазовскѳмъ. и съ ѳго
 земланн. краковъ(3)скою и сѳдомнрѳскою. снрѳзѳскою. кѳѳавѳскою. лѳ-
 ѳнѳскою. добрѳнѳскою. плотьскою. ма(4)зовѳскою. любаннѳскою. сетѳ-
 ховѳскою. и со львовѳскою. а за велкого княза ѳлькѳрта. и за (5) корѳата.
 и за патрѳкнѳ. и за нѳхъ сыны. мы нслюбѳемъ. тотъ мнрѳ держати
 вѳамн твердо. (6) безо всякоѳ хнтростн. не занматн намъ королевы**

земаѣ, ни его людни што его слухаютъ, коро(7)леви держати лвовьскую
 землю исполна, а намъ держати володнѣрьскую, лѹцкую, бе(8)лзъскую,
 холмьскую, берестинскую, исполна жь, а мнрѣ ѿ покрова бѣѣ до нвана
 днѣ до (9) купалѣ, а ѿ нвана днѣ за .в. лѣ, а городовъ оу рускон земли
 новыхъ не ставити, ни сожъ(10)женого не рѹбити, докола мнрѣ стонтъ за
 .ѳ. лѣ, а креманецъ держати юрю нарнмонъ(11)товную, ѿ князни лнтовь-
 скихъ, и ѿ корола за .ѳ. лѣ, а города не рѹбити, а коли мнрѣ ста-
 не(12)ть, юрю князю города лишитса, аже поидеть оугорьскын ко-
 роль на лнтву, польскому (13) королеви помагати, аже поидеть на русь
 што лнтвы слухаетъ, королеви не помагати, (14) а поидеть ли царь
 на ляхи, а любо князи темни, княземъ лнтовьскимъ помагати, (15)
 аже поидуть на русь што корола слухаетъ, лнтовьскимъ княземъ не по-
 магати, а про (16) любартово кѣство, хоуемъ его поставити на судѣ пе-
 редъ паны оугорьскими, по ишествъ(17)и сѣго дѣла за .ѳ. мѣли, лнтовьскимъ
 княземъ стати оу холмѣ, а королеви оу стоуѣцѣ, (18) кде смолвать тутъ
 бѹдетъ судѣ, тагитса и с королеми, бѹдетъ ли кѣль его король по (19)
 кривдѣ, любартъ бѹдетъ правъ, и кѣ князь кнстютни бѹду правъ передъ
 вѣгорьскимъ(20) королеми, бѹдетъ ли король правъ, намъ своего брата
 любарта дати оугорьскому ко(21)ролеви оу кѣство, а коли бѹдетъ по мн-
 рѹ, кто не оусхоуетъ дальнѣ мнрѹ держати, тотъ (22) ѿповѣсть, а по ѿпо-
 вѣдѣннѣ стоити мнрѹ за мѣсѣцъ, аже поидуть тарове на лвовьскую (23)
 землю, тогда руси на лвовьцѣ не помагати, аже поидуть тарове на ла-
 хы, тогда руси (24) невола понти и с татары, а оу томъ перемнрѣи кто
 кому криво оушнитъ, надобѣ са оупо(25)мнити старѣншему, и оушнити
 тому и(съ)праву, оушнитъ(ь) которын добрын ѹлвкѣ (26) кривду, любо воєвода,
 а любо паны, оушнити неправу не нимъ, аже самъ не можетъ (27) за-
 платити тотъ истиньнын, што же оуложать его оу вни, хоуетъ ли самъ
 король (28) заплатити за нь, а его дѣднѹство собѣ оузати не оусхоуетъ
 ли король самъ за(29)платити, дастъ тому то днѹство кто его потажеть,
 а за нзбѣга можемъ его до(30)быти и выдати, аже его не можемъ до-
 быти, можемъ его и ска съ ѿбою сторону, аже (31) побѣгнетъ русинъ а
 любо руска, или во лвовѣ, или холопъ уни, или роба, выда(32)ти его, а

ШТО ТОИ ГРАМОТЪ ПИСАНО' ТЮЮ ЖЬ ПРАВДУ ЛНТОВЬСКИМЪ КНАЗЕМЪ ДЕ(33)РЖА-
ТН' А НА ТО ЕСМЫ ДАЛН СВОЕ ПЕЧАТН' (34)

Стр. 2/3: польскѣмъ—такъ. Стр. 5: велкого—вѣроятно, полонизмъ. Стр. 17: въ поставити
буквы тн надписаны сверху надъ слогомъ вн. Стр. 23 и 24: тарове вм. татарове. Стр. 26:
нсправу— части буквъ с и ѣ виднѣются, но все же возстановленіе ихъ сдѣлано пре-
имущественно подѣ вліаніемъ слова исправу въ слѣдующей строкѣ; въ оуунитъ бук-
ва ь стерлась. Стр. 30: днуество вм. дѣднуество. Стр. 31: нска вм. нскати; нѣтъ ника-
кихъ слѣдовъ надстрочныхъ буквъ тн, предполагаемыхъ Карскимъ.

4.

*Данная Юрія Болковича на пашную и бортную землю и
клятку торговую въ пользу церкви св. Николы, построенной
имъ въ Лавришевскомъ монастырѣ, около 1350 года.*

Подлинникъ вписанъ въ пергаменное евангеліе XIV в., нахо-
дящееся въ Музеѣ князей Чарторыйскихъ въ Краковѣ подѣ № 2097.
Онъ помѣщенъ на оборотѣ листа 88-го, занимая его нижнюю поло-
вину, и на нижнихъ поляхъ л. 89-го подѣ текстомъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота уставомъ.

Издана грамота Востоковымъ въ „Опис. рук. Румянц. Музея“,
стр. 124, подѣ № 70. Изданіе это сдѣлано по копіи XIX столѣтія,
имѣющейся въ Румянц. Музеѣ.

Документъ безъ даты. Для датированья его можно указать слѣ-
дующія данныя. Нарбутъ въ старой богослужебной рукописи Лав-
ришевскаго монастыря нашелъ на поляхъ указаніе на коронацію
Коріата, князя новгородскаго, въ 1329 году (Historya Litwy, t. IV,
стр. 627). Изъ подписи этого князя на договорѣ 1358 года, заклю-
ченномъ между Ольгердомъ и мазовецкими князьями, видно, что
онъ жилъ еще и въ этомъ году (Naruszewicz, Historya Polski, t. VI,
стр. 28). Но его подписи нѣтъ на договорѣ 1366 года между Поль-
шей и литовскими князьями. Это заставляеть Стадницкаго пред-

положить, что къ этому времени Коріать уже умеръ (Synowie Gedymina, стр. 141). То же повторяетъ Молчановскій въ „Очеркѣ извѣстій о Подольской землѣ до 1434 г.“, стр. 192. Вѣроятно, этого князя не было въ живыхъ уже тогда, когда его сыновья появляются въ Подольской землѣ. Они дѣйствуютъ отъ своего имени и въ своихъ личныхъ интересахъ, при чемъ нигдѣ не упоминается объ ихъ отцѣ. При значеніи, которое имѣлъ въ тѣ времена глава семьи, врядъ-ли бы дѣло могло происходить такъ, если бы самъ Коріать еще жилъ. Захватъ Коріатовичами Подолья, по соображеніямъ Стадницкаго, наступилъ послѣ битвы при Синихъ водахъ, относимой въ Никоновской лѣтописи къ 1363 году (Synowie Gedymina, стр. 123; то же у Грушевскаго „Історія України-Руси“, IV, 79—82). Такимъ образомъ время появленія нашего документа 1329—1363 годы. Тѣмъ не менѣе я оставилъ въ заглавіи грамоты дату, которая сдѣлалась общепринятой въ русской научной литературѣ (Карскій „Къ вопросу“, стр. 20).

Мѣсто написанія документа, конечно, Лавришевскій монастырь.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ю, послѣ согласныхъ ѱ, Ѡ, Ѣ; вездѣ ѡ; предлогъ *отъ* пишется въ видѣ ѡ; единственный разъ, когда встрѣчается начальное о, находимъ очное Ѡ: Ѡлтарь; начинающее слогъ н пишется обычно въ видѣ н или і съ двумя точками или черточками: і, і', ѡ, ѡ', но встрѣчается и безъ нихъ н.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Гн̄ помозн рабѣ свое(1)мѣ юрью болковнѣю. (2) создавшемѣ цр̄квѣ (3) н̄ Ѡлтарь. ст̄аго архн̄(4)ерѣа х̄ва ннколы. (5) перенесѣныѣ ут̄н(6)х̄ ѣго моцн̄. сн̄(7) своемѣ валфромѣ(8)ю. . . Ѧ повелѣньемѣ (9) бл̄говѣрнаго і хр̄то(10)любнваго княза (11) великогоѣ мнхаїла (12) кеднмнновнѣа. . . (13) Се же придалъ юрьн̄и бо(14)лковнѣю. н своєю братн̄(15)ю. к цр̄квн ст̄мѣ нн-(16)колѣ(17) землѣю пашнѣю. н̄ (18) землѣю борнѣю. н̄ (19) клѣткѣ торговѣю. (20) што поїтн ладанѣ н̄(21) темьанѣ к цр̄вн. . . (22) Се же колн сн̄а мое(23)го н̄зыемлѣтсѣ ва(24)лфромѣа. а по ѣго (25) жнвотѣ. кого бѣ н̄збѣ-(26)реть н̄ ст̄ын̄ ннкола. (27) томѣ все^то што к цр̄вн (28) придалъ іесмѣ. н сво(29)ю братнѣю. . . Ѧ кто (30) ѡн̄метъ ѡ цр̄квн ст̄го (31) ннколы суднтсѣ со (32) мною передѣ бл̄гм̄. (33) ігда прндетъ правѣ(34)днн̄ с̄днн̄. хо-

ТА СУ(35)ДНТИ ЖИВЫМЪ И МРЪТВЫ(36)МЪ. И ОУЗДАТИ КОМУЖДО (37) ПРОТНВУ ДЪ-
ЛОМЪ ЮГО АМН̄ (38)

На поляхъ находимъ: Ф корѣята (1) князя ново(2)городского. (3) рокъ
дѣтко. (4)... А 1329 (5). Какъ Ф въ текстѣ, такъ и приписка на поляхъ
сдѣланы другимъ черниломъ, инымъ почеркомъ и орфографіей. Ла-
тинская приписка съ арабскими цифрами принадлежитъ, повиди-
мому, третьей рукѣ.

Стр. 1: ГИ—буква Г написана красной киноварью. Стр. 14 и 23: Се—буква С писана
красной киноварью. Стр. 18: грамота писана въ два столбца; съ этой строки начинает-
ся новый столбецъ. Стр. 24: ИЗЫЕМЛЪТСА—такъ. Стр. 26/27: ИЗЪРЕТЬ—такъ. Стр. 28:
ВСЕТО—ТО надписано надъ все. Стр. 30: А писано красной киноварью. Стр. 35: съ этой
строки текстъ грамоты переходитъ на 89-ый листъ.

5.

*Купчая Петра Радцѣвскаго у Анны Радивонковой на
землю съ млиномъ, корчмою и половиной става, писанная
въ Перемышль въ 1359 году.*

Подлинникъ въ Архивѣ Перемышльской латинской капитулы,
№ А. 1.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—15,5 снт., ширина—35 снт.

Печати нѣтъ, слѣдовъ ея прикрѣпленія также. Объясняется
это тѣмъ, что текстъ, повидимому, вырѣзанъ—очень неровно—изъ
середины листа болѣе крупныхъ размѣровъ. Вмѣстѣ со всѣмъ ниж-
нимъ краемъ грамоты могла быть отрѣзана и печать.

Въ началѣ текста нарисованъ четырехконечный крестъ до-
вольно затѣйливаго рисунка. Писана грамота уставомъ.

Дата документа не возбуждаетъ сомнѣній, хотя писецъ до-
пустилъ явную ошибку, опустивъ въ ней цифру сотенъ. Мѣсто на-

писанія Перемышль, какъ свидѣтельствуяють титулы должностныхъ лицъ, принимавшихъ участіе въ ея составленіи.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Maciejowski „Historya prawod. słow.“, изд. 1858 г., t. VI, стр. 148 (латин. транскр.); Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 2, стр. 185, и отд., № 2, стр. 5; AGZ., t. VIII, № 3, стр. 5; Житецкій „Очеркъ звук. ист.“, стр. 353, и Кіев. Ун. Изв., 1875 г., XII, стр. 57; Смирновъ, № 59, стр. 62.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ю, послѣ согласныхъ ҃, ѡ, є; всегда ѡ; слогъ от, начинающій слово, всегда пишется черезъ ѡ; въ остальныхъ случаяхъ начальное о передается черезъ широкое о; буква ѡ въ началѣ слога имѣетъ надъ собой двѣ точки ѡ; начинающая слогъ гласная въ большинствѣ случаевъ получаетъ знакъ слабаго придыханія.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Въ лѣто шестн тисащноѣ шнстьдесать семоѣ. кѹпнлѣ панъ петрашъ дѣднцтво в анъны (1) раднвонъковоѣ дѣднннѹ іеіе н вотнннѹ што по нюнѣ ѡцѣ далъ. анѣ продала петра(2)шковн радъцѣсѡвському свою дѣднннѹ н вотнннѹ оу вѣкн н дѣтемъ іего. полъ става (3) н со млнномъ н съ коръумою н землею н съ з дворнцн н со всѣмъ што колн ѡцѣ іеѣ прн(4)слѹшало. а в то не надобѣ оустѹпатнса нн оунѹкѹмъ іеѣ. нн племеню іеѣ. а кѹпнлѣ (5) панъ петрашъ за сорокъ грнвенъ. А на то послѹсн панъ староста рѹскоѣ землн ѡта ннле(6)цкннѣ. воіевода цтнборъ пнсарь ѡшко. а се землане панъ ходько бѣбельскннѣ. кадолъ(7)фовнѹ дрѹздѣ. нванъко полъпрннѹнѹ. богданъ тнвѹнѣ. щепанъ волошннѣ рнботн(8)цкннѣ. Ѡлефѣрько судья. панъ вонѣтъ перемышльскннѣ. канътѹрѣ нз ѹгорѣ гостѣ. на(9)нѣ гѹтарѣтѣ. кость соковнѹнѣ. ганъ кѣраховнѹнѣ. А пнтѣ могорнѹнѣ оу бѣбнцкого (10) оу домѹ за копѹ грошннѣ. а пнсалѣ грамотѹ пнсарѣ панѣ старостынѣ дѣмкъ нзѣ (11) болѣстрашнѹнѣ нменемъ дѣмѹковнѹнѣ. а прн томъ былѣ попо пеѹѣрескннѣ пе(12)трѣ. а коръумнтѣ Ѡлехновнѹнѣ семенѣ оу вѣкн вѣкомѣ Амннѣ .і.+(13)

Стр. 1: дѣднцтво — буквы т и в представляютъ лигатуру обычнаго типа. Стр. 6 и 10: въ союзѣ А вертикальная черта буквы заканчивается хоботкомъ, украшеннымъ тремя завитками.

6.

*Купчая Петра Радцѣвскаго на Пнеколтъ у Хлипля и
Захаріи Шулжичей, въ Перемышлѣ въ 1366 году.*

Подлинникъ въ Архивѣ Перемышльской латинской капитулы,
№ А. 2.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—18,5 снт., ширина—48 снт.

Ни печати, ни слѣдовъ ея прикрѣпленія нѣтъ. Нижній край
грамоты грубо и неровно обрѣзанъ.

Въ началѣ текста нарисованъ восьмиконечный крестъ съ укра-
шеніями того же типа, что и въ предыдущей грамотѣ. Писана она
уставомъ. Текстъ окаймляется линіей, образующей четверуголь-
никъ. Справа и слѣва текста линія эта разрывается, чтобъ оста-
вить мѣсто изображеніямъ руки, сложенной по латинскому спо-
собу для крестнаго знаменія.

Дата сомнѣній не возбуждаетъ. Титулы должностныхъ лицъ
въ купчей указываютъ на ея возникновеніе въ Перемышлѣ.

Издавалась она нѣсколько разъ: Maciejowski „Historya prawod.
słow.“, изд. 2, t. VI, стр. 147 (латин. транскр.); Головацкій „Па-
мят.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 3, стр. 186, и отд., № 3, стр. 6; Жи-
тецкій, стр. 354, и Кіев. Ун. Изв., 1875 г., XII, стр. 58; Смирновъ,
№ 61, стр. 63; AGZ., t. VIII, № 5, стр. 7.

Правописаніе. Въ началѣ слога *ou*, послѣ согласныхъ обычно
u, но встрѣчается и *ou*; въ началѣ слога *iu*, *iu*, послѣ согласныхъ
u, *e*; вездѣ *ty*; буква *u*, начиная слогъ, получаетъ надъ собой двѣ
точки *ü*; слогъ *ot*, начинающій слово, пишется черезъ *o*, въ дру-
гихъ же случаяхъ начальное *o* передается черезъ широкое *o* со
слабымъ, рѣже густымъ придыханіемъ; начинающая слогъ гласная,
кромѣ *a*, обыкновенно имѣетъ надъ собой знакъ слабаго или гу-
стого придыханія.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Во нма ѿца н сѣа стго дха. подъ лѣтомъ бжѣа нарожѣнѣа тисауе-
 го. трнѣсотъ шнстыцатого шестого. коупнлѣ панъ (1) петръ радцѣѡвъ-
 скнѣ. дѣднцтво пнеколѣтъ оу шюлжнѣювъ оу хлнпла н оу брата ѣго за-
 харѣѣ н оу ѣхѣ дѣтнѣ. со всѣмъ (2) оуѣздомъ того села н сѣуемъ н с
 колодаземъ н сѣ лѣсомъ н з бортѣмн н с вепеты за рѣкою н сѣ сѣно-
 жатѣмн н землею того села (3) за сто грнвенъ вѣсннхъ. а продалн н оуз-
 далн ѣмѣ добровоѣано н оу вѣкн дѣтемъ ѣго. передѣ паномъ плецкнмъ
 ста(4)ростою роускоѣ земан. а оу ставѣ раднвоѣнѣковѣ ловнтн сѣтѣю ѣмѣ
 добровоѣано. а на то послѣсн влѣка ларнвѣнѣ нс крн(лошанѣ) (5) перемѣшль-
 скнѣ н пеуатѣ ѣго. панъ петръ нвановѣуѣ н пеуатѣ ѣго. панъ ходѣко бѣбелѣ-
 скнѣ н пеуатѣ ѣго. стеѣко лоѣвѣ(6)уѣ нс ходѣкомъ братомъ своѣемъ н пе-
 уатѣ ѣю. панъ навоѣнѣ стоѣанѣскнѣ. панъ навонѣко насановѣ братѣ. дмнтрѣ
 матѣфѣ(7)ѣвнѣуѣ. панъ нѣвѣстѣпѣ столпѣвѣскнѣ. н братѣ ѣго фаннславѣ.
 панъ лѣсота. друздѣ кадолѣфовнѣуѣ. васѣко кѣзмѣуѣ (8) панъ ѣшко писарѣ
 крѣкнннцкнн. Осташко потрѣтовнѣуѣ н сѣмъ нс петромъ. панъ стнборѣ. ходѣ-
 ко ѣгодинковѣуѣ н пеуатѣ ѣ(9)го. Осташко соѣльскнѣ. богданѣ тнвѣнѣ.
 вонѣтъ перемѣшльскнѣ нс мѣстнѣн. панъ ѡжегѣ. солнаѣковнѣуѣ глѣбѣ-
 (10)бѣко н братѣ ѣго костѣко. бѣзна. соѣдѣа ѡрефѣрѣко. влѣѣнѣ тнвѣнѣ
 нванѣко гѣбѣка. А пнтѣ могорнѣуѣ оу анѣдрѣка (11) оу домѣ лѣсого. за
 двѣ грнвенѣ вѣсннѣ медѣ за грнвнѣ. а пнѣа за грнвнѣ .: . ∞ А пнсалѣ
 прнѣнлѣѣ сѣ поповнѣуѣ болѣстрашнцкн(12)н нменемъ дѣмѣковнѣуѣ вѣснлѣювъ
 сѣнѣ поповѣ кость прѣзвнѣщемъ сороѣнѣуѣ .: . ∞ ∞ ∞ ∞

Стр. 5: взятѣя въ скобки буквы надписаны сверху нѣсколько сбоку двумя уступами—
 въ нижнемъ лшл, въ верхнемъ ны. Стр. 8: кадолѣфовнѣуѣ—Ф передѣлано, повидимому,
 изъ в. Стр. 9: пеуатѣ—т и ѣ образуютъ лигатуру обычнаго типа. Стр. 10/11:
 глѣбѣбѣко—при переносѣ слова слогъ бѣ былъ повторенѣ. Стр. 11 и 12: А пнтѣ, А пн-
 салѣ—А украшено хоботкомъ сѣ пятью завитками.

7.

Договоръ волынскаго князя Дмитрія (Любарта) съ польскимъ королемъ Казимиромъ, заключенный въ началъ октября 1366 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Durl. № 254.

Оригиналъ на бумагѣ; высота—13,8 снт., ширина—21,5 снт., заломъ—2,8 снт.

Относительно печатей см. Arch. Sang., I, стр. 1—2.

Въ началѣ текста поставленъ крестъ изъ длинной вертикальной черты и коротенькой горизонтальной. Писана грамота крупнымъ полууставомъ. Ни дата, ни мѣсто написанія документа не обозначены, но время его составленія опредѣляется довольно точно. Уже издатели Arch. Sang. путемъ нѣкоторыхъ сопоставленій вывели 1366 годъ (см. т. I, стр. 152). Мнѣніе это принято послѣдующими изслѣдователями: Филевичъ „Борьба Польши и Литвы-Руси за галицко-володимірское наслѣдіе“, Ж. М. Н. Пр., 1890 г., I, стр. 120, 123; Линниченко „Критическій обзоръ новѣйшей литературы по исторіи Галиц. Руси“, Ж. М. Н. Пр., 1891 г., VI, стр. 461, 470; Довнаръ-Запольскій „Изъ исторіи лит.-польской борьбы за Волынь. Договоры 1366 г.“ 1896 г., стр. 4. Грушевскій считаетъ возможнымъ отнести этотъ договоръ къ среднимъ числамъ октября 1366 г. (Исторія, IV, стр. 446—448), но такъ какъ 17 октября Казимиръ уже вернулся изъ похода и находился въ Опатовѣ, то осторожнѣе считать его написаннымъ въ началѣ этого мѣсяца. Судя по тому, что грамоту подписали не только воевода луцкій, но и владыка луцкій Арсеній, мѣстомъ ея составленія можно считать Луцкъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, стр. 1—2; Линниченко „Архивы въ Галиціи“, Кіев. Стар., 1888 г., X, стр. 208,

и отд., стр. 47; Крымскій, стр. 501; фототип. снимокъ см. у Собола и Пташ., № 8.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, послѣ согласныхъ ҃, ѡ; вездѣ ѡ; начинающее слогъ є пишется въ видѣ ѣ и въ видѣ широкаго є съ точкой надъ нимъ; каждая гласная, стоящая въ началѣ слога, имѣетъ надъ собой точку; въ началѣ слова видимъ ѡ, рѣже широкое о съ точкой наверху.

Печатается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ Се ѡзъ князь великыи димитрии. доконуваю и повинуюса службою
 (1) таковою. а се доконуваныи межн королемъ польскымъ. и княземъ (2)
 димитриемъ. къ володимирю ѡступаютса потоль. по оуимницю по пѣ-(3)
 суаныи бродъ. по єоуфимково село. ѡ єоуфимкова села до маркова
 ста(4)ва. ѡ маркова става по львовъскую дорогу къ скоморохомъ. а ѡ
 пѣсуа(5)на броду по пниьскыи мостъ. а ѡтолъ по тѣрыю поколъ тѣрыи
 прошла. (6) а мыта не примышлати. но какъ иъ вѣка пошло. а по ста-
 рымъ дорога(7)мъ гостемъ поити куда хоуеть. а госта не приневолати.
 но куда хоуе(8)тъ тѣды поидеть. а князю димитрию помагати королеви на
 всякого (9) неприятеля. опроуе своеиъ братьи. безо всякои хитрости и
 льсти. (10) своимъ животомъ. се ли будеть не доспѣшенъ. князю димитрию
 лю(11)ди свои послати. а коли братьи княжа поидутъ на короля. князю
 (12)димитрию братьи не помагати. а кто поидеть на мене. королеви по-
 (13)мага^{ти} мнѣ на мои неприятель. безо всякои хитрости и льсти. а мнѣ
 (14) королеви помагати. ѡль на годъ мнеть димитриевъ днѣ. а на то єсмь
 (15) приложилъ свою пѣчатъ. и оцѣ мои вѣка лѣуьскыи арсении. князь
 данилни. (16) васко кирдѣевнѣ. иванъ воєвода лѣуьскыи. иванъ мьстн-
 шиньскыи.(17)

Стр. 13—14: помагати—ти надписано надъ слогомъ га. Стр. 15: єсмь—ь надписано надъ м.

8.

Купчая мѣстича львовскаго Ганька Сварца у Олешка Малечковича на село на Щирцу, писанная во Львовѣ 1 января 1368 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Дурл. № 565.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—16 снт., ширина—33 снт., заломъ 3,5 снт.

Отъ печати сохранился только темносиній шелковый шнурокъ. Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота крупнымъ полууставомъ.

Дата документа не возбуждаетъ сомнѣній. Мѣсто написанія, судя по свидѣтелямъ, Львовъ. Ср. Грушевскій „Исторія“, IV, стр. 49.

Издаль грамоту Линниченко: „Критич. обзоръ новѣйш. литературы по исторіи Галиц. Руси“, см. Ж. М. Н. Пр., 1891 г., VII, прилож. III, стр. 170—171.

Правописание. Въ началѣ слога оу, послѣ согласныхъ можетъ стоять оу и у; послѣ согласныхъ м, случаевъ, гдѣ бы звукъ м появлялся въ началѣ слога, не встрѣчается; начинающее слогъ е пишется въ видѣ ю; вездѣ ѣ; начальный слогъ от пишется въ видѣ ѿ, въ остальныхъ случаяхъ начальное о передается черезъ широкое о. Точки, раздѣляющія слова, поставлены очень высоко, иногда въ самомъ верху строки.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

По бжѣн нарожѣннѣ тнслѣа лѣ̄ н .т̄. н .з̄. н .н̄. лѣ̄ на обрѣзаннѣ гѣ
нашего нсоуѣа хѣ̄ нового (1) лѣ̄ днѣ̄. коупннѣ панѣ ганько сварцѣ мѣстнѣ
лвовскнн старшнн. в олешка оу. (2) оу малеуковнѣа. дѣднѣство на щирку.
село н землю. н доубровы. н лѣсѣ н рѣ(3)коу. н ставы н все дѣднѣство юго
за .с̄. грнвенѣ серебра оу вѣкн н дѣтемѣ. (4) свонмѣ воленѣ панѣ ганько
продатн. воленѣ ѿдатн воленѣ самѣ держл.(5)тн. продатлѣ юмоу доброво-

НО НЕ НАДОБѢ ОУСТУПАТИ НА ТО НИКОМУ. А КТО НА ТО (6) ОУСТАНЕТЬ ТОТЪ ЗА-
ПЛАТИТЬ ГРИВНУ ЗОЛОТА ВНИИ А ГРИВНУ ЗОЛОТА ПОСЛУХО·(7)МЪ·:· А НА ТО ПО-
СЛУСИ КНАЗЬ ЮРЬНИ ГЛѢБОВНУЪ БЕЛЗЬСКИИ. ПАНЪ ОТА ПИЛЕЦЬ(8)КИИ СТАРОСТА
РУСЬСКОЕ ЗЕМЛЕ. ПАНЪ ПЕТРЪ НВАНОВНУЪ. ПАНЪ ДОБЕСЛАВЪ КО(9)ЩИЦКИИ.
ПАНЪ ВОЕВОДА ЛВОВСКИИ БЛОТНШОВСКИИ. СОЦКИИ ЮСКО. ПАНЪ ПЕТРЪ (10) МО-
ШЕНКА. ГРУДКОВНУЪ НВАНЪ·ХОДКО МИХАНЛО. Ѡ МѢСТНУОВЪ КОРОТКИИ ПАВЕ·(11)ЛЪ
ГРИГОРЬ ПАВЕЛЪ ПИСАРЬ. ПАНЪ ВАХНО ТАМУА АЛХАТАРЬ. РУСЬ НИКЕЛЬ РОДМИ·(12)-
НИЦЕ. РУСЬ ГАНКО ПЕТЬКО БРУНОВНУЪ ШЮЛЮРЬ КНОФЕЛЬ. ХОДОРНУЪ. (13)

Стр. 2/3: оу написано дважды. Стр. 5, 7, 11, 12 заканчиваются точками; такимъ образомъ части словъ держати, послухомъ, павелъ, родмнице оказываются раздѣленными точкою. Стр. 6 и 8: въ союзѣ А вертикальная черта продолжена и украшена завиткомъ. Стр. 13: Проф. Линниченко читаетъ *шюларь*, но прибавляетъ: „Въ этомъ словѣ среднїя буквы трудно прочесть—(ш или м или мл)“, см. Ж. М. Н. Пр., 1891 г., VII, стр. 171. Но въ оригиналѣ и на моемъ фотографическомъ снимкѣ ясно видѣнъ ш, переправленный на ю.

9.

Купчая Вятслава Дмитровскаго на дворище у Василя и Гънка Скибичей и ихъ племянника Оленка, писанная во Львовѣ въ сентябрь—ноябрь 1370 года.

Подлинникъ во Львовскомъ городскомъ архивѣ, № 4.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—16,8 снт., ширина—36 снт., заломъ—3,6 снт.

При грамотѣ печать на шелковомъ шнурѣ.

Въ началѣ текста четырехконечный крестъ изъ двухъ пересекающихся линій, поставленный на подножіи, имѣющимъ видъ прямоугольника безъ нижней стороны. Писана грамота крупнымъ полууставомъ.

Относительно даты ея существуетъ разногласіе. Зубрицкій, АЗР., Собрание актовъ, относящ. къ исторіи Галиціи, оба изданія

„Древн. памятн.“ Срезневскаго, Смирновъ вслѣдствіе неправильнаго чтенія измѣняютъ ее на 1351 годъ. Головацкій, Лисевичъ (стр. 250), Крымскій, Пташицкій (см. оглавленіе къ „Палеогр. снимкамъ“, № 23) удерживаютъ годъ, поставленный въ документѣ, т. е. 1371-ый. Но такъ какъ Казимиръ Великій, при державѣ котораго по показанію грамоты она была составлена, умеръ 5 ноября 1370 года, то AGZ. отнесли ее именно къ этому году. Съ этимъ приуроченіемъ согласился и Соболевскій; см. его рецензію на второе изданіе „Древн. памятниковъ“ Срезневскаго въ Ж. М. Н. Пр., 1883 г., V, стр. 66. Карскій по недоразумѣнію дѣлаетъ изъ этого документа два: купчую Вацлава Дмитровскаго и подтвердительную старосты Оты, но оба относитъ къ 1370 году. Последнюю цифру слѣдуетъ признать наиболѣе правильною. Она не противорѣчитъ и датѣ оригинала. При сентябрьскомъ счетѣ послѣдніе мѣсяцы жизни Казимира Великаго приходятся на начало 1371-го сентябрьскаго года. Такимъ образомъ кажущееся противорѣчіе въ хронологическихъ показаніяхъ памятника уничтожается, если отнести его на сентябрь-ноябрь 1370-го года. Писанъ онъ у Кнефля въ дому, слѣдовательно во Львовѣ.

Издавался документъ много разъ: Maciejowski „Hist. prawod. słow.“, изд. 2, t. VI, стр. 146 (латин. транскр.); Зубрицкій „Rys do hist. narodu ruskiego w Galicyi“; русскій переводъ Бодянскаго подъ заглавіемъ: „Критико-историч. повѣсть временныхъ лѣтъ Червонной или Галицкой Руси“, 1845 г., стр. 134—135; его-же „Анонимъ Гнезненскій и Янъ Длугошъ“, 1855 г., прилож. 1; АЗР., I, № 3, стр. 20; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 4, стр. 187, и отд., № 4, стр. 7; Смирновъ, № 57, стр. 59; Собр. актовъ, относящ. къ ист. Галиціи, № 41, стр. 55; AGZ., VII, № 8, стр. 13; Протоколы засѣд. Археогр. ком., II, стр. 129; Крымскій, стр. 420а. Фотограф. сним. (уменьш. вдвое) см: Грушевскій „Історія України“, стр. 170, и „Иллюстр. Історія України“, стр. 163. Фототип. снимокъ у Соб. и Пташ. подъ № 23.

Правописаніе. Въ началѣ слога *oу, ѡ, ю;* послѣ согласныхъ *у, ѡ, є;* вездѣ *ы;* надъ *и,* начинающимъ слогъ, нерѣдко ставится точка; начальный слогъ *от* пишется въ видѣ *ѡ,* въ остальныхъ случаяхъ начинающее слогъ *о* имѣетъ видъ широкаго *о,* иногда замѣняющагося черезъ очное *Ѡ;* разъ встрѣтился знакъ *ѡ* и послѣ согласнаго.

Печатается грамота по фототип. снимку въ собраніи Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ Во нма. ѿтца н сѣа н стго дха. бжнмъ нстворѣннємъ. оу вѣкн. амннъ. нсталоса подъ державою (1) велнкого крола краковьского казнмнра. н господара рускоѣ. землѣ. нсталоса при державѣ пана (2) ѿты старосты рускоѣ злѣ. ѿже купнлѣ панѣ. ватславѣ дмитровьскнн дворнцѣ нсѣ земею яко нз вѣка (3) слѣшало к томѣ дворнцю вшнтцн. вжнтковѣ што днѣ сѣть н потомъ. могутъ быти а што може прнннн(4)ти болше межн тѣмн вжнткн то на своѣ полѣпшѣннѣ. яко жѣ торговла нсталоса. купнлѣ панѣ ватславѣ. (5) оу вѣкн. оу вачла юмѣ жѣ рѣчюють скнбнчѣ н въ юго брата на нма оу гѣнка н въ юхѣ сновца оу ѿленка (6) нже купнлѣ панѣ ватславѣ во всѣхѣ трнн то жѣ тѣ нменованн далѣ. нмѣ. панѣ ватславѣ. Ѡ копѣ гро^ш (7) вѣсного сребра. а далѣ нмѣ всѣмѣ. тремѣ то сребро поснолною рѣкою. тогды ѿнн прншедшн вшнтцн (8) н своимѣ племенемѣ оуздали панѣ ватславѣ со всѣмн ѿбѣзды того дворнца. по своѣн доброн волн (9) н за ннѣѣ молвнлн. абы в добромѣ. покн ѿннн тѣхѣ вжковѣ панѣ ватславѣ. яко вѣздали. при (10) панѣ блотншевьскомѣ воюводе нлвовьскомѣ. а то свѣдцн мѣстнчн панѣ кнефлѣ мнхно вонтѣ (11) ярославьскнн а се бояре пѣтрѣ мошенка. ходко лоювн^ч. а се поповѣ днснн попѣ юрко кропы(12)шевн^ч. попѣ лон^ч а се сѣсѣде ѿколннн ѿннннмѣ а се дѣлцн стѣпанѣ мелеховн^ч. мелентнн. кѣце(13)вн^ч. семенѣ полахн^ч. нванѣ кѣзмн^ч а се бортннчн пашко бортнкѣ нсѣ юмелннл. юрко (14) мошннчѣ. тнхно велнкопольскнн. голко залѣскнн. а выѣзднлѣ. тѣ землю. ходорѣ. чѣсолун^ч. (15) тотѣ ѿбѣздн^ч. ѿ пана ѿты старосты. а нннн то вшнтко свндцн а ннсана грамота. тнса(16)члѣ лѣ по бжнмѣ рожествѣ. Ѡ лѣ .Ѡ. лѣ н ѿдно лѣ а ннсалѣ грюдковн^ч нвѣ. а ннсано. оу кне(17)флѣ в домѣ. оу вѣкн амннъ. . . Ѡ (18)

Стр. 3: злѣ вм. землѣ; земею—такѣ. Стр. 7: ватславѣ—такѣ. Стр. 8: вѣсного—буква ѣ передѣлана изъ л. Стр. 10: вжковѣ вм. вжнтковѣ; слово вѣздали раздѣлено точкою на двѣ части. Стр. 11: свѣдцн—буква ѣ передѣлана изъ н. Стр. 15: а выѣзднлѣ—а украшено завиткомѣ, з передѣлано изъ д; повидимому, нужно читать чѣсолун^ч, но буква ѣ своимѣ язычкомѣ достигаеетъ Ѡ; получившееся сочетаніе напоминаеетъ ю, передѣланное изъ ѣ. Стр. 16: нннн—повидимому, такѣ. Стр. 18: оу вѣкн—ѣ передѣлано изъ какой-то другой буквы, кажется, изъ не дописаннаго н.

10.

*Жалованная подольскаго князя Александра Коріатовича
Смотрицкому монастырю на млинъ и разныя льготы, дан-
ная въ Смотричь 17 марта 1375 года.*

Подлинникъ въ С.Петербургскомъ Археологическомъ Инсти-
тутѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—15,5 снт., ширина—31 снт.,
заломъ—2,7 снт.

На пергаменной лентѣ висятъ обломки печати; о ней см. АЗР.,
стр. 21.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Написана грамота крупнымъ полу-
уставомъ.

Подлинность документа подвергалась сомнѣнію. Stadnicki за-
подозрилъ ее на основаніи обилія полонизмовъ и именъ свидѣтелей:
„Synowie Gedymina“, стр. 158, прим. 56. Ему возражалъ Молчановскій:
„Очеркъ извѣстій о Подольск. землѣ“, Кіевъ, 1886 г., стр. 219 сл.
Съ доводами послѣдняго согласился Грушевскій „Акты Барск. ста-
роства XV—XVI в.“ См. Арх. Ю. З. Россіи, ч. VIII, т. II, стр. 2-3,
примѣч.; ср. его-же „Исторія“, V, ч. 1, стр. 309, примѣч.

Издавалась грамота много разъ: Przewdzieski „Obrazy Podola,
Wołynia i Ukrainy“, 1841 г., т. I, стр. 119 (латинск. транскр.);
„Zródła do dziejów polskich“, wyd. przez M. Grabowskiego i Alex.
Przewdzieskiego, 1843 г., т. I, стр. 139 (тоже); Молчановскій „Очеркъ
извѣстій о Подольской землѣ“, стр. 208—209. Эти изданія сдѣланы
не съ оригинала, а съ позднѣйшихъ копій документа. Далѣе слѣду-
ють: АЗР., I, № 4, стр. 21; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб.,
1865 г., № 5, стр. 188, и отд., № 5, стр. 8; Житецкій, стр. 355;
Смирновъ, № 63, стр. 66; Батюшковъ „Подолія“, примѣч. 43, стр. 81.
Литографированные снимки у Сахарова „Палеограф. снимки“,
т. XIV, № 16, у Срезневскаго „Древн. пам. р. п. и яз.“, изд. 2-ое;
хромолитографическое воспроизведеніе грамоты см. Батюшковъ
„Подолія“, между стр. 10 и 11-ой; фототип. снимокъ у Соб. и
Пташ. подъ № 4.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ю, послѣ согласныхъ ҃, є; во всѣхъ положеніяхъ ѡ, ѣ; въ началѣ слова обычно широкое о̄ съ двумя точками надъ нимъ; надъ гласной, начинающей слогъ, большей частью стоятъ двѣ точки, рѣже одна.

Печатается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Во ѿма. оца. и сна. и стго дха. амниъ. Мы. кня. лнтовьскни. кня
 Олександро. ко(1)рѣтовнуъ. быюю мѣтью. князь. и гдрь подольской. земан.
 унниъ. свѣдоуно (2) своимъ. лнстомъ. всакому. доброму. кто жь. на сен.
 лнсть. посмотриъ. што (3) жь. былъ. братъ нашъ. кня. юрѣни. корѣтовн.
 придалъ маннъ. къ. цркви. къ ма(4)тцѣ. бѣи. оу смотриун. то и мы. князь.
 Олександро. подтвержваѣмъ. того свои(5)мъ. лнстомъ. дали ѣсмо на вѣки.
 той. маннъ. и мѣсто. оу манна. къ цркви. и ты(6)мъ. мннхомъ. казателе-
 вого. закону. а кого. колн. и съпраують. людни. к собѣ. (7) оу томъ мѣстѣ.
 оу манна. тыъ люди далъ ѣсмъ имъ. со всемъ. правомъ. (8) Але. то.
 што жь колн. вси боаре и землане бѣдѣтъ. городъ. тверднн. тогда тни
 (9) люди тако же. имѣють. тверднн. городъ. смотриунъ. иже то. што жь. ко-
 лн. вси (10) землане. нмѣтъ двати. дань. оу татары. то серебро. имѣють.
 тако же тни (11) люди. дати. А ко манну. граница. горѣ. смотриуемъ. до
 мосту. а доловъ. смо(12)триуемъ. што дѣрова. межн ходорковымъ селомъ.
 тоъ. дѣровы. поло(13)вина. ко манну. а в полн. кдѣ собѣ. проорють ни-
 вы. то нхъ. имѣють прислуша(14)ти. А на то дали ѣсмо. свои лнсть. и
 пеуати. завѣснн. своѣго князьтва. (15) А свѣдци на то. гринко. панъ. ста-
 роста. подольскни. смотрицкни. воѣвода. (16) рогозка. прокопъ. семенко.
 карабуѣевскни. А писанъ. лнсть. оу смотри(17)ун. по бѣниъ. нарженѣи.
 хѣ. лѣтъ. и .т. и .о. пятого. лѣта. мѣа. марта. (18). зѣ. оу днѣ. стго. сле-
 зѣа. уаѣка. бѣа. (19)

Стр. 10: **смотриунъ**—буква **т**, находящаяся въ сгибѣ, теперь не совсѣмъ ясно видна, но Житецкѣй, владѣвшій грамотою почти 40 лѣтъ назадъ, прочелъ ѣ безъ колебаній. Стр. 14: **в полн**—**н** видно довольно ясно; такъ и у Житецкаго. Стр. 16: **гринко**—**к** теперь не читается, но у Житецкаго такъ. Стр. 17: **семенко**—**с** теперь стерлось, но Житецкѣй читалъ такъ. Стр. 17/18: **смотриун**—буквы **тр** возстановлены по догадкѣ; такъ и у Житецкаго. Стр. 18: **по бѣниъ**—слово очень неразборчиво, но, по моему, такое чтеніе единственно возможное; у Житецкаго „по *Божимъ*“. Стр. 19: **Олезаѣ**—повидимому, нужно читать **ѣ**; такъ и у Житецкаго.

11.

Вкладная князя Юрія Даниловича Холмскаго церкви Пресвятой Богородицы въ г. Холмъ на села Стрижево, Сленче, Космово, Цуцнево по рѣкѣ Бугу, писанная въ г. Холмъ въ 1376 году.

Подлинникъ въ Румянцевскомъ Музеѣ въ Москвѣ, вписанъ на поляхъ листовъ 4—12-го въ пергаменное Евангеліе XIII—XIV вѣка, № 106.

Описание Евангелія см. у Востокова, № 106, и у Соболевскаго: „Очерки изъ исторіи рус. яз.“, стр. 26—29.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Запись сдѣлана полууставомъ.

Подлинность документа подвергалась сомнѣнію: Režabek „Liği II“, стр. 206. Мотивы, побудившія г. Режабка къ такому рѣшенію, см. на стр. 136—141, 195—208, а также въ изд.: „Болеславъ—Юрій II“, стр. 34, 46—49. Они не вполне убѣдительны, такъ какъ авторъ игнорируетъ палеографическія данныя, свидѣтельствующія о древности грамоты. Проф. Линниченко, не безъ колебаній (Ж. М. Н. Пр., 1891 г., V, стр. 170, и „Болеславъ—Юрій II“, стр. 89), также высказался за ея подложность: „Болеславъ—Юрій II“, стр. 207—208. Чтобъ не стать въ противорѣчіе съ мнѣніями палеографовъ (С. О. Долгова), онъ признаетъ фальсификатъ возникшимъ „еще въ послѣдней четверти XIV в.“ Однако трудно допустить, чтобъ фальсификаторы помѣстили измышленнаго ими, небывалаго князя такъ близко отъ своей эпохи. Безъ сомнѣнія, не только въ концѣ XIV, но и въ первыхъ десятилѣтіяхъ XV в. въ Холмѣ нашлись бы люди, лично пережившіе 1376 годъ, которые засвидѣтельствовали бы, что такого князя тогда не было. Остальные изслѣдователи не заподозриваютъ автентичности вкладной: Stadnicki „Synowie Gedumina“, стр. 19—20; Зубрицкій „Исторія древняго Галицко-Русскаго княжества“, III, стр. 266, прим., и

„Анонимъ Гнезненскій и Іоаннъ Длугошъ“, стр. 24; Петрушевичъ „Холмская епархія и святители ея“, стр. 26, 27; Будиловичъ „Чудотворная икона пресв. Богородицы въ г. Холмѣ“, см. Батюшковъ „Памятн. рус. старины въ Запад. губерніяхъ“, в. VII, стр. 73; Лонгиновъ „Червенскіе города“, стр. 347, и „Грамоты малор. князя Юрія II и вкладная запись кн. Холмскаго“, въ Чтеніяхъ Имп. Об. Ист. и др. р., 1887 г., стр. 32, 32—39; Площанскій „Прошлое Холмской Руси“, стр. 43; Грушевскій „Історія“, IV, стр. 445—446 и т. д. Грамота остается загадочной, но возникновеніе ея по палеографическимъ соображеніямъ нельзя относить позднѣе половины XV столѣтія. Не рѣшаюсь измѣнять даты и мѣста написанія, указанныхъ въ памятникѣ.

Издавалась вкладная нѣсколько разъ: Востоковъ „Опис. рук. Рум. Муз.“, № 106, стр. 174; Зубрицкій „Історія“, т. III, стр. 266, примѣч. 249; Срезневскій, стр. 232; Смирновъ, № 65, стр. 67; Соболевскій „Очерки“, стр. 26, см. и Кіев. Унив. Изв., 1884 г., VII, стр. 123; Будиловичъ въ „Памятн.“, стр. 73. Литографированный снимокъ у Срезневскаго въ приложеніи, а также въ „Памятн. рус. стар.“ Батюшкова, вып. VIII.

Правописаніе. Послѣ согласныхъ *ч*, въ началѣ слога этотъ звукъ не встрѣчается; въ началѣ слова *м*, *ѡ*, послѣ согласныхъ *л*, *о*; въ началѣ слога *ю*; вездѣ *ы*.

Издается вкладная по копіи, свѣренной съ подлинникомъ.

Въ нма ѡца н сѣа н стго дѣа се ѡ князь юрія (л. 4) холмъскни сѣъ даннаѡ холмскаго по смѣртн сѣа моего (л. 5) княза семена придалн ѡсмо к црѣкви бѣон преѣтон (л. 6) бѣомѣри на бѣомоле веунстоѣ села стрижово слепуѣ космово (л. 7) цѣцнево з обема берегн ѡбаполь бѣгѣ в лѣ ѡѡѡѡд к столцу (л. 8) ѡѣппн холмъскоѣ при бѣолюбезномъ калнстн ѡѣппн (л. 9) холмъскомъ н белъзскомъ да пребѣдѣтъ же непорѣшно (л. 10) подѣ апаѣемою за што зде дан гдѣн намъ побыть н зрѣне (л. 11) а по семъ н дѣтемъ нашнмъ веунѣю память амннь:—(л. 12)

л. 4: юрія—буквы *ѡ* такъ стерлись, что поручиться за правильное чтеніе ихъ невозможно. Однако мнѣ кажется, что я различаю ихъ, и всѣ первые издатели читали такъ. Но уже Соболевскій не рискнулъ взять на себя отвѣтственность за правильность такого чтенія.

12.

Жалованная князя Владислава Опольскаго своему слугѣ Ладомуру Волошину на Годле поле и земли по рѣкѣ Тернавѣ, данная въ Бохурѣ 26-31 декабря 1377 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Дурл. № 175.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—19,5—20,2 снт., ширина—25 снт. Отъ печати остался шелковый шнурокъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Документъ составленъ въ Бохурѣ. Датированъ онъ 1378-мъ годомъ. Эту дату принимаютъ Карскій „Къ вопросу“, стр. 23, Пташицкій „Палеогр. снимки“, оглавленіе, № 16, Крымскій. Напротивъ, AGZ. и Лисевичъ, стр. 250, относятъ грамоту къ 26-31 декабря 1377 года, что не противорѣчитъ при сентябрьскомъ счетѣ году, поставленному въ оригиналѣ. Съ ними согласенъ Карскій въ статьѣ „Два древн. рус. докум.“, стр. 544, и, повидимому, Грушевскій: „Исторія“, IV, стр. 106, прим. 1.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: AGZ., VII, № 13, стр. 22 (латин. шрифтомъ); Крымскій, стр. 420 δ—420 ε; фотогр. снимокъ (уменьш. вдвое) у Грушевскаго „Исторія України“, стр. 169, и „Иллюстрирован. исторія Украины“, стр. 162; фототип. снимокъ имѣется въ собраніи Соб. и Пташиц., № 16; см. тамъ же и транскрипцію текста.

Правописаніе. Въ началѣ слога *оу*, *и*, *ю*, послѣ согласныхъ *ч*, *л*, *є*; слогъ *от* въ началѣ слова пишется въ видѣ *ѣ*, въ прочихъ случаяхъ начальное *о* обозначается черезъ широкое *о* со знакомъ слабаго придыханія или черточкой вверху; начинающее слогъ *ѣ* большей частью снабжено двумя точками вверху; вездѣ *ы*.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Во нма ѿца. н сѣа н стго дѣа. Амннѣ. вѣѣю мѣтѣю. Мы князь воло(1)днславъ. Опольскоѣ землн. н велуньскоѣ землн. н рускоѣ землн. го(2)сподарь. н дѣднѣ вѣунѣн земламъ тѣмъ. самодержецъ. князь веле (3)

НАШЕЮ ДОБРОЮ ВОЛЕЮ. Н НАШИМЪ ДОБРЫМЪ. ОУМЫШЛѢНЪЕМЪ. ТО ІЕСМЫ
 ВУНННАН (4) ВЗОЗРѢВШИ. НА НАШЕГО ВѢРНОГО СЛУГ҄. НМЕНЕМЪ РЕК҄УН ЛАДО-
 МНРЪ. ВОЛОШННЪ. (5) ШТО ЖЕ ІЕСТЬ НАМЪ ВѢРНО ПОСЛУЖНАЪ. Н ІЕЩН СЛУЖИТИ
 Б҄ДЕТЬ. А про то. про іего. (6) ВѢРН҄Ю СЛУЖБ҄. ДАЛН ІЕСМЫ ІЕМ҄. ГОДЛЪ ПОЛЕ.
 ШТО ЖЕ ЛЕЖИТЬ. Ѡ БОХ҄РА БОЛШЕ (7) МНАЪ. ТО ПОЛЕ П҄СТЫНА. А ТЕРНАВ҄
 РѢК҄. НМНВШИ С УБОЮ СТОРОНОЮ. ЪЛН ЖЕ ДО (8) ВЕРХА РѢКН ТОѢ. Н ПОЛА
 ВСА ШТО С҄ТЬ ПО РѢЦѢ ТОН. Н ВСЕ ТО ШТО КОЛН КНАЖѢНЪ(9)А П҄СТЫНЪ. С
 УБОЮ СТОРОН҄. Н Ѡ БОХ҄РА ЛѢСЫ. Н Д҄БРОВЫ. Н Ѡ ІАРОСЛАВЛЬСКО(10)Ъ ВОЛО-
 СТИ П҄СТЫНЮ. ЛѢСЪ. Н ДОБРОВЫ. Н ПОЛА. ШТО ЖЕ КОЛН ІЕСТЬ ТАМЪ ТОѢ
 П҄(11)СТЫНЪ КНАЖѢНЪА. ТО ВСЕ ДАЛЪ ІЕСМЪ ЛАДОМНРОВН. САДНТИ СЕЛО О҄ ВО-
 ЛОСЬКОІЕ (12) ПРАВО. А ДАЛЪ ІЕСМЪ ІЕМ҄ НА ВѢКН. Н ДѢТЕМЪ ІЕГО. СО ВСѢМЪ
 ѠБЪѢЗДОМЪ. Н СО (13) ВСѢМН ГРАНИЦАМН. ІАКО НЗ ВѢКА СЛУША К ТОН П҄-
 СТЫНЪ. Н Ѡ БОХ҄РА. Н Ѡ ІА(14)РОСЛАВЛЬСКОѢ П҄СТЫНЪ. Н ЗЕМЛЕЮ. Н С ЛѢСЫ.
 Н З Д҄БРОВАМН. Н СѢНОЖАТЪМН (15) Н СЪ РѢКАМЫ. Н З БОЛОТЫ. Н С ЛОВИЩН.
 Н СО ВСѢМН О҄ЖИТКН. ШТО НННѢКН МО(16)Г҄ТЬ БЫТИ: ВОЛЕНЪ ПРОДАТИ: ВОЛЕНЪ
 ЗАМѢНИТИ ТАКО ДОБРОМУ ІАКО ІЕСТЬ СА(17)МЪ. НСО КНАЖЕЮ ВОЛЕЮ. А С ТО-
 ГО НМѢІЕТЪ. КНАЗЮ СЛУЖИТИ. ТРИМН СТРѢЛЦН. А Ѡ(18)САДНВШИ. НС КАЖДО-
 ГО КМЕТА. ПО ДВА ГРОША ШИРОКАА. О҄ КНАЖЮ КОМОРО҄ ДАВА(19)ТИ НА КА-
 ЖДЫН РОКЪ. А НА ТО ДАЛН ІЕСМЫ ГРАМОТ҄ НАШЮ. Н ПЕУАТЬ ПРНВѢСѢЛН.
 ВЕ(20)ЛЕБНОГО КНАЗ҄СТВА НАШЕГО. А ПРН ТОМЪ БЫЛН. НСВѢДЪЦН. ПАНЪ С҄ДН-
 ВОН СТАРО(21)СТА КРАК҄ВЪСКНН, ПАНЪ АНЪДРѢАШЪ СТАРОСТА Р҄СКНН. ПАНЪ МАР-
 ШАЛКО ШОФЪ. (22) ПАНЪ КЛАВКО. ПАНЪ МНКШНКЪ ННЪДРНХОВЪ СІѢ. ПАНЪ МАР-
 ТИНЪ ЛЮТКОВЪСКНН, (23) А ДАНА ІЕСТЬ ГРАМОТА О҄ БОХ҄РН. ПО БѢЬЮМЪ НАРОЖѢНЪѢ
 ТИСАЮ ЛѢ. Н .І. ЛѢ. Н СЪ(24)МЪДЕСАТЬ ЛѢ. Н ѠСМОІЕ ЛѢ. А ПНСАЛЪ КНАЖНН
 ПНСАРЬ КОСТЬКО БОЛЕСТРАШНЦКНН. О҄ (25) ВѢКН. Амннъ... ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ (26)

Стр. 1 и 26: Амннъ—А заканчивается хоботкомъ, перечеркнутымъ и украшен-
 нымъ двумя завитками. Стр. 3: веле—слово осталось не дописаннымъ. Стр. 6: іецин—
 такъ. Стр. 6: А про то, стр. 18/19: А Ѡсаднвшн, стр. 20: А на то,—во всѣхъ этихъ
 случаяхъ А украшено хоботкомъ съ тремя завитками. Стр. 14: іако—о восстано-
 влено по догадкѣ; сл҄ша—такъ. Стр. 20: прнвѢсѢлн—такъ. Стр. 25: А пнсалъ—А окан-
 чивается хоботкомъ, который перечеркнуть и снабженъ завиткомъ.

13.

*Продажная Хоньки Васковой, жены Дядьковича, на Ка-
ленниковъ монастырь протодьякону Ивану Губкѣ и брату
его Ходору, писанная въ Перемышль въ 1378 году.*

Подлинникъ въ Музеѣ Ставропигійскаго института во Львовѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ, уже сильно попорченъ отъ времени;
высота—22,7—23 снт., ширина—33,4 снт.

Печати утрачены; отъ трехъ изъ нихъ сохранились шелковые
шнурки, объ остальныхъ трехъ свидѣтельствуютъ лишь шесть от-
верстій, оставшихся въ пергаменѣ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота уставомъ.

Мѣсто составленія документа Перемышль. Дата сомнѣній не
возбуждаетъ.

Издавался онъ нѣсколько разъ: AGZ., II, № 9, стр. 15; Голо-
вацкій „Памятники“ въ Наук. Сб., 1870/71 г., № 6, стр. 103; Крым-
скій, стр. 420 в—420 д; фототип. снимокъ у Соб. и Пташ., № 24,
тамъ же и транскрипція текста.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ю, ѣ, я, послѣ согласныхъ ы, е,
ь, л; въ началѣ слога находимъ широкое о, иногда съ двумя точ-
ками надъ нимъ, одинъ же разъ ѿ; знакъ ѿ встрѣчается иногда
и послѣ согласныхъ; вездѣ ѣ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Собо-
левскаго и Пташицкаго. Въ виду неразборчивости нѣкоторыхъ
мѣстъ его и невозможности получить съ этого документа фотогра-
фію требуемой ясности, мнѣ пришлось свѣрить снимокъ Пташиц-
каго съ подлинникомъ. Напечатанный ниже текстъ представляетъ
результатъ этой свѣрки.

Во нма ѿца. н сѣа н стго дѣа. Амннѣ. бѣюю мѣтью. н добрыхъ лю-
днн прѣа(1)знью. нсталася торгѣва. межн добрымн люднн. межн бошры.
н межн (2) крнлошанн стго нвана. аже панн хонька. васковаа дядьковнча

ЖЕНА. НЗЪ (3) ДѢТЬМИ СВОИМИ. НС ПАНИ ПРОСНИТИЮ. Н ЗАТЕМЬ СВОИМЪ НС
 ПАНОМЪ НВАШКО(4)МЪ ДАНЪСЛАВНУЕМЪ. Н СИ ВИНУАТЫ СВОИМИ. Н СО ВСѢМЪ
 ПЛЕМЕНИМЪ СВОИМЪ (5) ДОБРОЮ ВОЛЕЮ СВОЮЮ Н ДОБРЫМЪ ОУМЫШЛѢНТИЕМЪ
 СВОИМЪ. А НИКОТОРОЮ СИЛО(6)Ю. НО САМА ТО ВУНИЛА. БЕЗО ЛЪСТИ Н БЕЗЪ
 ХИТРОСТИ. ПРОДАЛА ІЕСТЬ. ТОТЪ МУНАСТЫРЬ (7) ЗА .К. ГРИВЕНЪ СЕРЕБРА ВЪСНОГО.
 ИМЕНЕМЪ НВАНОВИ ГУБЦѢ ПРОТОДЪЯКОНОВИ СѢГО НВА(8)НА. Н ІЕГО БРАТУ ХОДО-
 РОВИ. Н ДѢТЕМЪ ІЕХЪ. А НВАНЪ ГУБЪКА Н СВОИМЪ БРАТОМЪ. КУПИ(9)ЛЪ ІЕСТЬ
 ТОТЪ МУНАСТЫРЬ. ИМЕНЕМЪ КАЛЕННКОВЪ. ЦРКВЪ СѢОѢ ВІИ. ОУСПѢНЬІЕ ПРИ-
 (10)УНСТВО. НЗЪ БЛГВАНТИЕМЪ. ПИСКУПА АРИВОНА. А КУПИЛЪ ІЕСТЬ НВАНЪ
 ГУБЪКА НЗЪ (11) БРАТОМЪ СВОИМЪ. НА ВЪКН Н КО СѢМУ ІОУ ЕПІПІ К СЕЛУ ГИВ-
 НОВУН ДАЛИ .ЕІ. ГРИВЕНЪ СЕРЕ(12)БРА ВЪСНОГО. А ГУБКА ДАЛЪ ШЮБУ СВОЮ
 КУПНУЮЮ ДОРОГНМЪ СУКНОМЪ БРУНАТЪНЫ(13)МЪ ПОШИТА. ЗА .Е. ГРИВЕНЪ. ПА-
 НИ ХОНЦИ. Н ІЕЩЕ ВА ДАЛИ .ВІ. АНСИЦИ. ПАНИ ХОНЬ(14)ЦИ Н ІЕѢ ЗАТЕВИ
 НВАШКОВИ. Н ДѢТЕМЪ ІЕѢ. А ПРО ТО ТА ПАНИ ХОНЬКА Н СВОИМЪ ЗА(15)ТЕМЪ.
 Н СВОИМЪ СО ВСѢМЪ ПЛЕМЕНИМЪ. ОУЗДАЛА ІЕСТЬ. ТОТЪ МУНАСТЫРЬ КАЛЕНН-
 (16)КОВЪ. НВАНОВИ ГУБЦѢ. Н ІЕГО БРАТУ ХОДОРОВИ. НА ВЪКН Н ДѢТЕМЪ ІЕХЪ.
 СО ВСѢМЪ ОБЪ(17)ЅДОМЪ. Н СО ВСѢМИ ГРАНИЦАМИ. Н ЗЕМЛЕЮ. Н СЪНОЖАТИМИ.
 Н ЗЪ ГАНИМИ Н ЗЪ ДУ(18)БРОВАМИ. Н ЗЪ БОРТИМИ. Н ЗЪ БОЛОТЫ. Н СЪ РѢКАМИ.
 Н СО МЛИНОМЪ. Н СЫУЕМЪ. Н С КОЛО(19)ДАЗЕМЪ. Н С ЛОВИЦИ. Н СО ВСѢМИ
 ОУЖИТКИ. ІАКО НЗЪ ВЪКА ВЪУНОГО СЛУШАЛО К ТОМУ (20) МУНАСТЫРЕВИ. А ТОМУ
 МУНАСТЫРЕВИ. НЕ ѠЛУЧАТИСА Ѡ СѢГО НВАНА. ОУ ВЪКН. (21) ХТО КОЛИ ІЕГО КУ-
 ПИЛЪ. ТОМУ СЛУШАТИ КЪ СѢМУ НВАНУ. А ПРИ ТОМЪ ОУЗДАВАНЪѢ. БЫЛИ БОІА-(22)
 РЕ ЗЕМЛАНЕ. ПАНИ ХОДЪКО БЫБЕЛЬСКИИ СО ДВѢМА СІМА. АНДРѢНКО Н ВАСКО.
 ПАНИ ГЛѢБЪ ДВОРЪ(23)СКОВИ. СО ДВѢМА СІМА ВАНЬКО А ЛЕХНО. ПАНИ НВАШКО
 ДРОЗДЪ. ПАНИ ВАСКО КУЗМНУЪ. ПАНИ (24) МИХАНЛО ПОТРУТОВНУЪ. ПАНИ
 ГАВРИЛЪКО ДРОБЫШЕВНУЪ СО ДВѢМА СІМА. СЕНЬКОВНУА ДВА МИХА(25)НЛО А
 НВАШКО. СТЕЦКО БДЕШИЦКИИ. ИГНАТКО УЕРНЕВИ. ПОПЪ МИКУЛАНЬСКИИ ФЕДУТЬ.
 А ДРУГИИ (26) ПОПЪ БЕЗМЕЗДНИЦКИИ КОСТЬ. ПОПЪ ТЕПАКОВИ ІАКОВЪ. НЕСТИОРЪ
 ЦЕПАРЕВНУЪ А ПИТЬ МОРИНУЪ (27) В ѠЛЕСА ОУ ДОМУ. ЗА ПОЛЪ ГРИВНЫ ГРО-
 ШЮВЪ. А ПИСАЛЪ ГРАМОТУ КОСТЬКО ДЪЯКЪ БОЛЕСТРАШИ(28)ЦКИИ. ПО БЖЬЮМЪ
 НАРОЖЕНЪ ТИСАЮ АѢ. Н .Т. АѢ. Н .О. АѢ. Н ОСМОЮ ЛѢТО . . . (29)

Стр. 1: Амниъ, стр. 11: А купилъ, стр. 24: А лежно, стр. 27: А пить—во всѣхъ
 этихъ случаяхъ А заканчивается перечеркнутымъ хоботкомъ съ двумя завитками. Стр.

9: г҃ѣѣка, скоіємъ—буквы ъ, а, ю, м стерлись и восстановлены по контексту. Стр. 12: буквы к селу г҃ѣѣковун д^ал—писаны особыми чернилами, нѣсколько красноватыми; д^алн—а надписано надъ д. Стр. 13: Ѧ г҃ѣѣка, стр. 28: Ѧ писанъ—буква Ѧ заканчивается дважды перечеркнутымъ хоботкомъ, который завершается завиткомъ. Стр. 13: к҃҃нн-ююю—по скобленному писано черными чернилами, тогда какъ вообще въ грамотѣ чернила выглядятъ рыжеватыми. Стр. 20: том҃у—м и ү представляютъ лигатуру обычного типа. Стр. 23: андрѣнко—н стерлось. Стр. 24: дроздѣ—второе д стерлось; панѣ каско—ъ и в теперь не читаются. Стр. 25: сѣньковнѣа—с восстановлено по догадкѣ, сѣ написано позднѣе новыми черными чернилами. Стр. 27: цѣпарѣвнѣуъ—буква, стоявшая здѣсь на третьемъ мѣстѣ, походить на п или на н; морнѣуъ вм. могорнѣуъ. Стр. 28: в олеша—на мѣстѣ, гдѣ я поставилъ ш, можно разсмотрѣть три вертикальныхъ черты, однако трудно рѣшить, составляютъ ли онѣ именно ш или какое-нибудь сочетаніе буквѣ.

14.

Дарственная Чурилы Бродовскаго князю Федору Данильевичу и его дѣтямъ на село Бродово, писанная 8 апрѣля 1385 года.

Подлинникъ въ Славутѣ въ Архивѣ князей Сангушковъ, см. Katalog pergaminów, изд. 1912 г., № 28.

Оригиналъ писанъ на пергаменѣ; высота—18 снт., ширина—11 снт.

Отъ двухъ печатей остались лишь шнурки желтаго цвѣта, на которыхъ онѣ были привѣшены, да нѣсколько восковыхъ обломковъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота уставомъ. Рѣдкое исключеніе—текстъ ея помѣщенъ на обѣихъ сторонахъ пергамена.

Данъ документъ въ 6893 году, т. е. 1385, на память сѣаго м҃ч҃енника юѣфнмѣа. на кан҃унѣ проводѣвъ о҃у с҃убот҃у. Издатели Arch. Sang. видятъ здѣсь субботу передъ Ѧоминой недѣлей, что даетъ 8 апрѣля. Однако въ этотъ день никакого Евѣимія нѣтъ. Не знаю, какъ устранить это противорѣчіе.

Издана грамота въ Arch. XX. Sanguszków, I, № 2, стр. 2, но не съ оригинала, а по копіи XVI в. изъ Munimenta ducum in Ostrog, I, 116.

Правописание. Въ началѣ слога оу, ю, ѿ; послѣ согласныхъ ү, є, о; во всѣхъ положеніяхъ ѡ; вездѣ ѣ; надъ начинающей слогъ гласной ставится точка.

Печатается грамота по фотографіи съ подлинника, сильно отличающагося отъ изданной копии. Пергамень поврежденъ, а вмѣстѣ съ нимъ и текстъ. Въ такихъ мѣстахъ звѣздочки показываютъ приблизительное число пропущенныхъ буквъ.

ВЪ ЛѢТО ШЕСТИНАСАУНО(1)Ю. Н ѿ. Н. СОТНОЮ. ДЕВЯНО(2)СТО. ТРЕТЕЮ.
НА ПАМАТЬ (3) СѢГО МУЧЕННИКА ЮФНМЪ(4)А. НА КАМУНЬ ПРОВОДЪВЪ (5) ОУ
УБОТУ. А СЕ АЗЪ УЮРИЛО (6) БРОДОВЬСКНИ. ДАЛЪ ЮСМЪ (7) СЕЛО СВОЮ БРО-
ДОВО КНАЗУ (8) ФЕДОРУ ДАННЛЮЮВНЮЮ Н (9) ДАТЕМЪ ЮГО. ПРИ СВОЕМЪ(10)
ЖИВОТЪ Н ПО СВОЕМЪ ЖИ(11)ВОТЪ. А ЮМУ ПЕУАЛОКАТЪ(12)СА ДУШЕЮ МОЮЮ
Н ЖЕНЫ М°(13)ЮЮ ДУШЕЮ. А НА ТО ПОСЛУ(14)СИ. НВАНЪ ВЛАДЫУНИЪ (15) ЗАТЬ.
ВАСКО ГОЛЫН. АХН° (16) ѿННСНМЪКОВЬУЪ. ВАСЬ(17)КО АНДРЬЮВНУЪ. АЦКО(18)
ЛАНЕВНУЪ. ЛУКЪАНЪ ТИ(19)ВУНЪ. ПАВЕЛЪ ПОДВОИС(20)КНИ. НВАНЪ БАШКНРТО(21)
ВНУЪ. ХВАТКОВНУЪ * * *(22) ѿДУРОВНУЪ.* * * * * (23) КРИВЕЦЪ
ФЕДОРОВЪ. А К(24)ТО. ПОСТУПИТЬ НА МОЮ (25) СЛОВО. ВЪВЪДАЕТСА ТО(26)ТЬ
ПЕРЕДЪ БОМЪ НС МОЮЮ (27) ДУШЕЮ. А ПИСАЛЪ РОДУНИ(28)У * *Ъ *
АКОВЪ.(29)

Стр. 5: **ПРОВОДЪВЪ**—буква **Ъ**, стоящая послѣ **В**, нѣсколько меньшихъ размѣровъ; написана она вверху и чуть-чуть сбоку. Стр. 6: **ОУ** **УБОТУ**—буквы **СУ** меньше размѣрами; надписаны онѣ сверху, непосредственно передъ буквою **Б**. Стр. 7: **ЮСМЪ**—небольшое **Ъ** написано надъ **М**. Стр. 8: **СВОЮ**—небольшое **Ю** написано надъ **О**. Стр. 12: **ПЕУАЛОКАТЪ**—небольшое **Н** написано надъ **Т**. Стр. 13/14: **М°ЮЮ**—небольшое **О** написано надъ **М**. Стр. 16: **АХН°**—небольшое **О** написано надъ **Н**. Стр. 24: съ этой строки текстъ грамоты переходитъ на ея оборотную сторону. Стр. 28/29: судя по кое-какимъ остаткамъ буквъ можно предложить чтеніе **РОДУНИУ СЫ** **АКОВЪ**, но безъ ручательства за его правильность.

15.

Присяжная грамота князя Федора Данильевича на вѣрность королю Ягеллу, данная около 1386 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Durl. № 255.

Оригиналъ на бумагѣ. Отъ печатей остались лишь слѣды.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Ни дата ни мѣсто составленія документа не обозначены. Точное опредѣленіе года наукой пока не достигнуто. *Terminus non ante* извѣстенъ — это присяжная грамота князя Федора Любартовича отъ 22 мая 1386 года, въ которой онъ еще является луцкимъ княземъ: см. Грушевскій „Исторія“, IV, стр. 471. Зато *terminus non post* чрезвычайно неопредѣленъ. Его можно отсрочивать даже до 1392 года. Относительно этого вопроса см. у Грушевскаго „Исторія“, IV, стр. 471—473. Я оставляю дату, подъ которой грамота извѣстна въ научной литературѣ и которая, повидимому, является наиболѣе вѣроятной: Arch. Sang., I, стр. 155; Карскій „Къ вопросу“, стр. 23; Пташицкій „Палеогр. снимки“, оглавл., № 9; Крымскій, стр. 501.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, № 7, стр. 7—8; Крымскій, стр. 501—502. Фототип. снимокъ у Соб. и Пташиц., № 9.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, ѿ, и; послѣ согласныхъ ѹ, о, и; вездѣ а, ы. Буква е во всѣхъ положеніяхъ обычно пишется въ видѣ широкаго наклоненнаго влѣво **Є** съ довольно длиннымъ язычкомъ; хотя иногда кажется, что начинающее слогъ **Є** еще крупнѣе размѣрами и болѣе запрокинуто назадъ, но провести послѣдовательно различіе между знаками, употребляющимися въ началѣ слога и послѣ согласныхъ, невозможно.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Се азъ Федоръ даннльєвнѹ. ѿсь братомъ своимъ мнхайломъ (1) дала есва правдѹ. господарєвн нашємѹ велнкомѹ велнкомѹ ко(2)ролю. польскомѹ л"товскомѹ дѣдн ѿрѹскомѹ. ѿны многнхъ земль (3) господарєвн. ѿсподарь мой велнкнн король. дал ми намѣстннѹ(4)тн оу лѹцьскѹ. ѿсь его рѹкн. сълѣ есмь. ѹнннтн ми ѿсправно земланѹ (5) какъ бѣѹ любо ѿ ѿсподарєвн моемѹ велнкомѹ королю. а слѹшатн ми го(6)сподарѹ сво- его велнкого корѹ во всемъ какъ ми повелнтъ. ѿ болнма его (7) какъ бѣ. а што ко ѿ кого оуслышю. на господарѹ нашего. лнхо ѿлн добро (8) тогѹ не оутантн господарѹ нашего велнкѹ короля. а што ми оускажѣ (9) ѿсподарь мой тоє радѣ ѹнню. ѿ всею мѣслью моею ѿ до жнвота. а все ми (10) доброє мѣслнтн съ моимъ братѹ. господарєвн нашємѹ велнкомѹ корѹ (11) а города лѹцьска блюстн ми. а ннкомѹ не датн. алнжъ ѿсподарь мо (12) велнкнн король возметъ колн оусхоуетъ. на се^{мъ} на все. мы два ѿсь (13) братомонмъ. цѣлѹєва крѣтъ. што жъ нама все то ѿсправнтн коспо(14)дарєвн нашємѹ велнкѹ королю. а не ѿсправ^{ва}. сѹднтъ намъ бѣ. ѿ ѹс(15)стннн крѣтъ. ѿ ѿсподарєва казнъ ѿ гроза . . . —(16)

Стр. 2: наш^емѹ—буквы л и ш переправлены изъ какихъ-то другихъ; е надписано надъ ш; слово велнкомѹ повторено. Стр. 3: л"товскомѹ—н надписано надъ л; ѿрѹскомѹ—такъ. Стр. 6: велнкомѹ—н надписано надъ л. Стр. 12: мо вм. мон. Стр. 13: на се^{мъ}—мъ подъ титломъ надписано надъ се. Стр. 14: братомонмъ—такъ. Стр. 14/15: косподарєвн—такъ. Стр. 15: ѿсправ^{ва}—вн подъ титломъ надписано надъ ра.

16.

Закладная Михаила Ивановича Осташку Григорьевичу Давыдовскому на село Черепыне, данная во Львовѣ 27 іюля 1386 года.

Подлинникъ въ бібліотекѣ гр. Павликовскаго во Львовѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—11,6 снт., ширина—24 снт., заломъ—2,4 снт.

Отъ двухъ печатей остались только пергаменные ленточки, на которыхъ онѣ были привѣшены.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота уставомъ.

Документъ выданъ, судя по именамъ должностныхъ лицъ, во Львовѣ. Дата сомнѣній не возбуждаетъ. Впрочемъ, у Мацѣевскаго по ошибкѣ поставленъ 1826 годъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Macejowski „Hist. prawod. słow.“, изд. 2, т. VI, стр. 148 (латин. транскр.); АЮЗР., II, № 61, стр. 101; Головацкій „Памят.“, въ Наук. сб., 1865 г., № 7, стр. 190, и отд., № 7, стр. 10; Русск. Историч. Библ., II, № 3, стр. 6; Крымскій, стр. 420 е. Фототип. снимокъ у Соб. и Пташиц. подъ № 25.

Правописаніе. Послѣ согласныхъ ү, въ началѣ слога этотъ звукъ въ документѣ не встрѣчается; въ началѣ слога ѿ, послѣ согласныхъ ѿ; начинающее слогъ є передается широкимъ наклонившимся влѣво ѣ съ длиннымъ язычкомъ; въ начальномъ слогѣ от пишется черезъ ѿ, обычно же начальное о передается черезъ особое, небольшое, но болѣе круглое о; вездѣ ѿ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Во нма ѿѿа н сѿа н стго дѿа. амннѣ. а се ѿ панъ мнханло. нва-
новнѣ. (1) заставнлѣ своѣ село. үерепыне. грнгоревү сѿү двѣвского.
осташковн. (2) а къ пана ходковѣ рүцѣ лоевнѣ. во .ѿ. грнвенѣ безъ
одноѣ грнвнѣ. (3) а рокъ ѿ спѣва днѣ. а до спѣова днѣ. аже не выкү-
пнтѣ єго на тотъ (4) рокъ. нмѣетѣ держатн то село. опатѣ до дрүгого
рокү. а на то свѣ(5)доцн панъ мартннѣ воєвода. панъ олешко ѿнүннѣскнн.
панъ (6) баграмѣ соцкнн лвовѣскнн. панъ бѣданѣ лашковѣскнн. соцкнн (7)
теребовельскнн. лүннѣ. а н с тымъ полемъ. што прндалѣ былѣ (8) грн-
горевн шеломыннѣское поле. н сѣножатн. а на то свѣдоцтво. за(9)вѣснлѣ
свою пѣчатѣ. а панъ мнханло свою пѣчатѣ :: а то са дѣмло. (10) в лѣ
×ѿ. ѿ. ү. д. мѿа. юла. въ .ѿз. днѣ. на стго мүнѣка. пантелѣн(11)мона :: (12).

17.

Вкладная князя Дмитрія Ольгердовича Корибута Лаврашевскому монастырю, данная въ 1386 году.

Подлинникъ вписанъ на первомъ листѣ въ евангеліе XIV в., принадлежащее Музею кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, № 2097.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана вкладная уставомъ.

Даты нѣтъ. Какъ годъ грамоты, такъ и личность вкладчика являются спорными. Намъ извѣстны два Дмитрія Ольгердовича: одинъ—Корибутъ, другой—его старшій братъ, князь Брянскій; см. Грушевскій „Исторія“, IV, стр. 452—454, 514—515. Последнему приписывали грамоту Востоковъ „Опис. рук. Рум. Муз.“, № 72, стр. 125, Срезневскій „Древн. пам. р. п. и яз.“, стр. 254, при чемъ послѣдній датируетъ ее „до 1388 года“. Изъ новѣйшихъ изслѣдователей, держащихся того же взгляда, нужно указать Вольфа „Ród Gedymina“, стр. 92. Корибуту приписывали ее Stadnicki „Bracia Władysława Jagiełły“, стр. 48, АЗР., I, № 7 и примѣч. 6-ое, Карскій „Бѣлоруссы“, I, стр. 359. Наиболее обстоятельный изслѣдователь вопросовъ, касающихся Корибута, Зотовъ, принимая вкладную въ списокъ грамотъ этого князя съ датою Актовъ Зап. Рос., приводитъ безъ возраженій и взглядъ Вольфа: „О черниг. князьяхъ по Любец. синодику“, см. Лѣтоп. зан. Археогр. ком., IX, стр. 142.

Издана въ АЗР., I, № 7, стр. 22. Фотограф. снимокъ съ транскрипціей у Симони „Мстиславово евангеліе“, стр. 40—41; см. Изд. Общ. Люб. Древн. Письм., т. СХХІХ, годъ 1910.

Правописаніе. Оу, ѱ, ү послѣ согласныхъ употребляются безразлично, въ началѣ слова нѣтъ примѣровъ на этотъ звукъ; въ началѣ слога ѡ, і, широкое ѳ съ двоеточіемъ надъ нимъ, широкое Ѳ, часто съ двумя точками вверху; послѣ согласныхъ ѡ, ѡ, ѳ, ѳ; вездѣ ѡ.

Печатается вкладная по фотограф. снимку съ подлинника.

Се ꙗзъ великыи кня (1) дмитри Олгирдовн(2)уь. помолнаса
 ёсмь (3) боу і стоі бѣн. далъ ё(4)смь стоі бѣн гнидковн(5)уа лѣкно.
 патнп* * (6)ё. і озера. і морно (7) а кто пороушнтъ (8) ѣн. при
 моёмъ жн(9)вотъ. ѣн по моё (10) жнвотъ. росѣднт(11)са со мною
 прѣдъ бѣмъ (12).

Стр. 1: кня—я не вижу з надъ м, но не рѣшаюсь измѣнить чтеніе такого осто-
 рожнаго наблюдателя, какъ Симони. Стр. 2/3: Олгирдовнуь—вн не только нельзя прочесть
 н, но и в не видно съ достаточной отчетливостью. Стр. 3: Ёсмь—ь нельзя разсмотрѣть
 съ желательной отчетливостью, но чтеніе *есми* въ АЗР. во всякомъ случаѣ не оправ-
 дывается. Стр. 5: стоі—і приписано вверху, нѣсколько сбоку. Стр. 5/6: гнидковнуа—
 н послѣ в совершенно стерлось. Стр. 6/7: патнп*ё—послѣ второго п Симони ставить
 предположительно м. Слѣды, оставшіеся отъ стершейся здѣсь буквы, говорятъ какъ
 будто въ пользу этого предположенія. Однако я не рѣшаюсь поставить м въ текстѣ,
 настолько это чтеніе гипотетично. Стр. 9: ѣн—і надписано сверху, нѣсколько впереди
 л. Стр. 9/10: жнвотъ—н нельзя уже прочесть. Стр. 10: по моё—Симони читаетъ по
 мо(ёмъ). Но, во-первыхъ, въ документѣ обычно исчезаетъ только по одной буквѣ, а
 не три, какъ здѣсь. Во-вторыхъ, въ подлинникѣ мнѣ удалось на обтрепаншемся краю
 рукописи разглядѣть е съ надстрочнымъ м. Стр. 11/12: росѣднтса—т возстановлено по
 догадкѣ. Стр. 12: бѣмъ—этого слова у Симони нѣтъ, но въ оригиналѣ я совершенно
 ясно видѣлъ бѣ, а по расчету мѣста велѣдъ за нимъ могло помѣститься не болѣе двухъ
 буквъ.

18.

*Донесеніе судьи перемышльскаго Костька королю Ягеллу о
 сборѣ податей и расходованіи королевскихъ денегъ въ Пере-
 мышльской волости, писанное между 1386—1418 годомъ.*

Подлинникъ въ Главномъ архивѣ Царства Польскаго въ
 Варшавѣ, № 1330 а.

Оригиналъ на бумагѣ. Водяного знака не удалось разобрать и
 мнѣ, ср. Карскаго, стр. 547.

Слѣдъ отъ печати сохранился.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Ни время ни мѣсто составленія документа не обозначены. Дата опредѣлена Карскимъ, но нѣсколько широко: 1386—1445 гг. Кажется, ее можно сузить. Карскій, стр. 544, и Грушевскій „Исторія“, VI, стр. 236—237, отождествляютъ судью Костька съ дьякомъ, позднѣе княжимъ писаремъ Костькомъ Болестрашицкимъ. Такъ какъ первая грамота съ именемъ послѣдняго имѣется отъ 1359 г. (купчая Петра Радцѣвскаго у Анны Радивонковой), то, относя нашъ документъ къ 1445 году, мы приписали бы Костьку 86 лѣтъ общественной дѣятельности, что совершенно неправдоподобно. Впрочемъ, это отождествленіе сдѣлано было безъ достаточной мотивировки. Однако, если даже ограничиться документами съ именемъ судьи Костька, мы едва-ли много выигрываемъ. Древнѣйшая изъ грамотъ съ его участіемъ относится къ 1391 году (грамота перемышльского воеводы Фебруна). Такимъ образомъ, намъ пришлось бы предположить, что Костько выполнялъ должность перемышльского судьи въ теченіе 54 лѣтъ. Очевидно, его дѣятельность въ этой роли закончилась задолго до 1445 года. Дѣйствительно, наиболѣе поздній изъ русскихъ документовъ съ его именемъ относится къ 1404 году: судная грамота по дѣлу Ягелла съ Ядвигою Пилецкой. Въ 1418 году мы въ Перемышлѣ видимъ судьею уже какого-то Петра: AGZ., t. VII, стр. 61. Такимъ образомъ нѣтъ никакихъ основаній считать грамоту моложе перваго десятилѣтія XV вѣка, а относить ее ко времени послѣ 1418 года и вовсе нельзя.

Издана грамота Карскимъ: „Два древнѣйшихъ русскихъ документа Главнаго архива Царства Польскаго въ Варшавѣ“; см. Древности. Труды Археограф. Комиссіи Московскаго Археологич. общества“, 1899 г., т. I, вып. III, стр. 545—546.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ю, послѣ согласныхъ ҃, ѡ, ѣ; вездѣ ѡ; начальный слогъ отъ изображается въ видѣ ѡ, начинающее слово о передается широкимъ ѡ со слабымъ придыханіемъ надъ нимъ.

Издается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Велнкому королеви владиславу. гдрѣви нашему млостивому (1) служ-
ба. ѡ слуги твоего. ѡ костька судѣе перемышльского (2) што ѡсн мл-
лостивын королю. казалъ попнсати. ѡвесь вшн(3)токъ. што ѡсмы вы-
брали на земланохъ, и мы то вунниди твою (4) казнь, попнсали ѡсмы
вшнтко. што же ѡсмы выбрали (5) нс перемышльскоѣ волости. нзъ кро-

СЛАВЬСКОѢ ВОЛОСТИ (6) О́ПРОУЕ ПАНА ТАРНАВЪСКОГО ЛЮДНИ. И СЪ ЛАНЦІЮСКОИ
ВОЛОСТИ (7) НС ТѢХЪ ТРИ ВОЛОСТИ. ВЗАЛИ ІЕСМЫ ВОВСА .ЕІ. СОТЪ КОЛО^ѡ (8)
ВОВСА. И ШИСТЬ ДЕСАТЬ КОЛОДЪ ВОВСА. ШТО ОУ РҮСКОМЪ ПРАВѢ (9) СЪДАТЬ
КМЕТИ ОУ ЗѢМЬСКОМЪ. НС ТѢХЪ БРАЛИ ІЕСМЫ. НС ПОДНМЪ(10)ІА ПО КОЛОДЪ
ВОВСА. А И СЛУГЪ НЕ БРАЛИ ІЕСМЫ. НЕ ДАДУТЬ ЗЕМЛАНЕ (11) И СЛУГЪ БРАТИ.
А ШТО ОУ НѢМЕЦКНХЪ ПРАВѢХЪ СЪДАТЬ. НА ЛАНОХЪ (12) ХОТА БЫ ТРИЕ УЛѢЦИ.
СЪДЛИИ НА ЛАНУ. А ЛЮБО .Д. ОДНУ КОЛОДУ ДА(13)ЮТЬ НСЪ ЛАНУ. А ПО ДВА
ГРОША ШИРОКАА. А ПО ТѢ .ЕІ. СОТЪ. И ПО (14) ШЕСТИ ДЕСАТЬ КОЛОДЪ. ВЗА-
ЛИ ІЕСМЫ. ПѢНАЗМИ. ШИСТЬ ДЕСАТЬ (15) ГРИВЕНЪ. .Н. .Е. ГРИВЕНЪ ЛАДЦІКНХЪ.
О́ПРОУЕ РАШЮВЪСКОѢ ВО(16)ЛОСТИ. А ИЗЪ РАШЮВЪСКОИ ВОЛОСТИ. ПРИХОДНТЬ
ПОЛЪ ТРИТІА СТА (17) КОЛО^ѡ. О́ПРОУЕ ВОЛАНЪ ШТО НА ВОЛИ СЪДАТЬ. А ПО ТОМЪ
ВОВСЪ. ДЕСАТЬ ГРИ(18)ВЕНЪ ПРИХОДНТЬ. И .І. СКУТЬ. ТОГО ІЕСМЫ ІЕЩИ НЕ
БРАЛИ, А ШТО ПАКЪ (19) ТЫ ІЕСМЫ ПѢНАЗИ ВЫДАВАЛИ. ПАНЪ СТАРОСТА ТВОРЪ-
ІАНЪ. ВЗАЛЪ. НА (20) ТВОЕ ПОТРЕБЫ .Л. ГРИВЕНЪ. И ПОЛЪ ТРИТІЕ ГРИВНЫ. ПО-
ЛОВНИЦА ТѢ(21)ХЪ ПѢНАЗИ. А ПОЛОВНИЦЮ ТѢХЪ ПѢНАЗИ. НАЛОЖЛИИ ІЕСМЫ. НА
ТВОѢ (22) РОБОТЫ ІАКО ЖЕ ТВОІА МЛТЬ. ОУСКАЗОВАЛЪ ДО НАСЪ СЛУГИ СВОЕГО.
И ЛИСТЫ (23) СВОЕМИ. КАЗАЛЪ ІЕСИ, НА ДОМЪ НА МЕДИЦКНИ. ПРИЕХАЛЪ КЛЕ-
ПАУЪ НА СТГО ІАКУБА ДНЬ (24) ДНЬ. ЛЕЖАЛЪ ПРИЗИРАІА ТОѢ РОБОТЫ. КОЛИ
НИМЪЛЪ .Н. ТЕСЛЪ. НА НЕДѢ^Ѣ (25) А КОЛИ .С. ТЕСЛЪ. А ТО НА КАЖДЮЮ НЕДѢЛЮ.
КАЖДОМУ ТЕСЛЪ. ДАВАЛЪ. ПО СМН ГРО(26)И ШИРОКНХЪ. И ІЕЩИ К ТОМУ. ИСТРА-
ВУ. ВСѢМЪ ДАВА. И ІЕСТИ И ПИТИ. А ТО ВСЕ КУ(27)ПОВАНО. ТВОЕМИ ПѢНАЗМИ.
ВЗАЛЪ ОУ МЕНЕ КЛЕПАУЪ .НИ. ГРИВЕНЪ ЛАЦКНХЪ. (28) А ГЛННАРИОМЪ ШТО ЛѢПЪ-
ЛИ ОКОЛО ДОМУ. А КЛЕПАУЪ НАЕМАЛЪ .З. ІЕХЪ ЛѢПНО. ЗА .Д. (29) НЕДѢ^Ѣ.
ИСТРАВУ ІЕМЪ ДАВАЛЪ. ТО ШИСТЬ ГРИВЕНЪ ПЛАТНАЛЪ ІЕСМЪ. ГЛННАРИОМЪ, (30) КЛЕ-
ПАУЪ ЖЕ КАЗАЛЪ ПЛАТИТИ. А ШТО ІЕСМЫ КАЗАЛЪ СЪНА НАСЪУИ ДОСЫТЬ. И НА
ТВОИ (31) ПРИЕЗДЪ. И НА СТАДО ТВОЕ. ТО НА БУЦЕВИ. НАСЪУЕНО ІЕГО ДОСЫТЬ,
ЗА .Д. ГРИВНЫ. (32) А НА КРУГЛИИ ВОЕВОДА. САМЪ ПРИЗИРАЛЪ К ТОМУ. ДВѢ
ГРИВНѢ ДАЛЪ ІЕСМЪ КОСАРИО (33)—ВЕЛНКОМУ КОРОЛЕВИ. ВЛАДИ(34)СЛАВУ ГДРВИ
НАШЕМУ (35).

Стр. 5: **вшитко** — ш переправлено изъ какихъ-то другихъ буквъ. Стр. 12: **А што**,
стр. 19: **А што** — вертикальная черта буквы **А** заканчивается перечеркнутымъ хобот-
комъ. Стр. 24: слова **іакуба днь** приписаны той же рукой подъ строкою и обведены
чертой; поэтому слѣдующая строка вышла нѣсколько короче. Стр. 26/27: **по с мн грон**
вмѣсто **по семн** или **по осмн грошии**. Стр. 29: **лѣпѣли** — такъ. Стр. 34/35: эти строки
написаны на оборотѣ листа.

19.

Закладная короля Ягелла воеводѣ молдавскому Петру на Галичѣ съ областью за 4,000 рублей серебра, данная въ Луцкѣ 27 января 1388 года.

Подлинникъ въ Московскомъ архивѣ Министерства Иностран-
ныхъ дѣлъ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—20 снт., ширина—32 снт.,
заломъ—7 снт.

Относительно печати см. АЗР., I, стр. 23.

Въ началѣ текста маленькій крестикъ изъ короткой горизон-
тальной и болѣе длинной вертикальной черты. Писана грамота полу-
уставомъ. Въ серединѣ документа сдѣланъ, можетъ быть, въ знакъ
погашенія прорѣзъ, сильно затрудняющій чтеніе его.

Писана грамота въ Луцкѣ. Дата сомнѣній не возбуждаетъ.
Понедѣльникъ передъ русскимъ мясопустомъ въ 1388 году пада-
етъ на 27 января.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 8 а, стр. 22;
Головацкій „Памятники“ въ Наук. Сб., 1865 г., № 8, стр. 191, и отд.,
№ 8, стр. 11; Собр. актовъ, относящ. къ исторіи Галиціи, № 89,
стр. 117.

Правописаніе. Во всѣхъ положеніяхъ *є*, *л*; въ началѣ слога *оу*,
послѣ согласныхъ *у*, два раза лигатура *ѳ*; предлогъ *отъ* пишется въ
видѣ *ѳ*; начальное *о* обычно немножко крупнѣе, чѣмъ послѣ соглас-
ныхъ. Особенность грамоты—употребленіе въ концѣ словъ *о* вм. *ъ*
и оригинальный знакъ для *н* въ видѣ десятеричнаго *і*, но пере-
черкнутого по серединѣ *і*; онъ употребляется въ мѣстоименіи *н*
и въ окончаніи прилагательныхъ—*ыі*.

Издается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Клоднслѣ. бжею. мѣто. кроль польски латовьски. рѣски дѣднѣ (1)
и ннѣ. многы зѣмль господарь. уннмо то свѣдо. оуьсмо которы

НА ТѢ (2) ЛНСТО ПОСМОТРИТО. ОЖЕ ПЛНО ПЕТР* ВОЕВО^ѡ МОЛДАВЬ. ЗАТЬ Н
 ПРИАТЪЛЪ НАШЬ. (3) ПОЖНУНЛО НА Д^ѡ ТИСЛУЪ РУБЛН^ѡ ФРАЖЬСКОГО СЕРЕБРА. ІХО
 ЖЕ ЖДАТИ НМАЕТЬ. (4) НАМО. Ѡ ТЫХО МАНУСТО ЗА Г^ѡ ЛЪТА. А МЫ СЛУБОУЕ-
 МО ЕМУ. ПРИ НАШЕ^ѡ ВЪРН. Н Є (5) БРАТУ РОМАНУ. Н ІЕГО ДЪТЕ^ѡ. ТЪХО Д^ѡ ТИСЛУН
 РУБЛН^ѡ. ВОРОТНТИ НПОЛНА (6) Г^ѡ ТОГО ЛЪТА НА МАСОПУСТО. ПАК ЛН БЫХО^ѡ. ІМО НЕ
 ВОРОТНЛН. НА І Д^ѡ АКО ТУ НА(7)ПИСАНО. ТОГДА ГРОДО НА ГАЛНУЪ. НС ТОЮ
 ВОЛОСТНЮ. ШТО К НЕМУ ПРИСЛУШАЕТЬ (8) ТОМУ НСНОМУ Н ВОЕВО^ѡ. Н ЕГО БРАТУ
 РОМАНУ Н ДЪТЕМО ІХО НЛН КОТОРЫ ІХО ЖИВО ОСТАН(9)ТЬ. ОУ ТЫХО Д^ѡ ТИС-
 ЛУХО ЗАСТАВНТИ НМАЕМЫ. А ОНИ НМАЮТЬ ДЕРЖАТИ. ТАК^ѡ (10) ДОЛГО ДОКОЛА.
 НМО ТЫХО Д^ѡ ТИСЛУН РУБЛН^ѡ НПОЛНА НЕ ѠДАМЫ. А ТИЖЬ КОЛН (11) БЫ. КОТО
 РЫ І НЕПРИАТЕЛЪ СВОЕЮ СЛЮЮ СБЛОГЛО. ТОТО НСНЫН ГРО^ѡ ГАЛНУЪ. ТО(12)ГДА
 ТОТО НСНЫ І ВОЕВОДА. Н БРА^ѡ ЕГО. Н ДЪТИ ІХЪ. НЛН КОТОРЫ НЗ НИХО ЖН-(13)
 ОСТАНЕТЬ. НМАЮТЬ НС ПРАВОЮ ВЪРОЮ Н СО ОУСЕЮ СВОЕЮ СЛЮЮ БЕЗО АСТН.
 ТО(14)ГО НСНОГО ГОРОДА. БОРОНТИ А НАМО ОУ ТЫ УАСЫ ВЪСТЬ ДАВАТИ. ШТО
 БЫХОМО (15) ПОСОБЛАЛН. ПАК ЛН БЫ ТОТО НСНЫ І. ГРОДО СЛЮЮ ОУЗАТО. А МЫ
 ОУЖДЫ НМАЕ^ѡ (16) ТЫ НСНЫ І Д^ѡ ТИСЛУН РУБЛН^ѡ НМО ВОРОТНТИ. НПОЛНА. А
 НА КРЪПОСТЬ ТОГО (17) НАША ПЕУАТЬ. К СЕМУ ЛНСТУ ВЕЛЪЛН ЕСМН ПРИВЪСНТИ.
 ОУ ЛЪТО БОЖЕЕГО. (18) РОЖЕСТВА А УНОЕ Т^ѡ Н П^ѡ Н Н^ѡ ПИСАНО ЛНСТО ОУ АУЦКОУ. ОУ
 ПО (19) ОУ ПОНЕДЪЛНИКЪ ПРЕДЪ РУСКИМИ МАСОПУСТЫ (20).

Стр. 1: мѡто—такъ. Стр. 2: зѡмлѡ—такъ. Стр. 3: петр* —конечная буква
 (ъ или ѡ) стерлась. Стр. 4: тислуѡ—такъ. Стр. 5: лѡта—по расчету мѡста слово дол-
 жно было имѡть полную форму, но теперь уцѡлѡло только ѡ; слубоуемо—такъ; є
 вм. єго. Стр. 9/10: останть—такъ. Стр. 10: так^ѡ—ѡ написано надъ к. Стр. 13:
 ѡхъ—ъ передѡлано изъ ѡ. Стр. 15: уасы—ы передѡлано изъ ѡ. Стр. 16: оузато—передъ
 т залита черниломъ какая-то буква. нмае^ѡ—буквы мо написаны надъ є. Стр. 18:
 божеего—такъ. Стр. 19/20 оу по оу понеделникъ—при переносѡ слоги оу по повто-
 ры; трудно рѡшить, какая буква стоитъ на концѡ: повидимому, ѡ, передѡланное изъ ѡ.

20.

Поручная князей и бояръ южнорусскихъ королю Ягеллу за стверскаго князя Димитрія Корибута, данная въ Лучицѣ 26-го апрѣля 1388 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Дурл. № 212.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—12 снт., ширина—29,2 снт., заломъ—отъ 0,5 снт. до 1 снт.

О печатяхъ см. Gołębiowski: „Władysław Jagiełło“, I, стр. 3, и Arch. Sang., I, стр. 9.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Лучицѣ. Дата сомнѣній не возбуждаетъ. Воскресенье по св. апостолѣ Маркѣ въ 1388 году приходилось на 26-ое апрѣля.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, № 9, стр. 8; Крымскій, стр. 503. Фототип. снимокъ у Собол. и Пташиц. подъ № 6.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ю, ѿ, послѣ согласныхъ у, о, е, н; во всякомъ положеніи м; вездѣ ы.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Мы кня дѣдъ. дмитріевн. кня русанъ пакси. василнн даннлыевн. Федоръ явлшковн. хвороца нс братомъ (1) нванѡ. григорнн да нва не-свицьскнн. хома бнлюрмннъ. васко. дрюковн. гавсъ. клнмантъ. юрьн звнкеневн. (2) терпъ. максѡ. кгрднвн. бѣлнкъ. снъ яго семѣ. войловн. грнць с братѡ степанѡ. каан. нва. балакѣровн. сасъ горбауевн (3) со всею братьею. семѣ асмановн. трѣбецьскнн. воєво габѣъ явдокнмовн. нва жндовун. павелъ петровн. ѿзарьнун дѣдъ (4) н яковъ. моншега. сѣшь воєво. новгрьдскнн. тым то лнстомъ. ҃нннмы. знаменн. вснмъ. которы того трѣба.

КТО КОЛИ (5) ТОИЪ ЛНСТЪ ОУВНДН^ѣ ИЛИ ОУСЛЫТЬ. КАКО КЕДЫ В ТО ВРЕМА. КОЛИ
 КИА ВЕЛЕНЫИ. ДМИТРИИ. ИИЪМЪ ИМЕНЕ. КОРНЕВ^ѣ. КИА (6) НОВГОРОДСКИИ И
 СВЕРЬСКИИ. ГСПДРЬ НАШЬ МНЛЫИ. ГОЛДОВАННІЕ И ВЪРНОСТЬ. И ПОСЛУШЬСТВО.
 И ТАКЪ СЛУЖБА. И ХСТА ЦЕЛО(7)ННІЕ. НАША ДОБРА РА. И НАШИИ ВШЕГО ПОСПОЛЬ-
 СТВА БОАРЪ ПРИЛЮБЛЕННІЕ. НЕ ПРИНЕВОЛЕНИ А НИКОТОРАА ЗА ВОЛА ПРИМУУЕ-
 НИ. ВЕ(8)ЛНКО И СЛАВНЕМУ ВОЛОДИСЛАВУ. БЖИЕН МЛСТН. КОРОЛЕВИ ПОЛЬСКОМУ.
 И ИИЪИ ЗЕМЛЪ ГПДРВН. И УЕСТНОИ АДВНЗЪ КОРНИИ И ДЪТЕМЪ (9) ЕГО. И КОРУ-
 НЪ ПОЛЬСКОИ. СО ВСИИ СВОИМИ ЗЕМЛАМИ И ГРО. З БОАРЫ И С ЛЮДМИ. ВЪР-
 НОСТЬ ПРАВА. И НЕ ИЗРУШНСТАА. СЛЮБИ. А МЫ (10) ИМЕНЕМЪ И МОУА ВШИИ
 ЗЕМЛАНЪ ЕГО. ПОВЕЛЪННІЕМЪ ЕГО ИСЛЮБИЕМЫ. ЗА ЕГО. И ЗА ЕГО ДЪТН. ИЖЕ
 СО ВСЕЮ СВОЕЮ ЗЕМЛЕЮ И С ГО(11)РОДЫ. ВЪРЕ БУДЕ. КОРОЛЕВИ И КОРОЛНИИ.
 И ИХЪ ДЪТЕМЪ. И КОРУНЪ ПОЛЬСКОИ. А НИ ИХЪ КОЛИ ОСТАИ. ПАК ЛИ БЫ
 ЕГО ЖЪ БЪ НЕ ДАН. ХО(12)А БЫ КОЛИ ОСТАИ. ТОИЪ ИСИИ КИА КОРНЕВ^ѣ. А
 ЛИБО ЕГО ДЪТН. ЛИБО А ЛИБО ТАИНО. ТОГДА МЫ СО ВСИИМЪ ПОСПОЛЬСТВО ЗЕМ-
 ЛИ ЕГО (13) ХОУЕМЫ ЕГО ОСТАИ. И ЕГО ДЪТЕИ. А НИ В УЕМЪ ЕГО. НЕ ХО-
 УЕМЪ ПОСЛУШИИ БЫТИ. АЛЕ КОРОЛА ПОЛЬСКО ВОЛОДИСЛАВА. И ЕГО КО(14)РОЛНИИ.
 И ЕГО ДЪТНИ. И КОРУНЪ ПОЛЬСКОИ. ВЪРИИ ХОУЕМЪ БЫТИ. А НИКОЛИ НЕ
 ХОУЕМЪ ОСТАВА. И НА ВЪКИ. И ВО ВШИТКИ УАСЫ (15) НИКОЛИ ИХЪ НЕ ОСТА-
 ТИ. И НА ВЪУНАА КРЪПОСТЬ. К СЕМУ ЛНСТУ ПЕУАТИ НАШЕ ВЕЛЪЛИ ИСМО ПРИ-
 ВЪТИ. А ДОКОНАЛОСА ТОИЕ (16) ДЪЛО. ОУ ГОДЪ ЛУУИИ. В ИДЛЮ. ПО ТИМЪ АПЛЕ
 МАРКУ ИВНГЛСТЪ. ПД ЛТМЪ. НАРОЖЪННА^ѣ. ХА. Т. П. И. ИЕ ЛЪ. Amen (17).

Стр. 5: новгородский — такъ. Стр. 6: услыть вм. услышеть; кеды — полонизмъ.
 Стр. 7/8: целоние вм. целованіе. Стр. 9: славнему — такъ; корнии вм. королнии. Стр.
 12/13: хол бы вм. хотель бы. Стр. 16: привѣти вм. привѣстити. Стр. 17: оу годъ вм. оу
 городъ; по тимъ — такъ; пдлтмъ — такъ; буквы бж надписаны подъ общимъ титломъ
 надъ ѿ и слѣдующей за нимъ точкой.



21.

*Присяжная грамота стверскаго князя Дмитрія Корибу-
та на вѣрность королю Ягеллу, женѣ его Ядвига и коронѣ
польской, данная въ Краковѣ 18 мая 1388 года.*

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Durl.
№ 208.

Оригиналъ на пергаменѣ. О печати см. Arch. Sang., I, стр. 10;
на ней надпись: „**ПЕЧАТЬ КНЯЗА КОРН**“.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Краковѣ. Дата сомнѣній не возбуждаетъ.
Понедѣльникъ по Святомъ Духѣ въ 1388 году приходился на 18 мая.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, № 10, стр.
10; Крымскій, стр. 502. Фототип. снимокъ у Собола и Пташиц.
подъ № 5.

Правописание. Въ началѣ слова оу, ѿ, ѣ, послѣ согласныхъ ч,
о, н; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ ы; Въ изображеніи начинаю-
щаго слогъ є нѣтъ послѣдовательности: изрѣдка видимъ полуле-
жачее широкое Є огромныхъ размѣровъ и съ длиннымъ язычкомъ,
иногда ю; чаще же всего встрѣчается обычное для данной грамо-
ты во всѣхъ положеніяхъ є, узкое и сильно наклоненное влѣво.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболев-
скаго и Пташицкаго.

Мы дмитрїи. ѿ насъ ѿменемъ. корнѣу кнѣ антовскїи. ѿнимъ то
знаємо. (1) всѣмъ. кто коли на той листъ оузреть. али оуслышїи. ѿже доб-
раа рада. нашїи (2) боаръ. ѿ всѣхъ земланъ. ѿ нашею доброю волею. не
примүүени ни приневоленн нѣ(3)котою неволею. велебному. гпдрю. во-
лоднславу королеви польскому. антовъ(4)скому. ѿ рѣскому. ѿ ннѣи земля
гпдрви. бра нашему. мному. ѿ тѣ велебнои (5) гжи адвнзѣ. королици
польскои. ѿ нхъ дѣтемъ. ѿ корунѣ польскои. голдовали єсмо (6) вѣрно ѿ

ПРАВО. НЕ НЗРУШЕНОЮ ВЪРНОСТЮ. СЛЮБНАН ЮСМО Н СЛЮБУЕМЪ. ПОДЪДАВЛЮ-
 УЕСА (7) С ЛЮДМИ. Н С ЗЕМЛАМИ. Н С ГОРОДАМИ. Н С ТВЕРЖАМИ НАШИМИ. НА
 ВЪКНИ ВЪКОМЪ. ТОМУ НСТО(8)МУ ВОЛОДИСЛАВУ КОРОЛЕВИ ПОЛЬСКОМУ. Н АДВНЗЪ
 Н НХЪ ДЪТЕМЪ. Н КОРУНЪ ПОЛЬСКОЙ. (9) СЛЮБУЕМЫ. Н ОБЪЮЕМЫ. НАША
 ПРИСАГА. Н НАША ВЪРА Н УТЪЮ. НЖЕ О ТЫ МЪСТЬ (10) С НАШИМИ ДЪТМИ. УН-
 СТАА ВЪРНОСТЬ. Н ПОЛНА. БУДЕМЪ ДЕРЖАТИ. ТОМУ НСТОМУ КОРОЛЕ(11)ВИ. Н ЕГО
 КОРОЛЮЦИ. Н НХЪ ДЪТЕМЪ. Н КОРУНЪ ПОЛСКОЙ. А НИКОЛИ НИ В ОДНО ВЕРЕМА
 НЕ (12) ОБСТАВАТИ. А НИ ОБСТУПИТИ Н НА ВЪКНИ. Н КЪ НХЪ ДОБРОМУ РАДИ. А
 ЛНХОГО ВЪРНЪ. ОБТЕ(13)РЕГАТИ. А НА ТОГО КРЪПОСТЬ. К ТОМУ ЛНСТУ. НАША ПЕ-
 УАТЬ ЗАВЪСНАН ЮСМО. А ДА(14)НА ГРАМО. ОУ КРАКОВЪ. ОУ ПОНЕДЕЛНИ. ПО
 СМЪ. ДСЪ. ПОД ЛЪТО. БЖЬЕГО. НАРОЖЪНИ(15)А . х̃. т̃. п̃. н̃. ГО. ЛЪ .'. (16)

Стр: 16: оставшаяся свободной часть строки заполнена завитками.

22.

*Поручная князя Федора Данильевича и другихъ князей и
 бояръ южнорусскихъ за Олехна, писанная въ Луцкѣ 10 ок-
 тября 1388 года.*

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Durl.
 № 1044.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—9 снт., ширина—17,2 снт.

Отъ восьми печатей остались лишь пергаменные ленты, на
 которыхъ онѣ были привѣшены.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Мѣсто ея составленія Луцкѣ. Дата обозначена неопредѣленно:
 ОУ СУБО ОКТЯБРА ОУ ДЕСАНИ ДНЬ. Однако ее установили вполне точ-
 но уже издатели Arch. Sang., I, стр. 155—156. Въ виду близости
 содержания этой грамоты съ поручной 12 окт. 1387 г., данной тѣми
 же лицами за Олехна на латин. языкѣ, ясно, что и она возникла
 около того же времени. Десятое октября приходится на субботу

въ 1388 году, чѣмъ и опредѣляется дата памятника. См. и Wolff: *Kniazowie litewsko-ruscy*“, стр. 343.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, № 11, стр. 11; Крымскій, стр. 502. Фототип. снимокъ у Собол. и Пташиц. подъ № 10.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, ѿ, послѣ согласныхъ ы, о; послѣ согласныхъ м, въ началѣ слога этотъ звукъ не встрѣчается; вездѣ ѣ. Во всѣхъ положеніяхъ большое и широкое, лежащее на боку е, но въ началѣ слова оно все же иногда бываетъ крупнѣе, чѣмъ въ другихъ положеніяхъ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Влоднславу· божьені мѣти коро полско· литовскому· (1) руско и ннхъ
многн земель ѿспѣрю· мы кнѣзь фе·(2)доръ данильевн· кнѣзь ромѣ Федоро-
вн кнѣзь се(3)менъ ивановн кнѣзь александро четвертенскнн (4) иванъ несвнз-
скнн· еско романковн влско кн(5)рдѣевн· андрѣико романковн· поручаем-
са (6) по ѿлехна што служн ему спѣрю своему ко(7)ро верно безо лсти
без хитрости· а на лнхо е(8)му короле не гадати по служн ему королевн
(9) верно н до свое жнво а только нзменн ѿлехно сюю (10) порукѣ нно
знати коро на поручннкѣ· а на то (11) есмо к сеи грамѣ нашн пѣвати
прикеснн а (12) пса оу лѣцкѣ оу субѣ октабра оу десѣн· днѣ ~ (13).

Стр. 1: мѣти—подъ титломъ стоитъ не е, а точка, какъ обычно въ этой грамо-
тѣ, въ которой титло пишется въ видѣ слегка выгнутой линіи съ точкой подъ ней.

23.

Присяжная грамота князя Дмитрія Ольгердовича Брянскаго на вѣрность королю Ягеллу, Ядвига и коронѣ польской, данная въ Молодечнѣ 16 декабря 1388 года.

Подлинникъ въ библіотекѣ графовъ Красинскихъ въ Варшавѣ, № 39.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—16 снт., ширина—24,2 снт., заломъ—2 снт.

Послѣ печати остались только прорѣзы для пергаменной ленточки, на которой она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Молодечнѣ. Дата поставлена по январскому счету, такъ какъ лишь въ этомъ случаѣ 16 декабря 1388 года падаетъ на среду, какъ указываетъ документъ.

Издавалась грамота много разъ: Круповичъ, I, № 4, стр. 6; Погодинъ въ „Виленск. Вѣстникѣ“, 1866 г., № 45; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 23, стр. 36, и отд., № 23, стр. 22; Срезневскій „Свѣд. и замѣтки“, вып. LIII, стр. 213.

Правописание. Въ началѣ словъ оу, оу, послѣ согласныхъ у, о; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ ѣ; надъ н, начинающимъ слогъ, ставятся двѣ точки. Послѣ согласныхъ находимъ е нѣсколько необычнаго типа: узкое, сильно наклоненное влѣво, съ язычкомъ; два раза такое е, но болѣе крупныхъ размѣровъ, встрѣчается и въ началѣ слога, обычно же въ послѣднемъ положеніи пишется ю.

Издается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Мы кня дмитриѣ ѡлгердовѣчѣ чинимъ знаменѣ тымъ листѣ (1) ѣже ѣмъюче чинство мислѣ мисрѣдне ѣ поданнѣ к великѣ королеви (2) володнславѣ польскѣ ѣ къ ѣго королицѣ адвизѣ ѣ къ ѣго дѣтѣ ѣ къ корѣ (3)нѣ польскон хотаун с нашнмн дѣтмн ѣмѣ ѣ ѣго королицѣ ѣ корѣ по (4)скоѣ службѣ вѣрѣ ѣ оуставнунѣ оуказати томѣ ѣстому короле (5)ви володнславови ѣ ѣго королицѣ ѣ ѣго дѣтѣ ѣ корѣнѣ польскоѣ слюбѣ (6)емѣ держати цѣлюю правдѣ ѣ чинста вѣра с нашн дѣтмн ѣ с нашн (7) послѣдкн при немѣ ѣ на вѣ бѣ а ннколн ѡ нн а нн ѡ корѣны по (8)скоѣ ннкторою хитростью ѡстати але ѡто всѣ неприхателнн ѡстерегѣ (9) всею нашею силою ѣ на вѣ помагати мн а ако кѣ тако нслюбннн бѣ (10) ѣсмо кня дмитриѣ московскѣ ѣ правдѣ далн оужѣ вѣдѣ н хоуѣ (11) са пороженн оучинити тоѣ правѣ про абы корѣ бѣ възпеунѣшнн оу на (12)шеѣ службѣ ѣ оу правдѣ колн са воротн сложн тоѣ слю тогда хоуемъ (13) кгодовѣ короле ѣ ѣго королицѣ ѣ ѣго дѣтѣ ѣ корѣ польскоѣ вѣрнѣ послѣ (14)ство держѣ подѣ прислгою ѣ по утѣю подлѣгѣ ѡбычал ако кѣ бываѣ (15) при годдованнн а на крѣпо то листѣ привѣан ѣсмо наша пеуѣ абы то крѣ (16)пко здержѣ не ѣзрушн

СТО. НИКАКИМИ ДѢ. А ДАНА ГРАМО. В МОЛОДЕУНѢ В СЕ(17)РЕДУ. ДЕКАБРА. ШІ.
ДНѢ. А ТО СА КОНУА. В ЛѢ БЖЫЕ. А. Т. П. О. Н. Е ЛѢ. А ПРИ (18) ТѢ БЫ
БОАРЕ. БРАША. МНИНГАНЛО. КНА ЮРЬИ КОЖШНО. ИВАНОВИ. (19).

Стр. 12: *взпеунъшнн*—такъ. Стр. 19: *кожшно*—такъ.

24.

*Грамота перемышльскаго воеводы Фебруна о продажѣ вла-
дыкою Аванасіемъ двухъ дворищъ пану Яшку Испрувскому,
писанная въ Перемышль 1 января 1391 года.*

Подлинникъ въ библіотекѣ гр. Красинскихъ въ Варшавѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—20,2 снт., ширина—34,2 снт.

Послѣ печати осталась лишь дыра, черезъ которую проходилъ шнуръ для печати.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Перемышлѣ. Дата сомнѣній не возбужда-
етъ. Счетъ времени въ грамотѣ принятъ январскій, такъ какъ „но-
вое лѣто“ падаетъ на день св. Василя, т. е. на 1-ое января.

Издана грамота въ фототип. снимкѣ съ присоединеніемъ
транскрипціи у Собол. и Пташиц. подъ № 26. Отсюда она пере-
печатана Крымскимъ, стр. 420 ζ.

Правописаніе. Въ началѣ слова *оу*, послѣ согласныхъ *у*; въ на-
чалѣ слога *ю*, *ю*, послѣ согласныхъ *л*, *є*; вездѣ *ы*; въ слогѣ *от* ви-
димъ *о*, въ остальныхъ сочетаніяхъ начальное *о* изображается въ
видѣ круглаго и широкаго *о*. У буквы *л*, начинающей слово, обыч-
но вертикальная черта заканчивается перечеркнутымъ хоботкомъ.
Такой знакъ передается въ текстѣ черезъ *Л*.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболев-
скаго и Пташицкаго.

Во ѿма ѿца и сѣа и стго дѣа. Амннь, а се знаменнто бѣдъ. и свѣдоуно всѣ(1)мъ добрымъ людемъ што на тотъ листъ оузодрать. а се та Фебру(2)нъ воювода перемышльскни. познавамъ то нашнмъ листъ. доброю (3) волею своєю. и добрымъ оумышльнѣемъ своємъ. пришодъши. пере (4) наше облнубѣ, и передъ земланты. Фанасни влѣка перемышльскни (5) и своємн крылошанты. продалъ юсть оу бышковнунхъ. два дворнща (6) пану кашковн испрѣвѣскому. на вѣкн. за .ї. гривенъ широкнхъ грошн(7)н, а тако влѣка продалъ юсть. яко самъ держалъ. и землею и сѣножать-(8) ми и с лугомъ, и з болонѣемъ. и со всѣмн оужнткн што му прислуша оу бы(9)шкѣвѣскун граннцн. и оуздаль юсть влѣка передъ намн. пану кашковн (10) испрѣвѣскому. та дворнща. на вѣкн. и дѣтемъ юго. воленъ продати. во(11)ленъ замѣннн, воленъ кому ѿдати. а при томъ были землане нсвѣдъ(12)ци. панъ ходько бѣбельскни, панъ адамъ Орецкни, панъ мнхалъ оугринъ (13) ваповецкни, панъ васко шепѣунѣ, мнѣко борковн, костько судѣа пе(14)ремышльскни. ннѣхъ добрыхъ люднн земланъ много было при томъ. а к то(15)му листовн. пѣчатъ нашу завѣснн юсмѣ, на потвержѣнѣемъ тѣмъ словомъ (16) а писана грамота. по бѣжѣюмъ нарѣжѣнѣемъ. ѿ, лѣ. и ,т, лѣ, и ,ѣ, лѣ. и первою (17) лѣ, а писанъ листъ. на стго васнльа днѣ оу перемышлан. на новою лѣ оу вѣкн. ∞ ∞ (18)

Стр. 2: оузодрать—такъ Стр. 3: листъ вм. листомъ. Стр. 4: пере вм. передъ. Стр. 5: Фанасни—такъ. Стр. 6: дворнща—последняя буква стерлась; остатки ея pochodять болѣе всего на н, но выраженіе та дворнща 11-ой строки заставляеть дать предпочтеніе буквѣ а. Стр. 9: прислуша—такъ. Стр. 11/15: к тому—буквы то совсѣмъ не видны. Стр. 18: въ транскрипціи Соболевскаго грамота заканчивается словомъ амннь, Крымскій поставилъ его уже въ скобки. Я не только не вижу этого слова, но съ трудомъ нахожу мѣсто для него. Впрочемъ, на этомъ мѣстѣ виднѣются какія-то стершіяся черты, въ которыхъ можно предположить букву а.

25.

Поручная грамота князей и бояръ западнорусскихъ князю Скиргайлу за Гридка Константиновича. данная около 1392 года.

Подлинникъ въ Московскомъ Архивѣ Министерства Юстиціи, по описи Пташицкаго см. X. Древніе акты, №106.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—9 снт., ширина—18 снт.

Отъ печатей остались лишь три пергаменныхъ тесмы, на которыхъ онѣ были привѣшены.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Документъ не имѣетъ ни даты, ни обозначенія мѣста. Оба вопроса остаются не вполне выясненными. Карскій: „Бѣлоруссы“ I, стр. 360, зачисляетъ грамоту въ число бѣлорусскихъ. Леонтовичъ старается опереть на ней гипотезу о княженіи Скиргайла въ Черниговской области: „Очерки исторіи литовско-русскаго права“, стр. 398. Грушевскій находитъ, что съ такимъ же правомъ можно отнести ее ко времени княженія этого князя въ Кіевѣ: „Исторія“, IV, стр. 456.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., I, № 2, стр. 2; Срезневскій „Подлинникъ въ Литовской метрицѣ“.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ѣ, ю или широкое є, послѣ согласныхъ ҃, о, н, є; во всѣхъ положеніяхъ ѡ; вездѣ ѡ.

Издается грамота по копіи, сдѣланной мною съ подлинника.

Поручилъ. князь великій скиргайлу. за гридка за константиновъ. (1) вынани его на свои рѣ. за побѣгу и за все лихое. первый поручилъ (2) князь михайло евнутовъ. князь василъ михайловъ. князь нванъ го(3)родецькнъ. брѣ его князь юрьн. левъ плакснъ. левъ васильевъ снъ. рѣнъ (4) плакснъ. князь Федоръ. мнрклн. брѣ его дмитрнъ. лн^пта брѣша. князь (5) юрьн кожошно.

нвѣ рѣновѣ. ѿснпѣ дада. нсаѣ соколникѣ. данѣ внсо(6)вндовѣ. ѿзарѣа мн-
шютннѣ. мелешко. степанѣ зазѣба. кгастовтѣ. (7) кердѣтн. крѣкѣждо. сѣрь-
лтѣ. Федорѣ весна. Федорѣ ѿстанковѣ (8) рнканло. ѿхрѣмѣ. братьа ѣго
терешко. ѿндрюшко. ннконѣ. (9) васнленѣ. дмнтрнєвѣ. моннвндѣ. коѣлнкн-
ковнн. ѿндрѣѣ мнтковѣ. па(10)сыно^к. матфѣѣ оѣсовѣ. семеннкѣ. кнѣ мн-
хайловѣ. ѿнцнпорѣ с братѣ (11).

Стр. 5: **миркн**—повидимому, такѣ; **лн^{пя}та**—буквы **па** надписаны надъ **н**. Стр. 6:
кожюшно—не могу поручиться за правильность чтенія буквы **ж**. Стр. 7: **зазѣба**—
кажется, такѣ. Стр. 8: **крѣкѣждо**—вѣроятнѣе всего чтеніе съ **ь**. Стр. 10/11: **пасыно^к**—
к надписано надъ **о**.

26.

*Грамота хана Золотой Орды Тохтамыша королю польскому
Ягеллу, писанная вскорѣ послѣ 20 мая 1393 года.*

Подлинникъ въ Московскомъ Главномъ Архивѣ Министерства
Иностран. дѣлъ.

Оригиналъ на двухъ листахъ хлопчатой бумаги; высота— $6\frac{3}{4}$
верш., ширина— $4\frac{7}{8}$ верш. На первомъ листѣ водяной знакъ, пред-
ставляющій бычачью голову.

Писана грамота полууставомъ XIV в.

Вмѣстѣ съ этимъ документомъ въ Архивѣ хранится татарскій
ярлыкъ почти того же содержанія, данный въ Ордѣ 8 числа мѣся-
ца реджаба 795 года магометанской эры. По моимъ вычисленіямъ
этотъ день соотвѣтствуетъ 20 мая 1393 года. Издатель грамоты
считаетъ ее противнемъ этого ярлыка, слѣд., возникшей тамъ же
въ то же время: см. Сборникъ князя Оболенскаго, 1900 г. № 1,
стр. 5, 25—27. Главное основаніе для такого утвержденія кое-ка-
кія отмѣны перевода противъ татарскаго текста. Къ этому можно
добавить и одинаковость бумаги обоихъ памятниковъ, имѣющихъ
одинъ и тотъ же водяной знакъ—бычачью голову. Однако, не го-

воря уже о распространенности въ Польшѣ и Юго-западной Руси этого типа бумаги, возможно, что переводъ былъ сдѣланъ въ канцеляріи Ягелла на оставшейся не записанною части ярлыка. Такъ въ XVII вѣкѣ на оборотной сторонѣ нашей грамоты былъ сдѣланъ новый переводъ ея уже на польскій языкъ. Отмѣны въ текстѣ могли быть сдѣланы по однимъ и тѣмъ же причинамъ и въ Золотой Ордѣ и въ Польшѣ. Но орографическіе приемы русскаго писца говорятъ за то, что имъ былъ одинъ изъ чиновниковъ канцеляріи Ягелла. Поэтому я считаю русскую грамоту возникшей нѣсколько позже татарской уже въ Польшѣ.

Издана грамота въ Сборникѣ князя Оболенскаго.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѣ, послѣ согласныхъ ѱ, о, н; во всякомъ положеніи м; вездѣ ѣ. Начинаящее слогъ е передается черезъ широкое крупное ѣ, однако тотъ же знакъ встрѣчается и послѣ согласныхъ.

Подлинникъ грамоты мнѣ незнакомъ.

Печатается она по изданію въ Сборникѣ кн. Оболенскаго.

Слово Тактамышѣво. къ Королевн. Польскомѹ. Вѣдомо даемъ. нашѣму брѣ. ажъ есмь свѣль. на² столѣ великого. црствѣ. колн есмь первое свѣль на³ црѣскомѣ столѣ. тогда есмь. послалъ былъ квамъ Асана⁴ ѣ Котлѣбѣгѣ. вамъ дати вѣданне. ѣ наши послн на⁵шн вѣ под городомъ под Троки столѣн. вы пѣ⁶ посланн е есте кнамъ посла вашего. Антвн-на. на ѣма Невойста⁷ Оу другомъ пакъ лѣтъ. стала межн на⁸ заматна. нашъ⁸ племеньнн Бекбѣла^т. ѣ Хѣжа Медннъ* оуѣнннлса намъ ворогъ. ѣ оуста^{ли 9} на на⁹. ѣ вше к тымъ. Бекгнѣ. ѣ Тѣрдѣуакъ. Бердн. Давыдъ¹⁰ Тнкнѣ. головннн. мой былн слѣгн. ѣ тнѣ сталн намъ ворогъ¹¹. ѣ оу мене слѣжаѣе. ѣ поѣалн коромолнтн на мене. посланнса¹² ѿдного на ѣма. ѣндкгна. до Аксакъ Темнра. на мене лнго^{хо} мѣслаѣе. По тыхъ посланню. по ѣндкгневу посольствѣ. вышолъ на¹⁴ мене Аксакъ-Темнрѣ. Желѣзнаѣ нога. ѿ Уорного Пѣска. Тогда¹⁵ Аксакъ. пришолъ такъ тайно на насъ. ажѣ не было намъ никакоѣ¹⁶ вѣстн а нн слова. алнжъ оуѣрѣан есмо его оу

нашоѣ державѣ¹⁷ мы пѣ не поспѣли есмо испратати всеѣ силы нашеѣ.
 толко што¹⁸ около нѣ нашъ дворъ. есть ѣ с тымъ стали есмо противъ
 того¹⁹ Аксака. Тѣмъ ѣснѣмъ Бекбулатъ. нашъ ворогъ. насъ выдалъ ѣ по-
 бѣгъ²⁰ ѡ насъ. Коли тоѣ лихнѣ Бекбулатъ. побѣгъ тогда вси люди²¹ вса
 рать. на бѣгъ повернулися. То дѣло потолоъ стало. Бѣ насъ²² пожаловалъ
 ѡпѣ. наши неприятельн воръзи. далъ намъ вснхъ оу²³ наши рѣки. Мы
 ѣхъ сказанили. такъ. што ѡпѣ не бѣдѣтъ намъ пакостити. Нынѣ
 послалъ есмъ к вамъ. слуги наши. Асана²⁵ ѣ Тугу ѡужю. то повѣдати
 вамъ нашему брату. абы то²⁶ вѣдали вы + што^а межн твоѣ землѣ.
 сѣтъ кнѣжна волости. давали выходъ Белоѣ ѡрдѣ. то намъ наше дайте а
 што бѣдетъ²⁸ нашеѣ державы под нами. а мы за то не стоимъ вамъ. ѣците
 своеѣ а мы²⁹ вамъ дамо. А ѣ еще што было межн насъ какъ здавна.
 гостемъ³⁰ пѣть ѣнствъ. ѣ вашнмъ ѣ нашнмъ торговцемъ. безъ прѣнѣмъ³¹ безъ
 пакости. всакому ѣлѣкѣ. ѣ чорнымъ людямъ промѣслъ³². На то все
 послали есмо. сѣмъ нашъ арлыкъ. ѣ с нашею печатью³³ золотою. абы то
 крѣпко было. А тоѣ арлыкъ писано оу ѡрдѣ³⁴ на оустѣмъ Дону. крѣпче
 лѣта. а мѣсѣца. ѣреѣнпа³⁵. Какъ ѡтѣцъ нашъ какъ ѡѣн вашн. были за-
 ѡдно. послы сыдали³⁶ межн собою. а мы такоже хоѣмъ с вами быти.
 Аже бѣдетъ³⁷ вѣ^т надобѣ помоѣть на кого на ворога вашего. азъ самъ есмъ
 готовъ³⁸ за того тобѣ на помоѣть всею моею силою. а толко вѣсть намъ³⁹
 дайте. А коли пѣ потомъ коли намъ бѣ надобѣ вы намъ⁴⁰ таковнже
 бѣдѣте⁴¹.

(*) Слова: ѣ Хѣжа Меднѣ написаны въ подлинникѣ надъ словами:
 Бекбулатъ. оу.

Примѣчаніе. Большія буквы въ началѣ собственныхъ именъ принадлежать, по-
 видимому, издателю грамоты. Въ стр. 6 напечатано послалнѣ⁶; я позволилъ себѣ отдѣ-
 лить е отъ послани. Стр. 32: промѣслъ—такъ.

27.

Присяжная грамота стверскаго князя Федора Любартовича на вѣрность королю Ягеллу и королеви Ядвигѣ, данная въ Вислицѣ около 23 мая 1393 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Дурл. № 241.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—8,8 снт., ширина—25,2 снт. Послѣ печати остался прорѣзъ для пергаменной ленты, на которой она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Вислицѣ. Время не указано. Однако Федоръ Любартовичъ далъ въ томъ же городѣ латинскую присяжную такого же содержанія 23 мая 1393 года. Русскій переводъ долженъ былъ появиться одновременно: Arch. Sang., I, стр. 156. Грушевскій видитъ въ грамотѣ не дубликатъ латинской, а редакцію, предложенную Федоромъ, но отвергнутую со стороны Ягелла. Поэтому онъ считаетъ ее возникшей нѣсколько ранѣе латинскаго документа: Исторія, IV, стр. 135, примѣч., и стр. 467. Этой гипотезѣ, повидимому, противорѣчитъ орѳографія присяжной, типичная именно для канцеляріи Ягелла, и прорѣзъ, оставшійся отъ печати.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, № 15, стр. 14; Русск. Историч. библ., II, № 16, стр. 15; Крымскій, стр. 506; фототип. снимокъ у Собол. и Пташиц. подъ № 11.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѣ, послѣ согласныхъ ч, ѡ, н; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ т. Въ началѣ слога находимъ широкое крупное е, сильно наклоненное влѣво; послѣ согласныхъ встрѣчается такой же знакъ, но нѣсколько меньшихъ размѣровъ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Мы кня. Федоръ. Любартовн. знаемо. унннмъ. снмъ. нашнмъ. лн-
стомъ. кто колн. (1) на нь. возрн. ѣлн пакъ. оуслышн. аже гдръ. нашъ.

КОРОЛЬ. ПОЛКНИИ. ЛНТОВСКИИ. И РУКНИИ. (2) ИИИИИ. ЗЕМЛЪ. ГДРЪ. НАШЪ. МИЛИИ. БРА. И ЕГО КРОЛЕВАА. ББЕ. МЛСТН. АДВНГА. ЖАЛОВААН МА. (3) И ДААН МИ. ЗЕМЛЮ. ДО СВОЕИ ВОЛИ. НА ИМА СВЕРСКЮЮ. СО ВСЪ. ГОРОДМИ. СО ВСЪМИ. ОУЖИ(4)ТКИ. ПРО ТО. СЛЮБИЮ. И СЛЮБИАН ЕСМО. НАШЕМУ. ГДРЮ. КРОЛЮ. ВЛОДИСЛАВУ. ПРЕЖЕ. НАИИ(5)САНОМУ. И ЕГО КРОЛЕВОИ. АДВНЗЪ. И ЕГО. ДЪТЕМЪ. ИИИ НАМЪСТКОМЪ. СЛУЖИТИ. ВЪРНУ. (6) БЫТИ. И ПОСЛУШИУ С ТЫМЪ. СО ВСЪМЪ. УИ МА ЖАЛОВААН. А ПРОТИВУ. ИИИ НИКДИ. НЕ БЫ(7)ТИ. НИ ОДИИМЪ. ВЕРЕ. МАИЕМЪ. БОЗО ЛСТН. И БЕЗ ХИТРОСТИ. И НА КРЪПОСТЬ. СЕМУ. (8) НАШЕМУ. ЛН. СТУ. НАШЮ. ПРИВЪСИАН ЕСМО. ОУ ВИСЛИЦН. ПОД ЛЪТЫ. РО(9)ЗТВА. ХВЪ.....ТНСА.....Т.....У.....Г.....ЛЪТА. — (10)

Стр. 3: ББЕ—такъ. Стр. 4: СО ВСЪ ВМ. СО ВСЪМИ. Стр. 7: УИМА ВМ. УИИМЪ МА. Стр. 8: БОЗО—такъ.

28.

Раздѣльная грамота, выданная Волчку, племяннику Ходька Лоевича, русскимъ старостою Гнѣвошемъ, писанная въ Вишнѣ въ 1393 году.

Подлинникъ въ Институтѣ кн. Оссолинскихъ во Львовѣ, см. Inventarz dyplom., № 7.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—12 снт., ширина—22 снт.

Отъ печати остался лишь обрывокъ пергаменной ленточки, на которой она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Документъ данъ въ Садовой Вишнѣ въ Галиціи. Дата сомнѣній не возбуждаетъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Dodat. do Cazy Lwow-skiej, 1854 г., № 23 (латин. транскрип.); АЮЗР., I, № 3, стр. 2; Головацкій „Памят.“ въ „Наук. сб.“, 1865 г., № 11, стр. 193, и отд., № 11, стр. 13; Житецкій, стр. 356; Смирновъ, № 72, стр. 72; Собрание ак-

товъ, относящ. къ исторіи Галиціи, № 91, стр. 119; Крымскій, стр. 420 η. Фототип. снимокъ у Собола и Пташица подъ № 27.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ю, ѣ, послѣ согласныхъ ҃, ѡ, ѣ, ѡ; вездѣ ѡ; слогъ *от* пишется черезъ ѡ, обычно же начальное о передается черезъ широкое, крупное о' со слабымъ придыханіемъ надъ нимъ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

А се знаменито бѹдь. и свѣдоуно всѣмъ добрымъ што на тотъ лн(1)стѣ оузодрать. оже мы панъ гнѣвошь староста рѹскоѣ земли (2) то познавѡми нашимъ лнстомъ. а пришедъши предъ наше (3) облычье. и передъ землѡны. панъ волюко пана ходьковъ. (4) сыновецъ. лоювнѹа. не пани ходьковою женою. и съ юѣ дѣть(5)ми. и затемъ юѣ ключомъ. поєднался. с' села вшитка. о' дѣ(6)лнцю. ѡдѣлѡн волюка ѡ себе. далъ юмѹ село оу терековль(7)скнн волости новосельцѣ. а шнсть кобылъ. и стада. а жере(8)бецъ. а два хресты серебрянѡ. а поєднался на вѣкн. оже (9) волюковн. не поунати одѣль ннколн. А при томъ былн (10) нсвѣдѣцн. панъ ходько бѣбелъскнн. панъ васко кѹзмн(11)ѹъ. панъ пашко мазѹвшанннъ. нвашко данъславн^ч. ре(12)кѣнолтѣ. костько сѹдѣа перемышльскнн. и много бы(13)ло добрыхъ при томъ. а писанъ лнстѣ оу вѣшнн. по бѣю(14)мъ нарожѣнѣѣ. хѣ. лѣ. н. тѣ. лѣ. н. ѹ. лѣ. н. гѣ, лѣ.(15).

Стр. 2: оже—на мѣстѣ этого слова теперь пятно. Только ѣ видно съ достаточной ясностью. Принимаю чтеніе прежнихъ издателей, но добавляю слабое придыханіе надъ о. Стр. 3: а пришедъши—а и п представляютъ собой лигатуру. Стр. 10: А при томъ—въ буквѣ А вертикальная черта заканчивается перечеркнутымъ хоботкомъ. Стр. 11: нсвѣдѣцн—Крымскій считаетъ ѣ передѣланнымъ изъ н. Не могу присоединиться къ этому наблюденію: буквы свѣ просто вышли нѣсколько расплывчатыми.

29.

Жалованная грамота короля Ягелла своему слугѣ Данилу Дажбоговичу Задеревецкому на рядъ сель въ Галицкой и Зудчевской волостяхъ, данная въ Краковѣ 29 іюня 1394 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Durl. № 243.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—17,5 снт., ширина—34,2 снт., заломъ—3,5 снт.

Отъ печати сохранился шелковый шнуръ, на которомъ она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Мѣсто составленія документа и дата, указанная въ немъ, сомнѣній не вызываютъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, № 18, стр. 17; Крымскій, стр. 505. Фототип. снимокъ у Собол. и Пташиц. подъ № 15.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, послѣ согласныхъ оу и у безъ опредѣленной послѣдовательности; въ началѣ слога ѿ, ѡ, послѣ согласныхъ о, ѡ; во всякомъ положеніи м; вездѣ ѣ. Начинаящее слогъ є передается различно: обычно черезъ ѣ, нерѣдко помощью того узкое є, которое употребляется послѣ согласныхъ, изрѣдка черезъ широкое лежащее є огромныхъ размѣровъ, а одинъ разъ встрѣчаемъ узкое, но длинное є, спускающееся ниже строки.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Во ѡма. ѿѡа ѡ сѡа. ѡ стго дѡа. аминь. мы Вялнкнѣ. корѡ. влоднславъ
Бѣе мѡтн. польскн. лнтовьскнѣ (1) н роускн. ѡннхъ многнхъ. зѣмль. гѡръ.
знаемо унннмъ. снмъ нашнмъ лнстомъ. кто колн. на нь возрнтъ. ѡлн (2)
пакъ. оуслышнтъ. аже нашъ. верннѣ. слоуга. данно дажбоговн. задерѣвец-

кнѣ. зѣмлянинъ. нашеѣ зѣмли. (3) роуское. послужилъ. намъ. ѣ оуказалъ.
 прѣд нами. свою вѣрноюю. слоужбу. возревше есмо на на его вѣрноюю.
 слоужбу (4) ѣ хотае по немъ. аж бы тымъ лѣпей ѣ вернѣѣ. намъ ѣ нашимъ
 дѣтемъ. ѣ нашимъ. наместкомъ ѣ нашимъ шатъ(5)комъ. послужилъ.
 ѡнъ. ѣ его дѣти. его наместкн. его шаткы. даемъ ѣмоу. ѣ дали есмо.
 н ѡставляемъ. ѣ ѡста(6)вили есмо. ѣго ѣ дѣти ѣ ѣго наместкн. ѣ его
 шаткы. при томъ. при всѣмъ. што коли купилъ. ѣли пакъ. ѡмѣну (7)
 есмо ѣму дали. на ѣма подъ галнѣемъ. уагрово. загвоздиѣ. с манасти-
 ремъ. а подъ зудеуовомъ. джюровъ (8) со тримн. присѣлкн. колоколннъ.
 михалева. уеремхово. пилнпва. роуда. тѣлнно. дворнще. а ѡмѣна протн-
 ву (9) крупска. волковн. а протнву. сахова. кнѣ. лоука. а при томъ при
 всѣмъ. ѡставляемъ ѣго. ѣ ѣго дѣти. н ѣго (10) наместкн. ѣ ѣго. шат-
 кн. на вѣкн. вѣкомъ. непороухомо. никнмъ. ѣс нашимъ вѣданнѣемъ. во-
 лѣнъ про(11)дати. замѣнннн. тако доброму. ако коли самъ. ѣмаѣтъ. слѣ-
 жннн ѣс того всѣго намъ. ѣ нашимъ дѣ(12)темъ. ѣ нашимъ наместъ-
 комъ. ѣ нашему. шатку. ако кторнѣ. нашъ. зѣмлянинъ. двема копнѣ. (13)
 а дѣсатю. стрѣлцовъ. а даемъ. н дали есмо со всѣмн. оужннкн. с ле-
 сомъ. съ дѣбровамн. с водою. ѣ съ (14) зѣмлею. н ставы. како коли.
 каждыѣ зѣмлянинъ прннмаѣтъ. а при томъ былн свѣдѣн. панъ (15) спы-
 токъ воѣвода краковьскн. панъ ашко. тарновьскн. панъ анкоза воѣво-
 да. панъ гофмнстръ крѣннъ (16) панъ кмнта. панъ ашко ѡлешнннскн. на
 крѣпность. сѣму. нашему лнстѣ. казалн есмо нашу пѣчатъ при(17)вѣсннн. в
 нашемъ городѣ. оу краковѣ в днѣ. стѣхъ. пѣтра. н павла. подъ лѣты рѣтѣва-
 хѣа. тыса. .т. .ѣ. .: . д. лета. .(18).

Стр. 1: Бѣе — такъ. Стр. 1: мѣти, стр. 2: гдѣрь, стр. 18: рѣтѣва хѣа — во всѣхъ этихъ
 словахъ титло имѣеть видъ небольшой дуги съ маленькимъ с подъ ней, но такую фор-
 му имѣеть титло въ данной грамотѣ и во всѣхъ остальныхъ случаяхъ. Стр. 4: на на
 его — такъ. Стр. 8: загвоздиѣ — отъ перваго з видна только нижняя часть Стр. 17:
 есмо — е узкое, но спускающееся ниже строки

30.

Обязательство епископа луцкаго Іоанна дать королю Ягеллу двѣсти русскихъ гривень и тридцать коней за получение галицкой митрополіи, писанное въ Опатовѣ въ 1398 году.

Подлинникъ хранился въ Румянц. Музеѣ, по описанію Востокова № 68. 1, но мнѣ разыскать его не удалось. Наболѣе подробныя свѣдѣнія о немъ даетъ Востоковъ: „На листочкѣ перг. въ 2 вершка шир. и въ 3 вершка длины. Мѣлкимъ полууставомъ“; см. „Опис. рук. Рум. Муз.“, № 68, стр. 110.

Отъ печати уже въ эпоху митр. Евгенія остались только голубые шнурки, см. „Описаніе“, стр. 39.

Судя по изданію митр. Евгенія, тексту предшествовалъ крестъ изъ двухъ линій. По описанію Востокова, грамота была писана мелкимъ полууставомъ.

Данъ документъ въ Опатовѣ. Годъ сомнѣній не возбуждалъ. Но дата „предъ громницами“ вызываетъ различныя толкованія. Митр. Евгеній поясняетъ ее въ скобкахъ: „предъ праздникомъ Срѣтенія Господня“, см. „Описаніе“, стр. 39. Отсюда и наболѣе принятая датировка грамоты: „1 февраля 1398 года“. Крымскій видитъ здѣсь канунъ „громового съвята (8-го іюля, св. Прокопія, или 20-го іюля—св. Ильи)“; слѣд., онъ предлагаетъ 7 или 19 іюля того же года: см. стр. 204. Максимовичъ же утверждаетъ, что громницами во всей Малороссіи зовутъ „первый вторникъ Петровки, послѣ понедѣльника, называемаго розыграми“, только въ Переяславскомъ уѣздѣ такъ называютъ вторникъ Ѳоминой недѣли: „Дни и мѣсяцы украин. селянина“, см. Соч., т. II, стр. 481. Такимъ образомъ получаются даты 10 іюня и 15 апрѣля.

Издавался документъ много разъ: „Описаніе Кіевософійскаго собора и Кіевской епархіи“, 1825 г., стр. 38; Zubrucki „Rys do hist. narodu ruskiego w Galicyi“, прилож. L; русск. переводъ Бодян-

скаго „Критико-истор. повѣсть времен. лѣтъ Червоной или Галицкой Руси“, 1845 г., прилож. Л, стр. 36; Athenaeum, 1842, II, стр. 25; АЗР., I, № 12, стр. 27; Антоновичъ и Козловскій „Грамоты“ № 2, стр. 4, см. и Кіев. Унив. Извѣст., 1868 г., апрѣль, № 2, стр. 4; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 14, стр. 195, и отд., № 14, стр. 15; Собрание актовъ, отн. къ ист. Галиціи, № 96, стр. 126; Крымскій, стр. 204 γ.

Грамота перепечатывается съ изданія Крымскаго.

✠ А се азъ, вл[а]д[ы]ка Иванъ из Луцка, знаємо чиню всѣмъ, аже дал ми г[о]с[у]д[а]рь мой, великий король, митрополью Галицкую. Хочет ми помочи на поставленьє митрополитомъ. А коли, Б(ог)ъ дастъ, стану митрополитомъ, я за то слобую и хочю дати, оже Б(ог)ъ дастъ, моему милому г[о]с[у]д[а]рю королю двѣстѣ гривенъ русскихъ а тридцять кониі, безъ хитрости. И того не хочю иступити, и на то єсмь свои листъ далъ и печать привѣсилъ. В Опатовѣ, предъ Громницями, у лѣта нароженья С[ы]на Б[о]жья тысяч и три ста девяносто осмого лѣта.

31.

Грамота галицкаго старосты Бенка о вѣнованіи паномъ Гервасомъ женѣ своей Варварѣ ста гривенъ на своихъ селахъ Толмачъ и Жюрковъ, данная въ Коломыѣ 13 сентября—15 ноября 1398 года.

Подлинникъ въ библіотекѣ графовъ Тарновскихъ въ Дзиковѣ. Оригиналъ на пергаменѣ; высота—12,1—12,8 снт., ширина—24,2 снт., заломъ—3,5 снт.

Печать сохранилась, виситъ на пергаменной ленточкѣ.

Буква А, съ которой начинается грамота, написана такъ, что

правая ножка ея, чрезвычайно удлинённая, образуетъ при пересѣченіи съ поперечною черточкой совершенно явственный крестъ.

Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Коломыѣ „оу тыждѣ по стомъ михаилѣ“. Соборъ св. архистратига Михаила празднуется 8 ноября; въ такомъ случаѣ грамота была бы написана 15 ноября. Католики 29 сентября праздновали арх. Михаила, патрона Галиціи; тогда „тыждѣ“ пришелся бы на 6-ое октября. Лисевичъ за отправную точку принимаетъ празднованіе Чуда арх. Михаила, что даетъ 13 сентября (у Лисевича—12-ое, см. стр. 252). Измѣнять годъ на 1397 нѣтъ необходимости, такъ какъ южнорусскія грамоты знаютъ и январскій счетъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Dodat. do Gazety Lwowskiej, 1857 г., № 24 (латин. транскр.); АЮЗР., I, № 5, стр. 3; Головацкій „Памятн.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 13, стр. 195, и отд., № 13, стр. 15; Смирновъ, № 76, стр. 74; Протоколы засѣд. Археогр. ком., II, стр. 130; Крымскій, стр. 420 η. Срезневскій даетъ литографированный снимокъ въ „Древн. пам. р. п. и яз.“, прилож.; фототип. снимокъ у Собола и Пташица подъ № 28.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, о, ю, и, послѣ согласныхъ ч, о, є, н; во всякомъ положеніи л; вездѣ ы.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ А се л панъ бенко староста галицькнн̄ и снатиньскнн̄ свѣдую то
 свой(1)мъ листомъ каждому доброму кто на сен̄ листъ оузритъ или
 пере(2)д кымъ будетъ утюнъ иже пришедъ передъ насъ панъ гервасъ
 и вѣнова(3)лъ и справнлъ своюи женъ варваръ сто гривенъ на своюмъ
 селѣ на то(4)лъмаун̄ и жюрковъ на своюи вотнинѣ а на то дади ієсмы
 свой листъ (5) и нашу пєчатъ привѣснлн̄ а при томъ былн̄ свѣдци
 панъ мнколн̄ спн(6)уннкъ воєвода снатиньскнн̄ панъ гѣрко панъ
 андрнашь панъ борнсъ (7) хомѣковнучъ панъ хролъ варвариньскнн̄ ворон-
 ко войтъ коломы(8)нскын̄ рускнн̄ а писанъ листъ оу коломын̄ оу тыждѣ

ДНЬ ПО СТМЪ (9) МНХАНЛЪ. КОЛН СЛ ПИШЕТЬ ПОДЪ ЛЪТЫ РЖЅТВА. ХВЪ. ХЪ. ЛЪ. Н
•ТЪ. ЛЪ Н (10) ДЕВАНОСТО. ЛЪ. Н ОСМОЮ ЛЪ (11).

Стр. 2: ссн—на мѣстѣ этого слова дыра, окруженная пятномъ. Крымскій читаетъ сссь, но я вижу на первомъ мѣстѣ с, а на послѣднемъ н, что даетъ чтеніе ссн или снн. Стр. 8: крварниьскни—отъ конечнаго н уцѣлѣла только нижняя часть, верхняя уничтожена дырой. Стр. 11: конецъ строки заполненъ завитками.

32.

*Жалованная короля Ягелла слугѣ своему Ходку Чемеричу
на села Надѣево и Кропивники, данная во Львовѣ 1 октября
1399 года.*

Подлинникъ въ Архивѣ кн. Сангушковъ въ Славутѣ, Katal. pergam. № 43.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—19,7 снт., ширина—33,2 снт. Малая королевская печать на шелковомъ шнурѣ краснаго и зеленаго цвѣтовъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ. Лишь первыя четыре слова носятъ характеръ устава.

Мѣсто и время написанія документа сомнѣніямъ не подвергались. У Лисевича, стр. 252, почему то находимъ „18/X г. 1399“. Замѣнять годъ на 1398 нѣтъ необходимости, такъ какъ счетъ могъ быть январскій.

Издана грамота въ Arch. Sang., I, № 22, стр. 22.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, о", н", послѣ согласныхъ ҃, о, н; во всякомъ положеніи м; вездѣ ы. Стоящее въ началѣ слога є передается черезъ ю, чаще черезъ широкое, очень наклонное є; знакъ подобнаго типа и размѣровъ встрѣчается и послѣ согласныхъ, напримѣръ въ словѣ чемерекнѣ, но рукопись такъ плохо читается и написаніе є такъ разнообразно, что крайне легко впасть въ субъ-

ективизмъ, почему я предпочелъ не отмѣчать въ данной грамотѣ подобныхъ случаевъ, равно какъ и тонкостей надстрочныхъ знаковъ.

Текстъ грамоты проясненъ помощью химическаго состава, благодаря которому все усилія получить съ нея удовлетворительную фотографію потерпѣли рѣшительную неудачу. Издаётся она поэтому съ тщательно сдѣланной копіи, по возможности свѣрившейся со сдѣланными фотографическими снимками.

Во ѿма бѣе ста Мы Владиславъ бѣе мѣти. коро. полкн. литовкн.
 и рускн. нны. многн. земля. гдрь (1) уннмы. знаемо. снмъ нашнмъ. лн-
 стомъ. кто ко. на возрн. нли па. оуслышн. аже слуга. нашъ. вернын' па.
 хо(2)дко. уемеревн. послужн. на. верне. мы возрвшн. на его верну.
 службу. и хотае по нѣмъ. аж бы намъ. ве(3)рнѣн'. послужн. и нашнмъ.
 дѣтемъ. его дѣти. и его шаткове. дали есмо и даемъ. наше село.
 надѣво. и (4) с пнселкомъ. нсѣ кропнвннкн. и со всѣмъ правомъ. с
 лѣсомъ. и с дубровами. с полемъ. с борти. и съ сѣножа(5)тми. и с
 рѣками. со всѣмъ. оужнткомъ. како к нему. нз вѣку. прнслушало. старыми
 границами. а то да(6)емъ тако. на вѣку вѣкомъ. ему и его дѣтемъ. и
 его шатку. не ѿмаеть. ѿ нихъ то ѿтонти. ннкторы(7)мъ вереманемъ.
 а нс того ѿмають. намъ. служн. и нашнмъ. намѣсткомъ. ѿнѣ и его
 дѣти. и его. шл(8)ткове копнемъ. а шестью стрѣльцевъ. гдѣ коли намъ.
 бѣдетъ надобно. к нашеи. потребѣ. тежь то (9) нзволн. есмы ему. аж
 бы его. аж бы коли. нѣкотора. прнгода ему. ста. тогда ѿма то село
 замѣнн. про(10)дати. тако доброму. ако и самъ. што бы могъ. намъ с
 того. службу. напнсавую. служн. во всѣхъ. на(11)шнхъ. прнгодахъ. не
 ѿмешка. и тому. на крѣпость. неутъ. нашу. казалн есмы. прнвѣсн.
 во лвовѣ (12) в днѣ покрова. бѣн. под лѣты. роутѣ. хѣа. тнслѣ лѣтъ.
 деваносто. девато. лѣ. а свѣдкове на то. (13) панъ хрценъ. сѣдомнрскн.
 панъ. збыгнѣвъ. маршалко. панъ. гнѣвошъ. подкоморнн. панъ. па(14)шко
 скотннцкн. панъ. бѣнко. старосто галнцкн. панъ. пашко. мазовескн.
 панъ. мнѣко. ку(15)хмнстръ. вожнкъ. ннѣхъ. много было при томъ. до-
 брыхъ. людн. поланъ. и русн. а пнсаль. (16) пнсаръ. малохѣн'. короле-
 вымъ прнказомъ (17).

33.

Купчая на село Шидловъ и дворще Жаворонковича, приобретенныя паномъ Ключомъ у Ходора Шидловскаго, данная львовскимъ воеводой Мациноу во Львовъ въ 1400 году.

Подлинникъ въ Институтѣ Оссолинскихъ во Львовѣ, см. Inwentarz dyplom. № 9.

Оригиналъ на пергаменѣ. Послѣ печати остались двѣ дыры отъ шнура, на которомъ она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ во Львовѣ въ 1400 году. Эти указанія текста сомнѣній не возбуждаютъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Dodat. do Gazety Lwowskiej, 1854 г., № 33 (латин. транскр.); АЮЗР., I, № 6, стр. 3; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 20, стр. 199, и отд., № 20, стр. 19; Житецкій, стр. 356; Смирновъ, № 77, стр. 74; Собр. акт., отн. къ ист. Галиціи, № 103, стр. 136; Крымскій, стр. 420 ѓ. Фототип. снимокъ у Собол. и Пташ. подъ № 29.

Правописаніе. Послѣ согласныхъ *ч*, въ началѣ слова этотъ звукъ случайно не встрѣчается; послѣ согласныхъ *м*, въ началѣ слога обычно *м*, но попадаетъ и *м*; надъ гласными, начинающими слогъ, обычно ставятся двѣ точки, изрѣдка одна, иногда же опускаются и обѣ; въ началѣ слога *є* передается черезъ широкое, почти лежащее *ё* съ длиннымъ язычкомъ, изрѣдка черезъ *іе*; начальное *о* пишется въ видѣ крупнаго и широкаго очнаго *о*; вездѣ *ы*. Начинаящее слогъ *н* иногда передается черезъ десятеричное *и*, большей частью перечеркнутое и снабженное двоеточіемъ *ї*; разнообразное написаніе *н* и графическая *мѣна ъ и ь съ о и є* наиболее характерныя особенности писца.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Во ѿма оца і сѿа і стго дѿа. ѿ се ѿ панъ мацнна. воєвода ѿлвовскыи. освѣдуаю ть. (1) тымъ лнстомъ. каждому доброму. передъ

КЪМЪ КОЛН БУДЕ. ТЪТЪ ЛНСТЪ УТЮНЪ. (2) АЖЕ, ПРИШЕДЪ. ПРЕДЪ НАШЕ ОБЛН-
 УЫЕ. НА НМА ХОДРО. ШНДЛОВСКЫН. СВОЕЮ ДОБРОЮ ВОЛЮ. (3) ЗДОРОВЫМЪ
 ЖНВОТОМЪ. ННУНМЪ НЕ ПРИНУЖЕНЪ. Н ПРОДАЛЪ ПАНУ КЛЮСОВН. СВОЮ ДЪДНН-
 НУ. (4) НА ДМА ШНДЛОВЪ. А К ТОМУ ДВОРНЦЕ ЖАВОРОНКОВНУА. ТЪ ЕСТЬ ПРО-
 ДАЛЪ. ЗА .Л. КОПЪ. РУСКИХЪ. (5) БЕЗО ДВУ КОПУ. Н ЗА КУНЬ. ПАНУ КЛЮСОВН.
 НА ВЪКЫ. Н ДЪТЪМЪ ЕГО. Д ЕГО ПРИРОЖЪНЫМЪ ПОСЛЪДКО(6)МЪ. А ТАКО ПРО-
 ДАЛЪ. ЯКО САМЪ ДЕРЖАЛЪ. Н С ННВАМН. Н СЪНОЖАТМН. Д СТАВЫ. Н СО ЛЪСЫ.
 Д З ДУ(7)БРОВАМН. Д С ПАСНКАМН. СО ВСЪМН ГРАНЦАМН. Д ВДОЛОЖЪ. Д
 ПУПЕРЕКЪ. ТОГО ДСНОГО СЕЛА. Д ДВОРНЦА (8) ТОГО. ЖАВОРОНКОВНУА. А ПАНЪ
 КЛЮСЪ НМАЕТЪ ТОГО ДСНОГО СЕЛА. ШНДЛОВА. ОУЖНВАТН. Д ДВОРНЦА ТОГО. (9)
 ЖАВОРОНКОВНУА. НА ВЪКЫ. Н ДЪТН ЕГО. А НА ТЪ СВЪДЦН. ПАНО АШКО
 МАЗОВШАНННЪ. ПАНО МНУКО, (10) КУЛНКОВСКЫН. МНХАЛЪ ЖНЛЪХОВСКЫН. ВОДЪТЪ
 ДЛВОВСКЫН КУНДРАТЪ. МНКОЛА. МНЛАХА ЛАБАНЕСКОГО (11) СДЪ. БАГРАМЪ СОЦ-
 КЫД. А НА ПОТВЕРЖЕНЫЕ. ПРИЛОЖНАЪ ТОМУ ЛНСТУ. СВОЮ ПЕУАТЬ. ПАНО МАЦН-
 НА. А ПНСА(12)НЪ ЛНСТЪ. ВО ЛВОВЪ. ПО БЖЪДМЪ НАРЖЪННН ..х.л.. ЛЪ .Д. СТА
 ЛЪТЪ : : (13).

Стр. 1/2: ТЪ. ТЫМЪ—можетъ быть, слѣдуетъ читать какъ одно слово ТЪТЫМЪ.
 Стр. 3: ДОБРОЮ—Ю передѣлано, повидимому, изъ Е. Стр. 11: МНЛАХА—такъ. Стр. 13:
 остальная часть строки заполнена завитками.

34.

*Присяжная грамота стародубскаго князя Александра Па-
 трикѣевича на вѣрность въ случаѣ смерти Витовта коро-
 лю Ягеллу и коронѣ польской, данная у озера Круды 31
 декабря 1400 года.*

Подлинникъ въ Импер. Публ. Библиотекѣ въ С.-Петербургѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—13 снт., ширина—32 снт.

Печать утеряна.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ у озера Круды между Городномъ и Меречью

наканунѣ Обрѣзанія Христова, т. е. 31 декабря, въ 1400 году. Что счетъ былъ январскій и года измѣнять не слѣдуетъ, видно изъ политическихъ отношеній эпохи: см. Грушевскій „Исторія“, т. IV, стр. 146, 468. Стадницкій „Synowie Gedumina“, стр. 40, безъ достаточныхъ основаній замѣняетъ годъ на 1409-ый.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 17, стр. 28; Головацкій „Памятн.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 21, стр. 200, и отд., № 21, стр. 20; Крымскій, стр. 507. Фототип. снимокъ у Соболя и Пташица подъ № 48.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѡ, послѣ согласныхъ ч, о, н; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ ѣ. Начинаящее слогъ е пишется въ видѣ широкаго, сильно наклоннаго е; размѣры и форма его различны, иногда совершенно совпадая со знакомъ, употребляемымъ послѣ согласныхъ, ср. божьего и не нскати.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Се азъ. кня. александъ. патрикѣевн. стародубкн знаменн. унннмы. снмъ нашнмъ (1) лнстомъ. аже слюбюю. ѡ слюбн есмн' ѡ цѣловѣ есмн' крестъ. по смертн. нѣго. гдѣа. велн(2)кого. кня. внтокта. не нскати мн. ѡныхъ. господаревъ. мнмо наше. много. госпо(3)дара. крола. влоднслава. полкого. ѡ коруны. полкоѣ. не ѡлуунтн мн сл еѣ. нн(4)которымъ. ве. ременемъ. безо лстн. ѡ без хнтростн. на крѣпость. сему наше. (5) лнстѣ. нашу пеуѣ. прнвѣснлн есмо. оув озера. оу круды. межн. городна. ѡ ме. рѣ (6) по розтвѣ. хѣѣ' оу патокъ. оу кануны. стго. ѡбрѣзанна. хѣѣ. по на. роженн. снѣ. (7) божьего тнсауѣ. лѣтъ. ѡ уотырн. ста. лѣтъ: — (8)

35.

Присяжная грамота князя Ивана Олгимунтовича Голшанскаго на вѣрность въ случаѣ смерти Витовта королю Ягеллу и коронѣ польской, данная въ Меречи 5 февраля 1401 года.

Подлинникъ въ Имп. Публичной Библиотекѣ въ С.-Петербурѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—12 снт., ширина—22 снт., заломъ—2,5 снт. Относительно печати см. АЗР., I, стр. 28.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Меречи „в суботу масопустію“ 1401 года. Въ этомъ году названная суббота пришлась на 5 февраля.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 18, стр. 28; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 25, стр. 38, и отд., № 25, стр. 24; Смирновъ, № 79, стр. 76.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѡ, послѣ согласныхъ ҃, о, н; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ ы; предлогъ *отъ* пишется въ видѣ ѿ; въ началѣ слога встрѣчаемъ широкое, очень наклонное влѣво е крупныхъ размѣровъ, но рядомъ съ нимъ видимъ въ томъ же положеніи и знакъ гораздо меньшей величины, стоящій обычно послѣ согласныхъ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Помѣщается она здѣсь потому, что, несмотря на доводы Клепанскаго: „Очерки по исторіи Кіевской земли“, т. I, стр. 33—39, Иванъ Олгимунтовичъ могъ дать эту присягу въ качествѣ правителя Кіевской области; см. Ясинскій „Уставныя земскія грамоты Литовско-русскаго государства“, стр. 66. Не беря на себя разрѣшенія темныхъ вопросовъ относительно судьбы этого князя, я

не рискую выбросить его присяжную изъ числа документовъ, относящихся къ южной Руси.

Мы кня. ѿванъ. ѿлхнмонтовн. знаемо. унню. снмъ своимъ. лнсто. кто ко. (1) на нь возрнтъ. нлн пѧ. оуслышн. аже слубую. ѿ слубнлъ есмь. ѿ цѣловлѧ есмь. (2) крестъ. его бѧ. не дан. што. пригоди. нашему. гдрю. великому. кня. вн(3)товту. по его жнвотъ. не ѿмамъ. ѿскати. ѿннхъ. гдрѧ. мноу нашего. (4) гдрѧ. великого. корола. влоднслава. полкого. лнтовко. ѿ рѣко. ѿннѧ. (5) ѿ коруны. полкоѧ. не ѿлуунтнса мн еѿ. с моимн. дѣтмн. ннкторы. верѣ(6)менемъ. со всѧмъ. с моимъ. ѿмѣннемъ. ѿс тымъ што держю. нынѣ ѿ потомъ. (7) ѿ моего. гдрѧ. великого. кня. внтовта. с городмн. с мѣсты. ѿ с земламн. (8) безо лстн. ѿ безхнтростн. на крѣпость. сему. неуѧ. свою. привѣснлѧ. (9) есмь. в городѧ. оу мереун. в сѣботу. масопустнцю. под лѣты. наро(10)женна. снѧ. бѣего. тнсауѧ. лѣтъ. ѿ уотырн ста. лѣтъ. первого. лѣта. (11).

Стр. 2: слубую—такъ. Стр. 5: лнтовко—такъ. Стр. 6: ннкторы вм. ннкторымъ. Стр. 9: привѣснлѧ—ѧ передѣлано изъ н.

36.

Правая грамота галицкаго старосты Петраша по спору о границахъ между Васькомъ Мошенничемъ и Кондратомъ Борсничемъ, данная въ Галичѣ 24 августа 1401 года.

Подлинникъ въ библіотекѣ Павликовскаго во Львовѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—20 снт., ширина—26,5 снт.

Послѣ печати остался прорѣзъ отъ шнура, на которомъ она была привѣшена.

Передъ текстомъ нарисованъ крестъ изъ двухъ пересѣкающихся линій почти одинаковой длины, при чемъ на концахъ горизонтальной черты сдѣланы круглыя утолщенія. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Галичѣ оу дѣ̄ святаго Балѣтрома 1401 года. Память св. Варѣоломея празднуется церковью 11-го іюня и 25-го (у католиковъ 23-го) августа. Слѣд., грамота падаетъ на одинъ изъ этихъ дней. Измѣняютъ года нѣтъ основаній, такъ какъ счетъ лѣтъ могъ быть и январскій.

Издавалась грамота нѣскольکو разъ: Maciejowski „Hist. prawod. słow.“, т. VI, стр. 148 (латин. транскрип.); Dodatek do Gazety Lwowskiej, 1857 г., № 7 (латин. транскрип.); АЮЗР., I, № 8, стр. 4, и т. II, № 68, стр. 104; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 24, стр. 37, и отд., № 24, стр. 23; Смирновъ, № 80, стр. 76; Крымскій, стр. 420 и. Фототип. снимокъ у Собол. и Пташиц. подъ № 30.

Правописаніе. Въ началѣ словъ оу, при чемъ о и у пишутся въ видѣ лигатуры оу; тотъ же знакъ обыкновенно употребляется послѣ согласныхъ, но иногда замѣняется здѣсь черезъ у. Во всѣхъ положеніяхъ обычно ѡ, но въ началѣ слова бываетъ и ѡ; начальное о передается черезъ ѡ; надъ н и ѡ, начинающими слогъ, нерѣдко ставится двоеточіе; вездѣ ѡ; различіе между знаками для є, начинающаго слогъ, и е, стоящаго послѣ согласныхъ, не выдержано.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ Во нма. ѡѡа н сѡа. н сѡго. дха. амннь. а се. азъ. пѡ. петрашь. староста. галлицкѣй (1) н снатнскы. свѣдоую. то свонмъ. лнстомъ. кто кодн. на сен. лнстѣ. возръ. нли (2) оуслѣшнтѣ. утѡу. ун. нже. прншедѣ перед ма. васко мошенунуъ. н позвалъ. коу(3)ндрата. борсннуа. ѡ границю. ѡ влшнунньскѡю. тогда емѡу. кондратъ. не (4) хотѣлъ. ѡтповѣднтн. ѡлнжѣ. прншедѣ вотунуъ. далъ свою рѣуъ. васковѣ (5) в роуцѣ. любо стратнтѣ. а любо. добѡдетѣ. васко то жѣ. емѡу. алъ. кондратъ (6) ѡтповѣднтн. его рѣуъ. тогда. ѡ пѡ староста. петрашь. с земланы оуун(7)нли есмы. межн нмн. завнтѣй рокъ. на ^{въ}ведѣнье. граници. кто межн н(8)мн. оукажетѣ. твердѣншнмъ. лнстомъ. н знамены. што соутѣ. на лн(9)стѣ. тотъ. зыскалъ. а кто на рокъ не станеть. а нн вкажетѣ. тотъ стра(10)тнлъ тогда. а пѡ староста. на тон рокъ. свонмъ жнвотомъ. выѣхалъ (11) на тоу границию тогда коундратъ оу^{ка}залъ. свою границу. н лнстомъ н знаме(12)ны. што на лѣстѣ. стоать. а васко мошенунуъ. на той рокъ. не сталъ. на за-(13)

ВНТЪИИ. А НИ ЛЮДНИ НЕ ВЪСЛАЛЪ ТОГДЫ. А. ПѦ СТАРОСТА. ЗГАДАЛЪ. ЗЕМЛА-
 НЫ (14) І ѠПРАВНАН ЕСМЫ КҮНДРА ОУ ТОИ ГРАННИЦН. ПОКОЛА ЕМУ. КНЕЗЪ ЛЕВЪ
 ОУЪХАЛЪ. Н МЫ (15) ЕМОУ ТОЛА ОУЪХАЛН. ПО ТА ЗНА.МЕНА. А ПРИ ПЕРВОМЪ.
 СОУДЪ. БЫЛЪ ПѦ ВАСКО ТАПТЮ(16)КОВНУЪ ПѦ. ДРОБЫШЪ. ПѦ МНХАЛКО ЖНДЪ.
 ГАНУСОВЪ ЗАТЬ. НВѦ ДОЛГЫИ. ПѦ. АЦКО ГА(17)РБОРТОВСКИИ. А ТИ ДОКОНАЛН. И
 ѠСОУДНАН. ПѦ. ХРҮЕНЪ. МАРТИНОВСКИ. ПѦ ѠЛЪДРНХЪ МЕ(18)ДУСКИ. ДЕТРНХЪ.
 КРОМНРОВКЪ. ПѦ СНОПКО. ПѦ МНХАЛКО ГРАБОВЕЦКИИ. КОСТЬКО (19) ГОЛОВЕНУНУЪ.
 А НА ТО АЗЪ ПѦ. ПЕТРАШЪ. СТАРОСТА. ДАЛЪ ЕСМЪ КҮНДРАТОВИ (20) НАШЪ АНСТЪ.
 ПОД НАШЕЮ. ПЕУАТЮ. НА СВѢДОЦТВО. Н НА ТВЕРДОСТЬ. А ПИСАНА (21) ПОД
 БѦИМЪ. НАРОЖНЬЕМЪ. ✕А ЛѦ Н Д. СТА ЛѦ. Н А. ЛѦ. А ДЪ. ОУ ГАЛНУЮ. ОУ
 ДѦ. СВА(22)ТОГО. БАЛЪТРОМЪ. АМНИ. (23).

Стр. 2: **КОЗРЪ** в.м. **КОЗРИТЬ**. Стр. 3: **ОУСЛЪШИТЬ**—такъ; **УТОУ.УИ**—слово раздѣлено точкою. Стр. 8: **ВЪВЕДѢНЬЕ**—слогъ **ВЫ** надписанъ надъ слогомъ **ВЕ**. Стр. 9: **ТВЕРДѢИШИМЪ**—такъ въ предшествующихъ изданіяхъ, но я буквѣ **ДѢИШИ** уже не разбираю. Стр. 11 и стр. 12: **ТОГДЫ**, стр. 17/18: **ГАРБОРТОВСКИИ**, стр. 18: **МАРТИНОВСКИ**—во веѣхъ этихъ словахъ **Ы** пишется въ видѣ **Ъ** съ очень широкимъ и высокимъ, открытымъ сверху основаніемъ; буква эта совершенно не походитъ на обычный въ грамотѣ типъ твердаго знака. Стр. 12: **ОУЗАЛЪ**—слогъ **КА** надписанъ надъ буквой **З**. Стр. 13: **НА ЛѢСТѢ**—такъ. Стр. 14: **ЛЮДНИ**—Крымскій считаетъ, что первое **Н** передѣлано изъ **Ы**; не вижу основаній для такого утвержденія. Стр. 15: **І ѠПРАВНАН**—такъ обычно читаютъ, но не знаю, можно ли видѣть **І** въ томъ припадкѣ, который имѣется впереди **Ѡ**; во всякомъ случаѣ это **І** совѣмъ необычнаго типа; **КҮНДРА ОУ ТОИ**—буквы **ОУ ТО** различаются съ трудомъ; отъ надстрочнаго **Т** уцѣлѣла лишь часть, а титла совѣмъ уже не видно; **КНЕЗЪ**—читаютъ обычно **КНАЗЪ**, но, по моему, несмотря на прорывъ въ пергаменѣ, **Ъ** видно довольно отчетливо; слова **КНЕЗЪ ЛЕВЪ** вписаны болѣе блѣдными чернилами, повидимому, по скобленному. Стр. 16: **БЫЛЪ**, стр. 17: **НВѦ**—несмотря на прорывъ въ пергаменѣ, буквы **Ы** и **Ѧ** возстанавливаются по сохранившимся частямъ съ полной достовѣрностью. Стр. 19: **ДЕТРНХЪ**—такъ; **ГРАБОВЕЦКИИ**—несмотря на прорывъ въ пергаменѣ, по сохранившимся частямъ буквы возстанавливается именно **А**; **КОСТЬКО**—последнее **О** крайне страннаго вида, походитъ на **Є** съ заплывшей чернилами верхней частью.

37.

Разграничительная грамота галицкаго старосты Петра Влодковича Схарбиновскаго между имѣньями Грабовецъ Михала Грабовецкаго и Тисмянчаны Петраша Пиликовича, данная въ Галичъ 24 мая 1404 года.

Подлинникъ во Львовѣ, принадлежитъ извѣстному польскому ученому Чоловскому.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—20,5 снт., ширина—35,5 снт., заломъ—2 снт. Пергаменъ очень потертый, сѣрожелтаго цвѣта, шероховатый, довольно грубой выдѣлки.

Отъ трехъ печатей сохранились лишь пергаменные ленточки, на которыхъ онѣ были привѣшены.

Тексту предшествуетъ хрисмонъ, напоминающій букву Ч. Писана грамота крупнымъ полууставомъ. На оборотной сторонѣ надписи: 1) Intr. Bona Tysmienczany et Grabouici Divisio, 2) w Wigilią sv. Ducha w Haliczu.

Данъ документъ въ Галичѣ на вилью оушества сватого дѣла 1404 года. День этотъ падаетъ въ этомъ году на 24 мая. Съ датой стоитъ въ противорѣчїи приписка **Втрк** (второкъ?), т. к. канунъ св. Троицы никогда не можетъ прїйтись во вторникъ.

Грамота, сколько знаю, нигдѣ не издавалась.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, послѣ согласныхъ ы, о; предлогъ *отъ* пишется въ видѣ ѿ; во всѣхъ положенїяхъ м; вездѣ ы; между знаками, употребляющимися для є въ началѣ слога и послѣ согласныхъ, не проведено систематически различїя; начинающее слогъ н передается иногда черезъ десятеричное ꙗ, перечеркнутое посрединѣ.

Издается грамота по копїи, снятой съ подлинника.

**Бѣжею мѣтью. а пѣ пѣръ влодковнуч. дѣднуч схарбинновскни. старо-
ста галицкни. свѣдую н познаваѣъ (1) тым то лнстомъ. каждому добрѣу.
кому надобѣ кто на тотъ лнстѣ позрнтѣ. а лнбо оуслышнѣ (2) его утѣун.**

КОЛИ БУДЕ ТОГО ЛНСТУ. КѠУ ПОТРЕБНЗНА. АЖЕ МНХА̂ ГРАБОВЕЦКНИ. А ПА̂ ПТРАШЬ
 ПНЛН(З)КОВНУЪ. ПРОСНЛН КРОЛА. Ѡ ГРАНЦЮ. ПРОМЕЖН ГРАБОВЦА. А ТНСМАН-
 УА̂Ъ. ТОГДЫ КРѠЛЬ ГОСПО(4)ДАРЬ ПОСЛА̂Ъ МНЕ А БЫХЪ МЕЖН ННМН РОЗЫХА̂.
 Н ОУГРАННУНА̂. ПРОМЕЖН ТЫМН СЕЛЫ АКО ЖЕ НА (5) ВЕРХУ ВЫПИСАНЫ. А ВО-
 НА ДВА МНХА̂Ъ А ПА̂ ПТРЬ. ОУЗАЛН СОБѢ ПЕВНЫН ДѢНЬ. РОЗЫЗДОВН КТ(6)О
 БЫ НЕ СТА̂Ъ ТОТЪ БЫ СТРАТНА̂. ТОГДЫ ПА̂ ПТРАШЬ ПНЛНКОВНУЪ НЕ МОГЛЪ
 БЫТИ К ТОМУ РО(7)ЗЫЗДУ. АЛЕ ПОЛѢТНА̂ СВОА СЕЛА ТНСМАНУАНЫ. Н. ТОТѠЪ
 РОЗЫЗДЪ. ПРАТЕЛЮ СВОЕМУ. ПА(8)НУ АНЬУЖЕВН ЗУБРЕВН. СЕБЕ МѢСТО. МОЦНО
 Ѡ ДОБЫТЬЕ. Н Ѡ СТРАУЖНЬЕ. ТОГѢ ЕСМО ВЪНХАН (9) НСЪ ЗЕМЛАНЫ Н СЪ
 СТАРИН. СМОЛВНВЫШН СА. Н ВОНА ДВА ПРНЛЮБНА. ОУУННЛН ЕСМО НМЪ ГРА-
 НН(10)ЦЮ. ПОВЫШЕ МАНАСТЫРА СВАТѠ МНХАНА. ПРЕЗЪ КРННУННУ. НА ВТО-
 РОѠЪ ПОЛКУ. А ТУ НСЫПАЛН (11) МОГНАУ. МЕЖН ДУБѠЪ. А МЕЖН БУКѠЪ. НА ПОЛ-
 КУ. А Ѡ БЛНЖЬШЕГО РЕУЕНОГО БУКА. АКО СТОНТЬ (12) НА БРЕГЪ ДОЛННЫ. ПРО-
 СТЪ НА ДУБЪ. А Ѡ ДУБА ПОПРЕКЪ ЛѢСА ПРОСТЪ. ОУ ГОРОХОЛННУ. А С ОНУ (13)
 СТРОНУ МОГНАЪ. Ѡ БЛНЖЬШЕГО РЕУЕНОГО ДУБА. НА БУКЪ. А Ѡ БУКА ОУКО-
 СОМЪ НА АБЛОНЪ. А Ѡ (14) АБЛОНН ДОЛННОЮ ДО ТРНБУКОВЪ. А Ѡ ТРНБУКОВЪ
 ПРОСТЪ ОУ БЫСТРИЦЮ. А ГОРѢ РѢКОЮ ДО (15) ОУСТЪА ТУРНУЕН. А ТОМУ СВѢД-
 ЦН. ПА̂ АНЪ КОЛНУЪ. ПА̂ ВОЛКАНЪ ОУГОРНЦКНИ. ПА̂ СТЕЦЬ(16)КО ДАЛАТНСКНИ.
 ПА̂ ДАНЪ КРЕХОВНУЪ. ПАНЪ ШАНДРО НЕКРОВНУЪ. ПАНЪ НВАНЪ ДРОУНУЪ (17) НС
 ТОРГОВИЦЪ. Н ННЪХЪ МНОГО ДОБРЫХЪ. ПРН ТѠЪ БЫЛО. А А ПАНЪ ПТРЬ. СТА-
 РОСТА ГАЛНЦКНИ(18)Н. НА СВЕДОЦСТВО. СЕГО НАШЕГО ЛНСТУ. ПРНВѢСНЛН ЕСМО
 СВОИ ПЕЧАТИ. ПИСАНЪ ЛНСТЪ. ОУ ГАЛН(19)УН ^{Втрк} НА̂ ВНЛЮ. ОУШЕСТЪА. СВАТОГО
 ДХА. ПО̂ ЛѢТЫ. РТВА. ХВА А. ЛѢ. Н Д. СТА ЛѢТЬ (20) Н УВЕРТОЕ ЛѢТЬ (21).

Стр. 1: ПА̂ ПТРЬ—кривая линия, стоящая надъ ПА, протягивается и надъ словомъ ПТРЬ; ПЛОДКОВНУЪ—первое О стерлось. Стр. 4: ТНСМАНУА̂Ъ—возможно и ТНСМАНУА̂Ы: эта грамота знаетъ написаніе Ѣ черезъ Ъ и точку. Стр. 8: ТОТѠЪ—повидимому, нужно читать такъ; конечное Ѣ имѣетъ длинную горизонтальную черту, протягивающуюся надъ словомъ, при чемъ она снабжена маленькой вертикальной черточкой, такъ что образуется какъ бы буква Т; ПРАТЕЛЮ—такъ. Стр. 11: МАНАСТЫРА—Ѣ написано черезъ Ъ и точку. Стр. 12: СТОНТЬ—Н и Т соединены въ лигатуру. Стр. 17: ДАЛАТНСКНИ—буквы ЛА неразборчивы. Стр. 18: МНОГО—на мѣстѣ перваго О пергамень прорванъ. Стр. 20: буквы Втрк надписаны надъ предлогомъ НА, повидимому, тою же рукой и тѣми же чернилами, но выглядятъ нѣсколько блѣднѣе остального текста. Стр. 21: ЛѢТЬ ВМ. ЛѢТО.

38.

Судная грамота галицкихъ епископовъ и бояръ по спору изъ-за города Тычина и Залъской волости между королемъ Ягелломъ и Ядвигою Пилецкою съ дочерью Алжбетой, данная въ Медыкѣ 19 октября 1404 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Durl. № 272.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—16,5 снт., ширина—43,5 снт. Относительно печатей см. АЮЗР., I, стр. 5.

Хрисмонъ, собственно говоря, отсутствуетъ, но между вершинами М, начинающаго документъ, вставленъ маленькій крестикъ. Писана грамота полууставомъ.

Писана грамота въ Медыкѣ на закрьѣ стѣ лѣки свѣглта, т. е. 19 октября, въ 1404 году. Время обозначено по январскому счету, такъ какъ лишь при этомъ условіи 19 октября падаетъ на воскресенье.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., I, № 9, стр. 5; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 27, стр. 40, и отд., № 27, стр. 26; Крымскій, стр. 420 к. Фототип. снимокъ у Собола и Пташица подъ № 31.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѣ, послѣ согласныхъ ҃, о, н; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ ы. Знакъ є всегда является широкимъ и наклоннымъ влѣво; въ началѣ слога онъ пишется нѣсколько крупнѣе, но иногда трудно провести границу между знаками обоихъ типовъ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Мы бнскупн. мацѣн. премыскн. ѣ ѿфанасѣн. владыка. премыскн. пѣ. анъ дѣдн. тарновкн. староста. рѣкн. панъ. кмнта. воєво. судо-(1) мнрѣн. пѣ. петръ. воєвода. мазовескн. пѣ. мнколан. воѣннцкн. пѣ. тво. рнанъ. подумшн. мшко. рещевкн. бѣнко. жабокрнцкн. гнѣво. подкоморн:

(2) ашекъ. мазовшанн̃. мнѹко. кѹлнковкн̃. ключь. въжнанн̃. мнколан̃. прсрозкн̃. анъ. фортѹна. крщень. мартнновкн̃, н̃ванъ. клецкн̃. (3) францекъ. боршнць. грннко. соколецкн̃. грнцко. кнрдъевн̃. волѹко. преслюжн̃. андрѣнко. бѹбелкн̃. брѧ его. грнцко. васко. таптѹкѡ. (4) даннло. задеревецкн̃. мнханло. процевн̃. драгѹн̃. волошн̃. костко. солнеѹковн̃. ходко. ѹемерь. юрьн̃. мошонѹн̃. брѧ его. васко. волѹко. кѹзмн̃. (5) н̃вѧ. данславн̃. мнханло. сенковн̃. костко. сѹдѧ. премыскн̃. ацко. сѹдѧ. саноцкн̃. ѡлешко. грѹдковн̃. васко. ѹортковн̃. глѣбъ. дамковн̃. (6) ѹнннмы знаемо. снмъ. нашнмъ. лнсто. кто на нь. козрн̃. н̃лн пѧ. оѹслышн̃. како кѡ. та рѣѹ. межн. нашн̃. гдрмъ. кролѣ. влоднславомъ. (7) полкнмъ. с одной. строны. межн панєю. адвнгою. ѡтною. плецкою. н̃ ен̃ дѣвкою. алжбѣтою. с дрѹгоѣ. строны. ѡ волость. ѡ залѣснє. (8) н̃ ѡ тыѹн̃. мѣсто. н̃ ѡ ты села. што к томѹ. мѣстѹ. прнслѹшлѣ. в земан. саноцко. на многн̃. роцѣхъ. пред̃ нѧ. воднлѧ. тогды. на роцѣ. (9) на прѣ. реѹенымъ. стронамъ. в медыцѣ. в недѣлю. на вѹтрѣ. сто. лѹкн. евангелнста. завнтѣ. н̃ конеѹнѣ. вложенымъ. намѣненѣмъ. (10) з добрымъ. розмышленнємъ. мнѡ. добры̃. людн̃. н̃с правѡ. оѹмѣюѹн̃. рады. оѹжнвшн̃. н̃ оѹ едннѣвѣ. волн нашен̃. бѧ. н̃ правдѹ. знаю. (11) ѡсѹднлн есмы. н̃ ѡсѹжаемъ. аже гдрь. нашъ. кроль. влоднславъ. на прѣ. реѹенн̃. блнжшн̃ естѣ. к томѹ. мѣстѹ. к тыѹннѹ. н̃ к тымъ. (12) селомъ. н̃ ко вше. волостн. залѣско. ннжан. тын̃ пани. адвнга. н̃ ен̃ дѣвка. алжбѣта. заплачнѣв̃ н̃мъ. тын̃ пѣнѧ. пѧ. сотъ. грнвенъ. (13) полкн̃. его жѣ мѣста. тыѹнна. н̃ тыхъ сель. н̃ всен̃. волостн. залѣскоѣ. держаннє. вѣѹноє. правымъ. сѹдомъ. на прѣ. реѹенѡ. гдрю. (14) корѡ. влоднславѹ. полкѡмѹ. н̃ его послѣдкѡ. прнсѹднлн есмы. н̃ прнсѹжаемъ. тымъ нашн̃. лнсто. н̃ на болшо. крѣпость. нашего. (15) ѡсѹженна. помоѹноє. взалн есмы. оѹ крола. подлѹгъ. нашен̃. земан. ѡбыѹла. а то тако. аже кроль. заплачнѣв̃. пѧ. сотъ. (16) грнвенъ. тымъ. пани. н̃ма веѹнсто. держѧ. а мы то емѹ. ѡсѹжаѣ. а панамъ. адвнзъ. н̃ алжбѣтѣ. веѹноє. молѹаннє. ѹнннмы. (17) н̃ на крѣпость. семѹ. наше. лнстѹ. нашн. пеѹати. прнѣснлн есмы. в недыцѣ. в недѣлю. на завтрѣ. сто. лѹкн. евнглта (18) под лѣты. розтва. хѣа. тнслѹа лѣтъ. н̃ ѹотырн ста. лѣтъ. ѹетвертого. лѣта ∴ ∴ ∴ (19).

злѣснѣ—буквы н и ѣ образуютъ лигатуру. Стр. 9: *сапоцкоѣ*—буквы ц и к связаны въ лигатуру. Стр. 10: *напрѣреченымъ*—ъ передѣлано изъ н; *стронамъ*—тоже; *на вѣтрѣ*—н стоитъ подѣ титломъ надѣ буквой е; *консунѣ*—у очень оригинальной формы; повидимому, оно передѣлано изъ ц или н, оставшихся не дописанными. Стр. 13: *ко вшеволостн*—такъ. Стр. 14: *полкѣ*—такъ. Стр. 16: *обыуа*—а стоитъ подѣ титломъ надѣ строкой. Стр. 19: конецъ строки заполненъ точками и запятыми.

39.

Жалованная грамота короля Ягелла слугѣ своему Ивану Волошиновичу на корчму Вербяжъ на рѣкѣ Щерку, данная въ Медыкѣ 8 октября 1407 года.

Подлинникъ въ Институтѣ Оссолинскихъ во Львовѣ, Дурл. № 824.

Оригиналъ на двухъ листочкахъ бумаги; высота—12,5 снт., ширина—22 снт. Печати нѣтъ.

Отсутствуетъ не только хрисмонъ, но весь заголовокъ документа. Писана грамота скорописнымъ полууставомъ.

Данъ документъ въ Медыкѣ 1407 года, *оу дѣ. сватѣ. мученика. дмитриа*. Такихъ въ православномъ календарѣ нѣсколько, но для оффиціального польскаго календаря Вержбовскій указываетъ лишь одного подѣ 8 октября. Издатели второго тома AGZ. по неизвѣстнымъ основаніямъ принимаютъ 8 ноября. Грамоту они считаютъ копіей XV в. Однако это скорѣе черновикъ. Опущеніе имени государя дарителя нелѣпо въ копіи, но вполне естественно для канцеляриста, готовившаго черновикъ. Надписанныя надѣ 5-ой строкой слова, если ихъ разсматривать, какъ пропускъ кописта, обнаруживали бы его крайне невниманіе къ существеннѣйшему моменту въ грамотѣ. Какъ добавленіе, внесенное въ черновую, для устраненія замѣченной неопредѣленности, они вполне понятны. Орфографія грамоты указываетъ на канцелярію Ягелла. Наконецъ, снимать эту копію въ XV в. не было никому интереса, такъ какъ уже въ 1424—27 году корчма была передана королемъ другому лицу: AGZ., II, стр. 59—60.

Издана грамота въ AGZ., II, № 35, стр. 59.

Правописаніе. Во всѣхъ положеніяхъ обычно оу (лигатура изъ о и у), ѡ, ѣ; начальное о пишется черезъ ѡ; для буквы е употребляется два знака: широкое е обычно въ началѣ слога, но встрѣчается и послѣ согласныхъ, е узкое обычно въ послѣднемъ положеніи, но попадаетъ и въ началѣ слоговъ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

ннѣ. многѣ зѣмль. гонодарь. знаемо. унннмѣ. снмѣ. нашнмѣ. лн-(1)
 стѡ. каждѡу. добрѡу. кто. колн. на сен. лнстѣ. оузнть. нлн. оуслы(2)шнтѣ.
 его. утѡун. коу ж то. лнстоу. бѡдетѣ. потрѣбнзна. аже (3) даемѣ. н да
 лн. есмѣ. нашю. корѣ.уму на нмѣ. вѣрѣажѣ. на рнцн. на сунрун. оу
 сунрецкон вѡ слѣзѣ (4) нашемѡу. нванѡу. воло.шнновнѣю. н его. дѣтемѣ.
 а такѣ. даемѣ. емѣ. н да(5)лн есмѣ. со вснмѣ. правѡ. с полмн. с лнсы.
 с з доу.бровкамн. сннжѣтмн (6) ставмн. с водамн. н с нѣ.теуамн. н с
 пасѣкамн. н со вснѣ. оужнткѣ (7) с вѣунѣмн. границамн. како. шнрѡ. н
 долго. што. к тонѣ. корѣ.умѣ. н(8)з вѣкѣ. слѣшало. н слѣшѣетѣ. нмѣетѣ.
 то. нванѣ. волошнновнѣ (9) оужнвѣтн. н своѣ.мн. дѣтмн. а намѣ. с тоѣ.
 корѣ.умѣ. нмѣетѣ да(10)вѣтн. сто. грошн.ковѣ. малѣхѣ. каждѣн. годѣ.
 а нѣ нмѣетѣ. тонѣ. корѣ.умѣ. ѡт нѣ (11) ѡтнѣтн. нн ѡдннѣ. староста. а
 нн ѡдннѣ. воєвода. безъ нашѣн (12) волѣ. которѣн. колн. на тотѣ. нашѣ.
 лнстѣ. оузнть. занжѣ. е(13)смѣ. далн. нванѣ. воло.шнновнѣю. тѣю. корѣ.
 умѣ. н его. дѣтемѣ (14) до нашѣн. волѣ. а к семѣ. нашемѣ. лнстоу. на
 крпностѣ казалн есмѣ. нашю. пѣ(15)уѣтѣ. прнвнснѣ. оу нашюмѣ. дворѣ.
 оу мѣ.дѣцѣ. оу дѣ. свѣто. мѣуе(16)ннѣ. дмн.трнѣ. подъ лѣтѣ. розѣ.тѣѣ
 хрѡѣ. хѣ. лѣтѣ. н оу лн (17) н семѡе. лѣто (18) самѡ. крѣ (19)
 прнказѣ (20).

Стр. 1: ннѣ. многѣ—такѣ. Стр. 3: потрѣбнзна, стр. 4: корѣ.умѣ, вѣрѣажѣ, стр. 5: воло.шнновнѣю, стр. 6: доу.бровкамн, стр. 7: нѣ.теуамн, стр. 8: корѣ.умѣ, стр. 10: своѣ.мн, корѣ.умѣ, стр. 11: грошн.ковѣ, корѣ.умѣ, стр. 14: воло.шнновнѣю, стр. 16: мѣ.дѣцѣ, стр. 17: дмн.трнѣ, розѣ.тѣѣ—многія слова написаны крайне небрежно, въ два пріема, и раздѣлены точкой на двѣ части. Стр. 4: слова на рнцн. на сунрун. оу сунрецкон вѡ надписаны надъ словами нмѣ. вѣрѣажѣ. слѣзѣ Стр. 7: с водамн—передъ этимъ словомъ стоятъ зачеркнутыя буквы сна, предвосхищеніе послѣдующаго с пасѣкамн. Стр.

11: Слова **каждѣн. годѣ** надписаны надъ буквами **а не нмать** т. Такъ же читается и въ AGZ., но поручиться за правильность чтенія двухъ первыхъ буквъ нельзя. Одна или двѣ буквы впереди остались не разобранными. Стр. 13: **которыи**—такъ, **занже**—такъ. Стр. 15: **до нашеи**—на мѣстѣ **е** пятно, не позволяющее разглядѣть буквы. Слова **на крпность** надписаны надъ буквами **казали е**.

40.

Грамота галицкаго старосты Яна Щкотскаго о продажѣ Филемъ Мяковичемъ Колъ Далюевскому села Трисянца, данная въ Галичѣ 11 августа—30 сентября 1409 года.

Подлинникъ въ библиотекѣ графовъ Тарновскихъ въ Дзиковѣ. Оригиналъ на пергаменѣ; высота—18 снт., ширина—26 снт., заломъ—4 снт.

Передъ текстомъ написанъ крестъ, вертикальная черта котораго въ 3 раза длинѣе горизонтальной; послѣдняя на концахъ перечеркнута. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Галичѣ въ 1409 году **оу понедѣлѣ перды матки. бѣни а днѣ**. Обычно это указаніе понимается какъ канунъ Рождества Богородицы, что даетъ 7 сентября. Однако ни въ этомъ году, ни въ предыдущемъ это число не приходилось на понедѣльникъ. Лишь канунъ Покрова удовлетворяетъ данному условію. Слѣд., грамоту можно относить только къ 30 сентября 1409 года. Но способъ выраженія, употребленный въ ней, является совершенно необычнымъ: мы ждали бы **оу канунѣ, на вилью, оу вилью** и т. п. Быть можетъ, удобнѣе окажется иное толкованіе его. Крестьяне въ Малороссіи и теперь праздники Успенья, Рождества Богородицы и Введенія называютъ „перша, друга, третя Пречиста“. Въ такомъ случаѣ грамота датируется 11-мъ августа 1409 года.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Dodat. do Gazety Lwowskiej, 1857 г., № 39 (латин. транскр.); АЮЗР., I, № 11, стр. 6; Головацкій „Памятн.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 30, стр. 47, и отд., № 30, стр. 33; Крымскій, стр. 524. Фототип. снимокъ у Собол. и Пташ. подъ № 49.

ЛНСТЪ ОУ ГАЛНУЮ ОУ ПОНЪДЪЛО ПЪРЪДЪ МАТКНІ БЖНЪ А ДМЪ УНСЛО ЛЪ РОЗЕ-
(24)СТВА ХѢА ХА ЛЪ Н Д СТА ЛЪ Ф ЛЪ ОУ ВЪКНІ АМННЬ. (25)

Стр. 1: галцкнн—вм. галнцкнн. Стр. 10: обнѣздѡ—такъ. Стр. 11: вѣунстѣмъ
вм. вѣунстѣмн; н зѣ дѣбровамн—такъ. Стр. 12: лѣлѣкамн—такъ. Стр. 25: конецъ стро-
ки заполненъ точками и вертикальными черточками.

41.

*Вкладная Перфурія Кирдѣевича въ Луцкій монастырь
св. Спаса на Красномъ, данная имъ на Кудрявчицкую землю
въ началѣ XV вѣка.*

Подлинникъ вписанъ на л. 153 об. въ пергаменное евангеліе
XIV вѣка, хранящееся въ Румянц. Музеѣ въ Москвѣ подъ № 112.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ, въ монастырѣ св. Спаса на
Красномъ. Время вкладной Соболевскій опредѣляетъ по почерку
XIV—XV вѣкомъ, см. „Очерки“, стр. 40. Такъ какъ Васко Кирдѣе-
вичъ, дѣдъ вкладчика, дѣйствуетъ въ 1358—1387 годахъ, то время
дѣятельности Перфурія должно приходиться на первую четверть
XV столѣтія.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Востоковъ „Опис. рук.
Рум. Муз.“, № 112, стр. 177; Соболевскій „Очерки“, стр. 40.

Правописаніе. Послѣ согласныхъ ѣ, љ, въ началѣ слога эти зву-
ки случайно отсутствуютъ; въ началѣ слога ю, послѣ согласныхъ
є; два раза љ, одинъ љ; надъ начинающей слогъ гласной обычно
ставятся одна или двѣ черточки.

Печатается грамота по копіи съ подлинника.

Се азъ перфурнн снѣ (1) нѣкановъ. внукъ ва(2)ськовъ кырѣдѣѣвн(3)ца.
далъ ієсмь землю (4) кудравьунцѣскую (5) своєюю женою наста(6)сьєюю

предковѣ. ѿ, а мы слюбѹемъ ѣмѹ при нашей вѣрѣ. заплачтн. безъ ни-
 котороѣ ѿво(5)локы. ѿ сего велнка. дѣн за два рокы. яко былн ѣсмы
 послали нашего. посла. пана петра (6) влодковн. старостѹ теремовльско
 подѣстольѣ. сѹдомнрьско до александра воѣво. нма(7)емъ ѣмѹ то запла-
 чтн тыхъ ѿдннѹ тысячѹ рублевъ. фразьского серебра. ѿ сего дѣн (8)
 выше писанаго. за два рокы чѣла. томѹ истинномѹ. александру воѣво.
 молдавскомѹ (9) н дѣтѣ ѣ. пак ли не нмѣемъ ѣмѹ. заплачтн. на тотъ. дѣн.
 яко тѹ выписано. тогда (10) мы в то дѣн безъ ниоторыѣ ѿволоки.
 нмаемъ. ѣмѹ дати. нашъ городъ снатн (11) н колотыю н покѹтскѹю зем-
 лю. томѹ истинномѹ александру воѣводѣ. ѿсподарю, (12) земли молдавской.
 н дѣтѣ ѣго. нмаютъ ѿнн тако долго держѣ. нашъ горѣ снатн(13)нъ. н ко-
 лотыю н покѹтскѹю землю. со всѣмъ доходѣ. н со всѣмъ правѣ. н со
 всѣмн (14) границамн. тако долго держати. докола мы. а любо дѣтн. на-
 шн. заплачтнмы. нмѣ, ты(15)хъ ѿдннѹ тысячѹ рублевъ. фразьского серебра.
 пак ли не бѹдѣ фразьского серебра, ѿ (16) мы лнтовскыѣ рублн. дамы. а
 любо лнтоѣ серебро. пак ли не бѹдетъ. лнто серебра. (17) а мы заплачтнмы.
 грошнн по чѣ фразьскоѣ серебро. ндѣтъ. то мы слюбѹемъ. н ѿбѣ(18)ца-
 емъ ѣмѹ заплачтн, а на потверженьѣ семѹ нашему листѹ. прнвѣснли
 ѣсмы. пѣча(19)ть. нашего. королевѣства. подѣ лѣты. рѣтѣ. хѣа. тысяча,
 лѣтъ, н чѣтыре ста. лѣтъ (20) первого. на дцатого. лѣта. (21) самѣ крѣ при-
 казъ, (22).

43.

*Разграничительная князя Федора Любартовича между Да-
 ниломъ Дажбоговичемъ Задеревецкимъ и братьями Облаз-
 ницкими, данная въ Зудечовѣ 17 декабря 1411 года.*

Подлинникъ въ библіотекѣ графовъ Дзѣдушицкихъ во Льво-
 вѣ, № 1.

Оригиналъ на желтомъ и шереховатомъ, плохо вылощенномъ
 пергаменѣ; высота по лѣвому краю—22,5 снт., по правому—25 снт.,

ширина—36,5 снт. вверху, 38 снт. внизу, заломъ отъ 3,5 до 4,5 снт.

Изъ четырехъ восковыхъ печатей уцѣлѣла лишь одна; отъ прочихъ сохранились только двуцвѣтные шнурки, темнолиловые съ желтоваторозовымъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Зудечовѣ на стѣхъ трехъ ѿтроковъ 1411 года. По Норбертанскому календарю ихъ память совершается 16 декабря, по православному—17-го. Издатели AGZ. ошибочно датируютъ его шестымъ января, ср. и Lisiewicz, стр. 253—254. Дату 17 декабря находимъ уже у Козицкаго, а затѣмъ у Радзиминскаго. Оба эти изслѣдователя въ числѣ ряда другихъ грамотъ Федора Любартовича и эту признаютъ фальсификатомъ; см. Kozicki „W sprawie rodowodu XX. Sanguszków“, стр. 110 и слѣд., Radziminski „Monografia XX. Sanguszków oraz innych potomków Lubarta Fedora Olgerdowicza х. Ratneńskiego“, стр. 19—23. Послѣдній, впрочемъ, прибавляетъ, „że pergamin i pismo nie wzbudzają żadnego podejrzenia“, стр. 23. Я помѣщаю въ своемъ изданіи всѣ заподозрѣнныя ими грамоты въ виду того, что въ ихъ подлинности не сомнѣвался такой глубокой специалистъ, какъ Hube: „Wyrok lwowski roku 1421“, см. Pisma Romualda Hubego, II, стр. 214—215 и слѣд. Его ожесточенный критикъ Hawery Liske также нигдѣ не указываетъ ему на подложность этихъ документовъ: „Kilka uwag o sądownictwie czerwono-ruskim“, см. Kwart. Historyczny, II, стр. 388—399. Послѣдній ученый, коснувшійся этого вопроса, Грушевскій признаетъ необходимость его пересмотра: Історія, IV, стр. 169; см. тутъ же и указанія относительно литературы предмета.

Издана грамота въ польскомъ переводѣ 1555 года въ AGZ., III, № 84, стр 164.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, и или ѿ, послѣ согласныхъ ҃, о, н; во всякомъ положеніи м; вездѣ ы; въ началѣ слога находимъ широкое є, но непослѣдовательно: иногда оно появляется и послѣ согласныхъ, иногда же въ началѣ слога пишется узкое є.

Печатается грамота по копіи съ подлинника.

Бѣнѣ мѣтн. мы князь Федоръ Любартовнучъ. ѹнннмъ свѣдоуно. ѿ знаемо. снмъ нашнмъ лнстомъ. каждому доброму ѹлѣкѹ. кто ко(1)лн на нь

оузрнть. А любо оуслышнть его утүүн. Аже што панъ даннло задере-
 вецкнн. дажбоговнүү. замѣннлѣ сѣ селы. нс вонтомъ. н(2)сѣ зүдеуовь-
 скннмъ. н сѣлкомъ. уеремховомъ. протнвѣ ловунүү. н недорѣзовнүүа дворн-
 щемъ. н пысковнүүа дворнщѣ што. оу. (3) селѣ оу ловунүүохъ. а ако сѣ
 замѣннвшѣ селы тогды панъ даннло. н малъ сѣ оубнвалн. оув облаз-
 ннүү. дубровүү. н оу лѣсѣ. н оу пыско(4)внүүа дворнщѣ што наверхъ люб-
 шѣ. на гүгнннѣ. тогды [“]облазннүүевѣ трнѣ братеннцн. оүүнннлн. с данн-
 ломъ розѣздѣ. н выве(5)лн [“]облазннүүевѣ много добрыхъ люднн. на дү-
 бровүү. н земланѣ. н старцевѣ. а даннло нс вонтомъ. н вывелн своѣ
 людн н старцн. н не (6) оуказалъ даннло с вонтомъ своѣмъ граннцѣ. сво-
 нмн старцн. а [“]облазннүүевѣ оуказалн свою граннцю. н земланы. н стар-
 цн. н захалн нмъ. (7) земланѣ. н старцевѣ. по нхъ правому покола дер-
 жалн нхъ предковѣ. нхъ дѣдовѣ. нхъ оѣн. А потола захалн нмъ по кол-
 то(8)вѣцкое. перехрестѣ. а по велнкүүю мognлүү. А по зүдеуовьское рос-
 пүүтѣ. а жнравьскннмъ пүүтѣмъ на [“]облазннүүннвн. а на ро(9)зѣздѣ былн
 земланѣ. н панъ ленько зарүүбнүү. воевода зүдеуовьскнн. панъ корованн
 процеvнүү. панъ костько повнсталн(10)вунүү. панъ татомнрѣ балнцкнн. панъ
 драгомнрѣ володнмерецкнн. панъ нвалшко дѣдошнцкнн. панъ манько арде-
 (11)вовнүү. а [“]осташь голобүүтѣ. н захалн нмъ по нхъ правонн правдѣ. н
[“]остаалн сѣ [“]облазннүүевѣ при томъ дворнщн. пысковнүүа (12) што на гүгнн.
 тогды панъ даннло прннѣда пред насѣ. н тагалъ на вонта зоудеуовьского
 на сѣлка. оѣ дворнщѣ оѣ пысковнүүа што на (13) любшн. н на гүгнн. н по-
 ложнлн пред намн кролевьское привнлѣ. вонтово. н оуздавалннѣмъ лнсты.
 нно н на кролевьскомъ лн(14)стѣ на вонтовѣ. н на оуздавннѣхъ лнстохъ.
 не стонть оупнсано тоѣ дворнщѣ пысковнүүа што на любшн н на гүгнн.
 але тоѣ дворн(15)щѣ пысковнүүа стонть. оупнсано. на кролевьскомъ лнстѣ.
 н на оуздавннѣхъ лнстохъ. што оу селѣ оу ловунүүохъ. н другое недо-(16)
 рѣзовнүүа дворнщѣ. тогды панъ даннло. не добылѣ. на вонтѣ. того дво-
 рнщѣ. што на гүгнн. занүүжъ не оу свое оубнвалъ сѣ. про (17) то жѣ мы
 оузрѣвшѣ на кролевьскнн лнстѣ. н на оуздавннѣмъ лнсты. с нашнмн. слүү-
 гамн. н сѣ сүүдѣамн. аже тоѣ дворнщѣ. пысковн(18)үүа што на гүгнн.
 стонть на [“]облазннүүнн. землан. н мы оусүүднвшѣ н оуправнвшѣ. с нашнмн
 земланн. што же былн сүүдѣ. н [“]оста(19)внлн есмн [“]облазннүүнн при томъ
 дворнщн пысковнүүа што на гүгнн. а с тымъ со всѣмъ правомъ н со

оужитки што нзъ вѣка (20) к тому дворницю слушаетъ. а на то есмы
даннѣ ѿбладзунуомъ. сесъ нашъ листъ. под нашею печатю. а к тому н
нашихъ слугъ. зє(21)мланьскнкъ. печати. пана ходкова ѹмерева печать.
н пана ленкова печать заручнѹа воеводы зѹдеѹовьского. н пана коро-
ва(22)евѹ печать. процевнѹа. а при томъ были судѣ. н свѣдци. панъ
ходко ѹмерь. панъ ленко заручнѹъ. воевода зѹдеѹовьскнкн. (23) панъ ко-
рованн процевнѹъ. панъ драгомнръ володнмерецкнкн. панъ костько повн-
славнѹнѹъ. панъ татомнръ балнцкнкн. панъ. (24) лѹка вонтъ сольскнкн. пле-
банъ зѹдеѹовьскнкн мнколанн. н голобѹтъ. н брыларь. а нныхъ много бы-
ло при томъ. добрыхъ. (25) люднн. а писанъ оѹ зѹдеѹовѣ на стѣхъ трехъ
ѿтроковъ. под лѣтъ бѣжа нарженъа. ✕А лѣтъ. ѹ. лѣтъ. н перво на дцѣ лѣта. (26).

44.

*Правая грамота русскаго старосты Ивана Сръмскаго Войт-
ку Сулимовскому по спору его съ Хмѣлемъ Прибкомъ о по-
ловинѣ села Сулимова, данная во Львовѣ 14 мая 1412 года.*

Подлинникъ въ Архивѣ князей Радзивилловъ въ Несвижѣ,
№ 94.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—14 снт., ширина—31 снт.,
заломъ—5 снт. Печать привѣшена на шнуркѣ.

Хрисмонъ имѣетъ видъ креста изъ двухъ линій почти оди-
наковой длины, пересѣкающихся очень высоко; на плечи креста
опирается дуга. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ во Львовѣ 1412 года, ѹ суботѹ первѹю по ѹзне-
сеннн бѣжнн, т. е. 14 мая, на которое падаетъ въ указанномъ году
эта суббота.

Фототип. снимокъ грамоты у Собол. и Пташ. подъ № 50, съ
приложеніемъ транскрипціи; отсюда она перепечатана Крымскимъ,
стр. 525.

Правописаніе. Въ началѣ слога ѡ, послѣ согласныхъ ѡ; во всѣхъ
положеніяхъ ѹ, о, е, ѡ. Въмѣсто ѡ часто появляется ѡ.

Печатается грамота по фототип. снимку въ собраніи Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ Во нма боѣе знаменнто бѣ и свѣдоуно каждѣ добро кто колн на то
 лнсть позрнтъ албо услы(1)шн его утѣун кды его будѣ потребно мы
 пѣ нвѣ пѣ сръмскын староста рѣскын свѣдую то сво(2)нмь лнсто нже
 прншедь предъ нѣ и предъ ты добре што с нами у тотъ уѣ сѣдѣли хмѣль
 кршеѣе (3) нма прнбекъ добывѣ на вонтку сѣлнмовскемъ половнны сѣлн-
 мова тогдѣ есмо выслыша(4)ли рѣуь обою зо Обѣу сторону и прнбковѣ
 и вонтковѣ тогдѣ вонтекъ положн лнсть пѣ (5) тернавского што жѣ пани
 идвнга хмелеваѣ снѣ с прнбкѣ уздала пол села сѣлнмова во(6)нтковн по
 своен дѣерн а по прнбкове сестре по алжебѣтѣ и мы есмы есмы выслу-
 шали (7) лнсть пѣ вонтковъ што ему писѣ и оставили есмы вонтка при
 сѣлнмовѣ бо вонте(8) за другѣю половнну дѣ. м. кѣ нно колн бы его бѣгъ
 не дан вонте с того свѣта (9) сшеддѣ ано на его дѣти сѣлнмовѣ нма
 сполна спасти што со алжкою ѣ нмѣ(10)еть а его бѣ не дан аж бы вонт-
 ко с дѣтками с того свѣта сшедь што ѣ нмѣль с при(11)бковою сестрою с
 алжкою тогдѣ нма хмѣль прнбко писанын положити вонтко(12)вымъ блнж-
 шн. м. кѣ а сѣлнмовѣ нмѣти а на подтверженье сему лнстѣ завѣсали
 е(13)смы нашу пѣчатъ а сведѣн цнни панове пѣ глѣбъ романовскын пѣ
 осташко давы(14)довскын пѣ васко мошенѣн нвѣ уерноусовн олександрѣ
 леданскын влодекъ во(15)вода лвовскын ннѣхъ велѣ при томъ добрыхъ
 было нм же уестъ и вѣра лежнтъ дѣ (16) у лвоѣ у сѣботѣ первѣю по
 узнесеньн боѣнн на памѣ под лѣты роѣствѣ хрсто(17)ва .ѣ. лѣть .ѣ. лѣть
 .ѣ. лѣть. амннѣ (18).

Стр. 1: боѣе—я различаю только б, но такъ читали это слово оба предшествующіе издателя грамоты. Стр. 3: сѣдѣли—повидимому, второе ѣ передѣлано изъ н. Стр. 4/5: выслышали—такъ. Стр. 5: зо обѣу—о и ѣ связаны въ лигатуру. Стр. 7: по своен дѣерн—оба предшествующіе издателя прочли сконн, но мнѣ кажется несомнѣннымъ, что здѣсь н переправлено на е. Слово есмы написано дважды. Стр. 9: нно колн—несомнѣнно такъ; ср. и транскрипцію въ изданіи Соболевскаго и Пташицкаго. Крымскій предполагаетъ чтеніе н наколн, но, по моему мнѣнію, а такого типа невозможно для данной грамоты; вонте вм. вонтекъ. Стр. 10: сшеддѣ—такъ. Стр. 18: грамота заканчивается тремя завитками.

45.

*Разграничительная князя Федора Любартовича между Та-
томиремъ Балицкимъ и Ивашкомъ Дѣдошицкимъ, данная
въ Зудечовѣ 20 сентября 1413 года.*

Подлинникъ въ библіотекѣ графовъ Дзѣдушицкихъ во Льво-
вѣ, № 3.

Оригиналъ на толстомъ и твердомъ желтомъ пергаменѣ; вы-
сота—27 снт., ширина—47 снт. вверху, 46 снт. внизу.

Печать оторвана.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ на дѣнь стго мѣнка ѡстафна 1263 года. Однако уже Дзѣдушицкѣй указалъ, что подлинная дата выскоблена и замѣне-
на другой. Имъ же предложена датировка грамоты 1413-мъ годомъ.
Kronika domowa Dzieduszyckich, стр. 32—33. Ея подложность дока-
зываютъ Kozicki „W sprawie rodowodu XX. Sanguszków,“ стр. 110, и
Radziminski „Monografia XX. Sanguszków“, стр. 20—21. См. замѣча-
нія къ грамотѣ № 43.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 30, 2, стр. 42;
Kronika domowa Dzieduszyckich, № II, стр. 7; Головацкѣй „Памят.“
въ Наук. сб., 1867 г., № 40, стр. 136, и отд., № 40, стр. 44.

Правописаніе. Во всѣхъ положеіяхъ оу, м; въ началѣ слога ѡ,
е, послѣ согласныхъ о, е; слогъ *от* пишется въ видѣ ѡ; обычно м,
но изрѣдка встрѣчается ѡ; вмѣсто ѡ часто ставится ѡ; каждая на-
чинающая слогъ гласная имѣетъ надъ собою слабое придыханіе.

Печатается грамота по копіи съ подлинника.

Во нма ѡца н сѣа н стго дѣа. амнѣ. мы кнѣ феѡръ любортовнѣ. ун-
нмо то знаменнто. сн свой лнстоѡ. каждо(1)моу добромоу. кто колн на нь
оузрнѣ. нли оуслышнтъ єго утоун. комоу. єго боудѣ потребнзна. н ны-
нѣшннѣ. н потѡ (2) боудоуцннѣ. дже прннѣда. прѣ насъ. н прѣ паны. пѣ. нвашко.
дѣдошнцкнн млѣнунуѣ. жаловалъ н позвалъ. пѣ. тато(3)мнра. балнцкѡ. дже

ЁМОУ ПОВРАЛЬ. ПѦ. ТАТОМНРЬ. ВЕПРЬ. ОУ УЕРНО ЛЪСЪ. КОЛО ТОУРЬН. ОУ БАЛННЫ. Н ПОВРАЛЬ ЁМОУ ПОЛЕ. Н (4) ПОКОСНЛЪ. Н ДОУБРОВЫ. УЕРЕСЬ ГРАНЦЮ. А МЫ ЁМОУ ПРАВО ДАЛН С НН. ПѦ. НВАШКО. ДЪДОШНЦКНН. ПОЛОЖНЛЪ СВОИ ЛНСТЫ. ГРА(5)ННУНЫН. ПРѢ НАМН. Н ПРѢ ПАНЫ. ПѦ. ТАТОМНРЬ. БАЛНЦКНН. ПРИГАННЛЪ ЛНСТО. ПѦ. НВАШКОВЫ. ДЪДОШНЦКО. НЖЕ СОУ(6)ТЬ ЛНСТОВЕ. НЕПРАВНН. ФЛШЕВННН. ПРАВО ТАКЪ. НАШЛО. ПѦ. НВАШКО. ДЪДОШНЦКНН. НМАЕТЪ ОУНСТНТН. ЛНСТЫ. СВОИ. ПѦ. НВАШКО. ДЪДОШНЦКНН. НЕ МОГЛЪ. ОУНСТНТН. ЛНСТОВЪ. СВОИХЪ. ПРАВО ТАКЪ. НАШЛО. АЖЬ ПѦ. НВАШКОВЫ. ЛНСТН (7) ОУМОРЕНН НА ВЪКЫ. АЖЬ НЕ НМАЕТЪ НМН ОУСПОМННАТН СЯ. А НН ЕГО БЛНЖШНН. ПРАВО ТАКЪ. НАШЛО. НМАЮТЬ. ОУКАЗАТН. СВОЮ ГРАНН(8)ЦЮ. СТАРЦН ОУБЪУНМН. МЫ ЕСМО ВЫСЛАЛН НАШЕГО ОУРАДННКА. ПѦ. ЛЕНКА. СТАРОСТОУ ЗОУДЕУЕВСКО. НА ТОУ ТО ГРАНЦЮ. ПѦ. НВА(9)ШКО ДЪДОШНЦКНН. ПОСТАВН^Т СТАРЦЪ ОУБЪУНН. ПѦ. ТАТОМНРЬ ПОСТНВНЛЪ СТАРЦЪ ОУБЪУНН. ТОТН СТАРЦН СГОДНЛН СЯ. С ОБОЮ (10) СТОРОНОУ. НА ОУДННО СЛОВО. ВЫЗНАЛН ОУКАЗАЛН. СТАРОУЮ ГРАНЦЮ. Н ВРОУНЦА. МЕЖН ДЪДОШНУН. Н МЕЖН БАЛНУН. СТАЛН ОУ ВЕ(11)ЛНКОГО КРНХОВА. КДЕ ПЕРЕХОДНТЬ ДОРОГА. ЗОУДЕУЕВСКАА. ПОДЛЪ ОУЗЛЮЖН. ПОПЕРЕ. ДОУБРОВЫ. К НЕУАУЮ ЛЪСОВН. Н ПОДЛЪ ЛЪСА (12) ГОРЪ. Н ПОДЛЪ ДОУБРОВЫ. ГОРЪ. ДО ЛЪСОЦКОН ДОРОГН. КОТРАА НДЕТЬ Н ЗОУДЕУЕВА. ДО ДОЛННЫ. ТОЮ ДОРОГОЮ. ПОПЕРЕ ЛЪСА. Н ПО(13)ПЕРЕ ПОТОКА НЕУАУА. ТОЮ ЖЪ ДОРОГОЮ. ЗОУДЕУЕВСКОЮ. КЪ КОТЕШЕВОУ. КЪ БОРТНОМОУ ДОУБЬЮ. ОУ БОРТНОГО ДОУБЬА. ПОПЕРЕ. ДОУ(14)БРОВЫ. К МОГЫЛКА. ОУ МОГЫЛО. ПОПЕРЕ. РЪКН. СОУКНЛА. К ДОРОЗЪ. КОТРАА ДОРОГА НДЕТЬ. НЗ ДЪДОУНУЪ. ДО БАЛНУЪ. ПОПЕРЕКЪ. ДО(15)РОГЫ. К ТЕПАНЦН. КЪ ГРНБОВН. ДОЛОВЪ ТЕПАНЦЕЮ. ДО РЪКН ДО СВЪУЪ. ОУ ОУСТЪА ТЕПАНЦЪ. ГРНБОВН. ПОПЕРЕ РЪКН СВЪУЪ. Н ПО(16)ПЕРЕ ПОЛА. КЪ УОРНОМОУ ЛЪСОУ. К ПОТОВОУ. К ЛОУЖЕШЕВЪ. КДЕ ОУПАДОУЕТЪ В НЮ. ОУСТЪЕМЪ ПОТО^К ВОЛОУЕВЪ. ПОПЕРЕ. ПОТОВА ЛУ(17)ЖЕШЕВА. ГОРЪ ПОТОКО^М ВОЛОУЕВО. ЛЪСО. КЪ ПОТОВОУ. ДРЫЖАНН. ПОПЕРЕ ПОТОВА. ДРЫЖАНН. ЛЪСО^М. К ОУСТЬЮ. СОЛОТВННЪ. ОУ РЪ(18)КОУ ТОУРЬЮ. ПОПЕРЕ РЪКН ТОУРЬН. ГОРЪ СОЛОТВННОЮ. ПОТОКО^М. ПОПЕРЕ ЛЪСА УЕРНОГО. КЪ СЪАЦЪ. ЗВЫШЕ ТЫХЪ ВРОУНЦЪ. ЛЪСЪ Н (19) ПОЛЕ Н ДОУБРОВЫ. ТО Е ДЪДОШНЦКОЕ. НЗННЖЕ ТЫ ВРОУНЦЪ. ЛЪСЪ Н БАЛННА ВОКНО. СОЛНОЕ. Н ПОЛЕ. Н ДОУБРОВЫ. ТО Е БАЛНЦКОЕ. (20) ПѦ. ТАТОМНРЬ. БАЛНЦКНН. ДОВЕЛЪ СВОИХЪ ГРАНЦЪ. Н ЗЫСКАЛЪ. ПО ТОТЫ ВРОУНЦА. СТАРЦН ОУБЪУНМН. Н НА ТО ПОМОУНОЕ ДАЛЪ. (21) А МЫ ЕСМО ВЗАЛН. А ПРИ ТО^М БЫЛН СВѢДЦН. ПѦ ЛЕНКО СТАРОСТА. ПѦ. ЗАДЕРЕВЕЦКНН. ДМНТРЬ. ПѦ. СЕНКО ПРОЦЕВН. ПѦ МАЛОФЪН. (22) ПѦ ДРАГОМНРЬ. ПѦ МАНКО АРДЕ-

КОВИ. ПѦ ПРОКОПЪ НАНЕВЪ. ННУХЪ ДОСЫТЬ ПРИ ТО^М БЫЛО ДОБРУХЪ. А МЫ
ЕСМО НА ТО СВОИ ЛН ДАЛІ. (23) Н ПЕУАТЬ СВОЮ ПРИВЪСНАН. ПАНУ ТАТОМИРО-
ВИ. БАЛНЦКОМУ. НА ПОТВЕРЖЕННѢ. ТУХЪ ГРАНЦЪ. И ВРОУНЦЪ. А ТО СА ДѢА-
ЛО. (24) В НАШЕ ДВОРЪ ВЪ ЗОУДЕУЕВЪ. НА ДНЬ СТГО МНКА ѠСТАФНА. ПО ЛЪ-
ТЫ. РЖТВА. ХВА. ХА ЛЪТЬ. СЪ Г ЛЪТА. (25).

Стр. 10: постивилъ вм. поставилъ. Стр. 12: оузлюжн—м. б. оузножн. Стр. 17: къ
уорному, стр. 21: даль, стр. 23: драгомнръ—ъ написано такимъ образомъ, что можно
прочестъ и ъ. Стр. 23: ардековн вм. ардековнунъ.

46.

*Продажная грамота Мажны Узвертовской на село Узвар-
тово Яхнъ Кійской, данная во Львовѣ 4 апрѣля 1414 года.*

Подлинникъ въ Архивѣ Министерства Иностранныхъ дѣлъ;
по описи Пташицкаго см. X. Древніе акты, № 107.

Оригиналъ на пергаменѣ. Послѣ печати остался шелковый
шнурокъ коричневаго цвѣта.

Передъ текстомъ стоитъ хрисмонъ оригинальной формы, какъ
бы соединеніе У и Т. Писана грамота полууставомъ.

Издана она латин. шрифтомъ Нубе въ статьѣ: „Wyrok lwow-
ski roku 1421“, см. Biblioteka Umiejętności Prawnych. Warszawa, 1887 г.,
№ 117, стр. 42, а также Pisma Romualda Hubego, II, стр. 242. Ки-
риллицей издалъ ее Прохаска: „Materiały archiwalne, wyjęte głównie
z Metryki Litewskiej od 1348 do 1607 roku“, Lwów, 1890 г., № 31,
стр. 21.

Данъ документъ во Львовѣ ѱ среду святоѣ недѣлѣ 1414 г. Въ
официальномъ языкѣ латинопольскихъ документовъ Sancta было
эпитетомъ *Страстной* недѣли. Въ такомъ случаѣ данный день въ
1414 году падаетъ на 4 апрѣля. Максимовичъ утверждаетъ, что
малороссы называютъ святоѣ недѣлю Троицы въ отличіе отъ *свят-*

лой, т. е. пасхальной; см. „Дни и мѣсяцы украинскаго селянина“ въ Собр. сочин., т. II, стр. 505. Эта среда въ указанномъ году приходилась на 28 мая. Обычно же теперь народъ *святой* недѣлей зоветъ пасхальную, что даетъ третье число—11 апрѣля. Чаше всего терминологія галицкихъ грамотъ простой переводъ латинопольской. Поэтому предпочтительнѣе принять дату 4 апрѣля, выведенную уже Прохаской.

Правописаніе. Въ началѣ слога ѿ, широкое наклонное влѣво е, послѣ согласныхъ ѿ, е; во всякомъ положеніи у, о, ы; слогъ *от* пишется въ видѣ ѿ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Во нма боѣе мы пѧ нвѧ срѣскын староста рускын вызнавѧ то (1) сн нашн лнсто каждо доброму нс ты велебнымн што с нѧ у то (2) уѧ съднли нже прншедши пред нѧ оувнсте н доброволие пани (3) махна узвертовскаѧ н ѿступила узвартова пани ѧхнѧ кы(4)нскон н уздала на вѧкы со усѣ право со усъмн границамн ѧ(5)ко з вѧка к звартову слущало ншто собѧ не оставлюун а (6) на потверженье сему лнстовн завѣснли есмо нашу пеуать (7) а прн то были шлахетнн панове пѧ спытѣ тарновскын пѧ во(8)луко переслюжнун пѧ коруѧ пѧ клюѧ внжманскын пѧ ѧ ѧрн(9)уевскын пѧ осташко давыдовскын нныхъ прн томъ велѧ (10) добрыхъ велебныхъ шлахетныхъ было нм же уестъ н вѧра (11) лежнтъ дѧ у лвоѧ у средѧ святоѧ неделѧ на памать по(12)д лѧты роѣства хрѣстоѧ. ѧ: лѧть. ѧ. лѧть. дѧ. лѧть. ѧ (13).

Стр. 3: оувнсте—такъ: Стр. 9: коруѧ—Губе напечаталъ Korsak, Прохаска—Корсак, читая с на мѣстѣ утраченной буквы, но такъ какъ ѿ видно вполне ясно, а форма корсакъ была бы крайне необычной, то я предпочитаю чтеніе съ у. Стр. 12: лежнтъ—у Прохаски лежнтъ; я вижу ѧ, но не увѣренъ въ правильности такого чтенія. Въ словѣ неделѧ—конечная буква не читается; Губе напечаталъ pedeli, Прохаска—недели, но въ грамотахъ этого времени въ аналогичныхъ случаяхъ находимъ почти исключительно ѧ. Стр. 12/13: под—о стерлось; принимаю это чтеніе вслѣдъ за Губе и Прохаской. Стр. 13: ѧ. лѧть—этому слову предшествовала цифра 4, позднѣе зачеркнутая.



47.

Дарственная польскаго короля Ягелла священнику Михаилу Терлецкому на село Терло, данная въ Медыкъ 28 апрѣля 1415 года.

Подлинникъ хранится въ Лавровскомъ монастырѣ въ Галиціи, № 2.

Оригиналъ на пергаменѣ. Онъ сильно испорченъ сыростью, молью, мышами. Поврежденіе произошло сравнительно недавно. Во время прежнихъ изданій еще не существовало тѣхъ огромныхъ дыръ, которыя теперь разрушаютъ почти каждую фразу. Высота—13 снт., ширина—31 снт., заломъ—4,5 снт.

Послѣ печати остались лишь четыре дыры для шнурка, на которомъ она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Медыкъ оу ндлю· оу четвертцю· по велницѣ днн 1415 года. Этотъ день падаетъ на 28 апрѣля.

Издана грамота по копіи Петрушевича Головацкимъ: „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 55, стр. 157, и отд., № 55, стр. 65. Латинскій переводъ, сдѣланный при Сигизмундѣ I въ 1519 году, изданъ въ Supplementum ad Historica Russiae Monumenta, № CLXV, стр. 454.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, ѿ, послѣ согласныхъ ҃, о; во всѣхъ положеніяхъ м; надъ н во всякомъ положеніи можетъ стоять точка или слабое придыханіе; вездѣ ы; обычно въ началѣ слога видимъ широкое, почти лежащее е, иногда съ двоеточіемъ надъ нимъ, но такой же знакъ встрѣчается и послѣ согласныхъ.

Издается грамота по фотограф. снимку съ подлинника. Люки заполнены по изданію Головацкаго. Заимствованное у него взято въ скобки. Къ сожалѣнію, положиться на Головацкаго нельзя: изъ мѣстъ, доступныхъ провѣркѣ и теперь, видно, что копія была сдѣлана крайне небрежно.

Во нма бѣѣ· стань са· мы· влоднславъ· корѣ· полскн· лнтовскн р҃҃скн· ннѣ̄ многѣ̄ зѣмль̄ господѣ̄р (1) знае(м)ѣ̄· ҃ннн̄· снмѣ̄· нашн̄· лнсто̄.

кто. колн на сен. лнсть. возрнтъ. нлн в(сл)ышнтъ его. утѹн. (2) кому
 жь. того. бѹдѣ. потребнзна. нннешннмъ. н потѡ. бѹдѹщн. аже ѡставла-
 ем(ъ) н ѡставлн есмо (3) попа м(нхана)а. н его дѣтн. н его. шаткн.
 при церквн. свтѡ. рожства бѣн .оу дѣдннъ. оу терлѣ. при всемъ (4) при
 т(ѡ што). прнслѹшало. н слѹшаетъ. нз вѣкѹ. вѣуно. церквн свтѡму
 р(о)жс)твѹ монастырю. те(5)рлец(кому со в)сѣмн. оужнткн. с лѣсы. з
 бортмн. сѣножатмн. с ннвамн. ставы. с (пото)кн. а такѣ. ѡставла(6)емъ
 (его) ако. за кнѣ. лѣва. былн. за рѹскн. княжаты. а то. не нмаеть нн-
 к(олн по)рѹшено бытн на вѣ(7)(кн вѣу)ны(н). а на крѣпость. к семѹ.
 нашемѹ. лнстѹ. казалн. есмы. прнвѣсн(тн) нашу пѣуаты. оу нашѡ (8)
 (селѣ) оу медыцѣ. оу нѣлю. оу четвертѹю. по велнцѣ дѣн. под лѣты.
 рожства бѣн (ты)сѣ лѣтъ .д. ста (9) (лѣтъ ѣі) лѣто. а при тѡ. свѣдцн .бы-
 лн. князь. анъ. арцнбнскѹпъ лѣв(овс)кн пѣ м* *жн нз дѹбровы (10)
 (домараты с ко)быланъ. пѣ бѣцкнн. пѣ петрѣ захарбнновн. подстолнн
 сѹдомнр(скн). пѣ барто схарбнновн (11) подкоморнн сѹдомнрскн. пѣ.
 васко. тептюковн. панъ. волѹко. рог(а)тннскн. (панъ) васко. мошонѹн. а
 дѣн (12) сен лнсть ѹерез рѹкн велѣбно. мѹжа. доннн. подканслѣрего
 крѡлевства (по)лскѡ. пробоца вѣтого (13) (флорїа)на. предѣ краковомъ. (14)
 прнкѣ. самѡ. корола (15).

Стр. 4: оу терлѣ—оу вставлено мною, по требованію мѣста, т. к. иначе между этимъ словомъ и предыдущимъ оказывается слишкомъ большое разстояніе. Оговариваюсь, что пергамень подмоченъ до нечитаемости и что у Петрушевича предлога нѣтъ. Стр. 5: што—у Головацкаго стоитъ что, но, вѣроятно, это недосмотръ: такая форма была бы почти единственной въ южнорусскихъ грамотахъ XIV—XV вв. Стр. 7/8: на вѣкн—ѣ переправлено на ѣ черными, болѣе новыми чернилами. Стр. 8/9: оу нашѡ селѣ — селѣ, вѣроятно, недосмотръ Петрушевича: обычнѣй оу нашѡ дворѣ; такое предположеніе подкрѣпляется и латинскимъ переводомъ этого мѣста: in nostra curia. Стр. 10: м* *жн —Петрушевичъ прочелъ мошенка; то же подтверждаетъ латинскій текстъ: dominus Moszenka de Dombrova. Правда, ж можно прочесть и какъ ш, но м, ѣ видны достаточно ясно, а буква л несомнѣнно отсутствуетъ. Поэтому я предложилъ бы чтеніе мѡужн нз дѹбровы. Стр. 12: подкоморнн—большой прорывъ, существовавшій уже во время Петрушевича, уничтожилъ цѣлое слово; восстанавливаю его на основаніи succamerarius латинскаго перевода; а дѣн—н приписано съ боку тѣми же чернилами, что и ѣ въ словѣ вѣкн. Стр. 13: сен лнсть—эти слова, уничтоженныя давнишнимъ прорывомъ, восстановлены мною въ соотвѣтствіе выраженію: datae hae literae латинской грамоты.

48.

Подтвердительная грамота галицкаго старосты Михаила Бучацкаго на мѣну имѣньями между Иваномъ Тучнякомъ и Маргаритой Росовой, данная въ Галичѣ 15 августа 1418 года.

Подлинникъ въ Архивѣ графовъ Гарновскихъ въ Дзиковѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; послѣ печати остался прорѣзъ отъ пергаменной ленты, на которой она была привѣшена.

Хрисмонъ имѣетъ видъ креста изъ двухъ линій равной длины; на плечахъ его сдѣланы утолщенія, а у основанія съ правой стороны прибавлена черточка въ видѣ подпорки. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Галичѣ оу понедѣло^а на перекое матьки божнѣ унсло 1418 года. Повидимому, этимъ выраженіемъ указывается на Успенье, которое въ названномъ году приходится на понедѣльникъ. Съ этимъ согласуется и народное названіе праздника Успенія—перша Пречиста.

Издавалась грамота много разъ: АЮЗР., I, № 13, стр. 7; Головацкій „Памятн.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 31, стр. 49, и отд., № 31, стр. 35; Житецкій, стр. 357; Смирновъ, № 85, стр. 84; Крымскій, стр. 527. Фототип. снимокъ у Соболев. и Пташиц. подъ № 32.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, ѿ, послѣ согласныхъ ҃, о; во всѣхъ положеніяхъ ѿ; вездѣ ѿ; надъ ѿ во всякомъ положеніи можетъ стоять точка; ѿ въ началѣ слога и послѣ согласныхъ передается безразлично знаками, почти тождественными. Въмѣсто ѿ и ѿ употребляются нерѣдко о и ѿ, обратные случаи единичны.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.



А се ѿ пѣ мнѣх^а бучацекни староста галицкни свѣдѣю то ѿ по-(1)
знаваю снмъ своимъ лнстомъ каждому доброму кому надо(2)бѣ ко

49.

Разъѣзжая грамота Осташка Давыдовскаго, Корчака изъ Липицы и Спичника изъ Большева между имѣньемъ Игната Кутищи и имѣньемъ Кунцера Полагичи, данная 1-го января 1419 года.

Подлинникъ въ библиотекѣ графовъ Баворовскихъ во Львовѣ.

Оригиналъ на тонкомъ, желтоватомъ пергаменѣ; высота—отъ 17,5 до 18,5 снт., ширина—35 снт., заломъ—2 снт.

Изъ трехъ печатей сохранилась одна; отъ другой уцѣлѣла только пергаменная лента, на которой она была привѣшена; о третьей ей свидѣтельствуется лишь прорѣзъ для такой же ленты.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота крупнымъ полууставомъ.

Данъ документъ оу недѣѣ оу дѣѣ стѣо каснна 1419 года. Дѣйстви- тельно, въ этомъ году день св. Василия, т. е. 1-ое января, прихо- дился въ воскресенье. Грамота не издавалась.

Правописание. Въ началѣ слова оу, ѿ, послѣ согласныхъ у, о; начальный слогъ *от* передается черезъ ѿ; во всѣхъ положеніяхъ а, ы, е.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Нашего ѿподара кролевы есмъ слуги а ѿсташко давыдовскни. кор-
уакъ з ли(1)пиць спичникъ з большева знаемо унни. снмо нашимъ ли-
стомъ каждо (2) доброму кто коли на нь оузрнтъ. а любо оуслышнтъ его
утун аже кроль (3) господарь нашъ казалъ намъ розъѣхати гранцію игна-
товн с кунцѣре (4) межн кутищн. н межн полагн. тако смы мы госпо-
дарскн. казаннемъ кро(5)левскн н кнѣ федѣшковымъ вынхѣ тѣ а кунцѣ-
ре игнатъ. вывелн ста(6)рцѣ тако смы мы ѿпыталн старцевъ. кунцѣревѣѣ.
игнатовѣ. н дора(7)днвшн сл есмъ. тѣ. старцо. н расправн есмъ. нхъ
оуннн есмъ вѣуну(8)ю гранцію н закопалн по перекрестнын пѣть што

НА ДОЛННѢ ПОДЛН (9) ПОПЕЛЕВА АЛН ДО ЛО. А Ѡ ЛО НА ГОРУ ДО УАСТЫ ДУ-
 БОВЪ. А ѠТОЛѢ ДО ПРОПАСНН (10) ДО РЪКН. НЕВРЫ ТУТО ЕСМО ѠСТАТОУНЫН
 ЗАКОПѢ ЗАКО А ТО СТА ѠБА ПРН(11)ЛЮБН. Н КУНЦЪРЬ Н НГНА НА ѠДНУ СТО-
 РОНУ ДО КУТНЦЬ. А НА ДРУГУЮ К ПОЛАГН(12)УѠ Н КО ЛОКОТКО Н КОНЕМАТУН.УѠ.
 А ПРН ТО БЫЛН ДОБРНН. ПЕТРО СУДН(13)А ПЕРЕМЫСКНН. ПАШКО ВОЕВОДА КОРО-
 ПЕЦКНН. ГРНЦКО ДРОБЫШЕВН. ШПЫ(14)РКА НОР.ЛЕВСКНН. СТАХНН. ПЕТРОВСКНН.
 НВАШКО ДѢДОШНЦКНН. А ННЪ. БЫ(15)ЛО ДОСЫТЬ ДОБРЪ. А НА ПОТВЕРЖЕННЕ
 СЕМУ ЛНСТУ ПРНВѢСЛН ЕСМЪ СВОН (16) ПЕУАТН А ТО СА ДЪАЛО ОУ НЕДЪ.
 ОУ ДЪ. СТГО ВАСЛАНА ПОД ЛЪТЫ РОСТ(17)ВѢ ХВѢ.ХѢ. :. ЛЪ. :. Н. Ѡ. ЛЪ. Н ФІ. :.
 ЛЪ. (18).

Стр. 8: оууннн—надъ первымъ н была написана вверху буква л подъ титломъ,
 но послѣ зачеркнута. Стр. 13: конематун.уѠ, стр. 15: нор.левскнн—эти слова раздѣлены
 точками на двѣ части.

50.

*Замная Васька Мошончича на сто копъ грошей, данная
 имъ Ивану Гулевичу во Львовѣ 3 января 1421 года.*

Грамота эта нынѣ утеряна. О ней имѣются слѣдующія свѣ-
 дѣнія: 1) „Харатейный подлинникъ принадлежитъ лембергскому
 археологу г. Зубрицкому. Доставленъ въ Археографическую Ком-
 миссію, въ списокъ, имъ же“, см. АЮЗР., I, стр. 8; 2) „Подлинникъ
 писанный на пергаменѣ находится въ Архивѣ Магистрата Львов-
 скаго. На восковой привѣсистой печати круговая подпись „**леуть
 Васка Мшун.**“, см. Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., стр. 151.
 Теперь, по заявленію завѣдующаго Львовскимъ городскимъ архи-
 вомъ г-на Чоловскаго, документъ этотъ утерянъ.

Данъ онъ во Львовѣ по новѣмъ лѣтъ третнѣ днн в пятюкъ 1421 го-
 да. Дѣйствительно, въ этомъ году 3 января приходится на пятни-
 цу. Счетъ времени, слѣдовательно, былъ январскій.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: по списку Зубрицкаго

въ АЮЗР., I, № 14, стр. 8, въ Проток. засѣд. Археогр. ком., II, стр. 131; независимо отъ него Головацкимъ въ „Памят.“, см. Наук. сб., 1866 г., № 32, стр. 50, и отд., № 32, стр. 36; изъ „Памятниковъ“ была сдѣлана перепечатка съ разночтеніями по АЮЗР. Жиганцевымъ, стр. 358, и Смирновымъ, № 87, стр. 86.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ѡ, ѡ, ѡ или ю, послѣ согласныхъ ѣ, ѡ, ѡ, ѡ, ѡ; начальный слогъ *от* пишется черезъ ѡ; вездѣ ѡ. Впрочемъ, ни на Зубрицкаго, ни на Головацкаго особенно полагаться нельзя.

Печатается по изданію Головацкаго съ разночтеніями по Протоколамъ засѣданій Археогр. Коммисіи.

А се ѡ панѣ Васко Мошонъуьунъ свѣдую то своѣмъ листомъ каждому доброму, кто на сесн листъ позрнѣтъ, или кому будетъ сего листу нужно: ѡже оузалъ есмъ оу пана Нѣвашка сто купъ оу Гүлевн-уа, а нмаю пану Нѣвашковн дати ту сто купъ ѡ сеѣ маткы бѣѣ што приѣдетъ на другую маткн бѣѣ а пакан бы панѣ Васко не далы тѣхъ ста купъ пану Нѣвашковн ѡ сеѣ маткн бѣѣ на другую маткн божью, оу рүкъ, тогда нмаеть панѣ Васко дати оувазанье пану Нѣвашковн оу Рүдан-цѣ, со всемъ правомъ, ѡко самъ держалъ панѣ Васко, а не вынмаю нного с того села, а тоиъ листъ далъ панѣ Васко на ты же пѣназѣ, што на пана старостѣнѣ листу лежа. А на то были свѣдци, добри пано-ве: панѣ Котаннскнѣ воєвода нлѣвскн панѣ сѣѣ лѣвскнѣ панѣ Мн-колаѣ Мнлѣуннскнѣ, панѣ Андрѣн Ревѣтъ, панѣ Нѣвашко Вершняковнѣ. панѣ Глѣбѣ сѣѣуь. А писанъ листъ подѣ лѣты рѣтѣва Хѣва ѡ лѣтъ ѣ кѣ оу дому оу Цнндла во Льѣвѣ, данъ по новѣмъ лѣтъ третнѣ дѣн в пѣтокѣ.

Стр. 1: васко мошонъуьунъ. Стр. 2: позрнѣтъ, бѣѣ, Стр. 3: есмъ, оу пѣ нѣвашка. Стр. 3/4: гүлевн-уа, Стр. 4: пѣ нѣвашковн, маткн. Стр. 5: пан васко. Стр. 6: пѣ нѣвашковн, бѣѣ в. божью. Стр. 7: нмаеть, пѣ васко, оувазанье, пѣ нѣвашковн. Стр. 7/8: рүданцѣ. Стр. 8: пѣ васко. Стр. 9: панѣ васко. Стр. 10: на пѣ старостѣнѣ. Стр. 10/11: пѣве. Стр. 11: пѣ котаннскнѣ воєвода, пѣ сѣѣ лѣвскнѣ. Стр. 11/12: мнколаѣ мнлѣуннскнѣ. Стр. 12: пѣ андрѣн реѣвѣтъ, пѣ нѣвашко воршняковнѣ. Стр. 13: пѣ глѣбѣ сѣѣуь, подѣ лѣтъ, лѣтъ. Стр. 14: оу дому оу цнндля, во льѣвѣ, дѣ по новѣмъ лѣтъ, третнѣ дѣн. Стр. 15: пѣ.

51.

Правая грамота русскаго старосты Ивана Сръмскаго Яну Бълецкому по спору его изъ-за села Бълки съ Иваномъ Лопатичемъ, данная во Львовъ 7—14 марта 1421 года.

Подлинникъ въ библиотекѣ графовъ Красинскихъ въ Варшавѣ. Оригиналъ на пергаменѣ; высота—18 снт., ширина—26 снт.

Печать утеряна. Въ началѣ текста нарисована фигура въ родѣ штопора съ двумя завитками. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ во Львовѣ оу пѣтокъ пѣтоѣ недѣлѣ оу велнкомъ постѣ 1421 года. По католическому календарю этотъ день падаетъ на 14 марта. Православная церковь имѣетъ иной счетъ недѣль великаго поста. Съ этой точки зрѣнія пятница на пятой недѣлѣ въ 1421 году приходилась 7 марта.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Hube „Wyrok lwowski roku 1421“, см. Biblioteka Umiejętności Prawnych, № 117, стр. 39, и Pisma Romualda Hubego, t. II, стр. 239 (латин. шрифтомъ); Линниченко „Критич. обзоръ новѣйшей литературы по исторіи Галицкой Руси“, см. Ж. М. Н. Пр., 1891, VII, стр. 168 (по facsimile, полученному отъ Губе); Крымскій, стр. 526. Фототип. снимокъ у Собола и Пташиц. подъ № 33.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ѡ, ѡ, ѡ, послѣ согласныхъ ч, л, о, е, н; вездѣ ы.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

**Мы нѣвѣ. пѣ сръмскнѣ. а староста рѣскнѣ. вѣзнавѣмы тѣм то лн-
стѣ. каждому добрѣ (1) ѡко нынѣшнѣмъ. тако по насъ. бѣдѣшнѣмъ. нѣже
королевскнѣмъ. приказаннѣмъ. сѣдѣан ѣсм⁵¹ (2) на сѣдѣ. с тѣмн. пѣны што
сѣтъ. далѣнѣ подпнсѣнн. нѣже лопатнѣ. нѣвѣ юрнѣвѣ. сынѣ. нѣсѣ ѣго (3)
братнѣю. посполною рѣкою. позвалн сѣтъ ѡна бѣлецкѣ, ѡ дѣднѣ ѡ
бѣлкѣ. лежалнѣю. оу вло(4)стн. оу лвовсконѣ. нѣ тѣ ѡ то што межн тѣмн**

ГРАННИЦАМИ. КТОРАІА ПРОЗВІЗВІСКА СҮТЬ. ТАКО ІАНЪ (5) БѢЛЕЦКННІ. ПОЛОЖНАЪ. ЛНСТЪ. КРОЛЕВСКННІ. Н ТАКѢ ННЪЪ ЛНСТЫ. СҮДОВЫЪ. ШТО ЖЕ НА БѢЛКУ. ТВЕРДОСТ^н (6) НМАЮТЬ. ТАКО МЫ С ПАНЫ. ѠГЛАДАВШН. ІЕГО ЛНСТОВЪ. НЖЕ СҮТЬ. ШЛАХЕТННІ. ЛНСТОВЕ. Н СМОЛВНВШН СЛ (7) ВНДАУН ІЕДНОГО БОГА ПРЕДО ѠУНМА. А ПОДЛУГЪ. СМОЛВЫ. ѠСТАВНАН. ІЕСМЫ. БѢЛЕЦКО. ПРН БѢЛЦЪ. Н ТАКѢ (8) ЦО ЖЕ МЕЖН ТЫМН ГРАНИЦА.МН. КТОРАІА ПРОЗВІСКА СҮТЬ. СО ОУСЪМЪ. Н ПРН СҮДНАН ІЕСМЫ. НАШНМЪ (9) СҮДОМЪ. БѢЛЕЦКОМУ НА ВѢКН Н ІЕГО. ПОТОМЪ БҮДУЩНМЪ. Н СО ОУСЪМЪ ПРАВОМЪ. ТҮ НСТНҮЮ (10) БѢЛКУ. Н ОУЗАЛН ІЕСМЫ. НА ІАНЪ. БѢЛЕЦКОМЪ. ПОМОУНОЮ. А ЛОПАТНУЪ. НВѢ ЮРНІЕВЪ. СЫНЪ. СВОІЕ(11)Ю БРАТНІЕЮ. СТРАТНАЪ. НА ВѢКН. Н ІЕГО БЛНЖШННІ. А НЕ НМАЮТ СЛ ЮЖЕ Ѡ ТО ННКДЫ. ОУПОМННАТН. НЪ(12)ЖАН. НМАЮТЬ. ВѢУНОЮ МОЛУАННІЕ. НА ВѢКЫ. А ТО СЛ ДѢАЛО Н ДАНО. ОУ ВОВЪ. ОУ ПАТОКЪ. ПАТОЪ. НЕ(13)ДѢЛЪ. ОУ ВЕЛНКОМЪ. ПОСТЪ. ПОД ЛѢТЫ. РЖѢТВА. ХВѢ. ХА. У. ІА. ЛѢТА. А ПРН ТОМЪ. БЫЛН ШЛАХЕТННІ. ПАНОВЕ. (14) ѠЛЕСШКО СҮДНН. НЛВСКННІ. ПАНЪ. ІАНЪ. ВНННЦКННІ. ПА^н ІАНЪ ЗҮБРСКННІ. НВѢ УЕРНООУСЪ. ВАСКО МОШЕНҮН (15) МНХАЛЪ. МАЛЕХОВСКННІ. ІАНЪ. ХЛОПЕЦКННІ. ННЪХЪ. МНОГО БЫЛО ДОБРЫХЪ. НМ ЖЕ УЬСТЬ. Н ВѢРА ЛЕЖНТЬ.(16)

Стр. 1: добрѣ^у—слогъ мѹ надписанъ подѣ титломъ надѣ буквою о. Стр. 2: іесмы—ы надписано надѣ м. Стр. 4: лежашю—такѣ. Стр. 5: прозвѣзвѣска—вм. прозвѣска; первая группа зв слегка перечеркнута. Стр. 6: твердост^н—н стоить подѣ титломъ надѣ буквою т. Стр. 8: бѣлецко вм. бѣлецкого. Стр. 9: цо—такѣ; граница.мн—такѣ. Стр. 13: оу вовѣ вм. оу львовѣ. Стр. 15: нлвскнн—такѣ.

52.

Разграничительная князя Федора Любартовича между Облазничами Игната Облазницкаго и Соколовымъ Юрія Дѣдошицкаго, данная въ Зудечовѣ 8—26 октября 1421 года.

Подлинникъ въ бібліотекѣ графовъ Дзѣдушицкихъ во Львовѣ, № 2.

Оригиналъ на тонкомъ бѣломъ пергаменѣ; высота по лѣвому краю—24 снт., по правому—22,5 снт., ширина—40,5 снт.

Послѣ печати осталась лишь дыра для шнура, на которомъ она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Зудечовѣ 1421 года, в дѣ. сѣго дмитріа, т. е. 8 октября по Краковскому календарю. Радзиминскій предпочитаетъ, согласно съ православнымъ календаремъ, датировать грамоту 26-мъ октября: см. Monografia XX. Sanguszków, стр. 21. Впрочемъ, онъ признаетъ ее, какъ и прочіе акты съ именемъ Федора Любартовича, подложною, *ibidem*. См. примѣчаніе къ грамотѣ № 43.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 30, 1, стр. 42; Kronika domowa Dzieduszyckich, № IV, стр. 11; Головацкій, Памят. въ Наук. сб., 1867 г., № 39, стр. 135, и отд., № 39, стр. 43.

Правописаніе. Обычно во всѣхъ положеніяхъ оу, но послѣ согласныхъ встрѣчается ѵ и ѵ; въ началѣ слога ѡ, рѣже ѡ, послѣ согласныхъ ѡ; ѡ, ѡ' или ѡ; въ началѣ слова ѡ или ѡ'; предлогъ отъ пишется въ видѣ ѡ; послѣ согласныхъ нерѣдко десятеричное і; во всѣхъ положеніяхъ узкое е; надъ гласной, начинающей слогъ, обычно стоятъ точка или слабое придыханіе, рѣже дужка.

Во нма ѡца н сѣа н сто дѣа. амн. мы кнѣ Федоръ Любартовн. уннѣмы то знаменѣто. сѣа своѣ лѣсто. каждому доброму. кто (1) ^{во}лі на нь възрѣн. нлі оуслѣшн ѣго утѣун. комоу ѣго бѣтъ потребнзна. нынѣшнн. н потѣ въдоунмь. аже прѣше прѣ на. пѣ нгнѣ ѡ(2)блзницкнн. жаловѣ. н позвѣ. пѣ юрьн дѣдошнцкогo. кгоурѣшевн^{re}. аже ѣмъ взл^л вепрѣ. въ ѣго доубровѣ. уересь граннцю. а іако ста(3)лі прѣ намн. н прѣ панѣ на правѣ. паⁿ нгнѣ ѡблзницкнн жаловалѣ. н положн своѣ лѣсты граннцунн. пѣ юрьнн дѣдошнцкнн прн(4)гна^л. пѣ нгнатовѣ лѣсто. аже сѣтъ неправнн ѡлшованнн. право тѣ нашло. пѣ нгнѣ ѡблзницкнн. нмаѣтъ пѣперетн свѣдкн (5) н ѡунстнн своѣ лѣсты. а пѣ нгнѣ ѡблзницкнн. не могли пѣперетн свѣдкн. н ѡунстнн своѣ лѣстовѣ. право тѣⁿ нашло. ажь (6) панѣ нгнатовѣ лѣсты оуморенн. на вѣкн. не нмаѣтъ нмн помннатн са. н ѣго наблѣжьшнн. пѣ юрьн дѣдошнцкнн заложн^л са ста(7)рцн ѡбунмн оуказатн свою граннцю дѣдошнцкнн. а пѣ нгнѣ заложн^л са ѡбунмн старцн оуказатн свою граннцю ѡблзнкнн(8)ю. а мы. есмо выслалн врднка нашего пѣа ленка старо-стоу зоудеуовскогo нс панѣ. на тоу граннцю. сталн пѣлі потока. мало-(9)

ГО КРІХОВЦА. ОУ КРОУГЛЫЙ ЛОЗЪ. КДЕ ПЕРЕХОДИТ ДОРОГА ѿ ЗДЕУОВА К ДОЛІ-
 НЬ. ПА НГНА ПОВО ПСТАВН^л СТАРЦЪ ѠБУНИ. ПА ЮРЬН ДЪДОШН(10)ЦКНН ПСТА-
 ВН^л СТАРЦЪ ѠБУНИ. А ТЫН СТАРЦЪ НЗГОДНАН СА. СО ѠБОУ СТОРОНОВОУ. НА
 ѠДНО СЛОВО. ВЪЗНАЛІ Н ВКАЗААН. СТАРЮ (11) ГРАНЦЮ. Н ВРОУНЦА. МЕЖН
 ѠБЛАЗНІУН Н МЕЖН ДЪДОШНУН. ПО ТОТЪ ПОТО^б. МАЛЫН КРІХОВЕЦЪ. ШТО БЪ-
 ЖИ ПѠЛЪ ГОУГНННЫ ДЪБРОВЫ МАЛЫН КРНХОВЕЦЪ. Н ПО ДОРОГЪ ПРЕЖЕ ОУКА-
 ЗАНЮ. МЕЖН КРНХОВЬЕ Н СВНОЖАТН. Н ДЪБРОВЫ Н ЛЬСЬ. НЗ ВЪКА ДЪДОШНЦ-
 КО(13)Є. ПА ЮРЬНН ПРА ВЪ СВОИ ГРАНЦА. Н ПОМОУНОЕ ДА^л. МЫ ЄСМО НА ПО-
 ТВЕРЖЪНЬЕ ТЫ ГРАНЦЪ РОЗЪХАНЬЕ. ДАЛІ ЄСМО ЄМЪ ЛІСТЪ (14) ПАНОУ ЮРЬЄВН
 ДЪДОШНЦКОМОУ. ПЕУА СВОЮ ПРНВЪСНАІ ЄСМЫ К ТОМОУ ЛНСТЪ. А ПРН ТОМЪ БЫ-
 ЛН СВЪДЦН. ПА ЛЕНКО СТАРОСТА (15) ЗДЕУОВСКНН. ПА^н ДМНТРЪ ВОЛУКОВН^ч.
 ПА^н СЕНКО ПРОЦЕВН^ч. ПА^н НВА^н КОРОВАН. ПА^н НВАШКО БОРННЬСКНН. ПА^н ПРОКОПЪ
 НАНЄВН^ч (16) ННЫ ДОБРЫ ДОСЫТЬ БЫЛО ПРН ТОМЪ. А ТО СА ДЪАЛО В НАШОМЪ
 ДВОРЪ В ЗОУДЕУЄВЪ. В ДЄ. СТГО ДМНТРНА. ПѠ ЛЪТЫ РО(17)ЖЕСТВА ХВА ХА.
 ЛЪ. Н ҃. КА ГО ЛЪ. (18)

Стр. 2: ^{ко}лі—слозь **ко** надписанъ надъ лі. Стр. 3: ^{ге}кгоурьшевн^ч—буквы **ге** надпи-
 саны надъ ш. Стр. 9: **врднка**—вм. **врдннка** Стр. 11: **сторонОВОУ**—такъ; **старю**—
 буква **ѡ** состоитъ изъ двухъ отдѣльныхъ частей. Стр. 16: **волуковн^ч**—**у** и **к** связаны въ
 лигатуру. Стр. 17: **дмнтрна**—буквы **т** и **р** представляютъ лигатуру.

53.

*Правая грамота Самборскаго старосты Сташка Давыдов-
 скаго Перемышльскому епископу Ильѣ по спору его со стрѣл-
 ковцами изъ-за Лисичьяго брода, данная въ Погоничахъ 21
 января 1422 года.*

Подлинникъ въ Перемышлѣ, въ Архивѣ Перемышльской греко-
 униатской капитулы.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—13,5 снт., ширина—24 снт.,
 заломъ—2 снт.

Послѣ печати остались прорѣзы для пергаменной ленты, на которой она была привѣшена.

Передъ текстомъ изображенъ крестъ изъ толстой и длинной вертикальной линіи, пересѣченной выше середины тонкою и короткой чертою. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Погоничахъ оу ѹеткертѣ. мѣа генъваря. оу. кѣ. дѣй. на память. стго ѡца. максѣма. исповѣдника. 1422 года. По православному календарю, дѣйствительно, память этого святого совершается 21 января. Но въ указанномъ году это число падаетъ на среду. Изъ ближайшихъ годовъ подходитъ 1423-ій, въ которомъ 21 января приходится въ четвергъ. Вѣроятно допустить ошибку въ переводѣ годовъ отъ сотворенія міра на западный счетъ, однако я оставляю утвердившуюся въ наукѣ датировку грамоты.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: AGZ., VII, № 32, стр. 63; АЗР., I, № 31, стр. 45; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 33, стр. 51, и отд., № 33, стр. 37.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, е, ѡ, послѣ согласныхъ ѹ, ѡ, е, о; вездѣ м; надъ начинающими слогъ н, е, ѡ, ю, ѡ большою частью ставится точка, дужка или двѣ черточки; надъ н точка появляется нерѣдко и послѣ согласныхъ.

Издается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Мы пѣ. сташко. нсѣ давыдова. староста самборьскын. прнводнмо то кѹ въуноѣ паматн. нннѣшннмъ. н по(1)томъ бѹунмъ. нльѣ. влѣка прѣмышлѣскын. н самборьскын. жаловалъ сѣ. прѣ кролемъ. на стрѣлковцѣ. лже (2) оубнѣаютъ сѣ. оу землю. оу црѣвнѹю. стго сѣса. тѣ король господарь. прнказалъ намъ своѣмъ лнстомъ. (3) а быхмо. выѣхалн. н земаны. н старьцн. н розѣхалн межн влѣкою. а межн стрѣлковцн. ѡ землю ѡ црѣвнѹ н лѣс (4) тако ѣсмо. подлѹгъ. прнказаньѣ. корола нашего господара выѣхалн. н земаны. самборьскымн. н ста(5)рьцн. што жѣ. ѡ томъ добре вѣдаютъ. тогды влѣка. поуалъ вказоватн. н рѣклъ. стана. такъ.. мнлнн па(6)нове. то ѣсть црѣвнаѣ землѣ. стго сѣса. по лнснѹнн брѣ. н за княза льва. н за княза юрьѣ. н за ннѣ мно(7)гыхъ державецѣ. а то свѣдомо земаномъ самборьскимъ. н старьце самборьскѣ. н всѣмъ ѡбаполннмъ. (8) тако ѣсмъ пѹстнлн на земаны. н на старьцѣ. тако земанѣ

нѣсмовнѣши сѧ. н старци. н възнаан. ажє (9) по лѣснѣнн брѣ̃ зємла црѣ̃в-
 наѧ стго сѣса. нз вѣка. нз давного. н то н ѣщн. възнаан. ажє влѣдѣнн.
 люде слѣдѣ го(10)нѧть по лѣснѣнн брѣ̃. н оуздѧють. тополнѣуаномѣ. занє-
 же тополнѣуанє. нмѣють с владѣюю. гранн(11)цю. а стрѣлковцн нє нмѣ-
 ють. тако єсмо. оуѣхалн. влѣдѣ. н земаны. по лѣснѣнн брѣ̃. (ѧко было нз
 вѣка. н (12) възнано. тако єсмѣ подлѣгѣ того възнаныѧ. нѣсмовнѣши сѧ н
 земаны н далн єсмо влѣдѣ лѣстѣ. н на(13)шею. пєчатю. потвердѣнн
 єсмѣ ємѣ. ажє єсть єго по лѣснѣнн брѣ̃. а прн томѣ были свѣдѣцн.
 пѧ. н(14)ванѣ жюржевнѣ. пѧ. петрѣ суднѧ. перемышльскн. пѧ. васко
 вѣдановѣ. пѧ. нвашко. корнелєвѣ(15)скн. пѧ. грнцко ловѣнн крелєвѣ
 сметанѣка. н намѣстннкѣ. лавровьскн. єфтнмнн. н старцн. (16) ла-
 вровьсцнн. н крнлошанє самборьсцнн. н мнѣ добрѣ. а пнсана грамота.
 оу погоннѣ. оу ѣтверто. (17) мѣа генѣварѧ. оу. кѧ. днѣ. на памѧть.
 стго ѡѣа. макѣнма. нсповѣдннка. .пѣ. лѣ. рѣтѣ хѣа. (18) хѧ. лѣ. .ѣ. лѣ
 .к.ѣ. лѣто. (19).

Стр. 4: црѣ̃внѣ н лѣс—союзъ н надписанъ надъ ѱ; кажется, лѣс передѣлано изъ
 ю. Стр. 8: повидимому, старьѣє вм. старьѣѣ, но можно прочесть и старьцн. Стр. 10:
 влѣдѣнн—можетъ быть, влѣдѣнн. Стр. 11: с владѣюю—такъ. Стр. 12: стрѣлковцн—послѣ
 к вписанъ, повидимому, тѣми же чернилами маленькнй крестикъ. Стр. 15: вѣдановѣ—
 такъ. Стр. 18: макѣнма—такъ.

54.

*Жалованная грамота черниговскаго князя Свидригайла Ма-
 ксиму Владу Драгосиновичу на села Косово, Березово и
 Жабье въ Галицин, данная 31 августа 1424 года.*

Подлинникъ въ Музеѣ князей Чарторыйскихъ въ Краковѣ,
 Durl. № 350.

Оригиналъ на пергаменѣ; относительно печати см. АЮЗР.,
 I, стр. 9.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Отъ названія города, гдѣ данъ документъ, уцѣлѣли только первая, отчасти вторая буквы. Крымскій вполнѣ правъ, читая ихъ какъ см. Такъ какъ пожалованья относятся къ Снятинской волости, то, повидимому, можно предложить чтеніе оу сматинъ. Писана грамота оу четвергъ августа мѣ. 1424 года. Дѣйствительно, въ этомъ году 31 августа приходилось въ четвергъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., I, № 15, стр. 8; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 35, стр. 53, и отд., № 35, стр. 39; Arch. Sang., I, № 29, стр. 28; Крымскій, стр. 529. Фототип. снимокъ у Собол. и Пташицк. подъ № 20.

Правописание. Въ началѣ словъ оу, ѿ, послѣ согласныхъ ы, о; во всѣхъ положеніяхъ л, е; вездѣ ы; надъ л, ѿ, оу, е, начинающими слогъ, ставятся двѣ точки, надъ н и ю почти всегда одна.

Печатается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Ко нма вѣѣ. ѿмннъ. рѣун. которыи жъ. в уасу. бывають. ѿж бы. не промннѣлы. съ промннѣунми. уасы. подобно. (1) ёсть. нмѣлы. ли бы. прннѣти. къ бѣдѣи. знаёмости. ѿж бы. вѣуностью. лнстовъ. были. по-тверже(2)ны. Про то. мы. швнтрикганло. нмако. болеславъ. з божьей. мѣти. князь уерниговскнн. н ннѣ, на знамо(3)сть. то. унннмы. сн. на-шн. лнсто. каждо. добро. нннѣшнн. н пото. бѣдѣи. сего. лнста. утѣун. н слѣхѣюун. кому. бѣдѣ. (4) то. потребнзна. ѿже. взозрѣвшн. ёсмо. на вѣрнѣю. слѣжбу. нашего. вѣрнѣ. слѣгн. на нма. макснма. нмако. влада (5) драгоснновнѣ. што. ёсть. нѣ. вѣрнѣ. послѣжн. н слѣжн. нмѣ. дѣ. н далн. ёсмо. ёму. село. на нма. косово. с монастыремъ. (6) на рѣцѣ. на рѣвнннн. оу волости. сматннскон. ѿ на рѣцѣ. на уеремошн. двѣ. пола-нѣ. березовѣ. ѿ жѣѣ. ѿ тако. ёсмо. ёму. далн. (7) ёму. н ёго. дѣтѣ. н ёго. нащѣкѣ. н ёго. нащѣкѣ. то. перво. рѣноѣ. село. с тымн. со всѣмн. пожиткн. што. зда(8)вна. прнслѣхѣю. тамъ. ѿко. колн. ёсть. оу свѣи. ѿбѣхѣнѣ. границѣ. долго. н широко. н ѿкрѣгло. ѿко. оуѣхѣна. к немѣ. границѣ. (9) ѿ рознова. уерѣ. поле. попереѣ. на оустьѣ. волово. ѿ на оустьѣ. ходосова. ѿбѣннѣю. горѣ. к волѣнѣцѣ. подѣ. дѣвннѣ. по ннжннн (10) конѣцѣ. дѣвннѣ. на верхѣ. волѣнѣцѣ. ѿбѣннѣю. ѿлн. до па-сѣкн. ѿ ѿбѣннѣю. попереѣ. на стожкн. ѿбѣннѣю. ѿ пѣстынѣ. на верхѣ. (11)

ВОЛОВЦѢ. А ТАКО. ЕМУ. ДАЕ. И ДАЛН. ЕСМО. СО МЛННЪ. С ПОЛМН. СЪ РОЛЪА -
 МН. СЪ СВНОЖАТМН. СЪ ЛУКАМН. СЪ ПАСТВАМН. СЪ ВОДАМН, (12) И СЪ НХЪ.
 ИСТОКН. СЪ РЪКАМН. СЪ ПОТОКН. СЪ КРЪННЦАМН. СЪ СТАВЫ. СЪ ОЗЕРЫ. СЪ
 МОУНЛЫ. СО ВСАКН - ТЕКУУН. И СТОАУН. ВОДАМН, СЪ (13) ЛЪСЫ. СЪ ГАИ. СЪ
 ДУБРОВАМН. СЪ УАЦН. СЪ ДУБНИКН. СЪ БЕРЕЗНИКН. СЪ БОРТМН. СЪ ПАСЪКАМН.
 СЪ КОРУОВЪЕ. СЪ ЛОЗЪЕ. СЪ ГОРАМН. И СЪ МАЛЫ(14)МН. ГОРКАМН. СЪ ДОЛНА-
 МН. И СЪ ЛОВЫ. ЗВЪРННЫМН. И ПОТОУЫМН. ИМЪЕ. ТО. ДЕРЖАТН. И ОУЖИВА-
 ТН. И ПОЖИВАТН; ВОЛЕ. ПРОДАТН., (15) И ЗАСТАВН. ОДАТН. ЗАМЪНН. НА СВОИ.
 ЛЪПШИНН. ПОЖИТКН. ОБЕРНУТН. ОНЪ. И ЕГО. ДЪТН. И ЕГО. НАМЪСТЦН. А ТОЕ.
 СЕЛО. ПЕРВО РЪНОЕ. (16) ИМЪЮТЬ. НА. ДАВАТН. ПОДЛУ. ПРА. КОЛОСКО. ТЫ ТО.
 ДОХОДЫ. ШТО. С ПОНННЪ.***АЮ. А С КАЖДО. КМЕТА. ПО. В. ГРО. (17) ПОЛЬ-
 СКН. КРАКОВСКО. РАЗУ. ОУ КАЖДЫН. ГО. А ТАКЪ. ПЕРВО РЕНЪН. ВЛАДЪ ИМЪЕ.
 НАМЪ. СЪ ТОГО. СЕЛА. СЛУЖН. К НАШЕН. ПОТРЕБИЗНЪ. (18) КОПЪЕ. А ДВЪМА.
 СТЪЛЦН. И ЕГО. НАМЪСТКОВЕ. ТАКЪ. ОУПИСАНУЮ. СЛУЖБУ. ИМЪЮТЬ. НАМЪ
 СЛУЖИТН. И НАШН. НАМЪСТКО. А НА ПОТВЕ(19)РЪЖЪНЪЕ. ТО. НАШЕ. ЛНСТУ. КАЗА-
 ЛН. ЕСМО. ПРИВЪСН. НАШЮ. ПЕУА. А ТО. СА. СТАЛО. ОУ СНАТННЪ. ОУ УЕТ-
 ВЕРГЪ. АВГУСТА. ЛА. ПО. ЛЪТЫ (20) РОЗТВА. ХВА. ТНСА. ЛЪТЬ. И У ЛЪ. И К.
 УЕТВЕРТО. ЛЪТА. А ТО. ЛНСТЪ. ВЪШО. ЕСТЬ. З РУКЪ. ИВАШКА. ПОСКАРЪЕГО. А
 ПСА (21) ВАНКО. (22).

Стр. 8: въ началѣ строки нѣсколько словъ вытерто, приблизительно буквъ десять. Arch. Sang. возстанавливаетъ **ВЕУНО И НЕПОРУШНО**, однако послѣ **К** во всякомъ случаѣ должно стоять **Ъ**. Стр. 11: **НА СТОЖКН**—такъ въ Arch. Sang.; Крымскій читаетъ **НА СТОЖКН**; буквы **О** и **Ж** теперь вовсе не видно. **О ПЪСТЫНЪ**—такъ. Стр. 15: **ДЕРЖАТН. И ОУЖИВАТН**—здѣсь начинается дыра въ пергаменѣ, сильно затрудняющая чтеніе. Буквы **И. И ОУ** возстановлены по контексту. Arch. Sang. даетъ чтеніе **ДЕРЖАТН И КЖИВАТН**, не оговариваясь относительно порчи грамоты, которая, повидимому, имѣла мѣсто уже тогда. Стр. 16. **ДЪТН. И ЕГО. НАМЪСТЦН**—буквы **ТН. И ЕГО** возстановлены по контексту. Arch. Sang. читаетъ **ДЪТН И НАМЪСТЦН**, не упоминая о прорывѣ въ пергаменѣ. Однако трехъ буквъ было бы недостаточно для того, чтобы заполнить весь промежутокъ между **Ъ** и **И**. Кромѣ того, передъ **И** стоитъ точка, которую трудно предположить послѣ союза **И**. Въ **ПЕРКОРЪНОЕ**—**Е** очень оригинальной формы. Стр. 17: **АЮ**—можно предложить **Ъ СОБЪ ИМАЮ**. Стр. 18: **ИМЪЕ. НАМЪ. СЪ ТОГО. СЕЛА**—буквы **Е. НАМЪ. СЪ ТОГО.** возстановлены по контексту. Крымскій предлагаетъ **НАМЪ ЗА ТА СЕЛА**—оборотъ, необычный въ грамотахъ; Arch. Sang. даетъ **СЪ ТОГО**, но 6—8 буквъ далеко не могли бы заполнить всего люка. По расчету мѣста слѣдовало бы поставить **ИМЪЕ. НАМЪ. И СЪ ТОГО. СЕЛА**, но я не рѣ-

шился вводить діалектическую особенность *нѣсъ того*. Стр. 19: *нмѣють· намѣ· служити* —эти слова уничтожены дырой и временемъ; Arch. Sang. восстанавливаетъ *нмѣють служити намѣ*, но такое чтеніе не оправдывается сохранившимися остатками буквъ и языкомъ грамоты. Стр. 20: *снатникъ*—буквы *сн* видны довольно явственно, такъ и у Крымскаго; остальное чтеніе предложено мною. Оно поддерживается не только содержаниемъ документа, но и тѣмъ обстоятельствомъ, что въ грамотахъ не встрѣчается другого города, названіе котораго начиналось бы съ этихъ двухъ буквъ. Стр. 21: *лѣта* — слогъ *лѣ* надписанъ надъ *т*; *ѣсть*—чтеніе сомнительное: видна только буква *ѣ*, остальные же уничтожены прорывомъ пергамена; въ Arch. Sang. *кышоль з рѣкъ* безъ всякихъ указаній на пропускъ. Стр. 21: строка кончается тремя крестами съ очень длинной и загнутой поперечной линіей.

55.

Жалованная грамота черниговскаго князя Свидригайла Юрію Козеняти на с. Хватовцы, данная въ Коломыѣ 3 сентября 1424 года.

Подлинникъ въ Императорской Публичной библиотекѣ въ С.-Петербургѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—14,5 снт., ширина—25,5 снт., заломъ—3,5 снт.

Отъ печати сохранилась лишь пергаменная лента, на которой она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Коломыѣ въ 1424 году, оу недѣлю по оуспенковѣмъ глакы стго нѣа. При январскомъ годѣ это воскресенье падаетъ на 3 сентября 1424 года; при сентябрьскомъ на 5-ое число того же мѣсяца 1423 года.

Издавалась она нѣсколько разъ: АЗР., I, № 32, стр. 45; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 37, стр. 55, и отд., № 37, стр. 41.

Правописаніе. Въ началѣ слова *оу*, послѣ согласныхъ *ѣ*; во всѣхъ положеніяхъ узкое *ѣ* одного типа; вездѣ *ы*; послѣ согласныхъ *а* и *о*, въ началѣ слога эти звуки случайно отсутствуютъ.

Надъ гласными, начинающими слогъ, ставятся точки или черточки —одна, чаще двѣ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Во имя бжѣе. аминь. Мы. болеславъ. ннако. швнтрнкганло. з кожъ-
ен. мѣти (1) князь. уерниговскни. н ннѣ. знаемо. то. уннѣ. сн. нашн.
лнсто. каждому. (2) доброму. нннѣшнѣ. н потѣ. бѣдѣнѣ. сего. лнста. утѣнѣ.
н слѣхаютѣн. аже. (3) даровали. ёсмо. н даёмъ. слѣзѣ. нашему. юрковн.
козенати. на своёмъ. селѣ. (4) на хватовцехъ. н копъ. рускон. лнубы. кра-
ковскон. монѣты. а нмѣеть. (5) тоѣ. село. держати. н оѣжнвати. со всѣмн.
ёго. пожнткн. н оѣжнткн. (6) што. к немѣ. здавна. прнслѣхаютѣ. н такѣ.
по нѣ. ёго. дѣти. а пак лн. тоѣ. (7) перворёное. село. намъ. сл. бы слю-
бно. а любо. которому. нашему. слѣзѣ. (8) поволннѣ. бѣхѣ. ё выкупнтн.
тогда. тѣ н. копъ. нмаеть. быти. дано. (9) слѣзѣ. нашему. юрковн. а
любо. по нѣ. ёго дѣтѣ. а на потвержѣнѣ. семѣ. лнстѣ. (10) прнвѣсннѣ.
ёсмо. нашю. пѣчѣ. а то сл. доконало. оѣ коломынѣ. оѣ недѣлю. по
оѣсѣ(11)кновѣннѣ. главы. стѣго. нвѣ. по. лѣты. розтѣвѣ. хѣвѣ. хѣ. лѣ. н .ѣ.
н .к. уетвертѣ. лѣтѣ. (12).

Стр. 3: н потѣ—н очень неясно. Стр. 7: по нѣ—такъ.

56.

*Разъѣзжая грамота зудечовскаго старосты Ленка между
Островомъ пана Юрковскаго и Дроховичами Ивашка Бо-
рыницкаго, данная въ 1424 году.*

Оригиналъ утраченъ. Древнѣйшее извѣстiе о немъ въ Русал-
кѣ Днѣстровой, стр. 121: „Сей лист списан на пергаменѣ; у спода
привѣшена печать воскова надпсована лѣтами и затерта“. Почти
то же у Головацкаго, стр. 55: „Подлинникъ пергаменный находит-
ся у гр. Борковскихъ въ Островѣ. На печати привѣсистой восковой

не можно ничего розобрати.“ Нѣсколько иныя свѣдѣнія даютъ АЮЗР., I, стр. 9: „Подлинникъ писанъ на пергаминамъ листкѣ длиною $3\frac{1}{2}$, шириною 4 вершковъ, полууставнымъ почеркомъ, съ точками, замѣняющими знаки препинанія, и съ дыханіями надъ нѣкоторыми гласными литерами. Лѣтосчисленіе начертано церковной цифрью съ титлами. Печати нѣтъ. Хранится въ фамильномъ архивѣ Галицкаго помѣщика Алоизія Борковскаго, жительствующаго Стрышскаго уѣзда въ деревнѣ Островѣ. Списокъ акта сего, литографированный лембергскими студентами въ Венгріи въ Будимѣ, доставленъ въ Археографическую Коммиссію корреспондентомъ ея Зубрицкимъ“. Въ подлинномъ сообщеніи Зубрицкаго указано только мѣстонахожденіе памятника и даны свѣдѣнія о литографированіи его: см. Протоколы засѣданій Археограф. Коммиссіи, II, стр. 131—132. Остальное, повидимому, домыслы, не всегда удачныя, издателей, сдѣланныя на основаніи присланнаго снимка. Теперь Островскій архивъ поступилъ въ бібліотеку графовъ Баворовскихъ во Львовѣ, но этой грамоты въ ней не оказалось.

Мѣсто оригинала заступаетъ литограф. снимокъ, исполненный, по словамъ Зубрицкаго, „стараніемъ лвовскихъ студентовъ Богословія въ Венгріи, въ Будимѣ“, см. Протоколы, II, стр. 132. Появился онъ впервые въ книгѣ: „Русалка днѣстровая. Ruthenische Volks-Lieder. У Будимѣ. Письмом Корол. Всеучилища Пештанскаго. 1837“. Былъ воспроизведенъ Головацкимъ въ отдѣльномъ оттискѣ его „Памятниковъ“. Съ него сдѣлано большинство изданій грамоты: Русалка Днѣстровая, стр. 121; АЮЗР. I, № 16, стр. 9; Головацкій „Памятн.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 36, стр. 55, и отд., № 36, стр. 41; Крымскій, стр. 531. Особо стоятъ трудъ Зубрицкаго „Rys do hist. narodu ruskiego w Galicyi“ и редактированный Бодянскимъ переводъ его: „Критико-историческая повѣсть временныхъ лѣтъ Червоной или Галицкой Руси“. Тутъ въ приложеніи Н дается нѣсколько отличный текстъ грамоты. Кажется, въ основѣ его лежитъ копія, сдѣланная, повидимому, съ оригинала и хранящаяся теперь во Львовскомъ Ставропигіальномъ Институтѣ: см. „Копіи 7/6 а... Списокъ на 4-кѣ съ польской припиской Зубрицкаго, что оригиналъ находится у гр. Алоизія Борковскаго“. Въ Протоколахъ документъ изданъ по списку, приложенному Зубрицкимъ къ его докладу Археограф. Коммиссіи, см., т. II, стр. 131.

Хрисмонъ имѣетъ видъ буквы Х съ перечеркнутой верхней частью. Писана грамота полууставомъ.

Судя по титулу Ленка, она писана въ Зудечовѣ. Дата—1424-й годъ—сомнѣній но возбуждаетъ.

Правописание. Въ началѣ слога ѡ, ѱ, послѣ согласныхъ ѡ, о (но 1 разъ-ѱ); во всѣхъ положеніяхъ оу, но въ серединѣ слова встрѣчается и у; вездѣ ѡ. Очень разнообразно написаніе е. Въ началѣ слова широкое, очень наклонное влѣво е огромныхъ размѣровъ, иногда подобный же знакъ нѣсколько меньшей величины, еще рѣже большое узкое € и даже малое узкое е. Обѣ послѣднія буквы употребляются и послѣ согласныхъ. И начальное, а чаще, стоя за согласнымъ, передается черезъ і, обычно снабженное какимъ-либо надстрочнымъ знакомъ. Эти значки многочисленны и разнообразны: стоятъ надъ і, н, ѱ, ѡ, ю, имѣютъ видъ двоеточія, слабаго, густаго придыханія, титла, дужки, обращеннаго вправо крючка. Надъ конечнымъ, а иногда и начальнымъ ѡ ставится густое придыханіе.

Издается грамота по литограф. снимку. Такъ какъ литографія не обладаетъ точностью оригинала, то даны разночтенія по Протоколамъ и списку Ставропигіального Института. Обѣ эти копии, впрочемъ, исполнены крайне небрежно.

✠ А се ІА панъ ленко староста. Зоудеуовьскій. Свѣдую сѣмъ сконмъ
 (1) лістомъ Каждому доброму кто коли на нь оузритъ. Іли (2) хто
 колі его оуслышитъ. утоун Кому ж то его боу(3)де потребно. Аже
 есмо розъѣхали границю межн пано(4)мъ юрковьскімъ. н паномъ. нванш-
 комъ борынѣцкнмъ (5) Межі ѡстрова. н дроховіуъ. І закопы есмо
 закопали въ(6)уныі А нмають панѡ юрковьского ліуді- Нз острова (7) н
 съ юкшовець нмають дрыва роубаті. Але не пастві(8)ті а нї свінеі
 оупоуцаті — оу лѣсъ а законы копали. (9) Панъ михалъ малеховьскій.
 панъ григоръ бартошюк(10)скій. а слуга моні нако. А при томъ свѣдці
 бѣлі. па.(11)нъ дмитръ ролуьковіуъ. а панъ петръ цебровьскій. а па(12)нъ
 панъ зоубрьскій. а панъ куліковьскій а панъ сень(13)ко процевіуъ а панъ
 татомнръ балицкн. А нныхъ (14) при томъ досыть добрыхъ бѣло а к
 сеому листу при(15)ложіли есмо свою печать подъ лѣты рѣтва (16) хѣа
 хѣа лѣтъ н ѱ. лѣтъ к Ѣ. го лѣта (17).

можно читать и **ДМИТРЬ**. Стр. 16: **печать**—въ снимкѣ **п** опущено, а верхняя часть **с** сдѣлана пунктиромъ; въ спискѣ Ставропигіи, кромѣ нея, пунктиромъ написано и **п**. Повидимому, обѣ буквы были повреждены уже въ оригиналѣ. Тѣмъ не менѣе въ копіи, изданной въ Протоколахъ, Зубрицкій поставилъ **печать** безъ всякихъ оговорокъ.

Копія Зубрицкаго въ Протоколахъ. Знаки препинанія разставлены по современному правописанію. Надстрочные значки соблюдены только отчасти. Прописныя буквы оригинала опущены, но поставлены новыя послѣ точекъ. Не выдержано *е* различнаго типа. Наиболѣе важныя отличія: стр. 2: **оүзрнтъ**, стр. 3: **үслышнтъ**, **его** вм. **его**, стр. 4: **розѣхали**, стр. 6: **закопали**, стр. 7: **люди**, **изъ острова**, стр. 10/11: **бартошкскін**, стр. 12: **рольуьковіуь**, стр. 15/16: **приложили**.

Копія Ставропигіальнаго Института. Сохранены пунктація и прописныя буквы подлинника, нерѣдко его надстрочные значки. Выдержано различіе между широкимъ **Є** и узкимъ **є**. Въ перечнѣ свидѣтелей **панъ зоубрьскін** выдвинуть на первое мѣсто. Наиболѣе важныя отличія: Стр. 1: **скую**, стр. 2: **Каждому**, **оүзрнтъ**, стр. 3: **оүслышнтъ**, стр. 4: **розѣхали**, стр. 5: **борыніцкнмъ**, стр. 7: **нмають**, **люде**, **изъ острова**, стр. 8: **нмають**, **роубати**, стр. 8/9: **паствіти**, стр. 9: **оүпоүшати**, стр. 11: **слоуга**, **скѣїі**, стр. 11/12: **Панъ**, стр. 12: **Дмитръ**, **рольуьковнуь**, **Панъ**, стр. 13. **күликовскій**, стр. 15: **при том**, стр. 15/16: **приложили**, стр. 16: **печать**. (**п** и верхняя часть **с** написаны пунктиромъ). Въ стр. 12-ой опущены оба союза **а**, въ строкѣ 13-ой оба союза **а** написаны черезъ прописную букву. Разстановка точекъ не всегда совпадаетъ съ пунктаціей литограф. снимка. Опущены первая точка въ стр. 1, тире въ стр. 9, обѣ точки стр. 17. Добавлены точки въ стр. 3 послѣ **утоун**, въ стр. 4 послѣ **межи**, въ стр. 7 послѣ **квуный** и **юрковьского**, въ стр. 8 послѣ **нмають**, въ стр. 9 послѣ **лѣсь**, въ стр. 15 послѣ **было** и **листу**. Такая пунктація, конечно, болѣе близка къ подлинной.

57.

Грамота галицкаго старосты Михаила Бучацкаго о продажѣ Ходькомъ Головенчичемъ половины села Переросли брату своему Жюржу Переросльскому, данная въ Галичѣ 1424 года.

Подлинникъ въ Институтѣ Оссолинскихъ во Львовѣ, Inwentarz dupl. № 354.

Оригиналъ на пергаменѣ.

Послѣ печати остался лишь прорѣзъ для пергаменной ленты, на которой она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуєть. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Галичѣ въ 1424 году. Въ рукописномъ каталогѣ библіотеки дата опредѣлена точнѣе „2/1“, т. е. второе января. Основанія такого опредѣленія не указаны, но оно должно быть признано ошибочнымъ, потому что въ 1424 году это число приходится въ воскресенье, а не въ понедѣльникъ, какъ требуется текстомъ грамоты.

Фототип. снимокъ у Собол. и Пташиц. подъ № 34. Къ нему приложена и транскрипція текста. Отсюда грамота переиздана Крымскимъ, стр. 529.

Правописаніе. Въ началѣ слова, а иногда и послѣ согласныхъ оу, при чемъ о и у изрѣдка образуютъ лигатуру, послѣ же согласныхъ обычно у; въ началѣ слога ѡ, ю, ѣ или ѥ, послѣ согласныхъ ѡ, ѣ, ѥ; звукъ о въ началѣ слова въ грамотѣ не встрѣчается; вездѣ ѡ; одинъ разъ надъ ѡ послѣ гласнаго поставлено двоеточіе.

Издається грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Во ѡма ѡца ѡ сѡа ѡ стго дха амь. а се ѡ пань михайло бугатьскнѣ староста галичкнѣ. (1) свѣдую то ѡ познавамъ. смь своимъ листомъ. каждому доброму. кому надокъ. кто на си(2)ѣ листъ позреть. ѡли слышеть ѡго утун. коли будетъ сего листу кому потрібнзна. аже (3) пришоль передъ насъ. ѡ передъ земланы. пань ходько головеньунъ. ѡ своимъ бра(4)томъ ѡс жюръмъ перероскнмъ. созналъ то передъ нами. пань ходько. своєю доброю. (5) волею. никнмъ не принуженъ. аже што ѡмаю посполную дѣдннну. переросль аже (6) продалъ свою половнцю переросли. брату своему жюржеви. за тридцать гривенъ. (7) а продалъ ѡму на вѣки вѣчнннѣ. ѡ дѣтемъ ѡго ѡ шадкомъ ѡго. а тому свѣдъ(8)ци. пань миколай спнункѣ. пань куньцѣрь. пань михайло. грабовецкнѣ. (9) пань шандро апршовьскнѣ. пань влакоѣ драгомнрецькнѣ. пань ѡванко жую(10)рвнунъ. а подьли тѣхъ ѡныхъ досыть было добрыхъ. а ѡ пань михайло бугатьць(11)кнѣ староста галичкнѣ. даю сиѣ свой листъ. жюржеви перероскому на свѣдоуство (12) подъ своєю печатю. писанъ листъ оу галиун оу понѣлокъ. унсло лѣ. рожества хрѣва. (13) ✠. уетвертого ста. лѣ. ѣ. д. лѣ. (14).

ва представляет собою нечто среднее между ѣ и ѥ. Стр. 14: Ѧ—цифра эта написана довольно вычурно: вмѣсто вертикальной черты нарисована большая дуга въ видѣ молодого мѣсяца, перечеркнутая три раза вверху и два раза внизу. Вѣроятно, поэтому оба предшествующія изданія опустили ее. Кончается строка крестомъ съ очень длинной и загнутой поперечной линіей.

58.

Вкладная грамота князя Долгодата Долгодатовича монастырю Николы Пустынскаго на землю Конона Толстолѣскаго, данная въ Кіевѣ 25 марта 1427 года.

Подлинникъ вписанъ въ Евангеліе 1411 года, принадлежавшее Кіевскому Николаевскому монастырю. Оттуда оно должно было поступить въ Церковно-археологическій музей при Кіевской Духовной Академіи, но оказалось утраченнымъ. Евангеліе описано Срезневскимъ: „Свѣдѣнія и замѣтки“, LXV.

По опредѣленію Соболевскаго, вкладная „писана крупнымъ полууставомъ и въ палеографическомъ отношеніи ничѣмъ не замѣчательна“.

Писанъ документъ, очевидно, въ Кіевѣ 25 марта 6935 года, индикта пятого. Годъ и индиктъ согласно указываютъ на 1427-й годъ.

Вкладная издана Срезневскимъ „Свѣдѣнія и замѣтки“, LXV, стр. 392.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, є (иногда е), послѣ согласныхъ ѡ, є; во всѣхъ положеніяхъ ѡ; вездѣ ѡ; надъ начинающими слогъ и, є, ю, оу обычно стоитъ слабое придыханіе, рѣже острое удареніе; начальное ѡ, а иногда и оу имѣютъ надъ собой двойной знакъ: слабое придыханіе и тяжелое удареніе.

Издается грамота по копіи проф. Соболевскаго, любезно предоставленной имъ для настоящаго изданія. Варіанты приведены по изданію Срезневскаго.

Се ѿ кнѣзь долгодаты долгодатовѣ. млтѣю бжѣею (1) што есмн
 выслажнѣ оу бѣа. н оу велнкѣ кнѣза внто(2)вта гдѣра своего. даю ѿ своеѣ
 выслажнѣ вѣрноѣ (3) по своен дѣшн. н съ своею кнѣгннею. стмѣ ннколе (4)
 пѣстыньскомѣ нѣоннѣ манастирю тѣю зѣлю (5) на нма тѣстоуѣсьскѣ коно-
 на. а ндѣ с нѣ колода (6) медѣ. н съ всемн пошлннамн з бобры. н с
 куннца(7)мн. н с полюѣемь. а хто сѣ нмѣ оустѣпѣ оу мое (8) прндѣе. што
 ѿ дѣ стмѣ ннколе. любо мой дѣтн (9) любо хто нмѣ держѣ по моѣ жи-
 вотѣ. сѣтса со (10) мною пере бѣомѣ Псѣ. н дѣ. при державе гдѣра (11)
 велнкого кнѣза внтолта. в лѣ. ѿс. ѿ. лѣ. (12) мѣа марта кѣ днѣ. нндѣта. ѣ. (13).

Стр. 1: долгодаты долгодатокнѣ—буквы лтъ долгол не читались, благодаря про-
 рыву, уже во время Срезневскаго.

Срезневскій собственныя имена печатаетъ съ большой буквы. Есть мелкія отли-
 чія въ употребленіи придыханій. Вотъ болѣе значительныя отмѣны: стр. 1: ѿ, бжѣею,
 стр. 2: своеѣ, стр. 4: кнѣгннею, стр. 7/8: куннцами, стр. 9: прндѣе, дѣ, стр. 10: моѣ,
 стр. 11: бѣомѣ, псѣ н дѣ, стр. 12: къ лѣ, стр. 13: нндѣта.

59.

*Жалованная грамота великаго князя литовскаго Витовта
 Еську Нешевичу на дворнице Ярополково въ Подольской зем-
 ль, данная въ Острогъ 17 сентября 1427 года.*

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Дурл.
 № 361. Поступилъ онъ сюда съ архивомъ Пулавскихъ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—13,8 снт., ширина—20,8 снт.
 заломъ—4,8 снт.

Послѣ печати осталась пергаменная лента, на которой она
 была привѣшена.

Передъ текстомъ стоитъ крестъ изъ двухъ пересѣкающихся
 въ центрѣ линій: длинной вертикальной и короткой горизонталь-
 ной. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Острогѣ 17 сентября 1427 года, шестого индикта. Последнему соответствуетъ однако 1428-ой годъ. Противорѣчіе устранимо, если принять, что при вычисленіи годовъ имѣлся въ виду январскій, а при опредѣленіи индикта сентябрскій годъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., I, № 17, стр. 10; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 38, стр. 56, и отд., № 38, стр. 42.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, е, ѿ, послѣ согласныхъ ҃, е, о; во всѣхъ положеніяхъ ѿ; вездѣ ѿ; надъ ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, начинающими слогъ, часто ставится точка или дужка.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Мы великнѣ князь вѣтовѣ. дали есмо еськѣ нешевнѣю. дворнице
ѿро(1)полково пустоѣ. ѿсаживати ему собѣ ѿ распакнати собѣ. (2)
ѿ на то дворнице записали есмо ему сею нашею грамою пѣтьдесѣть (3)
гривенѣ подольскимн полугрошкн. ѿ коли быхомѣ хотѣли любу самн (4)
взати в него то селнице его ѿсаженѣ ѿ распашѣ или кому быхѣ (5) при-
волнн выкупн тогда имѣемѣ заплатити ему пѣтьде(6)сѣть гривѣ полу-
грошкн по тон лнубѣ какъ оу подольской земан (7) идеть ѿ псѣ в горо-
дѣ в острогѣ в лѣто послѣ христовѣ наро(8)женѣ тислѣ ѿ чѣтырѣста ѿ
кѣ е. лѣто сентября оу (9) .зѣ. день индикта оу зѣ (10).

Приписка другимъ почеркомъ: докгардѣ правнѣ.

Стр. 3: грамою вм. грамотою. Стр. 4: гривенѣ—к передѣлано изъ ѣ. Стр. 6: вы-
купн вм. выкупити.

60.

*Правая грамота князя Федора Любартовича Мику Дѣдо-
шицкому по поводу его спора изъ-за села Сяхова съ Дми-
тромъ Даниловичемъ, данная въ Зудечовѣ 5 іюля 1428 года.*

Подлинникъ въ бібліотекѣ графовъ Дзѣдушицкихъ во Льво-
вѣ, № 4.

Оригиналъ на плохо вылощенномъ пергаменѣ, желтоватомъ и

довольно толстомъ; высота по лѣвому краю—17,5 снт., по правому—16,5 снт., ширина—35 снт., заломъ—5,5 снт.

Восковая печать съ изображеніемъ Погони привѣшена на шелковомъ шнуркѣ двухъ цвѣтовъ, краснаго и синяго.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Зудечовѣ 1428 года, по стѣмъ. хѣлт петръ. оу первын. понедѣлокъ. Дата нѣсколько неопредѣленна. Обычно имѣютъ въ виду праздникъ св. апостоловъ Петра и Павла. Первый понедѣльникъ послѣ 29 іюня въ 1428 году падаетъ на 5 іюля. Вслѣдствіе ошибки при вычисленіи у Лисевича получилось 3 іюля, см. стр. 255. Радзиминскій, датируя грамоту 22-мъ февраля, очевидно принималъ во вниманіе католическій праздникъ Petri ad cathedram, падающій на это число, см. Monografia XX. Sanguszków, стр. 21. Но въ 1428 году первый послѣ него понедѣльникъ приходится на 23 февраля. Наконецъ, поклоненіе веригамъ св. ап. Петра западной церковью воспоминается 1 сентября, а восточной—16 января, откуда получаемъ еще двѣ даты—6 сентября и 19 января. Послѣдній праздникъ не принадлежалъ къ числу особенно популярныхъ, и датировка отъ него наиболее сомнительна. Подлинность грамоты вызывала сомнѣнія; см. примѣчанія къ грамотѣ № 43.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 30, з. стр. 43; Kronika domowa Dzieduszyckich, № V, стр. 12; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 41, стр. 138, и отд., № 41, стр. 46.

Правописаніе. Во всѣхъ положеніяхъ оу, но послѣ согласныхъ встрѣчается и ѳ; въ началѣ слога ѡ, ѣ, послѣ согласныхъ ѡ, ѣ; предлогъ *отъ* пишется въ видѣ ѡ; ѡ появляется не только въ началѣ слога, но нерѣдко и послѣ согласныхъ; обычно ѡ, но нѣсколько разъ попадаетъ ѡ; гласная, начинающая слогъ, имѣетъ надъ собою слабое придыханіе, начальное ѡ снабжается, сверхъ того, и острымъ удареніемъ—ѡ̇.

Печатается грамота по копии съ подлинника.

Во нма ѡѡа н сѡа н стго дѡа. ѡмн̄. мы кн̄а. феѡръ любортовн̄. уннмо то знаменито. снмъ нашн̄. лнсто̄ каждо(1)м̄у добром̄у. кто колн на нь. оузрнть. нлн оуслышнть єго утун. комоу боуде̄ єго потребнзна. ныншн̄. н пото(2)м̄ боудоушн̄. аже прнѡда. прѣ н̄а. н прѣ паны. п̄а.

ДМНТРЪ. ДАННЛОВНЪ. З РОУДЫ. ЖАЛОВАЛЪ. Н ПОЗВАЛЪ. ПЛ. МНКА. ДЪДОШНЦКОГО. О ПОЛЕ. Н ДОУБРОВУ САХОВЪ. Н ЛНСТЫ СВОИ ПОЛОЖИЛЪ. А ПЛ. МНКЪ ДЪДОШНЦКНИ ОПОВИДЪЛЪ. АЖЕ ЕСТЬ ТО МОЕ (4) К ДЪДОШНУЕ. ПОЛЕ Н ДОУБРОВА. САХОВО. А ПЛ. ДМНТРОВЫМЪ. ДАННЛОВНУА. З РОУДЫ. ЛНСТО. ПРИГАННЛЪ. АЖЕ СОУТЬ НЕПРА(5)ВЫНЪ. ФАЛШОВАНЫНЪ. ЛНСТЫ. ПРАВО ТАКЪ НАШЛО. АЖЕ ПЛ. ДМНТРЪ. ДАННЛОВНЪ. З РОУДЫ. НМАЕТЪ СВОИ. ЛНСТЫ. ПО(6)ПЕРЕТН. СВЪДКЫ. Н ОУНСТИТН. ПРАВО ТАКЪ. НАШЛО. АЖЕ ПЛ. ДМНТРЪ. ДАННЛОВНЪ. З РОУДЫ. РЪУЪ СВОЮ. СТРАТНАЛЪ. О ПО(7)ЛЕ. Н О ДОУБРОВОУ. САХОВО. Н ЛНСТЫ ЕГО. ОУМОРЕНЫНЪ. Н ОУМРЪТВЕНЫНЪ. НА ВЪКЫ. ПРАВО ТАКЪ НАШЛО. АЖЕ ПЛ. (8) МНКЪ. ДЪДОШНЦКНИ. ПРАВЪ. О ПОЛЕ. Н ДОУБРОВОУ. САХОВО. Н ПОМОУНОЕ. ДА. А МЫ ЕСМО НА ПОТВЕРЖЕННЕ ТОИ РЪУИ. (9) ДАЛИ СВОИ. ЛН. ПЛУ. МНКОВИ. ДЪДОШНЦКОМОУ. Н ПЕУАТЬ СВОЮ. ЕСМО ПРИВЪСИЛИ. К ТОМОУ ТО ЛНСТОУ. А ПРИ ТО. (10) БЫЛИ. СВЪДЦИ. ПЛ. ДМНТРЪ. ХОДОРОВСКИНЪ. ПЛ. СЕНКО. ПРОЦЕВНЪ. ПЛ. ГРИЦКО НЗ БОРЪТНИКЪ. ПЛ. НВА. КОРОВА(11)НА. ПЛ. ПАЦКО. МОШЕНУНУЪ. ПЛ. НВАШКО. З БОРЫНЪ. А ННЪХЪ ДОСЫТЬ. ДОБРЫХЪ. ПРИ ТОМЪ БЫЛО. ДА. ЛН. (12) ОУ НАШЕМЪ ДВОРЕ. ОУ ЗОУДЕУЕВЪ. ПО СТМЪ. АПЛА ПЕТРЪ. ОУ ПЕРВЫНЪ. ПОНЕДЕЛЪКЪ. ПО ЛЪТЫ (13) РАЖТВА. ХВА. ХА. Н. У. КН. ГО. ЛЪТА. (14).

Стр. 4: Оповидѣлъ — такъ. Стр. 10: плу — а и у связаны въ лигатуру.

61.

Жалованная грамота великаго князя Витовта Бедриху на Сволочигачи и другое село въ Смотрицкой волости, данная въ Турейскѣ 1 февраля 1429 года.

Подлинникъ въ Архивѣ графовъ Гарновскихъ въ Дзиковѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота — 10,5 снт., ширина — 16 снт., заломъ — 1,5 снт.

Великокняжеская восковая печать привѣшена на шелковомъ красномъ шнуркѣ.

Передъ текстомъ крестъ изъ пересѣкающихся въ центрѣ ли-

ній; вертикальная толста и вдвое длинѣе горизонтальной, послѣдняя тонка и по срединѣ плечъ украшена двумя точками. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Турейскѣ Володимерскомъ *Өскрам оу ѧ днѣ индикта оу з.* Въ княженіе Витовта этотъ индиктъ падаетъ на 1399, 1414 и 1429 годъ. Головацкій поэтому датировалъ грамоту „послѣ 1392 года“, АЗР. опредѣляли ее 1414—1429 годами. Пташицкій ставитъ 1429 годъ со знакомъ вопроса. Грушевскій относится къ грамотѣ вообще съ подозрительностью, см. рецензію на Розова въ Запискахъ Наук. Товар. ім. Шевченка во Львовѣ, 1907 г., кн. IV, стр. 206. Я присоединяюсь къ опредѣленію Пташицкаго главнымъ образомъ на основаніи палеографическихъ особенностей памятника, роднящихся его во многихъ отношеніяхъ съ грамотами Свидригайла.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 22, стр. 32; Головацкій „Памятн.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 17, стр. 197, и отд., № 17, стр. 17; Протоколы засѣд. Археогр. Ком., II, стр. 132; Крымскій, стр. 534. Фототип. снимокъ у Собол. и Пташиц. подъ № 19.

Правописаніе. Въ началѣ слова *оу, ѿ*, послѣ согласныхъ *ч, о*; послѣ согласныхъ *л*, въ началѣ слога этотъ звукъ въ грамотѣ не встрѣчается; слогъ *от* пишется черезъ *ѳ*; вездѣ *м*; начинающее слогъ *е* изображается въ видѣ большого, но довольно узкаго *є*. Надъ *л, н, є, ѿ, ю*, стоящими въ началѣ слога, видимъ точку, рѣже дужку, родъ крючка, обращеннаго вправо; надъ *м* надстрочные знаки появляются и послѣ согласныхъ. Грамота любитъ прописныя буквы.

Печатается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ Мы великнй кнѣзь витовтъ. дали єсмо сюю нашу грамоту (1) бедриху. што держитъ ѳ насъ двѣ селци. ѿдно свола(2)унгаун. а другоє верхъ болванца оу смотрицкой волости. (3) на тын двѣ селци. записали єсмо єму. „Сею нашею гра(4)мотою. шестьдєсать копъ. подольски ми полугрошники. (5) коли жь быхомъ хотѣли тын двѣ Селци либо самн оуза(6)ти оу него Или кому приволнли быхомъ выкупити. н тогда (7) нмѣємъ дати єму за тын двѣ селци шестьдєсать копъ ту(8)ю.

ПОДОЛЬСКИМИ ПОЛУГРОШНИКИ. ПО ТОЙ ЛНУБЪ КАКЪ ОУ ПОДО(9)ЛЬНІ НДЕТЬ А ПИ-
САНА ОУ ТУРЕНСКУ В КОЛОДНМЕРЬСКОМЪ (10) ОЕВРАЛА ОУ А ДНЬ ННДНКА ОУ З. (11)

62.

*Вкладная князя Александра Владимировича церкви Св. Бого-
родицы въ Лаврашевскомъ монастырь, данная тамъ же
въ 1429 году.*

Подлинникъ вписанъ на 1-мъ листѣ въ пергаменное еванге-
ліе XIV в., хранящееся въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Крако-
вѣ подъ № 2097.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Мѣсто возникновенія документа—Лаврашевскій монастырь.
Даты нѣтъ, но упоминаются жена и дѣти князя. Поэтому грамоту
относятъ ко времени „послѣ 1420 года“, когда у него появился
первый сынъ. Однако на подлинникѣ имѣется позднѣйшая при-
писка: Fundował Roku 1429. Umarł Roku 1455. Въ виду того, что эта
дата не имѣетъ въ себѣ ничего невѣроятнаго, я принимаю ее до
выясненія вопроса болѣе надежнымъ способомъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Востоковъ „Опис. рук.
Рум. Муз.“, № 72, стр. 125; АЗР., I, № 28, стр. 41; Первольфъ
„Отчетъ о научн. занятіяхъ за границею съ 20 мая по 20 сентября
1882 г.“ въ Варш. Унив. Извѣст., 1883 г., № 2, стр. 23; Смирновъ,
№ 86, стр. 86; Симони „Мьстиславово Еванг.“, стр. 40. Фотогр.
снимки у Симони, ор. cit., стр. 41, и у Свѣнцицкаго „Лавраш. еванг.
нач. XIV в.“, прилож., см. Изв. отд. р. яз. и сл. Имп. Ак. Наукъ,
1913 г., т. XVШ, кн. 1.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѿ, ѿ, ю, послѣ согласныхъ
ч, л, о, н, ю; вездѣ ѣ; во всякомъ положеніи узкое е.

Се ѿзъ князь ѿлександро колоднмировнучь (1) ѿ своію княгн-
неію москѡвкою ѿ своіми дѣ(2)тми далъ есмь десатиню стѣ бѣн оу
лавро(3)шевѣ монастырь ѿс турца оу вѣкн (4)

63.

Опись луцкаго Красноспасскаго монастыря, сдѣланная луцкимъ епископомъ Алексѣемъ около 1429 года.

Подлинникъ вписанъ на л. 42 об.—43 въ пергаменное евангеліе Московскаго Румяцевскаго Музея, № 112.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ, переходящимъ въ скоропись.

Дата описи опредѣлена приблизительно акад. Соболевскимъ на основаніи свѣдѣній о времени епископства еп. Алексѣя, см. „Очерки“, стр. 40.

Издавалась опись нѣсколько разъ: Востоковъ „Опис. рук. Рум. Муз.“, № 112, стр. 178; АЗР., I, № 34, стр. 47; Соболевскій „Очерки“, стр. 40.

Правописаніе. Во всякомъ положеніи оу; въ началѣ слога м, ѿ, ё, ѱ или ѱ, послѣ согласныхъ л, о, є, н; вездѣ м.

Печатается документъ по копіи съ подлинника.

**Бѡю мѡтыю н прѣтоѣ вѣо(1)мѣрн се изъ сомнренѣн (2) ѣпѣ ѡлѣнѣ
вѣо спѣсѣ(3)маго велнкого града лоу(4)ка. застаи єсмо. оу (5) стѣо спѣсѣ
на краснѡ. (6) ѡ ѱконы кованѣ. (7) а ѣ. ѱконы з вѣнѣн. (8) вѣ. гривеньце
золотѣ. (9) а ѣ ѡ серебрянѣ. крѣтъ (10) оузвнзалнѣ. с каменѣѣ. евангелѣ
кованѡѣ (11) аѣлѣ. половнна прѣлога. ѡсмоглѣнѣ вѣ. оуствѣ. (12) кнрѣ. кннга
златооуствѣ. паремѣ. мннѣн ѱ мѣн ѣ (13).**

Стр. 10: ѡ обрисовывается довольно смутно, такъ что ручаться за правильность чтенія нельзя; въ изданіи Соболевскаго этой буквы нѣтъ. Стр. 11: съ этой строки текстъ описи переходитъ на 43-ій листъ; оузвнзалнѣ—такъ. Стр. 13: паремѣ—Соболевскій прочелъ лишь начало парем; ѱ—у Соболевскаго оставленъ пропускъ; мѣн ѣ—теперь эти слова стерлись; Соболевскій еще читалъ мѣн, Востоковъ видѣлъ и букву є.

64.

Разграничительная грамота князя Федора Любартовича между Дъдошичами Мика Дъдошицкаго и Жирявою Дмитра Даниловича, данная въ Зудечовѣ 29 мая 1430 года.

Подлинникъ въ библиотекѣ графовъ Дзѣдушицкихъ во Львовѣ, № 5.

Оригиналъ на тонкомъ и бѣломъ, слегка шероховатомъ пергаменѣ; высота—28 снт., ширина—37 снт. вверху, 38 снт. внизу.

Послѣ печати осталась дыра для шнура, на которомъ она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Зудечовѣ 1430 года, по оузнессени. перкын. шѣ. Этотъ день приходится на 29 мая. Велѣдствіе неточныхъ вычисленій грамоту относили къ 20-му мая, см. у Lisiewiczza, стр. 256, и къ 30-му числу того же мѣсяца, см. Radziminski „Monografia XX. Sanguszków“, стр. 21. По вопросу о ея подлинности см. примѣч. къ грам. № 43.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 30, 4, стр. 44; Kronika domowa Dzieduszyckich, № VI, стр. 13; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 42, стр. 139, и отд., № 42, стр. 47.

Правописаніе. Во всякомъ положеніи оу, но послѣ согласныхъ встрѣчается и ҃; въ началѣ слога ѿ, є, послѣ согласныхъ ѿ, є; чередуются ѿ и ѿ; предлогъ *отъ* пишется въ видѣ ѿ; ѿ ставится не только въ началѣ слога, но нерѣдко и послѣ согласныхъ. Надъ гласной, начинающей слогъ, стоитъ слабое, рѣже густое придыханіе, дужка или крючекъ; надъ начальнымъ ѿ находимъ слабое придыханіе и острое удареніе, рѣже двоеточіе или двѣ черточки; послѣ согласныхъ встрѣчается і.

Печатается грамота по копии съ подлинника.

Ко ѿма ѿца ѿ сѿа ѿ стго дѿа. ѿмѿ. мы кнѿ. Феѿръ Любартовѿ. ѿннмо то знаменнто. снмъ нашѿ. лнстѿ. каѿомоу. (1) добромоу. кто колн на нь. оузнѿ. ѿлн оуслышнтъ єго утоуѿн. кому бѿдѣ єго потребнзна.

нынѣшнѣ. н̄ потомъ боѹ(2)дѹщн̄. аже прнѣда прѣ н̄а. н̄ прѣ паны. п̄а.
 дмнтръ. даннловн̄. з роуды. жаловалъ н̄ позвалъ. п̄а. мнка. дѣ(3)дошнцкѣ.
 аже ёмоу взалъ вепръ. на ёго дѹбровъ. уерѣ границу. а п̄а. мнкъ. за-
 ложна са. старцн. ѡбѹи(4)мн. оѹказати свою. границу. дѣдошнцкоѹю. а
 п̄а. дмнтръ. даннловн̄. з роуды. заложна са. лнсты. (5) оѹказати свою гра-
 ницю жнравскоѹю. а п̄а. мнкъ. дѣдошнцкн̄. прнганнлъ. лнстѣ. аже не-
 правын (6) лнсты. фалшованын. п̄а. дмнтровы. даннловнѹа з роуды. пра-
 во. такъ нашло. аже п̄а. дмнтръ (7) даннловн̄. з роуды. н̄маѣтъ своѣ лн-
 сты. п̄оперетн. свѣдкы. н̄ ѡѹнстнтн. а п̄а. дмнтръ. даннловн̄. (8) з роуды.
 не могъ своѣ. лнстовъ. п̄оперетн н̄ ѡѹнстнтн. свѣдкы. право. такъ на-
 шло. аже тоты лн(9)стн. оѹмрѣтвенн̄. оѹморенын̄. на вѣкы. право такъ
 нашло. аже н̄маѹтъ оѹказати границу. (10) старцн ѡбѹнмн. мы ёсмо вы-
 слалн. нашего старостѹ. зоѹдеѹевскѣ. п̄а. ленка. с паны на тоѹ(11)ю гра-
 ницю. п̄а. дмнтръ. даннловнѹъ. з роуды. поставнлъ. старцѣ ѡбѹнн̄. п̄а.
 мнкъ дѣдошнцкн̄. (12) поставнлъ старцѣ ѡбѹнн̄. а тын̄ старцн. смовнв-
 ше са. с обою стороновоу. вызналн. н̄ оѹказалн (13) староѹю границу. н̄
 вроѹнцѣ. межн дѣдошнѹн. а межн жнравою. поѹеншн ѣ малого крнхов-
 цѣ. ѣ (14) потока. ѣ бродоу. дорогою. што н̄детъ ѣ зоѹдеѹева. к дѣдо-
 шнѹемъ. до рѣкы. до велнкого крнхова. (15) до бродоу. а звыше тон̄ до-
 рогы дѣдошнцкоѣ. а зннже тон̄ дорогы. жнравскоѣ. п̄а. мнкъ. оѹ своѣн̄
 (16) границн правъ. н̄ помоѹноѣ. д̄а. а мы ёсмо на потверженнѣ. тон̄
 границѣ. далн своѣ лнстѣ. п̄аѹ. мн(17)ковн. дѣдошнцкѣмоу. н̄ пеѹать свою
 ёсмо. прнвѣснлн к томоу то лнстоу. а прн тѣ. былн. свѣдцн (18) п̄а.
 дмнтръ. ходоровьскн̄. п̄а. ключъ. н̄з внжманъ. п̄а. сенко. процевн̄. п̄а.
 грнцко з борьтннкъ. (19) п̄а. кѹцкѣ. мошенѹнѹъ. п̄а. браткѣ. н̄з доѹ-
 лѣбъ. а н̄нѣ. досыть. добрѣ. прн томъ былѣ. а то са (20) дѣало. оѹ на-
 шемъ. дворѣ. оѹ зоѹдеѹевъ. по оѹзнесенн̄. перкын. пнѣ. пѣ. лѣты рѣтва
 (21) хѣа х̄а. н̄. ѹ. л̄. лѣта ·: + (22).

Стр. 1: каѹомѹ—о и ѹ связаны въ лигатуру. Стр. 7: фалшованын, стр. 10: оѹмо-
 ренын̄, стр. 19: ходоровьскн̄—трудно опредѣлить, стоитъ ли въ этихъ словахъ тн
 или м. Стр. 9: такъ—последняя буква видна неясно. Стр. 10: оѹмрѣтвенн̄—верхняя
 половина тн совѣмъ стерлась. Стр. 11: старцн—а и р представляютъ лигатуру. Стр. 17:
 п̄аѹ—а и ѹ образуютъ лигатуру обычнаго тина.

65.

Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Андрею Волотовичу на село Михлинъ въ Луцкомъ повѣтъ, данная въ Кіевѣ 9 декабря 1433 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Дурл. № 655.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—17,5 снт., ширина—40,2 снт., заломъ—4,7 снт.

Отъ печати сохранился лишь шелковый красный шнурокъ, на которомъ она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Кіевѣ. Дата его возбуждаетъ сомнѣнія противорѣчіемъ между годомъ и индиктомъ. Въ 1442 году приходился 5/6 индиктъ, 12-й же индиктъ падаетъ на 1433/1434 годъ. АЮЗР. и Головацкій не задумывались надъ указаннымъ противорѣчіемъ и просто слѣдовали поставленному на грамотѣ году. Лишь издатели Arch. Sang. указали, что въ 1442 году Свидригайло не могъ быть въ Кіевѣ, и, отдавъ предпочтеніе индикту, вывели 1433-й годъ. Ошибку писца относительно года они объясняли тѣмъ, что первыя двѣ цифры его (14) взяты изъ діонисіева счета, послѣднія двѣ (42) изъ византійскаго; см. Arch. Sang., I, стр. 159. Этотъ выводъ принимаютъ Wolff: „Kniazowie litewsko-ruscy“, стр. 277, Грушевскій: „Історія“, IV, стр. 480, Bonieski, нов. изд., т. X, стр. 43. Мнѣ кажется причиной ошибки въ годѣ были два обстоятельства: 1) обычнымъ для писца было счисленіе отъ сотворенія міра, 2) до Рождества Христова онъ считалъ не 5508, а 5500 лѣтъ. Этотъ счетъ, называемый александрійскимъ, былъ довольно распространенъ въ древней Руси; см. Соболевскаго „Славяно-русская палеографія“, 2 изд., стр. 103—104, а также новѣйшее изслѣдованіе Лебедева „Средники“ въ Ж. М. Н. Пр., 1911 г., V, стр. 132—135. Такимъ образомъ, переводя 6942 годъ на счетъ отъ Р. Х., писецъ полу-

чалъ 6942—5500=1442 вмѣсто 1433/4 года нашего счисленія. Такъ какъ индикты считались отъ 1 сентября, то 9 декабря 12-го индикта падаетъ на 1433 годъ. Повидимому, этимъ путемъ затрудненія, связанныя со своеобразной датировкой документа, разрѣшаются вполне удовлетворительно. Но для декабря 1433 года, когда велась такая напряженная борьба между Свидригайломъ и Ягелломъ, очень трудно допустить одновременное участіе въ качествѣ свидѣтелей Александра Носа и Грицка Кирдѣевича, если считать послѣдняго, какъ это видимъ у Бонецкаго, X, стр. 43, тожественнымъ съ известнымъ побѣдителемъ Носа; см. событія этого года у Грушевскаго „Исторія“, IV, стр. 214—215.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., I, № 21, стр. 14; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 49, стр. 150, и отд., № 49, стр. 58; Arch. Sang., I, № 38, стр. 37.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, послѣ согласныхъ ҃, ѡ, о; слогъ *от* обычно пишется въ видѣ ѡ; вездѣ ѡ; въ началѣ слога видимъ широкое крупное ѡ, язычекъ котораго нерѣдко перечеркнуть вертикальной черточкой такъ, что внутри буквы образуется крестикъ. Надъ гласными, начинающими слогъ, ставятся надстрочные знаки въ видѣ слабаго придыханія, одной или двухъ черточекъ и точекъ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Млѣтѣю бѣжѣю мы великнѣ кнѣзь швентриггайлъ лнтовскнѣ. н рускнѣ. нныхъ уннѣ знакомнѣ н даемъ вѣдати смѣ нашимъ. лнстомъ ка(1)ждому доброму. ннешннмъ. н потомъ. бѣдѣннмъ. хто на нь. возрнть. нли єго утѣн оуслышнть кому ж то колн єго бѣдетъ потребн(2)зна. нже вндевѣ. н знаменавѣ слѣжбѣ намъ вѣрнѣю. а нкды не ѡпѣшенѣю. нашего вѣрно слѣгн пана андрѣя. волотовнѣ н мы (3) пораднѣ са. с нашимн кнѣзн. н с паны. н с нашею вѣрною радѣю даемъ н дали єсмо тому прѣреченѣому панѣ андрѣю за єго вѣрнѣю слѣжбѣ (4) село мнхлннѣ. оу лѣцкомъ. повѣте прѣтнѣ єго ѡтѣнзны загорова. со вснмъ. с тымъ. што к тымъ селомъ з вѣка здавна. слѣшало н слѣ(5)шаєть. вєунсто. а непорѣшно. со вснмн оуходы. н прнходы. нного на себе не выменнвалѣ. съ селнцн. н с ннвалн. н с пашнамн. н с лесы. н (6) з дѣбровамн. н з борѣтнмн земламн. н с пасекамн. н з ган. н с ловы. н с ловнцн.

и з бокровымн гоны. и с зереманы. и с реками. и с озе(7)ры. и с кри-
 ницями. и с потоки. и ставы и ставици. и со манны. и с мыты. и з
 болоты. и с рудами. и такъ што в тыхъ имѣньи. примы(8)санти собѣ.
 на новомъ корени посадити. и со всемн платы што к тому имѣнью
 слушаѣтъ и прѣ тымъ слушало. и такъ с дуги и съ се(9)ножатимн. и со
 всемн пожитки. можетъ собѣ польпшивати. и росширивати. и ѿсадити. и
 примножити. а даемъ тому предъ (10) писаному. пану. андрѣю колото-
 вную. верху менованыхъ мѣста. вѣчно и непоручно. ему. а по немъ. и по
 его дѣтемъ. и его внуцѣмъ. и (11) его ближнимъ суеткомъ. воли во
 всихъ тыхъ имѣньяхъ кому ѿдати. и продати. и променити. панъ.
 андрѣи колотовну и его. въ(12)ближнии по немъ будущи. и. а при томъ
 были сведоки. наша вѣрнии. кнѣзи. и паны. кнѣзь ѿлександръ иванови
 носъ. панъ ивашко мо(13)нивовну па юрша. кнѣзь борисъ глинскни.
 панъ иванъ гудевну. панъ грицко кирдѣевну. панъ иванъ чорныи. панъ
 андрѣи дую(14)са маршалокъ нашъ. панъ савастьянъ. а на подтверженьѣ
 того нашего жалованья. про лепшюю. память. и твердость. и нечати на-
 (15)шю велѣли есмо привѣстити к сему нашему листу. а пса. в киеве.
 подъ лѣты рѣтва. исустъ хѣтва. хѣ. лѣтъ. и ѱ. м. в. лѣта. мѣ(16)сца
 декабря. ѿ днѣ. индикта. вѣ. — (17) приказъ пѣ. а(18)ндрѣевъ дую-
 си(19)на маршалковъ (20).

Слѣва по краю внутренней стороны залома другой рукою при-
 писано: андрѣа колотови (21).

Стр. 1: вѣвьѣю, стр. 2: его будеть, стр. 12: его ближнимъ, стр. 15: подтверженьѣ,
 стр. 16: есмо—во всѣхъ этихъ словахъ находимъ въ началѣ слога е съ крестикомъ
 вмѣсто язычка. Стр. 3: вѣрно вм. вѣрного. Стр. 8: и ставици—здѣсь въ пергаменѣ
 небольшая дыра, но часть нижней половины союза и все-же видна. Стр. 13: будущи и
 —конечное и отдѣлено точкою. Стр. 14: па юрша вм. панъ юрша. Стр. 15: подтвер-
 женьѣ, твердость, стр. 16: рѣтва—во всѣхъ этихъ словахъ т и к образуетъ ли-
 гатуру обычного типа.

66.

Договорная грамота короля Ягелла съ молдавскимъ воеводою Стефаномъ, данная въ Ланчиць 13 декабря 1433 года.

Подлинникъ въ Архивѣ Министерства Иностранныхъ дѣлъ въ Москвѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ. Привѣшена большая королевская печать.

Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Ланчиць к ѿдлю к дѣю стож мѹцкѣ 1433 года. Дѣйствительно, въ этомъ году день этой святой, 13 декабря, приходился въ воскресенье.

Издана грамота Уляницкимъ „Матеріалы“, № 31, стр. 36.

Правописание. Въ началѣ слова оу, о, е, послѣ согласныхъ у, о, е; въ началѣ слога обычно ѿ, но встрѣчается и ѿ, послѣ же согласныхъ только ѿ; начальный слогъ *от* передается черезъ ѿ; вездѣ ѿ. Каждая гласная, начинающая слогъ, имѣетъ надъ собою надстрочный знакъ: надъ н, ѿ, ю обычно стоитъ точка; надъ о чаще всего видимъ двоеточіе, иногда дужку, даже дужку съ точкой; надъ е всего обычнѣе послѣдній знакъ, но встрѣчаются точка, двоеточіе, слабое придыханіе.

Печатается грамота по копіи съ подлинника.

Во имя бж҃е҃е҃ ст҃ан҃са к вѣунои рѣуи памати. влѣславъ бж҃нѣю мѣтью
кроль полскни. и такѣ жѣ зѣмль краковскои сѣдомнрскои. снрадскои. лан-
ѹнцкои. кѹавскои. и лн(1)товскоѣ кнѣжа наивышеѣ. панъ поморскни а
дѣднѹ рѹскни. ннѹхъ многнхъ зѣмль гпѣрь. знаменнто ѹннмы снмъ на-
шнмъ лнстомъ. каждому добромѹ (2) кто на нь возрнтъ. нли оѹслышнтъ
ѹтѹн. кому бѹдетъ потребнзна. нже какъ колн дѣѣволомъ росѣсѣвцею
злости. неприѣтелемъ людского (3) поколѣннѣ зѣѣднано было. нжѣ нѣк-
ды преможныи панъ александръ воѣвода зѣмль молдавскои. з напракы
а рады неприѣтелни нашихъ и корѹны нашеи по(4)лскои. прнсагъ слюбовъ

ГОДУВЪ НАМЪ НІ ЗАПИСОВЪ НАМЪ ОУЧИНЕННЫХЪ НІ ѿ ЁГО ПОДАДНЫХЪ. С КО-
 РУНОЮ НАШЕЮ. ПЕРЕСТУПНИШИ НІ ЗЛОМНИШИ БЫЛЪ НА(5)ПРОТНВУ НАМЪ НІ НА
 РОЗГНѢВАЛЪ. АЛЕ НЖЪ ВЕЛМОЖНЫИ СТЕФАНЪ СІЪ ЁГО ННЪШНННІ ВОЁВОДА
 ЗЕМЛѢ МОЛДАВСКОНІ. ПРИШОЛЪ ЗА СА КУ ДОБРОНІ ПАМАТИ (6) НЕ ХОТАУНІ ЗОСТА-
 ТИ ОУ ВНИЪ ОЦА СВОЁГО ПРЕРѢНОГО АЛЕХАНДРА ВОЁВОДЫ. ПРОСИЛЪ НА А БЫ-
 ХОМЪ ЁМУ ѿПУСТНАНІ НІ ЛАСКАВНІ БЫЛН. А НАНБОЛШНІ ЛБЫ ТО (7) НА ДШН ОЦА
 ЁГО НЕ ЗОСТАЛО. ХОТАУНІ НІ СЛЮБЮЮУНІ НАМЪ НІ ДѢТЕМЪ НАШНМЪ. ВЛОСЛАВО-
 ВНІ НІ КАЗНМНРУ НІ НАМѢСТКОМЪ НІ КОРУНѢ ПОЛСКОНІ. ТАКУЮ (8) НІ БОЛШЮЮ ВѢ-
 РУ. КАКЪ НАМЪ ПЕРЕДКОВЕ ЁГО ВОЁВОДЫ ОУКАЗЫВАЛН. СЛУЖНТИ ПРИІАТИ УН-
 ННТИ ПОЛУГЪ ЛНСТОВЪ ОЦА ПЕРВЫХЪ НІ ПЕРЕДКОВЪ ЁГО. (9) ІАКО ЖЪ НА ННХЪ
 ДОСЫТЬ ІАВНО ЕСТЬ ВЫПНСАНО. НЖ БЫ ТАКЪ ВѢРНѢ СЛУЖНТИ ПОМАГАТИ НІ ПРИ-
 СТАТИ ХОТѢЛЪ. А С НАМНІ НІ З ДѢТМНІ НАШНМНІ НІ НА(10)МѢСТКНІ НІ С КОРУНОЮ.
 ВѢРНѢ БЕЗО ЛСТНІ А БЕЗ ХНТРОСТНІ ЖНТИ. А МЫ ТАКЪ ЖЪ ОУРОЗУМѢВШНІ ЁГО
 ТАКОЕ ѾБѢЦОВАНЬЕ НІ СЛЮБЫ. А ПОЗНАВШНІ. (11) НЖЪ ПРЕРѢНЫИ СТЕФАНЪ
 ВОЁВОДА. ПОМОУНІ НІ РАДЫ НАПРОТНВУ НАМЪ НІ КОРУНЫ НАШЕНІ НЕ УНННЛЪ А
 НН ДАВАЛЪ. ІАКО ЖЪ ДОВОДЛНВО ТОГО СА НА(12)МЪ ПОСЛЫ СВОНМНІ СПРАВЛАЛЪ
 НІ СПРАВНЛЪ. ПРО ТО ЖЪ ЁГО СО ВСѢМНІ ПОДАДНЫМНІ. Ѿ ТЮЮ НСНЮЮ МЕР-
 ЗАКУ НІ ШКОДУ ВОЕВАНЮЮ. НАМЪ НІ КОРУНѢ (13) НАШОН ОУЧИНЕНЮЮ ѿ ЁГО
 ОЦА. ПРАВОГО УНННМЫ НІ ѿПУЩАЕМЫ ЁМУ ВСЕ ТЫМЪ НАШНМЪ ЛНСТОМЪ.
 СЛЮБЮЮУНІ ПРЕРѢНОГО СТЕФАНА ВОЁВОДУ (14) НІ ЁГО ДѢТНІ НАМѢСТКНІ НІ ПОДАД-
 ННЫИ. ННКОЛНІ НА ВѢКНІ НЕ ОУПОМАУТИ. АЛЕ НАШЕЮ ЛАСКОЮ НАДѢЛАТИ НІ МН-
 ЛОВАТИ. А ТО ТАКЪ А ПРЕРѢНЫИ ВОЕ(15)ВОДА З ДѢТМНІ НІ НАМѢСТКНІ НІ С ПА-
 НЫ НІ ЁГО ПОДАДНЫМНІ. НАМЪ НІ ДѢТЕМЪ НАШНМЪ НІ НАМѢСТКУМЪ НІ КОРУНѢ
 ВѢРОЮ ПРИСТАЕЪ. ІАКО ЁГО ПЕРЕДЪ(16)КОВЕ ВѢРНІ БЫЛН НІ СЛУЖНЛН. ПОД-
 ЛУГЪ ВЫПНСАНЫИ НІ ЗРАЖЕННЫИ ПЕРВЫХЪ ЛНСТОВЪ ОЦА НІ ПЕРЕДКОВЪ ЁГО ВОЕ-
 ВОДЪ МОЛДАВСКНХЪ. А ТОГО ДѢЛА ПРИКА(17)ЗУЕМЫ ДѢТЕМЪ НАШНМЪ НІ ВСѢМЪ
 НАМѢСТКУМЪ НАШНМЪ НІ ПОДАДНЫМЪ НА ВѢКНІ. ХОТАУНІ ТО ТВЕРДО ДЕРЖАТИ.
 ЛБЫ ННКОЛНІ ПРЕРѢНОМУ ВОЕ(18)ВОДЪ НІ ЁГО ДѢТЕМЪ НАМѢСТКУМЪ ПАУМЪ НІ
 ПОДАДНЫМЪ. НА ВѢКНІ НЕ ОУСПОМННАЛН. АЛЕ ЗА ДОБРЫИ НІ ПЕРНЫИ ПРИ-
 ІАТЕЛЪ НМѢЛН. А НА КРѢ(19)НОСТЬ ТОМУ ВСЕМУ ВЫШЕ ПНСАНОМУ. ПЕУАТЬ МАИ-
 СТАТУ НАШОГО. ВЕЛѢЛНІ ЕСМО ПРИВѢСНТИ. ДА ОУ ЛАНУНЦНІ В НДѢЛЮ В ДНЬ
 СТОЪ ЛУЦѢ(20)НІ. ПОДЪ ЛБТЫ ХВА РѢТВА ЗА ЛБТЬ. Ѹ. ЛГ. ЛБТА .: . (21).

67.

Договорная грамота польскихъ епископовъ и вельможъ съ молдавскимъ воеводою Стефаномъ, писанная въ Ланчицѣ 13 декабря 1433 года.

Подлинникъ въ Архивѣ Министерства Иностранныхъ дѣлъ въ Москвѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ.

Тексту предшествуетъ хрисмонъ. Писана грамота полууставомъ.

Дата и мѣсто написанія тѣ же, что и въ предыдущемъ документѣ.

Издана Уляницкимъ „Матеріалы“, № 32, стр. 37.

Правописание то же, что въ предыдущей грамотѣ.

Печатается грамота по копии съ подлинника.

✠ Мы вонцехъ зъ бжнѣи мѣти іарцнбнскѣ гнѣзденскнн. зъыкнѣвъ краковскнн. станиславъ познанскнн. янъ холмьскнн. бнскѣпове. влодславъ выбранын кѣ бн(1)скѣпствѣ влоцлавскомѣ. мнколан зъ мнхалова панъ істароста краковскнн. сѣднвоі зъ остроорога познанскнн. спытекъ с тарнова сѣдомнрскнн. андрѣи зъ дома (2) бора калнскнн. марцннъ с калннова снрадскнн. стнборъ ланѣнцкнн. янъ зъ лнхнна брѣстьскнн. ярантъ зъ брѣдцова влоцлавскнн. янъ мужнкъ зъ дѣбровы (3) лвовскнн. воѣводы. марцннъ с лавска познанскнн. добеславъ съ сenna любелскнн. ваврѣнецъ зарѣба снрадскнн. вонцехъ зъ малого ланѣнцкнн. янъ кгло(4)ваѣ кролевства полского маршалокъ. крѣшонъ брѣстьскнн. домаратъ вонннцкнн. ванценць съ шамотѣлъ межнрѣцкнн. доброкгостъ с колна камень(5)скнн. якубъ рыпннскнн. мнколан бѣдкгосцкнн. мацѣн зъ бѣлавъ брезенскнн. мнхалъ галнцкнн. янъ ѳкганка рокгозенскнн. пелка с копыдлова (6) ладскнн. столеунннн. доброкгостъ съ шамотѣлъ калнскнн. андрѣи цолекъ сѣмнрскнн. шелннга снрадскнн. подкоморья. петръ зъ опорова. мнко(7)лан с костелца. хорѣжнн. адамъ с тѣра сѣа ланѣнцкнн. петръ с кора по-

судокъ познанскнн. слюбѹемы н слюбннн ѳсмы. словомъ н рѹкою кшнт-
цн. (8) при утн н при вѣрѣ нашон подлѹгъ радѹ н столцовъ нашнн. тако
кѹко нннн панове первнн намѣсткове нашн. петрѹ романѹ. стецкѹ. але-
ксандрѹ воѳ(9)водамъ землѣ молдавскон. слюбннн былн н записалн са. так
же н мы ннѣ слюбѹемы н записѹемы са стецкѹ воѳводеъ землѣ молдав-
скон. н дѣтемъ (10) ѳго н намѣсткѹмъ кто по нѣмъ бѹдетъ. безо лстн н
безо хнтростн. нжѣ вшнткн оѹрады н зѣднаннѣ н записы. што паса-
нын мнхѣ бѹѹатскн. па(11)нѣ нстароста галнцкнн. посолѣ н братѣ нашѣ
мнлынн. со всею нашею волею н радою н всего посполства. межн нан-
кскннншнмъ кнѣжатемъ а пано(12)мъ паномъ влодславомъ. з бжнѳн мѣтн
кромемъ полскнмъ. н ѳго дѣтнн влоднславомъ н казнмнромъ. н намѣст-
кн ѳго. н намн н корѹною полскою (13) с одной стороны. а межн пре-
можнымъ стецкомъ воѳводою землѣ молдавскон. н дѣтнн ѳго намѣсткн
н паны н ѳго подѣданнынн. з дрѹгон сторо(14)ны. прерѣнын влоднславъ
кромль н дѣтн ѳго. н намѣсткове н вса корѹна полскаѣ. короннтн держа-
тн непорѹшно на вѣкн ховатн нмѣютъ. (15) н мы при нѣмъ так же слю-
бѹемы раднтн н самн держатн непорѹшно. а стецко прерѣнын воѳвода с
паны н ѳго подѣданнынн. передъ пре(16)реѹеннымъ мнхаломъ бѹѹат-
скнмъ братомъ нашнмъ. годдовалъ н прнсаглъ н записалъ са кромевн н
дѣтемъ ѳго. н намѣсткѹмъ н корѹнѣ. слѹ(17)жнтн прнѣѣтн помагатн про-
тнвѹ каждого непрнѣтла. нкого не вннмѹюун колн толко надобно бѹ-
детъ. а н тоѳ провннѣнѣ н шкодѹ оѹ(18)унненѹю. александромъ воѳво-
дою ѳѳемъ ѳго. напротнвѹ намъ н корѹнѣ. нкоди намъ нхѣ н пановѣ
н землѣ нхѣ не оѹпомннатн на вѣкн вѣ(19)уннын. а про лѣпшѹю твердость
нашѣ пеѹатн к семѹ лнстѹ завѣшенѣ. дѣ оѹ ланѹнцн оѹ недѣлю в днѣ
стоѣ лѹцѣн. под лѣты хѣѣ рѣтѣѣ ѣѣ лѣ ѹ. лѣ лѣѣ. . . (20).

68.

Договорная грамота короля Ягелла съ молдавскимъ воеводою Стефаномъ, писанная въ Ланцицъ 13 декабря 1433 года.

Подлинникъ въ Архивѣ Министерства Иностранныхъ дѣлъ въ Москвѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ. Писана грамота полууставомъ.

Дата и мѣсто написанія тѣ же, что и въ двухъ предыдущихъ документахъ.

Издана грамота Уляницкимъ „Матеріалы“, № 33, стр. 39.

Правописание ея то же, что и въ обѣихъ предшествующихъ грамотахъ. Впрочемъ, узкое *є* часто встрѣчается и въ началѣ слога.

Печатается грамота по копіи съ подлинника.

Во имя бжѣе стаи са. к вѣунои рѣуи памати. влѣславъ з бжнѣи
мати кроль полскни. и такѣ жъ зѣмль краковскои сѣдомирскои. сирадскои
дануицкои кѣавскои. литовскоѣ княжа найвышеѣ. панъ поморскни а дѣ-
днѣ рѣс(1)скни. и ннѣхъ многахъ зѣмль гѣдрѣ. знаменито уннмѣ снмѣ
нашнмѣ лнстѣ. каждому добромѣ кто на нѣ возрнтѣ. или оуслышнтѣ утѣ-
ун. кому бѣдетѣ потребнзна. нже даемѣ и дали ѣ(2)смѣ лнстѣ нашѣ на-
шемѣ мному приѣтелю стефанови воѣводѣ зѣмль молдавскои. на по-
твержѣнѣе нашнхъ первнхъ лнстовѣ. какѣ былн ѣсмо дали петру роману
стефану и але(3)зандру. воводамѣ зѣмль молдавскои. а держали есмѣ
нмѣ нашн лнсты. и ннколи ѣсмо нхѣ не ѣстѣпали. а такѣ жъ мы видѣв-
ше ѣго мисрдѣе к намѣ. и доброволноѣ пристанѣ(4)ѣ. дали есмѣ приѣте-
лю нашому мному. стефанови воѣводѣ зѣмль молдавскои нашѣ лнсты. а
тнхъ всѣхъ записовѣ. подтверждаемѣ снмѣ нашнмѣ лнстѣ. нжѣ нмѣетѣ (5)
нашѣ млднн приѣтель стефанъ вовода прерѣннн. дѣти ѣго и намѣстко-
ве свою зѣмлю волоскѣю всю держати. во всѣхъ свонхъ границахъ. тако
ѣко ѣго предковѣ де(6)ржали. подлѣгѣ того ѣко выпнсано оу первнхъ
лнствѣхъ. такѣ жъ мы слюбѣемѣ ннѣ и слюбн есмѣ. нашому мному при-

кѣтелю Стефану воѣводу прерѣномуу. дѣтемъ его (7) и намѣсткѹмъ. кто по нѣмъ бѹдетъ. ѿ всего нагабаныи и ѿ всѣхъ кривдъ и ѿ всего наснаства. и ѿ его неприхтелии никого не вынмѹюун, боронити ѿнимати колн ему то(8)лко надобно бѹдетъ. и его дѣти намѣсткн и землѣ его безо лсти а безъ хитрости. а такѣ жь того исного стеца воѣводу хотаун ѿсобною млтѹю оутыштити. абы намъ (9) потомъ тымъ готовѣи и вѣрнѣи слѹжнлѣ. и его дѣти и намѣсткове кто по нѣмъ бѹдетъ. тын города цецѹнъ а хмеловъ с тымн волостми и селы. которын жь (10) к нимъ прислѹшнютъ. которын жь города лежатъ межн нашею землею рускою и волоскою. даемы и данн есмы ему на вѣкн. и его дѣтемъ и намѣсткѹмъ. (11) кто по нѣмъ бѹдетъ. а уннмы его правымъ ѿнѹемъ и дѣднѹомъ. тымъ городѹмъ цецѹню и хмелевѹ. а межн тымн города и межн нашею землею рускою(12)ю. то граннцѣ бѹдѹтъ вѣчннн. нанпервѣи межн нашимъ городѹ снатиномъ. а межн шепницн которын жь шепницн к волохомъ прислѹшнютъ. межн тыхъ рѣ(13)ка колоуннѣ дѣлнтъ. и ѿ рѣчн колоунна прамо поперекъ поля волохова. а н жь до великон рѣчн днѣстра. выше села потока то же село пото к волоскон зе(14)мли тагнетъ. и ѿ того села на ннзъ днѣстромъ до моря к землн волоскон тагнетъ. а на горѹ днѣстромъ наше рускоѣ. а покѹтская земля какъ издавна (15) слѹшала сѣ своѣю граннцею. ннзъ вѣка наша такъ и тагнетъ. а васковнн стецкѹ воѣводу ѿписали есмы к волоскон землн. и с тымъ со всѣмъ што к томѹ (16) селѹ издавна прислѹшнѣеть. а межн нашимн селы замостѣе и внлавуѣ. а межн волоскою землею какъ издавна оѹ лѣсѣ ходили. такъ и нннѣ хо(17)днтн нмѣютъ на вѣкн вѣчннн. а на крѣпость томѹ всемѹ выше писаномѹ. пѣчатъ манстатѹ нашѹ велѣли есмо прихѣснтн. да оѹ ланѹнцн (18) в ндлю в днѣ свѣтѹ лѹцѣи. подъ лѣты хрѣва рѣтѣа ѿ лѣтъ. ѿ. лѣтъ. (19).

69.

*Жалованная грамота великаго князя Свидригайла
Ленку Зарубичу на села въ Луцкой и Кременецкой волостяхъ,
данная въ Житомиръ 27 декабря 1433 года.*

Подлинникъ въ Архивѣ князей Радзивилловъ въ Несвижѣ,
по старому каталогу № 581.

Оригиналъ на пергаменѣ. Печать утеряна. Хрисмонъ отсут-
ствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Житомирѣ 27 декабря 1433 года. Эта дата
не противорѣчитъ индикту 12-му, падающему на 1433/34 годъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Археограф. Сборн. доку-
ментовъ, относящ. къ исторіи сѣв.-зап. Руси, т. VII, № 1, стр. 1;
Крымскій, стр. 534. Фототип. снимокъ у Соболя и Пташица подъ
№ 21.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ё, послѣ согласныхъ у, о,
є; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ н, обычно съ двумя черточками
надъ нимъ—ñ; ї ставится не только въ началѣ слога, но встрѣ-
чается и послѣ согласныхъ. Почти каждая конечная гласная имѣ-
етъ надъ собой густое, рѣже слабое придыханіе, дужку или точку.
Послѣ согласныхъ изрѣдка видимъ паерокъ. Грамота любитъ про-
писныя буквы.

Печатается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболев-
скаго и Пташицкаго.

Во ѿмѣ гнѣ амннѣ мѣтїю бжнѣю мѣ великнї кнѣзь швїтрукѣ Свѣ-
домѣ (1) ѹнннмѣ всѣкомѹ смѣ нашнмѣ лнстомѣ кто во нь возрнтѣ нли
оу(2)слѣшнтѣ ѹтѹнн кому жѣ бѹдетѣ того потребно нж бы добре вразѹ(3)
мѣлѣ нже далн ѣсмо н запїсалн леньковн зарѹбнѹю тѣл селѣ в луцкої
(4) землн ѿлыкѹ на рецѣ ѿлыцѣ ѿ мѣтельно а долгнѣ шнн ѿ вельнѹн (5)
ѿ в кременецкон волостн вандрѹга. ѿ семеновка на рецѣ семеновцѣ а

н(6)мѣѣть ленько зарубѣ тѣѣ села держати вѣчно непорѣшо Со вснмъ
(7) што к тѣ селомъ прислушаѣть С полми с нѣвамн съ сеножатнн съ
(8) водамн с рекамн с крѣннцамн с потоки С озерн с рыбами со ман-
ны съ (9) ставн с ловицин н со звѣри н с поткѣми съ лѣсы з дѣрова-
ми с поросль(10)ми съ ганн н з бобровыми гонн з болотн с травами з
бортны дѣревьѣ (11) съ выгонн н со вснми оуходн н приходы а по лен-
кове жнвотѣ н дѣтѣ (12) леньковы тако жѣ таа селѣ держати Со всн
какъ на семъ листѣ выпса(13)но вѣчно непорѣшо А не ѿстанут ли са-
дѣти по ленкове жнвотѣ н по ле(14)ньковѣ ближемѣ а любо кому ленко при-
кажетъ по своѣ жнвотѣ томѣ та(15)ко жѣ таа селѣ держати вѣчно непорѣш-
но Со всн што к тымъ селѣ слѣша(16)ѣтъ кѣ же на сѣ листѣ выпсано
напредѣ А пса в граде жнтомнрн по лѣ(17)ты ис хѣа рѣтѣа тисауд н
уотырн стѣ лѣтъ лѣ мѣа декабря (18) кѣ днѣ нндн вѣ (19).

Стр. 7: непорѣшо вм. непорѣшно. Стр. 15: ближемѣ—такъ. Стр. 19: строка окан-
чивается нѣсколькими завитками.

70.

*Жалованная грамота великаго князя Свидригайла
Есиоу Чустѣ на Басово въ Луцкой землѣ, данная
въ Луцкѣ 5 мая 1434 года.*

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Дурл.
№ 779.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—21,8 снт., ширина—30,2 снт.,
заломъ—5 снт.

Печать Свидригайла привѣщена на красномъ шелковомъ
шнуркѣ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ. Показанія года и индикта проти-
ворѣчатъ другъ другу: 1429-му году соотвѣтствуетъ 7-ой индиктъ,

71.

*Присяжная грамота князя Федька Несвидскаго
королю Ягеллу и коронѣ польской, данная въ Кременицъ
7 сентября 1434 года.*

Подлинникъ въ библиотекѣ графовъ Красинскихъ въ Варшавѣ, № 106.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—41 снт., ширина—30,5 снт.

Печати нѣтъ. Передъ текстомъ стоитъ крестъ изъ тонкихъ линий. Горизонтальная вдвое короче вертикальной, пересѣкаетъ послѣднюю на высотѣ трехъ четвертей ея; лѣвое плечо ея загнуто кверху, а правое книзу. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Кременицѣ во вторникъ наканунѣ рѣства сѣмъ бѣмъ 1434 года. Дѣйствительно, въ этомъ году 7 сентября приходилось во вторникъ. Счетъ годовъ январскій.

Издана грамота Круповичемъ, см. № 16, стр. 18.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, очное Ѡ, послѣ согласныхъ у (иногда оу), о; во всѣхъ положеніяхъ л, м; слогъ *от* пишется въ видѣ ѿ; буква е встрѣчается въ двухъ видахъ, очень схожихъ между собою: кромѣ обычнаго е, иногда какъ въ началѣ слога, такъ и послѣ согласныхъ встрѣчается знакъ нѣсколько крупнѣе размѣрами—е. Нерѣдка мѣна ь и н. Точки обычно ставятся нѣсколько выше середины строки.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ а се азъ. кня Федько. несвидскни. староста. креманицкни. и брат-
славъ(1)скни. визнаваю то снмѣ. листѣ. нашн. нынѣшнимъ. и потѣ
будуимъ. не(2)рѣ кого жь коли сесь лнть. на принде. или оуслышнтъ
его унтун. ако жь (3) авно было. прнтелю. и непрнате. ^{моимъ} какъ есмъ
вѣрнѣ служилъ. освѣчену (4) кня. шендриганловн. протнвоу. сторонамъ
тымъ. с которыми жь вѣ. нѣшн(5)то нмѣлъ уннтъ. а конъ. не до-
смотрнвшн. моеѣ. вѣрноѣ. служнбы. и велѣлъ (6) ма нмнтъ. бѣ моеѣ внны.

и бѣ права. уерѣ. намоуъвоу. монахъ ^{не} приатиоуъ. и (7) велѣлъ ма быль. нзбавитъ. горла моего. и жоны моеѣ. и дѣтнн. монахъ. нмѣнна. (8) моего и ути моеѣ. нно оузрѣвшн. невнность мою. велнмужнннн. пановн. сѣатоѣ. (9) коруны. польскоѣ. рада. на нма пѣ ваценьцѣ нсѣ шамоту. пѣ межирѣцннн. ста(10)роста. рѣскнхъ зѣмль. нанвышнн. и пѣ мнхѣ бѣуацннн. уестннкъ и староста (11) галнцннн. и с ынѣмн. пасанѣмн. и шлахотнѣмн. панты. земланн. рѣскнхъ зѣ(12)мль. сватоѣ. коруны полнскоѣ. вѣрнѣмн слугамн. не хотаун дѣ. загннѣ. мнѣ. (13) вѣрно. княжатио. и моюн жѣнѣ. и монмѣ дѣтѣ. на унтѣ и на здоровню. и на н(14)мѣнню. и вѣбавнлн ма. бѣо. и жону мою. и дѣтн моѣ. моцноу. рѣкою. сватоѣ. (15) коруны польскоѣ. нс того атсва. и с того. оусѣго. злого. про тѣ жѣ азѣ. про то. (16) добродѣнство. прореуенѣхъ. пановѣ. прнстѣпаю. и прнстѣпнлъ есмѣ. кѣ ма(17)освѣценьшемѣ. княжатио и панѣ. и пѣ. володнславовн. бѣннѣю. млѣтѣю. коро(18)лю. польско. панѣ. моему млѣостнвомѣ. и кѣ сватон. корунѣ. польскон. нс ты(19)мн горѣ. нсѣ креманнцѣмѣ. и сѣ братславемѣ. и сѣ ннѣмн. городѣ. и земланн. (20) што жѣ тымн рѣ. оу моему держаннню сѣ. которѣ жѣ то. нсѣ тѣра давна. кѣ (21) сватон. корунѣ. пнльскон. прнслѣхаюте. и прнсаглѣ есмѣ. бѣу. и мѣцѣ. бѣ(22)жннѣн. и оусѣ. сѣатнѣмѣ. и на бѣннѣ. дѣрево. и поцѣлова есмѣ. бѣннѣ. дѣрево. и (23) хоую. вѣрно и пнлно. слѣжнтѣ. королю. польско. его млѣтѣ. и свѣтон. корунѣ. (24) польскон. безѣ перестанн. до моего жнвота. а такѣ. прнстѣпнлъ есмѣ. кѣ (25) крѣлевн. кѣ его млѣтѣ. н сѣатон. корунѣ. польскун. и прнсаглѣ есмѣ. вѣрѣ. (26) бѣтѣ. нжѣ крѣль его млѣтѣ. нмаѣте мн дѣтѣ. и потвѣрднтѣ. тѣхъ городовѣ. и зѣ(27)мль. держаннѣ. до моего жнвота. а земланн. тѣхъ зѣмль. нмаѣте. прн ѣхѣ нмѣнню (28) оставнтѣ. а гнѣвѣ нмѣ. нмаѣте ѣпѣстнтѣ. а право нмаѣте его млѣтѣ нмаѣте дѣ. (29) мнѣ. и монмѣ дѣтемѣ. и земланномѣ. оусѣмѣ. тѣхъ то зѣмль. польскоѣ. оу вѣжн. (30) каконнѣмѣ земланмѣ польскнмѣ. а мене. его млѣтѣ. и дѣтн моѣ. и мон сѣца(31)докѣ. прн моюн вотнннѣ. прн нсбаразнскон. волостѣ. и прн вѣннцнкон. волостѣ. (32) и прн хмѣдннѣскѣю. волостѣ. и прн соколнцн. прн моюн вѣслѣзѣ. нмаѣте ма его (33) млѣтѣ. оставнтѣ. а не оусѣхоует лн ма. король его млѣтѣ. прн соколнцн. оста(34)внтѣ. нно нмаѣте мн его млѣтѣ. дѣтѣ мн. ѣмѣнѣ за соколецѣ. такѣ добре. ако (35) соколецѣ. пак лн. коро его млѣтѣ. не оусѣхоует ма. оставнтѣ. прн держаннню. тѣ. (36)

ГОРОВОВЪ. Н ВОЛОСТНИНЪ НС КОТОРЫМИ ЖЪ ТЫМИ РѦ. ПРИСТУПАЮ. КҮ ЕГО МЛѢТЬ.
 (37) Н КҮ КОРУНѢ. ПОЛЬСКОМ. ДО МОЕГО ЖИВОТА. ТОГДЫ А. ХОУЮ ТОБѢ. ПРИ-
 САГН МОЕ(38)ВЪ. ПОРОЖЕ БЫТЬ. ПРОТНВОУ ЕГО МЛѢТЬ. Н ПРОТНВЪ. КОРУНѢ. ПОЛЬ-
 СКОМ. А ДАСТЬ ЛН (39) МН. КОРО¹ ЕГО МЛѢТЬ. Н ПОТВЕРДЕ^т. ДЕРЖАННЕ. ПРОРЕЧЕ-
 НЫХЪ. ГОРОВОВЪ Н ЗЕМЛЬ. (40) ДО МОЕГО ЖИВОТА. Н АЗЪ НСЛЮБЮЮ. ПРИ МОЮН-
 УТИ. Н ПРИ ВѢРѢ. КНАЗУЮН. Н (41) ПѦ ТОЮ. ПРИСАГОЮ. НЖЪ НЕ ОСТАВЛЮ.
 НА ТЫХЪ ГОРОДѢХЪ. ННОГО ВОЕВѦ. А НИ БҮРЪ(42)КРАБЪ. А НИКОТОРОГО СТАРЬ-
 ШЕГО ПО СОБѢ. ТОЛКО ТОГО. КОТОРЫН ЖЪ БЫ. ПРИСАГЛЪ. (43) ВѢРѢ БЫТИ.
 КОРОЛЕВН ЕГО МЛѢТЬ. Н КОРУНѢ ПОЛЬСКОМ. Н МНѢ. НХЪ СЛУЗЪ. А ПО МО(44)ЮМЪ
 ЖИВОТѢ. НМАЮТЬ. ВѢРНѢ НСПУСТИТЬ. ТЫ ТО ГОРѦ. Н ЗЕМЛЬ. КОРОЛЕВН ЕГО
 (45) МЛѢТЬ. Н КОРУНѢ ПОЛЬСКОМ. Н МѦ. ПЕЧАТЬ НАШЮ. ЗАВѢСНАН ЕСМЫ' ОУ
 КРЕМАНЬ(46)ЦЮ. ВО ВТОРННКѢ. НАКАНҮЙѢ. РЖѢВА. СЪТЯ. БѢА. ПѦ. ЛѢТЫ.
 РЖѢВА. ХРСТО^а. (47) Ѱ. ЛѢ. ЛѢТА. (48).

Стр. 4: **непрнате** вм. **непрнателюмъ**; слово **монмъ** надписано надъ **е**. кж. Стр. 7: **непрнатиюмъ**—слогъ **не** надписанъ надъ **п**; **ю**, повидимому, передѣлано изъ **н**. Стр. 12: **н с тыыми**—такъ; **пасаыми** вм. **писаными**. Стр. 16: **лтска**—такъ. Стр. 17/18: **кү на**—при переносѣ **о** повторено. Стр. 21: **нсъ тара давна**—едва замѣт-
 ное **с** надписано надъ **т**. Стр. 22: **пильскон** вм. **польскон**. Стр. 23: **бѣне**—н передѣ-
 лано изъ **е**. Стр. 24: **сѣатон**—в крупныхъ размѣровъ, спускающееся ниже строки, пе-
 редѣлано изъ **т**. Стр. 26: **кү сѣатон**—кү надписано надъ буквами **н** и **с**; **корунѢ**—**ү**,
 повидимому, передѣлано изъ **о**. Стр. 40: **потвердѣ**—такъ. Стр. 47: **хрсто^а**—**о** и **в**
 связаны кривой линіей такъ, что можно прочесть и **хрстѣ^а**.

72.

*Присяжная грамота князя Федька Несвидскаго
 королю Ягеллу и коронѣ польской, данная въ Черняховѣ
 6—13 апрѣля 1435 года.*

Подлинникъ въ библиотекѣ граф. Красинскихъ въ Варшавѣ,
 № 109.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—35,2 снт., ширина 31 снт.

Послѣ печати осталась пергаменная лента, на которой она бы-
 ла привѣшена.

Передъ текстомъ стоитъ крестъ изъ пересѣкающихся въ цен-

Изданъ документъ въ AGZ., t. XII, стр. 425; перепечатанъ у Линниченка: „Черты изъ исторіи сословія въ Юго-Западной (Галицкой) Руси XIV—XV в.“, стр. 152.

Правописание. Въ началѣ слога оу, ѿ, е или е, и съ надстрочнымъ знакомъ, послѣ согласныхъ ү, о, е, н; во всѣхъ положеніяхъ ѡ; вездѣ ы.

Печатается постановленіе по фотограф. снимку съ подлинника. Края документа сильно попорчены. Въ скобкахъ поставлено предполагаемое на мѣстѣ люковъ чтеніе.

Мы мнхалъ бүүацкыи пѧ нст[а](1)роста галлицкыи н кола сүдѡа (2) галлицкыи дѡднѡ з далѡѡва (3) възнавамъ то н земланъ нж[ъ] (4) тѧ есмо то оуложнан колнк[о] (5) са пригоднтъ нжъ пондетъ к[то] (6) за своимъ злодѡемъ гораун (7) пытѡ а гдѣ приидѣ за нн до к[о](8)торого села а которого уоло[вѡ](9)[к]а ѡбвннн злодѡа своего оу [селѡ] (10) тогды право емү мает[ъ быти]. (11) [трѣ]тнн днѡ по его оуѡ[х]а[нѡ] (12) [оу се]ло бѣ ѡволоки (13) [а п]а[к лн] бы пѧ того ѡла реклѡ (14) [ажъ т]ого уоловѡка нѡтъ а рүѣ (15) [при свое]нн ути ажъ того уолов[ѡ](16)[ка оу с]елѡ нѡтъ тогды маѣ [нс](17)тецѡ ждатн того уоловѡ(18)[ка] другыѡ три дни а пак лн бы (19) [е]ще его не было тогды тогд(20)ы колн уоловѡкѡ тѡ ѡбвн(21)ненынн домовѡ приѡде приѡ(22)дѣ тогды по его оуѡха(23)нѡ трѣтнн днѡ право маѣ (24) быти а пак лн бы ватамѡ албо (25) радца рѡклѡ абы его оу селѡ (26) не было а вѡ маетъ приса(27)[у]н ажъ того уоловѡка оу се[лѡ] (28) нѡтъ але такѡ жъ право м[ае](29)[т]ъ быти а пак лн бы зѡглѡ (30) уоловѡкѡ а ннколн его не бы(31)[ло] бы тогды томү нстѡевн (32) маѣетъ пѧ того села запла(33)[ти]ти нмѡнѡемъ того зѡгло(34)[г]о уоловѡка а пак лн бы кото(35)[ры]нн земланн протнвнн са то(36)[мү] а не хотѡлъ права помоун (37) тогды маѣ покүпитн три грн(38)вны а покүпнвшн оүжды пра(39)ва помоун маѣ (40).

Стр. 2: кола—к переправлено изъ какой-то другой буквы; сүдѡа—последняя буква видна лишь отчасти; можетъ быть, и сүдѡа. Стр. 3: дѡднѡ—послѣ н, повидимому, зачеркнута какая-то буква, надъ которой и надписано ү. Стр. 5: колнк[о]—я читалъ колн т[о], но въ правильности чтенія не увѣренъ; оставляю поэтому чтеніе первыхъ издателей. Стр. 10: оу [селѡ]—въ AGZ. возстановлено оүже. Стр. 12: [трѣ]тнн—буквы тнн—видны достаточно ясно, поэтому чтеніе AGZ. к той невозможно. Оно про-

творѣчь и содержанію документа. Стр. 13: съ этой строки текстъ переходитъ на другую страницу. Стр. 20/21: слово **тогда**—повторено. Стр. 22/23: **приѣде приѣде**—такъ. Стр. 23: **тогда**—передъ этимъ словомъ зачеркнуто **тѣ дѣны**. Стр. 33: **маєеть**—первое **є** очень крупной величины, передѣлано изъ **ю**. Стр. 36/37: **тому**—часть **у** видна.

74.

Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Григорію Стреченовичу на Бѣликовцы и Слободку въ Летичевскомъ повѣтъ, данная въ Острогъ 2 сентября 1437 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Дурл. № 430.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—13,5 снт., ширина—35,6 снт., заломъ—3,4 снт.

Печать, совершенно стершаяся, привѣшена на красномъ шелковомъ шнуркѣ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Острогѣ 2 сентября 1438 года, перваго индикта. Такъ какъ индикты слѣдовали сентябрьскому счету, то 2 сентября перваго индикта падаетъ на 1437 годъ. Противорѣчіе устраняется, если допустить, что писецъ и годы считалъ отъ 1 сентября. Дату установили издатели Arch. Sang., I, стр. 159. Ее принялъ Wolff „Kniazowie“, стр. XXV. АЮЗР., Головацкій, Левицкій „Powstanie Świdrygiełły“, стр. 283, Грушевскій „Історія“, IV, стр. 226, 481, оставляютъ 1438-й годъ, съ чѣмъ врядъ-ли можно согласиться.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., I, № 20, стр. 12; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 46, стр. 145, и отд., № 46, стр. 53; Arch. Sang., I, № 36, стр. 35.

Правописаніе. Въ началѣ слога **оу**, **ѡ**, **ѣ**, послѣ согласныхъ **ч**, **л**, **о**, **є**; вездѣ **ѣ**; надъ начальнымъ **л** ставятся двѣ черточки или точка; надъ **н** и **є**, начинающими слогъ, обычно стоитъ точка, рѣ-

же двѣ, иногда двѣ черточки; надъ ю всегда точка. Послѣ согласныхъ встрѣчается паерокъ.

Печатается грамота по фотографич. снимку съ подлинника.

Млтыю бжнею. мы велнкнн кнзъ швнтрикганлъ. антовскнн. рускнн. н нны. уннн знаменнто. сн нашн ансто каждому доброму. ннешнн. н по(1)то бдущнн. хто на нь возрнтъ. нлн утун ёго оуслышнтъ. кому ж то колн ёго бдетъ потребнзна. нжъ вндѣѣ, н знаменаѣ. нл службѣ вѣрнцю. а ннгда (2) не ѡпущенцю нашего вѣрного слугн. пана грнгорыа стреуеновнча. н мы порадише с нашнмн кнзн. н с паны. нс нашею вѣрною радю. дали есмо (3) ёму. н записали. за ёго вѣрнцю службу. седа оу летнческѡ повѣте. на нма бланковцн. а слободка. со всѣ што к ты село. нз вѣка нздавна сл(4)шало. н тагло. вѣчно н непоручно. со всѣмн входы. н прходы. н съ прселкн. н съ селнцн. н с нивамн. н с пашнамн. н с лесы. н з дубровамн. н з боръ(5)тнмн земламн. н с ган. н с пасекамн. н с лобы н з бобровымн гоны. н съ зереманы н с рекамн н с озеры. н с крннцямн. н с потокн. н ставы. (6) н ставнцн. н со манны. н с мыты. н с болоты. н такъ што въ ты нмѣньѣхъ собѣ прмыслнтъ. на новѡ коренн посаднтъ. н со всѣмн(7) платы што к ты нмѣньѣ слшаетъ. н слшало. н такъ с лугн. н з дубровамн. н снножатмн. н со всѣмн пожнткн. можетъ собѣ полѣпшнватн. (8) н росшнрнватн. ѡсаднтн н прнмножнтн а даѣ тому прѣреуеному пану грнкѣ стреуеновнчу. вса таѣ. верху нменованаѣ мѣста. оу трехъ со (9) копѣ шнрокы грошен. а по нѣ. нно ёго дѣтемъ. н ёго внучатѡ. н ёго блжнн. а пак лн бы хотѣ хто по панѡ грнкѡ. стреуеновнчу тыхъ нмѣнен до(10)быватн лн по ёго дѣтмн. лн по ёго внучаты. н по ёго суеткн. н по ёго блжннмн взатн. тогда первѣѣ. нмаѣтъ датн триста ко, (11) шнрокн грошен пану грнкѣ. а любо ёго дѣтѣ. а любо внучатѡ. н блжнн ёго то нмаѣтъ тоѣ. нмѣньѣ под нмн взатн. а пѣ. грнгорен (12) стреуеновн. нмаѣтъ, служнтн с того нмѣнья. копѣѣ. нгда бдетъ нл потребно. а пр то былн сведокн наша рада. вѣка лѣцкн(13)н феѡснн. а пѣ моннвн старо-ста подольскн. н кременецкн. а кнзъ васлен андрѣевн. маршалокъ нашъ. а кнзъ андрѣн василь(14)ѣвнчу. маршалѡ нашъ. а пѣ ѡкѣшко толкачевн. а на потверженъѣ того нашего жалованыѣ. про лѣпшною память н твердо(15)сть. н пѣчатъ нашу велѣан есмо прнвѣснтн к сему нашему

лнстѹ. ѿ псѧ. в острозѣ по лѣтѣ. ржѣва. ісѹ. хѣа. хА лѣтѣ. н (16) ѿ. лн
лѣто. мѣа сентаврнѧ. в днѣ. индикта ѿ (17) а пана самашкѣ (18) приказѣ
(19) пнсѧ многогрѣшнын снѧсарѣ. велн(20)кого кнѣза пнсарѣ (21).

Стр. 6: послѣ слова локѣ какое-то слово выскоблено такъ, что нельзя ничего прочесть. Стр. 7: передъ словомъ такѣ—выскоблено какое-то слово. Стр. 18: самашкѣ—такъ.

75.

*Жалованная грамота великаго князя Свидригайла кухми-
стру Петру Мышчичу на села Борщовку, Борокъ, Канди-
товъ и лѣсъ Дедьевъ въ Кременецкомъ повѣтѣ, данная
въ Луцкѣ 4 февраля 1438 года.*

Подлинникъ въ Румянцевскомъ Музеѣ въ Москвѣ, № 68, 2.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—25 снт., ширина—32 снт., заломъ—4 снт.

О печати см. у Востокова „Опис. рук. Рум. Муз.“, № 68, 2, стр. 111.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ 9 февраля 1438 года, индикта пер-
ваго. Эта датировка не возбуждаетъ никакихъ сомнѣній. Только
въ Athenaeum и у Антоновича по небрежности издателей имѣемъ
1408 годъ.

Издавалась грамота много разъ: Athenaeum, 1842, т. II, стр.
30; АЗР., I, № 36, стр. 48; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г.,
№ 45, стр. 144, и отд., № 45, стр. 51; Антоновичъ и Козловскій
„Кіев. Унив. Извѣст.“, 1868 г., апрѣль, № 3, стр. 5, и отд., № 3,
стр. 5; Крымскій, стр. 535.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, послѣ согласныхъ у, изрѣд-
ка оу; въ началѣ слога ѡ, ѣ, є, послѣ согласныхъ л, о, є; слогъ от
пишется въ видѣ ѣ; вездѣ ѡ; надъ ю стоитъ точка; надъ є и л на-
ходимъ точку или двѣ черточки; надъ начинающимъ слогъ н мо-

маршалокъ лѹцкоє земаи. а пѧ маско гѹлевн̄, (21) а пѧ нвѧ волотовн̄. ѧ пѧ. нвѧ уорнын. ѧ пѧ нванко мѹкосѣвн̄. а на потверженьє того наше-(22) го жалованья. про лѣпшюю память и твердость. и псѹать нашу велѣи єсмо привѣснѣти (23) к сему нашему листу, ѧ псѧ оу лѹцкѹ по лѣты рѣтѣа. іс. хѣа. хѧ лѣ. и ѱ. лн̄. (24) лѣто, мѣа. феврала. д̄ дн̄ь нндкѣа ѧ. прнкѧ кнѣа борн(25)сѣ поканѣцнѣре(26)го. а пана самашь(27)ковъ. (28) многогрѣшн̄н̄ снѧкъ(29)сарь писѧ привнлѣє, (30).

Стр. 14: ємѹ— язычекъ є перечеркнутьъ, такъ что въ серединѣ буквы образуется крестикъ. Стр. 18/19: слова отъ **пѣтрѣ** до **бѣли** вписаны въ текстѣ, повидимому, тою же рукой, но очень сжатымъ почеркомъ.

76.

Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Тимошею Богушу, данная въ Луцкѣ 23 апрѣля 1438 года.

Подлинникъ хранился въ Кіевской Гражданской Палатѣ. Онъ былъ въ рукахъ издателей АЗР. По упраздненіи палаты долженъ былъ поступить въ Московскій Архивъ Министерства Юстиціи, но мнѣ разыскать его тамъ не удалось. Свѣдѣнія, оставленныя о немъ издателями АЗР., состоятъ въ слѣдующемъ: „Подлинникъ писанъ на пергаминномъ листѣ, длиною 6, шириною 7½ вершковъ, крупнымъ полууставомъ, съ титлами и другими надстрочными знаками, безъ запятыхъ и точекъ. Въ концѣ грамоты, на загибѣ листа, въ прорѣзѣ, привѣшена была на шелковомъ малиновомъ шнуркѣ печать, но оторвана. Листъ въ нѣсколькихъ мѣстахъ поврежденъ червоточиною, въ другихъ слова стерлись, или слиняли отъ сырости. На оборотѣ отмѣтки слѣдующія, позднѣйшимъ почеркомъ: przywili od xcia Szwidrygała na Kie... dany Tomaszowi Bohuszowi na wolności, w Łucku, 1458, 23 April. Ex fasc. Imo, № 2, sub signo „omnia“. На другомъ сгибѣ листа: An. 1663, msca Awgusta dnia 28, stanawszy personaliter urodzony Im pan Iacub Bohusz, ten przywiley wielkiego xcia Szwidrika (sic), Litewskiego Ruskiego y innych, ante ratione intracontentorum, ku wpisaniu do xiąg grodzkich Łuckich per oblatam podał. Suscepit Tomasz Sawicki, namieśnik burgrabinowy zam-

ku Łuckiego. Тамъ же ниже, другою рукописью: wpisany do Act grodzkich Łuckich, а слѣдующая затѣмъ строка стерлась. Доставленъ въ Археографическую Коммиссію изъ Кіевской гражданской палаты, а списокъ съ онаго г. профессоромъ Даниловичемъ“, см. т. I, стр. 50.

Данъ документъ въ Луцкѣ 23 апрѣля 1438 года, индикта 1-го. Дата сомнѣній не возбуждала.

Издана грамота въ АЗР., I, № 37, стр. 49. Орфографія явно подправлена.

Печатается она здѣсь по этому изданію.

Милостью Божою, мы великій князь Швидрикгяль Рускій и иныхъ, чинимъ знаменито симъ нашимъ листомъ каждому, нинѣшнимъ и напотомъ будущимъ, хто на него возреть, или чтучи его услышитъ, комужь-то коли его будетъ потребно: ижь видѣвъ и знаменавъ службу, намъ вѣрную, николи неомѣшканую, нашего вѣрнаго слуги, пана Богуша Оверкича Тимоха, который будучи зъ земли Сиверскоѣ отъ Новагородка, роду зацного, великого, челоуѣкомъ (*) рыцерскимъ, а хотѣчи тымъ болѣй рыцерства своего доказовати, до земли и панства нашего, великого князтва Литовского, значне и оказа(ле) выѣхалъ, которого намъ справы и родъ зацный дому его вѣрный нашъ князь Сендюшко оповѣдалъ... А такъ мы хотѣчи его въ здѣ(шнемъ) панствѣ нашомъ, при дворѣ нашомъ заховати, оного прыймуемо и прыяли есмо, яко челоуѣка зацного, родовитого и рыцерского, которому, яко челоуѣку рыцерскому, зъ ласки наше надаемо волности в(шеля)коѣ (**), въ здѣшнемъ панствѣ нашомъ, великомъ князтвѣ Литовскомъ заживати, такоѣ, какъ иншыи князи, п(ан)ы и шляхта хоруговные заживають и зажыяти будутъ, обѣцуючи ему, дастъ Богъ, и опатренье вшелякое яко значное дати, какъ иншой шляхтѣ въ здѣшнемъ панствѣ нашомъ даемо и опатруемо. И маеть онъ намъ вѣрнымъ быти: а съ кимъ мы будемо смирни, и онъ зъ нами, а съ кимъ не смирни,

ино и(онъ) противко тому маеть быти несмѣренъ; и волно ему въ здѣшнемъ панъствѣ нашомъ жону пояти, и титулу вшедякого и волности шляхецкоѣ, яко властному шляхтичови, тубылицови, заживати; а онъ намъ маеть, посполу зыншою шляхтою, князи, паны и земяны нашими, службу военную отправовати, и сесь листъ нашъ маеть тѣривати вѣчно и непорушно, на вѣки вѣкомъ. А при томъ были свѣдоки, наша рада, князи и панове: князь Иванъ Дмитровичъ, князь Иванъ Путята, князь Иванъ Романовичъ, князь Александро...кій, панъ Монивидъ староста Подолскій и Кремянецкій, князь Иванъ Чо..., панъ Гаврило Шило, панъ Ма...; а на подтверженъе сего нашего жалованья, и печать казали есмо привѣсити. А писанъ у Луцку, подъ лѣты... (чоты)риста (три)дцать осмое (*) лѣто, Априля двадцать третего, инъдикта первого.

*) Въ подл. слово это написано ясно, но съ титломъ. Даниловичъ, вмѣсто „человѣкомъ“, читаетъ, сокращ. „главкомъ“, а вполне „главникомъ“.

**) Нѣкоторые читали слово это такъ „рыцерекоѣ“, или „шляхецкоѣ“; въ подл. среднія литеры совсѣмъ слиняли.

*) Въ сп. Даниловича „чотыреста пятьдесятъ осмое“. Нарбутъ читаетъ „6958. лѣто“, т. е. отъ С. М., которое соотвѣтствуетъ 1450 г. См. его Dz. staroż nar. Lit. VIII, 48, въ приб.

77.

Вкладная Микулы Долзскаго церкви св. Николая въ Долзскомъ монастырѣ на островъ и озеро Мошные, данная въ Перевалахъ 17 августа 1440 года.

Подлинникъ въ библиотекѣ графовъ Красинскихъ въ Варшавѣ, № 97.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—22 снт., ширина—24,5 снт.

Печать утеряна.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Перевалахъ 17 августа семой тиса́чи десѣа· соѣ

шотырдеcятото лѣта, индикта третего. При обычномъ численіи первое указаніе даетъ 1432 годъ, которому соотвѣтствуетъ 10-й индиктъ; такъ Wolff „Kniaziowie“, стр. 49. Но допустивъ, что писець считаль до Р. X. только 5500 лѣтъ, получаемъ 1440-ой годъ, дѣйствительно соотвѣтствующій 3-ему индикту.

Краткое содержаніе грамоты по позднѣйшей копіи дано въ Arch. Sang., III, № 1, стр. 1.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, одинъ разъ ъ; послѣ согласныхъ оу, изрѣдка ъ; въ началѣ слога ѡ, ѡ, послѣ согласныхъ ѡ, о, одинъ разъ ѡ; вездѣ ѡ; начинающее слогъ е изображается очень разнообразно: черезъ большое, открытое, наклонное вправо е, иногда черезъ э, напоминающее греческую строчную букву, разъ даже черезъ обычное е, но нѣсколько болѣе крупное. Надъ ѡ и начинающими слогъ гласными почти всегда стоитъ какой нибудь значекъ: густое придыханіе, обращенный вправо крючекъ, дужка, точка или удареніе. Встрѣчается мѣна ѡ и ѡ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Іа панѣ мнкоула. двѣдн дѡзскннѣ н перевѣскннѣ нз жоноіу моѣіу. ѡга-
ѡѣіу (1) н з сыннн моіммн гоуркѡ н з стецкѡ н Андрушкѡ штѡ ѣсммн
(2) сороужнѣ црѣквѣ стго ннколы на старѡ монастырн оу дользкѡ (3) н при-
даль ѣсммн своѣго нмѣннѣ дользска десѣтнноу ѡзммн(4)ны н вѣснннѣ де-
сѣтоіу копоу. А коу томоу придаль ѣсммн (5) на тоіу црѣквѣ ѡстровѣ мош-
ноѣ н ѡзеро мошноѣ н земліу пашнзю (6) н бортноіу н з снножатммн
поуеншн ѡ стго ѡзера лѣсѡ мошенскнѣ (7) А з лѣса мошенского по дол-
гнѣ лозы по закопцн старнѣ по пере(8)валскоіу границіу н болото вол-
унскоѣ попоу коснтн до гранн(9)цн н до конца лѣса волунского А тыѣ
верхоу писаныѣ мѣсь(10)ца придаль ѣсммн нз жоноіу моѣіу н зь детммн
моіммн. (11) стмоу ннколѣ к дользскѡй црѣквѣ вѣчно н непороужно (12) не
надобн сѣ ннкомоу ѡ тоѣ оустоужатн А заньже ѣсммн (13) придаль то на
црѣквѣ бжїѣ стго ннколы на векн веуныѣ (14) писанѣ оу перевалехѣ семоіу
тнслѣн девѣ. сѡ шотырде(15)сѣтого лѣта мнслѣца Авгѣста семого нѣцѣ
днѣ индикта тре(16)тего (17).

Стр. 3: дользкѡ, стр. 6: пашнзю, стр. 16: Авгѣста—во всѣхъ этихъ словахъ ѡ состоитъ изъ двухъ отдѣльныхъ частей. Стр. 12: дользскѡй, вм. дользскѡй. Стр. 14: бжїѣ—слово не дописано: для ю оставлено мѣсто, но крючекъ надъ нимъ уже поставленъ.

78.

Подтвердительная грамота князя Свидригайла на жалование короля Ягелла церкви св. Ивана въ Городкѣ, данная тамъ же 1 января 1443 года.

Подлинникъ хранился въ архивѣ при греко-уніатской церкви въ Городкѣ въ Галиціи, но теперь потерянъ.

О немъ имѣются слѣдующія свѣдѣнія: „Подлинникъ писанъ на пергаментѣ, крупнымъ полууставомъ, клонящимся къ скорописи, безъ всякихъ знаковъ препинанія. Въ концѣ находится кусокъ шелковаго малиноваго шнура. Печать оторвана. На оборотѣ помѣта: № 1: Popielowzczyzna w Grodki. Тамъ же, позднѣйшимъ почеркомъ: Communicatum vidi die 23-a 8 br 79° A° (т. е. 1779). Dolinianski mr. № 2 ad № 1184 ad № 1356.“ Русская Историч. Библіотека, т. II, стр. 16. Почти то же сообщаютъ Головацкій и АЮЗР.

Данъ документъ въ Городкѣ близъ Львова. Датировка его возбуждаетъ большія сомнѣнія. Во-первыхъ, въ однихъ изданіяхъ стоитъ третій индиктъ, см. АЮЗР., въ другихъ—шестой, см. у Головацкаго. Во-вторыхъ, оба они не согласуются съ 1403 годомъ, требующимъ 11-го индикта. Всѣ издатели, игнорируя индиктъ, отдають предпочтеніе году, вслѣдствіе чего и въ обиходъ исторической науки грамота вошла съ 1403 годомъ. Грушевскій, впрочемъ, до извѣстной степени беретъ эту дату подъ сомнѣніе, см. „Исторія“, IV, стр. 226, прим. 3. Межъ тѣмъ ошибочность ея несомнѣнна. Титулъ Свидригайла въ этомъ документѣ тотъ самый, который употребляется имъ въ 40-хъ годахъ, и не встрѣчается на несомнѣнныхъ его грамотахъ начала XV вѣка. Свидѣтели, которыхъ я могъ провѣрить по другимъ актамъ, датируются сороковыми годами: Иванъ Чарторыйскій 1440—1452 г., см. Wolff „Kniaziowie“, стр. 19, 33, Михаилъ Константиновичъ Ольшаницкій 1439—1452., ib., стр. 13—15, Ванько Добрянскій 1440—1470 г., см. Bonieski, t. IV, стр. 334. Наконецъ, самое подтвержденіе Свидригайломъ жалованій Ягелла имѣло смыслъ только послѣ смерти дарителя. Вѣроятно,

поэтому Wolff измѣнилъ дату на 1440 годъ, согласуя ее съ третьимъ индиктомъ, см. „Kniaziowie“, стр. 19, прим. Но такъ какъ всѣ изданія грамоты сдѣланы со списковъ Головацкаго, то я предпочитаю собственное изданіе послѣдняго, въ которомъ стоитъ 6-ой индиктъ, соотвѣтствующій 1443-му году. Онъ имѣетъ передъ поправкой Вольфа нѣкоторыя преимущества. Во-первыхъ, дата документа—1403 годъ—объясняется въ такомъ случаѣ просто опущеніемъ десятковъ, опиской типа, уже встрѣчавшагося въ нашихъ грамотахъ, ср. № 5. Во-вторыхъ, упрощается пониманіе дѣятельности Ивана Чарторыйскаго. Если послѣдовать Вольфу, онъ уже 1 января 1440 года оказывается первымъ лицомъ около Свидригайла, играя ту же роль, что и позднѣе. Къ 20-му марта онъ успѣваетъ стать однимъ изъ наиболее вліятельныхъ вельможъ въ свитѣ Жигимонта, организовать заговоръ и погубить князя. Затѣмъ онъ возвращается къ прежнему положенію подлѣ Свидригайла. Естественнѣе допустить, что Иванъ Чарторыйскій появляется возлѣ этого князя уже послѣ неудачи своего заговора и занятымъ сразу же высокимъ положеніемъ при его дворѣ обязанъ именно услугѣ, оказанной имъ Свидригайлу убійствомъ Жигимонта.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., II, № 69, стр. 105; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 26, стр. 39, и отд., № 26, стр. 25; Русск. Историч. Библіотека, II, № 17, стр. 16.

Правописаніе. Въ началѣ слова ѿ, оу, послѣ согласныхъ о, у, рѣже ѡ; послѣ согласныхъ м, въ началѣ слога этотъ звукъ не встрѣчается; различіе широкаго е и узкаго є не выдержано: послѣднее ставится иногда и въ началѣ слога; вездѣ ѣ; употребляются надстрочные знаки.

Печатается грамота по собственному изданію Головацкаго въ „Памятникахъ“. Ниже приведены варианты изъ АЮЗР. и Рус. Истор. Библіотеки, пользовавшихся копіями, доставленными Головацкимъ же. Всѣ изданія, видимо, неточны, но могутъ служить къ взаимному исправленію.

**Милостью Божьею мы великый князь Швнтрнкайло ѿлькнрѣдовнучь
уннимъ снмъ нашимъ листомъ кажтомъ добьрому знаменнто, нннѣшннмъ
и потомъ бѹдѹщнмъ, хто коли на сесъ нашъ листъ оѹсмотрнтъ или оѹслы-**

шнть уѣтѹи его, кому колн бѹдетъ его потърекизна, нжъ потъверднн брата нашого есмо данье корола Владислава сватомѹ Иванѹ церквн н попу Васькѹ Ивановъскомѹ, далн есмо н записалн землю црковънзю н дань вольный а сѣножать оу Гаунцехъ, ѿтъ тоѣ сеножати земля оуса по даны а по гостинець по Вешеньскый по старый а по болото, а по криницю оу солотвинахъ земля н сеножать ѿ колодаза до колодаза по оувозищѣ по Добраньскый пѹть, а по криницю подъ оувозищемъ ѿ лисей горы по болото, н за болотомъ сеножать подъ Лиснымъ гаемъ, записалн есмо оу верьхѹ писанѹю тѹю землю н сеножать н дань сватомѹ Иванѹ церквн н попу Васькѹ вѣчно непорѹшно оу вѣки, поколе пань Сенько Сеновскый, пань Нльвскый, тѹю землю розѣхалъ, а пань Казаринъ Резановнѹ а Бѣлнкъ. А ненадобъ оу тѹю землю нкому оустѣпатнса, а ни съ данѹ ынншѹ нкому давати. А по Васьковъ жнвотѣ хто попомъ оу сватого Ивана бѹдетъ, тотъ по томѹ жѣ нмаеть сватого Ивана землю дерьжати. А при томъ свѣдоци были князь Иванъ Чорторынскый, князь Михаило Костаньтиновнѹ Ольшаницькый, пань Ванько Добраньскый, пань Пѣшко маршалъко великого княза, воєвода Городецькый Беръдоховъскый. А на потъверженье семѹ нашомѹ лнстѹ пѣчатъ нашѹ вѣдан есмо привѣснн. Дань оу Городкѹ подъ лѣты рождества хѣа тысячь лѣтъ ѹ лѣтъ трѣтего лѣта, генвара ѿ дна ннѣднкта 3̄.

А к т ы Ю. и З. Р о с с и и: Текстъ напечатанъ гражданскимъ шрифтомъ, безъ придыханій и надстрочныхъ значковъ. Собственныя слова пишутся съ большой буквы. Разстановка знаковъ принадлежитъ издателямъ. Вм. ѿ всегда я, вм. ѿ только отъ, вм. оу, ѹ, ѿ лишь у, о. Вездѣ е. Остальные варианты: Стр. 1: олькирьдовичъ. Стр. 2: чиньмъ, симъ, листомъ, каждому. Стр. 3: потомъ. Стр. 5: церькви. Стр. 6: Ивановскому, црковънзю. Стр. 7: сѣножати. Стр. 9: оу Солотвинахъ, сѣножать. Стр. 11: Лисей, сѣножать. Стр. 12: сѣножать. Стр. 13: *пропущено слово* церькви. Стр. 14: Сеновскый. Стр. 15: Резановичъ. Стр. 17: будетъ, потомужь. Стр. 19: Чорторыйскый, Ольшаницькый. Стр. 20: маршалко. Стр. 21: Беръдоховъскый, нашему. Стр. 22: Христова, тысяча, 400 лѣтъ, 1 дня, индѣта 3̄.

Рус. Историч. Библиотекa. Текстъ напечатанъ гражданскимъ шрифтомъ, безъ придыханій и надстрочныхъ значковъ. Собственныя имена пишутся съ большой буквы. Пунктація, повидимому, слѣдуетъ копїи Головацкаго. Вездѣ и вм. ѿ, я вм. ѿ, о вм. ѿ, отъ вм. ѿ. Только у, е, и. Остальные варианты: Стр. 1: Милостію. Стр. 2: симъ, нашимъ. Стр. 3: потомъ. Стр. 5: церькви. Стр. 6: црковънзю. Стр. 7: у гачищехъ. Стр. 9: Криницю, у Солотвинахъ. Стр. 10: Криницю, под оувозищемъ. Стр. 11: Лисей. Стр. 12: землю сеножать. Стр. 14: землю, розѣхал

Стр. 15: Резановичъ. Стр. 16: с лану. Стр. 17: тот, потомуж. Стр. 19: Костянь-
тинович. Стр. 20: Добрянъскыи, маршалъко. Стр. 21: Городецкый. Стр. 22:
печат, Дан. Стр. 23: Христова, тисяч, 400 лѣт, генваря 1 дня, индикта 6.

79.

*Жалованная грамота галицкаго князя Льва братьямъ
Тутеню и Мойжеку на село Добаневичи въ Перемышльской
области, вписанная въ Львовскія городскія книги 1443—1446 г.*

Подлинникъ въ Архивѣ Бернардинскомъ во Львовѣ, вписанъ
въ Львовскую городскую книгу № 1, стр. 221.

Оригиналъ на бумагѣ. Писанъ онъ полууставной скорописью.
Передъ словами: *А се ѿ* стоитъ крестъ, поперечная линія кото-
раго много тоньше вертикальной и раза въ три короче ея. Справа
параллельно ему проведена другая вертикальная черта почти рав-
ной длины. Весь текстъ перечеркнутъ двумя пересѣкающимися
линіями. Записана грамота во Львовѣ въ книгѣ 1443—1446 годовъ.
Былъ ли оригиналъ этой записи дѣйствительно выданъ княземъ
Львомъ, сомнительно: см. Грушевскій „Чи маємо автентичні гра-
моти кн. Льва?“ въ Запискахъ Наук. товариства ім. Шевченка во
Львові, т. XLV; стр. 3—6; „Еще о грамотахъ кн. Льва Галицкаго“
въ Извѣст. отд. р. яз. и слов. Имп. Акад. Наукъ, т. IX, кн. 4,
стр. 269—274. Главнымъ сторонникомъ подлинности грамоты те-
перь выступаетъ, хотя и не совсѣмъ рѣшительно, Линниченко:
„Черты изъ исторіи сословіи въ Юго-Зап. (Галицкой) Руси XIV
—XV в.“ стр. 53, 55; „Юридическія формы шляхетскаго землевла-
дѣнія“ и т. д. въ Юридич. Вѣстн., 1892 г., № 6—7, стр. 311; „Кри-
тич. обзоръ новѣйшей литер. по исторіи Галиц. Руси“ въ Ж. М. Н.
Пр., 1891 г., № 7, стр. 146; „Грамоты Галицкаго кн. Льва и значеніе
подложн. докум. какъ историч. источниковъ“ въ Извѣст. отд. р. яз.
и слов. Имп. Акад. Наукъ, т. IX, кн. 1, стр. 81, 100—102. Въ тѣхъ
же работахъ можно найти и указанія на литературу вопроса.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., II, № 60, стр. 101;
AGZ., I, № 4, стр. 5; Грушевскій въ Зап. тов. ім. Шевченка, т. XLV,
стр. 3.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, послѣ согласныхъ ѳ; во всѣхъ положеніяхъ л, є, ы; примѣровъ съ начальнымъ звукомъ о случайно не имѣется.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

а се лнстѣ кня̃. нлѣво̃ (1) на добаннвнѣ (2)

✠ а се л. кня̃. левѣ. вызванъ (3) есмы. с литовскоѣ землѣ. (4) два. братвнцѣ. тѣтннѣ. (5) а монжѣка. дѣ̃ есмы ѣма. оу (6) перемыскоѣ волость. село. (7) добанєвнѣ. н съ землею. н съ (8) сѣножатннн н съ глѣ н съ дѣбро(9)вамн. н с рѣкою. н ставо̃. н с потоки (10) н с крннцѣмн. со оуѣсмы поборы. (11) н с вннѣ. н съ головнннтѣство̃ н се(12)рпо̃. н с косѣ̃ н с мннѣ. со оуѣсмы (13) оужнткн. какъ есмы сѣ̃ держѣ. а дѣ̃ (14) есмы ѣмѣ оу вѣ̃ н дѣтѣ̃ ѣхѣ. н оунѣуа(15)тѣ̃. ѣхѣ н прооунѣуатѣ̃. ѣхѣ. не на(16)добѣ оустѣпатн сѣ̃ на мое слово (17) ннко̃. а кто сѣ̃ оустѣпнѣ̃. тотѣ (18) оувѣдаѣтѣ сѣ̃ со мною. перѣ̃ (19) бѣгомѣ — (20).

Стр. 6: **монжѣка**—обычно читаютъ **монтѣка**; ж видно вполне ясно, чтеніе же н я принялъ не безъ колебаній. Стр. 7: **волость** вм. **волости**. Стр. 8: **добанєвнѣ**—буква є крупныхъ размѣровъ, такъ какъ передѣлана изъ н. Стр. 16/17: **надобѣ**—буква л уничтожена прорывомъ. Стр. 17: **слово**—первое о передѣлано изъ л. Стр. 20: **бѣгомѣ** вм. **богомѣ**.

80.

*Жалованная грамота князя Свидригайла на Рычеговъ
Теодору Жуку и Ходору и Игнату Чоботамъ, данная
въ Луцкѣ 3 марта 1445 года.*

Подлинникъ въ Румянцевскомъ Музеѣ въ Москвѣ, № 68. з.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—21 снт.; ширина—32,5 снт., заломъ—6,5 снт.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

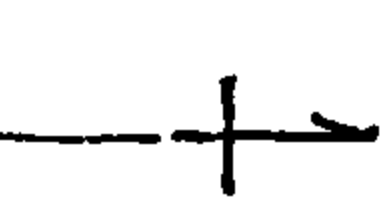
Данъ документъ въ Луцкѣ 3 марта 1445 года. Дата сомнѣній не возбуждала.

Издавалась грамота много разъ: Athenaeum, 1842 г., II, стр. 27; АЗР., I, № 45, стр. 58; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 50, стр. 152, и отд., № 50, стр. 59; Антоновичъ и Козловскій въ Кіев. Унив. Изв., 1868 г., апрѣль, № 5, стр. 9, и отд., № 5, стр. 9; Соболевскій „Очерки“, прилож. XIII-ое, см. Кіев. Унив. Изв., 1885 г., февраль; Крымскій, стр. 536.

Правописаніе. Въ началѣ слова всегда оу, послѣ согласныхъ оу, у, з и ъ; въ началѣ слога ѡ и ѡ, ѡ (одинъ разъ о), е, послѣ согласныхъ ѡ, о (рѣже ѡ), е; рядомъ съ ы, но нѣсколько рѣже видимъ ѣ. Надъ н, е, ю, ѡ, ѡ, начинающими слогъ, стоятъ разнообразныя надстрочныя знаки: густое и слабое придыханіе, дужки, точки, обращенныя вправо крючки; надъ ѡ, о, оу видимъ соединеніе слабаго придыханія съ густымъ или съ острымъ удареніемъ. Грамота любитъ прописныя буквы.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Мѣтнѡ бѣнѣю. мы кнѣ. велнкнѣ. швндрнганло. ѡлкрдовнѣ. вызна-
вѣѣ то. ты нашнѣ. лнстѡ. (1) кажомоу. добромоу. коу жь боуде. ѣго потребнз-
на. ннѣшнѣ. Ѣ потѡ боудощнѣ. ѣли ѣго оуслышнѣ (2) кто утун. съ прика-
заннѣ. крала. вѣслава. польскѡ. Ѣ вгорскѡ. сыновца. нашѣ. мѡго. вз-
ли (3) ѣсмо. вѣуноуѡ. ѡунзноу. въ ѡгороженѡ. въ велнкѡ. къ королевскѡу.
двороу. шлахетнѣ. уоботѡѣ. (4) Ѣ такъ жь. ѣс королевскѣ. приказаннѣ. да-
ли ѣсмы ѣ. рыѣеговѣ. за ѣ вѣуноуѡ. ѡунзну. ѡмѣноу. (5) шлахетноу.
ѡѡроу. жоуковн. половннѣ. рыѣегова. Ѣ такѣ. шлахетноу. ходоровн. Съ
братоу съ (6) ѣго съ ѣгнаткѡ. другуюю половнцю. рыѣегова. Ѣ то ѣсмо
дали на вѣкы вѣуныѣ. Ѣ дѣтемъ ѣ. ѣ блн(7)жшнѣ. по ѣхъ животѣ. Съ
всѣ правѡ. Ѣ съ всѣмн пожнткы. С полн. Ѣ съ рѡѣмн. Ѣ с лоукамн. Ѣ
съ лѣсы. (8) Ѣ съ лозамн. Ѣ съ рѣкамн. Ѣ Съ потоки. Ѣ с крннцамн.
Съ ставы. Ѣ съ манны. ѣ с тѣ манновѣ. вymo(9)лоткы. С ловнцн. ѣ
звѣраунмн. ѣ съ птаунмн. Ѣ съ вѣунымн. граннцамн. штѡ нзъ вѣка к
тоу (10) рыѣеговѣ. Прислоухаѣть. то ѣ ннѣ ѣмаѣть. Слѣхатн. вѣлнн про-
датн. нли за дарѣ датн. На своѣ лѣ(11)пшеѣ ѡберноутн. А с того нѣ.
Ѣмаю. слоужнтн. Ѣ нашнѣ. Намѣсткѡ. в. ма. стрѣлцема. На (12) заводаню
воиноу. ѡко нннѣ. землане слоужѣ. а нѣ лѣпшеѣ. свѣдоцствѡ. казалн

Есмо. пѣуѣ (13) нашу привѣснн. къ семѣ нашему листу. на потврѣженнѣ.
а при тоѣ были. наша верная рѣ. (14) Пѣ. немнрѣ. Старѣ. лоуцкнн. кнѣ.
мнхѣло. уорторннскнн. маршалко нашѣ. пѣ. семашѣ(15)ко. Пѣ. бернатѣ.
маршалко. а нннн. мнѣ. добрыѣ. при тоѣ былѣ. данѣ. в лоуцкѣ. мѣа. марѣ.
(16) гѣ. дннн. пѣ. лѣты. хѣа. рѣества. хѣ. лѣтъ. ѣ. ста. мѣ. ѣ. лѣто. : 
(17) прикѣ. пѣ. Оѣдка. (18) канцѣлѣрегѣ. (19).

Стр. 2: *кѣуѣ* — м и ѣ образуютъ лигатуру. Стр. 3: *кралѣ вѣслава* — такѣ. Стр. 6:
половннѣ, стр. 11: *рыѣеговѣ*, *слѣхатн* — буква *ѣ* состоитъ изъ двухъ отдѣльныхъ частей.
Стр. 13: *свѣдоцѣство* — на мѣстѣ *ѣ* можно прочесть и *ѣ*. Стр. 15: *немнрѣ* вм. *немнрѣ*.
Стр. 15/16: *семашѣко* — на мѣстѣ *ѣ* можно прочесть и *ѣ*.

81.

*Жалованная грамота князя Свидригайла Ольгердовича
Ивану Мушатѣ на Скѣльнѣ въ Луцкомѣ повѣтъ, данная
въ Луцкѣ 5 ноября 1445 года.*

Подлинникъ въ Архивѣ Чапскихъ въ Краковѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—30 снт., ширина—27,5 снт.,
заломъ—5,5 снт.

Послѣ печати осталась дыра отъ шнурка, на которомъ она
была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ 5 ноября 6935, т. е. 1426 г., ин-
дикта 9. Дата внушаетъ подозрѣннѣ, такъ какъ годъ стоитъ въ
противорѣчнн съ индиктомъ, титуломъ князя и именами свидѣте-
лей. АЮЗР. и Головацкнн относили грамоту къ 1430 году, но
этимъ устраняется лишь несоотвѣтствнѣ года индикту. Wolff ис-
правилъ дату на 1445 годъ, дѣйствнѣтельно, наибѣлѣе подходящнн:
см. „Кннзювнѣ“, стр. 19.

Издавалась грамота нѣсколько разѣ: АЮЗР., I, № 18, стр. 11;
Головацкнн „Памнѣт.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 44, стр. 142, и отд.,
№ 44, стр. 50. Оба изданнѣ сдѣланы съ копнн, подтвержденной
20 сентября 1541 года Снзизмундомъ I.

Правописание. Въ началѣ слога оу, ѡ, ѣ, ѳ, послѣ согласныхъ ҃, ѡ, ѣ, о; вездѣ ѡ съ разнообразными надстрочными знаками; иногда послѣ согласныхъ, рѣже въ началѣ слога встрѣчается і и і́. Надъ гласной, начинающей слогъ, ставится точка, рѣже придыханіе; надъ ѳ двѣ черточки, рѣже другая комбинація знаковъ. Послѣ согласныхъ встрѣчается паерокъ. Грамота любитъ прописныя буквы. Большое с нерѣдко и въ срединѣ словъ.

Печатается грамота по фотографическому снимку съ подлинника.

Млѣтѣю бѣжею мѣ велкннѣ. князь швентриганло. ѡлькьрдовнѣ. уннмъ знаменнто. снмъ (1) нашнмъ лнстомъ. каждому доброму нѣнншнмъ. н потомъ бѣдѣн кто на нь оузнрнтъ. нли (2) ѣго утѣн оуслѣшнтъ кому ж то колн потребнзна ѣго бѣдетъ. нже виднвѣ н знаменавѣ намъ. (3) Слѣжбѣ ѣго вѣрнѣю. н ннколн не ѡмешканѣю нашего вѣрного Слѣгѣ. пана нвана. мѣшатѣ. (4) н мы пораднвшѣ са с нашею вѣрною радюю. съ князн н паны н даѣмъ н далн ѣсмѣ ѣмѣ село склѣнь (5) оу лѣцкомъ повѣтн со вснмъ тнмъ што к томѣ Селѣ Слѣшало нздавна. н нѣнѣ слѣшаѣтъ: н з гай. (6) н с полнн. н с ннванн н снннжатынн н з лѣсы н з дѣброванн н з болотѣ н съ рѣданн н съ рѣ(7)камн н с потоки н с крыннцанн н зеремѣнѣ н з бобровымн гонѣ н ставѣ н ставнцн н с ловѣ н с ло(8)внцн н с мѣты далн ѣсмо томѣ предѣрѣномѣ панѣ нванѣ мѣшатѣ. н ѣго дѣтемъ н ѣго блнжннмъ (9) по нѣмъ бѣдѣннмъ можетъ собѣ панѣ нванѣ н ѣго дѣтн по нѣмъ бѣдѣннмъ того нмнннѣ. ро(10)шннро-ватн на новомъ корѣнн посаднн. пыталн ѣсмо старѣхъ боѣръ н мѣжен старѣхъ што бѣ(11)ла земля ѡшла ѡ склѣна. къ блѣдовѣ оу десатннѣ нно то ѣсмо ѡпатѣ прнвернѣлн къ склннѣ (12) по вѣсокѣю мognлѣ. вѣдѣн к пѣстомѣтѣ. а доброва вса нс нашннн ловѣ. по горюховѣскѣю до-рогѣ: (13) а старое ставнще велннн бѣлн ѣсмо заставннн. панѣ данкѣ мѣ-косѣѣвнѣю. а потомъ велннн ѣ(14)смо заставннн панѣ нванѣ мѣшатн к десатнннномѣ берегѣ к бнскѣпннцѣкомѣ. а панѣ нванѣ (15) мѣшата рекѣ предѣ намн ѡ гнѣ какѣ колн не было десатнннѣ а колн бѣ дастъ спѣсть бѣдетъ (16) н н дамѣ на прѣтѣю бѣмѣръ. десатѣю боукѣ. нс того става. а то ѣсмо далн. панѣ нванѣ (17) мѣшатн н ѣго дѣтемъ н ѣго оунѣуатомъ н ѣго блнжннмъ по нѣмъ бѣдѣннмъ можетъ (18) панѣ нванѣ мѣшата н ѣго

дѣти нѣ єго блѣжннн тоє нмѣньє продати нѣ заставиѣти ꙗко промѣнѣти (19)
 нѣли по дѣшн дати. а то єсмо дали тоє нмѣньє вѣчно нѣ непорѣшно.
 а при томъ былн наша вѣрнаѣ (20) рада. князи нѣ панове князь нѣванъ
 васнльєвнъ уерторынскнн князь мнханло васнльє(21)внъ уерторын-
 скнн маршалокъ нашъ панъ нѣванъ козарннъ резановнъ панъ немнра
 (22) Староста лѣцкнн панъ гаврнло шнло кнрднєвнъ. панъ васнлнн полоц-
 кнн. панъ пѣшко (23) маршалокъ нашъ. князь фєдоръ кознкѣ. панъ Семаш-
 ко єфнфановнъ. панъ фєдко (24) колодазкнн панъ фєдко козлѣвскнн
 канцнлѣрь нашъ. а на потвѣрженъє того на(25)шего жалованъѣ. про лѣп-
 шю памать нѣ твердость. нѣ пєчатъ нашю велѣли єсмо привѣ(26)снѣти к
 Семѣ нашєму лнстѣ. а псѣ в лѣцкѣ под лѣты. рѣтѣва іс. хѣв. хѣ. лѣ. (27)
 ѿ лѣ мѣа ноябѣра. є. нндркѣта. ѿ : . с + ѿ (28) + приказъ князя мнханла (29)
 + уерторынского маршалъ(30) + ка велнкого князя. :— (31) + а пнсалъ
 велнкого князя (32) швнтриганла пнсаръ ю(33)шкѣ. :— (34).

Стр. 1: швнтриганло—р передѣлано изъ в. Стр. 2: бѣдѣнн вѣ. бѣдѣннмѣ. Стр. 10:
 бѣдѣннмѣ—такъ. Стр. 14: данкѣ—буква, стоящая послѣ д, плохо разбирается: это
 а, о или даже є. Стр. 23: лѣцкнн—буквы нн стерлись, но точка надъ н видна; гаврнло
 шнло—буквы г и ш стерлись; васнлнн полоцкнн—буквы нлнн п видны не совсѣмъ ясно.
 Стр. 24: маршалокъ нашъ—буквы ѣ на стерлись, отъ ш видна только часть; семашко
 —буква послѣ с стерлась; фєдко—видны только ф, части д и к.

82.

*Жалованная грамота князя Свидригайла Ходьку на села
 Миловши и Задыбы, данная 15 мая 1446 года.*

Подлинникъ въ библіотекѣ гр. Красинскихъ въ Варшавѣ.
 Оригиналъ на пергаменѣ; высота—22 сѣт., ширина—30 сѣт.,
 заломъ—5 сѣт.

Отъ печати остался только шелковый красный шнурокъ, на
 которомъ она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ 15 мая 1454 года, 9 индикта. Годъ этотъ соотвѣтствуетъ 2-му индикту и находится въ противорѣчїи съ индиктомъ 9-мъ, падающимъ на 1446 годъ. Противорѣчіе уничтожается, если принять, что писецъ при переводѣ 6954 года на эру отъ Р. Х. вычиталъ не 5508, а 5500. Эту дату принимаетъ уже Wolff „Kniazіowie“, стр. 19.

Фототип. снимокъ грамоты данъ у Собол. и Пташ. подъ № 22. Съ него она переиздана Крымскимъ, стр. 537.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѣ, послѣ согласныхъ ҃, о, н; во всѣхъ положенїяхъ м; обычно ы, но разъ встрѣчаемъ ы; въ началѣ слога, кромѣ е, иногда находимъ и е.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Мнлѣтѣю бѣжею мѣ велнкнѣ кнѣзь швнтрнкгалѣ ѿлькгрдовѣ уннѣ
знаменнто снмѣ нашнѣ лнстѣ (1) кажнѣоу добрѣоу нннешнѣ ѣ потѣ бѣдѣщнѣ
кто на нь возрнтѣ ѣлн ҃ утѣун ҃ его оуслыштѣ комѣдо ко(2)лн ҃ его бѣдетѣ
потрѣбно ѣже вндѣвѣ ѣ знаменавѣ слѣжбѣ нѣ вѣрнѣю а ннколн нѣ не
ѿмешѣ(3)канѣю нашѣо вѣрнѣо слѣгн пана ходька ѣ мы порадиѣвѣ са с нашн-
мн кнѣзьмн ѣ с паны с на(4)шою вѣрною радою далн ҃ есмо ҃ емѣ ѣ за-
писалн за его вѣрнѣю слѣжбѣ ннколн не ѿпѣщонѣю (5) Села мнловѣшн
оу лѣцкѣ повѣте на рецѣ на стыре а дрѣгоє село оу тырыскѣ повѣте
здыбы (6) со всѣмѣ с тѣмѣ што к тѣмѣ Селѣо слѣшаєтѣ ѣзѣ вѣка ѣздавнл
тагло со вснмн входы ѣ прнходы (7) ѣ съ селнщн ѣ с польмн ѣ с нн-
вамн ѣ с пашнамн ѣ з дѣбровамн ѣ з бортѣнымн земѣламн ѣ с па-(8)
секамн ѣ с ловы ѣ с рекамн ѣ с крнннцамн. ѣ с потоки. ѣ съ ставы
ѣ ставнщн ѣ съ млыны. ѣ с лѣ(9)гн. ѣ съ сеножатѣмн со вснмн по-
жнтѣкн што в тѣмѣ собѣ ѣмѣнѣехѣ Прнмыслнтѣ ѣ на новѣо. коре(10)нн
посаднтѣ. ѣ можетѣ собѣ полѣпшнватн. ѣ рошышнрнватн. ѣ ѿсаднтн. ѣ
прнмножнтн (11) далн. ҃ есмо. томѣ. прѣреѣуономѣ. панѣ. ходькѣ. оуса. тал
села. оу верѣхѣ ѣменованал. мѣста (12) емѣ. самомѣ вѣуно ѣ непорѣшно.
до его. жнвота. а по его. жнвотѣ. ѣно его жонѣ ѣ его. дѣ(13)тѣ. ѣ его
блнжнѣннѣ кто. бѣдетѣ блнжнннѣ его к томѣ а прн тѣмѣ былн сведокн морѣ-
шѣко нѣ (14) кнѣзь мнхѣнло васнльєвѣ. ҃ орторызѣкнѣ а кнѣзь мнхѣнло.
костанѣтнновѣ староста володн(15)мерѣскнѣ а пѣ немнра староста. лѣцкнѣ
а пѣ пашько дохновѣ а пѣ ѿѣко калѣцнѣрѣ (16) нашѣ а на потверѣнѣе

ПРО ЛѢПЪШЮ ПАМѢ СЕГО НАШО ЛНСТУ. Н ПЕУАТЬ НАШУ КАЗАЛИ ЕСМО (17) ПРИ-
ВѢСНТИ К СЕМУ НАШОМУ ЛНСТУ. А ДѢ ОУ ЛУЦКУ МАА ЕІ ДНЬ ННДНТА Ф. ПО
ЛЪТЫ (18) ХРТОВА РОЖЕСТВА ТНСАУО ЛѢ Н Д СТА ЛѢ Н Д Е (19) ПРНКА ПАНА
ФѢКО (20) КАЛЦНЪРЕВЪ — (21).

Стр. 6: оу тырыско—такъ. Стр. 14: моршѣко—такъ. Стр. 16: дохновѣ—такъ.
Стр. 17: лѣпъшю—п очень крупныхъ размѣровъ, передѣлано изъ какой-то другой
буквы. Стр. 19: тнсауо вм. тнсауа.

83.

*Духовная грамота киевскаго князя Андрея Владимировича,
писанная въ Киево-Печерской Лаврѣ 16 іюня 1446 года.*

Подлинникъ въ Румянцевскомъ Музеѣ въ Москвѣ, № 68, 4.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—26 снт., ширина—30,5 снт.

Относительно печати см. АЗР., I, стр. 60.

Передъ текстомъ стоитъ крестъ изъ линій, пересѣкающихся
въ центрѣ; поперечная вдвое короче вертикальной, при чемъ лѣ-
вое плечо ея загнуто книзу, а правое кверху.

Составлена духовная въ Киево-Печерскомъ монастырѣ мѣ-
іюна. въ сѣ. на памѣ сѣеннойка тнхона, въ 6954, т. е. 1446 году.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Описание Киев. Лавры,
стр. 178; Athenaeum, 1842 г., II, стр. 32; АЗР., I, № 46, стр. 59; Го-
ловацкій „Памят.“ въ Наук. Сб., 1867 г., № 51, стр. 153, и отд.,
№ 51, стр. 60; Антоновичъ и Козловскій въ Киев. Унив. Изв., 1868 г.,
апрѣль, № 6, стр. 10, и отд., № 6, стр. 10. Крымскій, стр. 542.

Правописание. Въ началѣ слова оу, ѿ или о, послѣ согласныхъ
большей частью оу, иногда ѳ, обычно о, иногда ѿ; во всѣхъ положе-
ніяхъ м; вездѣ ы; передъ гласными встрѣчается і или і́. Въ нача-
лѣ слова большое, развернутое е съ язычкомъ, иногда же е обыч-
наго типа, но покрупнѣе размѣрами; въ началѣ слога такое же
е, какъ послѣ согласныхъ, но обычно нѣсколько большей величины.
Надъ начальной гласной стоитъ дужка, обращенный вправо крю-
чекъ, густое или слабое придыханіе.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Въ нма ѿца ѿ сѣа ѿ стго дха. Се азъ рабъ бжн кнзъ анре^н владн-
мировн. прнхзлаъ есмь въ киевъ. съ своею женою (1) ѿ съ своимн
дѣткамн. ѿ былн есмо въ домѣ прѣтыа. ѿ поклоннлн сѣ есмь прѣтомѣ ѿбра-
зоу еа. ѿ прѣбныѣ ѿцѣ (2) антонію ѿ ѳеѡсію. ѿ проунѣ прѣбныѣ ѿ бгнос-
ныѣ ѿцѣ пеуерскыѣ. ѿ блвнлн сѣ есмь оу ѿца нашего архимандрита нн-(3)
колы. ѿ ѿвѣ всѣхъ стѣхъ старцевъ. ѿ поклоннхом сѣ ѿца своеѣ гробѣ кнза вла-
мира ѿлькгердовн. ѿ дадѣ своимъ гробѣ. (4) ѿ всѣхъ стѣхъ старцевъ гро-
бѣ въ пеуерѣ. ѿ размыслѣ на своеѣ срѣцн. Колнко то гробовъ. ѿ всн тын
жнлн на сѣмь (5) свѣтѣ. ѿ пошлн всн къ боу. ѿ помыслнлаъ есмь. пома-
лаъ ѿ наѣ тамо поитн. гдѣ ѿцн ѿ братіа наша. ѿ подоу(6)малъ есмь съ своею
кнѣгннею. ѿ съ ѿцѣемъ своимъ с ннколою архимандритѣмъ пеуерскыѣ. ѿ съ стѣ-
мн старцы. ѿ съ (7) своимн бояры. ѿ ѿписалаъ есмь своен женѣ кнѣгнн
маріи. ѿ своимъ дѣтѣ ѿ еѣ дѣтѣ. свою ѿѣнноу, ѿ свою (8) выслоуѣгѣ. ѿ же
есмь выслоужнѣ на своѣ гдѣрехъ своею вѣрною слоужбою, на велн^{кѣ} кнзн
внтовтѣ. ѿ на (9) ѿ на велнкѣ кнзн жнкнмонтѣ. ѿ на своемъ гдѣрн ве-
лнкѣ кнзн казнмирѣ. ѿ нмѣнїе. прѣвое, ѿ нноу (10) словенескѣ. могылное.
каменецѣ. логожескѣ. нлемннцн. полоное. ѿ такъ же что есмь подава (11)
нмѣнїа боярѣ своимъ. ѿ кто вѣсхоуетъ женѣ моен ѿ дѣтѣ моѣ служнѣ. ѿ
ѿнн служѣ съ тыѣ нмѣнїн женѣ моен. (12) ѿ дѣтѣ моѣ. ѿ кто не вѣсхоуетъ
женѣ моен ѿ дѣтѣ моѣ служнѣ. ѿ азъ тыѣ нмѣнїа даъ женѣ своен ѿ дѣтѣ
своѣ. (13) ѿ всѣ тѣа нмѣнїа полнцн ѿ даъ есмь женѣ своен кнѣгннн мрїи.
ѿ снѣу своемѣ кнзю глѣбоу. ѿ доуѣ(14)цѣ своен кнѣжнѣ ѿвдотїн. ѿ при
тоѣ быѣ ѿцѣ нашѣ ннкола архимандритѣ пеуерскын. ѿ ѿставнѣ, (15) іѡна фн-
лософѣ. кнѣунннкѣ двѣдѣ. келарѣ гераснѣ. ѿ нныхъ гдѣ нашѣ старцевъ мно-
го. ѿ нашн боя(16)ре. ѿ нашн моршалкы. кнѣзъ глѣбѣ дмнтрїевн. боярннѣ
нашѣ алѣзанро самотеунѣ, нванко да(17)дѣдовн. ѿ нны бояре нашн ѿ слоу-
гы при тоѣ былн. ѿ кто сѣ слово наше порѣшнѣ. ѿ нмѣ въ тыѣ нмѣ(18)нїа
вѣстоупатн сѣ. разсоуднт сѣ съ мною прѣ бгомѣ. ѿ боудн емоу клятѣ, ѿ
вѣ ѿца ѿ сѣа ѿ стѣ дха. (19) ѿ ѿ прѣтыа влѣуца нашеа вѣа ѿ прнѣвѣ мрїа.
ѿ ѿ всѣхъ стѣхъ ангѣлѣ. ѿ ѿ прѣркѣ ѿ аплѣ. ѿ ѿ четырѣ еѣвлнсть. (20) ѿ ѿ
стѣхъ ѿцѣ ѿ же на сѣмн съборѣ бывшнѣ. ѿ ѿ всѣхъ муѣнкѣ. ѿ прѣбныѣ ѿ бгно-
сныѣ ѿцѣ антонїа ѿ ѳеѡсіа. (21) пеуерскыѣ. ѿ же есмь то вѣрнѣ высла-

жн̃ оу своѣ господарен. ѿ п̃на въ кїевѣ въ обнтѣлн цр̃ствн. (22) въ перьскѣ монастырн. прѣстѣл бѣа. н прїбнѣ ѿцѣ ѿнтонїа н ѿеѡсїа. Въ лѣтѣ х̃ѣ ц̃ н̃д. мѣа іюна. (23) въ сї. на памѣ сцїенноица тнхона. ѿ писѣ старецѣ пахнотїн анхауевѣ братѣ. (24).

Стр. 1: ѿнр̃е^н владимировн̃—н въ андрен надписано уже надъ в слѣдующаго слова. Стр. 8/9: буквы н̃ на повторены. Стр. 9: на велнкѣ кн̃зн—буквы кѣ надписаны надъ начальнымъ в слѣдующаго слова въ два ряда: ниже ко, наверху м. Стр. 17: моршалкы—такъ. Стр. 17/18: ддвдѣовн̃ вм. дѣдовн̃. Стр. 18: слоугы—л передѣлано, повидимому, изъ н.

84.

Жалованная грамота князя Свидригайла Пашку Прокофьевичу на село Холопячь во Владимирскомъ повѣтъ, данная въ Луцкѣ въ 1451 году.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Durl. № 548.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота отъ 18,5 до 22 снт., ширина—32 снт.

Послѣ печати осталась дыра большихъ размѣровъ, служащая свидѣтельствомъ, что печать была прикрѣплена тѣмъ же способомъ, какимъ и на другихъ грамотахъ Свидригайла.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ 1461 года. Дата эта невозможна, такъ какъ Свидригайло умеръ 10 февраля 1452 года. Предположеніе, что писецъ отъ сотворенія міра до Р. Х. считалъ 5500 лѣтъ, мало помогаетъ, потому что въ такомъ случаѣ 6961-му году соотвѣтствовало бы 1 сент. 1452—1 сент. 1453 г. нашей эры. Поэтому издатели Arch. Sang. (т. I, стр. 160) и Wolff (Kniaziewie, стр. 19) измѣняютъ дату на 1451-ый годъ.

Издана грамота въ Arch. Sang., I, № 49, стр. 46.

Правописание. Во всѣхъ положеніяхъ оу, ы, а, только разъ ѡ; въ началѣ словъ ѡ; слогъ *от* пишется въ видѣ ѡ; начинающее слогъ ѣ почти не отличается отъ е, стоящаго послѣ согласныхъ, но обычно больше и длиннѣе его. Надъ начинающими слогъ ѣ, н, ю ставится дужка, обращенный вправо крючекъ, рѣдко точка или придыханіе. Грамота любитъ прописныя буквы; большое с встрѣчается и въ серединѣ слова.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Млѣтѣю бѣжю мы велнкнѣ кнѣзь швнтрнкгайлѣ ѡлькгрдовнѣунѣ унннмѣ
 знаменнто снмѣ нашнмѣ лнстомѣ кажномоу добромоу (1) Нннешннмѣ Н
 потомѣ боудоуунмѣ кто жѣ на нь оузрнтѣ албо утоуун ѣго оуслышнтѣ
 комоу жѣ колн боудетѣ ѣго потребно оузрѣвшнѣ (2) ѣсмо знаменнтоуіѡ намѣ
 слоужбоу а ннкды не ѡпоуцнопоуіѡ слоугн нашего вѣрного пана пашка
 прокофѣѣвнѣа н мы дораднвшн (3) са с нашнмн кнѣзн с нашнмн паны с
 нашеіѡ вѣрною радюю далн ѣсмо ѣмоу за ѣго вѣрноюу намѣ слоужбоу
 село холопауѣ оу володн(4)мерскомѣ повѣте со всѣмн с тымн доходы н
 приходы што к томоу селоу нсѣстародавна слоушало н тагло н тымн
 разы слоуша(5)ѣтъ с полн з рольамн з гані з доубровамн з лѣсы с па-
 секамн з ловы з ловнскн з рекамн с озеры со млыны н сѣ ставы н сѣ
 ставнцн со (6) всѣмн бѣгн воднымн з болоты з роудамн н сѣ сѣножатѣ-
 мн с крыннцамн с потокн н з боры з бортѣнымн земламн н зѣ бобры з
 бо(7)бровымн гоны н зѣ зереманы со всѣмн правы со всѣмн пожнткн ннуо-
 го на себе не выменлѣа можетѣ собѣ полѣпшнватн н ро(8)сѣшнрнватн на
 новомѣ козенн ѡсднтн Н примножнтн Н такѣ жѣ с мыты Н со всѣмн
 платы грошовымн н сѣ цннышн Н сѣ (9) поборы Ѡ далн ѣсмо напредѣ
 реуеномоу паноу паноу пашкоу проконѣѣвнѣю верхоу нменованоѣ нмѣнѣѣ
 село ѣмоу вѣуне на (10) векн непороушно Н женѣ ѣго н дѣтемѣ ѣго Н
 вноууатомѣ ѣго н ѣго блнжннмѣ по немѣ боудоуунмѣ Н его нсуаткомѣ
 коленѣ (11) ѣсть панѣ пашько Прокофѣевнѣуѣ во всемѣ оу томѣ нмѣнѣнн н
 дѣтн ѣго н жона его н его блнжннн по немѣ боудоуунн про(12)датн н про-
 меннтн н заставнтн Н по дшн на црѣвѣ датн а прн томѣ былн светкн на-
 ша вѣрналѣ рада кнѣзь мнхѣйлѡ васнлѣ(13)ѣвнѣуѣ Ѡ кнѣзь мнхѣйлѡ костанѣ-
 тнновнѣуѣ Ѡ кнѣзь ѡлександрѡ сенькоушьковнѣуѣ Ѡ кнѣзь Нванѣуѣ четвертенѣ-
 скнѣ а панѣ ко(14)зарннѣуѣ разановнѣуѣ а панѣ немнра староста лоуцкнѣ а

ПАМЪ СЕМАШКО МНХАНЛОВНУЪ А ПАМЪ ЮШКО ВОИДАТОВНУЪ КЛЮУНИКЪ (15) ЛОУЦ-
КНИ А НИИ МНОГО ДОБРЫ ПРИ ТОМЪ БЫЛО А ЕЩЕ НАДЪ ТО НА ПОТВЕРЖЕННѢ
СЕГО НАШОГО ЖАЛОВАНЫА ПРО ЛЪПШЕЕ СВЕДОЦЬ(16)СТВО Н ТВЕРДОСТЬ ПАМАТНЕ
Н ПЕУАТЬ НАШЮ КАЗАЛИ ЕСМО ПРИВЪСНИТИ К СЕМОУ НАШОМОУ ЛИСТОУ ДАНЪ В
ЛОУЦКОУ ПОДЪ ЛЪТЫ (17) НСОУ ХВА РЖСТВА ХА ЛЪТЬ У ШЕСТЬДЕСАТЬ А ЛЪТО
(18) ПРИКАЗЪ ПАНА (19) НЕМИРИ СТАРО(20)СТЫ ЛОУЦКОГО (21).

Стр. 9: козенн вм. коренн. Стр. 10: слово паноу повторено. Стр. 18: ржства—а
прописное.

85.

*Жалованная грамота князя Свидригайла Митку, племян-
нику Немири, старосты луцкаго, на село Липую въ Пере-
мыльскомъ повѣтъ и села Будятичи, Тишковичи, Ду-
бровицу, Лъшнюю и Стяги во Владимирскомъ повѣтъ,
данная въ Луцкѣ 31 декабря 1451 года.*

Подлинникъ въ Архивѣ кн. Сангушковъ въ Славутѣ, Katalog
pergam. № 74.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—23,1 снт., ширина—27,9 снт.,
заломъ—1,6 снт.

Отъ печати остался шелковый красный шнурокъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ 31 декабря 1460 года. Свидри-
гайло же умеръ 10 февр. 1452 года. Противорѣчіе устраняется, если
писецъ до Р. Х. считалъ 5500 лѣтъ. Тогда его дата соответству-
етъ 31-му декабря 1451 года: ср. Wolff „Kniaziowie“, стр. 19. Однако
издателей Arch. Sang. смущаетъ почти однородный документъ, вы-
данный въ Вильнѣ Митку великимъ княземъ Казимиромъ 3 янва-
ря 1452 года. Считая его подтвердительной грамотой на жалованную
Свидригайла, они указываютъ на краткость трехдневнаго срока
для переѣзда въ Вильно и исходатайствованія ея. Это заставля-

еть ихъ измѣнить годъ грамоты на 1450; см. Arch. Sang., I, стр. 160, № 48. Его принимаетъ Gorczak: „Katalog pergaminów, znajdujących się w archiwum XX. Sanguszków w Sławucie“, 1912 г., стр. 39—40. Послѣдній даже пытается вывести эту цифру изъ 6960 года, что мнѣ кажется совершенно невозможнымъ. Повидимому, противорѣчiе между двумя сопоставляемыми документами лишь кажущееся. Грамота Казимира по своей формѣ не подтвердительная, а самостоятельное жалованье. Присутствiе при пожалованьи лица, которому оно дается, не обязательно. Легко допустить, что, пока Немиря выпрашивалъ для Митка облюбованныя имѣнiя у умирающаго Свидригайла, предусмотрительный племянникъ одновременно хлопоталъ о томъ же предъ Казимиромъ, и оба ходатайства имѣли успѣхъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Архивъ Юго-Зап. Рос., ч. VII, т. I, акт. III, 1, стр. 8 (по копии въ книгахъ гродск. владимирскихъ отъ 1 января 1605 г.); Arch. Sang., I, № 48, стр. 45.

Правописанiе. Вездѣ оу, только разъ послѣ согласной з; во всѣхъ положенiяхъ м; начальное о пишется черезъ ѿ или ѡ, слогъ *от* въ видѣ ѡ; ѣ въ началѣ слога почти не отличается отъ е послѣ согласныхъ, но обычно больше и длиннѣе его; вездѣ ы; послѣ согласныхъ встрѣчается ѣ. Надъ н, ѣ, ѣ, начинающими слогъ, ставится дужка, обращенный вправо крючекъ, одна или двѣ точки. Грамота любитъ прописныя буквы; с въ началѣ слога обычно нѣсколько больше, чѣмъ въ серединѣ; часто и послѣ согласной пишется а той же формы, что въ началѣ слова.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Млѣтѣю бѣжѣю мы велнкнѣ кнѣзь швнтрнкѣ ѡлькнрдовнѣчѣ ҃нннмѣ знаменнто снмѣ на(1)шнмѣ лнстомѣ кжнмомѣ добрмомѣ нннншннмѣ ҃н по томѣ боудѣчѣннмѣ кто жѣ на него (2) оузрнтѣ албо ҃тоу҃н ҃го оуслышнтѣ комѣ жѣ колн коудетѣ ҃го потребно. оузрѣвшѣ (3) ҃смо знаменнтоу҃ю намѣ Слѣужбоу а ннколн не замешканоу҃ю Слѣу҃гн нашого вѣрнѣ (4) пана мнтка племѣнннка пана немнрн старосты лоуцкого ҃н мы дѣравшн сл с нашѣ кнѣзн (5) С нашѣ паны С нашею радою далн ҃смо ҃момѣ Село лнпоу҃ю

оу перемнльскомъ Повѣте С обѣ(6)ма берги ставоу Н со мнномъ Н со
 мшанцѣ С мытомъ А дроугоѣ Село на погорьн оу воѡме(7)рьскомъ по-
 вѣте боудатнун а тишковнун а доубровница а лѣшина Н стаги Со всѣ-
 ми ты(8)ми дохѡ и прнхѡ што к тымъ селомъ широко Н ѡкроугло Слоу-
 шаѣтъ Н тагнетъ тымн разы с полѣ (9) з ролъами Н з гаи з доубровами
 з лѣсы с пасеками з ловици з реками с озера со млыны (10) Н съ ста-
 вы Н ставици н зъ зеръаны з болоты з роудами Н съ съножатыми с кры-
 ницами (11) С потоки Н з боры н з бортьными землами Со всѣми пра-
 вы Со всѣми пожитки ми(12)шого собѣ не выменаюун можетъ собѣ полѣп-
 шивати Н сорѡширивати на ново^м (13) корени пѡсатити А дади есмо на прѣ
 реуеномоу паноу сверха выписана села ёмоу въ(14)уне на веки непороуш-
 но можетъ ѡдати Н продати Н на црѣвь по своѣи дѣи дати (15) Н блж-
 неному Своёмоу Н съ своѣи роуки дати Н пѡровати по немъ боудоуомъ
 А прѣ (16) томъ были Светки рѣ наша кнѣзь Нвѣ васнльѣвнун А брѣ его кнѣзь
 мнханло маршалокъ (17) нашъ а панъ козаринъ разанови а пѣ немнра
 староста лоуцкии а пѣ андрѣи волотови а пѣ (18) васко гоулевн А нвѣшко
 Нѣвѣлн а ннѣ много добры при то^м было а еше на потверженнѣ (19)
 Сего нашо листа про лѣпшеѣ свѣцѣво н твердость Н пеуѣ нашу каза-
 ли есмо привѣснти (20) к сѣму листоу дѣ Н пннѣ в лоуцкѣ декабря лѣ
 день в лѣто Нсоу хрѣтва рожестѣва (21) А лѣтъ дѣ ста Н шестьдесѣ лѣтъ
 (22) приказъ кнѣза (23) мнханла васн(24)ѣви а юшко пнлѣ (25).

Стр. 5: дѡравшн сѣ т. е. дорадившн сѣ. Стр. 7: берги вм. береги. Стр. 10: гаи—и
 прописное. Стр. 14: пѡсатити вм. пѡсидити. Стр. 20: нашо вм. нашего. Стр. 21: в лоуцкѣ
 —буква ѣ состоитъ изъ двухъ отдѣльныхъ частей.

86.

Жалованная грамота князя Свидригайла Ершу Терешковичу на село Смолиговичи въ Мозырскомъ повѣтѣ и села: Долгія Ши, Боръ Бринъ, Посниковъ, Микулинъ, Клишевское въ Луцкомъ повѣтѣ, данная въ Луцкѣ 9 января 1452 года.

Подлинникъ въ Архивѣ кн. Радзивилловъ въ Несвижѣ, № 600.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—21,5 снт.; ширина—30 снт., заломъ—3,5 снт.

Отъ печати сохранился только шелковый шнурокъ краснаго цвѣта.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ 9 января 1460 года, 15 индикта. Издатели „Археографич. сборника документовъ, относ. къ исторіи Сѣв.-Зап. Руси“ прочли неправильно 13-ый индиктъ вмѣсто 15-го, почему отнесли грамоту къ 1450-му году, см. т. VII, № 3, стр. 2-3. Ихъ ошибку повторилъ Wolff „Kniaziowie“, стр. 19. На документѣ ясно читается **Индикта ѿ**. Онъ вполне согласуется съ годомъ, если мы примемъ, что писецъ считалъ до Р. Х. лишь 5500 лѣтъ: 6960—5500 дало у него 1460-ый годъ вмѣсто ожидаемаго 1452-ого.

Издана грамота въ Археогр. сборн. докум., относ. къ исторіи Сѣв.-Зап. Руси, VII, № 3, стр. 2.

Правописаніе. Во всѣхъ положеніяхъ оу, л, м; въ началѣ словъ ѿ; начинающее слогъ ѿ почти не отличается отъ ѿ, стоящаго послѣ согласныхъ, но обычно длиннѣе и крупнѣе его; изрѣдка послѣ согласныхъ і. Надъ н, ѿ въ началѣ слога ставится обращенный вправо крючекъ, дужка, рѣдко придыханіе. Иногда то же видимъ надъ л. Грамота любитъ прописныя буквы.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Млѣтью бжью мы великнй кнзъ швнтрнкга ѿлькгрдовнунъ унннмъ знаменнто снмъ нашнмъ лнстомъ ѿ даемъ (1) Вьдати кажномуоу добромоу нннешннмъ ѿ потомъ боудоунмъ кто жь на него оузрнтъ албо утоун ѿго (2) оуслышнтъ комоу жь колн боудеть его потребно оузрвшн ѿсмо

знаменитою намъ слоужбоу А нкды (3) не замешканою Слоуги нашего
 вѣрнаго пана ёрьша терешковнѹа Н мы дорадивши сѧ С наши книзи С на-
 ми (4) паны с нашею вѣрною радою дѣмъ Н дали ёсмо ёмоу село
 долъгнѣ шни в лоуцкомъ повѣте А к томоу (5) приселокъ боръ брниъ А
 посниковъ А мнкоулинъ А клншевскоѣ А к томоу оу мозыри придали
 ёсмо ёмоу (6) село смолнговнѹи даньникн Нз данью Н со всѣми тыми
 дохѡ Н приходы што к тымъ Селомъ Н състародавна (7) слоушало н таг-
 ло с полн Н з рольми Н з гані з доубровами з лѣсы с пасеками з ло-
 вищи з реками С озера Со (8) млыны Н съ ставы Н съ ставищи з боло-
 ты Н з роудами Н съ сѣножьми С криницами с потоки Н з бору Н зъ
 (9) бортьными землями Со всѣми правы Н со всѣми пожитки Н нѹого
 собѣ не выменяюун можетъ собѣ полѣпши(10)вати Н росъширивати Н
 новомъ корени посадити а оу томъ воленъ продати Н замѣнити Н на
 црѣвь дати по сво(11)ѣн дѣи А дали ёсмо напредѣ реуеномоу паноу свер-
 ха выписанаѣ села ёмоу вѣуне на веки непороушно Н дѣте(12)мъ ёго
 Н ближномоу ёго по немъ боудоуоמוу Н щеткомъ ёго А при томъ бы-
 ли светки рада наша книзь мнха(13)нло васильевнѹъ А книзь Нванъ романо-
 внѹъ а панъ немра староста лоуцкиѣ А панъ семашко мнханловнѹъ А (14)
 панъ юшко воудатовнѹъ а панъ сенко каленниковнѹъ подъскарбни Н подъ-
 каньцлѣрни нашъ А Нны много (15) добры при томъ было А ёще надъ то
 надо все про лѣпшеѣ Сведоцтво Н твердость Н пѣчатъ нашу каза(16)ли
 ёсмо привѣснти В семоу нашомоу листоу данъ Н писанъ в лоуцкоу мѣа
 генъвара ѿ дѣнь (17) в лѣта хрѣтва рожества ×А лѣтъ Н ютыри ста лѣтъ
 Н шестьдѣсать лѣтъ Н инкта (18) еї (19) приказъ пана немѣри (20) Старосты
 лоуцкого (21) а юшко пѣлъ (22).

Стр. 2: Вѣдати—В передѣлано изъ в. Стр. 4: С наши книзи вм. С нашими книзи.
 Стр. 4/5: С нами паны вм. С нашими паны. Стр. 6: оу мозыри—ы передѣлано изъ р.
 Стр. 8/9: С озера Со млыны—въ обоихъ случаяхъ о написано въ серединѣ большого
 С. Стр. 9: сѣножьми вм. сѣножатъми. Стр. 12: сверха—такъ. Стр. 13: ближномоу—такъ.
 Стр. 13/14: Мнхайло—второе н прописное. Стр. 15: подъканьцлѣрни последнее н про-
 писное. Стр. 17: В семоу—такъ.

87.

Договорная грамота Мужила Бучацкаго, старосты снятинскаго и коломыйскаго, и брата его Бартоша Бучацкаго, старосты подольскаго, съ канцлеромъ молдавскимъ Михаиломъ, писанная 24 марта 1454 года.

Подлинникъ въ Архивѣ Министерства иностранныхъ дѣлъ въ Москвѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—15 снт., ширина—30 снт., заломъ—4 снт.

Сохранились двѣ восковыя печати на пергаменныхъ ленточкахъ.

Тексту предшествуетъ довольно изящный крестъ типа, обыкновеннаго на молдавскихъ грамотахъ того времени. Въ томъ же стилѣ и заглавное М. Писана грамота молдавскимъ полууставомъ.

Данъ документъ въ Снятинѣ 24 марта. Уляницкій находитъ возможнымъ приписать ему 1454-ый годъ: „Матеріалы“, стр. 86.

Издана грамота Уляницкимъ „Матеріалы“, № 78, стр. 86.

Правописание. Во всѣхъ положеніяхъ оу, ѡ, є, ы, впрочемъ изрѣдка въ началѣ слога встрѣчается знакъ є покрупнѣе, чѣмъ послѣ согласныхъ. Надъ ы, н обычно стоитъ густое придыханіе, рѣже точка или удареніе; точку же находимъ иногда надъ ѡ, а въ началѣ слога и надъ є; надъ ю иногда ставятся двѣ черточки.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Мы панъ моужыло боуцацскі староста снятинскі и коломыскі па̃ бартошъ боуцацскі староста полскі (1) посполиты Вызнаваемъ снмъ нашымъ листомъ ка́домоу комоу того боудѣ̃ потребнзна кто на̃ возрн̃ (2) нли̃ его утоуы оуслышыть н̃ съ нашеи̃ доброей̃ волн̃ и розмыслоу хотауы пана̃ мнхаила канцлрн̃ молдавско̃ (3) .намъ братомъ и прн̃ятелемъ вбуны́мъ оууыни̃ти и его братю̃ и нны̃е его прн̃ятель къ̃^а прн̃клонн̃ти да-ли̃ єсми̃ (4) .ємоу оу ка́доую̃ его прн̃годоу̃ того бже̃ не даи̃ колн̃ бы̃ сн̃

ЕМОУ ПРИГОДНО ВОУТИ НСЪ ЗЕМЛИ МОДАВСКОВОИ ПЕРЪ КАКИ (5) .НАТНКОМЪ ОУ
 СНАТННЪ ОУ ГОРО МЕСКАНЪ СЪ ЕГО ПАНЕЮ СЪ Ё ДНТКАМИ Н СЪ СЛОУГАМИ Н
 ПРИДАЛИ ЕСМИ ЕМОУ ПО МЫТА (6) .Н МАН МЪСТКИ ПА ЛН ХОТН ОУ КОЛОМИН
 МЕСКАТИ ННО ПРИДАЛИ ЕСМИ ПО МЛНА Н МЫТА ПО КОЛОМЫСКО. ПА ЛН (7)
 .БЫ ОУХОТН ОУ КОРОПЦН МЕСКАТИ ННО ЕМОУ ДАЕМЪ МЪСТО КОРОПЕЦЪ СЪ МЫ-
 ТОМЪ СЪ МЛНО Н СЕЛО СТЪНКОУ К ТОМОУ (8) .ПРИУИНАЕ Н МЫ ТАКО ЖЪ ПА
 БАРТОШЪ СТАРОСТА ПОЛСКИН ОУ КОРОПЦЮ ПАНОУ МИХАНЛОУ ПРИДАЕ НАШЫ
 ДВЪ СЕЛЪ (9) .НОВОСЛАЦН КОСМИРННЪ НСЪ МЛНОМЪ СНОВНДОВСКИ А ТО ВСЕ
 ВЫШЕ ПИСАНОЕ ДАЕМЪ ЕМОУ ДО Ё ЖЫВОТА КОКО КРА (10) .БЫ СЯ ЕМОУ ПРИ-
 ГОДНО ВОУТИ НСЪ ЗЕМЛИ МОДАВСКОВОИ НМАЕ ДЕРЖАТИ СО ВСНМИ ДОХОДЫ Н
 ПРИХОДЫ СЪ МЫТЫ (11) .СЪ МЛНЫ ДОКОЛИ БОУДЕ МЕСКАТИ Н БОУДЕ СОБЪ НА-
 ЗА ДОРОГОУ УИНИТИ ДО ЗЕМЛИ МОДАВСКОВОИ А КОЛИ НАЗА (12) .ОУХОУЕ ПОИТИ
 ДО ЗЕМЛИ МОДАВСКОВОИ НМАЕ ПОИТИ ДОБРОВОЛНЕ СЪ СВОЕЮ ПАНЕЮ СЪ СВОИ-
 МИ ДНТКАМИ СЪ СВОИМИ (13) СЪКАРБЫ Н СЪ СЛОУГАМИ А ТО ВСЕ ВЫШЕ ПИ-
 САНОЕ СЛЮБОУЕ ЗДЕРЖАТИ Н ПОПОНИТИ ПРИ НИШОН УТИ Н ПРИ ХРИ(14)АНСКОЙ
 ВЪРЪ Н НА СВЪДОМОСТЬ СЕ ИШЕ ЛНСТА ПЕУИТИ НАШЪ СОУ ПРИВЪШЕНЫ ПН
 ОУ СНАТННЪ М. КД. (15).

Стр. 4: къ "приклонити" — слово на надписано надъ буквой п. Стр. 12: дорогоу —
 передъ этимъ словомъ зачеркнуты буквы соб. Стр. 15: свѣдомость — такъ. Буквы м
 образуютъ лигатуру.

88.

*Грамота слуцкаго князя Михаила Олельковича боярину
 Василию Царю съ разрѣшеніемъ купить дворъ Ивашка Грид-
 ковича и пожертвовать его слуцкому Троицкому монастырю,
 данная въ Копыль 20 марта между 1456 и 1481 годомъ.*

Подлинникъ въ Архивѣ бывшихъ греко-уніатскихъ митропо-
 литовъ при Святѣйшемъ Синодѣ, № 10.

Оригиналъ на бумагѣ, водяного знака нѣтъ; высота—11,8 снт.,
 ширина—21 снт. Внизу слѣдъ отъ бумажной печати. Тексту пред-
 шествуетъ крестъ. Короткая поперечная черта его опускается

слѣва направо, пересѣкая вертикальную въ центрѣ; лѣвое плечо загнуто крючкомъ книзу. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Копылѣ 20 марта, годъ и индиктъ не указаны. Князь Олелько умеръ въ концѣ 1455 года, см. Клепатскій „Очерки по исторіи Кіевской земли“, I, стр. 55. Михайлъ Олельковичъ казнень въ 1481 году, см. Wolff „Kniaziowie“, стр. 330. Этими широкими терминами опредѣляется время грамоты.

Издана грамота въ АЗР., I, № 56, стр. 70, съ опредѣленіемъ: 1455 годъ или позже.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, послѣ согласныхъ ъ съ перечеркнутымъ правымъ плечемъ, рѣже ѣ, ѵ; во всѣхъ положеніяхъ м, ѡ; въ началѣ слога ѡ, ѡ, послѣ согласныхъ о, ѡ. Есть прописное П.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Мы князь мнхано ѡлександровнунъ произволи есмо болрннѣ нашемѣ пану влсн(1)лью црѣю кѣпнтн дворець нвалка грѣковнунѣ на локпѣн его кѣпленѣ П кѣ(2)пнвѣ тѣ дворець прѣдати стѣнѣ трѣци оу слѣцкѣ Л на то есмо дали сѣ на(3)шь листъ с нашею печатью вѣчно н непорѣхомо да оу копыли мрѣта (4) въ к днѣ (5).

Стр. 1: произволи вм. произволили. Стр. 1: болрннѣ, нашемѣ—буква ѣ составлена изъ двухъ отдѣльныхъ частей. То же видимъ въ первомъ ѣ слова кѣпленѣ въ стр. 2 и во второмъ ѣ слова слѣцкѣ въ стр. 3.

89.

Жалованная кіевскаго князя Семена Олельковича Сеньку Скипору на село Тулины, данная въ Кіевѣ 1 октября 1457 года.

Подлинникъ въ библіотекѣ польскаго Общества Любителей наукъ въ Познани.

Оригиналъ на бумагѣ; высота—8,9 снт., ширина—22,5 снт.

Мѣсто и время написанія грамоты не указаны. Такъ какъ это разъѣзжая, то она могла быть составлена или на мѣстѣ въ Тулинѣ, или въ административномъ центрѣ—Житомирѣ. Время опредѣляется тѣмъ, что пожалованье произошло 1 октября 1457 года, а отводъ села долженъ былъ произойти нѣсколько позднѣе.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, е, ѡ, послѣ согласныхъ з, л, є, о; предлогъ отъ пишется въ видѣ ѡ; вездѣ ы; надъ гласными а, є, н, начинающими слогъ, ставится густое придыханіе; с подѣ титломъ имѣетъ видъ точки.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Василь ѡкзлануь даѣтъ двѣ ведрѣ медѣ ~ нѣвѣ ѡкзлануь даѣтъ нѣз оунны двѣ (1) ведрѣ медѣ ~ нѣз новнѣа третее, гринь даѣтъ ведро медѣ ~ морхнна даѣтъ (2) двѣ ведрѣ медѣ, нѣз некрашевщнны потора ведра медѣ, Степановщнны двѣ (3) ведрѣ медѣ. нѣвашевщнны двѣ ведрѣ медѣ, полазна земла колонаѣ. нѣ нѣ змлн тѣлн(4)ское. колода медѣ полазное ~ црквное землн трн ведра медѣ мнхѣковщнны, харько(5)вщнны пѣдеса грошеѣ на пецерьскнѣ домѣ ~ ѡ там земла пошла харько(6)вскоѣ по ко(6)дѣскоѣ рѣдѣ за трнѣсовѣ, ѡ кодѣскоѣ рѣды до глнго ~ теснѣ патѣ. ѡ патѣ теснѣ (7) тетереѣ ~ ѡ тетереѣн теснѣ гѣнѣа, тоѣ свѣчннн двѣ братенннн васнѣ ѡ гринь. (8) покѣлъ ѣсть гѣра нашѣ тѣлнскоѣ землн ~ ѡ писалн ѣсмо гѣрю своѣмѣ на памѣ, (9) тѣ гѣрю нашѣмѣ по волыцн по нѣвннцкѣю дорогѣ. ѡ по калнновѣ кѣстѣ ~ ѡ ѡ калн(10)нова кѣста по велнкѣю нѣвннцѣю. ѡ велнкоѣ нѣвннцѣю по каменѣ горѣ ~ ѡ ѡ камены (11) горы по до(11)жѣ ~ до(11)жкѣ горѣ по лѣкѣскоѣю дорогѣ ~ С ловѣкѣскоѣю дорогн по малѣю (12) нѣвенкѣ, ѡ малою нѣвенкоѣю по лѣкѣскоѣю дорогѣ, ѡ лѣкѣскоѣю дорогою по велнкнѣ (13) мохѣ. ѡ велнкнѣ мхѣ по дорогнѣкѣ ~ ѡ ѡ дорогнѣкн волокою ~ к мокрнцѣ, по тѣ сторо(14) мокрнца к тесновцѣ ~ ѡ ѡ теснѣкн В рѣсатнѣкѣ доловѣ. ѡ рѣсатнѣкоѣю оу тете(15)ревѣ, ѡ ѡ тетереѣн велнкоѣ рѣдою к до(11)жѣ ~ ѡ велнкнѣ до(11)жкѣ по лѣкѣскоѣю доро(16) што нѣдетъ ѡ лѣкова ко скоморохѣ. скоморо(17)кою дорогою по перѣхрестѣѣ. (17) ѡ тоѣ дорогн пошло к тѣлннѣ. ѡ города, ѡ нѣдѣчн ѡ города по лѣвѣ тѣлнскоѣ (18) ѡ по правѣ скоморо(19)коѣ ~ не доходячн тѣлн. по мнлн кѣрѣгѣнн, ѡ тѣ кѣрѣгѣнн(19) ннже нѣлнѣсова к гѣнѣе, на ннзѣ гѣнѣа по перѣсопннцѣю за рѣкѣ к полю. ѡ перѣсопнн(20)нн к орлѣмѣ гнездѣ, ѡт орлѣ гнезда по трнѣвѣскоѣскнѣ кѣрганѣ ~

а ѿ трнѣсѡ(21)ского кыргана кодѣскои дорозѣ. а ѿ кодѣскоѣ дороги по
кодню по велнкую рѣдѣ. (22) по правѣ трнѣсѡскоѣ, а по левѣ тѣлнскоѣ.
ѿ тѣлн едѣхн коднн а велнкою (23) рѣдою што ѡдетъ ѿ трнѣсѡва, а ѿ
тоѣ рѣды к зтвннѣ гаю ѿ оутвннѣ гаю (24) к велнкои рѣдѣ а межн то
ѣсть лнпннкн а по тѣлн лнпннкн была пасека кнѣза (25) мнхѣнлова гдѣра на-
ше с тѣлн а ѿ тѣлн лнпннкѡ к велнкои рѣдѣ. велнкою рѣдою (26) на низѣ а
по боарьскую рѣдѣ. пошеши горѣ боарьскою рѣдою пришеши к нѣвѣкѡ-
(27)скнмѣ к закопамѣ, нѣвѣкѡскнмн закопамн пришеши к гѣнѣ. то естъ
земла (28) пана скнпорева ѡбѣханаѣ. а на то рѣздѣ бы пѣ каленн, а пѣ
жннмѡ (29) старѡта жнтомнрьскнн. а пѣ ворона. а пѣ вѡуко алексѣдрѡвн.
а пѣ волѡко. (30) тѣе свѣкн пнсалн гдѣрю своѣмѣ пѣу скнпорю. того дела
што ѡнн при старѡ(31)стн а нѣвѣ. а бегннѣ 8 . . . (32).

Стр. 4/5: тѣлнскоѣ, стр. 21/22: трнѣсѡского, стр. 27/28: нѣвѣкѡскнмѣ—с въ суф-
фиксѣ прописное, т. к. начинается строку. Стр. 26: рѣдою—буква ѣ состоитъ изъ двухъ
частей; буква ѡ надписана надъ строкою, въ строкѣ же находимъ ѡ, заплывшее чер-
нилами. Стр. 31: пѣу—а и у представляетъ обычную лигатуру. Стр. 32: 8—остальная
часть строки заклеена печатью.

92.

*Обязательство Яна Бучацкаго уплатить 80 гривенъ
Михаилу, канцлеру молдавскаго воеводы Александра,
данное въ Самборѣ 3 августа 1458 года.*

Гдѣ подлинникъ, неизвѣстно. Уляницкнй оставилъ о грамотѣ
слѣдующія свѣдѣннѣ: „Писана на пергаменѣ; привѣшена печать.
Очень поблекла“. Передъ текстомъ онъ поставилъ крестъ.

Данъ документъ въ Самборѣ 3 августа. Уляницкнй помѣстилъ
ее въ своемъ изданнн между грамотами отъ 31 августа 6966 года и
отъ 1459 года; поэтому можно думать, что онъ относилъ ее къ
3-му августа 1458 года.

Издана грамота Уляницкнмѣ, № 85, стр. 95.

Правописание. Судить объ орфографіи грамоты трудно, такъ какъ изданіе Уляницкаго сдѣлано гражданскимъ шрифтомъ. Въ началѣ слога онъ ставитъ *ia*, послѣ согласныхъ *я*. Это обозначеніе соотвѣтствуетъ *ia* и *ja* подлинника. Обычно въ изданіи видимъ *ou*, но послѣ согласной встрѣчается также *y*. Прописныя буквы, раскрытіе титлъ принадлежатъ, конечно, Уляницкому.

Печатается грамота по изданію Уляницкаго. Примѣчанія сдѣланы мною.

✠ А се мы панъ Юнъ Боуцакни нсѣ Антвннова визнавамъ то смъ
 лнстомъ нашимъ каждому доброму ктожь то панъ оузрнтъ или его
 оуслышнтъ утотун, аже што коли есмн нмалн межн намн мерзукѣ н с
 паномъ Мнханломъ канцлремъ Александра воеводнымъ н мы есмн при-
 шодши предъ княгню Плиша воеводноую н предъ нхъ пани молдав-
 скни, предъ паномъ Браевнумъ н предъ паномъ прѣкалабомъ н предъ
 паномъ Вытолтомъ н предъ паномъ Шандромъ н предъ паномъ Костею
 Длановнумъ н предъ паномъ Денсомъ н есмн смрнлнса н сътокмнлнса
 н оусъ мерзукн есмн пүстн нмно са н не нмаемъ тыхъ нмношодшнхъ
 дѣлъ н мерзукѣ помнати на вѣки алн нмаемъ быти н слюбүемъ н съ
 паномъ Мнханломъ оу вѣрной приязни до нашего жнвота... а такъ
 же на томъ еднанню есмн отсталн пану Мнханлу патьдесать гривенъ
 нно есмн н слюбнлн заплатит пану Мнханлу по матцѣ Божін оу пать...
 гривен, а тридесать гривенъ нмаемъ заплатити по Рожствѣ Христовѣ за
 уотырн недѣлн, а коли быхмн того не пополнилн н не заплатилн пану
 Мнханлу на то ты дни вышепнсанныхъ, а мы са поддаемъ аже бы оузалъ
 оу нашемъ нмѣннн оу Карловѣ патьдесать воловъ, а воземши воли
 нмаеть на насъ свои пѣязни правити предъ королемъ, а мы протнвѣ
 ему не нмаемъ ништо молвити, а коли быхмн молвилн, то быхмн мол-
 вилн протнвѣ нашей ути. На то есмн далн нашъ лнстъ н псуать нашу
 привѣсилн к сему нашему лнсту оу Самборѣ мсцѣ август оу третнн день.

Стр. 3/4: н с паномъ—нужно бы нс паномъ. Стр. 5: пани—такъ у Уляницкаго. Стр. 9: пүстн вм. пүстнлн; нмаемъ—такъ у Уляницкаго. Стр. 10/11: н съ паномъ—нужно бы нсѣ паномъ. Стр. 13: есмн н слюбнлн—нужно есмн нслюбнлн. Стр. 16: на то ты дни—нужно бы на тоты дни. Стр. 18: пѣязни—такъ у Уляницкаго.

93.

Жалованная кіевскаго князя Семена Олельковича Іереміи Шашку на земли по притокамъ Днѣстра, данная въ Прилукахъ 12 іюня 1459 года.

Подлинникъ былъ въ рукахъ у Н. Иванишева. Гдѣ онъ находится теперь, неизвѣстно. Факсимильный снимокъ съ него хранился въ Архивѣ Кіевской Археографической Коммиссіи, но также утраченъ.

Оригиналъ на пергаменѣ; судя по копіи Михальчука, высота—19,7, ширина—34,5.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Прилукѣ за Днѣпромъ 12-го іюня 6967, т. е. 1459 года.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Антоновичъ и Козловскій въ Кіев. Унив. изв., 1868 г., IV, № 9, стр. 19, и отд., № 9, стр. 19 (съ подлинника, но крайне небрежно); Крымскій, стр. 543 (по предыдущему изданію, но съ поправками по снимку Археографической Коммиссіи); Михальчукъ издалъ фототипическое воспроизведеніе копіи, сдѣланной имъ на сквозной бумагѣ со снимка Археографической Коммиссіи.

Правописаніе. Во всякомъ положеніи ъ, ы; въ началѣ слова ѡ, во всѣхъ остальныхъ положеніяхъ ѡ; начинающее слогъ е формой и размѣрами въ большинствѣ случаевъ отличается отъ стоящаго послѣ согласныхъ. Буква ѡ въ началѣ слога иногда имѣетъ надстрочный знакъ: дужку, придыханіе, точки. Чрезвычайная любовь къ прописнымъ буквамъ.

Печатается грамота по изданію Михальчука. Палеографическая сторона ея вызываетъ размышленія. Формы нѣкоторыхъ буквъ отстаютъ отъ начертанія ихъ въ грамотахъ XV в. Довольно необыченъ способъ выноски и написанія надстрочныхъ буквъ. Очень

часты прописныя буквы, при чемъ Н, М, П не спускаются ниже строки, а, начинаясь на одной съ нею линіи, идутъ вверхъ, какъ въ печатномъ текстѣ. Наконецъ, части грамоты не тождественны въ палеографическомъ отношеніи: въ началѣ ея видимъ обычные типы широкаго и узкаго е, въ концѣ же ихъ замѣняютъ ξ и ε, напоминающія греческія буквы. Итакъ, или копии не сохранили намъ подлинника во всей точности, или ихъ оригиналъ не принадлежитъ къ XV вѣку. Въ сноскахъ привожу важнѣйшіе варианты по изданіямъ Антоновича и Козловскаго и Крымскаго, хотя почти всѣ они явно ошибочны.

Мы кнзъ Семень Алексѣдрови Великѣ Кнѣства Своѣ Кнѣского. **Ѡна** мземо Сн Анстѣ Нашн Хто бы На не^{го} Посмотрити Любо Чтзун (1) **Ѡ**го Слзхати вздѣ хотѣ Комз бы того вѣдати потреба. **И** мы деи змнловѣши са **НѠ** слзгою Нашн зржоннѣ **Ѡ**ремнѣю **Шѣ**ко^м Которон **Нѣ**ъ (2) Великіе **Ѡ**слзги Своѣ **И** кѣтѣ Немалнѣ **Ѡ**дѣ^м Про^{го} нагорожаюун **Ѡ**мз Самомз жонѣ **И** потѣствз **Ѡ**го При^всюн **Ѡ**дѣннѣ **И** дндѣннѣ **Ѡ**го земланой **И** прн⁽³⁾сѣхъ **Г**ороднщѣ **И** зроунщѣ **Ѡ** зоставзю **И** сн^м Анстѣ монмъ **На**дѣю Которѣ **Прѣ**ковѣ **Ѡ**го **Ѡ** прѣковѣ мой Спокойне дѣжалн **И** Ѡнѣ зажнвалн **Г**ороднща Селнща (4) **И** зроунща з рѣкамн **И** рѣкамн **И** нхъ Прилѣлостамн **Кѣ**дое до себе **Ш**роко^м Млѣуне **Г**ороднщѣ **Т**нмолѣ нз **лѣ**сѣ^м **Г**нлѣкнѣ^м **Т**омнловомъ **П**еуенѣцѣ^м **К**лѣуевѣ^м (5) **в**угаевомъ **И** ншнмн **Л**есамн **И** лескамн **И** зѣламн **С**воєю **Ш**роко^ю **К**акъ се Ѡнн млѣ. **Г**ороднщѣ **И** з лесамн **Д**рагзшѣскнмн **И** зо^всею зѣлею **Нѣ** рекою рѣсавою (6) **П**о Ѡбохъ сторонахъ **Т**ое рѣкн земля **Л**ежауал **К**акъ **Ѡ**е **Прѣ**ковѣ **В** шроко^н **И** дѣгостн з дѣбровамн **с**еножѣамн **И** рѣкамн **М**алнмн **В** рѣсавѣ **В**пада⁽⁷⁾юунмн — **И** какъ **Т**ал рѣсавѣ **С**ама в себе рѣкою **И**детъ **И** в днѣстрѣ **Ѡ**падаетъ **С** тоєю рѣкою рѣсавою **И** шрокостью земланой такъ же (8) **Г**ороднща **Нѣ** рекою **К**ѣсннцєю **И** з головою **К**ѣсннцн **И** кѣсннкою зо^всьмн нхъ **п**оламн **С**еножѣамн **Д**ѣбровамн **И** нхъ **П**рнлѣлѣннѣннѣ. **Д**о (9) **Т**ого **Н**нзшнѣ **Г**ороднща **И** зроунща **Нѣ** рѣуѣкою **К**аменнцєю **И** Ѡ верѣховнны **Ѡ**е **К**оторал **В**падаетъ **В** днѣстрѣ з обѣ дѣвхъ (10) **С**торонѣ **Т**ое рѣкн **К**аменнцн **з**емлю **Д**ерѣжати **М**аетъ по самзю **С**зхзю **к**аменнцю **С** **п**одѣймннамн тамъ **т**ого **м**ѣсцѣ (11) **П**о рѣуѣкѣ **р**ашѣковѣкѣ **К**оторал **в** днѣстрѣ **в**падаетъ **И** з оннмн **Г**ороднщамн **И** нхъ шрокостью **И** долѣгостю земланой **И** нзъ (12) **с**тѣнѣкамн **И** **к**рамн **Д**о-

линами По на дѣнестромъ Н въ полѣхъ вѣдѣнми зо всѣмъ тымъ Какъ
 Прѣкове Его Дрѣжанъа (13) Н зжнвана Своѣ мѣли А повѣсоѣи н слѣбѣ
 Прѣкомъ Нашимъ ѿдавали Н нѣѣ ѿдаютъ. При юмъ всюмъ Его Самого
 (14) жонѣ дѣти Н напономъ Бѣдѣиѣ Нсуѣки Его При томъ всюѣмъ зоставѣю
 Н мѣти хоуѣ Какъ Продѣкове Его зажнвали што (15) бы Н знѣ тоѣ ѿѣн-
 ни Н днднзѣни Своѣ зажнвалѣ Н по нѣѣ Суѣки Его. На што Н листѣ
 Нашѣ С притисѣненѣемъ Н (16) завишенѣемъ Печати Нашоѣ Далл
 Есмо. Писанѣ На прилѣце за ѣнестромъ Юнѣ вѣ Дѣ^н в лѣто xciijz (17).

Стр. 2: слѣхати—т и н связаны въ лигатуру; Но^н вм. нѣ. Стр. 3: Про^то—т над-
 писано надъ о предлога; нагорожаюун—въ копиі Михальчука на мѣстѣ буквѣ нагорожа
 находимъ пустое мѣсто; принимаю чтеніе Антоновича. При^всюн—в надписано надъ н.
 Стр. 5: Кѣдое—такъ у Антоновича; въ копиі Михальчука видны только буквы кѣ и е.
 Стр. 6: Н з лесамн Драгѣшѣскимн—въ словѣ лесамн въ копиі Михальчука видны толь-
 ко буквы сам. У Антоновича напечатано изъ самѣ (sic); слѣдовательно, и онѣ уже не
 могъ прочесть текста. Предлагаю наиболѣе правдоподобную поправку. Н зо^всею—в
 надписано надъ о предлога. Стр. 13: въ текстѣ Понадѣнестромъ, т. е. По надъ днѣ-
 стромъ. Стр. 14: повѣсоѣи вм. повѣоѣи. Стр. 17: за ѣнестромъ—д надписано надъ а
 предлога.

Изданіе Антоновича и Козловскаго. Грамота напечатана гражданскимъ
 шрифтомъ. Поэтому во всѣхъ положеніяхъ я, у, о, е. Титла раскрыты. Прописныя бук-
 вы и знаки препинанія поставлены по нынѣшнему ихъ употребленію. Другія отличія:
 Стр. 1: Александровичѣ, Киевскаго, симъ листомъ нашимъ, либо. Стр. 2:
 будетъ хотѣвъ, тоѣ вѣдати, ижѣ, надъ, нашимъ, урожонымъ, Шашкомъ.
 Стр. 3: коштомъ немалымъ, отдаетъ. Стр. 4: городищахъ, симъ листомъ,
 которыхъ, отъ продѣовъ моихъ, оныхъ. Стр. 5: и зѣ ихъ, широкость,
 Тимоловъ, изъ лѣсомъ, Ключовомъ. Стр. 6: широкостью, мають, изъ самѣ
 (sic), надъ рекою. Стр. 7: каѣѣ его, въ широкости. Стр. 8: впадаетъ, съ
 тоѣю. Стр. 9: надъ рекою, изъ головою Кусницы. Стр. 10: надъ рѣчкою,
 отъ верховины, въ Днѣстрѣ, з обудвухъ. Стр. 11: Каменицы, держати,
 съ подойминами, такъ того мѣсца. Стр. 12: рѣчку Ращковѣу, долгостю.
 Стр. 13: по надъ Нестромъ, держанья. Стр. 14: опущенъ союзъ А, повин-
 ность, предкомъ, всѣмъ. Стр. 15: на потомъ, всѣмъ, имѣти, продѣове.
 Стр. 16: отчизны, притисѣненѣемъ. Стр. 17: завишенѣемъ, опущено Нашоѣ,
 іюнь, день.

Изданіе Крымскаго. По своимъ приѣмамъ оно копируетъ предыдущее, но
 въ началѣ слога всегда ставитъ е. Есть отличія въ разстановкѣ знаковъ препинанія.

Привожу лишь тѣ варианты, въ которыхъ Крымскій отстуетъ отъ Антоновича: Стр. 2: хотѣв. Стр. 3: немалимъ. Стр. 6: [с] своею. Стр. 15: на-потомъ, всюмъ, и мѣти. Стр. 15/16: штобы. Стр. 16: отчизни, притисъненъемъ. Стр. 17: завишенъемъ. Въ остальныхъ случаяхъ издателю не удалось исправить многочисленныхъ неточностей своего предшественника.

94.

Дарственная грамота княгини Анастасіи, жены кіевскаго князя Александра Владимировича, и ея сыновей Семена и Михаила Троицко-Сергіевской Лавръ на села Передоль и Почяподъ, данная въ Кіевѣ въ 1459 году.

Подлинникъ въ Румянцевскомъ музеѣ въ Москвѣ, см. собр. Муханова, № 23.

Оригиналъ на бумагѣ; высота—18,2 снт., ширина—16,2 снт. Водяной знакъ—голова быка съ обвитымъ змѣей крестомъ между рогами, но верхняя часть его не сохранилась.

Печати нѣтъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Кіевѣ въ 6907, т. е. 1399 году, индикта 7. Эта дата, конечно, немислима. Объясняется она пропускомъ цифры з. Если вставить ее, получается 6967, т. е. 1459 годъ, который, дѣйствительно, соотвѣтствуетъ 7-му индикту. Такъ датируетъ грамоту уже Wolff „Книазіowie“, стр. 328. Издана грамота въ Сборникъ Муханова, № 320, стр. 600.

Правописаніе. Во всѣхъ положеніяхъ ѵ, ѡ; послѣ согласныхъ ѡ, въ началѣ слога оба знака: ѡ и ѡ; ѡ не только въ началѣ слога, но нерѣдко и послѣ согласныхъ, особенно въ концѣ при выносѣ конечной согласной надъ строкою; во всѣхъ положеніяхъ ѡ, напоминающее греческое, но въ началѣ слога два раза появляется тотъ же знакъ покрупнѣе размѣрами. Надъ ѡ и ѡ, начинающими слогъ,

иногда ставится густое придыханіе. Очень любимы прописныя буквы не только въ началѣ слова, но нерѣдко и въ началѣ слога.

Печатается грамота по фотографическому снимку съ подлинника.

МѢТНЮ БѢНЮ. мы кѢГННЫ ѠЛЕСКѢДОВАА НАСТѢА КНѢСКАА ПОДЪМАВШН (1) ЕСМО С НАШННН ДѢМН. СЪ КНѢМЪ СЕМЕНѠ АЛЕЖѢДРОВНУѢ. Н СЪ КНѢМЪ (2) МНѢХАНѠ АЛЕЖѢДРОВНУѢ. Н С НАШН ѠЦѢ АХНМАНДРНТѠ ПЕУЕРЬСКН ННКО-(3) ЛѠЮ. Н С НАШЕЮ ВѢРНОЮ РАДОЮ. СО КНѢМН Н С ПАНЫ. ПРНДААН ЕСМО 8 ДѠ (4) СТѢН ТРЦН К МАНАСТЫРЮ СЕРГНЕВЪ. ДВѢ ВОЛОСТН НАШН. ПЕРЕДѠ А ПО(5)УАПО СО ВСѢМН ПРНСѢКЫ. Н СО ВСѢМН ПОШЛННАМН. Н С ЛЮМН. ШТО (6) НДАВНА К ТЫ ВОЛОСТѢ ПРНСЛЪШААН. Н К ТЫ ПРНСѢКѠ. Н СЪ ЗЕМЛА(7)МН Н ВОДАМН. С ОЗЕРЫ Н С РѢКАМЫ. Н С РѢУКАМН. Н С ПОТОКЫ. Н БОБРО-(8)ВЫМН ГОНЫ. Н С ПОМН. Н СЪ СѢНОДАМН. Н С ЛѢСЫ Н ДѢБРОВАМН. Н С ЦѢАЫ (9) А ТО ДААН ЕСМО 8 ДѠ СТѢН ТРЦН. НА ПАМѢ РОДНТЕЛѢ НШНМЪ. СЪ(10)ТЦѠ ПРАѠЦѢ А НА НА ЗДОРѠС. КОГО БО ПРН ЖНВОТЪ ПОДРѢЖН. А ПО (11) ЖНВОТЪ ТѢ ЖЕ НА ПАМѢ. А ДААН ЕСМА ВЪУНО НЕПОРѢХОМО. А ХТО (12) СЕН НА ЛНСТЪ ПОРѢШН. Н В НАШЕ ПРНДѢЕ НМЕТ СЛ. УСТЪПАТН (13) ТѠ СЛ С НАМН РОСѢДН ПРѢ ЖНВОНАУАМОЮ ТРЦЕЮ. А НА ЛѢПШЕН (14) СПРАВѢЛНВОЛОСТН К СЕМЪ НАШЕМЪ ЛНСТЪ ПЕУѢА НШЪ ПРНВѢСЛН (15) ДАНА 8 КНЕВЪ. В ЛѢТО. XSI СЕМОС. ННДН. З. (16).

Стр. 1: МѢТНЮ вм. МЛТНЮ; кѢГННЫ—такъ; ѠЛЕСКѢДОВАА вм. ѠЛЕЖѢДРОВАА. Стр. 6: ЛЮМН—л и ю связаны въ лигатуру. Стр. 7: НДАВНА—буквы л и в образуютъ лигатуру. Стр. 8: н³ ВОДАМН—з надписано надъ н; РѢКАМЫ—такъ. Стр. 8/9: н³ БОБРОВЫМН—з надписано надъ н и б. Стр. 9: СѢНОДАМН—такъ; н³ ДѢБРОВАМН—з надписано надъ н и д; с ЦѢАЫ—такъ; Ы приписано, повидимому, послѣ. Стр. 11: ПАМѢ—такъ. Стр. 12: ПАМѢ—такъ. Стр. 15: СПРАВѢЛНВОЛОСТН вм. СПРАВѢЛНВОСТН.

П Р И Б А В Л Е Н І Е.

23 а.

*Замѣнительная Яна Тарновскаго на имѣнья, данная
Игнатку и Самоилу Черневичамъ, а такъ же Мишу
Мужиковичу въ Перемышль 23 мая 1390 года.*

Подлинникъ въ библиотекѣ Красинскихъ въ Варшавѣ.

Оригиналъ на грубомъ и твердомъ сѣрожелтомъ пергаменѣ;
высота—16 снт., ширина—25,5 снт., заломъ—1,3 снт.

Къ грамотѣ привѣшена на пергаменной лентѣ черная восковая
печать Яна Тарновскаго съ изображеніемъ, повидимому, его герба.

Хрисмонъ отсутствуетъ.

Писана грамота крупнымъ полууставомъ.

Данъ документъ въ Перемышлѣ въ 1390 году на сѣго дѣла дѣнь,
т. е. 23 мая 1390 года.

Грамота, кажется, нигдѣ не издавалась.

Правописаніе. Въ началѣ слога ѡ, ю, оу, ѡ, послѣ согласныхъ
а, е, у, о; вездѣ ѣ. Послѣдняя фраза приписана другимъ почеркомъ,
болѣе тонкимъ, высокимъ и быстрымъ.

Печатается грамота по фотографич. снимку съ подлинника.

**А се знаменнто бѣдѣ. и свѣдоуно всемъ добрымъ. што на тотъ (1)
листъ оузодрать. Мы панъ янъ дѣднуъ тарнѣвскни. ста(2)роста рѣскни.
познаванн то нашнмъ листомъ. господаря наше(3)го млостнвого. корола
влоднслава. юго приказанъемъ. то (4) юсмы вуннннн. нгнатковн уѣрневи
длан юсмы ѡмѣну. за пе(5)кѣли. и юго брату самонловн. оу тышковнучехъ,
воземъши по(6)дѣ слугамн королѣвскнмн. юхъ вотннну дворнща фале-
лью(7)внуъ. што же мншь мужнковн. держалъ та дворнща оу тышь(8)ковн.
королѣвѣ слуга. и мы юсмы. томѣ нсному мншевн и ю(9)го дѣтемъ да-**

АН ІЄСМЫ ФЕЦЕВН^ѣ ДВОРНЦЕ Н БУГДАНЪУНУА ОУ НО(10)ВОСЪЛЫЦЕХЪ НА ВЪКН. Н
 ДЪТЕМЪ ІЄГО. ЗА ІЄГО ДВОРНЦА ЗА ѠМЪ(11)НУ. ШТО ЖЕ НМЪЛЪ ОУ ТЪШКОВН-
 УН^ѣ. А ТАКО ДААН ІЄСМЫ МНШЕ(12)ВН ТА ДВОРНЦА ОУ НОВОСЪЛЫЦЕ^ѣ Н ЗЕМЛЕЮ.
 Н СВНОЖАТЬМН. Н ЗЪ (13) ГАНМН. Н СТАВОМЪ. Н З КОЛОТЫ. Н СО ВСЪМН
 ОУЖИТКН. ІА(14)КО КОЛН. НЗ ВЪКА ВЪУНОГО БЫЛО К ТЪМЪ ДВОРНЦЮМЪ. А НА
 ТО ДААН (15) ІЄСМЫ. ГРАМОТУ НАШЮ. Н ПЕУАТЬ ЗАВЪСНАН. НА ПОТВЕРЖЪНЪІЄ
 ТЪ^ѣ (16) ДВОРНЦЬ. А ДАНЪ АНСТЪ ПО БЪЖЬЮМЪ НАРОЖЪНЪІЄ. Ѡ. ЛЪ. Н. Т. ЛЪ. Н
 ДЕ(17)ВАНСТО ЛЪ. НА СЪГО ДЪА ДНЬ ОУ ПЕРЕМЫШАН. А НМАТЬ МНШЬ СЛУ-(18)
 ЖИТИ КРОЛЕВН СТЪЛЫЦЕМЪ НА КАЖДЮЮ ВОИНУ. А ПРИ ТОМЪ БЫ(19)АН Н СВЪДЪ-
 ЦН. ПАНЪ ХОДЬКО БЫБЕЛЪСКНН. ПАНЪ МНУКО МЖЮРУ(20)ВЪСКНН. ПАНЪ ФЕБРУНЪ
 ВОІЕВОДА. ПАНЪ ВАСКО КЪЗМНУЪ, КО(21)СТЪКО СЪДЪА ПЕРЕМЫШЛЪСКНН. ВОНТЪ
 ПЕРЕМЫШЛЪСКНН (22) МНХАЛКО. Н ВЕЛН БЫЛО ДОБРЫХЪ ПРИ ТОМЪ. КТО ЖЪ
 КОЛН ЗЛОМН^ѣ (23) НАШЮ ГРАМОТОУ СЪ ПРЪ БМЪ НМАЮ С ННМЪ. (24).

Стр. 1: БУДУ—такъ. Стр: 9/10: Н ІЄГО ДЪТЕМЪ—эти слова на сгибѣ, а потому нѣ-
 сколько вытерты; вполне ясно видны буквы н, іе, дѣт, м, Стр. 10: БУГДАНЪУНУА—буква
 послѣ Б частью стерлась, но сохранившаяся верхняя часть ея говорить въ пользу Ѹ.
 Стр. 11: ЗА ІЄГО—буквы ГО стерты на сгибѣ. Стр. 11/12: ЗА ѠМЪНУ—слово испорчено
 сгибомъ: отъ З и А видны лишь части, Т надъ Ѡ возстанавливается по аналогіи
 слова ѠМЪНУ въ стр. 5-ой. Стр. 24: БМЪ—послѣдняя буква закрыта пятномъ; ставлю Ъ
 по аналогіи слова ННМЪ, принадлежащаго тому же почерку.

ОБЩІЙ СЛОВАРЬ.

Цѣль этого словаря дать полный перечень всѣхъ словъ и формъ, находящихся въ изданныхъ мною грамотахъ. Имена собственные и географическія составляютъ особый словарь. Графическія различія не отмѣчаются. Внесенныя надъ и подъ строкой буквы вводятся въ строку, гдѣ этого потребовала техника печатанья. Но точный видъ каждаго слова можно найти въ текстѣ изданія. Въ ссылкахъ жирная цифра обозначаетъ номеръ грамоты, цифра обычнаго шрифта строку ея, а въ случаѣ утраты подлинника, строку моего изданія.

При словахъ, не указанныхъ или не объясненныхъ въ словарь Срезневскаго, дается ихъ значеніе и приводятся необходимыя для ихъ пониманія выдержки изъ текста грамотъ. Иногда значеніе слова показывается и въ томъ случаѣ, если оно употребляется лишь въ одномъ изъ значеній, даваемыхъ Срезневскимъ, и при томъ въ специальномъ.

Нѣкоторыя слова сопровождаются польскими параллелями. Это, во-первыхъ, заимствованья грамотъ изъ польскаго языка, во-вторыхъ, термины административные и юридическіе, совпадающіе съ польскими, въ-третьихъ, русскія слова, вошедшія въ польскій языкъ.

Сокращенія общеупотребительныя.

А—а, и—: **1.** 4, 5; **2.** 1, 2, 3, 5, 6, 7, 7, 8, 8, 9, 11, 11, 12, 12, 15; **3.** 5, 8, 9, 10, 10, 11, 12, 12, 15, 15, 16, 18, 22, 23, 25, 27, 29, 30, 32, 33, 34; **4.** 9, 25, 30; **5.** 5, 6, 7, 10, 11, 12, 13; **6.** 4, 5, 11, 12; **7.** 2, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 14, 15; **8.** 6, 7, 8; **9.** 4, 8, 11, 12, 12, 13, 13, 14, 15, 16, 16, 17, 17, 17; **10.** 7, 12, 12, 14, 15, 16, 17; **11.** 12; **12.** 6, 8, 13, 18, 18, 20, 21, 24, 25; **13.** 6, 9, 11, 13, 15, 21, 22, 24, 26, 26, 27, 28; **14.** 6, 12, 14, 24, 28; **15.** 6, 8, 9, 10, 12, 12, 15; **16.** 1, 3, 4, 4, 5, 8, 9, 10, 10; **17.** 8; **18.** 11, 12, 13, 14, 14, 16, 17, 19, 22, 26, 26, 27, 29, 29, 31, 33; **19.** 5, 10, 11, 15, 16, 17; **20.** 8, 10, 12, 13, 13, 14, 15, 16; **21.** 12, 13, 13, 14, 14; **22.** 8, 9, 11, 12; **23.** 8, 8, 10, 16, 17, 18, 18; **23а.** 1, 12, 15, 17, 18, 19; **24.** 1, 2, 8, 12, 15, 17, 18; **26.** 17, 27, 28, 29, 29, 30, 34, 35, 37, 39, 40; **27.** 7; **28.** 1, 3, 8, 8, 9, 9, 10, 14; **29.** 8, 9, 10, 10, 14, 14, 15; **30.** 1, 3, 6; **31.** 1, 5, 6, 9; **32.** 6, 8, 9,

13, 16; **33.** 1, 5, 7, 9, 10, 12, 12; **36.** 1, 6, 10, 10, 13, 14, 16, 18, 20, 21, 22; **37.** 2, 3, 4, 5, 6, 6, 11, 12, 12, 13, 13, 14, 14, 15, 15, 16, 18; **38.** 16, 17, 17; **39.** 5, 10, 11, 12, 15; **40.** 1, 6, 13, 14, 16, 16, 18; **41.** 8, 11; **42.** 5, 15, 16, 17, 18, 19; **43.** 2, 4, 6, 7, 8, 9, 9, 9, 9, 12, 20, 21, 21, 23, 25, 26; **44.** 7, 11, 13, 13, 14; **45.** 5, 8, 22, 22, 23, 24; **46.** 6, 7; **47.** 6, 7, 8, 10, 12; **48.** 1, 8, 15, 21, 24; **49.** 3, 6, 10, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17; **50.** 1, 4, 5, 8, 9, 10, 13; **51.** 4, 8, 12, 14, 17; **52.** 3, 6, 8, 9, 11, 15, 17; **53.** 4, 8, 12, 14, 17; **54.** 7, 7, 7, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 19, 20, 21, 21; **55.** 5, 7, 8, 10, 10; **56.** 1, 7, 9, 9, 11, 11, 12, 12, 13, 13, 14, 14, 15; **57.** 1, 8, 8, 11, 11; **58.** 6, 8; **59.** 3, 4, 8; **60.** 4, 5, 9, 10, 12; **61.** 3, 10; **63.** 8, 10; **64.** 4, 5, 6, 8, 13, 14, 16, 16, 17, 18, 20, 20; **65.** 3, 6, 10, 11, 13, 15, 16; **66.** 2, 4, 7, 10, 11, 11, 11, 12, 15, 17, 19; **67.** 12, 14, 16, 18, 20; **68.** 1, 4, 4, 5, 9, 9, 10, 12, 12, 13, 15,

15, 16, 17, 17, 18; **69.** 5, 5, 5, 6, 6, 6, 12, 14, 15, 17; **70.** 7, 8, 8, 10, 10, 10, 11, 13; **71.** 1, 6, 25, 28, 29, 29, 30, 34, 39, 42, 42, 43; **72.** 1, 6, 8, 28, 30, 31; **73.** 8, 9, 15, 19, 25, 27, 30, 31, 35, 37, 39; **74.** 2, 4, 9, 10, 10, 12, 12, 12, 13, 14, 14, 14, 15, 15, 16, 18; **75.** 3, 6, 6, 6, 13, 14, 17, 18, 18, 19, 19, 19, 20, 20, 21, 21, 21, 22, 22, 22, 22, 24, 27; **76.** 9, 13, 22, 23, 27, 30, 34, 36; **77.** 5, 8, 10, 13; **78.** 7, 8, 8, 9, 10, 14, 15, 15, 16, 16, 18, 21; **79.** 1, 3, 6, 14, 18; **80.** 12, 13, 14, 16; **81.** 13, 14, 14, 15, 16, 17, 20, 20, 25, 27, 32; **82.** 3, 6, 13, 14, 15, 16, 16, 16, 17, 18; **83.** 5, 6, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 18, 22, 24; **84.** 3, 10, 13, 14, 14, 14, 14, 15, 15, 15, 16, 16; **85.** 4, 7, 8, 8, 8, 14, 16, 17, 18, 18, 18, 18, 19, 19, 19, 25; **86.** 3, 5, 6, 6, 6, 6, 11, 12, 13, 14, 14, 14, 14, 15, 15, 16, 22; **87.** 1, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19; **88.** 3; **90.** 2; **91.** 6, 8, 9, 10, 10, 11, 11, 13, 13, 14, 14, 15, 15, 16, 16, 18, 18, 19, 21, 22, 23, 23, 24, 25, 25, 26, 29, 29, 30, 30, 30; **92.** 1, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19; **93.** 14; **94.** 5, 10, 11, 11, 12, 12, 14.

АБО—: **70.** 9.

АБЫ—: *сум 3 sg.* **23.** 12; **26.** 34; **66.** 7; **68.** 9; **73.** 26; *сум 3 pl.* **1.** 2; **9.** 10; **26.** 26; *сум inf.* **23.** 16; **АБЫХОМО** **53.** 4; **АБЫХОМЪ** **1.** 2; **66.** 7.

АВГУСТЪ—*церк.*—: *G. sg.* **августа** **54.** 20; **77.** 16; **август** **92.** 21.

АЖ БЫ—: *сум 3 sg.* **29.** 5; **32.** 3, 10, 10; **44.** 11; *сум 3 pl.* **54.** 1, 2; **АЖЕ БЫ** *сум 3 sg.* **92.** 16.

АЖЕ—*ст.-польск.* *aje*—: **3.** 13, 14, 16, 23, 24, 27, 31, 31; **13.** 3; **16.** 4; **26.** 16, 37; **27.** 2; **29.** 3; **30.** 2; **32.** 2; **33.** 3; **34.** 2; **35.** 2; **37.** 3; **38.** 12, 16; **39.** 3; **42.** 3; **43.** 2, 18; **45.** 3, 4; **47.** 3; **49.** 3; **52.** 2, 3, 5; **53.** 2, 9, 10, 14; **54.** 5; **55.** 3; **56.** 4; **57.** 3, 6, 6; **60.** 3, 4, 5, 6, 7; **64.** 3, 4, 6, 7, 9, 10; **92.** 3; **ажъ** **73.** 16, 18; **ажь** **26.** 2; **45.** 7, 8; **52.** 6.

АЗЪ—*церк.*—: *см.* **н.**

АЛБО—*н.* *albo*—: **44.** 1; **73.** 25; **84.** 2; **85.** 3; **86.** 2.

АЛЕ—: **2.** 3; **10.** 9; **20.** 14; **23.** 9; **37.** 8; **43.** 15; **56.** 8; **66.** 6, 15, 19; **73.** 29.
АЛИ—*ст.-польск.*— *ali*: **21.** 2; **92.** 10;
АЛИ ЖЬ **15.** 12; **26.** 17; **68.** 14; **АЛИ** **49.** 10; **54.** 11.

АМИНЬ—*церк.*—: **5.** 13; **9.** 1, 18; **10.** 1; **11.** 12; **12.** 1, 26; **13.** 1; **16.** 1; **24.** 1; **29.** 1; **36.** 1, 23; **40.** 25; **44.** 18; **54.** 1, **55.** 1; **69.** 1; **72.** 32; **АМИ** **4.** 38; **45.** 1; **52.** 1; **60.** 1; **64.** 1; **АМЬ** **57.** 1; **amen** **20.** 17.

АНАДЕМА—*церк.*—: *Ab. sg.* **ПОДЪ АНАДЕМОЮ** **11.** 11.

АНГЕЛЪ—*церк.*—: *G. pl.* **Ѡ АНГЕЛЪ** **83.** 20.
АНО—: **44.** 10.

АПОСТОЛЪ—*церк.*—: *Ac. sg.* **АПЛЪ** **63.** 12;
L. sg. **ПО АПЛЪ** **20.** 17; **60.** 13; *G. pl.* **ОТЪ АПЛЪ** **83.** 20.

АПРИЛЬ—*церк.*—: *G. sg.* **АПРИЛЪ** **76.** 37.

АРХИЕРЪИ—*церк.*—: *G. sg.* **АРХИЕРЪИ** **4.** 4.

АРХИМАНДИТЪ—*церк.*—: *N. sg.* **АРХИМАИРИТЪ** **83.** 15; *G. sg.* **ОУ АРХИМАИРИТА** **83.** 3;
Ab. sg. **С АРХИМАИРИТО** **94.** 3; **С АРХИМАИРИТО** **83.** 7.

АРЦИВИСКЪПЪ—*н.* *arcybiskup*—: **47.** 10; **арцивиискѣпъ** **66.** 1.

АТАМАНЪ—: *см.* **КАТАМАНЪ.**

БЕЗ—: *съ род. п.* **1.** 5; **16.** 3; **22.** 8; **26.** 31; **27.** 8; **34.** 5; **35.** 9; **39.** 12; **66.** 11; **67.** 11; **68.** 9; **71.** 7, 7; **73.** 13; **БЕЗО** **3.** 7; **7.** 10, 14; **13.** 7; **19.** 14; **22.** 8; **33.** 6; **34.** 5; **35.** 9; **66.** 11; **67.** 1; **68.** 9; **БЕЗЪ** **13.** 7; **26.** 31; **30.** 6; **42.** 5, 11; **71.** 25; **72.** 8, 8, 24; **БЕЗО** **27.** 8.

БЕЗПЕЧНЫИ—увѣренный, *н.* *bezpieczny*—: *N. sg. m. g. comparat.* **БЕЗПЕЧНѢШИИ**—**АВЫ** **КОРО** **ВЫ** **ВЪ** **З** **П** **Е** **Ч** **Н** **Ѣ** **Ш** **И** **И** **ОУ** **НАШЕИ** **СЛУЖБѢ** **23.** 11/12.

БЕРЕГЪ—: *Ac. sg.* **НА** **БРЕГЪ** **37.** 13; *D. sg.* **КЪ** **БЕРЕГѢ** **81.** 15; *G. pl.* **ДО** **БЕРЕГЪ** **2.** 11; *Ab. pl.* **З** **БЕРЕГИ** **11.** 8; **С** **БЕРГИ** **85.** 7.

БЕРЕЗНИКЪ—: *Ab. pl.* **СЪ** **БЕРЕЗНИКИ** **54.** 14.

ВИСКУПИЦЬКЫИ—принадлежащій епископіи, *съ польск.*—: *D. sg.* **СТАРОЕ** **СТАВИЩЕ**.. **ВЕЛИКИ** **Є** **С** **М** **О** **З** **А** **С** **Т** **А** **В** **И** **Т** **И** **П** **А** **Н** **У** **И** **В** **А** **Н** **У** **М** **У** **Ш** **А** **Т** **И** **К** **Д** **Е** **С** **Я** **Т** **И** **Н** **Н** **О** **М** **У** **Б** **Е** **Р** **Е** **Г** **У** **К** **В** **И** **С** **К** **У** **П** **И** **Ц** **Ь** **К** **О** **М** **У** **81.** 14/15.

ВИСКУПСТВО—епископство, *н.* *biskupstwo*—:

D. sg. влодиславъ, вѣбранѣи кѹ в и-
скупствѹ влоцлавскому 67. 1/2.
вискѹпъ—*n.* biskup—: *N. pl.* вискѹпи 38. 1;
вискѹпоке 67. 1.
благовѣрнии—*церк.*—: *G. sg. m.* влго-
вѣрнаго 4. 10.
благословити сѧ—*церк.*—: *1 pl. perf.*
блвили сѧ есмь 83. 3.
благословлѣнзе—*церк.*—: *Ab. sg.* изъ
влгквлѣнземь 13. 11.
ближи—: *D. sg. m.* влжемъ 69. 15.
блжѣнии—: *D. sg. m.* влжнемоу 85. 16;
влжнемоу 85. 13; *N. pl. m.* влжнии
75. 15; 81. 19; 84. 12; влжѣнии 82. 14;
влжѣнии 65. 12/13; *D. pl.* влжнимъ
65. 12; 81. 18; 84. 11; влжнимь 70. 8;
81. 9; влжнѣ 74. 10, 12; 75. 18; влжѣ-
нѣ 82. 14; *Ab. pl.* подѣ влжними 74. 11;
75. 16.
влжѣши—*n.* bliższy—: 1) *Comp.* отъ
влжкы, напр. ѿ влжѣшего ре-
ченого вѹка... протѣ на дѹвк 37. 12;
въ этомъ значеніи: *N. sg. m.* влж-
ши 38. 12; *G. sg. m.* влжѣшего 37. 12,
14.—2) родственникъ, напр. има
хмѣль привко писанѣи положити вонт-
ковѣмь влжшѣ мѣ ко 44. 12/13; въ
этомъ значеніи: *N. pl. m.* влжшии
45. 8; 51. 12; влжѣши 40. 17; *G. pl.*
влжѣшихъ 40. 5, 18; *D. pl.* влжшѣ
44. 13; 75. 14; 80. 7/8; *Ab. pl.*
влжѣшими 40. 15.—*Sup.* навлжѣшии
—*n.* najbliższy—: *N. pl.* навлжѣшии
52. 7.
влжѣти—: *inf.* 15. 12.
влжѣти сѧ—: *2 pl. imp.* влжѣте сѧ 1. 3.
во—: 44. 8.
воврокуи—: *Ab. pl.* воврокуми 65. 7; 69.
11; 74. 6; 75. 8/9. 81. 8; 84. 7/8; 89. 4;
94. 8/9.
воврѣ—: *Ab. sg.* з воврѣ 58. 7; 84. 7.
воглюбезнѣи—*церк.*—: *L. sg. m.* вглюб-
езномъ 11. 9.
вогомѣти—*церк.*—: *G. sg.* вгомѣтри 11. 7;
63. 1/2; *Ac. sg.* на вгомѣтрѣ 81. 17.
вогомолѣ—*церк.*—: *Ac. sg.* на вгомолѣ
11. 7.

вогоснѣи—*церк.*—: *G. pl.* вгоснѣи 83.
21; *D. pl.* вгоснѣи 83. 3.
вогородица—*церк.*—: *G. sg.* вѣда 83. 23;
отъ вѣда 83. 20; вѣи 13. 10; 47. 4, 9; вѣѣ
3. 9; вѣа 71. 47; *D. sg.* вѣи 17. 4, 5;
62. 3.
вогъ—: *N. sg.* 76. 20; во 44. 11; 94. 11;
вѣ 4. 26; 15. 15; 20. 12; 23. 22; 30. 4, 5;
35. 3; вѣ 81. 16; вогъ 44. 9; *G. sg.* отъ
вѣ 83. 19; у вѣа 58. 2; *D. sg.* вѣу 15. 6;
71. 22; 72. 20; воу 17. 4; къ воу 83. 6;
Ac. sg. вѣа 2. 13; 15. 8; вѣа 38. 11; вога
51. 8; *Ab. sg.* вѣмъ 72. 14; вгѣ 63. 3; 71.
15; передъ вѣмь 4. 33; передъ вѣмъ 14. 27;
перѣ вгомъ 58. 11; прѣ вомъ 23а. 24; прѣдъ
вѣмъ 41. 14/15; прѣдъ вѣмъ 17. 12; прѣ
вгѣмь 83. 19; перѣ вгомъ 79. 19/20,
Voc. sg. вѣе 87. 5.
вожи—: *N. sg. m.* вжѣи 83. 1; *G. sg. n.*
вжѣ 20. 17; вжѣа 6. 1; 43. 26; божѣа
30. 9; вожѣево 19. 18; вожѣево 21.
15; *G. sg. m.* вѣа 10. 19; вожѣево 34.
8; вѣево 35. 11; *G. sg. f.* вжѣѣ 40.
24; вожѣѣ 48. 27; вжѣи 43. 15; вѣе 27.
3; 29. 1; вѣе 32. 1; вжѣѣ 50. 4, 5, 6;
вжѣѣи 42. 1; 67. 1, 13; 68. 1; вжѣѣи 20.
9; вожѣѣи 22. 1; 54. 3; 55. 1; *D. sg. f.*
вѣѣи 10. 5; вжѣѣи 72. 21; вожѣѣи 71. 22/23;
вжѣѣи 11. 6; *Ac. sg. f.* вжѣѣ 77. 14; вожѣѣю
50. 6; *Ac. sg. n.* вжѣѣе 66. 1; 71. 23,
23; вжѣѣе 23. 18; 47. 1; 54. 1; 55. 1;
68. 1; вѣе 32. 1; вожѣѣ 44. 1; 46. 1; *Ab.*
sg. f. вжѣѣю 19. 1; вжѣѣю 94. 1; вожѣѣю 70.
1; вожѣѣю 76. 1; вою 63. 1; вжѣѣю 84. 1; 85.
1; 86. 1; вжѣѣю 66. 1; 69. 1; 12. 18; 74.
1; 75. 1; 80. 1; вжѣѣю 71. 1; 13. 1;
37. 1; 58. 1; 65. 1; 72. 17; 81. 1; 82. 1;
вожѣѣю 78. 1; вѣѣю 10. 2; *Ab. sg. n.*
вжѣѣмъ 9. 1; вѣѣмъ 36. 22; *L. sg. f.* Бо-
жѣи 92. 13; *L. sg. n.* вожѣѣи 44. 17; вожѣѣи
8. 1; вжѣѣмъ 33. 13; вжѣѣмъ 9. 17; вѣѣмъ
10. 18; вжѣѣмъ 12. 24; 13. 29; 23а. 17;
24. 17; 28. 14/15.
волонзе—: *Ab. sg.* изъ волонземь 24. 9.
волото—: *Ac. sg.* по волото 77. 9; 78. 8,
11; *Ab. sg.* за волотомъ 78. 11; съ
волоты 12. 16; 13. 19; 23а. 14; 48. 16;

65. 8; 69. 11; 74. 7; 75. 10; 81. 7; 84. 7; 85. 11; 86. 9.

волиши—: *Ac. sg. n.* волише 9. 5; 12. 7; *Ac. sg. f.* волишу 38. 15; волишю 66. 9.

волики—больше—: хотѣчи тымъ болѣи рыцерства своего доказовати 76. 9.

воронити—: *inf.* 68. 8; *3 pl. futur.* имають воронити 19. 14/15; воронити имѣють 67. 15.

вортникъ—: *N. pl.* вортници 9. 14.

вортный—: *G. sg. n.* вортного 45. 14; *D. sg. n.* вортному 45. 14; *Ac. sg. f.* вортнѣю 4. 19; 77. 7; *Ab. pl.* вортныи 69. 11; вортными 65. 7; 74. 5/6; 75. 8; 82. 8; 84. 7; 85. 12; 86. 9/10; 89. 3/4.

вортъ—: *Ab. pl.* съ вортми 32. 5; 47. 6; 54. 14; съ вортми 6. 3; 13. 19.

воръ—: *Ab. pl.* з воры 84. 7; 85. 12; 86. 9.

бочка—: *Ac. sg.* бочкѣ 81. 17.

воаринъ—: *N. sg.* воаринъ 83. 17; *D. sg.* воаринѣ 88. 1; *N. pl.* воаре 9. 12; 10. 9; 13. 22/23; 23. 19; 83. 16/17, 18; *G. pl.* воаръ 20. 8; 21. 3; воарь 81. 11; *D. pl.* воарѣи 83. 12; *Ab. pl.* межи воары 13. 2; съ воары 20. 10; 83. 8.

воарьскыи—: *Ac. sg. f.* воарьскѣю 91. 27; *Ab. sg. f.* воарьскою 91. 27.

воати еа—: *inf.* воатима 15. 7.

вратенець—*dial. n.* bracieńiec—: *Ac. dual.* два вратѣньца 79. 5.

вратеникъ—: *N. dual.* два вратеники 91. 8; *N. pl.* вратеници 43. 5.

врати—: *inf.* 18. 12; *1 pl. pf.* врати есмы 18. 10, 11; есмы врати 18. 19.

вратъ—: *N. sg.* 6. 7, 8, 11; 10. 4; 67. 12; 83. 24; бра̃ 19. 13; 25. 4, 5; 27. 3; 38. 4, 5; 48. 23; 85. 17; *G. sg.* врата 78. 5; у врата 6. 2; 9. 6; 78. 5; *D. sg.* вратѣ 13. 9, 17; 19. 6, 9; 23а. 6; 26. 26; 57. 17; бра̃ 21. 5; 26. 2; *Ac. sg.* врата 3. 21; *Ab. sg.* вратомъ 87. 4; передъ вратомъ 67. 17; съ вратомъ 13. 9, 12; 15. 1; 20. 1; 57. 4/5; съ братомъ 15. 11; 20. 3; 25. 11; съ вратомъ 3. 3; 6. 7; изъ вратомомъ 15. 13/14.

вратья—: *N. sg.* вратѣа 83. 6; вратья 7.

12; 40. 17; *G. sg.* опроче вратѣк 7. 10; *D. sg.* вратѣи 7. 13; *Ac. sg.* вратю 87. 4; *Ab. sg.* съ вратиею 4. 30; 51. 4, 12; съ вратѣю 4. 15/16; 20. 4; 40. 4, 15.

врегъ—*церк.*—: *см.* берегъ.

вродъ—: *G. sg.* до вродѣ 64. 16; отъ вродѣ 7. 6; 64. 15; *Ac. sg.* по вродѣ 7. 4; по вродѣ 53. 7, 10, 11, 12, 14.

врунатныи—темнаго, кофейнаго цвѣта, *n.* brunatny, *др.-рус.* бурнатныи, бурматныи—: *Ab. sg. n.* гувка далъ шюбу свою куничюю дорогимъ сукномъ брунатнымъ пошита за ѣ. гривенъ 13. 13/14.

вукъ—: *G. sg.* ѿ вукъ 37. 12, 14; *Ac. sg.* на вукъ 37. 14; *Ab. sg.* межи вукомъ 37. 12.

вурзкравъ—начальникъ города, *n.* burgravia—: *Ac. sg.* не оставлю на тыхъ городѣхъ иного коеко, а ни вурзкравъ, а некоторого старьшего по совѣ, толико того, которыи жь бы присаглазъ вѣрѣ быти королеви 71. 42/43.

выкати—: *3 sg. pr.* выкае̃ 23. 15; *3 pl. pr.* выкають 54. 1.

выти—: *inf.* 9. 4; 12. 17; 20. 14, 15; 26. 37; 27. 7, 7/8; 37. 7; 71. 44; 72. 28; вы̃ 23. 8; 40. 13; 48. 10, 17; выть 71. 27, 39; *1 sg. pr.* есмь 26. 38; *3 sg. pr.* есть 12. 11, 17; 26. 19; 38. 12; 53. 7, 14; 54. 2, 6, 9; 60. 4; 84. 12; 91. 9, 25, 28; е̃ 45. 20, 20; *1 pl. pr.* есмъ 49. 1; есмы 42. 3; *3 pl. pr.* етъ 9. 4; 12. 9; 36. 9; 40. 13; 45. 6/7; 48. 17; 51. 3, 5, 7, 9; 52. 4; 60. 5; 72. 19; е̃ 48. 10; 71. 21; *1 sg. fut.* вѣдѣ 3. 20; *3 sg. fut.* вѣде 37. 3; 48. 3; 56. 3/4; 80. 2; вѣдетъ 50. 2; 78. 17; вѣдетъ 3. 19, 19, 20, 21, 22; 7. 11; 26. 28, 37; 32. 9; 39. 3; 42. 17; 57. 3; 65. 2; 66. 3; 67. 11, 18; 68. 2, 8, 9, 10, 12; 69. 3; 74. 2, 13; 75. 3; 76. 4; 78. 4; 81. 3, 16; 82. 3, 14; 84. 2; 85. 3; 86. 3; вѣде̃ 20. 12; 42. 16; 44. 2; 45. 2; 47. 3; 54. 4; 60. 2; 64. 2; 87. 2; вѣтъ 52. 2; вѣдѣ̃ 40. 3; И маеть быти 76. 22; маеть быти 73. 11, 29/30; мае̃ быти 73. 24/25; маеть быти

76. 21; 1 *pl. f.* будемо 76. 23; имаемъ
 бытъ 92. 10; 3 *pl. f.* вѣдѣтъ 10. 9;
 68. 13; вѣдѣтъ 23а. 1; 3 *sg. pf. m.* былъ
 5. 12; 10. 4; 36. 16; 66. 5; 3 *sg. pf. f.*
 была 91. 25; 3 *sg. pf. n.* было 2. 3;
 23а. 15, 23; 24. 15; 26. 16, 30; 28.
 13/14; 32. 16; 37. 18; 40. 21; 43. 25;
 44. 16; 45. 23; 46. 11; 49. 15/16; 51.
 16; 52. 17; 53. 12; 56. 15; 57. 11; 60.
 12; 64. 20; 71. 4; 72. 3; 80. 16; 81. 16;
 84. 16; 85. 19; 86. 16; 1 *pl. pf.* были
 есмо 83. 2; 3 *pl. pf.* были 12. 21; 13.
 22; 23а. 19/20; 26. 11, 36; 29. 15; 43.
 10, 19, 23; 45. 22; 46. 8; 47. 7, 10; 49.
 13; 50. 10; 51. 14; 52. 15; 53. 14; 56.
 11; 60. 11; 64. 18; 65. 13; 66. 17; 70.
 13; 74. 13; 75. 19; 76. 30; 78. 18; 80.
 14; 81. 20; 82. 14; 83. 18; 84. 13; 85.
 17; 86. 13; въ 23. 19; 83. 15; 91. 29;
 3 *sg. conj. n.* абы было 26. 34; 73. 26/27;
 бы было 73. 19/20; бы(ло) бы 73. 31/32;
 1 *pl. conj.* абыхомъ были 66. 7; 3 *pl.*
conj. абы были 54. 2; штовы были
 90. 2/3; 2 *sg. imper.* боуди 83. 19; вѣ
 44. 1; вѣдѣ 24. 1; 28. 1; 2 *pl. imp.*
 вѣдѣте 1. 5; 26. 41; *part. fut.*—*D. sg. m.*
 боудучомоу 86. 13; *D. sg. f.* вѣдѣщи
 54. 2; *N. pl. m.* боудучии 84. 12;
 вѣдѣщи 65. 13; 75. 15; *D. pl.* боудуч-
 чомъ 85. 16; боудучимъ 71. 2; 75. 2;
 84. 2, 11; 85. 2; 86. 2; вѣдѣчи^м 55. 3;
 72. 2; вѣчимъ 53. 2; вѣдѣчимъ 52. 2;
 70. 9/10; вѣдѣчимъ 76. 3; 81. 10, 10,
 18; вѣдѣчи^м 45. 3; 47. 3; 54. 4; 60. 3;
 64. 2/3; 74. 2; 80. 2; 82. 2; вѣдѣчимъ
 78. 3; *Ac. pl. m.* вѣдѣчи 76. 7; 81. 2;
 вѣдѣчїе 93. 15; *Ab. pl.* вѣдѣчими 93. 13;
G. pl. part. praes. вѣкши^м 83. 21.

вѣгъ—: *Ac. sg.* на вѣгъ 26. 22; *Ab. pl.*
 съ вѣги 84. 7.

вѣжати—: 3 *sg. pr.* вѣжи^м 52. 12.

вѣжати—: *N. sg.* вѣжати^м 73. 25.

вашь—: *Ac. sg. m.* вашего 26. 7, 38; *N.*
pl. m. ваши 26. 36; *D. pl.* вашимъ
 26. 31.

вѣдати са—: см. вѣдати са.

вѣдоложь—*n.* wdłuż—: 33. 8.

вѣдро—: *G. sg.* вѣдра 91. 3, 5; *Ac. sg.*
 вѣдро 91. 2; *Ac. dual.* двѣ вѣдрѣ 91. 1,
 1/2, 3, 3/4, 4.

вѣлебныи—почтенный, *n.* wielebny—: *N.*
sg. m. 20. 6; вѣле 12. 3; *G. sg. m. n.*
 вѣлебного 12. 20/21; вѣлебнѣ 47. 13; *D.*
sg. m. вѣлебномъ 21. 4; *f.* вѣлебной 21.
 5; *G. pl.* вѣлебныхъ 46. 11; *Ab. pl.* съ
 вѣлебными 46. 2.

вѣлемъжныи—: см. вѣлможныи.

вѣликии—: *N. sg. m.* великии 15. 4, 13;
 59. 1; 61. 1; 65. 1; 69. 1; 74. 1; 75. 1;
 80. 1; 81. 1; 82. 1; 84. 1; 85. 1; 86. 1;
 великїи 76. 1; великии 7. 1; 17. 1;
 30. 2; 70. 1; 78. 1; вѣликии 29. 1; *G.*
sg. m. n. велика 42. 6; великого 4. 12;
 9. 2; 26. 3; 34. 2/3; 35. 5, 8; 45. 11/12;
 58. 12; 63. 4; 64. 15; 72. 31; 74. 20/21;
 76. 8, 10; 78. 20; 81. 31, 32; великѣ^м
 15. 9; 58. 2; 93. 1; *D. sg. m. n.* вели-
 комъ 15. 6, 11, 22; 18. 1, 34; 35. 3; вели-
 ко^м 15. 15; 20. 8/9; 23. 2; 25. 1; *D. sg.*
f. великой 68. 14; 91. 25, 26; *Ac. sg. m.*
 великии 91. 13; великого 15. 7; *Ac. sg.*
f. великѣю 43. 9; 91. 22; *Ab. sg. m.* ве-
 лики^м 91. 14, 16; *Ab. sg. f.* великою 91.
 16, 23, 26; *L. sg. m. n.* велицѣ 47. 9;
 великомъ 51. 14; 76. 17; великѣ^м 83. 9,
 10, 10; *L. sg. f.* великой 80. 4; *Ac. pl. f.*
 великїе 93. 3.

вѣлкии—великїи, *n.* wielki—: *Ac. sg. m.* за
 вѣлого князя шлькѣрта 3. 5.

вѣлможныи—высокородный, *n.* wielmożny
 —: *N. sg. m.* вѣлможныи Стефанъ...
 нїѣшнии воевода земля молдавской
 66. 6; *N. pl. m.* вѣлможныи 82. 9;
 вѣлможныи 71. 9.

вѣлѣ—много, *n.* wiele—: инѣхъ вѣлѣ
 при томъ добрыхъ было 44. 16; *дру-*
gie прим. 46. 10; вѣли 23а. 23.

вѣлѣти—: 1 *sg. praes.* вѣлю 1. 7; 3 *sg.*
pf. вѣлѣхъ 71. 6; 72. 6; 1 *pl. pf.* велили
 есмо 70. 12; 81. 14/15; вѣлѣли есми 19.
 18; вѣлѣли есмо 20. 16; 65. 16; 66. 20;
 68. 18; 74. 16; 75. 23; 78. 22; 84. 26;
 3 *sg. plus.-perf.* вѣлѣхъ былъ 71. 8;
 72. 7; 1 *pl.* велили были есмо 81. 14.

ВЕРЬ—: *Ac. pl.* верѣ 45. 4; 52. 3; 64. 4.
 ВЕРЕМА—: *Ac. sg.* въ верема 21. 12; *Ab. sg.* керемемъ 34. 5; 35. 6/7; кереманемъ 27. 8; 32. 8. См. и время.
 ВЕРХ—: верху 65. 11; 74. 9; 77. 10; 84. 10; верхъ съ *род. п.* 61. 3; верхъ 70. 7; до верха 12. 8/9; на верхъ 37. 5/6; на верхъ съ *род. п.* 43. 5; 54. 11, 11; сверха 85. 14; 86. 12; оу верхъ 82. 12; оу верхъ 76. 2.
 ВЕРХОВИНА—верховье рѣки—: *G. sg.* 8рочища на рѣчзкою Каменицею и ѿ верховинны е 93. 10.
 ВЕРХУНИИ—: *Ac. sg. m.* верхунии 2. 10.
 ВЕСНИНА—яровые хлѣба—: *G. sg.* придалъ еси своего имѣнья дользска десятиноу шзимини и весинни десятиноу копоу 77. 4/5.
 ВЕСЬ—: *N. sg. m.* вѣ 63. 12; *N. sg. f.* вѣ 26. 22; 67. 15; 81. 13; оу вѣ 78. 8; *N. sg. n.* вѣ 18. 27; *G. sg. m. n.* вѣго 67. 12; 68. 8, 8; 72. 15; вѣго 29. 12; вшего 20. 8; оу вѣго 71. 16; *G. sg. f.* вѣи 38. 14; вѣѣ 26. 18; *D. sg. m. n.* вѣму 66. 20; 68. 18; *D. sg. f.* вѣе 38. 13; *Ac. sg. f.* вѣю 68. 6; *Ac. sg. n.* вѣ 4. 28; 8. 4; 12. 9, 12; 15. 10, 14; 25. 2; 26. 33; 66. 14; 70. 7; 87. 10, 14; надо вѣ 86. 16; *Ab. sg. m. n.* вѣимъ 20. 13; 39. 6; 65. 5; 69. 7; 81. 6; вѣи 69. 13, 16; 82. 7; 89. 2; вѣимъ 5. 4; 6. 2; 10. 8; 12. 13; 13. 5, 16, 17; 27. 7; 32. 5, 6; 35. 7; 40. 9; 42. 14; 43. 20; 48. 11, 18; 50. 8; 68. 16; 93. 13; вѣи 40. 10; 42. 14; 74. 4; 75. 6; 80. 8; вѣимъ 90. 2; оу вѣимъ 51. 9, 10; оу вѣи 46. 5; *Ab. sg. f.* вѣю 15. 10; 20. 4, 11; 23. 10; 26. 39; 67. 12; 93. 6; оу вѣю 19. 14; *L. sg. m. n.* вѣимъ 15. 7; 47. 4; 84. 12; вѣи 15. 13; вѣимъ 29. 7, 10; вѣимъ 93. 14; вѣимъ 93. 15; *L. sg. f.* вѣи 93. 3; *N. pl. m.* вѣи 10. 9, 10; 26. 21; 83. 5, 6; *N.-Ac. pl. n.* вѣа 12. 9; 70. 7; 74. 9; 83. 14; оу вѣа 82. 12; *G. pl.* вѣи 23. 9; вѣимъ 9. 7; 21. 3; 68. 5, 8; вѣи 40. 5; 83. 4, 20, 21; вѣимъ 83. 5; вѣи 20. 11; *D. pl.* вѣимъ 20. 5; вѣимъ 9. 8; 18. 27; 21. 2; 23а. 1;

24. 1/2; 28. 1; 30. 1; 53. 8; 66. 18; оу вѣимъ 42. 2; оу вѣмо 19. 2; оу вѣимъ 71. 30; 72. 21; оу вѣи 71. 23; *Ac. pl. m.* вѣимъ 26. 23; *Ac. pl. f.* оу вѣи 92. 9; *Ab. pl.* вѣимъ 48. 9; вѣимъ 58. 7; вѣимъ 65. 6; 69. 12; 70. 4, 5, 6; 82. 7, 10; вѣи 20. 10; 39. 7; вѣи 27. 4; вѣимъ 9. 9; 12. 14, 16; 13. 18, 20; 23а. 14; 24. 9; 27. 4; 29. 14; 33. 8; 40. 10, 12, 15; 42. 14; 47. 6; 48. 10, 16, 17; 54. 8; 55. 6; 65. 9, 10; 66. 13; 74. 5, 7, 8; 75. 7, 11, 12; 80. 8; 84. 5, 6/7, 8, 8, 9; 85. 8, 12, 12; 86. 7, 10, 10; 93. 9; 94. 6, 6; вѣимъ 87. 11; оу вѣимъ 46. 5; 79. 11, 13; *L. pl.* вѣимъ 32. 11; 65. 12; 68. 6; 75. 14; 93. 3/4.
 ВЗАТИ—: *inf.* 59. 5; 74. 11; 75. 16; оу взати 3. 29; 61. 6/7; *3 sg. fut.* возметъ 15. 13; имаеть взати 74. 12; 75. 18; *1 sg. pf.* оу взалъ есмъ 50. 3; *3 sg. pf.* взалъ 18. 20, 28; 64. 4; вѣи 52. 3; *1 pl. pf.* взали есмо 80. 3/4; есмо взали 45. 22; взали есмы 18. 8, 15; 38. 16; оу взали есмы 51. 11; *3 pl. pf.* оу взали 37. 6; *3 sg. conj.* аже бы оу взалъ 92. 16; *3 sg. conj. pass.* бы... оу взато 19. 16; *ger. pf.* воземши, 92. 17; воземши 23а. 6.
 ВИДѢТИ—: *ger. pr.* видачи 51. 8; *ger. pf.* видѣвъ 65. 3; видѣвъ 81. 3; видѣвъ 70. 2; видѣвъ 74. 3; видѣвъ 75. 3; 76. 5; 82. 3; видѣвше 68. 4.
 ВИЛЬЯ—канунъ, *n. wiliia*—: *Ac. sg.* на вилью оушестѣа скатога дѣа 37. 20.
 ВИНА—: *G. sg.* вины 8. 7; безъ вины 71. 7; 72. 8; *Ac. sg.* оу винъ 3. 28; *L. sg.* оу винѣ 66. 7; *Ab. pl.* искина 79. 12.
 ВЛАДЫКА—церк.—: *N. sg.* 38. 1; влѣка 30. 1; влѣка 6. 5; 24. 5, 8, 10; 31. 1; 53. 2, 6; влѣка 7. 16; 74. 13; *D. sg.* влѣцѣ 53. 12, 13; *Ab. sg.* межи влѣкою 53. 4; влѣкою 53. 11.
 ВЛАДЫЧНИЦА—церк.—: *G. sg.* ѿ владычица 83. 20.
 ВЛАДЫЧНИИ—церк.—: *N. pl. m.* влѣчни 53. 10.
 ВЛАСТНИИ—*n. własny*—: *D. sg. m.* волности шляхецкоѣ, яко властному шлях-

тичови, тубылцови, заживати 76. 26/27.
вложити—: *Ab. sg. n. ppp.* вложенымъ
38. 10.

влость—область, *n. włość*—: *L. sg.* поз-
кали суть яна вѣлецко^ѿ ш дѣдину ш
вѣлку, лежачию оу в л о с т и оу лвовскои
51. 4/5; *см. также* влость.

внѣкз—: *N. sg.* 41. 2; *D. pl.* оунѣкзъмъ
5. 5.

внѣчата—: *D. pl.* вноучатомъ 84. 11.
внѣчатомъ^ѿ 65. 11; 74. 10, 12; 75. 14;
оунѣчатомъ 81. 18; оунѣчатомъ^ѿ 79. 15/16;
подъ внѣчаты 74. 11; ги внѣчаты 13. 5.

вода—: *L. sg.* съ водою 29. 14; *L. pl.* съ
водами 39. 7; 48. 8; 54. 12, 13; 69.
8/9; 94. 8.

водити гл—: *3 sg. perf.* водила^ѿ 38. 9.

водныи—: *Ab. pl.* водными 84. 7.

воевода—*n. woiewoda*—: *N. sg.* 3. 27; 5. 7;
7. 17; 8. 10; 10. 16; 16. 6; 18. 33; 19.
13; 23а. 21; 24. 3; 29. 16, 16; 31. 7; 33.
1; 38. 2; 39. 12; 40. 18; 43. 10, 23; 44.
15/16; 49. 14; 50. 11; 66. 4, 6, 12, 15/16;
67. 16; 68. 6; 75. 20; 78. 20; воево^ѿ
19. 3; 20. 4, 5; 38. 1; *G. sg.* воеводы 43.
22; 66. 7; воево^ѿ 71. 42; до воево^ѿ 42.
7; *D. sg.* воеводѣ 42. 12; 66. 18/19;
67. 10; 68. 3, 5, 7, 16; воево^ѿ 19. 9;
42. 4, 9; *Ac. sg.* воеводѣ 66. 14; 68. 9;
Ab. sg. воеводою 67. 19; межи воево-
дою 67. 14; *L. sg.* при воеводѣ 9. 11;
N. pl. воеводы 66. 9; 67. 4; *G. pl.*
воеводъ 66. 17; *D. pl.* воеводамъ 67.
9/10; 68. 4.

воеводинъ—*ст.-н. wojewodzinu*—: *Ac. sg.*
f. приходши предъ княгиню илиаша
воеводиную 92. 4/5; *Ab. sg. m.*
воеводинымъ 92. 4.

военныи—*др.-р. воиньныи, n. wojenny*—:
Ac. sg. f. службу военную отправо-
вати 76. 28/29.

воздакальныи—: *см. оуздакальныи.*

воздаваньє—: *см. оуздаваньє*

воздакныи—: *см. оуздакныи*

воздати—: *см. оуздати*

возавизальныи—: *см. оузавизальныи*

возрѣти—: *3 sg. fut.* возрѣтъ 76. 3/4;

возрѣти 29. 2; 35. 2; 47. 2; 65. 2; 66.
3; 68. 2; 69. 2; 74. 2; 75. 2; 82. 2;
возрѣ^ѿ 27. 2; 32. 2; 38. 7; 42. 2; 87. 2;
возрѣ 36. 2; взрѣ^ѿ 52. 2; оузрѣти 21.
2; 31. 2; 39. 2, 13; 43. 2; 49. 3; 56. 2;
60. 2; 81. 2; 84. 2; 85. 3; 86. 2; 92. 2;
оузрѣ^ѿ 45. 2; 64. 2; *3 pl. fut.* оузозарать
23а. 2; 24. 2; 28. 2; *1 pl. perf.* оузрѣ-
ли есмо 26. 17; взозрѣвше есмо 54.
5; возрѣвше есмо 29. 4; оузрѣвши есмо
84. 2/3; 85. 3/4; 86. 3; *ger. pf.* взо-
зрѣвши 12. 5; возрѣвши 32. 3; оузрѣв-
шо 72. 9; оузрѣвше 43. 18; оузрѣвши
71. 9.

возстати—: *см. оустати.*

воина—: *Ac. sg.* на воинѣ 23а. 19; 80. 13.

воинъ—: *G. sg.* воина 2. 12.

воитокъ—принадлежащій войту, *отъ*
польск. wójt—: *Ac. sg. n.* положили
пред нами королевское привиліе к о и-
то к о 43. 14; *L. sg. m.* воитокѣ 43.
17.

воитъ—*n. wójt*—: *N. sg.* 9. 11; 23а. 22;
31. 8; 33. 11; 43. 25; 48. 23; *Ac. sg.*
на воита 43. 13; *Ab. sg.* съ воитомъ
43. 2, 6, 7; *L. sg.* на воитѣ 43. 17.

вокно—: *N. sg.* вокно голное 45. 20.

колно—: 2. 13; 76. 24.

вольность—свобода, привилегія, *n. wol-*
ność—: *G. sg.* яко челоуѣку рыцер-
скому, зъ ласки наше надаемо вол-
ности вшелякоу 76. 16/17; волно-
сти шляхецкоу, яко властному шлях-
тичови.. заживати 76. 26/27.

вольныи—: *N. sg. m.* волнъ 2. 11; 8. 5,
5, 5; 12. 17, 17; 24. 11, 11/12, 12; 84.
11; 86. 11; волѣ^ѿ 54. 15; волнъ 40.
13; волнъ 29. 11; *Ac. sg. m.* вольный
78. 7; *N. pl. m.* волни 65. 12; 75. 14;
влани 80. 11.

волока—: *Ab. sg.* колокою 91. 14.

влость—: *G. sg.* влоести 2. 2; 38. 14.
изъ влоести 18. 6, 6, 7, 16; опроче
влоести 18. 16/17, 17; отъ влоести 12.
11; *D. sg.* къ влоести 38. 13; *Ac. sg.*
о влоеть 38. 8; *Ab. sg.* съ влоестию
19. 8; съ влоетью 70. 4; *L. sg.* въ во-

лостѣ 28. 7/8; 54. 7; 61. 3; 69. 6; при...
 колостъ 71. 32, 32, 33; оу перемыскоѣ
 колостъ 79. 6/7; оу... ко^ѣ 39. 4; *Ac. d.*
 двѣ колостѣ 94. 5; *N. pl.* колостѣ 26.
 27; *G. pl.* колостѣи 71. 37; изъ колостѣи
 18. 8; *D. pl.* къ колостѣ^м 94. 7; *Ab. pl.*
 съ колостѣи 68. 10; *см. и* колостъ.
 колъ—: *G. pl.* колъ 92. 17; *Ac. pl.* колъ
 92. 17.
 кольшина—ольховая роща, *n. olszyna*—:
 што изъбищного перекоза поперекъ
 кольшинѣ 2. 10.
 кола—: *G. sg.* коли 38. 11; до коли 27. 4;
 съ коли 38. 11; безъ колѣ 39. 12/13; до
 колѣ 39. 15; *Ab. sg.* колею 12. 4; 13.
 6; 21. 3; 24. 4; 48. 5; 57. 6; съ колею
 12. 18; 67. 12; колею 33. 3; 40. 6; ко-
 ла, *срав. n. vola* 20. 8; *L. sg.* на коли
 18. 18; по коли 9. 9.
 колане—колонисты на льготной землѣ,
n. wolanie—: *G. pl.* опроче ко-
 ланъ, што на коли сѣдять 18. 18.
 конъ—: *см. онъ.*
 корогъ—: *N. sg.* 26. 9, 11, 20; *Ac. sg.*
 на корога 26. 38; *Ac. pl.* корогъ 26.
 23.
 коротити—: *inf.* 19. 6; *1 pl. fut.* имае-
 мо... коротити 19. 16/17; *1 pl. perf.*
 коротили 19. 7.
 коротити сѣ—: *1 pl. fut. сѣ* коротѣ^м 23. 13.
 корхотѣти—: *см. оухотѣти.*
 кошество—: *см. оушество*
 котнина—: *Ac. sg.* котнинѣ 5. 2, 3; 23а.
 7; *L. sg.* на котнинѣ 31. 5; при котнинѣ
 71. 32.
 котничъ—: *N. sg.* 36. 5.
 копадати—: *3 sg. praes.* копадетъ 93. 10,
 12; *8 падаетъ* 93. 8; оупадоуетъ 45. 17;
Ab. pl. part. pr. копадающими 93. 7/8.
 кописати—: *3 pl. fut.* копишут ма 41. 9;
N. sg. n. ppp. оуписано 43. 15, 16; *Ac.*
sg. f. ppp оуписаню 54. 19.
 копушати—: *см. оупоушати.*
 крема—церк.—: *Ac. sg.* въ крема 20. 6;
см. и верема.
 копоминати—: *см. оупокоминати.*
 копоминати сѣ—: *см. оупокоминати сѣ.*

коступати—: *см. оуступати.*
 коступати сѣ—: *см. оуступати сѣ.*
 коступити сѣ—: *см. оуступити сѣ.*
 кракы—: *G. sg. f.* кракоѣ 3. 7; 7. 10,
 14; *D. sg. m. n.* кракому 10. 3; 26. 32;
 69. 2; *Ac. sg. m.* кракого 7. 9; *Ab. pl.*
 краки^м 54. 13; *ср. и* вшелакры.
 кторникъ—: *Ac. sg.* ко кторникъ 71. 47.
 кторокъ—*n. wtorek*—: *N. sg.* кторк 37. 20.
 кторы—: *L. sg.* кторо^м 37. 11.
 кходъ—доходъ—: *Ab. pl.* со всеми кходъ
 и приходъ 70. 5; *другіе примѣры:*
Ab. pl. съ кходъ 74. 5; 81. 7; съ оуходъ
 65. 6; 69. 12; 75. 7.
 кчинити—: *см. оучинити.*
 кшелакры—всякій, *n. wszelaki*—: *G. sg. m.*
 титулу вшелякого... заживати 76. 25/27;
G. sg. f. вшелякоѣ 76. 17; *Ac. sg. n.*
 вшелякое 76. 20.
 кшитокъ—весь, *n. wszystko*—: *Ac. sg.*
m. кописати оуека кшитокъ 18. 3/4;
Ac. sg. n. кшитко 18. 5; *N. pl. m.* кшит-
 ци 67. 8; *Ac. pl. m.* кшитки 20. 15; 67.
 11; *Ac. pl. n.* кшитка 28. 6.
 къ—: *съ вин. n.*—к—5. 5; 11. 8; 16. 11; 20.
 6, 17; 21. 12; 23. 17, 18; 29. 18; 32. 13;
 35. 10; 36. 6; 38. 10, 18; 41. 7, 10, 15;
 42. 11; 45. 17; 50. 14; 52. 17; 58. 12;
 59. 8; 66. 2, 20; 67. 20; 68. 19, 19; 70.
 10, 10, 10, 15; 85. 21; 86. 18; 89. 5;
 90. 4; 91. 15; 93. 7, 8, 10, 12, 17; 94.
 13, 16;—ко—3. 32; 6. 1; 9. 1; 10. 1; 12. 1;
 13. 1; 16. 1, 11; 20. 15; 24. 1; 29. 1;
 32. 1; 33. 1; 36. 1; 44. 1; 45. 1; 46. 1;
 47. 1; 52. 1; 54. 1; 55. 1; 57. 1; 60. 1;
 64. 1; 66. 1; 68. 1; 69. 1, 2; 71. 47;
 къ—5. 1; 11. 4; 14. 1; 16. 11; 83. 1, 1,
 18, 23, 24; 88. 5;—оу—1. 1; 2. 11, 15; 3.
 22, 28; 5. 3, 13; 6. 4; 8. 4; 9. 1, 6, 18;
 10. 11; 12. 12, 19, 25; 13. 21; 14. 6;
 19. 15, 18, 19; 21. 15; 22. 13; 24. 18;
 26. 23; 30. 8; 31. 9; 34. 7, 7; 36. 22;
 37. 13, 15; 39. 16; 40. 8, 14, 24, 25;
 43. 4, 4, 17, 18; 44. 3, 17; 45. 18; 46.
 2, 12; 47. 9, 9; 48. 26; 49. 17, 17;
 50. 6; 51. 13; 53. 3, 3, 17; 54. 18, 20;
 55. 11; 56. 9; 57. 13; 58. 8; 59. 9, 10;

60. 13; 61. 11, 11; 62. 3, 4; 64. 21; 67. 20; 68. 17; 70. 8, 10; 72. 31; 73. 13; 78. 13, 15; 79. 15; 81. 12; 87. 5; 91. 15; 92. 13, 21; 94. 4, 10; —оуб—43. 4; съ мѣст. п.—в—9. 10, 18; 10. 14; 20. 14; 23. 17; 29. 18; 30. 8; 35. 10; 38. 9, 10, 18; 45. 25; 52. 17, 17; 54. 1; 59. 8, 8; 61. 10; 65. 8, 16; 69. 4, 6, 17; 70. 7; 74. 16; 80. 16; 81. 27; 82. 10; 84. 17; 85. 21; 86. 5, 5, 17; 93. 7, 8; —ко—15. 7; 32. 11, 12; 33. 18; 50. 14; 65. 12; 68. 6; 70. 7; 75. 14; 84. 12; —вз—45. 25; 74. 7; 75. 10; 76. 13, 17, 21, 25; 80. 4, 4; 83. 2, 5, 22, 22, 23; 93. 13; —въ—52. 3, 14; —оу—3. 10, 18, 18, 25; 5. 11; 6. 5, 12, 10. 5, 8, 17; 12. 24; 13. 28; 15. 5; 18. 9, 10, 12; 19. 10, 19; 20. 17; 21. 15; 22. 13; 23. 12, 13; 23а. 6, 8, 10, 12, 13, 18; 24. 6, 9, 18; 26. 8, 17, 34; 27. 9; 28. 7, 15; 29. 18; 31. 9; 35. 10; 36. 15, 22; 37. 19; 38. 11; 39. 4, 16, 16; 40. 15, 16, 17, 24; 43. 3, 4, 16, 16, 26; 44. 17; 45. 4; 46. 12; 47. 4, 4, 8, 9; 48. 12, 19, 20, 26; 50. 7, 14; 51. 4, 5, 13, 14, 53. 17; 54. 7, 9, 20; 55. 11; 57. 13; 59. 7; 60. 13, 13; 61. 3, 9, 10; 64. 16, 21; 65. 5; 66. 7, 20; 67. 20; 68. 7, 18; 70. 4, 4, 10, 11, 15; 71. 21, 30, 46; 72. 19, 26, 31; 73. 10, 26, 28; 74. 4, 9; 75. 5, 24; 76. 36; 77. 3, 15; 78. 7, 9, 12, 22; 81. 6; 82. 6, 6, 12, 18; 84. 4, 12; 85. 6, 6; 86. 6, 11; 87. 6, 6, 7, 8, 9, 15; 88. 3, 4; 89. 4; 90. 2, 3; 91. 32; 92. 11, 17, 17, 21; 94. 16; съ дат. п. въ сегоу нашомоу листоу 86. 17.

взѣханье—: см. оуѣханье.

взѣхати—: см. оуѣхати.

вы—: см. ты.

выбавити—избавить, освободить, п. wybawić—: 3 pl. pf. выбавили ма... мощною рѣкою сватоѣ корѣны польскоѣ истого лѣтка и с того оусего злого 71. 15/16; другой примѣръ 72. 13.

выбрати—: 1 pl. perf. есмы выбрали 18. 45; N. pl. т. ррр. выбранши 67. 1.

выведѣнье—размежеванье—срав. п. wywiedzenie świadków—: Ac. sg. оучини-

ли есмы межи ими закиты рокъ на выведѣнье границы 36. 7/8.

вывести—п. wywieść świadki—: 3. pl. pf. вывели 43. 5/6, 6; 49. 6.

выколоти—п. wyzwolić, вкр. выволить—: 3 sg. pf. выколилх 40. 14.

выгонъ—пастбище—: 3 волоты, с травами з боргны^м дерекѣ, съ выгоны 69. 11/12.

выдавати—: 1 pl. pf. есмы выдавали 18. 20.

выдати—: inf. 3. 31, 32/33; 3 sg. pf. выдалх 26. 20.

вызвати—: 1 pl. pf. вызвали есмы с литовскоѣ земляѣ два братѣнѣца 79. 3/5.

вызнавати—признавать, объявлять, п. wyznawać—: 1 sg. pr. се азъ кня^ѣ Федико нескидискии, староста креманецкии и братславьскии възнаваю то симх листо^м наши^м 79. 1/2. Друг. примѣры: 3 sg. pr. вызнаваетх 87. 2; 1 pl. pr. визнавамх 92. 1; визнавае^м 80. 1; визнаваемх 72. 1/2; визнава^м 41. 1; визнаваемы 51. 1; 73. 4.

вызнанье—п. wyznanie—: G. sg. подлѣгъ вызнанья 53. 13.

вызнати—признать, п. wyznać—: 3 pl. pf. тоти старци сгодили се совою стороною на шдино слово, възнали, оуказали староую границу и брочища 45. 10/11. Друг. прим.: 3 pl. pf. възнали 52. 11; 64. 13; N. sg. n. part. pf. възнано 53. 13.

выимовати—п. wujmować—: ger. pr. не выимуючи 67. 18; 68. 8; 72. 23.

выити—: inf. выти 87. 5, 11; 3 sg. pf. вышолх 26. 14; вышѣ^ѣ есть 54. 21.

выкупити—: inf. 55. 9; 61. 7; выкути 59. 6; 3 sg. fut. выкупить 16. 4.

вымолотки—вкр. вымолотки, п. wumłotki—: Ab. pl. съ ставы, и съ млинны, и с ты^ѣ млинокъ въмолоткы 80. 9/10.

вымѣнкати—п. wymienić—: ger. pr. дали есмо... село мухлинх... со всеми оуходы и приходы, ничего на себе не вымениваа 69. 4/6.

вымѣнати—п. wymienić—: ger. pr. со кѣми прагы, со кѣми пожитки, ничо-

ГО СОВѢ НЕ ВЫМЕНАЮЧИ 85. 11/12.
Друг. прим.: НЕ ВЫМЕНАЮЧИ 86. 10;
НЕ ВЫМЕНАМ 84. 8.

ВЫНИМАТИ—ИСКЛЮЧАТЬ—: *ger. pr.* со
всѣмъ правомъ и с всѣмъ швиѣздо^м
ничьго совѣ нъ в ѳни ма ю чи ни зо-
ставляючи 40. 10. Друг. прим.: НЕ
ВЫНИМАМ 50. 8.

ВЫНАТИ—: 3 *pl. pf.* ВЫНАЛИ 25. 2.

ВЫПИСАНЬЕ—ТЕКЕСТЬ, *n.* wypisanie—: *G. sg.*
ПО ДЛУГЪ В Ы П И С А Н Ъ М А И З Р А Ж Е Н Ъ М А
ПЕРВЫХЪ ЛИСТОВЪ ОЦА И ПРЕДКОВЪ ЕГО,
ВОЕВОДЪ МОЛДАВСКИХЪ 66. 17.

ВЫПИСАТИ—НАПИСАТЬ, *n.* wypisać—: 3 *sg.*
pp. имѣемъ ему заплатити на тотъ
днѣ, яко тѣ выписано 42. 10.
Друг. прим.: 3 *sg. pp.* выписано 68.
7; есть выписано 66. 10; выписано 69.
13/14, 17; 3 *pl. n. pp.* выписаны 37. 6;
Ac. pl. n. ppp. выписана 85. 14; выписа-
на 86. 12.

ВЫСЛАТИ—: 3 *sg. pf.* ВЫСЛАЛЪ 36. 14; 1 *pl.*
pf. ЕСМО ВЫСЛАЛИ 45. 9; 52. 9; 64. 11.

ВЫСЛУГА—ВЫСЛУЖЕНОЕ, *n.* wysługa, *влкр.*
ВЫСЛУГА—: *G. sg.* што еси выслужи
оу вѣга и оу велико кнѣза витовта, гдѣра
своего, даю ѿ своеѣ выслуги вѣр-
ное 58. 2/3; *Ac. sg.* выслугъ 83. 9; *L.*
sg. при выслузѣ 71. 33.

ВЫСЛУЖИТИ—ПОЛУЧИТЬ ЗА СЛУЖБУ—: 1 *sg.*
pf. ЕСМИ ВЫСЛУЖИ 58. 2; ЕСМЬ ВЫСЛУЖИ
83. 9, 22.

ВЫСЛУШАТИ—: 1 *pl. pf.* ЕСМЫ.. ЕСМЫ ВЫ-
СЛУШАЛИ 44. 7.

ВЫСЛУШАТИ—*n.* wysłyszeć —: 1 *pl. pf.* то-
гда есмо выслушали рѣчь обою
зо овою сторону 44. 4/5.

ВЫСОКИ—: *Ac. sg. f.* высокую 81. 13.—
Sup. наивышии—: *N. sg. m.* 71. 11;
наивыши 72. 10; *G. sg. n.* наивышеѣ
66. 2; 68. 1.

ВЫХОДЪ—ДАНЬ—: *Ac. sg.* выходъ 26. 28.
ВЫШЕ—: 42. 9; 66. 20; 68. 14, 18; 87. 10,
14; 92. 16; 3 ВЫШЕ 45. 19; 64. 16.

ВЫѢЗДИТИ—ОБМЕЖЕВАТЬ—: 3 *sg. pf.* а
в ѳ ѳ з а н а з т ѣ з е м л ю х о д о р з ч е о л -
ч и 9. 15.

ВЫѢХАТИ—: 1 *sg. pf.* выѣхалъ 36. 11; 3 *sg.*
pf. выѣхалъ 76. 11; 1 *pl. pf.* есмо вы-
иха 37. 9; еси выиха 49. 5/6; ЕСМО
выѣхали 53. 5; 1 *pl. conj.* а выхо
выѣхали 53. 4.

ВЫЮНОВИ—: см. оуЮНОВИ.

ВѢДАНЬЕ—: *Ac. sg.* вѣданье 26. 5; *Ab.*
sg. съ вѣданьемъ 29. 11.

ВѢДАТИ—: *inf.* 65. 1; 70. 2; 75. 1; 86. 2;
93. 2; 3 *pl. pr.* вѣдаютъ 53. 6; 2 *sg.*
imper. вѣдай 3. 1; 3 *pl. conj.* абы...
вѣдали 26. 26/27; *p. pr. p.* вѣдомо
26. 2.

ВѢЖА—: *L. sg.* оу вѣжи 71. 30.

ВѢКЪ—: 3 вѣка 46. 6; 65. 5; из вѣка 7.
7; 9. 3; 12. 14; 13. 20; 23а. 15; 43. 20;
52. 13; 53. 10, 12, 68. 16; 74. 4; 75.
6; изе вѣка 48. 10, 18; изъ вѣка 80.
10; 82. 7; из вѣку 32. 6; 39. 8/9; 47.
5; *Ac. sg.* оу вѣкз 2. 11; *D. pl.* вѣ-
комъ 5. 13; 21. 8; 29. 11; 32. 7; 76.
30; вѣко^м 40. 8; *Ac. pl.* в вѣкы 41. 7/8;
оу вѣки 5. 3, 13; 6. 4; 8. 4; 9. 1, 6, 18;
12. 25/26; 13. 21; 24. 18; 40. 25; 62. 4;
78. 13; оу вѣ^н 79. 15; на веки 47. 7/8;
72. 25; 77. 14; 84. 10/11; 85. 15; 86.
12; на вѣки 10. 6; 12. 13; 13. 12, 17;
20. 15; 21. 8, 13; 23а. 11; 24. 7, 11;
28. 9; 29. 11; 40. 8; 48. 11, 19; 51. 10,
12; 52. 7; 57. 8; 66. 15, 18, 19; 67. 15,
19; 68. 11, 18; 76. 30; 92. 10; на вѣ-
кы 33. 6, 10; 45. 8; 46. 5; 51. 13; 60.
8; 64. 10; 80. 7; на вѣ^н 23. 8, 10.

ВѢЛМИ—: 3. 6.

ВѢНЕЦЬ—: *Ab. pl.* 3 вѣнѣци 63. 8.

ВѢНОВАТИ—ДАВАТЬ ВѢНО, *n.* wianować—:
3 *sg. pf.* панъ геркасъ и вѣновалъ
и оправилъ свои женѣ варкарѣ сто
грибенъ 31. 3/4.

ВѢРА—: *N. sg.* 44. 16; 46. 11; 51. 16; *Ac.*
sg. вѣра 23. 7; вѣру 66. 9; *Ab. sg.*
вѣра 21. 10; вѣрою 66. 16; *L. sg.* при
вѣри 19. 5; при вѣрѣ 42. 5; 67. 9; 71.
41; 87. 15.

ВѢРНО—: верно 22. 8, 10; вѣрно 12. 6;
21. 7; 71. 24; 72. 22.

ВѢРНОСТЬ—: *Ac. sg.* вѣрность 20. 7, 10;

21. 11; *Ab. sg.* вѣрностыю 21. 7.
 вѣрныи —: *N. sg. m.* вѣрѣ 20. 12; 71. 26, 44; вѣрныи 29. 3; вѣрныи 32. 2; 76. 12; *N. sg. f.* вѣрнаа 65. 13; 80. 14; 81. 20; 84. 13; *G. sg. m. n.* вѣрно 65. 3; вѣрного 70. 2; 74. 3; 75. 4; 76. 6; 81. 4; 84. 3; 86. 4; вѣрно 54. 5; 82. 4; 85. 4; *G. sg. f.* вѣрное 58. 3; вѣрноѣ 71. 6; вѣрноѣ 72. 6; *D. sg. m. n.* вѣрну 27. 6; вѣрному 72. 12; вѣрно 71. 14; *Ac. sg. m.* вѣрного 12. 5; *Ac. sg. f.* вѣрну 32. 3; вѣрноую 12. 7; 29. 4, 4; 54. 5; 65. 34; 74. 2, 4; 75. 3, 5; 76. 5; 81. 4; 82. 3, 4, 5; *Ac. sg. n.* вѣрное 23. 14; *Ab. sg. m.* вѣрнымъ 76. 22; *Ab. sg. f.* вѣрною 65. 4; 70. 3; 74. 3; 75. 5; 81. 5; 82. 5; 83. 9; 84. 4; 86. 5; 94. 4; *L. sg. f.* вѣрної 92. 11; *N. pl. m.* вѣрни 20. 15; 66. 17; 72. 28; *Ab. pl.* вѣрными 71. 13; 72. 12.
 вѣрнѣ — *n. wiernie* —: вѣрне 32. 3; вѣрне 72. 4, 21, 29; вѣрнѣ 21. 13; 54. 6; 66. 10, 11; 71. 4, 45; 83. 22.
 вѣрнѣи — *сонтр.* къ вѣрныи —: аж бы тымъ лѣпей и вѣрнѣи намъ и нашимъ дѣтемъ... послѣжимъ 29. 5/6. *Друг. прим.* вѣрнѣи 32. 3/4; вѣрнѣи 68. 10.
 вѣсныи —: *G. sg.* вѣсного 9. 8; 13. 8, 13; *G. pl.* вѣсныхъ 6. 4; *Ac. pl.* вѣснии 6. 12.
 вѣсть —: *G. sg.* вѣсти 26. 17; *Ac. sg.* вѣсть 19. 15; 26. 39.
 вѣчисто — вѣчно, *срав. n. wieczysty* —: што к тымъ селомъ з вѣка здавна слѣшало и слѣшаетъ вѣчисто 65. 5/6. *Друг. прим.*: вѣчисто 38. 17.
 вѣчистыи — вѣчный, *n. wieczysty* —: *Ac. sg. n.* придали юсмо к цркви вѣжон прѣчтон вѣгомѣри на вѣгомолѣ вѣчисто ю села стриживо, слепче, космово 11. 6/7; *Ab. pl.* вѣчистыми 48. 10, 17/18; вѣчистымъ 40. 11.
 вѣчне — вѣчно, *n. wiecznie* —: дали юсмо... верхоу именованое имѣнье село юмоу вѣчне на веки непороушно 84. 10/11. *Друг. прим.* вѣчне 85. 14/15; 86. 12.

вѣчно —: а даемъ тому предъ писаному пану андрѣю колотовичу верху менованамъ мѣста вѣчно и непороушно 65. 10/11. *Друг. прим.*: вѣчно 69. 7, 14, 16; 74. 5; 75. 7, 13; 76. 29; 77. 12; 81. 20; 82. 13; 88. 4; 89. 2; 94. 12; вѣчно 78. 13.
 вѣчность — вѣчность —: рѣчи, которыи жь в часу бывають, аж бы вѣчностью листовъ были потвержены 54. 1/2.
 вѣчныи —: *N. sg. m.* 12. 3; *G. sg. m.* вѣчного 13. 20; 23а. 15; вѣчно 47. 5; *D. sg. f.* вѣчної 53. 1; 66. 1; 68. 1; *Ac. sg. f.* вѣчную 11. 12; вѣчнаа 20. 16; вѣчную 49. 8/9; 80. 4, 5; *Ac. sg. n.* вѣчное 38. 17; вѣчное 38. 14; 51. 13; *Ab. sg. m.* вѣчнымъ 87. 4; *N. pl. f.* вѣчныи 68. 13; *Ac. pl. m.* вѣчныи 77. 17; вѣченѣи 48. 11, 19; вѣчныи 47. 7/8; 56. 6/7; 67. 19/20; 68. 18; 80. 7; вѣчныи 57. 8; *Ab. pl.* вѣчными 39. 8; 80. 10.
 гавати — *n. gabać* —: *inf.* 40. 16.
 гадати —: *inf.* 22. 9.
 гай — *n. gaj* —: *G. sg.* отъ гая 91. 24; *D. sg.* къ гаю 91. 24; *Ab. sg.* подъ гаемъ 78. 11; съ гай 48. 9, 16; 54. 14; 65. 7; 69. 11; 74. 6; 75. 8; 81. 6; 84. 6; 85. 10; 86. 8; съ гаѣ 79. 9; съ гайми 13. 18; 23а. 14.
 гайкъ — роща, *n. gaik* —: *G. sg.* ѿ брѣховича дубьма по долѣшьнии коньць деревину гайку 2. 5/6.
 где —: 73. 8; 83. 6; игдѣ 74. 13; кде 3. 19; 10. 14; 45. 12, 17; 52. 10.
 гдѣ коли — гдѣ бы ни —: имають намъ служѣи и нашимъ намѣсткомъ шнъ, и его дѣти, и его щатковѣ копиемъ, а шестью стрѣлцевъ, гдѣ коли намъ вѣдетъ надобно к нашей потрѣбѣ 32. 8/9.
 генварь — *церк.* —: *G. sg.* генваря 78. 23; генваря 53. 18; 86. 17.
 глава — *церк.* —: *G. sg.* главы 55. 12; *см.* и голова.
 глинарь — штукатурь —: *D. pl.* а глинярюмъ, што лѣпѣли около дому... то

шисть гривенъ платилъ есмь глина-
рюмъ 18. 29/30.

гнати—: 3 *sg. pr.* гонать 53. 10/11.

гнѣвъ—: *Ac. sg.* гнѣвъ 71. 29.

гнѣздо—: *G. sg.* отъ гнѣзда 91. 21; *D. sg.* къ гнездѣ 91. 21.

годъ—: *Ac. sg.* годъ 39. 1; на годъ 7. 15; оу годѣ 54. 18.

годованье—принесение вассальной присяги, *n. holdowanie*—: *D. sg.* при годовоканію 23. 16; *Ac. sg.* годовоканіе 20. 7.

годовати—принести вассальную присягу, *n. holdować*—: 1 *pl. f.* хотимъ годовати 23. 13/14; 3 *pl. f.* имають годовати 72. 25; 3 *sg. pf.* годовали 67. 17; 1 *pl. pf.* годовали есмо 21. 6.

голдъ—ленная присяга, *n. hold*—: *G. pl.* присягъ, гюбовъ, гольдъ намъ и записовъ, намъ оучиненыхъ и ѿ его поданныхъ с коруною нашею, переступивши и зломивши 66. 5.

голова—: *Ab. sg.* съ головою 93. 9; *см. и глава.*

головничество—пеня за уголовное преступление, *срав. др.-р. головничество, n. głowszczyzna*—: да есмь ѣма оу перемыскоѣ волость село дованевичь... со оуѣми поворы: и с вина^м и сз головинитхъ ствѣ^м, и серпо^м, и с коса^м, и с мано^м 79. 6/13.

головныи—: *N. pl. m.* головнии 26. 11.

гонъ—мѣсто охоты, *n. gon*—: *Ab. pl.* съ гоны 65. 7; 69. 11; 74. 6; 75. 8/9; 81. 8; 84. 7/8; 89. 4; 94. 8/9.

гора—: *G. sg.* отъ горы 78. 11; 91. 12; *Ac. sg.* на гору 49. 10. 68. 15; по горѣ 91. 11; *Ab. pl.* съ горами 54. 14.

горка—: *Ab. pl.* съ горками 54. 15.

горло—: *G. sg.* горла 71. 8; 72. 7.

городище—: *Ac. sg.* городище 93. 5, 6; *Ac. pl.* городища 93. 4, 9, 10; *Ab. pl.* съ городищами 93. 12; *L. pl.* при городищѣ 93. 4.

городъ—: *G. sg.* города 3. 12, 13; 15. 12; 19. 15; отъ города 91. 18, 18; *Ac. sg.* городъ 10. 9, 10; 42. 11; городѣ 42. 13; *Ab. sg.* между городѣ^м 68. 13; подъ горо-

домъ 26. 6; *L. sg.* въ городѣ 29. 18; 35. 10; 59. 8; оу годѣ 20. 17; оу городѣ 87. 6; на городѣ 2. 15; *N. pl.* города 68. 11; *G. pl.* городовъ 3. 10; 71. 37; *D. pl.* городумъ 68. 12; *Ac. pl.* города 68. 10; 72. 29; городѣ 71. 45; *Ab. pl.* съ городами 27. 4; 35. 8; между города 68. 12; съ города 20. 11/12; 21. 8; 71. 20; 72. 18, 19; съ городѣ 71. 20; *L. pl.* на городѣхъ 72. 26; на городѣхъ 71. 42; *см. также градъ и гродъ.*

горѣ—: 10. 12; 37. 15; 45. 13, 13, 18, 19; 91. 12, 27.

горачи—: *Ab. sg. m.* горячи^м 73. 7.

господа—домъ, жилище—: *G. sg.* гды 83. 16.

господаревъ—: *см. осподаревъ.*

господарь—: *N. sg.* гдрь 10. 2; гоподарь 39. 1; господарь 12. 2/3; 19. 2; 37. 4/5; 42. 2; 49. 4; 53. 3; гоподарь 47. 1; гдрь 27. 2, 3; 29. 2; 32. 1; 38. 12; гпдрь 66. 2; 68. 2; гсдрь 30. 2; гспдрь 20. 7; гсподарь 48. 20; *G. sg.* господара 9. 2; 15. 6/7, 9; 23а. 3; 53. 5; гдрь 58. 11; 91. 9, 26; мимо господара 34. 3/4; мимо гдрь 35. 5; отъ гдрь 35. 8; у гдрь 58. 3; *D. sg.* гдрки 18. 1, 35; гсподареви 15. 2, 4, 11; гпдрки 20. 9; 21. 6; гсподарю 42. 4; гдрю 27. 5; 35. 3; 38. 14; 91. 9, 10, 31; гпдрю 21. 4; гспдрю 26. 6; *Ac. sg.* на гсподарь 15. 8; *Ab. sg.* между гдрмъ 38. 7; *L. sg.* на гдрь 83. 10; *G. pl.* гсподаревъ 34. 3; гдркъ 35. 4; у гсподарей 83. 22; *L. pl.* на гдрехъ 83. 9. *См. и осподарь.*

господарьскыи—*n. gospodarski*—: *Ab. sg. n.* тако есмь гсподарескыи казаніемъ королевскыи и кнѣ федушковымъ вьихѣ^м тѣ^м 49. 5/6.

господинъ—: *Voc. sg.* о гне 81. 16.

господнии—: *Ac. sg. n.* гне 69. 1.

господь—: *G. sg.* гѣ 8. 1; *V. sg.* гѣ 4. 1; 11. 11.

госпожа—: *D. sg.* гжи 21. 6.

гостинець—дорога, *др.-р. гостиньць, n. gościniec*—: *Ac. sg.* по гостинець 78. 8; по гостиньць 2. 6.

гость—купецъ—: *N. sg.* 5. 9; *G. sg.* гостѣ 7. 8; *D. pl.* гостемъ 7. 8; 26. 30.
 готовки—: *N. sg.* готовкѣ 26. 38; *compr.* готовки 68. 10.
 градъ—церк.—: *G. sg.* града 63. 4; *L. sg.* в граде 69. 17. См. также городъ и городъ.
 грамота—: *N. sg.* 9. 16; 12. 24; 24. 17; 53. 17; грамѣ 21. 15, 23. 17; *G. sg.* грамоты 2. 13; *D. sg.* къ грамѣ 22. 12; *Ac. sg.* грамоту 5. 11; 12. 20; 13. 28; 23а. 16, 24; 61. 1; *Ab. sg.* грамотою 61. 4/5; грамою 59. 3; съ грамотою 1. 6; *L. sg.* грамотѣ 3. 33.
 граница—: *N. sg.* граница 10. 12; 54. 9; *G. sg.* границы 36. 15; до границы 77. 9/10; границѣ 43. 7; 64. 17; *Ac. sg.* границу 36. 12; 37. 10/11; 43. 7; 45. 8/9, 11; 49. 4, 9; 52. 8, 8, 12; 53. 11/12; 56. 4; 64. 5, 6, 10, 14; на границу 36. 12; 45. 9; 52. 9; 64. 11/12; о границу 36. 4; 37. 4; по границу 77. 9; черезъ границу 45. 5; 52. 3; 64. 4; *Ab. sg.* съ границею 68. 16; *L. sg.* у границы 24. 10; 36. 15; 64. 17; *N. pl.* границѣ 68. 13; *G. pl.* границѣ 45. 21, 24; 52. 14; *Ab. pl.* межѣ границами 51. 5, 9; съ границами 40. 10/11; 42. 15; 48. 10, 17; 80. 10; съ границами 12. 14; 13. 18; 32. 6; 33. 8; 39. 8; 46. 5; *L. sg.* въ границахъ 68. 6; въ границахъ 52. 14; 54. 9.
 граничныи—межевой, *n. granicznu*—: *Ac. pl. m.* па ивашко дѣдошицкии положилъ свои листы граничныи прѣ нами и прѣ паны 45. 5/6. Друг. прим.: *Ac. pl. m.* граничныи 52. 4.
 гривенка—*n. grzywienka*—: *Ac. dual.* вѣ гривеньце 63. 9.
 гривна—*n. grzywna*—: *G. sg.* безъ гривны 16. 3; полъ гривны 13. 28; полъ тритцѣ гривны 18. 21; *Ac. sg.* гривну 8. 7, 7; за гривну 6. 12, 12; *Ac. dual.* двѣ гривнѣ 18. 33; за двѣ гривнѣ 6. 12; *G. pl.* гривенъ 5. 6; 6. 4; 8. 4; 13. 8, 12, 14; 16. 3; 18. 16, 16, 18/19, 21, 28, 30; 24. 7; 30. 6; 31. 4; 38. 13, 17; 57.

7; 59. 4; 92. 13, 14; гривѣ 59. 7; гривен 92. 14; *Ac. pl.* три гривны 73. 38/39; за дѣ гривны 18. 32.
 гровъ—: *D. sg.* гровѣ 83. 4; *G. pl.* грововъ 83. 5; гровѣ 83. 4, 5.
 гродъ—городъ, *n. grod*—: *N. sg.* гродо 19. 16; *Ac. sg.* гродо 19. 8; гродѣ 19. 12; *G. dl.* гродовъ 71. 27, 40; *Ab. pl.* съ гродѣ 20. 10. См. также городъ и градъ.
 гроза—: *N. sg.* 15. 16.
 грошикъ—*n. groszyk*—: *G. pl.* а намъ с той корзчмы имаеть давати сто грошиковъ малыхъ каждыи годъ 39. 10/11.
 грошкови—денежный; *n. groszowy*—: И также с мыты, и со вѣтми платы грошкови, и съ циньши, и съ поборы 84. 10/11.
 грошь—*n. grosz*—: *Ac. dual.* по два гроша 12. 19; 18. 14; по вѣ гродѣ 54. 17; *G. pl.* грошен 70. 5, 9; 74. 10, 12; 75. 17; 91. 6; по сѣми грои 18. 26/27; грошии 5. 11; 24. 7/8; гродѣ 9. 7; грошюкъ 13. 28; *Ab. pl.* грошми 42. 18.
 да—: 1) пусть—да превѣдѣть 10. 10; 2) и—григорий да йвѣ 20. 2.
 давати—: *inf.* 78. 16; 3 *sg. f.* имаеть давати 39. 10/11; имаеть давати 12. 19/20; 3 *pl. f.* имають давати 19. 14/15; имають давати 10. 11; имають давати 54. 17; 1 *sg. pf.* давалъ 18. 26, 30; дава 18. 27; 3 *sg. pf.* давалъ 66. 12; 3 *pl. pf.* суть давали 26. 27/28.
 давныи—: *G. sg. m.* и стара давна 72. 20; изъ стара давна 71. 21; давного 52. 10.
 далѣи—: 3. 22; 51. 3.
 дань—: *Ac. sg.* дань 10. 11; *Ab. sg.* съ данью 86. 7.
 даньє—: *Ac. sg.* даньє 78. 5.
 даньникъ—: *Ac. pl.* даньники 86. 7.
 даровати—: 1 *pl. pf.* даровали есмо 55. 4.
 даръ—: *Ac. sg.* за даръ 2. 11; 80. 11.
 дати—: *inf.* да 2. 11, дати 3. 21; 15. 12; 26. 5; 72. 12; 76. 20/21; 80. 11; 81. 22; 84. 13; 85. 15, 16; 86. 11; да

71. 13; 1 *sg. praes.* даю 40. 22; 48. 25; 57. 12; 58. 3; 3 *sg. pr.* да^етъ 91. 1, 1, 2, 2; 1 *pl. pr.* даемо 76. 21/22; даемъ 26. 2; 29. 6; 32. 4, 6/7; 39. 4, 5; 55. 4; 65. 1, 4. 10; 70. 3; 75. 13; 81. 5; 86. 1, 5; 87. 10; да^емъ 29. 14; 54. 6, 12; 74. 9; 75. 1; 87. 8; даемъ 68. 2, 11; 3 *pl. pr.* даютъ 18. 13/14; 1 *sg. fut.* дамъ 81. 17; 3 *sg. f.* да^етъ 3. 30; 30. 4, 5; 71. 38; 76. 20; 81. 16; 1 *pl. f.* дамо 26. 30; дамы 42. 17; 3 *pl. f.* да^дтъ 18. 11; 1 *sg. f. compos.* имаю дати 50. 4; хочу дати 30. 5; 3 *sg. f.* има^етъ дати 50. 7; 71. 27; 74. 11; 75. 17; има^етъ да^д 71. 29; има^етъ дати 71. 35; 1 *pl. f.* имаемъ дати 42. 11; им^ѣемъ дати 61. 8; 3 *pl. f.* им^ѣютъ дати 10. 11/12; 1 *sg. perf.* далъ 2. 3; да^д 58. 9; 83. 13; далъ емъ 2. 7; 14. 7; 36. 20; емъ далъ 30. 7; далъ емъ 2. 1, 3/4, 9, 11, 13; 12. 12, 13; 17. 4/5; 18. 33; 41. 4; 62. 3; да^д емъ 84. 14; 3 *sg. pf.* далъ 5. 2; 9. 7, 8; 13. 13; 26. 23; 36. 5; 45. 21; 50. 9; дал 15. 4; 30. 2; да^д 44. 9; 48. 7, 14; 52. 14; 60. 9; 64. 17; 1 *dual. pf.* дали есва 15. 2; 1 *pl. pf.* дали 45. 5; дали есми 87. 4; есми дали 92. 20; дали есмо 10. 6, 15; 29. 6, 14; 32. 4; 45. 23; 53. 13; 54. 6, 7, 12; 59. 1; 60. 9/10; 61. 1; 64. 17; 65. 4; 69. 4; 74. 3; 75. 5; 78. 6; 80. 7; 81. 9, 17, 20; 82. 5, 12; 84. 4, 10; 85. 6, 14; 86. 5, 12; 88. 3; 89. 1; 90. 1; 93. 17; 94. 10; есмо... дали есмо 52. 14; есмо дали 23. 11; 29. 8; емъ дали 39. 13/14; дали есмы 12. 7, 20; 23а. 5, 12, 15/16; 31. 5; 39. 4, 5/6; 68. 2/3, 5; 80. 5; 81. 5; да^д есмы 79. 6, 14/15; есмы дали 3. 34; 43. 26; есмы... дали есмы 23а. 9/10; дали есма 94. 12; 3 *pl. pf.* дали 13. 12, 14; 27. 4; 28. 7; 1 *pl. plus.-pf.* были есмо дали 68. 3; 2 *sg. imperat.* дай 11. 11; 87. 5; 3 *sg. imp.* дай 20. 12; 35. 3; 44. 9, 11; 2 *pl. imp.* дайте 26. 28, 40; 3 *pl. conj.* бы... дали 50. 5; 3 *sg. m. pp.* данъ 23а. 17; 50. 14;

78. 22; 80. 16; 84. 17; 86. 17; да^д 44. 16; 46. 12; 58. 11; 60. 12; 66. 20. 67. 20; 68. 18; 72. 31; 82. 18; 85. 21; 88. 4; 89. 4; 90. 3; да^ди 47. 12; да^дх 36. 22; 3 *sg. f.* дана 21. 14/15; 23. 17; 94. 16; дана ес^ть 12. 24; 2 *sg. n.* дано 51. 13; 3 *sg. n. fut. pass* има^етъ бы^ти дано 55. 9.

два—: *N. m.* два 13. 25; 15. 13; 37. 6, 10; 91. 8; *Gen.* безо дву 36. 6; 3 об^д дв^дхъ 93. 10; *Ac. m.* два 28. 9; за два 42. 6, 9; 79. 5; по два 12. 19; 18. 14; *Ac. f.* дв^ѣ 18. 33; 54. 7; 94. 5; за дв^ѣ 6. 12; *Ac. n.* два 24. 6; дв^ѣ 61. 2, 6; 87. 9; 91. 1, 1/2, 3, 3/4, 4; за дв^ѣ 61. 8; за .к. 3. 10, 11, 12; на дв^ѣ 61. 4; *Ab.* двема 29. 13; 75. 19; дв^ѣма 54. 19; .к.ма 80. 12; со дв^ѣма 13. 23, 24, 25.

двадцать—: *N.* 76. 37.

двое—: *Ac. sg.* на двое 2. 3.

дворецъ—небольшая усадьба—: *Ac. sg.* дворець 88. 2, 3.

дворище—*n. dworzyszcze*—: *N. sg.* 43. 15, 15/16, 17, 18; *G. sg.* дворища 2. 12; 9. 9; 33. 8, 9; 43. 17; *D. sg.* къ дворищу 2. 3, 4; 43. 21; *Ac. sg.* дворище 2. 2, 3; 9. 3; 23а. 10; 29. 9; 33. 5; 43. 3; 48. 8; 59. 1; на дворище 59. 3; о дворище 43. 13; въ дворище 43. 4/5; *Ab. sg.* дворищелъ 43. 3; *L. sg.* при дворищи 43. 12, 20; *G. pl.* дворищъ 23а. 17; *D. pl.* къ дворищюмъ 23а. 15; *Ac. pl.* дворища 23а. 7, 8, 13; 24. 6, 11; за дворища 23а. 11; *Ab. pl.* съ дворищи 5. 4.

дворъ—: *N. sg.* дворъ 26. 19; *D. sg.* къ двору 80. 4; *L. sg.* при дворѣ 76. 14; въ дворѣ 39. 16; 45. 25; 52. 17; 60. 13; 64. 21.

двѣстѣ—: *Ac.* двѣстѣ 30. 6.

деканогто—: *N.* 23а. 17/18; 30. 9; 31. 11; 32. 13.

декаты—: *G. sg. n.* декато^д 32. 13.

девать сотъ—: *N.* дек^д с^д 77. 15.

ден—: 93. 2.

декабрь—: *G. sg.* декабря 23. 18; 65. 17; 69. 18; 85. 21.

день—: *N. sg.* денъ 86. 17; день 85. 21; день 7. 15; 58. 13; 65. 17; 69. 19; 74.

17; 75. 25; 80. 17; 82. 18; дѣ̃ 70. 15; 89. 4; 90. 3; 93. 17; *G. sg.* до днѣ 3. 9; 16. 4; отъ днѣ 3. 10; 16. 14; днѣ̃ 50. 14; отъ днѣ̃ 42. 6, 8; днѣ̃ 77. 16; 78. 23; *Ac. sg.* днѣ̃ 73. 12, 24; дѣнь 37. 6; въ дѣнь 59. 10; 92. 21; въ дѣнь 2. 15; 10. 19; 16. 11; 22. 13; 23. 18; 29. 18; 32. 13; 41. 15; 42. 11; 53. 18; 61. 11; 66. 20; 67. 20; 68. 19; 88. 5; въ дѣ̃ 36. 22; 39. 16; 52. 17; въ дѣ̃ 49. 17; на дѣнь 8. 2; 18. 24, 25; 23а. 18; 24. 18; 42. 10; 45. 25; *Ab. sg.* передъ дѣнь 40. 24; *L. sg.* по днѣ̃ 47. 9; *Ac. dual.* три дни 78. 19; *Ac. pl.* на дни 92. 16.
 дѣреко—: *Ac. sg.* дѣреко 71. 23; на дѣреко 71. 23.
 дѣрекѣ—: *Ab. sg.* съ ган, и з вобровкы-ми гоны, з волоты, с травами, з вортны дѣрекѣ̃ 69. 11.
 дѣржава—: *G. sg.* дѣржавы 26. 29; *Ab. sg.* подъ дѣржавою 9. 1; *L. sg.* въ дѣржавѣ̃ 26. 17; при дѣржавѣ̃ 58. 11; при дѣржавѣ̃ 9. 2.
 дѣржавецъ—: *G. pl.* за дѣржавецъ 53. 7/8.
 дѣржанье—: *Ac. sg.* дѣржанье 38. 14; 71. 28, 40; *L. sg.* въ дѣржанию 71. 21; въ дѣржанью 72. 19; въ дѣржанью 72. 26/27. при дѣржанию 71. 36; *Ac. pl.* дѣржанья 72. 29; дѣржанья 93. 13.
 дѣржати—: *inf.* 3. 6, 8, 8, 11, 22, 33/34; 8 5/6; 23. 7; 66. 18; 67. 16; 69. 13, 16; *1 sg. praes.* дѣржю 35. 7; *3 sg. pr.* дѣржитъ 2. 10, 11; 61. 2; *3 sg. fut.* има дѣржа̃ 38. 17; имаѣ̃ дѣржати 87. 11; имаѣ̃ дѣржати 78. 17/18; имѣ̃ дѣржа̃ 58. 10; имѣ̃еть дѣржати 16. 5; 55. 5/6; 68. 5/6; 69. 6/7; имѣ̃ѣ̃ дѣржати 54. 15; дѣржати маѣтѣ̃ 93. 11; *1 pl. f.* будѣмъ дѣржа̃ 21. 11; хочѣмъ дѣржа̃ 23. 13/15; *3 pl. f.* имають дѣржа̃... дѣржати 42. 13/15; имають дѣржати 19. 10; дѣржати имѣ̃ють 67. 15; *3 sg. perf.* дѣржалъ 23а. 8; 24. 8; 50. 8; дѣржалъ 33. 7; *1 pl. pf.* дѣржали есмь 68. 4; есмь дѣржа̃ 79. 14. *3 pl. pf.* дѣржали 68. 6/7; 93. 4; дѣржали 40. 9.
 дѣсѣтина—: *G. sg.* дѣсѣтины 81. 16; *Ac.*

sg. дѣсѣтину 62. 3; 77. 4; въ дѣсѣтину 81. 12.
 дѣсѣтины—: *G. sg. m.* дѣсѣтиному 81. 15.
 дѣсѣтѣ—: *Ac. sg. m.* дѣсѣти 22. 13; *Ac. sg. f.* дѣсѣтѣю 77. 5; 81. 17.
 дѣсѣть—: *N.* дѣсѣть 18. 18; *Ab.* дѣсѣтѣю 29. 14.
 днѣсь—: дѣнь 9. 4.
 до—срав. *n.* до—: съ *род.* 1. 2, 5, 6/7; 2. 8, 11; 3. 9, 9; 7. 4; 10. 12; 12. 8; 15. 10; 16. 4, 5; 18. 23; 22. 10; 26. 13; 27. 4; 37. 15, 15; 39. 15; 42. 7; 45. 13, 13, 15, 16, 16; 49. 10, 10, 10, 11, 12; 54. 11; 64. 15, 15, 16; 68. 14, 15; 71. 25, 28, 38, 41; 72. 23; 73. 8; 76. 10; 77. 9, 10; 78. 9; 82. 13; 87. 10, 12, 13; 91. 7; 92. 11; 93. 5, 9.
 добрѣ—*др.-р.* добрѣ̃, *n.* dobrze—: ш томъ до б р е вѣ̃дають 53. 6. *Друг. прим.:* 69. 3; 71. 35.
 дѣброва—дѣброва—: *N. sg.* а дѣброва всѣ̃ иѣ нашими ловы по горюховзекую дорогу 81. 13; *Ac. pl.* дѣбровы 12. 11. *См. и дѣброва.*
 дѣброволне—*n.* dobrowolnie—: пришедши предъ на̃ очкѣсте и дѣброволне пани махна узвертовска и ш̃ ступила узвартова панѣ̃ махнѣ̃ кыискон 46. 3/5. *Друг. прим.:* 87. 13.
 дѣброволно—: 8. 6; дѣбровоулно 6. 4, 5
 дѣброволны—: *Ac. sg. n.* дѣброволноѣ 68. 4.
 дѣбродѣство—*влкр.* добродѣство, *n.* dobrodziejstwo—: *Ac. sg.* про тѣжъ̃ мѣз̃ про тото дѣбродѣство̃ прореченыхъ пановъ̃ приступаю и приступилъ̃ есмъ̃ къ̃ наосвѣценьшему̃ княжѣ̃тѣ̃ и пану̃ и па̃̃ володиславоки 71. 16/18. *Друг. прим.:* *Ac. sg.* про дѣбродѣство̃ 72. 15.
 дѣбры—: *N. sg. m.* 3. 26; *G. sg. f.* дѣброи 87. 3; *D. sg. m.* дѣброму 10. 3; 12. 17; 29. 12; 31. 2; 32. 11. 33. 2; 43. 1; 45. 2; 46. 2; 48. 2; 49. 3; 50. 2; 52. 1; 55. 3; 56. 2; 57. 2; 60. 2; 64. 2; 65. 2; 66. 2; 68. 2; 74. 1; 75. 2; 80. 2; 81. 2; 84. 1; 85. 1; 86. 2; 92. 2; дѣброу̃ 37. 2

51. 1; 82. 2; добро^м 40. 2; 44. 1; 54. 4; добьрому 78. 2; къ добьрому 21. 13; *D. sg. f.* доброй 9. 9; 66; 6; *Ac. sg. n.* добро 15. 8; доброе 15. 11; *Ab. sg. n.* добрымъ 12. 4; 13. 6; 24. 4; 38. 11; *Ac. sg. f.* добра 20. 8; добраа 21. 2; добрую 12. 4; 13. 6; 21. 3; 24. 3; 33. 3; 40. 6; 48. 5; 57. 5; *L. sg. m.* добромъ 9. 10; *N. pl. m.* добрии 49. 13; 50. 10; *G. pl. m.* добрыхъ 13. 1; 23а. 23; 24. 15; 28. 14; 32. 16; 37. 18; 40. 21; 43. 6, 25; 45. 23; 48. 24; 51. 16; 56. 15; 57. 11; 60. 12; добры^ѣ 38. 11; 49. 16; 52. 17; 53. 17; 64. 20. 80. 16; 84. 16; 85. 19; 86. 16; добрыхъ 44. 16; 46. 11; *D. pl.* добрымъ 23а. 1; 24. 2; 28. 1; *Ac. pl. m.* добрии 66. 19; предъ добре 44. 3; *Ab. pl.* добрыми 13. 2.

добыкати—: *inf.* 74. 10/11; 3 *sg. pf.* добыка 44. 4.

добыти—: *inf.* 3. 30/31, 31; 3 *sg. pf.* добудеть 36. 6; 3 *sg. pf.* добык 43. 17.

добытье—прѣбрѣтеніе—: *Ac. sg.* тогда па пѣрашь пиликовичъ не могазъ быти к тому розьизау, але полѣтиахъ своа села тисманчанъ и тотѣ розьизахъ прателю своему, пану аньчѣки зубреки, себе мѣсто, моцно ш добытье и ш страчѣне 37. 7/9.

докести—доказать, *n. dowiesé*—: 3 *sg. pf.* па татомиръ балицки довелъ своихъ границъ и зыскаль по тоты вочища 45. 21.

доводливо—убѣдительно, *n. dowodliwie*—: стефанъ воєвода помочи и радъ на противу намъ... не чинилъ,... яко жь доводливо того га намъ послы своими справляахъ и справилъ 66. 12/13.

доказовати—: *inf.* хотѣчи тымъ болѣй рыцества своего до ка з о в а т и 76. 9.

доколи—: имаѣ держати со взими доходы..., доколи коудѣ мешкати 87. 11/12.

докола—: 3. 11; 19. 11; 42. 15.

доконати—: докончить, исполнить, *n. dokonać*—: 3 *pl. pf.* а ти доконали и шгоудили 36. 18.

доконати га—быть выполненнымъ, сдѣланнымъ—: 3 *sg. pf.* а то га докониало оу коломъти оу недѣлю по оуѣкновѣньи главы стѣго ика 55. 11/12. *Друг. прим.:* 20. 16.

докончанье—: *N. sg.* 7. 2.

докончкати—заключатъ договоръ—: 1 *sg. pr.* Се назъ князь великыи димитрии докончкаю и покинуеа служьбою такокою 7. 1/2.

долго—: 19. 11; 39. 8; 42. 13, 15; 54. 9.

долгость—: *Ab. sg.* съ долгостью 93. 12; *L. sg.* въ догости 93. 7.

долгыи—: *Ac. pl. f.* долгиа 77. 8.

должекъ—небольшой доль—: *D. sg.* ш тетереки великою рѣдою к до ж к ъ 91. 16; *Ac. sg.* по до ж ѣ 91. 12; *Ab. sg.* до ж к ѡ 91. 12, 16.

должныи—: *N. pl. m.* должни 42. 3.

долина—: *G. sg.* долины 37. 13; до долины 45. 13; *D. sg.* къ долинкѣ 52. 10; *Ab. sg.* долиною 37. 15; *L. sg.* на долинкѣ 2. 4; 49. 9; *Ab. pl.* съ долинами 54. 15; 93. 12/13.

доловкъ—: 10. 12; 91. 15; доловъ 45. 16.

долѣшьнии—: *Ac. sg. m.* долѣшьнии 2. 6.

домовкъ—: 73. 22.

домъ—: *G. sg.* изъ дома 67. 2; дому 76. 12; около дому 18. 29; *Ac. sg.* на домъ 18. 24; 91. 6; въ до^м 94. 4, 10; *L. sg.* въ дому 5. 11; 6. 12; 9. 18; 13. 28; 50. 14; 83. 2.

дорадити га—посоветоваться, *срав. n. doradzić*—: 1 *pl. pf.* дорадиши га есмъ тѣ старцѣ, и расправѣ есмъ ихъ 49. 7/8; *Ger. pf.* дорадивши га 84. 3/4; 86. 4; доравши га 85. 5.

дорога— *N. sg.* 45. 12, 15; 52. 10; *G. sg.* до дороги 45. 13; звыше дороги 64. 16; зниже дороги 64. 16; отъ дороги 91. 18, 22; поперекъ дороги 45. 15/16; съ дороги 91. 12; *D. sg.* къ дорожкѣ 45. 15; 91. 22; *Ac. sg.* дорогоу 87. 12; по дорогу 7. 5; 52. 13; 81. 13; 91. 10, 12, 13, 16; *Ab. sg.* дорогою 45. 13, 14; 64. 15; 91. 13, 17; *D. pl.* по дорогамъ 7. 7/8.

дорогши—: *Ab. sg. n.* дорогимъ 13. 13.
 досмотрѣти—: *Ger. perf.* досмотривши
 71. 6; досмотрѣвши 72. 6.
 доспѣшныи—готовый къ войнѣ—: не до-
 спѣшенъ 7. 11.
 досыть—*n.* dosyc—: досытъ 57. 11; до-
 сытъ 18. 31, 32; 45. 13; 49. 16; 52. 17;
 56. 15; 60. 12; 64. 20; 66. 10.
 доходити—: *Ger. pr.* не доходячи 91. 19.
 доходъ—: *Ab. sg.* съ доходомъ 42. 14; *Ac.*
pl. доходы 54. 17; *Ab. pl.* съ доходы
 84. 5; 87. 11; съ доходомъ 85. 9; 86. 7.
 дочька—: *D. sg.* дочьцѣ 83. 14/15. *См.*
также дчи.
 другши—: *N. sg. m.* други 13. 26; *N.-Ac.*
sg. n. другое 43. 16; 61. 3; 82. 6; 85.
 7; *G. sg. m.* другого 16. 5; *G. sg. f.*
 другои 67. 14; другоѣ 38. 8; *Ac. sg.*
f. другую 44. 9; 49. 12; 50. 5, 6; 80.
 7; *L. sg. n.* другомъ 26. 8; *L. sg. f.* дру-
 гои 40. 16; *Ac. pl. m.* другыѣ 73. 19.
 дрыва—: *Ac. pl.* дрыва 56. 8.
 дубина—дубовый лѣсъ, *n.* dębina—: *G. sg.*
 горѣ к волуицѣ подлѣ дубинѣ по
 нижни конецъ дубинѣ, на верхъ
 волуицѣ шьчиною 54. 10/11.
 дубникъ—дубовый лѣсъ—: *Ab. pl.* съ лѣ-
 съ, съ ган, съ дубровами, съ чаши, съ
 дубники, съ березники 54. 14.
 дубровка—: *N. sg.* 10. 13; 60. 5; *G. sg.* дуб-
 ровы 10. 13; подлѣ дубровы 45. 13; 52.
 12; поперекъ дубровы 45. 12, 14/15;
Ac. sg. въ дуброву 43. 4; на дуброву
 43. 6; о дуброву 60. 4, 8, 9; *L. sg.* въ
 дубровѣ 52. 3; на дубровѣ 64. 4; *N.*
pl. дубровы 45. 20, 20; 52. 13; *Ac. pl.*
 дубровы 8. 3; 12. 10; 45. 5; *Ab. pl.*
 съ дубровами 12. 15; 13. 18/19; 29. 14;
 32. 5; 33. 7/8; 39. 6; 40. 11; 48. 9;
 54. 14; 65. 7; 69. 10; 70. 5; 74. 5, 8;
 75. 8, 11/12; 79. 9/10; 81. 7; 82. 8; 84.
 6; 85. 10; 86. 8; 93. 7, 9; 94. 9; *см. и*
 дубровка.
 дубъ—: *G. sg.* отъ дуба 37. 13, 14; *Ac.*
sg. на дубъ 37. 13; *Ab. sg.* между дуб-
 бовъ 37. 12; *G. pl.* до дубовъ 49. 10.
 дубьё—: *G. sg.* отъ дубья 2. 5/6; 45.

14; *D. sg.* къ дубью 45. 14; *Ac. sg.*
 по дубьё 2. 5.
 дущъ—: *G. sg.* дуща 3. 18; 6. 1; 9. 1; 10.
 1; 11. 4; 12. 1; 13. 1; 16. 1; 23а. 18;
 24. 1; 29. 1; 33. 1; 36. 1; 37. 20; 45.
 1; 52. 1; 57. 1; 60. 1; 64. 1; 83. 1;
 отъ дуща 83. 19.
 душа—: *D. sg.* по душѣ 58. 4; 81. 20; 84.
 13; 85. 15; 86. 12; *Ab. sg.* душею 14.
 13, 14; съ душею 14. 28; *L. sg.* на душѣ
 66. 8.
 дчи—: *L. sg.* по дчери 44. 7. *См. так-*
же дочька.
 дьяволъ—: *Ab. sg.* дьяволомъ 66. 3.
 дьякъ—: *N. sg.* 5. 11; 13. 28; *N. pl.* дья-
 ци 9. 13.
 дѣвка—: *N. sg.* 38. 13; *Ab. sg.* между
 дѣвкою 38. 8.
 дѣдизна—дѣдовское наслѣдіе, *n.* dzie-
 dzizna—: какъ продъкове его заживали,
 што бы и ѡнъ тоѣ шьчине и дидизни
 свое заживалъ и по нѣкъ сѣаки его 93.
 15/16; *L. sg.* при дидинѣ 93. 3.
 дѣдина—: *Ac. sg.* о дѣдину 51. 4; *L.*
sg. въ дѣдинѣ 47. 4.
 дѣдинина—дѣдовское наслѣдіе—: *D. sg.*
 што изе вѣка к той дѣдининѣ при-
 слушало, со вѣмъ не тѣмъ оудъа рого-
 кои на вѣки вѣченыѣ 48. 10/11. *Друг.*
прим.: *D. sg.* къ дѣдининѣ 48. 18;
L. sg. въ дѣдининѣ 40. 17; 48. 12,
 19/20. *См. также* дѣдинина.
 дѣдичь—: *N. sg.* 12. 3; 19. 1; 23а. 2; 37.
 1; 66. 2; 68. 1; 77. 1; дѣди 38. 1; *D.*
sg. дѣди 15. 3; *Ab. sg.* дѣдичомъ 68. 12.
 дѣдичьство—*n.* dziedzictwo—: *Ac. sg.*
 дичьство 3. 30; дѣдичтво 5. 1; 6. 2;
 дѣдичьство 3. 29; 8. 3, 4.
 дѣдъ—: *N. pl.* дѣдове 43. 8.
 дѣдънина—дѣдовское наслѣдіе—: *G. sg.*
 оудали и шьступили тоѣ дѣдининѣ
 пану колѣ тако, ако сами дѣржали
 40. 9/10. *Друг. прим.:* *G. sg.* дѣд-
 нины 40. 16; дѣдънины 40. 7; *Ac. sg.*
 дѣдину 5. 2, 3; 33. 4; 40. 13; дѣдъ-
 нину 57. 6.
 дѣлити—: *3 sg. pr.* дѣлитель 68. 14.

дѣлница—часть, доля, *n. dzielnica*—: *Ac. sg.* о дѣлницу 28. 6/7.
 дѣло—: *N. sg.* 20. 17; 26. 22; *G. pl.* дѣлъ 92. 10; *D. pl.* противу дѣломъ 4. 38; *Ab. pl.* дѣ 23. 17.
 дѣла—: *съ род. n.* дела 91. 31; дѣла 66. 17.
 дѣти—: *N. pl.* дити 81. 19; дѣти 19. 13; 20. 13; 29. 6; 32. 4, 8; 33. 10; 42. 15; 54. 16; 55. 7; 67. 15; 68. 6, 10; 69. 14; 81. 10; 84. 12; *G. pl.* дѣтии 58. 9; дѣтѣи 20. 14; дѣтии 20. 15; 71. 8; у дѣтии 6. 2; *D. pl.* дѣтемъ 11. 12; дѣтемо 19. 9; дѣтемъ 5. 3; 8. 4; 14. 10; 20. 9, 12; 21. 6, 9, 12; 23а. 10, 11; 27. 6; 29. 5, 12/13; 32. 4, 7; 39. 5, 14; 57. 8; 65. 11; 66. 8, 16, 18, 19; 67. 10, 17; 68. 7, 11; 71. 30; 72. 13; 74. 10; 80. 7; 81. 9, 18; 84. 11; 86. 12/13; 89. 2; дѣтѣ^м 19. 6; 23. 3, 6, 14; 42. 10, 13; 54. 8; 69. 12; 71. 14; 74. 12; 75. 14, 17; 79. 15; 82. 13/14; 83. 8, 8, 12, 13, 13, 13; дѣтемъ 6. 4; 12. 13; 13. 9, 15, 17; 24. 11; 70. 8; дѣтѣмъ 33. 6; 40. 8; къ дѣтѣ^м 23. 3; *Ac. pl.* дѣти 29. 7; 93. 15; дѣти 29. 10; 47. 4; 66. 15; 68. 9; 71. 15, 31; 72. 14; за дѣти 20. 11; на дѣти 44. 10; *Ab. pl.* межи дѣтми 67. 13, 13; подѣ дѣтми 74. 11; 75. 16; съ дѣтми 77. 11; съ дѣтми 21. 11; 23. 4, 7; 35. 6; 39. 10; 62. 2/3; 66. 10, 16; съ дѣтми 94. 2; съ дѣтѣми 13. 4; 28. 5/6.
 дѣтки—: *G. pl.* дѣтокъ 72. 7; *Ab. pl.* съ дѣтками 87. 6, 13; съ дѣтками 44. 11; 83. 2.
 дѣяти сѧ—: *3 sg. pf.* сѧ дѣяло 45. 24; 49. 17; 64. 21; сѧ дѣяло 16. 10; 51. 13; 52. 17.
 дада—: *G. pl.* дада 83. 4.
 евангелистѣ—*церк.*—: *G. sg.* евангѣлта 38. 18; *G. pl.* отъ евангѣлѣ 83. 20.
 евангелѣ—*церк.*—: *Ac. sg.* евангелѣ 63. 11.
 егда—: 4. 34.
 еденъ—: *Ac. sg. m.* видѣчи юднаго бога предо шчима 51. 8.
 единство—*церк.*—: *L. sg.* въ единствѣ 38. 11.

еднаніе—примиреніе, уговоръ, *n. jednanie*—: *L. sg.* а такъ же на томъ еднанію есми отстали пану михаилу пятьдесятъ гривень 92. 12/13.
 епископима—*церк.*—: *G. sg.* епѣпи 11. 9; *D. sg.* къ епѣпи 13. 12.
 епископѣ—*церк.*—: *N. sg.* епѣпѣ 63. 2; *L. sg.* при епѣпи 11. 9.
 еше—: 2. 7, 9; 13. 14; 84. 16; 85. 19; 86. 16; (е)ше 73. 20. *См. также* еши, ѣше, ѣши.
 еши—: 12. 6; 18. 19, 27. *См. также* еше, ѣше, ѣши.
 жалованье—: *G. sg.* жалованья 65. 15; 70. 12; 74. 15; 75. 23; 76. 35; 81. 26; 84. 16.
 жаловати—вчиняють искъ; *n. żalować*—: *3 sg. pf.* жаловалъ 45. 3; 52. 4; 60. 3; 64. 3; жалова^ѣ 52. 3; *3 pl. pf.* жаловали 27. 3, 7.
 жаловати сѧ—: *3 sg. pf.* жаловалъ сѧ 53. 2.
 ждати—: *3 sg. fut.* ждати имаеть 19. 4; маѣ ждати 73. 17/18.
 же—: ж—9. 3; 56. 3; 65. 2; 68. 7; 70. 2; 74. 2; 81. 3;—же—3. 28; 4. 14, 23; 10. 10, 11; 11. 10; 12. 6, 7, 8, 11; 18. 5, 23, 31; 19. 4; 23а. 8, 12; 26. 37, 41; 37. 5; 43. 19; 44. 16; 46. 11; 50. 9; 51. 6, 9, 16; 67. 10, 16; 68. 14; 69. 17; 83. 11; 92. 12; 93. 8; 94. 12;—жъ—73. 29; 76. 4; 78. 17; 87. 9;—жь—2. 2, 3; 3. 9, 33; 9. 5, 6, 7; 10. 3, 4, 9, 10; 15. 12, 14; 20. 12; 23а. 23; 26. 17; 36. 5, 6; 38. 14; 43. 18; 44. 6; 45. 14; 47. 3; 53. 6; 54. 1; 61. 6; 66. 1, 10, 11, 12, 13; 68. 1, 4, 9, 10, 11, 13, 14; 69. 3, 13, 16; 70. 9; 71. 3, 3, 5, 16, 21, 21, 37, 43; 72. 2, 3, 5, 15, 19, 25; 75. 3; 80. 2, 5; 84. 2, 2, 9; 85. 2, 3; 86. 2, 3; 91. 31; 92. 2;—жъ—20. 15; 22. 7; 23. 10; 48. 14; 49. 10; 54. 3, 4, 6, 8, 11, 17, 18, 19; 55. 7; 77. 2; 80. 6, 10; 82. 2, 14; 91. 31.
 жена—: *N. sg.* 13. 3; жона 84. 12; *G. sg.* жены 14. 13; жоны 71. 8; 72. 7; *D. sg.* женѣ 31. 4; 70. 8; 71. 14; 72. 13; 83

8, 12, 12, 13, 13, 14; **84.** 11; жонѣ **82.** 13; **93.** 3; *Ac. sg.* жену **41.** 11; жону **71.** 15; **72.** 14; **76.** 25; **93.** 15; *Ab. sg.* съ женою **28.** 5; **41.** 6; **83.** 1; съ жоню **77.** 1, 11.

жеребець —: *Ac. sg.* жеребець **28.** 8/9.

живоначалныи—церк.—: *Ab. sg. f.* живоначалною **94.** 14.

животъ—: *G. sg.* до живота **15.** 10; **71.** 25, 28, 38, 41; **72.** 23; **82.** 13; **92.** 11; до живо **22.** 10; до жыкота **87.** 10; *Ab. sg.* животомъ **33.** 4; **36.** 11; животомъ **7.** 11; *L. sg.* по животѣ **4.** 26; **14.** 11/12; **17.** 11; **35.** 4; **41.** 9, 12; **58.** 10; **69.** 12, 14, 15; **71.** 45; **72.** 29; **78.** 17; **80.** 8; **82.** 13; **94.** 12; при животѣ **14.** 11; **17.** 9/10; **94.** 11.

живыи—: *N. sg. m.* живо **19.** 9; жи **19.** 13; *D. pl.* живыми **4.** 36.

жидъ—: *N. sg.* **36.** 17.

жити—: *inf.* **66.** 11; *3 pl. perf.* жили **83.** 5.

за—: съ вин. *n.*—**2.** 3, 11, 13, 13/14; **3.** 5, 6, 6, 6, 10, 11, 12, 18, 23, 29, 30; **5.** 6, 11; **6.** 4, 12, 12; **8.** 4; **9.** 10; **11.** 11; **13.** 8, 14, 28; **18.** 29, 32; **19.** 5; **20.** 11, 11; **23a.** 5, 11. 11; **24.** 7; **25.** 1, 1, 2, 2; **26.** 29, 36, 39; **30.** 4; **33.** 5, 6; **40.** 7, 7; **42.** 6, 9; **44.** 9; **47.** 7, 7; **48.** 15; **53.** 7, 7, 7, 7; **61.** 8; **65.** 4; **66.** 6, 19; **71.** 35; **73.** 8; **74.** 4; **75.** 5; **80.** 5, 11; **82.** 5; **84.** 4; **91.** 7, 14, 20; съ твор. *n.*—**2.** 9; **6.** 3; **73.** 7; **78.** 11; **93.** 17.

заките—окончательно, *n. zawicie*—: за-
в и т е и к о н е ч н ѣ б л о ж е н ы м з н а м ѣ н е
н ѣ м з д о б р ы м з р о з м ы ш л е н и е м з м н о
д о б р ы л ю д ь, и с п р a в ѣ о у м ѣ ю ч и, р a д ы
о у ж и в ш и и о у е д и н т в ѣ в о л и н a ш e и в ѣ а
и п р a в д у з н a ю, ш e с у д и л и e c m ы и ш e с у
ж a e m z **38.** 10/12.

закитыи—окончательный, *n. zawity*—: *Ac.*
sg. m. закитыи **36.** 8, 13/14.

заколаныи—*n. zawoľany*—: *Ac. sg. f.* ѿ
т o г o н a i m a ю с л о у ж и т и и н a ш и н a м ѣ
с т к ѡ б ѣ м a с т р ѣ л ц e m a н a з a в o л a n ю
в o i н н о у, i a k o i n n и з e m л a n e с л о у ж a **80.**
12/13.

зактрѣе—: *Ac. sg.* на зактрѣе **38.** 18.

закѣсити—привѣсить, *n. zawiesić*—: *3 sg.*
pf. закѣсилъ **16.** 9/10; *1 pl. pf.* закѣ-
с и л и e c m o **21.** 14; **46.** 7; e c m o з a к ѣ с и
л и **10.** 15; з a к ѣ с и л и e c m ы **24.** 16; **44.**
13/14; **71.** 46; e c m ы з a к ѣ с и л и **23a.** 16;
3 pl. pp. f. закѣшены **67.** 20.

закѣшенье—привѣшиванье, *n. zawiesze-
nie*—: *Ab. sg.* на што и листъ нашъ с
п р и т и с з н e n z e m z и з a в и ш e n z e m z
п e ч a т и n a ш o e д a л и e c m o **93.** 16/17.

загинути—погибнуть—: *inf.* не хотаю
д a т и з a г и н у т и м н ѣ, в ѣ р н о м у к н a
ж a т и, и м o e и ж e н ѣ, и м o i m z д ѣ т e m z
н a ч т и, и н a з д o p o в ѣ ю, и n a i m ѣ н ѣ ю
72. 12/13. *Друг. прим.:* *inf.* загину
71. 13.

зажикати—пользоваться—: *inf.* которому
з ѣ л a c k и n a ш o e n a d a e m o в o л н o c т и в ш e
л a k o ѣ в ѣ з д ѣ ш n e m ѣ п a n c t в ѣ . . . з a ж и
в a т и, т a k o ѣ, k a k ѣ i n n ы и к н я з и, п a
н ы и ш л я x т a x o p y г o в н ы e з a ж ы в a ю т и
и з a ж ы т и б y д у т ь **76.** 15/19. *Друг.*
прим.: *inf.* **76.** 27; *3 pl. pr.* зажива-
ю т ь **76.** 19; *3 pl. pf.* зажикали **93.** 4,
15; *3 sg. conj.* што вы заживалъ **93.**
15/16.

зажыати—пользоваться—: *3 sg. f.* за-
ж ы т и б y д у т ь **76.** 19. *Примѣръ см.*
при заживати.

заимати—захватывать—: *inf.* **1.** 8; **3.** 7.

закажати—запрещать, *n. zakazać*—: *1 pl.*
conj. несте просили насъ, а б ы х о м з
в a c z п у с т и л и d o л у ч ц ѣ k a т з р o в a т z
ч e р e з б e р e c т и e, a б ы в a m z н e z a k a
ж a л и **1.** 2/3.

законъ—монашескій орденъ, *n. zakon*—:
G. sg. дали есмо на вѣки тои млинъ и
м ѣ с т o о у м л и n a k z ц ѣ р к и и т ы м z м н и
х o m z k a z a т e л e k o г o з a k o н у **10.** 6/7.

закопати—: *1 pl. pf.* тутю есмо шета-
т o ч н ы и z a k o п a z a k o **49.** 11. *Друг.*
прим.: *1 pl. pf.* есмо закопали **56.** 6;
e c m z z a k o п a л и **49.** 9.

закопецъ—уменьш. отъ законъ—: *Ac.*
pl. а з л ѣ с a м o ш e н ь с k o г o п o d o л г и e л o з ы,
п o z a k o п ц и c т a p ы и, п o п e р e k a л e c k o ю
г р a н и ц ю **77.** 8/9.

закопъ—: *Ac. sg.* зако^н 49. 11; *D. pl.* къ закопамъ 91. 28; *Ac. pl.* закопы 56. 6, 9; *Ab. pl.* закопами 91. 28. *Примѣръ см. при закопати.*

заложити сѧ—обязаться, *срав. н.* *złożyć się*—: *3 sg. pf.* а пѧ микъ заложил сѧ старци швѣми оуказати свою границу дѣдошицкоу 64. 4/5. *Друг. прим.:* *3 sg. pf.* заложил сѧ 64. 5; заложил сѧ 52. 7, 8.

замѣнити—: *inf.* замѣнити 86. 11; замѣнити 12. 17; 24. 12; 29. 12; 40. 13/14; замѣни^т 54. 16; *3 sg. f.* има замѣни^т 32. 10.

замѣнити сѧ—помѣняться—: *3 sg. pf.* данило задеревецкий дажбоговичъ замѣнилъ сѧ селы не контомъ, нех зудечовьскимъ и сулкома 43. 2/3. *Друг. прим.:* *3 pl. pf.* сѧ замѣнили 48. 6; *Ger. pr.* сѧ замѣнише 43. 4.

замѣшкати—: *Ac. sg. f. ppp.* оузрѣвші есмо знаменитоу ю намъ слоужбоу, а николи не замешканоу ю слоуги нашего вѣрно пана митка 85. 3/5. *Друг. прим.* замешканоу ю 86. 4.

замѣтна—: *N. sg.* 26. 8.

занеже—: 53. 11; занже 39. 13; занъже 77. 13.

занужь—потому что—: тогда панъ данило не добылъ на контѣ того дворища, што на гдгни, занужь не оу свое оубивалъ сѧ 43. 17.

записати—: *1 pl. pf.* есмо записали 69. 4; 74. 3/4; 75. 5; 78. 6; 82. 5; записали есмо 61. 4; 78. 12; записали есмо 59. 3.

записати сѧ—письменно обязаться—: *3 sg. pf.* стецко, прерѣны воєвода, . . . голдовалъ, и присагъ, и записалъ сѧ кролеви. . . слоужити, пригати, помогати противу каждого неприателя 67. 16/18; *3 pl. pf.* записали сѧ 67. 10.

записовати—: *1 pl. pr.* записуемъ 70. 3/4; записуемъ 70. 7.

записовати сѧ—письменно обязываться—: *1 pl. pr.* мы нѣ слоужимъ и записуемъ сѧ стецкѣ, воєводѣ землѣ

молдавскои, 67. 10/11.

записъ—письменное обязательство, *др.-р.* запись, *н.* *zapis*—: *G. pl.* а тыхъ вѣхъ записовъ подтверждаемъ симъ нашимъ листомъ 68. 5. *Друг. прим.:* *G. pl.* записовъ 66. 5; *Ac. pl.* записы 67. 11.

заплатити—: *inf.* 3. 28, 29, 29/30; 42. 5, 19; заплатит 92. 13; *3 sg. f.* заплатить 8. 7; маєтъ заплатити 73. 33/34; *1 pl. f.* заплатимъ 42. 15, 18; имаемъ заплатити 59. 6; имаемъ заплатить 92. 14; имаемъ заплатити 42. 7/8; имѣемъ заплатити 42. 10; *1 pl. conj.* быхми заплатили 92. 15; *Ger. pf.* заплативъ 38. 13, 16; заплативши 70. 9.

записати—: *см.* записати.

заставити—заложить, *н.* *zastawić*—: *inf.* 81. 14, 15, 19; 84. 13; застави^т 54. 16; *1 pl. f.* застави имаемъ 19. 10; *3 sg. pf.* заставилъ 16. 2.

застати—: *1 pl. pf.* застали есмо 63. 5.

заступити—защитить—: *3 sg. f.* имаетъ заступити 48. 13; имаетъ заступити 48. 20/21.

заховати—сохранить, *н.* *zachować*—: *inf.* а такъ мы, хотѣчи его въ здѣшнемъ панствѣ нашомъ, при дворѣ нашомъ заховати, оногo приймаемо и прыали есмо 76. 13/14.

зацныи—знаменитый, знатный; *н.* *zaczny*—: *G. sg. m.* будучи зъ земли Сиверскоѣ отъ Новагородка, роду задного, великого, человекомъ рыцерскимъ 76. 7/9. *Друг. прим.:* *G. sg. m.* задного 76. 15; *Ac. sg. m.* зацныи 76. 12.

зачинити(?)—: *inf.* а ту не надобѣ ни дному чаиковьцю говѣѣ зачинити 2. 8.

заѣхати—отмежевать по суду, *н.* *zajeżdzać*—: *3 pl. pf.* заѣхали имъ землане и старцеке по ихъ правому, покола держали ихъ предкове 43. 7. *Друг. прим.:* *3 pl. pf.* заѣхали 43. 8, 12.

звѣглии—*н.* *zbiegły*—: *G. sg. m.* тогда тому истцеви маєтъ пѧ того села заплатити имѣнемъ того звѣглогo чоловѣка 73. 32/35.

звѣчи—сбѣжать—: *3 sg. conj.* пакли въ звѣглаз 73. 30.
 звѣринши—: *Ab. pl.* звѣринши 70. 5/6; звѣринши 54. 15.
 звѣрь—: *Ab. pl.* со звѣри 69. 10.
 звѣрачии—*n. zwierzęcy*—: *Ab. pl. n.* г л о-
 виши и звѣрачиими, и птачиими 80. 10.
 згадати—подумать—: *1 sg. pf.* згадаля 36. 14.
 здавна—*n. zdawna*—: *см.* издавна.
 зае—: 11. 11.
 здержати—: *inf.* 87. 14; здержа 23. 17.
 здоровши—: *Ab. sg. m.* здоровши 33. 4.
 здоровье—: *Ac. sg.* на здоровье 94. 11; *L. sg.* на здоровью 71. 14; на здоровью 72. 13.
 здравіе—*церк.*—: *Ac. sg.* зравіе 11. 11.
 здѣшнии—: *L. sg. n.* здѣшнемъ 76. 13, 17, 21, 25.
 земля—: *N. sg.* 2. 5; 53. 7, 10; 68. 15; 78. 9; 81. 12; 91. 4, 6, 28; 93. 7; земля 78. 7; *G. sg.* земли 5. 6; 6. 5; 10. 2; 12. 2, 2, 2; 20. 13; 28. 2; 38. 16; 42. 4, 13; 75. 21; 91. 9; земля 2. 1, 7; 8. 9; 9. 2; 66. 4, 6; 67. 10, 10, 14, 19; 68. 3, 4, 5; зѣ 9. 3; зѣмли 29. 3; до земли 76. 10; 87. 12, 13; изъ земли 76. 7; 87. 5, 11; 91. 4, 5; изъ земля 79. 4; межи земля 26. 27; *D. sg.* къ земли 68. 14, 14/15, 15, 16; *Ac. sg.* землю 2. 4; 3. 8; 4. 18, 19; 8. 3; 9. 15; 27. 4; 41. 4; 42. 12, 14; 58. 5; 68. 6; 77. 6; 93. 11; землю 78. 6, 12, 14, 15, 18; въ землю 53. 3; на землю 3. 24; о землю 53. 4; *Ab. sg.* межи землею 68. 11, 12, 17; съ землею 48. 8; съ землею 5. 4; 6. 3; 12. 15; 13. 18; 20. 11; 23а. 13; 24. 8; 35. 8; 79. 8; 93. 6; съ землею 40. 11; 48. 16; съ зѣмлею 29. 15; *L. sg.* въ земли 3. 10; 38. 9; 59. 7; 69. 5; на земли 43. 19; *G. pl.* земля 15. 3; 20. 9; 21. 5; 22. 2; 27. 3; 32. 1; 42. 2; зѣмль 29. 2; 39. 1; 47. 1; 66. 1, 2; 68. 1, 2; 71. 11, 12/13, 27/28, 28, 30, 40; 72. 11; зѣмль 19. 2; *D. pl.* землями 12. 3; 71. 31; *Ac. pl.* земля 3. 7; 68.

9; 71. 45; *Ab. pl.* съ землями 3. 3; 20. 10; 21. 8; 65. 7; 71. 20; 72. 19; 74. 6; 75. 8; 84. 7; 85. 12; 86. 10; 89. 3; 93. 6; 94. 7/8; съ землями 82. 2. *См.* и земля.

землянинъ—*n. ziemianin*—: *N. sg.* землянинъ 73. 36; зѣмлянинъ 29. 3, 13, 15; *N. pl.* земляне 5. 7; 10. 9, 11; 13. 23; 18. 11; 24. 12; 43. 8, 10; 80. 13; *G. pl.* землянъ 20. 11; 21. 3; 24. 15; 43. 6; *D. pl.* земляномъ 71. 30; земляно^м 15. 5; *Ac. pl.* земляны 71. 28; передъ земляны 48. 4; передъ земляны 24. 5; 28. 4; 40. 4; 57. 4; *Ab. pl.* передъ земляны 48. 6; съ земляны 36. 7, 14; 37. 10; 43. 7, 19; 71. 12; 72. 11; 73. 4; *L. pl.* на земляноуъ 18. 4. *См.* и землянинъ.

земляны—: *Ab. sg. f.* з оними городищами и нуъ широкостю и долзгостю земляною 93. 12. *Друг. прим.:* *Ab. sg. f.* земляною 93. 8; *L. sg. f.* земляной 93. 3.

земляньскыи—шляхетскій, *n. ziemiański*—: *N. pl. f.* а к тому и нашиуъ слугъ земляньскиѣ печати: пана ходокова чемерека печать, и пана ленкова печать зарубича 43. 21/22.

земьскыи—: *G. sg. n.* земьско 48. 21; *L. sg. n.* зѣмьскомъ 18. 10.

земля—*n. ziemia*—: *Ab. sg.* съ землею 9. 3. *См.* и земля.

землянинъ—*n. ziemianin*—: *N. pl.* земляне 53. 9; *D. pl.* земляномъ 53. 8; *Ac. pl.* на земляны 53. 9; *Ab. pl.* съ земляны 53. 4, 5, 12, 13; 76. 28. *См.* и землянинъ.

зеремъ—*n. zeremie*—: *Ab. pl.* съ зеремени 81. 8; съ зеремани 65. 7; 74. 6; 75. 9; 84. 8; съ зѣрѣны 85. 11.

златооуцъ—*церк.*—: *N. sg.* 63. 13.

злодѣи—преступникъ, воръ—: *Ac. sg.* злодѣя 73. 10; *Ab. sg.* за злодѣемъ 73. 7.

зломити—: *3 sg. f.* зломитъ 23а. 23; *Ger. pf.* зломивши 66. 5.

злостъ—злоба—: *G. sg.* дьяволоуъ роуцѣвцею злостни, неприателемъ людского поколѣнья 66. 3/4.

злыи—: *G. sg. n.* изъ злого 71. 16; 72. 15; *Ab. sg. f.* зла, *срав. n.* зла 20. 8
 змиловати сѧ—: *Ger. pf.* змиловаши сѧ 93. 2.
 знаѣмость—знание, свѣдѣніе, *n.* знајомоść—: *D. sg.* рѣчи, которыи жь в часу выкають... имѣлы ли вы приити кз будущои знаѣмости 54. 1/2.
 знакомито—извѣстно—: 65. 1.
 знамена—межевые знаки—: по знамена 36. 16; *Ab. pl.* знамены 36. 9, 12.
 знаменати—: *Ger. pf.* знаменаѡ 74. 2; знаменаѡѡ 65. 3; 75. 3; 76. 5; 81. 3; 82. 3; знаменаѡѡ 70. 2.
 знаменито—извѣстно—: 23а. 1; 24. 1; 28. 1; 44. 1; 45. 1; 52. 1; 60. 1; 64. 1; 66. 2; 68. 2; 70. 1; 74. 1; 75. 1; 76. 2; 78. 2; 81. 1; 82. 1; 84. 1; 85. 1; 86. 1; знаменѣ 20. 5; 23. 1; 34. 1.
 знаменитыи—извѣстный—: *Ac. sg. f.* знаменитою 84. 3; 85. 4; 86. 3.
 знамость—свѣдѣніе—: *Ac. sg.* на знамость 54. 3/4.
 знати—: *inf.* 22. 11; *1 pl. pr.* знаѣмѡѡ 42. 2; *Ger. pr.* знаю 38. 11; *ppp.* знаѣмо 27. 1; 29. 2; 30. 1; 32. 2; 35. 1; 38. 7; 39. 1; 43. 1; 49. 2; 55. 2; знаѣмо 21. 1; знаѣмѡѡ 47. 2.
 значне—явно, *n.* znacznie —: до земли и панства нашего, великого князтва Литовского, значне и оказале выѣхаль 76. 10/11.
 значныи—примѣтный, значительный, *n.* znaczny —: *Ac. sg. n.* обѣдуючи ему, дасть Богъ, и опатренье вшеякое якое значное дати 76. 19/20.
 золото—: *G. sg.* золота 8. 7, 7.
 золотыи—: *Ab. sg. f.* золотого 26. 34; *G. pl.* ѡ гривеньце золотыѣ 63. 9.
 зоставлати—оставлять, *n.* zostawiac —: *Ger. pr.* ничьго совѣнь кынимаючи, ни зоставляючи 40. 10.
 зоставкати—оставлять, *n.* zostawowac —: *1 sg. pr.* при всѣхъ городищѣ и врочищѣ его зоставлю 93. 4. *Друг. прим.:* *1 sg. pr.* зоставлю 93. 15.
 зостати—остаться, *n.* zostac —: *inf.* не

хотачи зостати оу винѣ оца своего 66. 7; *3 sg. conj.* авы зостало 66. 7/8.
 зраженьѣ—договоръ, условіе—: *G. sg.* подлугъ кыписанья и зраженьѣа первѣхъ листовъ оца и предковъ его, коєвоѡѡ молдавскихъ 66. 17.
 зѣднанье—мирный договоръ, *n.* zjednanie —: *Ac. pl.* вшитки оурѡды, и зѣднанья, и записы... воронити, держати непорушно, на вѣки ховати имѣють 67. 11/15.
 зѣднати—достигнуть, *n.* zjednac —: *3 sg. pl.-pf. pass.* дьяволоѡѡ... зѣднано было, и жь нѣкгдаѡѡ преѡжнѣи панѡ александра, коєвоѡѡ земляѡѡ молдавскоѡѡ, ... былѡѡ на протову намѡѡ и на розгнѣвалѡѡ 66. 3/6.
 зыскати—выиграть дѣло, *n.* zyskac —: *3 sg. pf.* кто межи ими оукажетъ тверѣшимъ листомъ и знаменѡѡ, што соуть на листѣ, тотъ зыскалѡѡ 36. 9/10. *Друг. прим.:* зыскалѡѡ 45. 21.
 затъ—: *N. sg.* 14. 16; 19. 3; 36. 17; *D. sg.* затѣки 13. 15; съ затѣмъ 13. 4, 15/16; 28. 6; съ затѣмъ 40. 5.
 и—союзъ—: *passim.*
 и—онъ—: *N. sg., N. dual., N. pl. см. подъ онѡѡ.* *G. sg. m. n.* ѣ 19. 5; ѣго 3. 3, 3, 7, 28, 29; 4. 7, 25, 38; 5. 3; 6. 2, 4, 6, 6, 6, 8, 9/10, 11; 8. 4; 9. 6; 12. 6, 13; 13. 9, 17; 14. 10; 15. 5, 7; 16. 4; 18. 32; 19. 9, 13; 20. 3, 10, 11, 11, 11, 12, 13, 13, 14, 14, 14, 15; 21. 12; 23. 3, 3, 4, 6, 6, 14, 14; 23а. 4, 6, 9/10, 11, 11; 24. 11; 25. 4, 5, 9; 27. 3, 6, 6; 29. 4, 6, 6, 6, 7, 7, 10, 10, 11; 32. 3, 4, 4, 7, 7, 8, 8, 10; 33. 6, 6, 10; 35. 3, 4; 36. 7; 38. 4, 5, 14/15; 39. 5, 14; 40. 8/9, 17, 17, 17, 18; 42. 13; 44. 2, 9, 10, 11; 45. 2, 8; 47. 4, 4; 51. 3, 7, 10, 12; 52. 2, 3, 7; 53. 14; 54. 8, 8, 8, 16, 16, 19; 55. 6, 7, 10; 56. 3; 57. 8, 8; 59. 5; 60. 2; 64. 2, 4; 65. 2, 4, 5, 11, 11, 12, 12; 66. 5, 6, 8, 9, 9, 11, 14, 15, 16, 16, 17, 19; 67. 11, 13, 13, 14, 14, 15, 16, 17, 19; 68. 4, 6, 6, 7, 8, 9, 9, 10, 11; 70. 8, 8; 71. 24, 26, 27, 29,

31, 34, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 44, 46;
73. 12, 20, 23, 26, 31; **74.** 2, 4, 10, 10,
 10, 11, 11, 11, 11, 12, 12; **75.** 3, 5, 14,
 14, 14, 15, 16, 16, 18, 18; **76.** 4, 12; **78.** 4;
80. 2, 7; **81.** 3, 4, 9, 9, 10, 18, 18, 18,
 19, 19; **82.** 3, 5, 13, 13, 13, 14, 14; **84.**
 2, 4, 11, 11, 11, 11, 11, 12, 12, 12; **85.**
 3, 17; **86.** 3, 13, 13, 13; **87.** 4, 4, 5, 6;
88. 2; **89.** 2; **90.** 3; **93.** 3, 3, 4, 13, 15, 15,
 16; **ѣ** **42.** 10; **87.** 6, 10; **93.** 4; **ѣго** **19.**
 6; **отъ нѣ** **39.** 11; **съ нѣ** **58.** 6; **у него**
59. 5; **61.** 7; *G. sg. f.* **ее** **5.** 2; **83.** 8;
93. 10; **ѣи** **35.** 6; **38.** 8, 13; **ѣѣ** **5.** 4, 5;
13. 15, 15; **28.** 5, 6; **34.** 4; **ѣа** **83.** 2;
D. sg. m. n. **ему** **2.** 9, 9, 13; **6.** 4, 5;
8. 6; **9.** 6; **12.** 7, 13; **14.** 12; **19.** 5; **22.**
 7, 8/9, 9; **23.** 4; **28.** 7; **29.** 6, 8; **32.** 7,
 10, 10; **36.** 4, 6, 15, 16; **38.** 17; **39.** 5;
40. 8; **42.** 5, 8, 10, 11, 19; **44.** 8; **45.**
 4, 4, 5; **48.** 15; **52.** 3, 14; **53.** 14; **54.**
 6, 7, 8, 12; **57.** 8; **59.** 2, 3, 6; **61.** 4, 8;
65. 11; **66.** 7, 14; **68.** 8, 11; **73.** 11; **74.**
 4; **75.** 5, 7, 14; **76.** 20, 25; **81.** 5; **82.**
 5, 13; **83.** 19; **84.** 4, 10; **85.** 6, 14; **86.**
 5, 6, 12; **87.** 5, 5, 6, 8, 10, 11; **93.** 3;
му **2.** 13; **24.** 9; **къ нему** **19.** 8; **32.** 6;
54. 9; **55.** 7; **противъ ему** **92.** 19; *Ac.*
sg. m. n. **его** **3.** 7, 17, 19, 30, 30, 31, 31,
 33; **13.** 22; **25.** 2; **26.** 17; **29.** 7, 10;
37. 3; **39.** 3; **40.** 3; **42.** 3; **43.** 2; **44.** 2;
45. 2; **47.** 2, 7; **48.** 3; **49.** 3; **52.** 2; **56.**
 3; **57.** 3; **60.** 2; **64.** 2; **65.** 2; **66.** 13;
68. 12; **71.** 3; **72.** 3; **74.** 2; **75.** 2; **76.**
 4, 13; **78.** 4; **80.** 2; **81.** 3; **82.** 2; **84.** 2;
85. 3; **86.** 2; **87.** 3; **92.** 2; **93.** 2, 14;
за него **20.** 11; **на него** **76.** 3; **85.** 2;
86. 2; **93.** 1; **на і дѣ** **19.** 7; **во нь** **69.** 2;
за нь **3.** 29; **на нь** **27.** 2; **29.** 2; **35.** 2;
38. 7; **42.** 2; **43.** 2; **45.** 2; **49.** 3; **52.** 2;
56. 2; **60.** 2; **64.** 2; **65.** 2; **66.** 3; **68.**
 2; **74.** 2; **75.** 2; **81.** 2; **82.** 2; **84.** 2; **92.**
 2; **на** **87.** 2; *Ac. sg. f.* **ее** **93.** 7; **в ню**
45. 17; *Ac. sg. n.* **е** **55.** 9; *Ab. sg. m.*
съ нимъ **23а.** 24; **съ нѣ** **45.** 5; **съ нимъ**
3. 27; *L. sg. m.* **по немъ** **29.** 5; **65.** 11,
 13; **81.** 10, 18; **84.** 11, 12; **85.** 16; **86.**
 13; **по нѣ** **55.** 10; **74.** 10; **75.** 14, 15; **по**

нѣ **93.** 16; **по немъ** **70.** 8; **по нѣ** **55.**
 7; **по нѣмъ** **32.** 3; **67.** 11; **68.** 8, 10, 12;
81. 10; **при немъ** **23.** 8; **при нѣмъ** **67.**
 16; *L. sg. f.* **по нѣи** **5.** 2; *G. dual.* **єю**
6. 7; *D. dual.* **ѣма** **79.** 6; *G. pl.* **ѣхъ**
6. 2; **9.** 6; **13.** 9, 17; **18.** 29; **23а.** 7; **нхъ**
3. 6; **20.** 12, 12, 16; **21.** 6, 9, 12, 13;
27. 6; **43.** 8, 8, 8, 8, 12; **54.** 13; **67.**
 19, 19; **68.** 4; **71.** 44; **72.** 15, 28; **80.**
 8; **92.** 5; **93.** 5, 9, 9, 12; **н** **42.** 5; **80.**
 5, 7, 7; **нхъ** **19.** 13; **нхо** **19.** 9, 9; **ѣхъ**
79. 15, 16, 16; **изъ нхъ** **19.** 13; **отъ**
нхъ **32.** 7; **отъ нѣ** **23.** 8; *D. pl.* **ѣмъ**
18. 30; **н** **80.** 5; **имъ же** **44.** 16; **46.** 11;
51. 16; **имъ** **9.** 7, 8; **10.** 8; **37.** 10; **38.**
 13; **42.** 15; **43.** 7, 8, 12; **68.** 4; **71.** 29;
ѣмъ **79.** 15; **къ нимъ** **68.** 11; **противу**
имъ **27.** 7; *Ac. pl. m.* **и** **21.** 13; **нхъ** **1.** 7;
10. 14; **26.** 24; **49.** 8; **нхо** **19.** 4; *Ac. pl. f.*
ѣ **2.** 8; **44.** 10, 11; *Ab. pl.* **ими** **45.** 8;
52. 7; **межи ими** **36.** 8, 8/9; **межи ними**
37. 5; **подъ ними** **74.** 12; **75.** 18; *L. pl.*
на нхъ **66.** 10; **при нхъ** **72.** 22; **при**
ѣхъ **71.** 28.

нжъ бы—чтобы—: **кому жь будетъ того**
потребно, нжъ бы добре кразумѣлъ **69.**
3/4. Друг. прим.: 66. 10.

нже—что—: **9.** 7; **10.** 10; **20.** 11; **21.** 2,
 10; **23.** 2; **31.** 3; **36.** 3; **46.** 3; **48.** 4, 6;
51. 2, 3, 7; **65.** 3; **66.** 3; **68.** 2; **69.** 4;
70. 2; **81.** 3; **82.** 3; **83.** 21, 22; **н** **87.** 3;
92. 2; **нжъ** **73.** 4, 6; **76.** 5; **нжъ** **2.** 3;
40. 3, 6, 15; **44.** 3; **45.** 6; **66.** 4, 6, 12; **67.**
 11; **68.** 5; **71.** 27, 42; **74.** 2; **75.** 3; **78.** 4.

из—: *съ род. n.*—**з**—**46.** 6; **49.** 1, 2; **54.**
 21; **60.** 3, 5, 6, 7, 12; **64.** 3, 5, 7, 8,
 9, 12, 19; **65.** 5; **67.** 2, 2, 2, 3, 3, 3, 4,
 6, 7; **73.** 3; **77.** 8;—**зъ**—**76.** 7, 16;—
из—**5.** 9; **7.** 7; **9.** 3; **12.** 14; **13.** 20;
23а. 15; **30.** 1; **32.** 6; **39.** 8; **43.** 20;
45. 15; **47.** 5, 10; **52.** 13; **53.** 10, 10, 12;
56. 7; **60.** 11; **64.** 19, 20; **68.** 16; **74.**
 4; **75.** 6; **91.** 1, 2, 3;—**изѣ**—**48.** 10, 18;
 —**изъ**—**5.** 11; **18.** 6, 17; **80.** 10; **82.** 7;
 —**из**—**1.** 4, 7; **18.** 6; **37.** 18; **62.** 4; **72.**
 14; **81.** 17;—**изъ**—**15.** 5; **53.** 1; **71.** 10,
 21; **85.** 16; **87.** 5, 11; **92.** 1; **из** **76.** 16.

—и со—72. 15;—и съ—56. 8;—и съ—18. 7;—с—47. 11; 50. 9; 67. 2, 3, 4, 5, 6, 8, 8, 8; 79. 4;—съ—67. 4, 5, 7. Повидимому, этотъ предлогъ сливается съ начальнымъ з и с слѣдующаго слова въ выраженіяхъ: и земли 91. 4; и зодечева 45. 13; своего имѣнья 77. 4; и стада 28. 8; и стара дакна 72. 20; Степановщины. 91. 3.

избавити—: *inf.* 72. 7; избавить 71. 8.

извищныи—: *G. sg. m.* извищного 2. 10.

изврати—: *3 sg. f.* извьреть 4. 26/27.

изволити—: *1 pl. pf.* изволи есмь 32. 10.

изгодити съ—согласиться, *n. zgodzić się* :

3 pl. pf. а тыи старцѣ и згодил и съ со шбою стороною на шдно слово 52. 11.

издакна—: издакна—а и ѣще што было межи насъ, какъ издакна, гостемъ путь чистъ 26. 30/31. *См. еще* 54. 8/9; 55. 7; 65. 5; 68. 17; издакна—а покутская земля, какъ и издакна слышала съ своєю границею из вѣка наша, такъ и тагнетъ 68. 15/16. *См. еще* 68. 17; 74. 4; 75. 6; 81. 6; 82. 7; 89. 3; 94. 7.

изниже—: зниже—а зниже той дороги жиравьское 64. 16; и зниже тыи вьрчишь лѣсъ, и балина вькно солное, и поле, и доубровы, то ѣ валицкое 45. 20.

изрушишто—разрушимо—: авы то крѣпко здержѣ, не изрушишто никакими дѣ 23. 16/17.

изрушистыи—разрушимый—: *Ac. sg. f.* вѣрность права и не изрушиста а слыби 20. 10.

изъати съ—: *3 sg. f.* изъемлетъ съ 4. 24.

икона—церк.—: *G. sg.* іконы 63. 8; іконы кованы 63. 7.

или—: 3. 32, 32, 32; 15. 8; 17. 9, 10; 19. 9, 13; 20. 6; 27. 2; 29. 2, 7; 31. 2; 32. 2; 35. 2; 36. 2; 38. 7; 39. 2; 40. 3, 13, 14; 42. 2; 45. 2; 47. 2; 48. 3, 12, 13, 20; 50. 2; 52. 2; 56. 2; 57. 3, 5; 60. 2; 61. 7; 64. 2; 65. 2; 66. 3; 68. 2; 69. 2; 71. 3; 72. 3; 74. 2, 11, 11; 75. 2, 16; 76. 4; 78. 3; 80. 2, 11; 81. 2, 20; 87. 3; 92. 2.

имати—: *1 sg. pr.* имамъ съ неопр.

35. 4; имаю 23а. 24; 57. 6; съ неопр. 50. 4; *3 sg. pr.* има съ неопр. 32. 10; 38. 17; 44. 10, 12; имаетъ съ неопр. 43. 13; имаетъ съ неопр. 92. 18; имаетъ 51. 7; съ неопр. 19. 4; 29. 12; 32. 7; 33. 9; 39. 9, 10, 11; 45. 7, 8; 47. 7; 48. 14, 20; 50. 7; 52. 5, 7; 55. 9; 60. 6; 64. 8; 71. 27, 28, 29, 29, 33, 35; 74. 11, 13; 75. 17; 76. 22; 78. 17; 80. 11; имаетъ съ неопр. 75. 18; 87. 11, 13; имать съ неопр. 23а. 18; *1 pl. pr.* имаемо съ неопр. 19. 16; имаемъ съ неопр. 59. 6; 92. 10, 14, 19; имаемы съ неопр. 19. 10; 42. 7/8, 11; имаемъ съ неопр. 92. 9; *3 pl. pr.* имаютъ съ неопр. 51. 12; (им)аю 54. 17; имаю съ неопр. 80. 12; имаютъ съ неопр. 42. 13; имають 51. 13; съ неопр. 19. 10, 14; 32. 8; 45. 8; 56. 7, 8; 64. 10; 71. 45; 72. 24, 25, 29; *1 pl. pf.* есми имали 92. 3; *2 sg. imp.* имай 72. 27. *См. также* мати.

именовати—: *Ac. sg. n. ppp.* вьрхуу именоканое 84. 10; *N. pl. m.* именовани 9. 7; *Ac. pl. n.* вьрхуу именована 74. 9; оу вьрхуу именована 82. 12. *См. также* меновати и менити.

имити—взять, схватить—: *inf.* и велѣз ма и мити и велѣз вѣз ма горла моего избавити 72. 6/7. *См. еще inf.* имить 71. 7.

имѣнье—: *G. sg.* иминья 81. 10; имѣнна 71. 8; имѣнья 72. 8; съ имѣнья 74. 13; 75. 18; 77. 4; *D. sg.* къ имѣнью 65. 9; *Ac. sg.* имѣнїе 83. 10; имѣнье 74. 12; 81. 19, 20; 84. 10; *Ab. sg.* имѣнземъ 73. 34; съ имѣнїемъ 35. 7; *L. sg.* въ имѣнїи 92. 17; въ имѣнїи 84. 12; на имѣнїю 71. 14/15; на имѣнью 72. 13; при имѣнїю 71. 28; *N. pl.* имѣнья 70. 7; *G. pl.* имѣнїи 74. 10; съ имѣнїи 83. 12; *D. pl.* къ имѣнїемъ 74. 8; 75. 11; *Ac. pl.* имѣнїа 83. 12, 13, 14; имѣнья 70. 4; 75. 16, 18; въ имѣнїа 83. 18/19; въ имѣнья 70. 9; *L. pl.* въ имѣнїехъ 74. 7; 82. 10; въ имѣнїемъ 75. 10, 14/15; въ имѣнїяхъ 65. 12; в тыхъ имѣнїи 65. 8.

имѣти—: 3 *sg. pr.* имѣѣ съ неопр. 54. 6. 15, 18; имѣѣтъ 44. 10/11; съ неопр. 10. 14; 12. 18; 16. 5; 55. 5; 68. 5; 69. 6/7; 1 *pl. pr.* имѣемъ съ неопр. 42. 10; 3 *pl. pr.* имѣють 53. 11, 12; съ неопр. 10. 10, 11; 54. 17, 19; 67. 15; 68. 18; 3 *sg. f.* има имѣти 44. 12/13; 3 *sg. pf.* имѣѣ 48. 8; имѣлз 18. 25; 23а. 12; 71. 6; 72. 5/6; имѣль 44. 11; имѣла 48. 16; 3 *pl. conj.* авы имѣли 66. 19; *f.* имѣлы бы 54. 2; *Ger. praes.* имѣюче 23. 2. См. и мѣти.

има—: *N. sg.* 44. 4; *Ac. sg.* во има 6. 1; 9. 1; 10. 1; 11. 4; 12. 1; 13. 1; 16. 1; 24. 1; 29. 1; 32. 1; 33. 1; 36. 1; 44. 1; 45. 1; 46. 1; 47. 1; 52. 1; 54. 1; 55. 1; 57. 1; 60. 1; 64. 1; 83. 1; на има 9. 6; 26. 7, 13; 27. 4; 29. 8; 33. 3, 5; 40. 4; 54. 5, 6; 58. 6; 71. 10; 72. 10; 74. 4; *Ab. sg.* имене^а 20. 6; именемъ 20. 11; 21. 1; именемъ 5. 12; 6. 13; 12. 5; 13. 8, 10.

инако—: ина^а 75. 17; инако 54. 3; 55. 1, 5; инакз 75. 13.

индиктз—церк.—: *N. sg.* инди^а 69. 19; 89. 5; 90. 4; 94. 16; иди^а 70. 15; *G. sg.* индикта 59. 10; 61. 11; 65. 17; 81. 28; 86. 18; индита 58. 13; 77. 16; 82. 18; индкта 74. 17; 75. 25; индикта 76. 37; 78. 23.

ино—: 22. 11; 43. 14; 44. 9; 65. 11; 69. 14; 70. 8; 71. 9, 35; 72. 9; 74. 10; 76. 24; 81. 12; 82. 13; 87. 7, 8; 92. 13.

иноу—?: Шписалз єсмь своєи женѣ Книги марїи... свою шчиноу... имѣнїє прзвое. а иноу словенекз, моголаное, каменець, логожекз, илемници, полоное 83. 8/11.

ишши—*n. inszy—D. sg. f.* ишшой 76. 21; *Ab. sg. f.* з ышшою 76. 27; *N. pl. m.* ишши 76. 18; *Ac. pl. n.* ишшіє 93. 10; *Ab. pl.* из ышши 93. 6.

инз—: *G. sg. m.* иного 71. 42; *D. sg. m.* иному 2. 7; *Ab. sg. n.* инѣмъ 20. 6; 21. 1; *N. pl. m.* инии 67. 9; 80. 13; инии 9. 16; ины 87. 4; *N. pl. n.* иназ 72. 26; *G. pl.* инз 39. 1; ины 15. 3;

20. 9; 21. 5; 32. 1; 35. 5; 42. 1; 47. 1; 48. 24; 49. 15; 52. 17; 54. 3; 55. 2; 64. 20; 74. 1; 75. 1; 80. 16; 84. 16; 85. 19; 86. 15; иныхъ 22. 2; 27. 3; 29. 2; 32. 16; 34. 3; 35. 4; 37. 18; 43. 5; 51. 16; 56. 14; 57. 11; 60. 12; 65. 1; 66. 2; 68. 2; 72. 27; 76. 2; иныхъ 44. 16; 45. 23; 46. 10; 83. 16; инѣхъ 19. 2; 24. 15; 40. 21; *D. pl.* инымъ 71. 31; *Ac. pl. m.* иныє 87. 4; иныѣ 51. 6; за ины^ѣ 53. 7; за иныѣ 9. 10; *Ab. pl.* съ иными 71. 20; с ыными 71. 12; 72. 11, 18.

иречипз—название мѣсяца у татарь—: а тои арлыкз писано оу Урдѣ на оустыи Дону курачего лѣта, а мѣсяца иречипа 26. 34/35.

искати—: *inf.* иска 3. 31; искати 34. 3; 1 *sg. f.* имамъ искати 35. 4; 2 *pl. imp.* ищите 26. 29.

исныи—истинный, подлинный, тотъ самый, *n. istny—: N. sg. m.* исны 20. 13; исныи 19. 13, 16; 26. 20; *G. sg. m. n.* исного 19. 15; 33. 8; *D. sg. m.* иному 19. 9; 23а. 9; *Ac. sg. m.* исного 68. 9; исныи 19. 12; *Ac. sg. f.* испую 66. 13; *Ac. pl. f.* исныи 19. 17. См. истныи и истыи.

исповѣдникз—церк.—: *G. sg.* исповѣдника 53. 18.

исполна—: 3. 8, 9; 19. 6, 11, 17; сполна 44. 10.

испрака—: *Ac. sg.* исправу 3. 27; испракву 3. 26.

исправити—выполнить—: *inf.* 15. 14; 1 *dual. f.* исправика 15. 15.

исправно—: чинити ми и спр ав н о з е м л а н о, какз бгѹ люво и шеподареки моему великому королю 15. 5/6.

испратати—: 1) собрать, взять, *n. sprztać—: inf.* мы пѣ не поспѣли єсмо и сп р а т а т и в с е ѣ с и л ы н а ш е ѣ, толко што около нѣ нашъ дворъ єсть, и с т ы м и с т а л и є с м о п р о т и в з т о г о ѡ к с а к а 26. 18/20.—2) спрятать, укрыть—: 3 *pl. f.* испрачють 10. 7.

испустити—: см. спустити.

исстародавна—: со вѣми с т ы м и д о х о д ы и п р и х о д ы, што к томоу селоу и с з

стародавна слоушало и чагло 84. 5.
Друг. прим.: нехстародавна 86. 7.
 истати са—стать, совершиться, произойти—: 3 *sg. pf.* истала са торгубла межи доврѣлии людьми 13. 2. *Друг. прим.:* 3 *sg. pf.* истала са 9. 5; истало са 9. 1, 2.
 истецъ—: *N. sg.* истецъ 73. 17/18; *D. sg.* истцеви 73. 32.
 истинны—: *N. sg. m.* истиньныи 3. 28; *D. sg. m.* истинному 42. 9, 12.
 истныи—тотъ самый, *n. istny*—: *Ac. sg. f.* присудили есмѣ нашимъ судомъ вѣлецкому на вѣки... ту истную вѣлку 51. 9/11. *См. также* истныи и истыи.
 истокъ—: *Ab. pl.* съ истоки 54. 13.
 истрава—*n. strawa*—: истравоу 18. 27, 30.
 иступити—: 1 *sg. f.* хочю иступити 30. 7.
 истыи—: *D. sg. m.* истому 21. 8/9, 11; 23. 5. *См. также* истныи и истныи.
 испати—насыпать—: 1 *pl. pf.* а ту испали могоу межи дубо^м а межи вуро^м 37. 11/12.
 ити—: 3 *sg. pr.* иде 58. 6; идетъ 93. 8; идетъ 42. 18; 45. 13, 15; 59. 8; 61. 10; 64. 15; 91. 17, 24; *Ger. praes.* идѣчи 91. 18.
 июль—*церк.*—: *G. sg.* Юла 16. 11.
 июнь—*церк.*—: *G. sg.* Юн 93. 17; Юна 83. 23.
 каждыи—: *N. sg. m.* 3. 1; 29. 15; *G. sg. m.* каждо^м 57. 17; каждого 12. 19; 67. 18; *D. sg. m.* каждому 48. 2; каждо^м 44. 1; 46. 2; 54. 4; каждому 18. 26; 31. 2; 33. 2; 37. 2; 40. 2; 43. 1; 45. 1/2; 50. 1/2; 51. 1; 52. 1; 55. 2; 56. 2; 57. 2; 60. 1/2; 65. 1/2; 66. 2; 68. 2; 74. 1; 75. 2; 81. 2; 92. 2; каждо^у 39. 2; каждо^м 64. 1; 80. 2; 84. 1; кадому 87. 2; кажому 72. 23; 78. 2; *Ac. sg. m.* кажди 39. 11; каждыи 12. 20; 54. 18; *Ac. sg. f.* каждую 18. 26; 23а. 19; кадоу^ж 87. 5. *См. также* кождыи и кажныи.
 кажныи—каждыи—: *D. sg. m.* даемъ вѣдати каждому доброму 86. 1/2. *Друг. прим.:* *D. sg. m.* каждому 85. 2;

каждо^у 82. 2. *См. также* каждыи и кождыи.
 казанье—приказанье—: тако смѣ мѣ господарески казаньемъ королевскии и кня^и федушкоктымъ вѣниха^и та^и 49. 5/6.
 казателевыи—проповѣдническый—: дали есмо на вѣки тои млинъ и мѣсто оу млина кз цркви и тымъ мнихомъ казателекого закону 10. 6/7.
 казати—приказывать—: 2 *sg. pf.* есмы казалъ 18. 31; еси казалъ 18. 3; казалъ еси 18. 27; 3 *sg. pf.* казалъ 18. 31; 49. 4; 1 *pl. pf.* казали есмо 29. 17; 54. 20; 76. 35; 80. 13; 82. 17; 84. 17; 85. 20; 86. 16/17; казали есмъ 39. 15; казали есмы 32. 12; 47. 8.
 казнь—: 1) наказанье—*N. sg.* 15. 16; —2) приказанье—*Ac. sg.* казнь 18. 4.
 како—: какъ 15. 7; како 20. 6; 32. 6; 39. 8; 71. 31; какъ 7. 7; 15. 6, 8; 26. 30, 36, 36; 59. 7; 61. 9; 66. 9; 68. 3, 15, 17; 69. 13; 71. 4; 76. 18; 79. 14; 93. 6, 7, 8, 13, 15; какъ 70. 6; 72. 26; ка^{же} 69. 17; како ко^{ли} 38. 7; како коли 29. 15; какъ коли 66. 3; 81. 16.
 какыи—: *Ab. sg. m.* какыи 87. 5.
 калинокъ—калиновыи—: *Ac. sg. m.* калинокъ 91. 10; *G. sg. m.* калинова 91. 10/11.
 кальци^нтрекъ—канцлерскый, *отъ n. kancelerz*—: *N. sg. m.* Прика^и пана дѣко^и кальци^нтрекъ 82. 20/21.
 кальци^нбрь—: *см. канцльбрь.*
 каменъ—каменный—: *G. sg. f.* камены 91. 11; *Ac. sg. f.* каменъ 91. 11.
 камень—: *Ab. sg.* съ каменъ 63. 11.
 канунъ—: *Ac. sg.* оу канунъ 34. 7; *L. sg.* на канунѣ 14. 5; 71. 47.
 канцльбрь—: *N. sg.* па дѣко^и кальци^нбрь нашъ 82. 16/17. *Друг. прим.:* *N. sg.* канцльбрь 81. 25; *G. sg.* канцлирга 87. 3; канцльбрегъ 80. 19; *Ab. sg.* съ канцльбремъ 92. 4.
 кде—: *см. где.*
 кды—когда, *n. gdy*—: знаменито бу^и и скѣдочно каждо^м добро^м, кто коли на то

ЛИСТЬ ПОЗРИТЬ... К Д Т Ы ЕГО ВЪДѢ ПО-
ТРЕВНО 44. 1/2.

КЕДЫ—когда, *n.* kiedy—: 20. 6.

КЕЛАРЬ—церк.—: *N. sg.* 83. 16.

КЛЕПАЧЬ—кузнецъ, *n.* kleracz—: *N. sg.*

ПРИЕХАЛЪ К Л Е П А Ч Ъ НА ГТГО НАКУВА ДНЬ
18.24. *Др. прим.: N. sg.* 18. 28, 29, 31.

КЛИРОШАНЕ—: *см.* крилошане.

КЛѢТКА—лавка—: *Ac. sg.* клѣтку 4. 20.

КЛЮЧНИКЪ—*n.* klucznik—: *N. sg.* 84. 15;

КЛЮЧНИКЪ 83. 16.

КЛАТВА—: *N. sg.* 83. 19.

КМЕТЬ—крестьянинъ, *n.* kmieć—: *G. sg.*

ИЕ КАЖДОГО К М Е Т А ПО ДВА ГРОША ШИ-
РОКАЯ ОУ КНАЖЮ КОМОРУ ДАВАТИ НА
КАЖДЫИ РОКЪ 12. 19/20. *Друг. прим.:*
G. sg. КМЕТА 54. 17; *N. pl.* КМЕТИ
18. 10.

КНИГА—: *N. sg.* 63. 13.

КНѢЗЪ—*ср.-болгар.* кнѣзъ—: ПОКОЛА ЕМУ
К Н Ѣ З Ъ ЛЕВЪ ОУѢХАЛЪ, И МЫ ЕМОУ ТОЛА
ОУѢХАЛИ 36. 15/16.

КНАГИНИ—: *N. sg.* кнѣгини 94. 1; *D. sg.*

КНАГИНИ 83. 14; кнѣгини 83. 8; *Ac. sg.*

ПЕРЕДЪ КНАГИНЮ 92. 5; *Ab. sg.* СЪ КНА-
ГИНЕЮ 62. 2; 83. 7; СЪ КНѢГИНЕЮ 58. 4.

КНАЖА—: *N. sg.* 68. 1; кнѣжа 66. 2; *D. sg.*

КНАЖАТИ 72. 12; КНАЖАТЮ 71. 14; КЪ

КНАЖАТЮ 71. 18; 72. 16; *Ab. sg.* МЕЖИ

КНѢЖАТЕМЪ 67. 12; *N. pl.* КНАЖАТА 72.

26; *Ac. pl.* ЗА КНАЖАТЪ 47. 7.

КНАЖИИ—: *N. sg. m.* 12. 25; *N. sg. f.*

КНАЖА 7. 12; *Ac. sg. f.* КНАЖЮ 12. 19;

Ab. sg. f. КНАЖЕЮ 12. 18.

КНАЖНА—: *D. sg.* КНАЖНѢ 83. 15.

КНАЖѢНЬЕ—: *G. sg.* КНАЖѢНЬИ 12. 9/10,

12; КНАЖИИ 26. 27.

КНАЗѢТВО—: *G. sg.* КНАЗѢТВА 93. 1; КНАЗѢ-

ТВА 12. 21; КНАЗѢТВА 10. 15; ДО КНЯЗ-

ТВА 76. 10; *L. sg.* ВЪ КНЯЗТВѢ 76. 17/18.

КНАЗЬ—: *N. sg.* КНА 17. 1; 20. 1, 1, 6, 6,

13; 21. 1; 23. 1, 19; 25. 3, 3, 3, 4, 5, 5,

11; 27. 1; 34. 1; 35. 1; 45. 1; 52. 1; 60.

1; 64. 1; 71. 1; 79. 3; 80. 1, 15; КНАЗЬ

1. 7; 3. 1, 20; 7. 1, 16; 8. 8; 10. 1, 1,

2, 4, 5; 11. 4; 12. 1, 3; 43. 1; 47. 10;

54. 3; 55. 2; 62. 1; 70. 13; 78. 1, 18,

19; 81. 1, 21, 21, 24; 83. 17; КНЯЗЬ 76.

1, 12, 31, 31, 32, 32, 33; КНѢЗЬ 22. 2, 3,

3, 4; 58. 1; 59. 1; 61. 1; 65. 1, 13; 69.

1; 70. 1; 72. 1; 74. 1, 14, 14; 75. 1; 82.

1, 15, 15; 83. 1; 84. 1, 13, 14, 14, 14;

85. 1, 17, 17; 86. 1, 13, 14; 88. 1; 89.

1; 90. 1; 93. 1; *G. sg.* КНА 34. 3;

КНАЗА 1. 1, 1; 4. 11; 11. 6; 78. 20; 81.

29, 31, 32; КНѢЗА 58. 12; 74. 21; 75. 25;

83. 4; 85. 23; 91. 25; ЗА КНАЗА 53. 7, 7;

ОТЪ КНА 35. 8; У КНѢЗА 58. 2; *D. sg.* КНА

23. 11; 25. 1; 35. 3; 71. 5; 72. 4; КНАЗЮ

14. 8; КНАЗЮ 3. 13; 7. 9, 11, 12; 12. 8;

83. 14; *Ac. sg.* ЗА КНА 47. 7; ЗА КНАЗА

3. 5; *Ab. sg.* МЕЖИ КНАЗЕМЪ 7. 2; СЪ

КНѢЗМЪ 94. 2, 2; *L. sg.* НА КНѢЗИ 83. 9,

10, 10; *N. pl.* КНАЗИ 3. 15; 70. 13; 76.

18, 31; 81. 21; КНѢЗИ 65. 13; *G. pl.* ОТЪ

КНАЗИИ 3. 12; *D. pl.* КНАЗЕМЪ 3. 15, 16,

18, 33; *Ab. pl.* СЪ КНАЗИ 70. 3; 76. 28;

81. 5; СЪ КНѢЗИ 65. 4; 74. 3; 75. 4; 84.

4; 85. 5; 86. 4; СЪ КНАМИ 94; 4; СЪ

КНѢЗЬМИ 82. 4. Кроме того, встрѣчаемъ

эту основу въ слияніи: КНА ФЕДУШКО-

ВЫМЪ 49. 6. *См.* и кнѣзъ.

КНАЗАЧИИ—княжескій, *n.* książęcy—: *L. sg.*

ѣ. и азъ илюбую при можи чти и при

вѣрѣ кназачюи 71. 41.

КОВЫЛА—: *G. sg.* КОВЫЛЪ 28. 8.

КОВАНЬИ—: *Ac. sg. n.* КОВАНЮЕ 63. 11;

G. pl. Д ИКОНЫ КОВАНЬИ 63. 7.

КОЖДО—: *D. sg.* КОМУ ЖДО 4. 37; 70. 2;

КОМУДО КОЛИ 82. 2/3.

КОЖДЫИ—: *N. sg. n.* КОДОЕ 93. 5; *D. sg.*

т. КОЖДОМУ 76. 2/3. *См.* также

каждыи и кажныи.

КОЛИ—. КО 15. 8; 23. 10, 15; 32. 2; 38.

7; КОЛИ 1. 4; 2. 12; 3. 12, 22; 4. 23; 5. 4;

7. 12; 10. 7, 9, 10; 12. 9, 11; 13. 22;

15. 13; 18. 25, 26; 20. 5, 6, 12, 13; 21.

2; 23. 13; 23а. 15, 23; 26. 3, 21, 40;

29. 2, 7, 12, 15; 30. 4; 31. 10; 32. 9,

10; 37. 3; 39. 2, 13; 40. 3; 43. 1/2; 44.

1; 45. 2; 47. 2; 48. 3; 49. 3; 54. 9; 56.

2, 3; 57. 3; 61. 6; 65. 2; 66. 3; 67. 18;

68. 8; 71. 3; 72. 2; 73. 21; 74. 2; 75.

3; 76. 4; 78. 3, 4; 81. 3, 16, 16; 82. 3;

84. 2; 85. 3; 86. 3; 87. 12; 92. 3; коли бы 9. 11/12; 26. 40; 44. 9; 87. 5; коли быхми 92. 15, 19; коли быхомз 59. 4.

колико—: 73. 5; 83. 5.

колко бы—: коко бы 87. 10/11.

коло—около, *n.* кою—: съ *род. n.* побраль пѧ татомиръ кепрѣ оу черно^м лѣгѣ коло тоурни 45. 4. *См. также около.*

колода—мѣра жидкихъ и сыпучихъ тѣлъ—: *N. sg.* 58. 6; 91. 5; *Ac. sg.* колоду 18. 13; *L. sg.* по колодѣ 18. 11; *G. pl.* коло^д 18. 8, 18; колодз 18. 9, 15.

колодныи—: *N. sg. f.* полазнамъ земля колонамъ 91. 4.

колодазь—: *G. sg.* до колодазѧ 78. 9/10; отъ колодазѧ 78. 9; *Ab. sg.* съ колодаземь 6. 3; 13. 19/20.

комора—*n.* комора—: *Ac. sg.* въ комору 12. 19.

конецъ—: *G. sg.* до конца 77. 10; *Ac. sg.* конецъ 2. 10; по конецъ 54. 11; по коньць 2. 6.

конечнѣ—: 38. 10.

конокормецъ—: *Ac. pl.* въ конокормци 70. 10.

кончати гла—: 3 *sg. pf.* гла конча^т 23. 18.

конь—: *Ac. sg.* за кунь 33. 6; *G. pl.* конни 30. 6.

конюхъ—: *Ac. pl.* въ конюхи 70. 10.

копа—шестьдесятъ штукъ, *n.* кора—: *Ac. sg.* копу 77. 5; за копу 5. 11; *G. dual.* везо дву копу 33. 6; *G. pl.* ко^д 44. 9, 13; 48. 15; 74. 11; 75. 17; копз 9. 7; 33. 5; 40. 8, 8; 55. 5, 9; 61. 5, 8; копь 70. 9; кунз 50. 3, 4, 6; *L. pl.* въ копа^т 70. 5; 74. 10.

копати—: 3 *pl. pf.* копали 56. 9.

копье—: *Ab. sg.* копиемз 32. 9; копье^м 54. 19; 74. 13; *Ab. pl.* двема копы 29. 13; 75. 19.

корень—: *L. sg.* на козени 84. 9; на корени 65. 9; 74. 7; 75. 11; 81. 11; 82. 10/11; 85. 14; 86. 11.

королекскыи—: *см. королювскыи.*

королекство—: *G. sg.* королевствѧ 42.

20. *См. также* кролекство.

королевъ—: *см. королювъ.*

королица—: *G. sg.* королицы 20. 14/15; *D. sg.* коряци 20. 9; королицы 20. 12; 21. 6, 12; 23. 4, 14; корѡци 23. 6; къ королицы 23. 3.

король—: *N. sg.* корѡ 23. 12; 29. 1; 32. 1; 47. 1; 71. 36, 40; король 2. 1; 3. 13, 19, 21, 28, 29; 15. 4, 13; 27. 2; 30. 2; 38. 16; 42. 1; 53. 3; 71. 34; *G. sg.* корола 15. 9; 20. 14; 23а. 4; 47. 15; 53. 5; 78. 5; кра^т 39. 19; мимо корола 35. 5; отъ корола 3. 12; *D. sg.* королѣ 22. 9; 23. 14; королеви 3. 7/8, 14, 14, 18, 21/22; 7. 9, 13, 15; 18. 1, 34; 20. 9, 12; 21. 4, 9, 11/12; 22. 9; 23. 5/6; 71. 44, 45; 72. 17, 24, 25; къ королеви 23. 2; 26. 1; корѡ 15. 11; 22. 1, 7/8, 11; 38. 15; королю 15. 2/3, 6, 15; 30. 6; 71. 24; 72. 28, 29; къ королю 71. 18/19; *Ac. sg.* корѡ 15. 7; корола 3. 16; за корола 2. 13; на корола 7. 12; *Ab. sg.* межи королевемь 7. 2; передъ королевмз 92. 18; передъ королевемь 3. 21; съ королевемь 3. 2, 19; *V. sg.* королю 18. 3; *см. краль, кроль, круль.*

королювскыи—: *Ab. pl.* королювскыими 23а. 7. *См. также* кролевьскыи.

королювъ—: *N. sg.* 23а. 9; *Ab. sg. m.* королевымь 32. 17; *Ac. pl. m.* королевы 2. 13; *Ac. pl. f.* королевы 3. 7. *См. также* кролевъ.

коруна—*ср.-болг.* коруна—: *N. sg.* 67. 15; *G. sg.* коруны 66. 4; 71. 10, 13, 16; 72. 9, 11, 14, 26; мимо коруны 34. 4; 35. 6; напротиву коруны 66. 12; отъ коруны 23. 8; *D. sg.* кору^н 23. 4, 14; коруне 72. 22, 25, 28, 30; корунѣ 20. 10, 12, 15; 21. 6, 9, 12; 23. 6; 66. 8, 13, 16; 67. 17; 71. 24, 44, 46; къ коруне 72. 17, 20; къ корунѣ 23. 3/4; 71. 19, 21/22, 26, 38; напротиву корунѣ 67. 19; противъ корунѣ 71. 39; *Ab. sg.* межи коруною 67. 13; съ коруною 66. 5, 11.

корчовье—: *Ab. sg.* съ корчовье^м 54. 14.

корзчма—: *G. sg.* корзчмы 39. 11; съ

корзчмы 39. 10; *D. sg.* къ корзчмѣ 39. 8; *Ac. sg.* корзчму 39. 4, 14; *Ab. sg.* съ корзчмоу 5. 4.
 корзчмитъ—: *N. sg.* 5. 13.
 кога—: *Ab. pl.* съ кога^м 79. 13.
 когарь—: *D. sg.* двѣ гривнѣ далъ юсмь к о г а р ю 18. 33.
 когити—: *inf.* 77. 9.
 которыи—: *N. sg. m.* которои 93. 2; которы 19. 9, 13; которыи 1. 4; 3. 26; 19. 2, 12; 73. 35/36; 76. 7; которыи жь 71. 43; которзи коли 39. 13; *N. sg. f.* которам 93. 10, 12; *G. sg. m. n.* которого 73. 8/9; 76. 11; *D. sg. m.* которому 55. 8; 76. 15; *Ac. sg. m.* которого 73. 9; *N. pl.* которыи жь 54. 1; 68. 10, 11, 13; которыи жь то 72. 19; которыѣ жь то 71. 21; *D. pl.* которы^м 20. 5; *G. pl.* которы^ѣ 93. 4; *Ab. pl.* съ которыми жь 71. 5, 37; 72. 5. *См. также* котрыи и кторыи.
 котрыи—который—: *N. sg. f.* до лѣсоцкои дороги, котрама идетъ и зодечева 45. 13. *Друг. прим.:* *N. sg. f.* 45. 15. *См. также* которыи и кторыи.
 коштъ—издержки, *n. koszt*—: *Ab. sg.* Которои Назъ Великіе Злазги Своє И ко^то^т Немалы (оказалъ) 93. 2/3.
 крадь—*ср.-болг.*—: *G. sg.* крадъ 80. 3.
 кратъ—: *G. pl.* кра^ѣ 87. 10.
 крестъ—: *N. sg.* крѣтъ 15. 16; 63. 10; *G. sg.* хрѣта 20. 7; *Ac. sg.* крестъ 34. 2; 35. 3; крѣтъ 15. 14; *Ac. pl.* два хресты 28. 9.
 крещены—: *см.* крщены.
 крикда—: *D. sg.* по крикдѣ 3. 20; *Ac. sg.* крикдъ 3. 27; *G. pl.* отъ крикдъ 68. 8.
 криво—: 3. 25.
 крилошане—*церк.*—: *N. pl.* 53. 17; *Ab. pl.* межи крилошаны 13. 3; съ крилошаны 6. 5; съ крылошаны 24. 6.
 криница—: *Ac. sg.* по криницу 78. 9, 10; *Ab. pl.* съ криницами 65. 8; 74. 6; 75. 9; 80. 9; 82. 9; съ криницами 79. 11; съ крзницами 54. 13; съ крыницами 81. 8; 84. 7; 85. 11; 86. 9; съ крыницами 69. 9.

криничина—криница—: *Ac. sg.* оучинили есмо имъ границу повѣше манастира свато михаила презъ криничинъ 37. 10/11.
 королевата—*n. królowa*—: *N. sg.* 27. 3; *D. sg.* королевои 27. 6.
 королевство—*n. królestwo*—: *G. sg.* ганъ кгловачъ, королевства полского маршалокъ 67. 4/5. *Друг. прим.:* *G. sg.* королевства 47. 13. *См. и* королевство.
 королевъ—королевскій, отъ *n. król*—: *N. sg. m.* ловчин королевъ сметанъка 53. 16; *N. pl. m.* королевы 49. 1. *См. также* королювъ.
 королевскыи—*n. królewski*—: *D. sg. m.* взали есмо . . . къ королевскѣ у двороу 80. 3/4; *Ac. sg. m.* королевскыи 51. 6; королевскыи 43. 18; *Ac. sg. n.* королевское 43. 14; *Ab. sg. n.* королевскыи^ѣ 49. 5/6; королевскымъ 51. 2; королевскыи^ѣ 80. 5; *L. sg. m.* королевскомъ 43. 14, 16. *См. и* королювскыи.
 король—*n. król*—: *N. sg.* кро^ѣ 48. 13, 20; король 19. 1; 37. 4; 38. 12; 49. 3; 66. 1; 67. 15; 68. 1; *G. sg.* кро^ѣ 42. 22; крола 9. 2; мимо крола 34. 4; у крола 38. 16; *D. sg.* кролеви 23а. 19; 67. 17; кролю 27. 5; *Ac. sg.* крола 37. 4; *Ab. sg.* межи кроле^ѣ 38. 7; межи кролемъ 67. 13; предъ кролемъ 53. 2. *См. также* король, крадь, круль.
 круглыи—: *G. pl.* кроуглы^ѣ 52. 10.
 круль—*n. król*—: *N. sg.* круль его млѣть имаеть ми дать 71. 27; *D. sg.* крулеви 72. 21; къ крулеви 71. 25/26. *См. также* король, крадь, король.
 крщены—крестный—: *N. sg. n.* хмѣль, крщене има привекъ 44. 3/4.
 крѣпко—: 23. 16/17; 26. 34.
 крѣпость—: *Ac. sg.* на крѣпость 39. 15; на крѣпѣ^ѣ 23. 16; на крѣпость 19. 17; 20. 16; 21. 14; 27. 8; 29. 17; 32. 12; 34. 5; 35. 9; 38. 15, 18; 47. 8; 66. 19/20; 68. 18.
 кто—: *N. sg.* 1. 5; 3. 1, 22, 25, 30; 4. 30; 7. 13; 8. 6; 14. 24/25; 17. 8; 31. 2; 36. 8, 10; 37. 2; 38. 7; 40. 2; 41. 11; 42. 2; 48. 12, 19; 50. 2; 57. 2. 66. 3; 67.

11; 68. 2, 8, 10, 12; 69. 2; 73. 6; 79. 18; 80. 3; 81. 2; 82. 2; 83. 12, 18; 87. 2; ко̄ 48. 3; что̄ 58. 8, 10; 65. 2; 74. 2, 10; 75. 2, 16; 76. 3; 78. 3, 17; 83. 13; 93. 1; 94. 12; *G. sg.* отъ кого 15. 8; *D. sg.* ко̄^м 48. 4; комӯ 3. 25; 24. 12; 37. 2; 40. 2, 3; 45. 2; 48. 2, 13; 50. 2; 52. 2; 57. 2, 3; 59. 5; 60. 2; 61. 7; 64. 2; 65. 12; 66. 3; 68. 2; 69. 15; 75. 15; 87. 2; 93. 2; ко̄ӯ 37. 3; *Ac. sg.* кого 4. 26; 94. 11; на кого 26. 38; *Ab. sg.* съ кимъ 76. 22, 23; передъ кымъ 31. 3; — *N. sg.* кто̄^ж 82. 14; кто̄ жъ 10. 3; 84. 2; 85. 2; 86. 2; *D. sg.* комӯ^ж 54. 4; ко̄ӯ жъ 39. 3; комӯ жъ 47. 3; 69. 3; 82. 2; — *N. sg.* кто̄ жъ коли 23а. 23; *D. sg.* комӯ жъ коли 75. 3; 84. 2; 85. 3; 86. 3; *Ac. sg.* передъ кого жъ коли 71. 3; 72. 2; — *N. sg.* кто̄ жъ то 92. 2; *D. sg.* комӯ жъ то 56. 3; 65. 2; — *D. sg.* комӯ жъ то коли 74. 2; 81. 3; комӯ жъ то коли 76. 4; — *N. sg.* кто̄ ко̄ 32. 2; 35. 1; кто̄ коли 20. 5; 21. 2; 27. 1; 29. 2; 36. 2; 39. 2; 43. 1/2; 44. 1; 45. 2; 47. 2; 49. 3; 52. 1/2; 56. 2; 60. 2; 64. 2; что̄ коли 13. 22; 56. 3; 78. 3; *D. sg.* комӯ коли 2. 12; 78. 4; *Ac. sg.* кого коли 10. 7; *Ab. sg.* передъ кымъ коли 33. 2.

кторыи—*n. ktory*—: *N. sg. m.* имають служити ис того всѣго намъ ... ако кторыи нашъ зѣмлянинъ двема копыи 29. 12/13; *N. pl. n.* кторамъ 51. 5, 9.

кү—*n. ku*—: см. кз.

күда—: 7. 8, 8.

күды—: 2. 9.

күница—родъ подати, *n. kunica*—: *Ab. pl.* съ күницами 58. 7/8.

күничии—күний: *Ac. sg.* а гүвка далъ шюву свою күничюю 13. 13.

күпалы—: *G. pl.* до күпалъ 3. 10.

күпити—: *inf.* 88. 2; 3 *sg. pf.* күпиалъ 5. 1, 5; 6. 1; 8. 2; 9. 3, 5, 7; 13. 22; 29. 7; 40. 16; күпиалъ есть 13. 9/10, 11; *Ger. pf.* күпиалъ 88. 2/3; *Ac. sg. f.* ррр. күпиалъ 88. 2.

күпокати—: 3 *sg. pf. p.* күпокано 18. 27/28.

күрганецъ—: *N. pl.* не доходячи тѣмъ по мили къ рзгъа̄ци 91. 19. Друг. прим. *G. pl.* отъ кѣргъа̄цевъ 91. 19.

күрганъ—: *G. sg.* отъ кѣргана 91. 21/22; *Ac. sg.* по кѣрганъ 91. 21.

күрмичи—название года у татаръ—: *G. sg. n.* а той арлыкъ писано оу Шрадѣ на оустыи Дону күрмичего лѣта, а мѣсяца иречипа 26. 34/35.

күстъ—: *G. sg.* отъ кѣста 91. 11; *Ac. sg.* по кѣстъ 91. 10.

күхмистръ—*n. kuchmistrz*—: *N. sg.* 32. 15/16; *G. sg.* күхмистра 75. 4; *D. sg.* күхмистру 75. 13.

кз—съ дат. *n.*—к—1. 1; 2. 4; 4. 16, 22, 28; 9. 4; 10. 7; 11. 6, 8; 12. 14; 13. 12, 20; 18. 27, 33; 19. 8, 18; 20. 16; 21. 14; 22. 12; 23. 2; 23а. 15; 24. 15; 26. 4, 7, 10, 25; 32. 6, 9; 33. 5; 37. 7; 38. 9, 12, 12, 12; 39. 8, 15; 40. 21; 43. 21, 21; 45. 12, 15, 15, 16, 17, 17, 18; 46. 6; 47. 8; 48. 11, 18; 49. 12; 52. 10, 15; 54. 9, 10, 18; 55. 7; 56. 15; 60. 5, 10; 64. 15, 18; 65. 5, 9, 16; 66. 1; 67. 20; 68. 1, 4, 11, 13, 14, 15, 16, 16; 69. 8, 16; 70. 12; 74. 4, 8, 16; 75. 6, 11, 24; 77. 12; 80. 10; 81. 6, 13, 15, 15, 27; 82. 7, 14, 18; 84. 5, 17; 85. 5, 6, 9, 21; 86. 7; 87. 8; 89. 2; 90. 2; 91. 14, 15, 16, 18, 20, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 28; 92. 21; 94. 5, 7, 7, 15;—ко—10. 12, 14; 13. 12; 38. 13; 49. 13; 91. 17;—кү—53. 1; 66. 6; 67. 1; 71. 17, 19, 21, 25, 26, 26, 37, 38; 72. 16, 17, 20; 77. 5;—кз—2. 3; 7. 3; 10. 4, 4, 6; 13. 22; 16. 3; 21. 13; 23. 3, 3, 3; 26. 1; 45. 14, 14, 16, 17, 19; 54. 2; 80. 4, 14; 81. 12, 12; 87. 4;—кь—45. 18; 83. 6. Повидимому, предлогъ къ сливается съ начальнымъ к въ выраженихъ: и конематчио̄^м 49. 13; кодекою дорозѣ 91. 22; кодни 91. 23. Сюда же относится и выражение т кому 2. 3.

ладанъ—церк.—: *G. sg.* ладану 4. 21.

ланъ—земельная мѣра, *n. lan*—: *G. sg.* одну колодъ дають нъ лану, а по два гроша широка 18. 13/14. Друг.

прим.: *G. sg.* съ лану 78. 16; *Ac. sg.* ланз 78. 7, 12; *L. sg.* на лану 18. 13; *Ac. pl.* по ланы 78. 8; *L. pl.* на ланоух 18. 12.
 ласка—милость, *n. łaska*—: *G. sg.* съ ласки 76. 16; *Ab. sg.* ласкою 66. 15.
 ласкавз—*n. łaskawy*—: *N. pl. m.* ласкави 66. 7.
 лежати—: *3 sg. pr.* лежитъ 12. 7; лежить 44. 16; 46. 11; 51. 16; *3 pl. pr.* лежа 50. 10; лежать 68. 11; *3 sg. pf.* лежалз 18. 25; *N. sg. f. part. praes.* лежача 93. 7; *Ac. sg. f.* лежачию 51. 4.
 лестъ—: *G. sg.* безо лести 19. 14; 22. 8; 27. 8; 34. 5; 35. 9; 66. 11; 67. 11; 68. 9; безо лести 13. 7; безо лести 7. 10, 14.
 ли—: 3. 19, 21, 28, 29; 7. 11; 54. 2; 69. 14; 71. 34, 39. См. также пакъ ли.
 ливо—: см. люво.
 липникъ—: *N. pl.* липники 91. 25; *G. pl.* отъ липникѣ 91. 26; *Ab. pl.* липники 91. 25.
 лисица—: *Ac. dual.* къ лисици 13. 14.
 лисичи—: *Ac. sg. m.* лисичи 53. 7, 10, 11, 12, 14.
 листъ—грамота, *n. list*—: *N. sg.* ли 60. 12; листо 19. 19; листъ 2. 15; 10. 17; 23а. 17; 24. 18; 28. 14; 31. 9; 33. 2, 13; 37. 19; 40. 24; 47. 13; 50. 13; 54. 21; 57. 13; 72. 3; 76. 29; 79. 1; литъ 71. 3; *G. sg.* лист 48. 3; листа 23. 16; 54. 4; 55. 3; 85. 20; 87. 15; листу 37. 3, 19; 39. 3; 40. 3; 48. 4; 50. 2/3; 57. 3; 72. 30; 82. 17; *D. sg.* листови 46. 7; къ листови 24. 16; листу 27. 9; 29. 17; 33. 12; 34. 6; 38. 18; 39. 15; 42. 19; 44. 13; 49. 16; 54. 20; 55. 10; 78. 21; въ листу 86. 17; къ листу 19. 18; 20. 16; 21. 14; 47. 8; 52. 15; 56. 15; 60. 10; 64. 18; 65. 16; 67. 20; 70. 12; 74. 16; 75. 24; 80. 14; 82. 18; 84. 17; 85. 21; 92. 21; 94. 15; *Ac. sg.* ли 45. 23; 60. 10; листъ 10. 15; 20. 6; 30. 7; 31. 5; 36. 21; 40. 22/23; 43. 21; 48. 25, 26; 50. 2, 9; 51. 6; 52. 14; 53. 13; 57. 12; 64. 17; 68. 3; 92. 20; 93. 16; листъ 44. 5, 8; 94. 13; на листо 19. 3;

на листъ 3. 1; 10. 3; 21. 2; 23а. 2; 24. 2; 28. 1/2; 31. 2; 36. 2; 37. 2; 39. 2, 13; 40. 2; 43. 18; 57. 3; 78. 3; на листъ 44. 1; 47. 2; *Ab. sg.* листѣ 23. 1; 35. 1; 38. 7, 15; 39. 1/2; 40. 2; 44. 3; 45. 1; 46. 2; 47. 2; 51. 1; 52. 1; 54. 4; 55. 2; 60. 1; 64. 1; 68. 2, 5; 71. 2; 74. 1; 80. 1; 82. 1; 93. 1, 4; листомъ 10. 3, 6; 20. 5; 23а. 3; 27. 1; 28. 3; 29. 2; 31. 2; 32. 2; 33. 2; 34. 2; 36. 2, 9, 12; 37. 2; 42. 2; 43. 1; 48. 2; 49. 2; 50. 1; 53. 3; 56. 2; 57. 2; 65. 1; 66. 2, 14; 69. 2; 70. 2; 72. 2; 75. 2; 76. 2; 81. 2; 84. 1; 85. 2; 86. 1; 87. 2; 92. 2; листомъ 78. 2; листъ 24. 3; *L. sg.* на листу 50. 10; 69. 13, 17; на листѣ 36. 9/10; 43. 14/15, 16; на листѣ 36. 13; *N. pl.* листи 45. 7; 64. 9/10; листови 45. 7; 51. 7; листы 52. 7; 60. 6, 8; 64. 7; *G. pl.* листовъ 51. 7; 54. 2; 64. 3; 66. 17; 68. 3; листовъ 45. 7; 52. 6; подлугъ листовъ 66. 9; *D. pl.* листѣ 45. 6; 52. 5; 60. 5; 64. 6; *Ac. pl.* листы 43. 14; 45. 5, 7; 51. 6; 52. 4, 6; 60. 4, 6; 64. 8; 68. 4, 5; на листы 43. 18; *Ab. pl.* листы 18. 23; 64. 5; *L. pl.* на листовъ 43. 15, 16; въ листѣхъ 68. 7.
 лити—: *G. sg. n.* лито 42. 17; *Ac. sg. n.* литое 42. 17.
 лихо—: *Ac. sg.* лихо 15. 8; на лихо 22. 8.
 лихми—: *N. sg. m.* лихми 26. 21. *G. sg. n.* лихого 21. 13; 26. 13; *Ac. sg. n.* лихое 25. 2.
 личва—*n. liczba*—: *G. sg.* личвы 55. 5; *D. sg.* по личве 59. 7; по личвѣ 61. 9.
 лишити сѧ—: *inf.* 3. 13.
 ловиско—ловище, *n. łowisko*—: *Ab. pl.* з лѣсы, з пасеками, з ловы, з ловиски 84. 6.
 ловити—: *inf.* 6. 5.
 ловище—: *Ac. pl.* ловища 2. 9; *Ab. pl.* съ ловищи 12. 16; 13. 20; 65. 7; 69. 10; 75. 8; 80. 10; 81. 8/9; 85. 10; 86. 8.
 ловчин—: *N. sg.* 53. 16.
 ловы—: *Ab. pl.* съ ловы 54. 15; 65. 7; 70. 5; 74. 6; 75. 8; 81. 8, 13; 82. 9; 84. 6; 89. 4.

лоза—: *G. pl.* до лѡ 49. 10; отъ лѡ 49. 10; у лозъ 52. 10; *Ac. pl.* по лозы 77. 8; *Ab. pl.* съ лозами 80. 9.
 лозьє—: *Ab. sg.* съ лозьѣ 54. 14.
 лугъ—: *Ab. pl.* съ луги 48. 9; 65. 9; 74. 8; 75. 11; 82. 9.
 лука—: *Ab. pl.* съ луками 48. 8; 54. 12; 80. 8; съ лулуками 40. 12.
 лѣкыи—: *D. sg.* по лѣкѣ 91. 18, 23.
 лѣптити—: *3 sg. pf.* лѣпило 18. 29; *3 pl. pf.* лѣпѣли 18. 29.
 лѣпшини—: *Ac. sg. f.* лѣпшюю 67. 20; 70. 11; 81. 26; лѣпшюю 65. 15; 74. 15; 75. 23; лѣпшюю 82. 17; *Ac. sg. m.* лѣпшиє 80. 11/12; 84. 16; 85. 20; 86. 16; на и лѣпшиє свѣдоцѣсткѡ 80. 13; *L. sg.* лѣпшени 94. 14; *Ac. pl. m.* лѣпшини 54. 16; лѣпшии 40. 14.
 лѣпѣи—: лѣпени 29. 5.
 лѣсокъ—: *Ab. pl.* съ лесками 93. 6.
 лѣсѣ—: *N. sg.* 45. 19; лѣсѣ 45. 20; 52. 13; *G. sg.* лѣса 77. 10; изъ лѣса 77. 8; подлѣ лѣса 45. 12; поперекъ лѣса 45. 13, 19; *D. sg.* къ лѣсови 45. 12; къ лѣсоу 45. 17; *Ac. sg.* лѣсѣ 8. 3; 12. 11; 75. 6; въ лѣсѣ 43. 4; 56. 9; 68. 17; о лѣсѣ 53. 4; *Ab. sg.* лѣсо 45. 18, 18; 77. 7; съ лесомъ 29. 14; съ лѣсомъ 32. 5; съ лѣсоу 93. 5; съ лѣсомъ 6. 3; *L. sg.* въ лѣсѣ 45. 4; *Ac. pl.* лѣсы 12. 10; *Ab. pl.* съ лесами 93. 6, 6; съ лесы 65. 6; 74. 5; 75. 8; съ лесы 39. 6; съ лѣсы 12. 15; 33. 7; 40. 11; 47. 6; 48. 9; 54. 14; 69. 10; 80. 8; 81. 7; 84. 6; 85. 10; 86. 8; 94. 9.
 лѣто—: *N. sg.* лѣтѣ 20. 17; 23. 18; 24. 18; 28. 15; 31. 11; 36. 22; лѣто 39. 18; 47. 10; 53. 19; 59. 9; 70. 15; 74. 17; 75. 25; 76. 37; 80. 17; 84. 18; лѣтѣ 37. 21; *G. sg.* лета 29. 18; лѣтѣ 8. 2; 21. 16; 32. 13; 52. 18; 57. 14; лѣта 10. 18; 19. 7; 26. 35; 27. 10; 30. 10; 35. 11; 38. 19; 42. 21; 43. 26; 45. 25; 51. 14; 54. 21; 55. 12; 56. 17; 60. 14; 64. 22; 65. 16; 66. 21; 67. 20; 68. 19; 71. 48; 76. 16; 78. 23; *Ac. sg.* лѣтѣ 12. 25; лѣто 13. 29; въ лѣтѣ 11. 8; 16. 11; 23. 18; 58. 12;

70. 15; 83. 23; въ лѣто 89. 5; 90. 4; въ лѣто 5. 1; 14. 1; 19. 18; 59. 8; 85. 21; 93. 17; 94. 16; на лѣтѣ 24. 18; *Ab. sg.* подъ лѣто 21. 15; подъ лѣтѣ 20. 17; подъ лѣтомъ 6. 1; *L. sg.* въ лѣтѣ 26. 8; по лѣтѣ 50. 14; *G. pl.* лѣтѣ 39. 17; лѣтѣ 8. 1, 1; 9. 17, 17, 17, 17; 12. 22, 24, 25; 13. 29, 29, 29; 23а. 17, 17, 18; 24. 17, 17, 17; 28. 15, 15, 15; 31. 10, 10, 11; 33. 13; 36. 22, 22; 37. 20; 40. 24, 25, 25, 25; 43. 26, 26; 48. 27, 27, 27, 28; 49. 18, 18, 18; 52. 18; 53. 19, 19; 54. 21; 55. 12; 57. 13, 14; 67. 20; 72. 32, 32, 32; 75. 24; 81. 27; 82. 19, 19; лѣтѣ 10. 18; 32. 13; 33. 13; 34. 8, 8; 35. 11, 11; 37. 20; 38. 19, 19; 39. 17; 42. 20, 20; 45. 25; 47. 9, 10; 50. 13; 54. 21; 56. 17, 17; 65. 16; 66. 21; 68. 19; 69. 18; 74. 16; 78. 23, 23; 80. 17; 84. 18; 85. 22, 22; 86. 18, 18, 18; лѣтѣ 44. 18, 18, 18; 46. 13, 13, 13; *Ac. pl.* въ лѣта 30. 8; 86. 18; за лѣтѣ 3. 10, 11, 12; за лѣта 19. 5; *Ab. pl.* подъ лѣтѣ 43. 26; 53. 18; подъ лѣтѣ 27. 9; 29. 18; 31. 10; 32. 13; 35. 10; 37. 20; 38. 19; 39. 17; 42. 20; 44. 17; 45. 25; 46. 13; 47. 9; 49. 17; 50. 13; 51. 14; 52. 17; 54. 20; 55. 12; 56. 16; 60. 13; 64. 21; 65. 16; 66. 21; 67. 20; 68. 19; 69. 17/18; 71. 47; 72. 32; 74. 16; 75. 24; 76. 36; 78. 22; 80. 17; 81. 27; 82. 18; 84. 17.
 любо—или—: любо 20. 13, 13; 37. 2; любо 3. 15, 27, 27, 32; 18. 13; 36. 6, 6; 42. 15, 17; 43. 2; 49. 3; 55. 8, 10; 58. 9, 10; 59. 4; 61. 6; 69. 15; 74. 12, 12; 75. 17, 18; 93. 1.
 любо—нравится—: 15. 6.
 люде—: *N. pl.* 53. 10; люди 10. 10; 26. 21; 56. 7; *G. pl.* люди 32. 16; 38. 11; люди 13. 1; 24. 15; 36. 14; 43. 6, 26; опроче люди 18. 7; *D. pl.* людемъ 24. 2; 26. 32; *Ac. pl.* люди 7. 11/12; 10. 8, 12; 43. 6; люди 3. 7; 10. 7; *Ab. pl.* межѣ людьми 13. 2; съ людьми 20. 10; 21. 8; съ люми 94. 6.
 людскыи—: *G. sg. n.* людского 66. 3.

ман—церк.—: *G. sg.* мама 70. 15; 82. 18.
 маиштатз—величество, *n. majestat*—: *G. sg.* а на крѣпость тому ксему взше писаному печать маиштату нашего велѣли есмо привѣсити 66. 19/20. Друг. прим.: *G. sg.* маиштату 68. 18.

малыи—: *N. sg. m.* 52. 12; *G. sg. m.* малого 52. 9/10; 64. 14; *Ac. sg. m.* малыи 52. 12; *Ab. sg. m.* не малыи 93. 3; *G. pl.* малыхъ 39. 11; *Ab. pl.* малыи 93. 7; малыи 54. 14/15.

манастирь—: см. монастирь.

мартз—церк.—: *G. sg. m* 87. 15; марта 10. 18; 58. 13; мрта 88. 4; марз 80. 16.

маршалко—: см. маршалокъ.

маршалковз— отъ *n. marszałek*—: *N. sg. m.* приказъ па андрѣевъ дчюгина маршалковъ 65. 18/20.

маршалокъ—*n. marszałek*—: *N. sg.* кня миханло чорторинскии, маршалко нашъ 80. 15. Друг. прим.: *N. sg.* маршалко 80. 16; маршалко 32. 14; маршалзко 78. 20; морзшако 82. 14; —анъ кгловачь, кролевства полского маршалокъ 67. 4/5. Друг. прим.: *N. sg.* маршало 74. 15; 75. 20; маршалокъ 74. 14; 75. 21; 81. 22, 24; 85. 17; *N. pl.* моршалкы 83. 17.

мати—: *3 sg. pr.* маѣтз съ неопр. 73. 32; маѣ съ неопр. 73. 17, 24, 38, 40; маѣтз съ неопр. 73. 11, 27, 29; 93. 11; маѣть 70. 7; маѣть съ неопр. 76. 22, 24, 29; *1 pl. pr.* маемъ съ неопр. 70. 8; *3 pl. pr.* маю 93. 6; *N. pl. f. part. praes.* маючие 93. 5. См. также имати, имѣти, мѣти.

матка—*n. matka*—: *G. sg.* матки 40. 24; матзки 48. 27; на другую матыки бжѣ 50. 5; на другую матки бжѣю 50. 6; отъ матки 50. 6; отъ маткы 50. 4; *D. sg.* мтце 72. 21; мтцѣ 71. 22; къ матцѣ 10. 4/5; по матцѣ 92. 13.

медз—: *G. sg.* меду 6. 12; 58. 7; 91. 1, 2, 2, 3, 3, 4, 4, 5, 5.

межи—: съ род. *n.* 26. 8, 27, 30; 34. 6; 56. 6; 68. 13; 91. 25; съ вин. *n.* 52. 13; съ твор. *n.* 7. 2; 9. 5; 10. 13;

13. 2, 2, 2; 26. 37; 36. 8, 8; 37. 5, 12, 12; 38. 7, 8; 45. 11, 11; 49. 5, 5; 51. 5, 9; 52. 12, 12; 53. 4, 4; 56. 4; 64. 14, 14; 67. 12, 14; 68. 11, 12, 12, 13, 13, 17, 17; 92. 3.

менити—назвать—: *N. pl. n. prp.* какъ тама кса берухь мененама имѣнья сама в совѣ и во швходѣ своѣ маѣть 70. 6/7. См. также именовати и меновати.

меновати—называть, *n. mianować*—: *Ac. pl. n. prp.* а даемъ тому предъ писаному пану андрѣю колотовичю беруху меноканама мѣста вѣчно и непорѣшно 65. 10/11. См. также именовати и менити.

мерзачка—неудовольствіе, досада, *n. mierziaczka*—: *Ac. sg.* про то жь его ... о тую испую мерзачку и шкоду коеваную, намъ и корунѣ нашои оучиненую ѿ его оца, правого чинимы 66. 13/14. Друг. прим.: *Ac. sg.* мерзачку 92. 3; *G. pl.* мерзачокъ 92. 10; *Ac. pl.* мерзачки 92. 9.

мертвыи—: *D. pl.* мрткымы 4. 36/37.

мешкане—мѣсто жительства, проживаниее, *n. mieszkanie*—: *Ac. sg.* дали есми емоу ... оу снатиѣ оу горо мешкане 87. 4/6. мешкати—жить, *n. mieszkać*—: *inf.* 87. 7, 8; *3 sg. f.* вѣдѣ мешкати 87. 12.

миловати—: *inf.* 66. 15.

милогердье—: *Ac. sg.* млогрдие 23. 2; млогрдье 68. 4.

милостивыи—титуль, *n. miłościwy*—: *G. sg. m.* милостивого 23а. 4; *D. sg. m.* милостивому 18. 1; 71. 19; 72. 18; *V. sg.* милостивыи 18. 3.

милость—: *N. sg.* млсть 18. 23; 71. 24, 27, 29, 31, 34, 34, 35, 36, 40, 44, 46; *G. sg.* млсти 20. 9; 22. 1; 27. 3; 29. 1; 32. 1; 42. 1; 43. 1; изъ млти 54. 3; 55. 1; 67. 1, 13; 68. 1; *D. sg.* ку его млсть 71. 26, 37; противоу его млсть 71. 39; *Ab. sg.* млтию 70. 1; 80. 1; млто 19. 1; милостью 76. 1; 78. 1; млтъю 82. 1; млтъю 10. 2; 12. 1; 13. 1; 37. 1; 58. 1; 63. 1; 65. 1; 66. 1; 68.

9; 71. 18; 72. 17; 74. 1; 75. 1; 81. 1; 84. 1; 85. 1; 86. 1; мѣтїю 94. 1.
 милши—: *N. sg. m.* 20. 7; 27. 3; 67. 12; 68. 6; *G. sg. m.* милого 34. 3; 80. 3; *D. sg. m.* милому 21. 5; 30. 5; 68. 3, 5, 7; *V. pl. m.* милши 53. 6.
 мила—*n.* mila—: *G. sg.* больше милѣ 12. 8; полѣ мила 91. 19.
 мимо—: *сѣ род. n.* 34. 3; 35. 4; *сѣ вин. n.* 92. 9.
 мимоходити—: *G. pl. part. pf. act.* мимоходшихъ 92. 9.
 минути—: *3 sg. f.* минеть 7. 15.
 минѣа—*церк.*—: *G. pl.* минѣи 63. 13.
 миръ—: *N. sg.* 3. 9, 11, 12; *G. sg.* миру 3. 22, 23; *D. sg.* по миру 3. 22; *Ac. sg.* миръ 3. 2, 6.
 митрополитъ—*церк.*—: *Ab. sg.* митрополитомъ 30. 4; митрополитомъ 30. 3.
 митропольа—*церк.*—: *Ac. sg.* митрополью 30. 2.
 млинъ—мельница, *n.* mlun—: *G. sg.* полѣ млина 87. 7; у млина 10. 6, 8; *D. sg.* къ млинѣ 10. 12, 14; *Ac. sg.* млинѣ 87. 7; млинъ 10. 4, 6; *Ab. sg.* сѣ млинѣмъ 79. 13; 87. 8; сѣ млинѣмъ 5. 4; 13. 19; 85. 7; 87. 10; *G. pl.* сѣ млинѣмъ 80. 9; *Ab. pl.* сѣ млинѣ 54. 12; 65. 8; 69. 9; 74. 7; 75. 10; 80. 9; 87. 12; сѣ млинѣ 70. 6; 82. 9; 84. 6; 85. 10; 86. 9.
 мнихъ—*n.* mnich—: *D. pl.* мнихѣмъ 10. 7.
 много—: *мно* 38. 11; 48. 24; 53. 17; 80. 16; много 24. 15; 28. 13; 32. 16; 37. 18; 40. 21; 43. 6, 25; 51. 16; 83. 16; 84. 16; 85. 19; 86. 15.
 многогрѣшныи—*церк.*—: *N. sg. m.* 74. 20; 75. 29.
 многы—: *G. pl.* многы 22. 2; 32. 1; 47. 1; многыхъ 15. 3; 29. 2; 66. 2; 68. 2; многъ 39. 1; многы 19. 2; 42. 1; *Ac. pl.* многыхъ 53. 7/8; *L. pl.* многы 38. 9.
 могила—: *G. sg.* могилы 37. 14; *Ac. sg.* могилѣ 37. 12; по могилѣ 43. 9; 81. 13.
 могоричь—*n.* morycz—: *N. sg.* а питъ могоричь оу бѣвицкого оу дому за копу грошии. 5. 10/11. *Друг. прим.:* *N. sg.* 6. 11; моричь 13. 27.

могила—: *G. pl.* ѿ могилаѣ попере рѣки соукла к дорожѣ 45. 15; *D. pl.* къ могилаѣ 45. 15.
 мои—: *N. sg. m.* мо 15. 12; мои 7. 16; 15. 4, 10; 30. 2; 56. 11; *N.-Ac. sg. n.* мое 14. 25; 41. 13; 58. 8; 60. 4; 79. 17; *G. sg. m. n.* моего 4. 23/24; 11. 5; 35. 8; 71. 8, 9, 25, 28, 38, 41; 72. 7, 8, 23; *G. sg. f.* моеѣ 14. 13/14; 71. 6, 7, 8, 9, 38/39; моѣ 72. 6, 7, 8; *D. sg. m. n.* моему 15. 6; 30. 5; 71. 19; 72. 17/18; *D. sg. f.* моеи 72. 13; 83. 12, 12, 13; мои 71. 14; *Ac. sg. m.* мои 2. 9; 71. 31; *Ac. sg. f.* мою 41. 10; 71. 9, 15; 72. 9, 14; *Ab. sg. m. n.* моимъ 15. 11; 35. 7; 93. 4; брато моимъ 15. 14; *Ab. sg. f.* моею 14. 13, 27; 15. 10; 26. 39; 77. 1, 11; *L. sg. m. n.* моѣмъ 17. 10; 58. 10; моимъ 17. 9; 41. 8; 72. 19, 28; моемъ 41. 11/12; моимъ 71. 21, 44/45; *Loc. sg. f.* мои 71. 32, 33, 41; *N. pl. m.* мои 26. 11; 72. 24; *G. pl.* моимъ 58. 9; 93. 4; моихъ 71. 7/8; 72. 7, 8; *D. pl.* моимъ 83. 12, 13, 13; моимъ 71. 4, 14, 30; 72. 4, 13; *Ac. pl. m.* моѣ 7. 14; *Ac. pl. f.* мои 72. 14; моѣ 71. 15, 31; *Ab. pl.* моими 35. 6; 77. 2, 11.
 молвити—: *3 pl. pf.* молвили 9. 10; *1 pl. f.* имаемъ молвить 92. 19; *1 pl. conj.* быхми молвили 92. 19, 19/20.
 молчаніе—: *Ac. sg.* молчаніе 38. 17; 51. 13.
 монастырь—*церк.*—: *G. sg.* повыше монастыря 37. 11; *D. sg.* монастырю 47. 5; 58. 5; мунастыреви 13. 21; къ монастырю 94. 5; къ мунастыреви 13. 21; *Ac. sg.* мунастырь 13. 16; мунастырь 13. 7, 10; въ монастырь 62. 4; *Ab. sg.* сѣ монастыремъ 29. 8; сѣ монастыремъ 54. 6; *L. sg.* въ монастыри 83. 23; на монастыри 77. 3.
 монѣта—*n.* moneta—: *G. sg.* даемъ слѣзѣ нашему юркови козенати... ѿ копъ рускои личвы краковскои монѣты 55. 4/5.
 море—: *G. sg.* до моря 68. 15.
 мостъ—: *G. sg.* до мосту 10. 12; *Ac. sg.* по мосту 7. 6.

моух—: *Ac. sg.* по моух 91. 14; *Ab. sg.* му^м 91. 14.

моцно—сильно, полномочно, *n.* тоспо—: полѣтиаз... тотѣ розьизах прателю своему пану аньчѣки зубреки себе мѣсто, моцно ш довытье и ш страчѣнье 37. 8/9.

моцныи—сильный, *n.* тоспу—: *Ab. sg. f.* вьвакили ма вѣ^м, и жону мою, и дѣти моѣ моцною рукою свѣтѣ коруны польскоѣ не того атка 71. 15/16. *Друг. прим.:* *Ab. sg. f.* моцною 72. 14.

мочи—: *3 sg. pr.* може 9. 4; можетъ 3. 27; 65. 10; 74. 8; 75. 12; 81. 10, 18; 82. 11; 84. 8; 85. 13, 15; 86. 10; можь 40. 16; *1 pl. pr.* можемъ 3. 30, 31, 31; *3 pl. pr.* могутъ 9. 4; 12. 16/17; 40. 13; 48. 10; могутъ 48. 17; *3 sg. pf.* могаз 37. 7; могаь 45. 7; 52. 6; 64. 9; *3 sg. conj.* што вы могаз 32. 11.

мочило—прудь для моченья льна и конопля—: *Ab. pl.* съ ставы, съ шзеры, съ мочилы, со вьаки^м текучи^м и стоачи^м водами 54. 13.

мочь—сила, власть—: *Ab. sg.* моча, *срав. n.* тоса 20. 11.

мощи—церк.—: *G. pl.* мощи 4. 7.

мужь—: *G. sg.* мужа 47. 13; *Ac. pl.* мужей 81. 11.

мунастырь—: *см.* монастырь.

мученикх—церк.—: *G. sg.* мученика 14. 4; 39. 16/17; мѣнка 45. 25; *Ac. sg.* на мѣнка 16. 11; *G. pl.* отъ мѣнкъ 83. 21.

мшанецъ—мшаникъ?—: *Ab. sg.* дали есмо емоу Бело липою... И со млинномъ, И со мшанцѣ^м, ѣ мытомъ 85. 6/7.

мы—: *см.* азъ.

мыслити—: *inf.* 15. 11; *Ger. praes.* мыслаче 26. 13/14.

мысль—: *G. sg.* мысли 23. 2; *Ab. sg.* мыслью 15. 10.

мыто—: *G. sg.* мыта 7. 7; полъ мыта 87. 6, 7; *Ab. sg.* съ мытомъ 85. 7; 87. 8; *Ab. pl.* съ мыты 65. 8; 70. 6; 74. 7; 75. 10; 81. 9; 84. 9; 87. 11.

мѣстичь—горожанинь, *др.-n.* mieście—: *N. sg.* 8. 2; *N. pl.* мѣстичи 9. 11; *G.*

pl. отъ мѣстичокъ 8. 11; *D. pl.* къ мѣстичемъ 1. 1; *Ab. pl.* съ мѣстичи 6. 10.

мѣсто—вмѣсто, *n.* miasto—: *съ род. n.* себе мѣсто 37. 9.

мѣсто—*ср. n.* miasto—: 1) мѣсто—*Ac. sg.* мѣсто 16. 6; *L. sg.* въ мѣстѣ 10. 8; *Ac. pl.* мѣста 65. 11; 74. 9; 82. 12;— 2) городъ—*G. sg.* мѣста 38. 14; *D. sg.* къ мѣсту 38. 9, 12; *Ac. sg.* мѣсто 87. 8; о мѣсто 38. 9; *Ab. pl.* съ мѣсты 35. 8;— 3) пора, время, срокъ—*G. pl.* отъ мѣстъ 21. 10.

мѣсце—мѣсто, *n.* miejsce—*G. sg.* землю Держати Маetz по самю ѣхю каменницу ѣ подиминами тамъ того мѣсца 93. 11; *Ac. pl.* мѣсца 77. 10/11.

мѣсць—: *G. sg.* мѣсца 77. 16; мѣсца 65. 16/17; мѣца 53. 18; 58. 13; 70. 15; 74. 17; 75. 25; 80. 16; 83. 23; мѣца 86. 17; мѣсца 26. 35; мѣсця 92. 21; мѣца 16. 11; 69. 18; 81. 28; мѣца 10. 18; *Ac. sg.* за мѣсць 3. 23; *N. pl.* мѣци 63. 13.

мѣти—: *1 sg. f.* мѣти хочъ 93. 15; *3 pl. pf.* мѣли 93. 14. *См. также* имѣти, имати, мати.

мѣшканье—: *см.* мешкане.

мѣшкати—: *см.* мешкати.

малопустныи—церк.—: *Ac. sg. f.* малопустную 35. 10.

малопустъ—церк.—: *Ac. sg.* на малопусто 19. 7; *G. pl.* отъ малупусто 19. 5; *Ab. pl.* предъ малопусты 19. 20.

на—*съ вин. n.* 2. 3, 14; 3. 1, 13, 14, 15, 16, 23, 24, 24, 34; 5. 6; 6. 5; 7. 9, 12, 13, 14, 15, 15; 8. 1, 6, 6, 8; 9. 5, 6; 10. 3, 6, 15, 16; 11. 7; 12. 5, 13, 20, 20; 13. 12, 17; 14. 3, 14, 25; 15. 8; 16. 4, 5, 9, 11; 18. 20, 22, 24, 24, 24, 25, 26, 31, 32; 19. 2, 7, 7, 17; 20. 15, 16; 21. 2, 8, 13, 14; 22. 8, 11; 23. 8, 10, 16; 23а. 1, 11, 15, 16, 18, 19; 24. 2, 7, 11, 16, 18, 18; 25. 2; 26. 7, 10, 12, 13, 13, 14, 16, 22, 33, 38, 38, 39; 27. 2, 4, 8; 28. 1, 9; 29. 2, 4, 4, 8, 11, 17; 30. 3, 7; 31. 2, 5; 32. 2, 3, 12, 13; 33. 3, 5, 6, 10, 10, 12; 34. 5; 35. 2, 9; 36. 2, 8, 10, 11,

12, 13, 13, 20, 21, 21; 37. 2, 13, 14, 14, 19, 20; 38. 7, 10, 15, 18, 18; 39. 2, 4, 13, 15; 40. 2, 4, 8, 23; 42. 2, 10, 19, 21; 43. 2, 5, 6, 9, 13, 13, 18, 18, 19, 21, 26; 44. 1, 10, 13, 17; 45. 2, 8, 9, 9, 11, 21, 23, 24, 25; 46. 5, 7, 12; 47. 2, 7, 8; 48. 3, 11, 19, 26, 27; 49. 3, 10, 12, 12, 16; 50. 2, 5, 6, 9, 10; 51. 6, 10, 12, 13; 52. 2, 7, 9, 11, 14; 53. 2, 9, 9, 18; 54. 1, 3, 5, 5, 6, 10, 10, 11, 11, 11, 16; 55. 10; 56. 2; 57. 2, 8, 12; 58. 6; 59. 3; 60. 2, 8, 9; 61. 4; 64. 2, 10, 11; 65. 2, 6, 15; 66. 3, 15, 18, 19, 19; 67. 15, 19; 68. 2, 3, 11, 15, 15, 18, 18; 71. 10, 23, 46; 72. 10, 25, 30; 74. 2, 4, 15; 75. 2, 22; 76. 3, 30, 34; 77. 6, 14, 14, 16; 78. 3, 21; 79. 2, 17; 80. 7, 11, 12, 13, 14; 81. 2, 17, 25; 82. 2, 17; 83. 24; 84. 2, 8, 10, 13, 16; 85. 2, 15, 15, 19; 86. 2, 11, 12; 87. 2, 15; 88. 3; 91. 6, 20, 27; 92. 2, 10, 16, 18, 20; 93. 1, 16; 94. 10, 11, 12; *съ мѣст. п.* 2. 4, 7, 15; 3. 17; 8. 3, 14. 5; 15. 13, 13; 18. 4, 12, 13, 18, 32, 33; 26. 3, 4, 35; 31. 4, 4, 5; 32. 7; 36. 9, 13, 37. 5, 11, 12; 38. 9, 9; 39. 4, 4; 43. 5, 9, 13, 13, 14, 14, 15, 15, 15, 15, 16, 17, 17, 19, 19, 20, 26; 44. 4; 49. 9; 50. 10; 51. 3, 11; 52. 4; 54. 7, 7, 7, 7; 55. 4, 5; 63. 6; 64. 4; 65. 9; 66. 8, 10; 69. 5, 6, 13, 17; 71. 14, 14, 14, 42, 47; 72. 13, 13, 13, 26; 74. 7; 75. 10; 77. 3; 81. 11; 82. 6, 6, 10; 83. 5, 5, 9, 9, 9, 10, 10, 21; 84. 9; 85. 7, 13; 86. 11; 88. 2; 91. 29; 92. 12; 93. 17; 94. 14; *на и лѣпше* 80. 13.

наверху, наверхъ—: *см. верхъ.*

нагабанье—*п. nagabanie*—: *G. sg.* *отъ нагабанья* 68. 8.

нагавати—*п. nagabać*—: *3 sg. conj.* *бы нагавѣ* 48. 14; *пакли бы нагавалѣ* 48. 12, 19.

нагорожати—*награждать*—: *Ger. pr.* *ѡдаѣ*, *Про то нагорожаючи, емѡ Самоу, жонѣ И потѡстѣѡ его* 93. 3.

надати—: *1 sg. pr.* *надаю* 93. 4; *1 pl. pr.* *надаемо* 76. 16.

надовно—: 32. 9; 67. 18; 68. 9.

надовѣ—: 3. 25; 26. 38, 40; 37. 2; 40. 2; 48. 2/3; 57. 2; *не надове* 70. 11; *не надови* 77. 13; *не надовѣ* 2. 8, 12; 5. 5; 8. 6; 78. 15; 79. 16/17.

надѣ—: *съ вин. п.* *надо* 86. 16; *надѣ* 84. 16; 86. 16; *съ твор. п.* *на* 93. 6, 9, 10; *но* 93. 2.

надѣлати—: *inf.* *слубуючи пререного Стефана воєводу... нашею ласкою на дѣлати и милувати* 66. 14/15.

наѣмати—*нанимать*—: *3 sg. pf.* *Я глинарюмѣ, што лѣпѣли Около дому, а клепачь на ѣмалѣ, ... то шість гривенѣ платилѣ ѣсмѣ* 18. 29/30.

назадѣ—: *назадѣ* 87. 12, 12.

наиболши—*наиболѣе*—: *вѣлможнѣи Стефанѣ... не хотѣчи зостати оу винѣ Оца своего... просилѣ на авѣхомѣ ему ѡпустили и ласкаки были, а наиболши авѣ то на дѣши Оца его не зостало* 66. 6/8.

наиперѣки—: *п. najpierwiej*—: *то границѣ будутѣ вѣчнѣи, наиперѣки межи нашимѣ городомъ снатиномѣ, а межи шепинци* 68. 13.

наити—: *3 sg. pf.* *нашло* 45. 7, 7, 8; 52. 5, 6; 60. 6, 7, 8; 64. 7, 9, 10; *3 pl. pf.* *нашли* 26. 5/6.

наимѣнѣиши—*титულъ, п. najjasniejszy*—: *Ab. sg. п.* *наимѣнѣишимѣ княземѣ а паномѣ паномѣ вѡславомѣ, з вѣжиѣи мѣти кролемѣ полскимѣ...* 67. 12/14.

наложити—*издержать*—: *1 pl. pf.* *наложили ѣсмѣ* 18. 22.

намолва—*наговоръ, клевета*—: *Ac. sg.* *черезѣ намолвѣу монѣхѣ неприателѣи* 72. 8/9. *Друг. прим.:* *Ac. sg.* *черезѣ намолвѣу* 71. 7.

намѣненѣ—*п. namienienie*—: *Ab. sg.* *завите и конечнѣ, вложеннымѣ на мѣненѣмѣ, з добрымѣ розмышлениемѣ... шѣудили ѣсмѣи шѣужаемѣ* 38. 10/12.

намѣстникѣ—*п. namiestnik*—: *N. sg.* 53. 16.

намѣстничати—: *inf.* *шѣподарь мой, великий король, дал ми на мѣстничати оу луцьскѣу* 15. 4/5.

наместокъ—наместникъ, *n. namiastek*—:

N. pl. наместкоке 54. 19; 67. 9, 15; 68. 6, 10; наместци 54. 16; наместзки 29. 6; *D. pl.* наместкомъ 29. 5; наместко^м 54. 8, 19; 80. 12; наместкомъ 27. 6; 32. 8; 66. 8; наместкумъ 66. 16, 18, 19; 67. 11, 17; 68. 8, 11; наместкомъ 29. 13; *Ac. pl.* наместки 29. 7, 11; 66. 15; 68. 9; за наместзкы 2. 13/14; *Ab. pl.* mezi наместки 67. 13, 14; съ наместки 66. 10/11, 16.

наосвѣченьшин—титულъ, *отъ n. oswieconu*—: *D. sg. m.* приступилъ есмъ къ наосвѣченьшему князю и пану и па^м володиславоки, вѣжею мѣтью королю польско^м 71. 17/19.

наосвѣченьскыи—титулъ, *отъ n. oswiesconu*—: *D. sg. m.* приступилъ есмь къ наосвѣченьскому князю пану и пану володиславоки, вѣжею мѣтью королеви польскому 72. 16/17.

написати—: *3 sg. pf. pass.* написано 19. 7/8; *D. sg. n. ppp.* прежде написаному 27. 5/6; *Ac. sg. f.* написаную 32. 11.

напотомъ—*n. parotum*—: чинимъ знаменито симъ нашимъ листомъ каждому, нинѣшнимъ и напотомъ будущимъ 76. 2/3. *Друг. прим.:* 93. 15.

направа—: *G. sg.* съ направи 66. 4.

напреде—впереди, *др.-n. napredziej*—: каже на се листу выпсано напреде 69. 17.

напредъ—*церк.*—: напре^д 38. 10, 12, 14; 85. 14; напредъ 84. 10; 86. 12.

напротиву—: съ *дат. n.* былъ на противу намъ и на розгнѣвалъ 66. 5/6. *Друг. прим.:* 66. 12; 67. 19.

нарожѣнье—: *G. sg.* нарожениа 35. 10/11; нароженьа 30. 9; 43. 26; нарожѣниа 20. 17; 21. 15/16; нарожѣнья 6. 1; послѣ нароженьа 59. 8/9; *Ab. sg.* подѣ нарожиньемъ 36. 22; *L. sg.* по нароженьи 10. 18; 34. 7; по нарѣжѣнии 33. 13; по нарожѣнзе 23а. 17; по нарожѣнзѣ 12. 24; 13. 29; 24. 17; 28. 15; по нарожѣньи 8. 1.

нагѣчи—накосить—: *inf.* казалъ гѣна

нагѣчи догѣть и на твои приѣздах и на стадо твоѣ 18. 31/32. *Друг. прим.:* *3 sg. pf. pass.* нагѣчено 18. 32.

натискъ—: *Ab. sg.* коли бы ея емоу пригодило быти изъ земли модавскои пере^м каки^м на тискомъ 87. 5/6.

нашь—: *N. sg. m.* на^ш 71. 3; 82. 14; нашь 76. 12, 29; 80. 15; нашь 10. 4; 19. 3; 20. 7; 26. 8, 19, 20, 36; 27. 2, 3; 29. 3, 13; 32. 2; 38. 12; 49. 4; 67. 12; 68. 6; 72. 3; 74. 14, 15; 75. 21; 81. 22, 24, 25; 82. 17; 83. 15, 17; 86. 15; *N. sg. f.* наша 65. 13; 68. 16; 70. 13; 74. 13; 75. 19; 76. 30; 80. 14; 81. 20; 84. 13; 85. 17; 86. 13; наша 83. 6; *N.-Ac. sg. n.* наше 24. 5; 26. 28; 32. 4; 33. 3; 68. 15; 83. 18; 90. 1; 94. 13; нашо 89. 2; *G. sg. m. n.* наше^м 34. 3; 80. 3; 91. 9, 26; нше^м 87. 15; нашего 8. 1; 12. 21; 15. 9; 23а. 3/4; 35. 4; 37. 19; 38. 15; 42. 20; 49. 1; 53. 5; 54. 5; 65. 3, 15; 74. 3, 15; 75. 4, 4, 22/23; 81. 4, 25/26; 83. 3; 92. 11; наго 34. 2; нашо 85. 20; нашо^м 68. 18; 82. 4, 17; нашего 66. 20; 70. 2, 12; 72. 30; 76. 6, 10, 35; 78. 5; 84. 3; 85. 4; 86. 4; *G. sg. f.* нашеа 83. 20; нашее 83. 16; нашей 29. 3; 38. 11, 16; 39. 12, 15; 66. 4, 12; 87. 3; 92. 20; нашеѣ 26. 18; нашео 76. 16; 93. 17; *D. sg. m. n.* наше^м 34. 5; 38. 18; 54. 20; нашему 15. 2, 11, 15; 18. 1; 21. 5; 26. 2, 26; 27. 5, 9; 29. 13, 17; 35. 3; 39. 5, 15; 42. 4, 19; 47. 8; 55. 4, 8, 10; 65. 16; 68. 3; 74. 16; 75. 24; 80. 14; 81. 27; 88. 1; 89. 1; 90. 1; 91. 10; 92. 21; 94. 15; нашему 68. 5, 7; 70. 12; 78. 21; 82. 18; 84. 17; 86. 17; *D. sg. f.* нашей 32. 9; 54. 18; нашии 66. 14; *Ac. sg. m.* на 19. 8; 94. 13; нашь 93. 16; нашь 26. 33; 36. 21; 39. 13; 42. 11, 13; 43. 21; 68. 3; 78. 3; 88. 3/4; 92. 20; нашего 12. 5; 15. 8; 42. 6; 45. 9; 52. 9; 64. 11; *Ac. sg. f.* наша 19. 18; 21. 14; 23. 16; нашу 29. 17; 61. 1; 70. 12; 72. 31; 74. 16; 75. 23; 78. 22; 82. 17; нш^ю 94. 15; нашо 12. 20; 23а. 16, 24; 24. 16; 27. 9; 31. 6; 32. 12; 34. 6; 39. 4, 15; 44.

14; 46. 7; 47. 8; 54. 20; 55. 11; 65. 15/16; 71. 46; 80. 14; 81. 26; 84. 17; 85. 20; 86. 16; 92. 20; *Ab. sg. m. n.* наш^м 20. 8; 38. 7, 15; 40. 2; 42. 2; 46. 2; 47. 2; 54. 4; 55. 2; 60. 1; 64. 1; 70. 1; 71. 2; 72. 2; 74. 1; 75. 2; 80. 1; 82. 1; 93. 1, 2; 94. 3; *нашимъ* 12. 4; 23а. 3; 24. 3; 27. 1; 28. 3; 29. 2, 11; 32. 2; 34. 1; 38. 7; 39. 1; 43. 1; 49. 2; 51. 9; 65. 1; 66. 2, 14; 67. 17; 68. 2, 5, 13; 69. 2; 76. 2; 78. 2; 81. 2; 84. 1; 85. 1/2; 86. 1; 92. 2; *нашимъ* 87. 2; *Ab. sg. f. наша, n. nasza* 20. 8; 21. 10, 10; *нашею* 12. 4; 21. 3; 23. 10; 26. 33; 36. 21; 43. 21; 53. 13/14; 59. 3; 61. 4; 65. 4; 66. 5, 15; 67. 12; 68. 11, 12; 70. 3; 74. 3; 75. 5; 81. 5; 84. 4; 85. 6; 86. 5; 88. 4; 94. 4; *нашою* 82. 4/5; *нашью* 40. 23; *L. sg. m. n. наше^м* 45. 25; *нашемъ* 29. 18; 60. 13; 64. 21; 92. 17; *нашо^м* 47. 8; *нашомъ* 76. 13, 14, 17, 21, 25; *нашомъ* 52. 17; *нашюмъ* 39. 16; *L. sg. f. нашей* 19. 5; 23. 12/13; 42. 5; *нашой* 26. 17; 67. 9; *ншои* 87. 14; *Ac. dual. n. наши двѣ селѣ* 87. 9; *N. pl. m. наши* 26. 5; 42. 15; 67. 9; 83. 16, 17, 18; *N. pl. f. нашѣ* 67. 20; 87. 15; *G. pl. наш^и* 21. 2; 67. 9; *двѣ колосты наш^и* 94. 5; *нашихъ* 43. 21; 66. 4; 68. 3; *D. pl. наш^и* 54. 19; 80. 12; *нашимъ* 11. 12; 26. 31; 29. 5, 5, 5, 12, 13; 32. 4, 8; 66. 8, 16, 18, 18; 93. 14; *ншимъ* 94. 10; *Ac. pl. m. наши* 26. 23, 25; 68. 4; 70. 10; *нашѣ* 68. 5; *Ac. pl. f. наши* 22. 12; 38. 18; *нашѣ* 20. 16; *Ab. pl. наш^и* 21. 8; 23. 7, 7; 85. 5, 6; *нашими* 21. 11; 23. 4; 43. 18, 19; 65. 4; 66. 10; 68. 17; 74. 3; 75. 4; 76. 28; 81. 13; 82. 4; 84. 4, 4; 94. 2; *съ наши* 86. 4; *с нами* 86. 4; *L. pl. нашихъ* 32. 11/12.

нащадокъ—потомокъ—: D. pl. дали ему, и его дѣтѣ, и его нащадкѣ, и его намѣсткѣ тощо первореное село 54. 7/8.

не—: 1. 3, 3, 7; 2. 8, 12; 3. 7, 10, 11, 12, 14, 16, 22, 24, 27, 29, 31; 5. 5; 7. 7, 8, 11, 13; 8. 6; 13. 21; 15. 9, 12, 15; 16.

4; 18. 11, 11, 19; 19. 7, 11; 20. 8, 10, 12, 14, 15, 16; 21. 3, 7, 12; 22. 9; 23. 17; 26. 16, 18, 24, 29; 27. 10; 28. 10; 30. 7; 32. 7, 12; 33. 4; 34. 3, 4; 35. 3, 4, 6; 36. 4, 10, 13, 14; 37. 7, 7; 39. 11; 42. 10, 16, 17; 43. 6, 15, 17, 17; 44. 9, 11; 45. 7, 7, 8; 46. 6; 47. 7; 48. 5; 50. 5, 8; 51. 12; 52. 5, 6, 7; 53. 12; 54. 1; 56. 8; 57. 6; 60. 5; 64. 6, 9; 65. 3, 6; 66. 7, 8, 12, 15, 19; 67. 18, 19; 68. 4, 8; 69. 14; 70. 8, 11; 71. 6, 13, 34, 36, 42; 72. 6, 12, 23, 27; 73. 20; 27, 31, 37; 74. 3; 75. 3; 76. 6, 23, 24; 77. 13; 78. 15; 79. 16; 81. 4, 16; 82. 3, 5; 83. 13; 84. 3, 8; 85. 4, 13; 86. 4, 10; 87. 5; 91. 19; 92. 9, 15, 15, 19; 93. 3; *нь* 40. 10, 16.

невиность—: Ac. sg. оузрѣвши невиность мою 71. 9. *Друг. прим.: Ac. sg. невиность* 72. 9.

некодъ—: N. pl. некои 2. 9.

неколъ—: N. sg. 3. 25; Ab. sg. неколю 21. 4.

недѣля—: 1) недѣля—G. sg. неделя 46. 12; *нѣли* 72. 31; *недѣля* 51. 13/14; *Ac. sg. въ нѣлю* 47. 9; *на недѣ* 18. 25; *на недѣлю* 18. 26; *Ac. dual. за б̄ нѣли* 3. 18; *за д̄ недѣ* 18. 29/30; *за чотыри недѣли* 92. 14/15;—2) воскресенье, *n. niedziela—Ac. sg. въ недѣ* 49. 17; *въ недѣлю* 38. 10, 18; 55. 11; 67. 20; *въ нѣлю* 20. 17; 68. 19; *въ нѣлю* 66. 20.

непорухомо—: а при томъ при всѣмъ уставляемъ его и его дѣти... на вѣки вѣкомъ непорухомо никимъ 29. 10/11. *Друг. прим.: 88. 4; 94. 12.*

непорушно—: 11. 10; 65. 6, 11; 67. 15, 16; 69. 14, 16; 74. 5; 75. 7, 14; 76. 30; 77. 12; 78. 13; 81. 20; 82. 13; 84. 11; 85. 15; 86. 12; непорушо 69. 7.

неправы—подложный, n. nierawy—: N. pl. m. па̄ татомиръ валицки приганыль листѣ па̄ ивашковѣ дѣдошицкѣ, иже соуть листове неправыи фалшекни 45. 6/7. *Друг. прим.: N. pl. m. неправыи* 52. 5; *неправыи* 60. 5/6; 64. 6. *неприятѣль—: G. sg. противъ неприятеля*

67. 18; *D. sg.* противъ неприятелю 72. 23; *Ac. sg.* на неприятеля 7. 10; *Ab. sg.* неприятелемъ 66. 3; *G. pl.* неприятелен 72. 8/9; неприятелии 66. 4; неприятюлз 71. 7; отъ неприятелии 23. 9; 68. 8; *D. pl.* неприятѣ 71. 4; неприятелемъ 72. 4; *Ac. pl.* неприятели 26. 23; на неприятелѣ 7. 14.

нерухомо—неприкосновенно, *срав. п.* *nie-ruchoму*—: дали єсмо слүзѣ нашему пау сенку скипору и дѣтемъ єго вѣчно и нерухомо село нашо тулины 89. 1/2.

нетеча—стоячія воды, *п.* *nieciecza*—: *Ab. pl.* з дубробами, синожатми, ставми, с водами, и с нетечами, и с пасѣками 39. 6/7.

ни—: н 2. 12; ни 2. 7, 7, 8, 12, 12, 13; 3. 7, 10; 5. 5, 5; 21. 3, 12, 13; 23. 8; 26. 17; 27. 8; 36. 10, 14; 39. 12, 12; 40. 6, 10, 17, 17; 45. 8; 56. 9; 66. 12; 71. 42; 78. 16; ни в чемъ 20. 14; ни нхъ коли 20. 12.

ника—: *Ac. sg.* по ниву 2. 5; *Ac. pl.* нивы 10. 14; на нивы 43. 9; *Ab. pl.* съ нивами 33. 7; 47. 6; 65. 6; 69. 8; 70. 5; 74. 5; 75. 7; 81. 7; 82. 8.

нигда—никогда, *п.* *nigdy*—: 74. 2; 75. 3; никады 27. 7; 51. 12; 65. 3; 84. 3; 86. 3. ниже—: *съ род. п.* 91. 20; *см. также* *изниже*.

нижли—нежели, *п.* *nizli*—: 38. 13; *см. также* *нѣжли*.

нижнии—: *Ac. sg. т.* нижнии 54. 10.

низъ—: *Ac. sg.* на низъ 68. 15; 91. 20, 27; *Ac. pl.* нѣзы 2. 7.

никакши—: *G. sg. f.* никакоѣ 26. 16; *Ac. pl. т.* никакиѣ 72. 27; *Ab. pl.* никакими 23. 17.

николи—: 20. 16; 21. 12; 23. 8; 28. 10; 47. 7; 66. 15, 18; 67. 19; 68. 4; 73. 31; 76. 6; 81. 4; 82. 3, 5; 85. 4; ни нхъ коли 20. 12; *николи* 20. 15.

никоторыи—: *G. sg. f.* *никоторое* 42. 5; *никоторые* 42. 11; *Ac. sg. т.* *никоторого* 71. 43; *Ab. sg. п.* *никоторы* 35. 6; *никоторымъ* 32. 7/8; 34. 4/5; *Ab. sg.*

f. *никотораа* 20. 8; *никоторою* 13. 6; 23. 9.

никто—: *G. sg.* *нико* 72. 23; *никого* 67. 18; 68. 8; *D. sg.* *нико* 79. 18; *никому* 8. 6; 15. 12; 77. 13; 78. 15/16, 16; *Ab. sg.* *никимъ* 29. 11; 57. 6.

нинѣ—*п.* *nie*—: *см.* *нынѣ*.

нинѣки—теперь—: *далз єсмь єму на вѣки... со вѣми оужитки, што нинѣки могутъ быти* 12. 13/17.

нинѣшнии—*п.* *niejszy*—: *см.* *нынѣшнии*.

нить—нить, слѣдъ—: *Ac. sg.* *пойдетъ кто за скоѣмъ злодѣемъ горячѣ пыто, а где приидѣ за нѣ до которого села... тогды право єму маєтъ быти третии днѣ по єго оубѣханѣ оу село* 73. 6/13.

ништо—: *G. sg.* *ничего* 1. 3; *ничого* 50. 9; 65. 6; 84. 8; 85. 12/13; 86. 10; *ничьго* 40. 10; *Ac. sg.* *ништо* 46. 6; 92. 19; *Ab. sg.* *ничимъ* 33. 4; 48. 5; *L. sg.* *ни в чемъ* 20. 14.

но—: 7. 7, 8; 13. 7; 22. 9.

новыи—: *G. sg. п.* *нового* 8. 1; *Ac. sg. п.* *новоє* 24. 18; *L. sg. т. п.* *ново* 74. 7; 82. 10; 85. 13; *новомъ* 65. 9; 75. 10; 81. 11; 84. 9; 86. 11; *новѣмъ* 50. 14; *G. pl.* *новыхъ* 3. 10.

носити—: *inf.* 2. 13.

ноябрь—*церк.*—: *G. sg.* *ноябра* 81. 28.

нынѣ—: *нининѣ* 48. 9/10; *нинѣ* 40. 12; 48. 17; 68. 17; *нѣ* 67. 10; 68. 7; 80. 11; *нынѣ* 26. 25; 35. 7; 81. 6. *См.* *и нинѣки*.

нынѣшнии—*п.* *niejszy*—: *D. pl.* *вѣзна-камзи тым то листо каждому доброму, яко нынѣшиимъ, тако по насъ будушимъ* 51. 1/2. *Друг. прим.:* *D. pl.* *нынѣшимъ* 71. 2.

нынѣшнии—: *N. sg. т.* *нѣшнии* 66. 6; *D. pl.* *нынѣшнѣ* 74. 1; 75. 2; 82. 2; *нынѣшимъ* 47. 3; 65. 2; 84. 2; 85. 2; 86. 2; *нынѣшнѣ* 54. 4; 55. 3; *нѣшнѣ* 80. 2; *нынѣшимъ* 53. 1; 76. 3; 78. 2; *нынѣшнѣ* 72. 2; *нынѣшимъ* 81. 2; *нынѣшнѣ* 45. 2; 52. 2; 60. 2; 64. 2.

нѣжли—нежели—: *а не имеютъ са юже што никады оупоминати, нѣжли имеютъ вѣчноє молчаниє на вѣкы* 51.

12/13. См. также ниже.

нѣкгда—нѣкогда, *n.* niegdy—: дьво-
ломъ... зъеднано было, ижъ нѣкгда
дѣла преможиши панъ александра, бое-
вода землѣ молдавской, ... былъ напро-
тиву намъ и на розгнѣвалъ 66. 3/6.

нѣкоторыи—: *N. sg. f.* нѣкотораа 32. 10;
Ab. sg. f. нѣкоторою 21. 3/4.

нѣтъ—: 2. 7; 73. 15, 17, 29.

нѣшто—: *Ac. sg.* нѣшто 71. 5/6; нѣшто
72. 5.

нати га—: *3 sg. pf.* налъ га 43. 4. См.
также нати.

натѣтво—: см. атѣтво.

о—восклиц. при зват. *n.*—: ш 81. 16.

о—предлогъ, срав. *n.* о—: съ вин. *n.*
28. 6, 6; 36. 4, 4; 37. 4, 9, 9; 38. 8,
8, 9, 9; 43. 13, 13; 51. 4, 4, 5, 12; 53.
4, 4; 60. 4, 7, 8, 9; 66. 13; съ мѣст.
n. 53. 6.

оба—: *N.* шба 49. 11; *G.* обою 3. 31; 44.
5; 45. 10; 52. 11; 64. 13; обоу 44. 5;
убою 12. 8, 10; *Ab.* обема 11. 8; шбѣ-
ма 85. 6/7; *L.* шбоух 93. 7.

обадва—*n.* obadwa—: *G.* з об ъ д в ъ х ъ
Сторонъ тое рѣчки Каменци землю
Держати Маetz 93. 10/11.

обаполни—съ обѣихъ сторонъ находя-
щійся, окольній—: *D. pl.* а то свѣдо-
мо земапомъ самборьскимъ, и старь-
це самборьскы, и вѣмъ шваполнимъ
53. 8.

обаполъ—: съ род. *n.* шваполъ бургу 11. 8.

обкинути—возбудить дѣло—: *3 sg. f.* а
которого чоловѣка шбкни, злодѣа
своего оу селѣ, тогда право ему маetz
быти 73. 9/11; *N. sg. m. ppp.* шбкне-
ныи 73. 21/22.

обернути—: *inf.* колѣ продати и заста-
кѣ, шдати, замѣни, на свои лѣпшии
пожитки швернути 54. 15/16. Друг.
прим.: *inf.* 80. 12.

овитѣль—: *L. sg.* въ овитѣли 83. 22.

овлечи—: *3 sg. m. pf. pass.* облогло
19. 12.

овличье—лицо, *n.* oblicze—: *Ac. sg.* при-
шоджи предъ наше Обличье и передъ

земланы 28. 3/4. Друг. прим.: *Ac.*
sg. передъ овличье 24. 5; 33. 3.

овразъ—икона—: *D. sg.* шбразу 83. 2.

овротити—обратить, *n.* obrócić—: *inf.*
вольнъ продати, или замѣнити, или
тунь шдати, оу своѣ лѣпшиѣ оужитки
швротити 40. 13/14.

овръзанье—церк.—: *G. sg.* шврѣзаниа
34. 7; *Ac. sg.* на овръзанье 8. 1.

овуходъ—: окружность, границы—: *L. pl.*
даемъ и записуемъ пану чуси имѣнья...
со всеми пошлинами, какъ таа вса
верухъ мененаа имѣнья сама в совѣ и
во швуходѣ свои маetz 70. 3/7.

овчии—чужой, посторонній, *n.* obeu—: *Ac.*
pl. m. швчии 52. 10, 11; 64. 12, 13;
швѣчии 45. 10, 10; *Ab. pl.* швчиии 52.
8, 8; 64. 4/5, 11; швѣчили 45. 10, 21.

овчина—: *Ab. sg.* швчиною 54. 10, 11, 11, 11.

овѣздах—: см. овѣздах.

овѣханьи—обмежеванный—: *N. sg. f.*
то есть земля пана скипорева овѣ-
ханья 91. 28/29; *L. pl.* оу свои
швѣханьи граница 54. 9.

овычии—: *G. sg.* поллугъ швычаа 23. 15;
38. 16.

овѣздати—обмежевать—: а вѣзданиа
ту землю ходоръ чеолчи, тотъ свѣ-
здѣи ш пана оты старосты 9. 15/16.

овѣзданыи—обмежеванный—: *N. sg. f.*
сѣножать на монѣевѣ долинкѣ швѣ-
здана и земля ролнаа 2. 4/5.

овѣздах—обѣздъ, округа, *n.* objazd—:
Ab. sg. швѣздоомъ 2. 10; съ швѣздоомъ
40. 10; съ швѣздоомъ 13. 17/18; съ
овѣздоомъ 12. 13; *Ab. pl.* съ овѣздамъ
9. 9.

овѣцати—обѣщать, *n.* obiecać—: *1 pl. pr.*
то мы слябуемъ и швѣцаемъ ему
заплатити 42. 18/19.

овѣцованье—обѣщанье, др.-*n.* obiecowa-
nie—: оурозумѣвши его такое овѣ-
цованье и слябы 66. 11.

овѣцовати—обѣщать, *n.* obiecować—:
Ger. pr. обѣцуючи ему, дасть Богъ, и
опатренье вшеякое яко значное дати
76. 19/21.

обѣчекати—обѣщать—: *1 pl. pr.* слюбѹемъ и сѡбѣчюемъ... иже ѿ тѣхъ мѣстъ с нашими дѣтми чистаа вѣрность и полна будемъ держа^т 21. 10/11.
 овецъ—: *G. sg.* вовеа 18. 8, 9, 9, 11; *Ac. sg.* овецъ 18. 3; *L. sg.* по вовеѣ 18. 18.
 огладати—: *Ger. pf.* шгладавши 51. 7.
 огородити—: *L. sg. f. ppp.* въ огороженои 80. 4.
 одинъ—: *N. sg. m.* 39. 12, 12; *N. sg. n.* одно 9. 17; *G. sg. f.* одной 38. 8; 67. 14; одноѣ 16. 3; *D. sg. m.* ни дному 2. 8; *Ac. sg. m.* шдного 26. 13; *Ac. sg. f.* шдину 42. 3, 8, 16; одну 18. 13; 49. 12; *Ac. sg. n.* шдино 45. 11; одно 21. 12; 52. 11; за одно 2. 3; за шдно 26. 36; *Ab. sg. n.* шднымъ 27. 8; *см. также* еденъ.
 одѣлах—раздѣлъ—: *Ac. sg.* ѿдѣлили волзчка ѿ себе... а поєднали сѧ на вѣки, сже волзчкови не починати сѡдѣлах николи 28. 7/10.
 оже—: 3. 1; 9. 3; 19. 3; 28. 2, 9; 30. 5; 50. 3.
 озеро—: *G. sg.* отъ шзера 77. 7; оув озера 34. 6; *Ac. sg.* шзеро 77. 6; *Ac. pl.* озера 2. 9; 17. 7; *Ab. pl.* съ озеры 40. 11; 54. 13; 65. 7/8; 69. 9; 74. 6; 75. 9; 84. 6; 85. 10; 86. 8; 94. 8.
 озимина—озимь, *n.* ozimina—: *G. sg.* даль есми своего имѣнья дользска десятиноу шзиминны и веснины десятиноу копоу 77. 4/5.
 ознаимокати—увѣдомлять, *n.* oznajmować—: *1 pl. pr.* ѿнаимъемо сѧ листѡ Нашѣ, хто вы на него посмотрити люво чтѣчи его сѧдхати вѣдѣ хотѣ 93. 1/2.
 оказале—пышно, *n.* okazałe—: до земли и панства нашего, великого княства Литовского, значне и оказале выѣхаль 76. 10/11.
 окно—: *см.* вокно.
 околныи—: *N. pl. m.* околнии 9. 13.
 около—: *съ род. n.* 18. 29; 26. 19. *см. также* коло.
 округло—: есмо ему дали... тото пер-

во рѣное село... оу своей швѣханки граница^т долго, и широко, и шкргуло 54. 7/9. *см. также* 85. 9.
 октябрь—церк.—: *G. sg.* шктѣ 89. 4; 90. 3; шктѣвра 22. 13.
 оли жь—: 12. 8; 36. 5; 70. 9.
 олтарь—церк.—: *Ac. sg.* олтарь 4. 4.
 оль—пока—: 7. 15.
 ольшина—: *см.* кольшина.
 омешкати—промедлить, пропустить, *n.* omieszkać—: *Ac. sg. f. ppp.* видивъ и знаменавъ намъ службу его вѣрную и николи не шмешканую 81. 3/4. *Друг. прим.:* *Ac. sg. f. ppp.* шмешканую 82. 3/4; *Ger. pr.* шмешкала 32. 12.
 омѣшкати—промедлить, пропустить, *n.* omieszkać—: *Ac. sg. f. ppp.* видѣвъ и знаменавъ службу, намъ вѣрную, николи неомѣшканую 76. 6/7.
 онъ—: *N. sg. m.* ко^т 71. 5; 73. 27; вонъ 71. 6; 72. 5, 6; онъ 76. 22, 23, 24, 27; 29. 6; 32. 8; 54. 16; ѡнъ 93. 16; *N. sg. f.* шна 48. 13; *N. dual.* вона 37. 6, 10; *N. pl.* они 9. 8; 19. 10; 42. 13; 83. 12; 91. 6, 31; 93. 6. *Остальныя формы см. подъ и.*
 оныи—: *Ac. sg. m.* оного 76. 14; *G. dual.* с ону сторону могилы 37. 13/14; *G. pl.* шны 93. 4; *Ab. pl.* ониими 93. 12.
 опатренье—попеченье, награждение, *n.* opatrzenie—: *Ac. sg.* обѣцуючи ему, дастъ Богъ, и опатренье вшелякое якое значное дати 76. 19/20.
 опатровати—наградать, *n.* opatruwać—: *1 pl. pr.* какъ иной шляхтѣ въ здѣшнемъ панствѣ нашемъ, даемо и опатруемо 76. 21/22.
 опокѣдати—докладывать, рассказывать, *n.* opowiadać—: намъ sprawy и родъ задный дому его вѣрный нашъ князь Сендюшко оповѣдалъ 76. 11/12.
 опракити—защитить, обезпечить, *n.* oprowić—: 3 *sg. f.* имае шпраки 48. 13; имаеть шпраки 48. 14, 20/21; 3 *sg. pf.* опракилъ 31. 4; *1 pl. pf.* шправили есмы 36. 15; 3 *pl. pf.* шправили 40. 8.
 опроче—: *съ род. n.* 7. 10; 18. 7, 16, 18.

опустити—: *Ac. sg. f. ppp.* видѣвъ и
знаменавъ службу на^м вѣрноую, а нигды
не шпущенную 75. 3/4. *Друг.*
прим.: *Ac. sg. f. ppp.* не шпущеную
65. 3; 74. 3.

опытати—разспросить, *n. opytać*—: *1 pl. pf.*
тако смымы шпытали стар-
цевъ 49. 7.

опатъ—: *шпѣ* 26. 23; *шпатъ* 16. 5; 26.
24; 81. 12.

орли—: *G. sg. n. орлѣ* 91. 21; *D. sg. n.*
орлемъ 91. 21.

осадити—поселить—: *inf.* 65. 10; 74. 9;
75. 12; 82. 11; 84. 9; *Ger. pf.* осадив-
ши 12. 18/19.

осаженьє—колонизованная земля, *n. osa-*
dzenie—: *Ac. sg.* взати к него то се-
лище, его шсаженьє и роспашь 59. 5.

осаживати—населять—: *inf.* дали єсмо
єську нешевичю дворище арополково
пустое. шсаживати єму совѣ и
роспахивати совѣ 59. 1/2.

освѣдчати—объявлять, *n. oświadczać*—:
1 sg. pr. освѣдчаю 33. 1.

освѣченши—титულъ, *n. oświecony*—: *D.*
sg. m. єсмъ вѣрнѣ служилъ совѣче-
ному кня швидриганлови 71. 4/5.

освѣционши—титулъ, *n. oświecony*—: *D.*
sg. m. єсмъ а вѣрне служилъ шсвѣ-
цоному кня швитриганлу 72. 4/5.

осмогласникъ — *церк.* — богослужебная
книга—: *N. sg.* половина прилога, шсмо-
гласни, кѣ оустѣ, кири, книга златоустъ
63. 12/13.

осмы—: *N. sg. n.* осмое 31. 11; 73. 37;
й-є 23. 18; *G. sg. n.* осмого 30. 9; й-го
21. 16; 60. 14; *Ac. sg. n.* осмое 12. 25.

особнши—особенный, *n. osobny*—: *Ab. sg.*
особною мѣтью 68. 9.

осподаревъ—государевъ—: *N. sg. f.* су-
дить намъ бѣ и честнши кртъ, и шспо-
дарева казнь и гроза 15. 15/16.

осподарь—: *N. sg.* 15. 4, 10, 12; *G. sg.*
шсподара 90. 3; шподара 49. 1; *D. sg.*
шсподаревки 15. 6; шспѣрю 22. 2; шспо-
дарю 42. 12; кѣ осподаревки 15. 14/15.
См. также господарь.

оставити—: *inf.* оставить 71. 34/35, 36;
1 sg. f. оставлю 71. 42; *3 sg. f.* имаетъ
оставить 71. 28/29, 33/34; *1 pl. pf.*
шставили єсмо 29. 6/7; 47. 3; шстави-
ли єсмы 43. 19/20; 44. 8; шставили єсмы
51. 8.

оставлати—: *1 pl. pr.* шставлємъ 29.
6, 10; 47. 3, 6/7; *Ger. pr.* оставляю-
чи 46. 6. *См. также* zostавлати.

остати—остаться—: *3 sg. f.* останеть 19.
14; останть 19. 9/10.

остати сѧ—: *3 pl. f.* шстанут ли сѧ 69.
14; *3 pl. pf.* шстали сѧ 43. 12.

остаточнши—: *Ac. sg. m.* шстаточнши
49. 11; *Ac. sg. f.* шстаточную 40. 7.

остерегати—: *inf.* шстерегѣ 23. 9; шсте-
регати 21. 13/14.

островокъ—: *Ac. sg.* шстровъ 77. 6.

осудити—: *1 pl. pf.* шсудили єсмы 38.
12; *3 pl. pf.* шсудили 36. 18.

осужение—: *G. sg.* шсужения 38. 16.

осужати—: *1 pl. pr.* шсужѧемъ 38. 17;
шсужѧємъ 38. 12.

ѡ—: *сѣ род. n.* ѡ 1. 1, 1, 1, 1; 2. 5,
5, 7; 3. 9, 10, 12, 12; 4. 31; 7. 4, 5, 5;
8. 11; 9. 16; 12. 7, 10, 10, 14, 14; 13.
21; 15. 8; 16. 4; 18. 2, 2; 19. 5; 21. 10;
23. 8, 8; 24. 7; 26. 15, 21; 32. 7; 35.
8; 37. 12, 13, 14, 14, 14, 15; 42. 6, 8;
45. 14, 15, 16; 49. 10; 50. 4, 6; 52. 10;
54. 10, 11; 58. 3; 61. 2; 64. 14, 14, 15;
66. 5, 14; 68. 8, 8, 8, 8, 14, 15; 77.
7; 78. 7, 9, 11; 81. 12; 83. 19, 20, 20,
20, 20, 21, 21; 91. 7, 7, 8, 10, 11, 14,
15, 16, 17, 18, 18, 18, 19, 20, 21, 22,
23, 24, 24, 24, 26; 93. 4, 10; шт 39.
11; што 2. 10; 23. 9; шт 91. 21; отъ
76. 7.

ѡволока—: *G. sg.* безъ ѡволоки 42. 5/6,
11; 73. 13.

ѡдавати—: *3 pl. pf.* ѡдали 93. 14.

ѡдати—: *inf.* 8. 5; 24. 12; 40. 14; 54.
16; 65. 12; 75. 15; 85. 15; *1 pl. pr.*
ѡдаемъ 93. 3; *1 pl. pr.* ѡдаютъ 93. 14;
1 pl. f. ѡдамы 19. 11.

ѡдѣлити—: *3 pl. pf.* ѡдѣлили 28. 6

отець—: *N. sg.* шцѣ 5. 2; 7. 16; 83. 15;

штѣ 26. 36; *G. sg.* шѣа 6. 1; 12. 1; 13. 1; 24. 1; 33. 1; 52. 1; 53. 18; 66. 7, 8, 9, 17; 83. 1, 4; шѣа 11. 4; 45. 1; шѣа 10. 1; 16. 1; 36. 1; 60. 1; 64. 1; шѣа 29. 1; 57. 1; штѣа 9. 1; отъ шѣа 66. 14; 83. 19; у шѣа 83. 3; *Ac. sg.* шѣа 5. 4; *Ab. sg.* оцѣмъ 67. 19; съ шѣмъ 94. 3; съ шѣмъ 83. 7; *N. pl.* шѣи 26. 36; 43. 8; 83. 6; *G. pl.* шѣи 83. 23; отъ шѣи 83. 21; отъ шѣи 83. 21; *D. pl.* шѣмъ 83. 3; оцѣмъ 83. 2.

шлѣчити сѣ—: *inf.* 34. 4; 35. 6.

шлѣчати сѣ—: *inf.* 13. 21.

шмѣна—: *N. sg.* 29. 9; *Ac. sg.* шмѣну 23а. 5; 29. 7; 71. 35; 80. 5; за шмѣну 23а. 11/12.

шнимати—: *inf.* 68. 8.

шнати—: 3 *sg. f.* имаеть шнати 39. 11/12.

штоити—: 3 *sg. f.* имаеть штоити 32. 7; 3 *sg. pl.-pf.* была шшла 81. 11/12.

шписати—: назначить письменнымъ актомъ—: 1 *sg. pf.* шписалъ есмь 83. 8; 1 *pl. pf.* шписали есмы 68. 16.

шповѣдати—отвѣчать—: *inf.* алъ кондратъ штповѣдати его рѣчь 36. 6/7.

шповѣдати—отвѣтити—: *inf.* тогда ему кондратъ не хотѣлъ штповѣдати 36. 4/5.

шповѣдѣнье—*n.* odpowiedzenie—: *L. sg.* по шповѣдѣнью 3. 23.

шповѣдѣти—отвѣтити, объявить, *n.* odpowiedzieć—: 3 *sg. f.* шповѣсть 3. 23; 3 *sg. pf.* шповѣдѣлъ 60. 4.

шправовати—отправлять, выполнять, *n.* odprawować—: 3 *sg. f.* а онъ намъ маеть... службу военную отпраовати 76. 27/29.

шпустити—: 3 *sg. f.* имаеть шпустити 71. 29; 1 *pl. conj.* а выхомъ шпустили 66. 7; *Ac. sg. f. ppp.* шпушоную 82. 5; 84. 3.

шпушати—: 1 *pl. pr.* шпушаемы 66. 14.

шрокъ—: *Ac. pl.* на штроковъ 43. 26.

шстакати—: покидать, измѣнять, *n.* odstawać—: *inf.* а николи ни в одно бере-

ма не шстакати, а ни шступити и на вѣки 21. 12/13; 1 *pl. f.* хочемъ шстакати 20. 15.

шстати—*n.* odstać—: *inf.* 20. 13; 23. 9; 3 *sg. f.* шстанѣ 20. 12; 1 *pl. f.* хочемъ шстати 20. 15/16; хочемъ шстати 20. 14; 1 *pl. pf.* есми отстали 92. 12.

шступати—: 1 *pl. pf.* есмо шступали 68. 4.

шступати сѣ—: 3 *sg. pr.* шступаетъ сѣ 7. 3.

шступити—: *inf.* 21. 13; 3 *sg. pf.* шступила 46. 4; 3 *pl. pf.* шступили 40. 9.

штолкъ—: 7. 6; 49. 10.

шчизна—: *G. sg.* шчѣни 93. 16; противъ штчизны 65. 5; *Ac. sg.* шчизноу 80. 4, 5; *L. sg.* при шчѣнѣ 93. 3.

шчина—: *Ac. sg.* шчѣноу 83. 8. *См. шчина.*

шчичь—: *Ab. sg.* шчичемъ 68. 12.

шмати—: 3 *sg. f.* шиметь 4. 31.

шквисте—самолично, отъ др.-*n.* oczwisty—: пришедши предъ на шквисте и доброволне 46. 3.

шчи—: *Ab. dual.* предо шчима 51. 8.

шчизна—: *см. шчизна.*

шчина—: *G. sg.* изъ шчины 91. 1. *См. также шчина.*

шчистити—: *inf.* 45. 7; 52. 6; 64. 9; 3 *sg. f.* имаеть шчистити 45. 7; 52. 5/6; 60. 6/7; 64. 8.

шкли—а если, др.-*n.* rakli—: пакли не имѣемъ ему заплатити на тотъ днь..., тогда мы... имаемъ ему дати нашъ городъ шнати 42. 10/11. *Друг. прим.:* 42. 16, 17; 55. 7; 71. 36;—пакли бы, др.-*n.* rakli by—19. 16; 20. 12; 48. 12, 19; 50. 5; 73. 14, 19, 25, 30, 35; 74. 10; 75. 15; пакли бы 87. 7, 7; пакли выхѣмъ 19. 7.

шкостити—: 3 *pl. f.* не будутъ шкостити 26. 24/25.

шкость—: *G. sg.* безъ шкостѣ 26. 31/32.

шккъ—др.-*n.* rak—: пакъ 26. 6, 18, 40; 32. 2; 35. 2; 38. 7; пакъ 18. 19; 26. 8; 27. 2; 29. 3, 7.

шклатне—памятно, *n.* pamiętnie—: про

лѣпшеє свидѣтельство и твердость п а м а т н е И печать нашу казали есмо прикѣсити 84. 16/17.

ПАМАТЬ—: *D. sg.* въ памати 53. 1; 66. 1, 6; 68. 1; *Ac. sg.* памать 11. 12; на памѣ 44. 17; 83. 24; 91. 9; на памать 14. 3; 46. 12; 53. 18; на памѣ 94. 10; на памѣ 94. 12; про памѣ 82. 17; про памать 65. 15; 70. 11; 74. 15; 75. 23; 81. 26.

ПАНИ—*n.* pani—: *N. sg.* 13. 3, 15; 44. 6; 46. 3; 48. 14, 20; *D. sg.* пани 13. 14, 14; 48. 7, 25; панѣ 46. 4; *Ac. sg.* панюю 48. 12; *Ab. sg.* межи панею 38. 8; съ панею 48. 5; 87. 6, 13; съ пани 13. 4; 28. 5; *N. pl.* пани 38. 13; *D. pl.* панѣ 38. 17; панамъ 38. 17.

ПАНСТВО—государство, *n.* państwo—: *G. sg.* до панства 76. 10; въ панствѣ 76. 13, 17, 21; въ паньствѣ 76. 25.

ПАНЪ—*n.* pan—: па 65. 13; пѣ 32. 2; 36. 1, 7, 11, 14, 16, 17, 17, 17, 18, 18, 19, 19, 20; 37. 1, 3, 6, 7, 16, 16, 16, 17; 38. 1, 2, 2, 2; 44. 2, 2, 14, 14, 15; 45. 3, 4, 5, 6, 7, 7, 9, 10, 21, 22, 22, 22, 22, 23, 23, 23; 46. 1, 8, 8, 9, 9, 9, 10; 47. 10, 11, 11, 11, 12; 48. 1, 24; 51. 1, 15; 52. 2, 4, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 10, 14, 15, 16, 16, 16, 16, 16; 53. 1, 14, 15, 15, 15; 60. 3, 4, 6, 7, 8, 11, 11, 11, 11, 12, 12; 64. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12, 12, 16, 19, 19, 19, 19, 20, 20; 70. 14; 71. 10, 10; 72. 10, 10, 11; 73. 1, 14, 33; 74. 12, 14, 15; 75. 15, 18, 19, 19, 20, 20, 21, 21, 21, 21, 22, 22, 22; 80. 15, 15, 16; 82. 16, 16, 16; 85. 18, 18, 18; 87. 1, 9; 91. 29, 29, 30, 30, 30; пано 19. 3; 33. 10, 10, 12; панъ 2. 14, 14, 14, 14, 14; 3. 27; 5. 1, 6, 7, 9, 9/10; 6. 1, 6, 7, 8, 9, 10; 8. 2, 5, 8, 9, 9, 10, 10, 12; 9. 3, 5, 7, 7, 11; 10. 16; 12. 21, 22, 22, 23, 23, 23; 13. 23, 23, 24, 24, 24, 25; 16. 1, 6, 6, 6, 7, 10; 18. 20; 23а. 2, 20, 20, 21, 21; 24. 13, 13, 13, 14; 28. 2, 4, 11, 11, 12; 29. 15, 16, 16, 16, 17, 17; 31. 1, 3, 6, 7, 7, 7, 8; 32. 14, 14, 14, 14, 15, 15, 15; 33. 1, 9; 37. 17, 17, 18; 38. 1; 40. 1, 1, 13,

16, 18, 19, 19, 19, 20, 20, 20, 22, 22; 43. 2, 4, 10, 10, 10, 11, 11, 11, 11, 13, 17, 23, 23, 24, 24, 24, 24, 24; 47. 12, 12; 48. 21, 22, 22; 50. 1, 5, 7, 8, 9, 11, 11, 11, 12, 12, 13; 51. 15; 56. 1, 10, 10, 11/12, 12, 12/13, 13, 13, 14; 57. 1, 4, 5, 9, 9, 9, 10, 10, 10, 11; 65. 12, 13, 14, 14, 14, 14, 15; 66. 2, 4; 67. 2, 11/12; 68. 1; 73. 33, 34, 34; 78. 14, 14, 15, 19, 20; 81. 10, 15, 19, 22, 22, 23, 23, 23, 24, 24, 25; 84. 12, 14, 15, 15, 15; 85. 18; 86. 14, 14, 15, 15; 87. 1; 92. 1; пань 70. 14, 14, 14; 77. 1; *G. sg.* па 44. 5, 8; 45. 6, 7; 52. 5; 60. 5; 64. 7; 65. 18; 80. 18; пана 5. 11; 9. 2; 16. 3; 18. 7; 28. 4; 40. 17; 43. 22, 22, 22; 48. 23; 50. 10; 52. 7; 56. 7; 65. 3; 70. 3; 74. 3, 18; 75. 4, 27; 76. 6; 81. 4; 82. 4, 20; 84. 3, 19; 85. 5, 5; 86. 4, 20; 87. 3; 91. 29; пѣ 52. 9; отъ пана 9. 16; у пана 50. 3; *D. sg.* пѣ 40. 6, 14; пану 9. 9, 10; 24. 6, 10; 33. 4, 6; 37. 8/9; 40. 9, 23; 45. 24; 50. 4, 6, 7; 52. 15; 65. 4, 11; 70. 4, 7, 9, 11; 71. 19; 72. 17; 74. 9, 12; 75. 13, 17; 81. 9, 14, 17; 82. 12; 84. 10, 10; 85. 14; 86. 12; 87. 9; 88. 1; 90. 1; 92. 12, 13, 15; пѣ 60. 10; 64. 17; 89. 1; 91. 31; пану и пѣ 71. 18; пану и пану 72. 16; *Ac. sg.* пѣ 45. 3, 9; 52. 3; 60. 3; 64. 3, 11; пана 42. 6; *Ab. sg.* межъ паномъ 56. 4, 5; межъ паномъ паномъ 67. 12/13; передъ паномъ 92. 6, 6, 6/7, 7, 7, 8; передъ паномъ 6. 4; подъ пано 74. 10; 75. 16; съ паномъ 13. 4; 92. 4, 11; *L. sg.* при пану 9. 11; *N. sg.* панове 44. 14; 46. 8; 50. 10/11; 51. 14; 65. 13; 67. 9; 72. 9; 76. 31; 81. 21; панови 71. 9; паны 70. 13; 76. 18; *Voc. pl.* панове 53. 6/7; *G. pl.* пановъ 67. 19; 71. 17; *D. pl.* панумъ 66. 19; *Ac. pl.* передъ пани 92. 5; передъ паны 45. 3; 60. 3; 64. 3; про пановъ 72. 15; *Ab. pl.* межъ паны 67. 14; передъ паны 3. 17; 45. 6; 52. 4; съ пани 72. 11; съ паны 51. 3, 7; 52. 9; 64. 11; 65. 4; 66. 16; 67. 16; 70. 3; 71. 12; 74. 3; 75. 4; 76. 28; 81.

5; 82. 4; 84. 4; 85. 6; 86. 5; 94. 4.
 парельма—церк.—: *N. sg.* 63. 13.
 паркалавз—: *см.* прзкалавз.
 паства—пастбище—: *Ab. pl.* съ паства-
 ми 54. 12.
 паствѣті—: *inf.* 56. 8/9.
 пасынокз—: *N. sg.* пасыно^ѣ 25. 10/11.
 пасѣка—: *N. sg.* пасека 91. 25; *G. sg.* до
 пасѣки 54. 11; *Ab. pl.* съ пасеками 65.
 7; 74. 6; 75. 8; 82. 8/9; 84. 6; 85. 10;
 86. 8; съ пасиками 33. 8; съ пасѣками
 39. 7; 54. 14.
 пашныи—пахотный, *n. paszny*—: *Ac. sg. f.*
 Се же придалз . . . к црѣкви стмѣу николѣ
 землю пашную и землю бортную 4.
 14/19. *Друг. прим.:* *Ac. sg. f.* пашную
 77. 6.
 пашна—: *Ab. pl.* съ пашнами 65. 6; 74.
 5; 75. 8; 82. 8; съ пашьнами 89. 3.
 пекныи—опредѣленный, вѣрный, *n. rew-*
ny—: *Ac. sg. m.* оузли совѣ пекныи
 дѣнь розьиздови: кто взине стѣз, тотз
 въ стратилз 37. 6/7; *Ac. pl. m.* за
 добрыи и пекныи приателѣ имѣли
 66. 19.
 первое—въ первый разъ—: 26. 3; първое
 40. 16.
 перкореченыи—: *N. sg. m.* перкорѣныи 54.
 18; *N. sg. n.* перкорѣное 55. 8; *Ac. sg.*
n. перкорѣное 54. 8, 16.
 первыи—: *N. sg. m.* 52. 2; 64. 21; *Ac. sg.*
 перевоѣ 48. 27; первое 24. 17; пръвое
 83. 10; *G. sg. m. n.* перкого 35. 11; 76.
 37; а го 52. 18; *Ac. sg. m.* первыи 60.
 13; оу а днѣ 61. 11; *Ac. sg. f.* первую
 44. 17; *L. sg. m.* перкомз 36. 16; *N. pl.*
m. первыи 67. 9; *G. pl.* первыхз 66. 9,
 17; 68. 3; *L. pl.* первыхз 68. 7.
 первыи на дцать—одиннадцатый—: *G. sg.*
n. тысаца лѣтз, и четыре ста лѣтз
 первого на дцатого лѣта 42. 21.
Друг. прим.: *G. sg. n.* перво на дца^ѣ
 43. 26.
 первѣе—сперва—: 74. 11; 75. 17.
 перекозз—: *G. sg.* до перекоза 2. 8; отъ
 перекоза 2. 10;
 передокз—предокъ—: *N. pl.* слабуючи

намз . . . вѣру, какз намз передкове
 его воєводи оуказывали 66. 8/9.
Друг. прим.: *N. pl.* передкове 66.
 16/17; *G. pl.* передковз 66. 9. *См. так-*
же предокз и продокз.
 передз—: съ вин. *n.* пере 24. 4; перед
 36. 3; перѣ 71. 2/3; передз 24. 5; 28. 4;
 31. 3; 48. 4, 4; 72. 2; передь 57. 4, 4;
 пред 43. 13; 44. 3, 3; 46. 3; прѣ 45. 3,
 3; 52. 2; 60. 3, 3; 64. 3, 3; предз 28. 3;
 33. 3; 92. 5, 5; пърѣ 40. 4; пърѣз 40. 4;
 съ твор. *n.* перед 31. 2/3; перѣ 58. 11;
 79. 19; 87. 5; передз 3. 17, 20; 4. 33;
 6. 4; 14. 27; 24. 10; 33. 2; 48. 6, 6;
 67. 16; передь 57. 5; пред 38. 9; 43. 14;
 прѣ 23а. 24; 45. 6, 6; 52. 4, 4; 53. 2;
 65. 9; 94. 14; предо 51. 8; предз 19. 20;
 30. 8; 47. 14; 81. 16; 92. 6, 6, 6, 7, 7,
 8, 18; прѣд 29. 4; прѣ 83. 19; прѣдз
 17. 12; 41. 14; пърѣз 40. 6, 24.
 перемирье—: *L. sg.* въ перемирьи 3. 25.
 перенесѣнье—: *N. sg.* 4. 6.
 перестань—остановка—: *G. sg.* безъ пере-
 стани 71. 25; 72. 24.
 переступити—: *Ger. pf.* переступивши
 66. 5.
 переходити—: *3 sg. pr.* стали оу великого
 крихова, где переходить дорога
 зодечевская 45. 11/12. *Друг. прим.:*
3 sg. pr. переходѣ 52. 10.
 перехрестныи—: *Ac. sg. m.* закопали по
 перехрестныи путь, што на доли-
 нѣ 49. 9.
 перехрестье—перекрестокъ—: *Ac. sg.* за-
 ѣхали имз по колтовецкое перехрестье
 43. 8/9. *Друг. прим.:* *Ac. sg.* по пе-
 рехрестье 91. 17.
 печаловати сѧ—заботиться—: *inf.* 14.
 12/13.
 печаль—: *G. sg.* безъ печали 1. 5.
 печать—: *N. sg.* 6. 6, 6, 6, 7, 9; 43. 22,
 22; *G. sg.* печати 93. 17; *Ac. sg.* печѧ
 23. 16; 52. 15; 54. 20; 55. 11; 80. 13;
 85. 20; печать 7. 16; 10. 15; 12. 20;
 19. 18; 21. 14; 23а. 16; 24. 16; 29. 17;
 31. 6; 33. 12; 42. 19/20; 43. 23; 44.
 14; 45. 24; 47. 8; 56. 16; 60. 10; 64.

18; 65. 15; 66. 20; 68. 18; 70. 12; 74. 16; 75. 23; 76. 35; 78. 22; 81. 26; 84. 17; 86. 16; 92. 20; печѣ^а 34. 6; 35. 9; 94. 15; печать 16. 10, 10; 27. 9; 30. 8; 32. 12; 39. 15/16; 46. 7; 71. 46; 72. 31; *Ab. sg.* печатью 53. 14; подь печатью 43. 21; 48. 26; 57. 13; подь печатью 36. 21; подь пьчатью 40. 23; съ печатью 26. 33; *N. pl.* печати 43. 22; 67. 20; печати 87. 15; *Ac. pl.* печати 3. 34; 20. 16; 37. 19; 49. 17; печати 38. 18; пѣчати 22. 12.

печера—: *L. sg.* въ печерѣ 83. 5.

печерьскыи—: *N. sg. m.* 83. 15; печѣрескыи 5. 12; *Ab. sg. m.* печерскыи^м 83. 7; *L. sg. m.* печерско^м 83. 23; *G. pl.* печерскыи^ѣ 83. 22.

печѣрьскыи—: *см.* печерьскыи.

пиво—: *G. sg.* пива 6. 12.

пиано—усердно, *n. pilno*—: хочу вѣрно и пиано служить королю польско^м 71. 24. *Друг. прим.:* пиано 72. 21.

писарь—*n. pisarz*—: *N. sg.* 5. 7, 11; 6. 9; 8. 12; 12. 25; 32. 17; 74. 21; 81. 33.

писати—: *3 sg. pf.* писа^а 74. 20; 75. 30; 83. 24; писалъ 5. 11; 6. 12; 9. 17; 12. 25; 13. 28; 14. 28; 32. 16; 81. 32; пилъ 85. 25; 86. 22; писа^а 54. 21; *1 pl. pf.* писали есмо 91. 9; *3 pl. pf.* писали 91. 31; *3 sg. m. pf. pass.* пи^а 87. 15; писа^а 44. 8; 70. 14; писано 19. 19; писанъ 2. 15; 10. 17; 24. 18; 28. 14; 31. 9; 33. 12/13; 37. 19; 40. 23/24; 43. 26; 50. 13; 57. 13; 76. 36; 86. 17; 93. 17; пинъ 85. 21; писань 77. 15; писа^а 22. 13; 58. 11; 59. 8; 65. 16; 69. 17; 74. 16; 75. 24; 81. 27; *3 sg. f. pf. pass.* писана 9. 16; 24. 17; 36. 21; 53. 17; 61. 10; пина 83. 22; *3 sg. n. pf. pass.* писано 3. 33; 9. 17; 48. 26; *N. sg. m. prp.* писаныи 67. 11; писаныи 44. 12; *Ab. pl.* писаныими 71. 12; *Ac. pl. n.* верхоу писаные 77. 10; *G. sg.* выше писанаго 42. 9; *D. sg. n.* выше писаному 66. 20; 68. 18; *Ac. sg. n.* выше писаное 87. 10, 14; *G. pl.* выше писанныхъ 92. 16; *D. sg. m.* предъписаному 65. 10/11; *Ac. sg. f.* оу верьхуу писаную 78. 12.

писати еа—: *3 sg. pr.* еа пишетъ 31. 10.

пискупъ—: *n. biskup*—: *G. sg.* пискупа 13. 11. *См. также* епископъ.

пити—: *inf.* 18. 27; *3 sg. m. pf. pass.* питъ 5. 10; 6. 11; 13. 27.

плата—: *Ab. pl.* со ксѣми платы, што к тому имѣнью слушаеть 65. 9. *Друг. прим.:* *Ab. pl.* съ платы 74. 8; 75. 11; 84. 9.

платити—: *inf.* 2. 12; 18. 31; *1 sg. pf.* платилъ есмь 18. 30.

плебанъ—*n. pleban*—: *N. sg.* плебанъ зудечовьскыи миколаи 43. 25.

племянникъ—: *N. sg.* племянний^ѣ 26. 9; *G. sg.* племянника 85. 5.

племя—: *D. sg.* племеню 5. 5; *Ab. sg.* съ племенемъ 9. 9; съ племенемъ 13. 5, 16.

по—: *съ дат. n.* 7. 7; 12. 9; 18. 11, 14, 26; 26. 14, 14; 43. 8; 78. 17; *съ вин. n.* 2. 5, 5, 6, 6, 6, 6; 7. 3, 3, 4, 5, 6, 6; 9. 9; 12. 19; 18. 14; 22. 7; 36. 16; 43. 8, 9, 9; 45. 21; 49. 9; 52. 12, 13; 53. 7, 10, 11, 12, 14; 54. 10, 17; 77. 8, 8, 8; 78. 8, 8, 8, 8, 8, 9, 10, 10, 11; 81. 13, 13; 91. 6, 10, 10, 11, 11, 12, 12, 12, 13, 13, 14, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 23, 27; 93. 11, 12; *съ твор. n.* 91. 25; *съ мѣстн. n.* 3. 17, 19, 22, 23; 4. 25; 5. 2; 8. 1; 9. 17; 10. 18; 11. 5, 12; 12. 24; 13. 29; 14. 11; 17. 10; 18. 14, 18; 20. 17; 21. 15; 23а. 17; 24. 17; 28. 14; 29. 5; 31. 9; 32. 3; 33. 13; 34. 2, 7, 7; 35. 4; 41. 8, 11; 42. 18; 43. 12; 44. 7, 7, 7, 17; 47. 9; 50. 14; 51. 2; 55. 7, 10, 11; 58. 4, 10; 59. 7; 60. 13; 61. 9; 64. 21; 65. 11, 13; 67. 11; 68. 8, 10, 12; 69. 12, 14, 15; 70. 8; 71. 43, 44; 72. 28; 73. 12, 23; 74. 10; 75. 14, 15; 78. 10, 16; 80. 8; 81. 10, 10, 18, 20; 82. 13; 84. 11, 12, 13; 85. 15, 16; 86. 11, 13; 91. 10; 92. 13, 14; 93. 7, 16; 94. 11.

поворъ—: *Ab. pl.* съ поворы 79. 11; 84. 10.

поврати—: *3 sg. pf.* поврала 45. 4.

повытъ—жизнь, *n. robyt*—: *Ac. sg.* зде даи, гдѣи, намъ повытъ и зрѣиє, а

ПО СЕМЪ И ДЕТЕМЪ НАШИМЪ ВЕЧНЮЮ ПА-
МАТЬ 11. 11/12.

повѣгнути—*n.* *robieгнаć*—: 3 *sg.* *pf.*
повѣгнетъ 3. 32; 3 *sg.* *pf.* повѣгызъ 26.
20/21, 21.

повѣгызъ—: *Ac. sg.* за повѣгызъ 25. 2.

повелѣнье—: *Ab. sg.* повелѣниемъ 20.
11; повелѣньемъ 4. 9.

повелѣти—: 3 *sg.* *f.* повелитъ 15. 7.

повернута са—: 3 *pl.* *pf.* тогда вси люди,
вса рать на вѣгызъ повернута са
26. 21/22.

повиновати са—: 1 *sg.* *pr.* повиную са
7. 1.

повиновать—: *Ac. sg.* повиносѣ и сѣбѣ
Прѣкомъ Нашимъ Ѡдавали И наъ Ѡда-
ютъ 93. 14.

поводъ—истецъ, *n.* *powód*—: *N. sg.* па
игна, по вѣ, постави старцѣ швчин
52. 10.

поколоти—*др.-n.* *powolić*—: 1 *pl.* *conj.*
поколоти вѣхѣ е вѣкупити 55. 9.

повыше—: съ *род. n.* оучинили есмо имъ
границю по вѣше манастирѣ свѣ-
тѣ михаила 37. 10/11.

повѣдати—: *inf.* 26. 26.

повѣтъ—*n.* *powiat*—: *L. sg.* въ повѣте
65. 5; 70. 4; 74. 4; 75. 5; 82. 6, 6; 84.
5; 85. 6, 8; 86. 5; въ повѣти 81. 6.

подавати—: 1 *sg.* *pf.* есмь подава 83. 11.

подаровати—: *inf.* пороковати 85. 16.

подвоискии—*n.* *podwojski*—: *N. sg.* 14.
20/21.

подавати са—: *Ger. pr.* подздаваю-
чеса е людьми, и е землями, и е горо-
ды, и е твержами наши 21. 7/8.

подданныи—: *D. pl.* приказуемъ дѣтемъ
нашимъ, и вѣмъ намѣсткумъ нашимъ,
и по даннымъ 66. 17/18. *Друг.*
прим.: *G. pl.* отъ поданныхъ 66. 5; *D.*
pl. поданнымъ 66. 19; *Ac. pl.* подан-
ныи 66. 15; *Ab. pl.* межъ подданными
67. 14; съ поданными 66. 13, 16; съ
подданными 67. 16.

поддати са—: 1 *pl.* *pr.* а мы ся поддаемъ,
аже бы оузялъ оу нашемъ имѣнии оу
Карловѣ пятьдесятъ воловъ 92. 16/17.

подержати—: *см.* подржати.

подканцѣрии—: *n.* *podkanclerzy*—: *N. sg.*
панъ сенко калениковичъ, подскарбии
И подканцѣрии нашъ 86. 15.
Друг. прим.: *G. sg.* подканцѣрего
47. 13; поканцѣрего 75. 25/26.

подкомории—*n.* *podkomorzy*—: *N. sg.* панъ
гнѣвошь подкомории 32. 14. *Друг.*
прим.: *N. sg.* подкоморѣ 38. 2; подко-
мории 47. 12; *N. pl.* подкоморья 67. 7.

подли—: *см.* подлѣ.

подлугъ—: *n.* *podług*—: съ *род. n.* подлугъ
54. 17; подлугъ 23. 15; 38. 16; 48. 21;
51. 8; 53. 5, 13; 66. 9, 17; 67. 9. 68. 7.

подлѣ—: съ *род. n.* подли 49. 9; полі
52. 9; подьли 57. 11; подлѣ 45. 12, 12,
13; 54. 10; полі 52. 12.

подобно—: 54. 1.

подоимина—низменная, заливаемая часть
берега—: *Ab. sg.* землю держати Ма-
етъ по самю вѣхѣю каменцию в по-
дойминами тамъ того мѣсца 93. 11.

подперети—подкрѣпить, обосновать—:
inf. а па игна швазницки не могли по-
перети свѣдки и шчитити свой лі-
стовъ 52. 6. *Друг. прим.:* *inf.* по-
перети 64. 9; 3 *sg.* *f.* имаетъ поперети
52. 5; 60. 6/7; 64. 8.

подписати—: 3 *pl.* *pf. pass.* суть подпи-
сани 51. 3.

подржати—*церк.-:* 3 *sg.* *f.* подржѣ
94. 11.

подсадити—: *inf.* на ново корени по са-
тити 85. 13/14.

подскарбии—*n.* *podskarbi*—: *N. sg.* панъ
сенко калениковичъ, подскарбии
И подканцѣрии нашъ 86. 15.

подстолини—*n.* *podstoli*—: *N. sg.* па петрх
зхарвиновѣ, подстолини судомирски
47. 11.

подсудокъ—*n.* *podśedek*—: *N. sg.* петрх
с кора, подсудокъ познански 67. 8.

подумати—: 1 *sg.* *pf.* подумалъ есмь
83. 6/7; 1 *pl.* *pf.* подумавши есмо
94. 1/2.

подчашии—*n.* *podczaszy*—: *N. sg.* па тво-
рианъ, подчашѣ 38. 2.

подз—: съ вин. п. подз 91. 22; съ твор. п. па 20. 17; под 21. 15; 26. 6, 6; 27. 9; 29. 18; 35. 10; 36. 21, 22; 38. 19; 39. 17; 43. 21, 26; 44. 17; 46. 12/13; 49. 17; 51. 14; 67. 20; 68. 19; 74. 12; 75. 18; 81. 27; по̂ 23. 15; 37. 20; 45. 25; 52. 17; 53. 18; 54. 20; 55. 12; 60. 13; 64. 21; 69. 17; 71. 42, 47; 72. 32; 74. 10, 11, 11, 11, 11, 12, 16; 75. 16, 24; 80. 17; 82. 18; подз 6. 1; 9. 1; 11. 11; 23. 15; 23а. 6/7; 29. 8, 8; 40. 23; 48. 26; 50. 13; 56. 16; 65. 16; 66. 21; 75. 16, 16; 76. 31; 78. 10, 11, 22; 84. 17; подь 31. 10; 57. 13.

подымзє—домъ съ печной трубой, крестьянское тягло, н. podymie —: G. sg. и с тѣхъ крали юсмы и с подымзє по колодѣ бокса 18. 10/11.

поєднати сѧ—н. pojednać się—: 3 pl. pf. поєднали сѧ 28. 6, 9.

пожадание—н. rożądanie—: Ac. sg. пожадание 23. 2.

пожаловати—: 3 sg. pf. пожаловалз 26. 23.

поживати—н. rożywać—: 3 sg. f. имѣѣ поживати 54. 15.

пожитокз—н. rożytek—: Ac. pl. на пожитки 54. 16; Ab. pl. съ пожитки 54. 8; 55. 6; 65. 10; 74. 8; 75. 12; 84. 8; 85. 12; 86. 10; съ пожитки 80. 8; съ пожитки 82. 10.

пожичити—дать въ долгъ, н. rożyczyć—: 3 sg. m. pf. приѣѣ нашъ по жичило на̂ д̂ тисачѣ рубли 19. 3/4. См. также позычити.

позвати—позвать къ суду, н. rozwać—: 3 sg. pf. позва̂ 52. 3; позвалз 36. 3; 60. 3; позваль 45. 3; 3 pl. pf. позвали сѣть 51. 4.

познакати—признавать, объявлять—: 1sg. pr. а се ѧ панз михило боучатьскни, староста галицькни, скѣдчю то и познавамаз симз своимз листомз 57. 1/2. Друг. прим.: 1 sg. pr. познавамз 24. 3; 37. 1; познаваю 40. 1/2; 48. 1/2; 1 pl. pr. познавами 23а. 3; 28. 3.

познати—признать, объявить—: 3 pl. pf.

познали и передз нами и передз земеланзи, иже сѧ замѣнили селты 48. 6. Друг. прим.: 3 pl. pf. познали 40. 6; Ger. pf. познавши 66. 11.

позрѣти—: 3 sg. f. позрѣ̂ 40. 2; 48. 3; позрять 50. 2; позрить 37. 2; 44. 1; 57. 3.

позычити—н. rożyczyć—: 3 pl. pl.-pf. были позычили 42. 4/5. См. также пожичити.

поити—: inf. 3. 25; 4. 21; 7. 8; 83. 6; 87. 13; 3 sg. f. поидетз 73. 6; поидеть 1. 4, 5; 3. 13, 14, 15; 7. 9, 13; имѣѣ поити 87. 13; 3 pl. f. поидуть 3. 16, 23, 24; 7. 12; 3 sg. pf. пошла 91. 6; пошло 7. 7; 91. 18; 3 pl. pf. пошли 83. 6; 2 pl. imp. поидите 1. 4; Ger. pf. пошеши 91. 27.

поклонити сѧ—: 1 pl. pf. поклонилисѧ сѧмы 83. 2; 1 pl. aor. поклонихом сѧ 83. 4.

покои—: L. sg. въ покои 9. 10.

поколѣ—покуда—: а ѡтолѣ по турью, поколѣ турья прошла 7. 6. Друг. прим.: поколѣ 78. 13. См. также покола и покѣль.

поколѣньє—: G. sg. дыволомаз, розсѣвцею злости, неприателемаз людского поколѣнья 66. 3/4.

покола—: 2. 10, 11; 36. 15; 43. 8. См. также поколѣ и покѣль.

покосити—: 3 sg. pf. покосиль 45. 5.

покровз—церк.—: G. sg. покрова 3. 9.

покѣль—: 91. 9. См. также поколѣ и покола.

покупити—заплатить, др.-н. рокупіє—: 3 sg. f. а пакли бы которыи земланн̂ противѣ сѧ тому, а не хотѣлз права помочи, тогда маѣ покупити три гривны 73. 35/38. Друг. прим.: Ger. pf. покупивши 73. 40.

полазныи—?—: N. sg. f. полазнама земля колонама 91. 4; G. sg. f. полазноє црѣквноє земли три бедра медѣ 91. 4.

поле—: N. sg. 12. 8; 45. 20, 20; 60. 5; G. sg. поперекъ полма 45. 17; 68. 14; D. sg. къ полю 91. 20; Ac. sg. поле 12. 7; 16. 9; 45. 4; о поле 60. 4, 7/8, 9;

черезъ поле 54. 10; *Ab. sg.* съ полемъ 32. 5; 48. 8, 16; съ полемь 16. 8; съ полемъ 40. 11; *L. sg.* въ поли 10. 14; *Ac. pl.* пола 12. 9, 11; *Ab. pl.* съ поли 80. 8; 84. 6; 85. 9; 86. 8; съ полми 39. 6; 54. 12; 69. 8; 81. 7; съ поми 94. 9; съ польми 82. 8; съ полми 93. 9; *L. pl.* въ полухъ 93. 13.

полны—: *Ac. sg. f.* полна 21. 11.

половина—: *N. sg.* 10. 13/14; 63. 12; *G. sg.* половины 44. 4; *Ac. sg.* половину 40. 7; 80. 6; за половину 44. 9.

половица—*n.* połowica—: *N. sg.* 18. 21; *Ac. sg.* половицю 18. 22; 40. 8; 57. 7; 80. 7; *L. sg.* въ половици 40. 16.

положити—: *3 sg. f.* има положити 44. 12; *3 sg. pf.* положи 44. 5; 52. 4; положила 51. 6; 60. 4; положила 45. 5; *3 pl. pf.* положили 43. 14.

полкx — терраса, плоская возвышенность?—: *L. sg.* оучинили есмо имъ границу... презъ криничину и а к то р о ж п о л к у, а ту изгипали могилу межи дубоѡ а межи вѡкоѡ на полку 37. 10/12.

полонина — горное пастбище —: *G. pl.* имѡють на давати подлѡ пра волоско тзи то доходзи, што с понинз..(м)аѡ 54. 17.

полтора—: 91. 3.

полугрошекx—*n.* półgroszek—: *Ab. pl.* пѡтьдесѡтъ гривенъ подольскими полугрошки 59. 3/4. *Друг. прим.:* *Ab. pl.* полугрошки 59. 7.

полугрошникx—*n.* półgrosz—: *Ab. pl.* шестъдесѡтъ копъ подольскими полугрошники 61. 5. *Друг. прим.:* *Ab. pl.* полугрошники 61. 9.

полз—: пол 44. 6; по 87. 6, 7, 7; 91. 19; полз 5. 3; 13. 28; 18. 17, 21.

полѡпшивати—: *inf.* можетъ совѡ полѡпшивати, и росширивати, и шѡдлити, и примножити 65. 10. *Друг. прим.:* *inf.* полѡпшивати 74. 8; 75. 12; 82. 11; 84. 8; 85. 13; 86. 10/11.

полѡпшѡньє—*n.* polepszenie—: *Ac. sg.* на полѡпшѡньє 9. 5.

полѡтити—поручить, *n.* polecieć : *3 sg. pr.* па пѡрашь пиликовичъ не могаз взѡти

к тому розъизду, але полѡтила х своѡ села тисманчанзи и готѡѡ розъиздах прѡтелю своѡму пану анѡчѡеки зѡвѡреки себе мѡесто 37. 7/9. *См. также* полѡцити.

полѡдьє—: *Ab. sg.* съ полѡдьємъ 58. 8.

полѡна—: *Ac. dual.* двѡ полѡнѡ 54. 7.

полѡцити—поручить, *n.* polecieć—: *1 sg. pf.* а всѡ там имѡнѡла полѡци и да єсмь женѡ своѡи 83. 14. *См. также* полѡтити.

помагати—: *inf.* 3. 14, 14, 15, 16, 24; 7. 9, 13, 13/14, 15; 23. 10; 66. 10; 67. 18.

помалѡ—векорѡ, *др.-n.* romale—: Колико то гроговъ; а вси тыи жили на семь свѡтѡ, а пошли вси къ воѡ... помалѡ и на тамо понти 83. 5/6.

поминати—: *1 pl. f.* имаемь поминати 92. 9/10.

поминати сѡ—ссылаться на что-либо—: *3 sg. f.* пана игнатокы лѡсты оуморени на кѡки, не имаеть ими поминати сѡ 52. 7.

помолити сѡ—: *1 sg. pf.* помолла сѡ єсмь 17. 3.

помочи—: *inf.* 73. 37; *3 sg. f.* помочи маѡ 73. 40; хочет помочи 30. 3; *2 sg. imp.* помози 4. 1.

помочное—родъ судебной пошлины, *др.-n.* romosno—: *Ac. sg.* помочное 38. 16; 45. 21; 51. 11; 52. 14; 60. 9; 64. 17.

помочь—: *N. sg.* 26. 38; *G. sg.* помочи 66. 12; *Ac. sg.* на помочь 26. 39; *Ab. sg.* помощью 72. 22.

помыслити—: *1 sg. pf.* помыслила єсмь 83. 6.

понадъ—*n.* ponad—: съ твор. *n.* изъ стѡнзками, Й нарами, Долинами Понадънегромъ 93. 12/13.

понедѡликx—: *Ac. sg.* въ понедѡлни 21. 15; въ понедѡликx 19. 20.

понедѡлокx—*n.* poniedziałek—: *Ac. sg.* писано листъ оу галицю оу понедѡло 48. 26/27. *Друг. прим.:* *N. sg.* пнѡ 64. 21; *Ac. sg.* въ понедѡлокx 57. 13; въ понедѡлокx 60. 13; въ понедѡло 40. 24.

поорати—: *3 sg. pf.* посѡрала 45. 4.

поперекъ—*praep.*—: съ *rod. n.* попере^ѣ 45. 12, 13, 13/14, 14, 15, 16, 16/17, 17, 18, 19, 19; поперекъ 2. 10; 68. 14; поперекъ 45. 15; пуперекъ 33. 8. См. также попрекъ.

поперекъ—*adv.*—: попере^ѣ 54. 10, 11.

пописати—: *inf.* 18. 3; 1 *pl. pf.* пописали есмы 18. 5.

поповичь—: *N. sg.* 6. 2.

поповъ—: *N. sg. m.* поповъ 6. 13.

пополнити—выполнить, сдѣлать, *n. porzeń-
nić*—: *inf.* а то все выше писаное слю-
боуѣ здержати и попонити при ншѡи чти
87. 14. Друг. прим.: 1 *pl. conj.* бых-
ми пополнили 92. 15.

попрекъ—*n. porzek*—: съ *rod. n.* а ѿ дуба
попрекъ лѣса протѣк оу горохолину
37. 13. См. также поперекъ.

попъ—: *N. sg.* попо 5. 12; попъ 9. 12,
13; 13. 26, 27, 27; *G. sg.* попа 47. 4;
D. sg. попу 77. 9; 78. 6, 13; *Ab. sg.*
попомъ 78. 17; *N. pl.* попоке 9. 12.

порадити—посоветоваться, *n. poradzić*—:
Ger. pf. порадишь е с нашими кнѣзи,
и с паны, ие нашею вѣрною радюю 74. 3.
Друг. прим.: *Ger. pf.* порадишь е 75. 4.

порадити еа—посоветоваться, *n. poradzić
się*—: *Ger. pf.* поради еа е на-
шими кнѣзи, и с паны, ие нашею вѣрною
радюю 65. 4. Друг. прим.: *Ger. pf.*
поради еа 82. 4; порадишь еа 81. 5;
порадишь еа 70. 3.

порожни—: *N. sg. m.* пороже^ѣ 71. 39;
N. pl. m. порожни 23. 12.

порогъ—: *Ab. pl.* съ порогъми 69. 10/11.

поруча—: *Ac. sg.* поручу 22. 11.

поручити еа—: 3 *pl. pf.* поручили^ѣ 25. 1.

поручникъ—: *N. sg.* поручни^ѣ 25. 2; *Ac.
pl.* поручникѡ 22. 11.

поручати еа—: 1 *pl. pr.* поручаем еа 22. 6.

поручити—: 3 *sg. f.* поручи^ѣ 41. 12;
83. 18; 94. 13; поручить 17. 8; 3 *sg. f.
pass.* имаеть поручено быти 47. 7.

посадити—: *inf.* 81. 11; 86. 11; 3 *sg. f.*
посадить 65. 9; 74. 7; 75. 11; 82. 11.

посланиѣ—: *D. sg.* по посланию 26. 14.

послати—: *inf.* 7. 12; 1 *sg. pf.* послаах

есмы 26. 25; 3 *sg. pf.* послаах^ѣ 37. 5;
1 *pl. pf.* послаали есмо 26. 33; 2 *pl. pf.*
послаали еете 26. 6/7; 1 *sg. pl.-pf.*
есмы послаах^ѣ быах 26. 4; 1 *pl. pl.-pf.*
быали есмы послаали 42. 6.

послати еа—: 3 *pl. pf.* послаали еа 26. 12.
после—: съ *rod. n.* 59. 8.

послужити—: 3 *sg. pf.* послужи^ѣ 32. 3; 54.
6; послужилъ 29. 4; есть послужилъ
12. 6; 3 *sg. conj.* аж бы послужи^ѣ 32.
3/4; аж бы послужилъ 29. 5/6.

послухъ—: *N. pl.* послухи 5. 6; 6. 5; 8.
8; 14. 14/15; *D. pl.* послухомъ 8. 7/8.

послушны—: *D. sg. m.* послушну 27. 7;
N. pl. послушни 20. 14; 90. 3.

послушьство—: *Ac. sg.* послушьство 23.
14/15; послушьство 20. 7.

послѣдокъ—потомокъ, *др.-n. posliadek*—:
D. pl. послѣдокѡ 38. 15; послѣдокомъ 33.
6/7; *Ab. pl.* съ послѣдки 23. 8.

посмотрити—: 3 *sg. f.* посмотрито 19.
3; посмотреть 3. 1; 10. 3; посмотреть
вѣдѣ 93. 1/2.

посовлати—: 1 *pl. conj.* што выхомо
посовлали 19. 15/16.

посолъ—: *N. sg.* 67. 12; *Ac. sg.* посла 26.
7; 42. 6; *N. pl.* послаи 26. 5; *Ac. pl.*
послы 26. 36.

посольство—: *D. sg.* по посольству 26. 14.

посполиты—совмѣстный, *n. rospolity*—: *N.
pl.* Мы, панъ мужыло воучацки, па бар-
тошъ воучацки... посполиты выз-
наваемъ симъ нашимъ листомъ 87. 1/2.

посполны—совмѣстный, *др.-n. rospólny*—:
Ac. sg. посполнью 57. 6; *Ab. sg.* по-
сполною 9. 8; 51. 4.

посполу—: 76. 27.

поспольство—народъ, собраніе шляхты,
n. rospółstwo—: *G. sg.* со всею нашею
волею и радюю и всего посполства 67.
12. Друг. прим.: *G. sg.* посполства
20. 8; *Ab. sg.* съ посполство^ѡ 20. 13.

поспѣти—: 1 *pl. pf.* поспѣли есмо 26. 18.

поставити—: 1 *sg. f.* не имамъ поставити
72. 27; 1 *pl. f.* хочемъ поставити 3.
17; 3 *sg. pf.* постави^ѣ 45. 10; 52. 10, 11;
поставилъ 64. 12, 13; поставилъ 45. 10.

поставленъе—: *Ac. sg.* на поставленъе 30. 3.
 поступити—: *3 sg. f.* поступить 14. 25.
 постъ—: *G. sg.* посту 72. 32; *L. sg.* въ постѣ 51. 14.
 подтвердить—: *3 sg. f.* подтверде̃ 71. 40; имаетъ подтвердить 71. 27; *1 pl. pf.* подтвердили есмъ 53. 14; потъверьдили есмо 78. 4/5; *3 pl. conj. pass.* аж бы были подтвержены 54. 2/3.
 подтвержати—: *1 pl. pr.* подтверждаемъ 68. 5.
 подтверженье—: *Ac. sg.* на подтвержение 45. 24; 49. 16; 60. 9; 64. 17; 84. 16; 85. 19; на подтверженье 32. 12; 42. 19; 44. 13; 46. 7; 65. 15; 72. 30; 74. 15; 75. 22; 76. 34/35; 81. 25; на подтвержѣнье 23а. 16; 24. 16; на подтвержѣнье 52. 14; 54. 19/20; 55. 10; 68. 3; 82. 17; на потъверьженье 78. 21.
 подтверживати—: *1 pl. pr.* подтверждаемъ 10. 5.
 потъврѣженіе—*церк.*—: *Ac. sg.* на потъврѣженіе 80. 14.
 потка—птица—: *Ab. pl.* съ потками 69. 10.
 потокъ—: *N. sg.* пото̃ 45. 17; отъ потока 2. 8; 64. 15; подлѣ потока 52. 9; поперекъ потока 45. 13/14, 17, 18; *D. sg.* къ потоку 45. 17, 18; *Ac. sg.* по пото̃ 52. 12; *Ab. sg.* потоко̃ 45. 18, 19; *Ab. pl.* съ потоки 47. 6; 54. 13; 65. 8; 69. 9; 74. 6; 75. 9; 79. 10; 81. 8; 82. 9; 84. 7; 85. 12; 86. 9; съ потоки 80. 9; 94. 8.
 потолокъ—: къ володимирю ѿступають съ потолокъ: по оуимицю, по пѣсчанзи бродъ 7. 3. *Друг. прим.:* 26. 22.
 потолка—: 43. 8.
 потомство—: *D. sg.* ѿдае̃, Прѣо нагорожаючи, ѿмѣ Самомѣ, И жонѣ И потѣстѣ ѿ Бго 93. 3.
 потомъ—: што днѣ суть и потомъ могутъ взити 9. 4. *Друг. прим.:* пото̃ 40. 13; 45. 2; 47. 3; 48. 10, 17; 52. 2; 54. 4; 55. 3; 71. 2; 74. 1/2; 75. 2; 80. 2; 82. 2; потомъ 26. 40; 35. 7; 51. 10; 53. 1/2; 60. 2/3; 64. 2; 65. 2; 68. 10;

72. 2; 81. 2, 14; 84. 2; 85. 2; 86. 2; потомъ 70. 9; 78. 3.
 поточии—птичій—: *Ab. pl.* съ ловки звѣринзими и поточьими 54. 15.
 потреба—: *n.* potrzeba, *церк.* потрѣва—: *N. sg.* 93. 2; *D. sg.* къ потрѣвѣ 32. 9; *Ac. pl.* на потребности 18. 21.
 потребизна—*др.-н.* potrzebizna—: *N. sg.* 37. 3; 45. 2; 47. 3; 48. 4; 52. 2; 54. 5; 60. 2; 64. 2; 65. 2/3; 66. 3; 68. 2; 70. 2; 74. 2; 80. 2; 81. 3; 87. 2; потривизна 57. 3; потрѣвизна 39. 3; 40. 3; потъребизна 78. 4; *D. sg.* къ потребизнѣ 54. 18.
 потребно—*др.-н.* potrzebno—: *см.* потрѣвно.
 потрѣва—*церк.*—: *см.* потреба.
 потрѣвно—*церк.* потрѣвно, *n.* potrzebno—: потребно 44. 2; 56. 4; 69. 3; 74. 13; 75. 3; 76. 5; 84. 2; 85. 3; 86. 3; потривно 50. 3; потрѣвно 82. 3.
 потачи—: *3 sg. f.* потажеть 3. 30.
 поцѣловати—: *1 sg. pf.* поцѣлока̃ есмъ 71. 23.
 почати—: *3 sg. pf.* почалъ 53. 6; *3 pl. pf.* почали 26. 12; *Ger. pf.* поченши 64. 14; 77. 7.
 починати—: *inf.* 28. 10.
 пошити—: *N. sg. f. ppp.* ѿ губка далъ шюбу свою куничю, дорогимъ сукномъ брунатънзимъ пошита 13. 13/14.
 пошлина—: *Ab. pl.* съ пошлинами 58. 7; 70. 6; 94. 6.
 поѣздъничество—: *G. sg.* поѣздъництва 2. 12.
 помати—жениться—: *inf.* пояти 76. 25.
 правда—: *G. sg.* правды 23. 12; *D. sg.* по правдѣ 43. 12; *Ac. sg.* правду 3. 33; 15. 2; 23. 7, 11; 38. 11; *L. sg.* въ правдѣ 23. 13.
 праведши—: *N. sg. m.* 4. 34/35.
 правити—: *3 sg. f.* имаетъ править 92. 18; *3 sg. pf.* правѣ̃ 59. 11.
 право—*adv.*—: 21. 7.
 право—: *N. sg.* 45. 7, 7, 8; 52. 5, 6; 60. 6, 7, 8; 64. 7, 9, 10; 73. 11, 24, 29; *G. sg.* права 73. 37, 39/40; безъ права 71.

7; 72. 8; подлѹ прѹ 54. 17; подлѹгъ прака 48. 21; *Ac. sg.* прако 45. 5; 71. 29; въ прако 12. 13; *Ab. sg.* съ прако^м 38. 11; 39. 6; 42. 14; 46. 5; 80. 8; съ пракомъ 10. 8; 32. 5; 40. 9/10; 43. 20; 50. 8; 51. 10; *L. sg.* въ правѣ 18. 9; на правѣ 52. 4; *Ab. pl.* съ правы 84. 8; 85. 12; 86. 10; *L. pl.* въ правѣхъ 18. 12.

правыи—: *N. sg. m.* прѹ 52. 14; правъ 3. 20, 20, 21; 60. 9; 64. 17; *D. sg. n.* по пракому 43. 8; *D. sg. f.* пракои 43. 12; *Ac. sg. m.* пракого 66. 14; *Ac. sg. f.* прака 20. 10; по правѣ 91. 19, 23; *Ab. sg. m.* правымъ 38. 14; 68. 12; *Ab. sg. f.* пракою 19. 14. *См. также неправыи.*

праотець—: *D. pl.* правце^м 94. 11.

праунукъ—: *D. pl.* праоунучатѹ^м 79. 16.

прѣвити—*церк.* прѣвити, *n. przebyć*—: 3 *pl. imp.* да прѣвудуть 11. 10.

прѣдати—*церк.*—: 1 *sg. pf.* прѣдалъ есмь 4. 29.

прѣдокъ—*церк.*—: *N. pl.* что взяли на позичили прѣдокѹ еи, а мѹ слѹбѹемъ ему при нашей вѣрѣ заплатити 42. 4/5. *Друг. прим.:* *N. pl.* прѣдокѹ 43. 8; 68. 6; *G. pl.* прѣдокъ 66. 17. *См. также передокъ и продокъ.*

прѣписаныи—*церк.*—: *D. sg. m.* прѣписаному 65. 10/11.

прѣреченыи—*церк.*—: *D. sg. m.* прѣреченому 65. 4; 74. 9; 75. 13; прѣреченому 82. 12; прѣреченому 81. 9.

прѣдъ—*церк.*—: *см. передъ.*

прѣже—*церк.*—: 27. 5; 52. 13.

прѣзъ—черезъ, *n. przez*—: съ вин. *n.* оучинили есмо имъ границу... прѣзъ криничинѹ 37. 10/11.

прѣможныи—могущественный, *n. przemożny*—: *N. sg. m.* прѣможныи панъ алѣксандръ, воєвода землѣ молдавской 66. 4.

прѣподобныи—*церк.*—: *G. pl.* прѣпѣныи 83. 21, 23; *D. pl.* прѣпѣныи^м 83. 2, 3.

прѣреченыи—упомянутый, *n. przerzeczony*—: *N. sg. m.* прѣреченыи стѣфанъ воєвода

66. 12. *Друг. прим.:* *N. sg. m.* прѣреченыи 66. 15; 67. 15, 16; 68. 6; *G. sg. m.* прѣреченого 66. 7; *D. sg. m.* прѣреченому 66. 18; 68. 7; *Ac. sg. m.* прѣреченого 66. 14; *Ab. sg. m.* прѣреченымъ 67. 16/17.

прѣсвятныи—*церк.*—: прѣсвятныи.

прѣчистаа—*церк.*—: *G. sg.* прѣчѣтоѹ 63. 1; прѣчѣтои 11. 6; прѣчѣтыа 83. 2, 20; прѣчѣстоѣ 13. 10/11; *Ac. sg.* прѣчѣтѹю 81. 17.

при—: съ мѣст. *n.*— 5. 12; 9. 2, 10; 11. 9; 12. 21; 13. 22; 14. 10; 17. 9; 19. 5; 23. 8, 16, 18; 23а. 19, 23; 24. 12, 15; 28. 10, 14; 29. 7, 7, 10, 10, 15; 31. 6; 36. 16; 37. 18; 42. 5; 43. 12, 20, 23, 25; 44. 8, 16; 45. 22, 23; 46. 8, 10; 47. 4, 4, 5, 10; 49. 13; 51. 8, 14; 52. 15, 17; 53. 14; 56. 11, 15; 58. 11; 60. 10, 12; 64. 18, 20; 65. 13; 67. 9, 9, 16; 70. 13; 71. 28, 32, 32, 32, 33, 33, 33, 34, 36, 41, 41; 72. 22; 74. 13; 75. 19; 76. 13, 30; 78. 18; 80. 14, 16; 81. 20; 82. 14; 83. 15, 18; 84. 13, 16; 85. 16, 19; 86. 13, 16; 87. 14, 14; 91. 31; 93. 3, 3, 14, 15; 94. 11.

прѣвернѹти—: 1 *pl. pf.* што была землѹ ѡшла ѡ склѣна къ блѹдовѹ оу десятинѹ, ино то есмо опѹтъ прѣвернѹли къ склинѹю 81. 11/12.

прѣвилъѹ—*n. przywilej*—: *Ac. sg.* я писалъ привилъѹ се поповичѣ волѣстрашицкии 6. 12/13. *Друг. прим.:* *Ac. sg.* прѣвилъѹ 43. 14; 75. 30.

прѣводити—: 1 *pl. pr.* прѣводимо 53. 1.

прѣволити—позволить—: 1 *pl. conj.* коли жъ выхѹмъ хотѣли тыи двѣ белищи люво сами оузѹти оу него Или кому прѣволили выхѹмъ выкупити, и тогда имѣемъ дѹти ему... шестьдесятъ копъ 61. 6/8. *Друг. прим.:* 1 *pl. conj.* выхѹ прѣволили 59. 5/6.

прѣволѣньѹ—дозволенъѹ—: *Ab. sg.* фильмаковичъ и своѹ братъѹю... со всѣхъ своихъ ближшии прѣволѣньемъ... познали то 40. 4/6.

прѣвѣсити—: *inf.* прѣвѣси 39. 16; прѣвѣси 32. 12; 54. 20; прѣвѣсити 19. 18; 29. 17/18; 47. 8; 65. 16; 66. 20; 68.

18; 70. 12; 74. 16; 75. 23; 76. 35/36; 78. 22; 80. 14; 81. 26/27; 82. 18; 84. 17; 85. 20. 86. 17; привѣсти 20. 16; 1 *sg. pf.* есмь привѣсилъ 30. 7/8; привѣсилъ есмь 35. 9/10; 1 *pl. pf.* привѣсили 94. 15; есми привѣсили 92. 20/21; есмо привѣсили 22. 12; есмо привѣсили 45. 23/24; 60. 10; 64. 18; привѣли есмо 23. 16; привѣсили есмо 27. 9; 34. 6; 37. 19; 55. 11; 72. 30/31; привѣсили есмь 49. 16; есмы привѣсили 31. 5/6; привѣсили есмы 38. 18; 42. 19; 52. 15; 3 *pl. pf. pass. соу* привѣшены 87. 15.

пригнати—опорочить, опротестовать, *n. przyganić*—: 3 *sg. pf.* а пѣ микъ дѣдошицки пригнализ листѡ, аже неправыи листы, фалшованыи 64. 6/7. Друг. прим.: 3 *sg. pf.* приганилъ 60. 5; приганиль 45. 6.

пригнати—опорочить, опротестовать, *n. przyganić*—: 3 *sg. pf.* пѣ юрьи дѣдошицки пригна пѣ игнатовы листѡ, аже сѣть неправыи, далшованыи 52. 4/5.

пригода—случай, *n. przygoda*—: *N. sg.* 32. 10; *Ac. sg.* въ пригоду 87. 5; *L. pl.* въ пригодахъ 32. 11/12.

пригодити сѧ—приключиться, *n. przygodzić się*—: 3 *sg. f.* сѧ пригодитъ 73. 6; што пригодѣ 35. 3; 3 *sg. conj.* коли бы сѧ пригодило 87. 5; коко кра бы сѧ пригодило 87. 10/11.

приданіе—пожертвованье, *n. przydanie*—: *Ac. sg.* а кто по моему животѣ поруши мое приданіе, судитъ сѧ со мною прѣдъ бѣмъ 41. 11/15. Друг. прим.: *Ac. sg.* въ придае 58. 8/9; 94. 13.

придати—: *inf.* 88. 3; 1 *pl. pr.* придае 87. 9; 1 *sg. pf.* придалъ есмь 2. 8/9; есми придалъ 77. 13/14; придалъ есми 77. 4, 5, 11; 3 *sg. pf. f.* прида 48. 15; придалъ 4. 14; 1 *pl. pf.* придали есми 87. 6, 7; придали есмо 11. 6; 86. 6; 94. 4; 3 *sg. pl.-pf.* былъ придалъ 10. 4; придалъ былъ 16. 8.

призирати—: 3 *sg. pf.* призиралъ 18. 33; *Ger. pr.* призираа 18. 25.

примати—: 3 *sg. pr.* принимаетъ 29. 15.

примовати—: 1 *pl. pr.* пріймуемо 76. 14.

примъ—поборъ, налогъ—: путь чистъ и кашимъ, и нашимъ торговцемъ, безъ примъ, безъ пакости 26. 31/32.

прити—: *inf.* 54. 2; 3 *sg. f.* придетъ 4. 34; придетѣ 71. 3; 73. 8; придетъ 72. 3; придетъ 50. 5; 1 *pl. pf.* есми приходши 92. 4/5; 3 *sg. pf.* пришлоъ 26. 16; 57. 4; 66. 6; *Ger. pr.* прида 40. 3; принда 43. 13; 45. 3; 60. 3; 64. 3; *Ger. pf.* прѣше 52. 2; пришедъ 31. 3; 33. 3; 36. 3, 5; пришедъ 44. 3; пришедши 9. 8; 46. 3; пришеши 91. 27, 28; пришедши 48. 4.

приказанье—: *G. sg.* подлугъ приказанья короля, нашего господара 53. 5. Друг. прим.: *Ab. sg.* приказаніемъ 51. 2; приказаньемъ 23а. 4; съ приказаніемъ 80. 3, 5.

приказати—: 3 *sg. f.* прикажетъ 69. 15; 3 *sg. pf.* приказалъ 53. 3.

приказовати—повелѣвать—: 1 *pl. pr.* а того дѣла приказуемъ дѣтемъ нашимъ, и вѣмъ намѣсткумъ нашимъ, и поданнѣмъ 66. 17/18.

приказъ—: *N. sg.* прика 47. 15; 75. 25; 80. 18; 82. 20; приказъ 39. 20; 42. 22; 65. 18; 74. 19; 81. 29; 84. 19; 85. 23; 86. 20; *Ab. sg.* приказомъ 32. 17.

приклонити—склонить—: *inf.* 87. 4.

прилежность—прилегающая мѣстность, *n. przyległość*—: *Ab. pl.* Городища, Белища И Ярочища з рѣками И рѣками и ихъ Прилежностями 93. 4/5.

прилогъ—церк.—: *G. sg.* аплъ, половина прилога, шмоглаи 63. 12.

приложити—: 3 *sg. pf.* приложилъ 7. 16; 33. 12; 1 *pl. pf.* приложили есмо 56. 15/16.

прилюбити—согласиться, принять—: 3 *dual. pf.* тогѣ есмо взихаи изъ землии и сѧ старци, смовивъши сѧ, и в она дѣла прилюбила; оучинили есмо имъ границу повзше манастира 37. 9/11. Друг. прим.: 3 *dual. pf.* ста прилюбѣ 49. 11/12.

прилювлѣніе — согласіе —: *Ab. sg.* наши^м
вшего посполства коарз прилювлѣніе^м
20. 8.

примножити —: *inf.* 65. 10; 74. 9; 75. 13;
82. 11; 84. 9.

примучити —: *N. pl. m. ppp.* примучени
20. 8; 21. 3; 48. 6; примучьни 40. 6.

примыслити —: *3 sg. f.* примыслить 65.
8/9; 74. 7; 75. 10; 82. 10.

примышлати —: *inf.* 7. 7.

приналежность — принадлежность, принад-
лежащее, *n. przynależność* —: *Ab. sg.*
зо всѣми ихъ полами, Беножѣми, Двбро-
вами И ихъ Приналежнѣстю 93. 9.

приневолити —: *inf.* а госта не прине-
колити, но куда хочеть, тудѣи по-
идеть 7. 8/9. Друг. прим.: *N. pl. m. ppp.* принеколени 20. 8; 21. 3.

принудити —: *N. sg. m. ppp.* прину-
женъ 33. 4; 57. 6.

приписать —: *1 sg. pf.* приписалъ есмь 2. 2.

прироженни —: *D. pl.* прирожьнымъ 33. 6.

приселокъ —: *Ab. sg.* съ писелкомъ 32. 5;
D. pl. въ присѣкѣ^м 94. 7; *Ab. pl.* съ
присѣки 94. 6; съ приселки 70. 4; 74. 5;
75. 7; съ присѣлки 29. 9.

прислухати —: *n. przysłuchać* —: *3 sg. pr.*
прислухаеть 80. 11; *3 pl. pr.* прислу-
хайю 54. 9; прислухають 55. 7; 71. 22;
3 pl. f. имають прислухати 72. 24;
3 sg. pf. прислухало 89. 3; *3 pl. pf.*
прислухали 72. 20.

прислушати —: *3 sg. pr.* прислуша 24. 9;
прислушаеть 19. 8; 48. 19; 68. 17; 69.
8; 90. 2; прислушѣ 38. 9; *3 pl. pr.*
прислушають 68. 11, 13; прислушають
72. 20; *3 sg. f.* имѣеть прислушати
10. 14/15; *3 sg. pf.* прислушало 5. 4/5;
47. 5; 48. 11; прислушало 32. 6; *3 pl. pf.*
прислушали 94. 7.

приснодѣва — церк. —: *G. sg.* отъ придѣв
83. 20.

пристанье — присоединенье —: *Ac. sg.* ви-
дѣвше его мардѣе к намъ и добро-
вольное пристанье 68. 4/5.

пристати — присоединиться —: *inf.* вѣрнѣ
служити, помагати и пристати хотѣлз

66. 10. Друг. прим.: *3 sg. f.* приста-
неть 66. 16.

приступати —: *1 sg. pr.* приступаю 71.
17, 37; 72. 15/16.

приступити —: *1 sg. pf.* приступилъ есмь
72. 16; приступилъ есмъ 71. 17, 25.

присудити —: *1 pl. pf.* присудили есмь 38.
15; присудили есмь 51. 9.

присужати —: *1 pl. pr.* присужаемъ 38. 15.

присяга —: *G. sg.* присяги 71. 38; *Ab. sg.*
присяга, *n. przysięga* 21. 10; подѣ прися-
гою 23. 15; 71. 42; *G. pl.* присягъ 66. 5.

присячи —: *3 sg. f.* маеть присячи 73.
27/28; *1 sg. pf.* присягъ есмъ 71. 22,
26; 72. 20; *3 sg. pf.* присягъ 67. 17;
3 sg. conj. въ присягъ 71. 43; *3 pl. conj.*
штовы присягли 72. 27/28.

притисненье —: *Ab. sg.* На што И листъ
Нашъ е притисненемъ И за-
вишенемъ Печати Нашое дали есмо
93. 16/17.

приходити —: *3 sg. pr.* приходитъ 18.
17, 19.

приходъ — доходъ, *n. przychód* —: *Ab. pl.*
дали есмо... село михлинъ... со
всими оуходы и приходы 65. 4/6. Друг.
прим.: *Ab. pl.* съ приходъ 85. 9; съ при-
ходы 69. 12; 70. 5; 74. 5; 75. 7; 82. 7;
84. 5; 86. 7; 87. 11.

причинити — прибавить, приумножить, *n.*
przyczynić —: *inf.* а што може причи-
нити болше межѣ тѣми вжитки, то
на свое полѣпшкныѣ 9. 4/5.

причинати — придавать, прибавлять, *n.*
przyczyniać —: *1 pl. pr.* ино емоу дае^м
мѣсто коропецъ съ мытомъ, съ млинѣ^м,
и село стѣнкоу к томоу причынае^м
87. 8/9.

приѣздити —: *1 sg. pf.* приѣзилъ есмь
83. 1.

приѣздъ —: *Ac. sg.* на приездъ 18. 32.

приѣхати —: *3 sg. f.* приѣде 73. 22; при-
ѣде 73. 22/23; *3 sg. pf.* приѣхалъ 18. 24.

прияти —: *1 pl. pf.* прияли есмо 76. 14.

приятѣль —: *N. sg.* 19. 3; 68. 6; *D. sg.*
приятелю 42. 3/4; 68. 3, 5, 7; пра-
телю 37. 8; *Ab. sg.* приятелемъ 87. 4;

D. pl. приателемъ 72. 3/4; приателю^м 71. 4; *Ac. pl.* приателѣ 87. 4; за приателѣ 66. 19.

приати—быть преданнымъ, *др.-н.* przyja-
jać—: *inf.* служючи намъ и дѣтемъ
нашимъ... служити, приати 66.
8/9. *Друг. прим.:* *inf.* приати 67. 18.

про—про, чаще ради, для, *n.* про—: съ
вин. n. 3. 16; 12. 6, 6; 13. 15; 23. 12; 27.
5; 43. 17/18; 54. 3; 65. 15; 66. 13; 67.
20; 70. 11; 71. 16, 16; 72. 15, 15, 15;
74. 15; 75. 23; 81. 26; 82. 17; 84. 16;
85. 20; 86. 16; 93. 3.

провошь—*n.* proboszcz—: *G. sg.* даи сѣи
листъ черезъ руки велѣбно^ѣ мужа дони-
на,... провоша вѣго флоріана 47. 12/14.

прокинѣнье—провинность, *n.* przewinie-
nie—: *Ac. sg.* а и тоѣ прокинѣнье
и шкоду, оучиненую александромъ бое-
водою, оцемъ его, напротику намъ, ..
не оупоминати на вѣки 67. 18/19.

проводы—*церк.*—: *G. pl.* проводъкъ 14. 5.

продати—: *inf.* 2. 11; 8. 5; 12. 17; 24.
11; 29. 11/12; 40. 13; 54. 15; 65. 12;
75. 15; 80. 11; 81. 19; 84. 12/13; 85.
15; 86. 11; 3 *sg. f.* има продати 32.
10/11; 3 *sg. pf.* продалъ 8. 6; 33. 4, 7;
57. 7/8; есть продалъ 33. 5; продалъ
есть 24. 6, 8; продала 5. 2; продала
есть 13. 7; 3 *pl. pf.* продали 6. 4; суть
прода^ѣ 40. 6; 3 *sg. conj.* вы продала
48. 13.

продокъ—предокъ, *n.* przodek—: *N. pl.* зо-
вѣмъ тымъ, Какъ Прѣковѣ его держ-
жанъ и ѡживана свои мѣли 93. 13/14.
Друг. прим.: *N. pl.* прѣковѣ 93. 4, 7;
продковѣ 93. 15; *G. pl.* отъ прѣковъ
93. 4; *D. pl.* прѣкомъ 93. 14. *См. так-
же* передокъ и предокъ.

прозвико—прозвище, *n.* przezwisko—: *N.*
pl. цо же межѣ тѣми границами, кто-
раа прозвиска суть, со оуѣмъ и прису-
дили юсмъ нашимъ судомъ вѣлецкому
51. 9. *Друг. прим.:* *N. pl.* прозви-
зиска 51. 5.

произволити—: 1 *pl. pf.* произволи есмо
88. 1.

проити—: 3 *sg. pf.* прошла 7. 6.

промежи—: съ *род. n.* 37. 4; съ *твор.*
n. 37. 5.

проминути—: 3 *pl. f. conj.* аж вы про-
минулы 54. 1.

проминути—: *Ab. pl.* ажъи не проми-
нулы съ проминути ми часъи 54. 1.

промыслъ—: *N. sg.* промъслъ 26. 32.

промѣнити—: *inf.* променити 65. 12; 75.
15; 84. 13; промѣнѣти 81. 19.

проорати—: 3 *pl. f.* проорють 10. 14.

проречены—упомянутый, *n.* przerzeczony—: *G. pl. m.* а дасть ли ми корѣ,
его мѣтъ, и потверде^ѣ держанне про-
реченъи хъ городовъ и зѣмль 71. 39/40.
Друг. прим.: *G. pl. m.* прореченъи хъ
71. 17.

пророкъ—: *G. pl.* отъ прѣкъ 83. 20.

просити—: *inf.* 2. 13; 3 *sg. pf.* просилъ
66. 7; 2 *pl. pf.* і есте просили 1. 2; 3 *pl.*
pf. просили 37. 4.

простѣ—прямо, *n.* proście—: а ѡ дуба
попрекъ лѣса простѣ оу горохолину
37. 13. *Друг. прим.:* 37. 13, 15.

противити сѣ—: 3 *sg. conj.* пакли вы про-
тивѣи сѣ 73. 35/36.

противко—*n.* przeciwko—: съ *дат. n.*
а съ кимъ не смири, ино и (онъ)
противко тому маеть быти не-
смѣренъ 76. 23/24.

противу—: съ *род. n.* 29. 9, 10; 67. 18;
противъ 26. 19; 43. 3; 65. 5; съ *дат.*
n. противу 4. 38; 27. 7; 71. 5, 39; 72.
5, 22/23; противъ 92. 18, 20.

протодьяконъ—*церк.*—: *D. sg.* прото-
дьяконоки 13. 8.

прочни—: *D. pl.* прочѣи 83. 3.

пръкалабъ—*румын.-болг.*—: *Ab. sg.*
предъ паномъ пръкалабомъ 92. 6.

прѣдъ—: *см.* передъ.

прѣскатши—*церк.*—: *G. pl. f.* прѣскатши
83. 23; *D. sg. m.* прѣтомъ 83. 2.

прѣмо—: 68. 14.

птачин—птичій—: *Ab. pl.* ѡ ловиши и
зѣвѣрачими, и съ птачими 80. 10.

пташии—птичій, *n.* ptaszy—: *Ab. pl.* з
ловъи зѣринными и с пташими 70. 5/6.

пустити—: 1 pl. pf. есми пусти 92. 9;
 есмих пустили 53. 9; 1 pl. conj.
 авыхомх пустили 1. 2.
 пустыи—: Ac. sg. n. пустоє 59. 2.
 пустына—: N. sg. 12. 8; G. sg. пустынѣ
 12. 10, 11/12; отъ пустынѣ 12. 15; отъ
 пѣстынѣ 54. 11; D. sg. къ пустынѣ
 12. 14; Ac. sg. пустыню 12. 11.
 путь—: Ac. sg. путь 26. 31; по путь 2.
 6; 49. 9; 78. 10; Ab. sg. путемх 43. 9.
 пытати—: 1 pl. pf. пытали есмо 81. 11.
 пытх—розыски, слѣдствие—: Ab. sg. ижх
 поидетх кто за скоѣмх злодѣемх го-
 ра чий пхитѣ, а где приидѣ за ни до
 которого села,... тогдаи право ему ма-
 етх взити 73. 6/11.
 пѣназнь—денежная единица—: Ac. pl.
 имаеть на насъ свои пѣназнии править
 предъ королемъ 92. 18.
 пѣназь—: G. pl. пѣназнии 18. 22, 22;
 Ac. pl. пѣна 38. 13; пѣнази 18. 20;
 на пѣназѣ 50. 9; Ab. pl. пѣназми 18.
 15, 28.
 пѣтокх—пятница—: Ac. sg. въ пѣтокх
 34. 7; 50. 15; 51. 13.
 пѣтхи—: G. sg. n. пѣтого 10. 18; G. sg.
 f. пѣтоѣ 51. 13.
 пѣтьдесѣтныи—: Ac. sg. m. пѣдесѣтныи
 2. 15.
 пѣтьдесѣтх—: Ac. пѣдесѣ 91. 6; пѣть-
 десѣтх 92. 12, 17; пѣтьдесѣть 59. 3, 6/7.
 пѣтъница—: оу пять... 92. 13.
 пѣтъсотх—: N. пѣсотх 38. 13, 16.
 равх—церк.—: N. sg. 83. 1; D. sg. раву 4. 1.
 рада—совѣтъ, n. rada—: N. sg. ра 80.
 14; 85. 17; рада 70. 13; 71. 10; 72. 9;
 74. 13; 75. 19; 76. 31; 81. 21; 84. 13;
 86. 13; G. sg. рады 38. 11; 66. 12; съ
 рады 66. 4; Ab. sg. ра 20. 8; рада,
 n. rada 21. 2; радою 72. 22; съ радою
 65. 4; 67. 12; 70. 3; 74. 3; 75. 5; 81.
 5; 82. 5; 84. 4; 85. 6; 86. 5; 94. 4.
 радити—совѣтовать, n. radzić—: inf. кх
 нхъ доврому радий, а лихого вѣрнѣ
 шестерегати 21. 12/13. Друг. прим.:
 inf. радити 67. 16.
 радх—: N. sg. m. 15. 10; N. pl. m. ради 1. 3.

размыслити—церк.—: 1 sg. aor. размы-
 сли 83. 5.
 разсудити еа—церк.—: см. розсудити еа.
 разх—чеканка, рѣзъ, справ. n. rzaz—:
 G. sg. с каждо кмета по б грѣ поль-
 ский краковско разу 54. 17/18.
 разх—: Ab. pl. ра 71. 21, 37; разы 72.
 19; 84. 5; 85. 9.
 рать—: N. sg. 26. 22.
 реченыи—упомянутый, n. rzeczony—: G.
 sg. m. ѿ влжышого реченого дуба
 на букъ 37. 14. Друг. прим.: G.
 sg. m. реченого 37. 12.—N. sg. m. на-
 прѣ реченыи 38. 12; D. sg. m. напрѣ речено
 38. 14; напрѣ реченому 85. 14; напредх
 реченому 84. 10; 86. 12; D. pl. напрѣ
 реченымх 38. 10.
 речи—: 3 sg. f. а рчѣ 73. 15; 3 pl. f. рѣ-
 чють 9. 6; 3 sg. pf. рекх 81. 16; рѣкх
 53. 6; 3 sg. conj. пакли вы рекх 73.
 14; пакли вы рѣкх 73. 25/26; Ger. pr.
 рекучи 12. 5.
 рова—: N. sg. 3. 32.
 робота—: G. sg. роботы 18. 25; Ac. pl.
 на роботы 18. 23.
 родокитыи—знатный, n. rodowity—: Ac.
 sg. m. челоѣка зацного, родовитого
 и рыцарского 76. 15.
 родитель—: D. sg. родителѣ 94. 10.
 родх—: G. sg. роду 76. 8; Ac. sg. родъ
 76. 11.
 рождество—церк.—: см. рожество.
 рожество—: G. sg. рожества 78. 22/23;
 рожества 19. 19; 52. 17/18; 57. 13; 82.
 19; 85. 21; 86. 18; рѣства 80. 17;
 рѣства 31. 10; 51. 14; 71. 47, 47; 84. 18;
 рѣства 29. 18; 42. 20; 45. 25; 50. 13;
 53. 18; 56. 16; 60. 14; 64. 21; 65. 16;
 66. 21; 67. 20; 68. 19; 69. 18; 74. 16;
 75. 24; 81. 27; рожества 44. 17; 46. 13;
 47. 4. 9; 49. 17; 70. 15; рожества 40.
 24/25; 48. 27; розтѣва 27. 9/10; 32. 13;
 38. 19; 54. 21; 55. 12; 72. 32; розтѣва
 39. 18; рѣва 37. 20; D. sg. рожеству 47.
 5; L. sg. по рожествѣ 9. 17; 92. 14;
 по розтѣвѣ 34. 7.
 розгнѣвати—: 3 sg. pf. розгнѣвалх 66. 6.

розмыслъ—: *G. sg.* съ розмыслоу 87. 3.
розмышление—: *Ab. sg.* съ розмышле-
ниемъ 38. 11.

розсудити сѧ—: 3 *sg. f.* розсудит сѧ
83. 19; сѧ рѡсудѣи 94. 14; розсудит сѧ
17. 11/12.

розтво—: *см.* рожество.

розѣздах—размежеваніе—: *D. sg.* розѣ-
издови 37. 6; къ розѣзду 37. 7/8; *Ac. sg.*
розѣздах 37. 8; розѣздах 43. 5;
L. sg. на розѣздаѣ 43. 9/10; на рѡѣз-
дѣ 91. 29.

розѣхати—размежевать—: *inf.* 49. 4;
3 *sg. pf.* розѣхалъ 78. 14; 1 *pl. pf.*
есмо розѣхали 56. 4; 3 *pl. pf.* розѣ-
хали 53. 4; 1 *sg. conj.* а выхъ розѣ-
хѧ 37. 5.

розѣздах—: *см.* розѣздах.

розѣханье—размежеванье—: *Ac. sg.* мы
есмо на потвержѣнье тѣ границы рѡзѣ-
хѧ нѣ далі есмо емѡ лѣстѣ 52. 14.

розѣхати—: *см.* розѣхати.

рокъ—годъ, срокъ, *n.* рок—: *N. sg.* 16.
4; *G. sg.* до року 16. 5; *Ac. sg.* рокъ
36. 8; на рокъ 12. 20; 16. 5; 36. 10,
11, 13; въ рукъ 50. 6/7; *L. sg.* на роцѣ
38. 9; *Ac. pl.* за два рокы 42. 6, 9;
L. pl. на роцѣхъ 38. 9.

ролни—*n.* rolny—: *N. sg. f.* ролна 2.
5; *G. sg. f.* ролноѣ 2. 7; *Ac. sg. f.*
ролнѣю 2. 4.

рольа—: *Ab. pl.* съ рольами 54. 12; 84.
6; 85. 10; 86. 8; съ рѡлами 80. 8.

роспахикати—: *inf.* 59. 2.

ропашь—: *Ac. sg.* ропашь 59. 5.

росправити—: 1 *sg. pf.* росправѣ есмъ
49. 8.

ропутье—перекрестокъ—: *Ac. sg.* за-
ѣхали имъ... по зудечовское ро-
путье 43. 8/9.

рогѣкца—разсѣватель, *n.* rozsiewca—:
дыволома, рѡзѣѣкцею злости,
неприятелемъ людского поколѣнья зѣд-
нано взяло 66. 3/4.

роширивати—: *inf.* 65. 10; 74. 9; 75. 12;
роширивати 84. 8/9; 86. 11; роши-
ривати 82. 11.

роширивати—: *inf.* 81. 10/11.

рувати—рубить, *n.* rabać—: 3 *sg. f.* има-
ють дрыка роубати, але не пасткѣтѣ, а
ні свѣней оупоущати оу лѣсѣ 56. 8/9.

рукити—: *inf.* 3. 11, 12.

рубль—: *G. pl.* рублевъ 42. 3, 8, 16; ру-
бли 19. 4, 6, 11; *Ac. pl.* рубли 42. 17.

руда—: *N. sg.* 29. 9; *G. sg.* отъ рѡ-
ды 91. 7, 24; *D. sg.* къ рѡдѣ 91. 25,
26; *Ac. sg.* по рѡдѣ 91. 6/7, 22, 27;
Ab. sg. рѡдою 91. 16, 24, 26, 27; *Ab. pl.*
съ рудами 65. 8; 75. 10; 81. 7; 84.
7; 85. 11; 86. 9.

рука—: *G. sg.* изъ руки 15. 5; 85. 16;
D. sg. къ рѡцѣ 16. 3; *Ab. sg.* рукою
9. 8; 51. 4; 67. 8; 71. 15; 72. 14; *Ac. dual.*
въ рѡцѣ 36. 6; *G. pl.* изъ рукъ
54. 21; *Ac. pl.* въ руки 26. 24; на рѡ
25. 2; черезъ руки 47. 13.

рыба—: *Ab. pl.* съ рыбами 69. 9.

рыбны—: *Ac. pl. n.* рыбна 2. 9.

рыцарски—рыцарскій, шляхетскій, *n.* ry-
cerski—: *D. sg. m.* которому, яко чело-
вѣку рыцарскому, зъ ласки наше на-
даемо волности вшелякоѣ 76. 15/17.
Друг. прим.: *Ac. sg. m.* рыцарского
76. 15; *Ab. sg. m.* рыцарскимъ 76.
8/9.

рыцарство—рыцарство, дворянство, *n.*
rycerstwo—: *G. sg.* хотѣчи тымъ болѣй
рыцарства своего доказовати 76. 9.

рѣка—: *N. sg.* 68. 13/14; *G. sg.* реки 93.
7; рѣки 12. 9; до рѣки 45. 16; 68. 14;
до рѣкы 64. 15; отъ рѣчи 68. 14; по-
перекъ рѣки 45. 15, 16, 19; *D. sg.* по
рѣцѣ 12. 9; *Ac. sg.* рѣкѣ 8. 3/4; 12.
8; въ рѣкѣ 45. 18/19; за рекѣ 91. 20;
Ab. sg. рѣкою 37. 15; 93. 8; за рѣкою
6. 3; надъ рекою 93. 6, 9; съ рѣкою
79. 10; 93. 8; *L. sg.* на рѣцѣ 69. 5, 6;
на рици 39. 4; на рѣцѣ 54. 7, 7; *Ab. pl.*
съ реками 13. 19; 32. 6; 48. 9, 16;
54. 13; 80. 9; 81. 7/8; 93. 5; съ рѣка-
ми 12. 16; 94. 8.

рѣчка—: *G. sg.* рѣчки 93. 11; *Ac. sg.* по
рѣчкѣ 93. 12; *Ab. sg.* надъ рѣчкою
93. 10; *Ab. pl.* съ рѣками 93. 7; съ

рѣчками 93. 5; съ рѣчками 94. 8.
рѣчь—дѣло, *n. rzecz*—: *N. sg.* 38. 7; *G. sg.* рѣчи 66. 1; 68. 1; *D. sg.* рѣчи 40. 18; *Ac. sg.* рѣчь 36. 5, 7; 44. 5; 60. 7; *N. pl.* рѣчи 54. 1.

радца—управитель, *rządca*—: *N. sg.* пак ли взи ватама албо радца рѣказ, авзи его оу селѣ не взило, а ко маetz при- сачи, ажз того чоловѣка оу селѣ нѣтъ 73. 25/29.

радз—: *G. sg.* подлугз раду 67. 9.

сидити—: *inf.* 12. 12.

самодержецъ—: *N. sg.* 12. 3.

самз—: *N. sg. m.* 3. 27, 28, 29; 8. 5; 12. 17/18; 18. 33; 26. 38; 29. 12; 32. 11; 33. 7; 48. 8; 50. 8; *N. sg. f.* сама 13. 7; 48. 15; 93. 8; *G. sg. m. n.* само 39. 19; 42. 22; 47. 15; *D. sg. m.* самому 82. 13; 93. 3; *Ac. sg. m.* самого 93. 14; *Ac. sg. f.* самю 93. 11; *N. pl. m.* га 79. 14; сами 40. 9; 59. 4; 61. 6; 67. 16; *N. pl. n.* сама 70. 7.

свепетз—удей, *n. swieriet*—: *Ab. pl.* съ лѣсомъ, и з вортзми, и свепетзи за рѣкою 6. 3.

скинья—: *G. pl.* скіней 56. 9.

свободно—: *см.* свободно.

свой—: *G. sg. m. n.* свое 22. 10; 83. 4; 93. 1; своего 10. 15; 18. 23; 26. 29; 58. 3; 66. 7; 76. 9; 77. 4; зкогого 90. 3; *G. sg. f.* свое 93. 16; своее 58. 3; свои 27. 4; 85. 16; своеѣ 7. 10; 43. 7; *D. sg. m. n.* своему 2. 1; 4. 1/2; 22. 7; 37. 8; 57. 7; 83. 14; 85. 16; 91. 9, 31; *D. sg. f.* свои 83. 8, 13, 14, 15; свои 31. 4; *Ac. sg. m.* своего 3. 21; 15. 7; 73. 10; свои 10. 15; 30. 7; 31. 5; 40. 22; 45. 23; 48. 25; 57. 12; 60. 10; 64. 17; *Ac. sg. f.* свою 5. 3; 7. 16; 13. 13; 16. 10, 10; 29. 4; 33. 4, 12; 35. 9; 36. 5, 12; 40. 7; 43. 7; 45. 8, 24; 52. 8, 8, 15; 56. 16; 57. 7; 60. 7; 10; 64. 5, 6, 18; 68. 6; 83. 8, 8; *Ac. sg. n.* свое 9. 5; 14. 8; 16. 2; 43. 17; 48. 7, 14; 80. 11; *Ab. sg. m. n.* своимз 13. 4, 5, 6, 9, 12, 15, 16; 24. 4; своимъ 6. 7; свой 45. 1; 52. 1; 83. 7; своимз 9. 9; 10. 3,

5/6; 15. 1; 31. 1/2; 35. 1; 36. 2, 11; 48. 2; 53. 3; 56. 1; 57. 2, 4; своимъ 7. 11; 44. 2/3; своимз 50. 1; 73. 7; *Ab. sg. f.* своею 4. 15, 29/30; 13. 6; 19. 12, 14; 20. 11; 24. 4; 33. 3; 40. 4, 6, 15; 41. 6; 48. 5; 51. 11/12; 57. 5; 58. 4; 68. 16; 72. 22; 83. 1, 7, 9; 87. 13; 93. 6; коню 62. 2; *L. sg. m. n.* свое 69. 15; 83. 5; своимз 14. 10, 11; 55. 4; своимъ 83. 10; своимз 31. 4; *L. sg. f.* свои 9. 9; 44. 7; 58. 4; 64. 16; 73. 16; 85. 15; 86. 11/12; свои 31. 5; *G. pl.* свой 52. 6; 64. 9; 83. 22; своих 40. 5; своихъ 45. 7, 21; 83. 4; *D. pl.* свой 83. 8, 12, 13; своимз 8. 5; *Ac. pl. m.* свои 45. 5, 7; 52. 4, 6; 54. 16; 60. 4, 6; 64. 8; 92. 18; свой 7. 12; 40. 14; 43. 6; *Ac. pl. f.* свое 93. 3; свои 25. 2; 37. 19; 49. 16; свой 3. 34; *Ac. pl. n.* свои 37. 8; свои 93. 14; *Ab. pl.* своими 13. 4, 5; 18. 24; 24. 6; своими 20. 10; 39. 10; 40. 15; 43. 7; 62. 2; 66. 13; 83. 2, 8; 87. 13, 13; *L. pl.* свой 52. 14; 54. 9; 70. 7; 83. 9; своих 68. 6.

свѣдокз, *G. sg.* свѣдка—*n. świadek*—: *N. pl.* свѣдзци 12. 21; 23а. 20; 24. 12/13; 28. 11; свѣдци 44. 14; свѣтки 84. 13; 85. 17; 86. 13; свѣдци 9. 16; свѣдки 52. 5, 6; свѣдкове 32. 13; свѣдки 60. 7; 64. 8, 9; свѣдци 2. 14; 9. 11; 10. 16; 29. 15; 31. 6; 33. 10; 37. 16; 43. 23; 45. 22; 47. 10; 50. 10; 52. 15; 56. 11; 60. 11; 64. 18; свѣдзци 40. 18; 48. 21; 53. 14; свѣдъци 57. 8/9; свѣчки 91. 31.

свѣдокз, *G. sg.* свѣдока—*n. świadek*—: *N. pl.* свѣдоки 65. 13; 70. 13; 74. 13; 75. 19; 82. 14; свѣдоки 76. 30; свѣдоци 16. 5/6; 78. 18.

свѣдомо—: свѣдо 19. 2; свѣдомо 53. 8; 69. 1.

свѣдомость—удостовѣреніе, *n. świadomość*—: *Ac. sg.* и на свѣдомостз се наше листа печати нашѣ соу прикѣшены 87. 15.

свѣдоцтво—удостовѣреніе, *n. świadectwo*—: *Ac. sg.* на свѣдоцство сего нашего листу прикѣсили есмо свои

печати **37. 19.** Друг. прим.: *Ac. sg.* на свѣдоцество **48. 26;** на свѣдоцтво **16. 9; 36. 21;** на свѣдоцьство **40. 23; 80. 13;** про свѣдоцьство **84. 16/17; 86. 16;** про свѣцѣво **85. 20.**

свѣдочно—*n. świadeczne*—: **10. 2; 23a. 1; 24. 1; 28. 1; 43. 1; 44. 1.**

свѣдоцьство—: *Ac. sg.* на свѣдоцьство **57. 12.**

свѣдчити—*n. świadczyć*—: *1 sg. pr.* свѣдоцю **36. 2; свѣдчю 31. 1; 37. 1; 40. 1; 44. 2; 50. 1; 56. 1; 57. 2; свѣдзчю 48. 1; 3 pl. pf. свѣчили **91. 8.****

свѣтъ—*G. sg.* съ свѣта **44. 9, 11; L. sg.** на свѣтѣ **83. 6.**

свѣтець—*церк.*—: *D. pl.* свѣтцѣ **94. 10/11.**

свѣтъ—: *N. sg. m.* свѣтъ **4. 27; G. sg. m. свѣта **83. 19; свѣтаго 4. 4; 14. 4; вѣтого 47. 13; свѣго 36. 1; свѣто 47. 4; 72. 31; свѣто 37. 11; 39. 16; свѣтого 36. 22/23; 37. 20; 78. 17, 18; свѣто 3. 18; 4. 31; 6. 1; 9. 1; 10. 1, 19; 11. 4; 12. 1; 13. 1, 3, 8, 21; 16. 1; 18. 24; 23a. 18; 24. 1, 18; 29. 1; 33. 1; 34. 7; 45. 1, 25; 49. 17; 52. 17; 53. 3, 7, 10, 18; 55. 12; 57. 1; 60. 1; 63. 6; 64. 1; 77. 3, 7, 14; 83. 1; свѣто 38. 10, 18; 52. 1; *G. sg. f.* свѣтоѣ **72. 9, 11, 14; свѣтоѣ 68. 19; свѣтоѣ 46. 12; 71. 9, 13, 15; свѣтоѣ 13. 10; 66. 20; 67. 20; свѣтъ 71. 47; 94. 5; D. sg. m. n. свѣтому **47. 5; свѣтому 78. 5, 12/13; свѣтому 4. 16; 13. 12, 22; 41. 7; 58. 4, 9; 77. 12; D. sg. f. свѣтон **72. 17, 22; свѣтон 71. 19, 22, 24, 26; свѣтои 17. 4, 5; свѣти 62. 3; свѣти 88. 3; 94. 10; Ac. sg. m. свѣто **16. 11; L. sg. m. свѣтъ **21. 15; свѣтъ 31. 9; 60. 13; свѣтъ 20. 17; G. pl. свѣтъх **29. 18; свѣтъх 83. 4, 20, 21; D. pl. свѣтъмъ **72. 21; свѣтъмъ 71. 23; Ac. pl. свѣтъх **43. 26; Ab. pl. свѣтъми **83. 7.**********************

свѣщенномученикъ—*церк.*—: *G. sg.* свѣщенномѣ **45. 10.**

сгодити св—согласиться, *n. zgodzić się*—: *3 pl. pf.* тоти старци сгодили св с обокъ стороноу на шдино слово **45. 10/11.** См. также изгодити св.

се—: **2. 1; 4. 14, 23; 5. 7; 7. 1, 2, 11; 9. 12, 12, 13, 13, 14; 11. 4; 14. 6; 15. 1; 16. 1; 17. 1; 23a. 1; 24. 1, 2; 28. 1; 30. 1; 31. 1; 33. 1; 34. 1; 36. 1; 40. 1; 41. 1; 48. 1; 50. 1; 56. 1; 57. 1; 58. 1; 62. 1; 63. 2; 71. 1; 72. 1; 79. 1, 3; 83. 1; 92. 1.**

сѣдмь—*церк.*—: см. семь.

сеи—: см. сини.

селище—: *Ac. sg.* селище **59. 5; 75. 6; Ac. dual. двѣ селищи **61. 2, 6; за двѣ селищи 61. 8; на двѣ селищи 61. 4; Ac. pl. селища **93. 4; Ab. pl. съ селищи **65. 6; 74. 5; 75. 7; 82. 8.********

село—: *N. sg.* **54. 16; 55. 8; 68. 14; G. sg. села **6. 3, 3; 33. 9; 73. 14, 33; выше села 68. 14; до села 73. 9; отъ села 7. 4; 68. 15; полъ села 44. 6; поперекъ села 33. 8, 9; съ села 50. 9; 54. 18; D. sg. къ селу **13. 12; 68. 17; 81. 6; 84. 5; 89. 3; 90. 2; Ac. sg. село **8. 3; 12. 12; 14. 8; 16. 2, 5; 28. 7; 32. 4, 10; 48. 7, 14; 54. 6, 8; 55. 6; 65. 5; 79. 7; 81. 5; 82. 6; 84. 4, 10; 85. 6; 86. 5, 7; 87. 8; 89. 2; 90. 1; въ село 73. 13; по село 7. 4; Ab. sg. межъ селомъ **10. 13; L. sg. въ селѣ **43. 4, 16; 47. 9; 73. 17, 26, 28; на селѣ 31. 4; 55. 4; Ac. dual. двѣ селѣ **87. 9; G. pl. селъ **38. 14; D. pl. къ селѣ **69. 16; 74. 4; 75. 6; 82. 7; къ селомъ 38. 13; 65. 5; 69. 8; 85. 9; 86. 7; Ac. pl. села **11. 7; 37. 8; 69. 4, 7, 13, 16; 74. 4; 75. 5; 82. 6, 12; 85. 14; 86. 12; о села 28. 6; 38. 9; Ab. pl. селы **43. 2, 4; 48. 6; межъ селы 68. 17; промежь селы 37. 5; съ селы 68. 10; 70. 4.**********************

семьи—: *N. sg. n.* семое **39. 18; 3-е 59. 9; G. sg. f. семои **77. 15; Ac. sg. n. семое **5. 1; 94. 16.******

семьи на дцѣть—: *G. sg. m.* семого на дцѣ **77. 16.**

сѣмь—: *L. sg.* на сѣми **83. 21; по сѣми 18. 26.**

сѣнтѣбрь—*церк.*—: *G. sg.* сѣнтѣбра **59. 9.**
сѣнтѣбри—*церк.*—сѣнтѣбрь—: *G. sg.* мѣца сѣнтѣбри на вѣ днѣ индкта **74. 17.**

сѣрдце—: *L. sg.* на сѣрци 83. 5.
 сѣребныи—сѣребряный—: *Ac. dual. m.* дали
 юмѹ... два хрестѣи сѣребна на 28. 7/9.
 сѣребро—: *N. sg.* 42. 18; *G. sg.* сѣребра 8.
 4; 13. 8, 12/13; 19. 4; 42. 3, 8, 16, 16,
 17; сѣрѣбра 9. 8; *Ac. sg.* сѣребро 10. 11;
 42. 17; сѣрѣбро 9. 8.
 сѣребраныи—: *G. pl.* д̄ (гривеньце) сѣре-
 браныи 63. 10.
 сѣреда—: *Ac. sg.* въ сѣрѣ 72. 31; въ сѣредѹ
 23. 17/18; въ сѣредѹ 46. 12.
 сѣрпѹ—: *Ab. sg.* съ сѣрпѹм 79. 12/13.
 сѣстра—: *Ab. sg.* съ сѣстрою 40. 5; 44.
 12; *L. sg.* по сѣстрѣ 44. 7.
 сѣсь—: *см. сии.*
 сѣжчи—: *G. sg. n. ppp.* сожженого 3.
 10/11.
 сии—: *N. sg.* сии 47. 13; сѣсь 71. 3; 72.
 2; 76. 29; *G. sg. m. n.* сѣ 87. 15; сѣго
 37. 19; 42. 6, 8; 50. 2; 54. 4; 55. 3;
 57. 3; 72. 30; 76. 35; 82. 17; 84. 16;
 85. 20; *G. sg. f.* сѣѣ 50. 4, 6; *D. sg.*
m. n. сѣмѹ 19. 18; 20. 16; 27. 8; 34.
 5; 35. 9; 38. 18; 39. 15; 42. 19; 44. 13;
 46. 7; 47. 8; 49. 16; 55. 10; 56. 15; 65.
 16; 67. 20; 70. 12; 74. 16; 75. 24; 78.
 21; 80. 14; 81. 27; 82. 18; 84. 17; 85.
 21; 86. 17; 92. 21; 94. 15; сѣмѹ 29. 17;
D. sg. f. сѣи 22. 12; *Ac. sg. m.* сѣи
 10. 3; 26. 33; 31. 2; 36. 2; 39. 2; 47.
 2; 94. 13; сѣси 50. 2; сѣ 88. 3; сѣсь 43.
 21; 78. 3; сии 40. 22; 48. 25; 57. 2/3,
 12; *Ac. sg. f.* сѣю 22. 10; 61. 1; *Ac.*
sg. n. сѣ 6. 12; 83. 18; 93. 6; *Ab. sg.*
m. n. сѣи 40. 2; 45. 1; 46. 2; 52. 1;
 54. 4; 55. 2; 72. 2; 74. 1; 75. 2;
 93. 1, 4; сѣмо 49. 2; сѣмѹ 27. 1; 29. 2;
 32. 2; 34. 1; 35. 1; 38. 7; 39. 1; 42. 2;
 43. 1; 47. 2; 48. 2; 56. 1; 57. 2; 65. 1;
 66. 2; 68. 2, 5; 69. 2; 70. 1; 71. 2; 76.
 2; 78. 2; 81. 1; 82. 1; 84. 1; 85. 1; 86.
 1; 87. 2; 92. 1; *Ab. sg. f.* сѣю 1. 5/6;
 59. 3; 61. 4; *L. sg. m. n.* сѣ 69. 17; сѣмѹ
 11. 12; 15. 13; 69. 13; сѣмѣ 83. 5.
 сила—: *G. sg.* сѣлы 26. 18; *Ab. sg.* сѣлою
 13. 6/7; 19. 12, 16; 23. 10; 26. 39; съ
 сѣлою 19. 14.

синаникѹ—церк.—: *Ac. sg.* въ синаникѹ
 41. 10.
 сказнити—казнить—: *1 pl. pf.* Мѣи и хѹ
 сказнили, такѹ што шпатѹ не бѹ-
 дѹть намѹ пакостити 26. 24/25.
 скарбѹ—*n. skarb—: Ab. pl.* съ скарбы
 87. 14.
 скѹтѹ—монета, часть гривны—: *G. pl.*
 а по томѹ вѹкѣ десять гривенѹ при-
 ходитѹ и .ї. скѹтѹ; того юсмѹи юши не
 брали 18. 18/19.
 славыи—*n. sławny—: D. sg. m.* славне-
 му 20. 9.
 слободно—: 2. 13.
 слово—: *N. sg.* 26. 1; *G. sg.* слова 26. 17;
Ac. sg. слово 83. 18; на слово 14. 26;
 45. 11; 52. 11; 79. 17; *Ab. sg.* словомѹ
 67. 8; *D. pl.* словомѹ 24. 16.
 сложити—: *Ger. pf.* сложи 23. 13.
 слуга—: *N. sg.* 23а. 9; 29. 3; 32. 2; 56.
 11; *G. sg.* слуги 54. 5; 65. 3; 70. 2; 74.
 3; 75. 4; 76. 6; 82. 4; 84. 3; 85. 4; 86.
 4; слугы 81. 4; до слуги 18. 23; отъ
 слуги 18. 2; *D. sg.* слугѣ 2. 1; 39. 4;
 55. 4, 8, 10; 71. 44; 72. 28; 89. 1; слуг-
 зѣ 90. 1; *Ac. sg.* на слугѹ 12. 5; *Ab.*
sg. надъ слугою 93. 2; *N. pl.* слуги 26.
 11; 49. 1; слугы 83. 18; *G. pl.* слугѹ
 43. 21; съ слугѹ 18. 11, 12; *Ac. pl.* слуги
 26. 25; *Ab. pl.* подъ слугами 23а.
 7; съ слугами 43. 18; 71. 13; 72. 12;
 87. 6, 14.
 служба—: *N. sg.* 18. 2; *G. sg.* службы 72.
 6; службы 71. 6; *Ac. sg.* служба 20.
 7; службѹ 93. 14; службѹ 23. 5; 29. 4,
 4; 32. 3, 11; 54. 19; 65. 3; 70. 2; 74.
 2; 75. 3; 76. 5, 28; 81. 4; 84. 3, 4;
 85. 4; 86. 3; службѹ 82. 3; за службѹ
 65. 4; 74. 4; 75. 5; за службѹ 82. 5;
 на службѹ 54. 5; про службѹ 12. 7;
Ab. sg. службою 83. 9; службою 7. 1;
L. sg. въ службѣ 23. 13.
 служити—: *inf.* служи 22. 7, 9; 83. 12,
 13; служити 27. 6; 66. 9, 10; 67. 17/18;
3 pl. pr. служѹ 80. 13; 83. 12; *1 sg. f.*
 хѹчѹ служить 72. 21; хѹчѹ служить 71.
 24; *3 sg. f.* имѣѹ служити 75. 18; имѣ-

намъ посази своими справляла и
спракила 66. 12/13.

справляти сѧ—доводить до свѣдѣнія—:
3 *sg. pf.* сѧ справляла 66. 13.

спустити—передать—: 3 *pl. f.* а по мо-
юмъ животѣ имають вѣрнѣ и спу-
ститъ тзи то горо^ѡ и землѣ короле-
ки 71. 44/45. Друг. прим.: 3 *pl. f.*
имають спустити 72. 29.

спустъ—выпускъ воды изъ пруда, *n.*
spust—: *N. sg.* коли, вѣз дастъ, спустъ
будеть, и на дамъ на прѣтую вѡмѣръ
десатую бочку не того стака 81. 16/17.

среда—церк.—: *с.м.* середа.

срѣбро—: *с.м.* серебро.

стабити—: *inf.* 3. 10.

стабище—прудъ—: *Ac. sg.* а старое ста-
бище... велили есмо заставить пану
ибану мушати к десатинному берегу
к бискупницкому 81. 14/15. Друг. прим.:
Ab. pl. съ стабищи 40. 12; 65. 8; 74.
7; 75. 9; 81. 8; 82. 9; 84. 6; 85. 11; 86. 9.

ставокъ—прудокъ, *n. stawek*—: *Ac. pl.*
али до пасѣки, а швчиною попере^ѣ на
ставки 54. 11.

ставъ—прудъ, *n. staw*—: съ обѣма берги
ставоу и со млиномъ, и со мшанцо^м
85. 6/7. Друг. прим.: *G. sg.* до ста-
ва 7. 4/5; изъ става 81. 17; отъ става
7. 5; поль става 5. 3; *Ab. sg.* съ ставо^м
79. 10; съ ставомъ 23а. 14; *L. sg.* въ
ставу 6. 5; *Ac. pl.* ставы 8. 4; *Ab.*
pl. съ ставми 39. 7; съ ставы 29. 15;
33. 7; 40. 11/12; 47. 6; 54. 13; 65. 8;
69. 10; 70. 6; 74. 6; 75. 9; 80. 9; 81.
8; 82. 9; 84. 6; 85. 11; 86. 9.

стадо—: *G. sg.* изъ стада 28. 8; *Ac. sg.*
на стадо 18. 32.

старецъ—: *N. sg.* 83. 24; *N. pl.* старцеке
43. 8; старци 45. 10; 53. 16; 64. 13;
старцѣ 52. 11; *G. pl.* старцевъ 43. 6;
83. 4, 5, 16; *D. pl.* старце 53. 8; *Ac.*
pl. старцевъ 49. 7; старци 43. 6; стар-
цо^ѡ 49. 8; старцѣ 45. 10, 10; 49. 6/7;
52. 10, 11; 64. 12, 13; на старцѣ 53.
9; *Ab. pl.* старци 43. 7, 7; 45. 9, 21;
52. 7/8, 8; 64. 4, 11; съ старци 37. 10;

53. 9; съ старцы 83. 7; съ старьци 53.
4, 5/6.

староста—*n. starosta*—: *N. sg.* истароста
67. 2, 12; 73. 1/2; старѡ^ѡ 80. 15; ста-
роста 5. 6; 8. 9; 10. 16; 12. 21/22, 22;
18. 20; 23а. 2/3; 28. 2; 31. 1; 36. 1,
7, 11, 14, 20; 37. 1, 18; 38. 1; 39. 12;
40. 1, 22; 44. 2; 45. 22; 46. 1; 48. 1,
25; 51. 1; 52. 15; 53. 1; 56. 1; 57. 1,
12; 71. 1, 10/11, 11; 72. 1, 10, 10; 74.
14; 75. 19, 20; 76. 33; 81. 23; 82. 15,
16; 84. 15; 85. 18; 86. 14; 87. 1, 1, 9;
старѡта 91. 30; старосто 32. 15; *G. sg.*
старосты 9. 3; 84. 20/21; 85. 5; 86. 21;
отъ старосты 9. 16; *Ac. sg.* старосту
42. 7; 45. 9; 52. 9; 64. 11; *Ab. sg.* пе-
редъ старостою 6. 4/5; *Ab. sg.* при ста-
рости 91. 32.

старостинъ—: *N. sg. m.* вонтоко, пана
старостинъ бра^ѡ 48. 22/23. Друг.
прим.: *N. sg. m.* старостинъ 5. 11;
L. sg. старостѣнѣ 50. 10.

старшини—: *N. sg. m.* панъ ганько кварць,
мѣстичь лвовски старшини 8. 2;
Друг. прим.: *G. sg.* старшего 71. 43.

старыи—: *G. sg.* и стара давна 72. 20;
изъ тара давна 71. 21; *Ac. sg. m.* ста-
рый 78. 8; *Ac. sg. f.* старую 45. 11;
52. 11; 64. 14; *Ac. sg. n.* старое 81.
14; *L. sg. m.* старѡ^м 77. 3; *D. pl.* ста-
рымъ 7. 7; *Ac. pl. m.* старыи 77. 8;
старыхъ 81. 11, 11; *Ab. pl.* старыми 32. 6.

старѣишии—: *D. sg. m.* старѣишему 3. 26.

стати—: *inf.* 3. 18; 1 *sg. f.* стану 30.
4; 3 *sg. f.* станеть 3. 12/13; 36. 10;
3 *sg. pf.* сталъ 36. 13; стала 26. 8;
стало 26. 22; 1 *pl. pf.* стали есмо
26. 19; 3 *pl. pf.* стали 26. 11; 45. 11;
52. 3/4, 9; 3 *sg conj.* аж бы ста^ѡ 32. 10;
2 *imp.* ста^ѡ 32. 1; *Ger. pr.* стана 53. 6.

стати сѧ—случаться, *n. stać się*—: 3 *sg.*
pf. сѧ стало 54. 20; 2 *imp.* стан сѧ
66. 1; 68. 1; стань сѧ 47. 1.

сто—: *G. sg.* ста 50. 6; 57. 14; полъ
тритья ста 18. 17; *Ac. sg.* сто 31. 4;
39. 11; 50. 3, 4; за сто 6. 4; *G. pl.*
сотъ 18. 8, 14.

стокмити *сѧ*—согласиться, стовориться, *ср.-болг.*—: *1 pl. pf.* есми смирилися и сътокмилися и оуеѣ мерзачки есми пусти мимо ся **92.** 8/9.

столецъ—: *D. sg.* къ столцу **11.** 8; *G. pl.* подлугъ столовз **67.** 9.

столз—: *L. sg.* на столѣ **26.** 3, 4.

сторона—: *G. sg.* съ стороны **67.** 14, 14/15; съ строны **38.** 8, 8; *Ac. sg.* на сторону **49.** 12; по сторонѣ **91.** 14; *G. dual.* съ овою стороною **52.** 11; **64.** 13; съ овою сторону **3.** 31; **45.** 10/11; съ ову сторону **44.** 5; с ону сторону **37.** 13/14; съ увою стороною **12.** 8; съ увою сторону **12.** 10; *G. pl.* съ оѣх двѣхъ сторонз **93.** 10/11; *D. pl.* сторонамз **38.** 10; противъ сторонамз **71.** 5; **72.** 5; по шбоухъ сторонаухъ **93.** 7.

сточекх—доль—: *L. sg.* литовьскимз княземз стати оу холмѣ, а королеви оу сточьцѣ **3.** 18.

стоити—: *inf.* **3.** 23; *3 sg. pr.* стоитъ **3.** 11; **37.** 12; **43.** 15, 16, 19; *1 pl. pr.* стоимз **26.** 29; *3 pl. pr.* стоать **36.** 13; *1 sg. f.* хочу стоати **72.** 22; *Ab. pl. part. pr. act.* стоачи^м **54.** 13; *Ger. pr.* стоачи **26.** 6.

страда—: *с.м.* истрада.

стратити—потерять, *n. stracić*—: *3 sg. f.* далз свою рѣчь васковѣ в руцѣ: люво стратитъ, а люво добудеть **36.** 5/6. *Друг. прим.:* *3 sg. pf.* стратилз **36.** 10/11; **51.** 12; **60.** 7; *3 sg. conj.* бы стратилз **37.** 7.

страчѣньє—утрата, потеря—: *Ac. sg.* полѣтилз своа села... прателю своему... себе мѣсто моцно ш дохитѣ и ш страчѣньє **37.** 8/9.

строна—*n. strona*—: *с.м.* сторона.

стрѣлецъ—: *Ab. sg.* стрѣльцемъ **23а.** 19; *Ab. dual.* ѣ.ма стрѣлцема **80.** 12; *G. pl.* стрѣлцевз **32.** 9; стрѣлцовз **29.** 14; *Ab. pl.* стрѣлци **12.** 18; **54.** 19.

стѣнка—стѣна, граница, *n. scianka*—: *Ab. pl.* з оними Городищами И нух широкостю И должгостю земляною, И изз стѣнками И парами, До-

линами **93.** 12/13.

субота—: *Ac. sg.* въ сѣбѣ **22.** 13; въ субботу **14.** 6; **35.** 10; **44.** 17.

судити—: *inf.* **4.** 35/36; *3 sg. pr.* судить **15.** 15.

судити *сѧ*—: *3 sg. pr.* судит *сѧ* **4.** 32; **58.** 10; судить *сѧ* **41.** 13/14.

судичь—сынъ судьи, *n. sędzić*—: *N. sg.* панъ глѣбъ сѣбъ **50.** 13.

судныи—: *Ac. sg. m.* судныи **41.** 15.

судовыи—судебный, *n. sądowy*—: *Ac. pl. m.* судовыѣ **51.** 6.

судз—: *N. sg.* **3.** 19; *Ac. sg.* сѣ **23а.** 24; *Ab. sg.* судомз **38.** 14; **51.** 10; *L. sg.* на судѣ **3.** 17; **51.** 3; при судѣ **36.** 16.

судья—: *N. sg.* судии **4.** 35; судия **40.** 19; **49.** 13/14; **51.** 15; **53.** 15; судья **24.** 14; **28.** 13; **73.** 2; судья **2.** 14; **5.** 9; **6.** 11; **23а.** 22; **38.** 6, 6; сѣ **50.** 11; сѣ **67.** 8; *G. sg.* отъ судѣ **18.** 2; *N. pl.* судѣ **43.** 19, 23; *Ab. pl.* съ судьями **43.** 18.

сукно—: *Ab. sg.* сукномз **13.** 13.

сусѣдз—: *N. pl.* сусѣде **9.** 13.

сухии—: *Ac. sg. f.* сѣхю **93.** 11.

счадохз—потомокъ—: *N. pl.* сѣаки **93.** 16; сѣадковѣ **72.** 24; *D. pl.* исчаткомз **84.** 11; сѣаткомз **65.** 12; сѣатко^м **75.** 14; *Ac. pl.* исѣаки **93.** 15; *Ab. pl.* подѣ сѣатки **74.** 11. *С.м. также* шадокз.

счедокз—: *с.м.* счедокз.

сх—: съ *род. n.*—з—**54.** 3; **55.** 1; **64.** 4; **67.** 1, 13, 14; **68.** 1; **93.** 10;—зо—**44.** 5; ис—**12.** 19; **18.** 8, 10, 10; **29.** 12; **32.** 8; исъ—**18.** 14;—с—**12.** 8, 10, 18; **32.** 11; **37.** 13; **38.** 8, 8; **39.** 10; **44.** 9, 11; **45.** 10; **50.** 9; **54.** 17, 17; **58.** 6; **64.** 13; **67.** 14; **74.** 13; **75.** 18; **80.** 12; **91.** 12, 26;—го—**52.** 11;—сз—**3.** 31; **54.** 18; **78.** 16; **83.** 12; **87.** 3; съ *твор. n.*—з—**11.** 8; **20.** 10; **38.** 11; **47.** 6; **58.** 7; **63.** 8; **66.** 16; **69.** 10, 11, 11; **70.** 3, 5, 5, 6; **84.** 6, 6, 6, 6, 6, 6, 6, 7, 7, 7, 7; **85.** 10, 10, 10, 10, 10, 11, 11; **86.** 8, 8, 8, 8, 9; **93.** 5, 7;—зо—**93.** 9, 13;—зз—**76.** 23; з ыншою **76.** 27;—из—**6.** 3; **12.** 15, 16; **13.** 19; **23а.** 14; **24.** 9; **33.** 7; **65.** 6/7, 7, 7, 7, 8; **66.** 10; **69.**

11; 70. 4, 6; 72. 18; 74. 5, 5, 6, 8; 75. 8, 8, 8, 10, 11; 77. 2, 2, 7; 81. 6, 7, 7, 7, 8; 82. 8, 8; 84. 7; 85. 10, 12, 12; 86. 8, 8, 9, 9; 93. 5, 6, 9, 12; 94. 8, 8, 9; —из— 77. 1, 11; 86. 7; 93. 5; —и зо— 93. 6; —и зү— 40. 11; —и зх— 13. 18, 18; 23а. 13; 84. 7, 8; 85. 11; 86. 9; 89. 4; изх— 13. 3, 11, 11; 40. 4; 93. 12; —и зь— 77. 11; —и г— 6. 3, 3; 12. 15, 16; 13. 19, 20; 16. 8; 20. 10, 11; 21. 8, 8, 8; 23. 7; 24. 9; 26. 19, 33; 32. 4/5, 5, 6; 33. 7, 8; 35. 8; 39. 7, 7; 40. 5, 10, 11, 11, 11, 12; 48. 8, 8, 8, 9, 9, 9, 9, 9, 16, 16, 16; 58. 7, 8; 65. 4, 4, 6, 6, 6, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 8, 8, 8, 8; 66. 11, 16; 69. 10; 70. 6; 74. 3, 5, 5, 5, 6, 6, 6, 6, 6, 6, 6, 7, 7; 75. 4, 7, 8, 8, 8, 8, 8, 9, 9, 9, 9, 10, 10, 11; 79. 10, 10, 11, 12, 13, 13; 80. 8, 9, 9; 81. 7, 7, 8, 8, 8, 8, 9; 82. 4, 8, 8, 8, 8, 9, 9, 9, 9, 9; 89. 4; 94. 3, 4, 4, 6, 8, 8, 8, 9, 9, 9; —и г— 3. 2, 19, 25, 27; 6. 5, 7, 9, 10; 13. 4, 4; 14. 27; 19. 14; 20. 1; 28. 5; 29. 11; 35. 7; 38. 11; 43. 2, 6; 46. 2; 48. 5, 5, 11, 16, 18; 52. 9; 57. 5; 68. 16; 71. 19, 37; 72. 5, 18, 18; 74. 3; 75. 5; 80. 5; 81. 13; 92. 3; —и ги— 13. 5; —и го— 3. 5; 5. 4, 4; 12. 13, 16; 13. 5, 18, 19, 20; 19. 14; 23а. 14; 24. 9; 32. 5; 33. 7; 39. 7; 40. 9, 10, 12; 42. 14, 14; 43. 20; 48. 9, 10, 16, 17, 18; 51. 10; 65. 8, 9, 10; 69. 10, 12; 70. 6; 74. 7, 7, 8; 75. 9, 11; 84. 9; 85. 7, 7; 86. 7, 10; 94. 6; —и го— 12. 18; —и гх— 2. 4; 3. 3, 3; 29. 14; 32. 5; 37. 10; 43. 18; 54. 14, 15; 58. 7; 71. 20; 74. 5, 5, 6; 75. 7, 9; 79. 8, 8, 9, 9, 12; 80. 8, 8, 9, 9, 9, 10, 10; 81. 7, 7; 82. 8, 9, 9, 10; 83. 2, 7, 7, 7; 84. 6, 6, 7, 9, 9; 85. 11, 11; 86. 9, 9, 9; 87. 6, 14; 89. 3, 3; 94. 2, 7, 9; —из— 9. 3; 15. 1, 13; 32. 5; 37. 10; 43. 2/3; 51. 3; 71. 20; 87. 10; 92. 10; —и гь— 5. 4; 6. 3, 3; 12. 16; 13. 19; 28. 5; 65. 9; 80. 8, 9; —и гь— 58. 4; —и гь з— 5. 4; —г— 20. 3; 21. 3, 11; 23. 4, 7; 23а. 24; 25. 11; 26. 37; 27. 7; 29. 8, 14, 14; 32. 5, 5, 5; 35. 6, 7, 8, 8; 36. 7; 39. 6, 6, 7, 7; 43. 5, 7, 18, 19, 20; 44. 3, 6, 11,

11, 12; 45. 5; 46. 2; 47. 6, 6, 6; 49. 4; 51. 3, 7; 53. 11; 54. 6, 8, 8, 12; 63. 11; 64. 11; 65. 4, 5, 9; 66. 5, 10; 67. 16; 68. 10; 69. 8, 8, 9, 9, 9, 9, 9, 10, 10, 11; 70. 3, 5; 71. 5; 74. 3, 8; 75. 4; 80. 8, 10; 81. 5; 82. 4, 4, 7; 83. 7; 84. 4, 4, 4, 5, 6, 6, 6, 7, 7, 9; 85. 5, 6, 6, 6, 7, 9, 10, 10, 11, 12; 86. 4, 4, 5, 8, 8, 8, 9, 9; 88. 4; 89. 3; 90. 2; 93. 8, 11, 16; 94. 2, 8, 14; —г з— 39. 6; —го— 4. 32; 6. 2; 9. 9; 10. 8; 12. 13; 13. 16, 17, 23, 24, 25; 17. 12; 20. 4, 10, 11, 13; 27. 4, 4, 7; 29. 9, 14; 32. 6; 33. 8; 35. 7; 39. 6; 40. 5; 41. 14; 42. 14; 43. 20; 44. 10; 46. 5, 5; 47. 6; 48. 11; 50. 8; 51. 9; 54. 8, 12, 13; 55. 6; 58. 10; 65. 5, 6; 66. 13; 67. 12; 68. 16; 69. 7, 9, 13, 16; 70. 4, 5; 74. 4, 5; 75. 6, 7; 79. 11, 13, 19; 81. 6; 82. 7, 7, 10; 84. 5, 6, 6, 8, 8; 85. 8, 10, 12, 12; 86. 8, 10; 87. 11; 89. 2; 90. 2; 94. 4, 6; —гх— 1. 5; 15. 11; 29. 14; 54. 1, 12, 12, 12, 12, 12, 13, 13, 13, 13, 13, 13, 13, 14, 14, 14, 14, 14, 14, 14, 15; 68. 16; 69. 8, 8, 9, 10, 11, 12; 71. 20; 75. 7; 76. 22, 23; 80. 3, 6, 7, 8, 9; 81. 5; 83. 1, 7, 19; 87. 6, 6, 8, 8, 11, 12, 13, 13, 13; 94. 2; гьными 71. 12; 72. 11, 18; —гь— 54. 14, 14, 14; 65. 6; 80. 6. Кроме того, можно признавать слияние предлога гх и начального з или г управляемого слова в слѣдующихъ примѣрахъ: ЗЕМЛАНЫ 36. 14; и зѣкращими 80. 10; и ЗЕМЕЛЕЮ 48. 8; и ЗЕМЛЕЮ 5. 4; 6. 3; 12. 15; 13. 18; 23а. 13; 24. 8; и ЗЕМЛЮ 40. 11; 48. 16; и ЗЕМАНЫ 53. 4, 5, 12, 13; 73. 4; и ЗЕРЕМЕНЫ 81. 8; и ЗАТЕМЬ 13. 4; 28. 6; и ЗАТЬ 40. 5; и СВОЕМИ 24. 6; и СВОЕМЪ 13. 15, 16; и СВОЕЮ 40. 15; и СКОИМИ 39. 10; 40. 15; 62. 2; и СКОИМЪ 57. 4; и СКОЮ 62. 2; и СЕЛЫ 68. 10; и СЕРПОМЪ 79. 12/13; и СЕСТРОЮ 40. 5; и СИНОЖАТЬМИ 81. 7; и СЛУГЪ 18. 11, 12; и СОМОКИТОМЪ 3. 3; и СТАВИЩИ 40. 12; 65. 8; 74. 7; 75. 9; 81. 8; 82. 9; 85. 11; и СТАВОМЪ 23а. 14; 79. 10; и СТАВЫ 29. 15; 33. 7; 40. 11/12; 65. 8; 74. 6; 75. 9; 81. 8; и старци 53. 9; и старьци 53.

4, 5/6; и сулкоуз 43. 3; и синожатми 74. 8; 75. 11; и сѣмь 6. 9; и сычель 6. 3; 13. 19; и сѣножатми 33. 7; и сѣножатъми 12. 15; и сѣножатъми 13. 18; 23а. 13; 24. 8/9; 40. 12; 48. 16; своєю 41. 6; 51. 11/12; сеножатми 70. 5; синожатми 39. 6; стакми 39. 7; сн^о 44. 6. Сліяніе предлога из съ начальнымъ з или с управляемаго слова можно видѣть въ случаяхъ: каврѣнецъ заруба 67. 4; Степановщины двѣ бедрѣ медѣ 91. 3/4.

схворз—церк.—: *L. sg.* на сѣми схворѣ 83. 21.

сылати—: *3 pl. pf.* послази сѣла ли межѣ собою 26. 36/37.

сыновець—: *N. sg.* 28. 5; *G. sg.* сновца 9. 6; сыновца 80. 3.

сынз—: *N. sg.* снз 6. 13; 11. 5; 12. 23; 20. 3; 33. 12; 41. 1; 66. 6; сынз 51. 3, 11; *G. sg.* снѣ 6. 1; 9. 1; 10. 1; 11. 4, 5; 12. 1; 13. 1; 16. 1; 24. 1; 29. 1; 30. 9; 33. 1; 34. 7; 35. 11; 36. 1; 45. 1; 52. 1; 57. 1; 60. 1; 64. 1; 83. 1; отъ снѣ 83. 19; *D. sg.* снѣ 4. 7; 16. 2; 83. 14; *Ac. sg.* снѣ 4. 23; *Ab. dual.* со двѣма снѣма 13. 23, 24, 25; *Ac. pl.* за сыны 3. 6; *Ab. pl.* съ сынами 77. 2.

сычъ—?: *Ab. sg.* со всѣмъ оуѣздомъ того сѣла, и сычель, и с колодаземъ 6. 2/3; и со млиномъ, и сычель, и с колодаземъ 13. 19/20.

сѣдѣти—: *3 pl. pr.* сѣдѣть 18. 10, 12, 18; *1 pl. pf.* сѣдѣли сѣмы 51. 2; *3 pl. pf.* сѣдали 18. 13; 46. 3; сѣдѣли 44. 3.

сѣмъ десѣтз—: *Ac. sg.* сѣмъ десѣтз 12. 24/25.

сѣно—: *G. sg.* сѣна 18. 31.

сѣножатъ—*n. sianožeć*—: *N. sg.* 2. 4; *G. sg.* сѣножати 2. 7; отъ сеножати 78. 7; отъ сѣножати 2. 5; *Ac. sg.* сеножатъ 78. 9, 11, 12; сѣножатъ 78. 7; *N. pl.* сѣножати 52. 13; *Ac. pl.* сѣножати 16. 9; *Ab. pl.* съ сеножами 93. 7, 9; съ сеножатми 69. 8; 70. 5; 89. 3; съ сеножатъми 65. 9/10; 82. 10; съ синожатми 77. 7; съ синожатъми 81. 7; съ си-

ножатми 39. 6; съ синожатми 74. 8; 75. 12; съ сѣножатми 33. 7; 47. 6; 54. 12; съ сѣножатъми 12. 15; съ сѣножатъми 2. 4; 6. 3; 13. 18; 23а. 13; 24. 8/9; 40. 12; 48. 16; 84. 7; 85. 11; съ сѣнождами 94. 9; съ сѣножьми 86. 9; съ сѣножатми 79. 9; съ сѣножатми 32. 5/6.

сѣсти—: *1 sg. pf.* сѣсти сѣлз 26. 2, 3; сѣлз сѣсти 15. 5.

сѣтъ—: *Ab. sg.* сѣтъю 6. 5.

сѣ—: *G. sg.* до сѣбе 93. 5; отъ сѣбе 28. 7; сѣбе мѣсто 37. 9; *D. sg.* сѣбѣ 2. 8; 3. 29; 10. 14; 37. 6; 40. 10; 46. 6; 59. 2, 2; 65. 9, 10; 74. 7, 8; 75. 10, 12; 81. 10; 82. 10, 11; 84. 8; 85. 13, 13; 86. 10, 10; 87. 12; къ сѣбѣ 10. 7; *Ac. sg.* за сѣ 66. 6; мимо сѣ 92. 9; на сѣбе 65. 6; 84. 8; *Ab. sg.* межъ собою 26. 37; *L. sg.* въ сѣбе 93. 8; въ сѣбѣ 70. 7; по сѣбѣ 71. 43; *при глаголь, слитно:* сѣ 1. 3; 3. 13, 19; 5. 5; 16. 10; 17. 3, 12; 20. 16; 21. 7; 22. 6; 26. 9, 12, 22; 28. 6, 9; 37. 10; 41. 14, 14; 43. 2, 12, 17; 45. 8, 10; 47. 1; 49. 8; 51. 7; 52. 7, 7, 8, 11; 53. 2, 3, 9, 13; 58. 10; 64. 4, 5, 13; 65. 4; 66. 1; 67. 10, 10, 17; 68. 1; 70. 3, 8, 11; 73. 35; 78. 16; 79. 17, 19; 81. 5; 82. 4; 83. 2, 3, 4, 19, 19; 84. 4; 85. 5; 86. 4; 92. 8, 8; 93. 2; водилѣ 38. 9; поручилѣ 25. 1; *при глаголь, отдѣльно:* сѣ 3. 25; 16. 10; 23. 12, 13, 18; 31. 10; 34. 4; 43. 4, 4; 45. 24; 48. 6; 49. 17; 51. 12, 13; 52. 17; 54. 20; 55. 8, 11; 58. 8; 66. 12; 69. 14; 73. 6; 79. 18; 87. 5, 11; 92. 16; 94. 13, 14; водѣтима 15. 7; што пригодѣ 35. 3.

таино—: 20. 13; 26. 16.

тако—: та 48. 8; 51. 5; 52. 5, 6; 53. 3; 73. 5; тако 12. 17; 19. 10; 23а. 12; 24. 8; 29. 12; 32. 7, 11; 33. 7; 38. 16; 40. 9; 42. 13, 15; 48. 15; 49. 5, 7; 51. 2, 5, 7; 53. 5, 9, 9, 12, 13; 54. 7, 12; 67. 9; 68. 6; такъ 26. 16; 39. 5; 53. 6; 60. 6; 66. 10, 15; 68. 16, 17; 71. 25, 35; 76. 13; такъ 45. 7, 7, 8; 60. 7, 8; 64. 7, 9, 10.

ТАКОВИ—: *Ab. sg. f.* таковою 7. 2; *N. pl. m.* такви же 26. 41.
 ТАКО ЖЕ—: *тѣ* же 94. 12; *так* же 67. 10, 16; 83. 11; *такѡ* 23. 10; 48. 14; *тако* же 10. 10, 11; 26. 37; *тако* жъ 87. 9; *тако* жь 69. 13, 15/16; 72. 25; *такъ* же 92. 11/12; 93. 8.
 ТАКЪ ШТО—: 26. 24.
 ТАКВИ—: *G. sg. f.* такоѣ 76. 18; *Ac. sg. f.* такую 66. 8; *Ac. sg. n.* такоє 66. 11; *Ac. pl. m.* такви 72. 27.
 ТАКѢ—*n. takie*—: 51. 6, 8; 65. 8, 9; 74. 7, 8; 75. 10, 11.
 ТАКѢЖЬ—*n. takież*—: *такѣ* 20. 7; 47. 6; 54. 18, 19; 55. 7; 80. 6; *такѣ* ж 68. 7; *такѣ* жъ 73. 29; *такѣ* жь 66. 1, 11; 68. 1, 4, 9; 80. 5; 84. 9.
 ТАМО—: *тѣ* 91. 10; *тамо* 83. 6; *тамъ* 12. 11; 54. 9.
 ТАМТОИ—ТОТЬ, *n. tamten*—: *G. sg. ѿ* подоминами *тамъ* того мѣсца 93. 11.
 ТВЕРДИТИ—: *3 pl. f.* будутъ твердити 10. 9; *имѣють* твердити 10. 10.
 ТВЕРДО—: *кѣ*лами твердо 3. 6; твердо 66. 18.
 ТВЕРДОСТЬ—: *Ab. sg.* на твердость 36. 21; *про* твердость 65. 15; 67. 20; 70. 11; 74. 15/16; 75. 23; 81. 26; 84. 17; 85. 20; 86. 16; *Ac. pl.* твердости 51. 6.
 ТВЕРДЫИ—: *Ac. sg. m.* твердыи 3. 2; *super. N. sg. m.* твердѣшии; *Ab. sg. m.* твердѣшимъ 36. 9.
 ТВЕРЖА—крѣпость, *n. twierdza*—: *Ab. pl.* подздакаюче са людьми, и ѿ землями, и с городзи, и с твержами наши 21. 7/8.
 ТВОИ—: *N. sg. f.* твоѡ 18. 23; *G. sg. m.* твоего 18. 2; *G. sg. f.* твоеѣ 26. 27; *Ac. sg. m.* твои 18. 31; *Ac. sg. f.* твою 18. 4; *Ac. sg. n.* твое 18. 32; *Ac. pl. f.* твое 18. 21; *твоѣ* 18. 22; *Ab. pl.* твоєми 18. 28.
 ТЕЖЬ—*n. też*—: 32. 9; *см. также* тижь, тѣжь.
 ТЕКУЧИИ—: *Ab. pl.* текучи 54. 13.
 ТЕМНЫИ—десятытысячный—: *N. pl. m.* князи темнии 3. 15.
 ТЕМЬЯНЪ—церк.—: *G. sg.* темьяну 4. 22.
 ТЕСЛА—плотникъ, *n. cieśla*—: *D. sg.* каж-

дому теслаѣ давалъ по ѣми грои широкнхъ 18. 26/27; *G. pl.* тесла 18. 25, 26.
 ТЕСНЪ—ВПЛОТЬ ДО—: *ѡ* кодѣскоє рѣдн до глѣгѡ теснхъ патъ, *ѡ* патѣ теснхъ тетерекъ, *ѡ* тетереки теснхъ гѣива 91. 7/8.

ТИЖЬ—также, *n. tyż*—: а тижь коли взи которзи неприатель своею силою свблглотото иензи гро галичь 19. 11/12. *См. также* тежь, тѣжь.

ТИСАЧА—: тысяч 30. 9; *тисѣ* 27. 10; 54. 21; *тиса*ча 8. 1; 9. 16/17; 59. 9; 69. 18; *тиса*чо 82. 19; *тиса*ча 32. 13; 35. 11; 38. 19; *тысѣ* 29. 18; 47. 9; *тыс*ача 42. 20; *G. sg.* тисачи 77. 15; *д.* тисачи 19. 6, 11; *Ac. sg.* тисачу 12. 24; 13. 29; *тыс*ачу 42. 3, 8, 16; *Ac. pl. д.* тисачи 19. 17; *д* тисачѣ 19. 4; *L. pl.* оу взи д тисачахо 19. 10. *См. также* тисачь.
 ТИСАЧИИ—: *G. sg. n.* подз лѣтомъ вѣья нарѡжѣныа тисачего три сотъ шистьцатого шестого 6. 1.

ТИСАЧНЫИ—: *N. sg. n.* дѣчноє 19. 19.

ТИСАЧЬ—тысяча, *n. tysiac*—: *N.* по нарѡженьи гѣа вожьего тисачь лѣтхъ и чотзири ста лѣтхъ 34. 7/8. *Друг. прим.:* *N.* тзисачь 78. 23. *См. также* тисача.

ТИТУЛЪ—сань, *n. tytuł*—: *G. sg.* титулу вшелякого и волности шляхецоѣ, яко властному шляхтичови, тубылцови, заживати 76. 25/27.

ТО—*conj.*—: 10. 5, 9, 10; 18. 26, 30, 32; 26. 28; 48. 13, 14, 20; 92. 19.

ТО—*partic.*—: 56. 3; 65. 2; 71. 21; 72. 19; 74. 2; 76. 4; 81. 3; 92. 2.

ТОГДА—: 3. 24, 24; 19. 8, 12/13; 20. 13; 23. 13; 26. 15, 21; 50. 7.

ТОГДЕ—ТОГДА—: *ТОГДЕ* контекъ положи листъ на тернакского 44. 5/6.

ТОГДАИ—: 9. 8; 10. 9; 32. 10; 36. 4, 7, 11, 12, 14; 37. 4, 7; 38. 9; 42. 10; 43. 4, 5, 13, 17; 53. 6; 55. 9; 59. 6; 61. 7; 71. 38; 73. 11, 17, 20, 20/21, 23, 32, 38; 74. 11; 75. 16/17, 18.

ТОГДАѢ—ТОГДА—: *ТОГДАѢ* есмо взилазишали рѣчь овою зо сву сторону 44. 4/5. *Друг. прим.:* *тогдаѣ* 44. 12; *тогѣ* 37. 9.

тожь—: то̃ 74. 12; тожь 9. 7; 36. 6; 43. 18.
 толко—: толико 71. 43; толко 22. 10;
 26. 18, 39; 67. 18; 68. 8/9; 72. 27.
 толл—столько—: поколл емү кнѣзз левз
 уѣхалз, и мзи емү толл уѣхали
 36. 15/16.
 торговати—: *sup.* торговатз 1. 4, 7;
 тзрговатз 1. 2.
 торговецъ—: *N. sg.* 1. 4; *D. pl.* торго-
 цемх 26. 31.
 торговла—: *N. sg.* 9. 5; торгүвла 13. 2.
 торговни—: *Ac. sg. f.* торговнү 4. 20.
 тотз—: *N. sg. m.* тои 26. 21; тонз 20.
 13; то̃ 54. 21; 73. 21; 94. 14; тото 19.
 13; тотз 3. 22, 28; 8. 7; 9. 16; 14.
 26/27; 36. 10, 10; 37. 7; 78. 17; 79. 18;
 тзи 26. 20; тзтз 33. 2; *N. sg. f.* та 13. 15;
 38. 7; там 91. 6; 93. 8; *N. sg. n.* то 9. 5,
 11, 16; 10. 14; 16. 10; 18. 27; 23. 18; 26.
 22, 34; 32. 7; 45. 20, 20, 24; 47. 7; 49.
 17; 51. 13; 52. 17; 53. 7, 8; 54. 20; 55.
 11; 60. 4; 64. 20; 66. 7, 15; 68. 13; 80.
 11; 83. 5; 91. 28; тоє 20. 16; 43.
 15, 15, 18; 54. 16; 55. 7; то же 68. 14;
G. sg. m. n. ого 48. 4; то̃ 23. 16; 39.
 3, 9; 40. 3; 54. 5; того 2. 12; 6. 3; 9.
 9; 10. 5; 18. 19; 19. 7, 14/15, 17; 20.
 5; 21. 14; 26. 19; 30. 7; 33. 8, 9, 9, 9;
 37. 3; 43. 17; 44. 9, 11; 47. 3; 48. 3;
 50. 9; 53. 13; 54. 18; 65. 15; 66. 12;
 68. 15; 69. 3; 70. 11; 71. 16, 16; 72.
 14; 73. 14, 15, 16, 28, 33, 34; 74. 13,
 15; 75. 18, 22; 81. 10, 17, 25; 87. 2, 5;
 92. 15; 93. 2; до того 93. 9/10; межъ
 то̃ 91. 25; подлугъ того 68. 7; съ того
 12. 18; 29. 12; 32. 8, 11; 80. 12; того
 дѣла 66. 17; того̃ дѣла 91. 31; *G. sg.*
f. тоє 78. 7; 91. 18, 24; 93. 7, 11, 16;
 тои 39. 10, 11; 60. 9; 64. 16, 16, 17;
 тоѣ 10. 13; 12. 9, 11; 18. 25; 23. 12;
 40. 9; 71. 38; *D. sg. m. n.* то̃ 54.
 20; то̃у 80. 10; тому 2. 4; 3. 26, 30;
 4. 28; 9. 4; 13. 20, 21, 22; 19. 9; 21.
 8, 11, 14; 23. 5; 23а. 9; 24. 15/16;
 32. 12; 33. 12; 37. 7, 16; 38. 9, 12; 42.
 9, 12; 43. 21; 48. 21; 52. 15; 57. 8;
 65. 4, 9, 10; 66. 20; 68. 16, 18; 69. 15;

73. 32, 36/37; 74. 9; 75. 13; 81. 6, 9;
 82. 12; 84. 5; 89. 2; 90. 2; тому то 60.
 10; 64. 18; къ тому 18. 27, 33; 33. 5;
 40. 21; 43. 21; 77. 5; 82. 14; 86. 5,
 6; 87. 8; по тому жз 78. 17; противко
 тому 76. 24; т кому жь дворищю 2. 3;
D. sg. f. тои 12. 9, 14; 39. 8; 40. 18;
 48. 11, 18; 59. 7; 61. 9; *Ac. sg. m.*
 того 48. 12; 68. 9; 71. 43; 73. 18; тои
 10. 6; 21. 2; 23. 13; 26. 34; 36. 11, 13;
 40. 2; 48. 3; тонз 20. 6; 50. 9; то̃ 19.
 2; 42. 11; 44. 1; 46. 2; 88. 3; тото
 19. 12, 16; 54. 8; то̃то̃з 37. 8; тотз
 3. 6; 13. 7, 10, 16; 16. 4; 23а. 1; 24.
 2; 28. 1; 37. 2; 39. 13; 42. 10; 52. 12;
 тотъ 44. 3; тми 3. 1; за того 26. 39;
Ac. sg. f. тү 9. 15; 36. 12; 40. 8, 13;
 50. 4; 51. 10; 52. 9; 91. 14; тү то 45. 9;
 түү 39. 14; 58. 5; 61. 8/9; 64. 11/12; 66.
 13; 77. 6; 78. 12, 14, 15; түү жь 3. 33;
Ac. sg. n. то 1. 3; 3. 1, 30; 9. 8; 12.
 4, 9, 12; 13. 7; 15. 14; 16. 5, 9; 18. 4;
 19. 2; 20. 6; 21. 1; 23. 16; 23а. 3, 4;
 24. 3; 26. 26, 26; 28. 3; 31. 1; 32. 6,
 9, 10; 36. 2; 38. 17; 40. 1, 6, 14; 42.
 2, 8, 18; 44. 2; 45. 1; 46. 1; 48. 1; 49.
 11; 50. 1; 52. 1; 53. 1, 10; 54. 4, 15;
 55. 2; 57. 2, 5; 59. 3, 5; 60. 1; 64. 1;
 66. 18; 70. 7; 71. 2; 72. 2; 73. 4, 5;
 77. 14; 80. 7; 81. 12, 17, 20; 83. 22;
 87. 10, 14; 92. 1; 94. 10; тоє 15. 10;
 55. 6; 67. 18; 72. 15; 74. 12; 80. 1; 81.
 19, 20; 91. 8; тото 71. 16; тз 33. 5; въ
 то 5. 5; въ тоє 77. 13; за то 26. 29;
 30. 4; на̃ 71. 46; на то 2. 14; 3. 34;
 5. 6; 6. 5; 7. 15; 8. 6, 6, 8; 10. 15, 16;
 12. 20; 14. 14; 16. 5; 22. 11; 23а. 15;
 26. 33; 30. 7; 31. 5; 32. 13; 36. 20; 43.
 21; 45. 21, 23; 50. 10; 88. 3; на тз 33.
 10; надъ то 84. 16; 86. 16; о то 51.
 5, 12; прѣ̃ 23. 12; прѣ̃о̃ 93. 4; про то
 12. 6; 13. 15; 27. 5; про то̃ 54. 3; про
 то жь 43. 17/18; 66. 13; 72. 15; про
 тз жь 71. 16; *Ab. sg. m. n.* тымз 23.
 1; 29. 5; 33. 2; 38. 15; 43. 20; 66.
 14; 68. 10; 76. 9; 80. 1; тымъ 16.
 8; тым то 20. 5; 37. 2; 51. 1;

предъ тымз 65. 9; съ тымз 81. 6; съ тым^м 82. 7; 89. 2; 90. 2; съ тымз 27. 7; 35. 7; 65. 5; 68. 16; 93. 13; съ тѣмз 48. 11, 18; *Ab. sg. f.* тою 93. 8; тою 19. 8; 45. 13; 71. 42; тою жь 45. 14; *L. sg. m. n.* томз 10. 8; 13. 22; 18. 18; 43. 12, 20; 72. 26; 84. 12; 91. 29; 92. 12; томь 3. 25; въ томз 86. 11; о томз 53. 6; при то^м 23. 18/19; 45. 22, 23; 46. 8; 47. 5, 10; 49. 13; 60. 10; 64. 18; 74. 13; 75. 19; 80. 14, 16; 82. 14; 83. 15, 18; 85. 19; при томз 12. 21; 23а. 19, 23; 24. 12, 15; 28. 10, 14; 29. 7, 10, 15; 31. 6; 32. 16; 43. 23, 25; 51. 14; 53. 14; 56. 11, 15; 60. 12; 64. 20; 65. 13; 76. 30; 78. 18; 81. 20; 84. 13, 16; 85. 15/16; 86. 13, 16; 93. 15; при томь 5. 12; 44. 16; 46. 10; 52. 15, 17; 70. 13; *L. sg. f.* тои 3. 33; 36. 15; 40. 15, 17; 48. 12, 19; *N. pl. m.* ти 36. 18; тии 10. 9, 11; 26. 11; тоти 45. 10; тоты 64. 9; тые 91. 31; тьи 52. 11; 64. 13; 83. 5; 90. 2; *N. pl. f.* тьи 38. 13; *N. pl. n.* там 70. 6; *G. pl.* тым^м 21. 10; 45. 20; 49. 8; 52. 14; 55. 9; 71. 36; 80. 9, 83. 12; 91. 26; тыхо 19. 5, 11; тыхз 26. 14; 38. 14; 42. 8, 15/16; 45. 24; 68. 5; 71. 27, 28; 74. 10; 92. 9; тыхз то 71. 30; тыхь 45. 19; тѣ^м 23а. 16; тѣхо 19. 6; тѣхз 9. 10; 18. 8, 21/22, 22; 50. 5; межъ тыхз 68. 13; подлѣ тѣхз 57. 11; съ тѣхз 18. 10; *D. pl.* тым^м 69. 8; 74. 4, 8; 75. 6, 11; 82. 7; 94. 7, 7; тымз 10. 6/7; 38. 12, 17; 65. 5; 68. 12; 69. 16; 71. 5; 72. 5; 85. 9; 86. 7; тѣмз 12. 3; 23а. 15; 24. 16; къ тымз 26. 10; *Ac. pl. m.* тоты 92. 16; ты 18. 20; 19. 15; 44. 3; ты же 50. 9; тьи 38. 13; 68. 10; 72. 29; ты то 54. 17; 71. 45; тѣ 10. 8; *Ac. pl. f.* ты 19. 17; *Ac. pl. n.* та 23а. 8, 13; 24. 11; 36. 16; таа 69. 4, 13, 16; 72. 29; 74. 9; 82. 12; 83. 14; тоты 45. 21; ты 38. 9; тые 69. 7; 75. 16, 18; 77. 10; 83. 13, 18; тьи 61. 4, 6, 8; 70. 8; *Ab. pl.* ты 46. 2; тыми 37. 5; 51. 3, 5, 9; 54. 8; 68. 10, 12; 71. 19/20, 21, 37; 72. 18, 19; 84. 5, 5; 85.

8/9, 9; 86. 7; 91. 25; тѣми 9. 5; съ тыми 26. 19; *L. pl.* тым^м 74. 7; 75. 10, 14; 82. 10; тыхо 19. 10; тыхз 65. 8, 12; 71. 42; 72. 26; тѣ^м 18. 14.

трака —: *Ab. pl.* съ траками 69. 11.

третии —: *N. sg.* третѣ 50. 14; *G. sg. m. n.* третьего 76. 37; 77. 16/17; трѣтєго 78. 23; полз трѣтєжа 18. 17; *G. sg. f.* полз трѣтєжє 18. 21; *Ac. sg. m.* третии 73. 12, 24; 92. 21; *Ac. sg. n.* трѣтєжє 14. 3; 91. 2.

тридцать —: *N. sg.* 76. 36; *Ac.* тридєсєтєжє 92. 14; тридцєтє 30. 6; за тридцєтє 57. 7.

триє —: *N.* 18. 13; 43. 5; *G.* трии 18. 8; у трии 9. 7; *D.* трємз 9. 8; *Ac. m. f. n.* три 73. 19, 38; 91. 5; *Ab.* трѣми 12. 18; 29. 9; *L.* по трєхз 43. 26.

триста —: *N.* 30. 9; *G.* трѣи сотєжє 6. 1; *Ac.* триста 70. 9; 74. 11; *L.* въ трѣ сотєжє 70. 4/5; въ трєхз со^т 74. 9.

тронца — *церк.* —: *Ab. sg.* предъ трѣцєю 93. 14.

трыкати — существовать, сохранять силу, *n. trwac* —: 3 *sg. f.* сєсє лєтє нашє маєтє тѣрєватѣ вѣчно и непорушно 76. 29/30.

трѣва — *церк.* —: *N. sg.* 20. 5.

тү —: 2. 8; 9. 7; 19. 7; 37. 11; 42. 10.

тубылецъ — туземець, *n. tubylec* —: *D. sg.* волности шляхецкоѣ, яко властному шляхтичови, тубылцови, заживати 76. 26/27.

түне —: түнь 40. 14.

түто —: 49. 11; түтєжє 2. 7; 3. 19.

ты —: *D. sg.* товѣ 26. 39; *N. pl.* кы 26. 6, 27, 40; *D. pl.* кѣ^м 26. 37; камз 1. 2, 3; 26. 5, 26, 29, 30; къ камз 26. 4, 25; *Ac. pl.* кѣ^м 26. 6; касз 1. 2; *Ab. pl.* съ ками 26. 37.

тыждєнь — недѣля, *n. tydzień* —: *Ac. sg.* въ тыждєнѣ 31. 9.

тысєчє и произв. —: см. тисєчє и произв.

тѣжє — тоже, *n. tež* —: бра^ж нашєму милому и тѣ^ж бєлєвнѣи гѣжи лєвизѣ, корѣлицѣ польскѣи 21. 5/6. См. также тєжє и тижє.

тагати —: 3 *sg. pf.* тагалз 43. 13.

ТАГАТИ СЛ—: 3 *sg. f.* БУДЕТЬ ТАГАТИ СЛ
3. 19.

ТАГНУТИ—: 3 *sg. pr.* ТАГНЕТЬ 68. 15,
16; 85. 9; 3 *sg. pf.* ТАГЛО 74. 5; 75.
7; 82. 7; 84. 5; 86. 8.

ОУ—: *сѣ род. n.*—В—5. 1; 8. 2; 13. 28;
59. 5;—ВО—9. 7;—ВХ—9. 6, 6;—ОУ—5.
10; 6. 2, 2, 2, 2, 11; 8. 2, 3; 9. 6, 6,
6, 17; 10. 6, 8; 18. 28; 26. 12; 34. 6;
38. 16; 45. 4, 11; 50. 3, 3, 14; 52. 10;
58. 2, 2; 61. 7; 63. 5; 78. 17; 83. 3, 4,
22;—ОУВ—34. 6.

ОУБИВАТИ СЛ—ДОМОГАТЬСЯ, *n. ubijać się o*
co :3 *sg. pf.* ТОГДА ПАНЪ ДАНИЛО НЕ
ДОВІЯЛЪ НА КОИТѢ ТОГО ДВОРИЩА, ШТО
НА ГҮГНИ, ЗАНУЖЬ НЕ ОУ СВОЕ ОУБИВАЛЪ
СЛ 43. 17. Друг. прим.: *inf. сл* оуби-
вати 43. 4; 3 *pl. pr.* оубивають сл
53. 3.

ОУВАЗАНЬЕ—ОТДАЧА ИМѢНЬЯ ПО СУДУ, *n.*
wwiązanie—: *Ac. sg.* ТОГДА ИМАЕТЬ ПАНЪ
НАСКО ДАТИ ОУВАЗАНЬЕ ПАНУ ИВАН-
КОВИ ОУ РҮДАНЦѢ СО ВѢМЪЗ ПРАВОМЪ,
ТАКО САМЪ ДЕРЖАЛЪ 50. 7/8.

ОУВИДѢТИ—: 3 *sg. f.* ОУВИДИ 20. 6.

ОУВОЗИЩЕ—ПЕРЕВОЗЪ, СПУСКЪ—: *Ab. sg.* ПО
КРИНИЦЮ ПОДЪ ОУВОЗИЩЕМЪ Ш ЛИСИ ГОРЫ
ПО БОЛОТО 78. 10/11. Друг. прим.:
L. sg. ПО ОУВОЗИЩѢ 78. 10.

ОУВѢДАТИ СЛ—РАЗДѢЛАТЬСЯ СЪ КѢМЪ-ЛИ-
БО—: 3 *sg. f.* ВѢДАЕТЬ СЛ 14. 26;
ОУВѢДАЕТЬ СЛ 79. 19.

ОУГРАНИЧИТИ—ПРОВЕСТИ ГРАНИЦЮ—: 1 *sg.*
conj. ТОГДА КРОЛЬ ГОСПОДАРЬ ПОГЛАЖ
МНЕ, А ВЗІХЪ МЕЖИ НИМИ РОЗЫХА И ОУ-
ГРАНИЧИЛЪ ПРОМЕЖИ ТЪМИ СЕЛЪИ
37. 4/5.

ОУЖДЫ—: 19. 16; 73. 39.

ОУЖЕ—: *см.* ЮЖЕ.

ОУЖИВАНЬЕ—УПОТРЕБЛЕНЬЕ, ПОЛЬЗОВАНЬЕ,
n. używanie—: *Ac. pl.* Какъ Прѣкоке
Бого держанъа И Оживанъа Свои мѣли
93. 13/14.

ОУЖИВАТИ—УПОТРЕБЛЯТЬ, ПОЛЬЗОВАТЬСЯ, *n.*
używać—: 3 *sg. f.* А ПАНЪ КЛЮСЪ ИМАЕТЬ
ТОГО ІСНОГО СЕЛА ШИДЛОВА ОУЖИВАТИ І
ДВОРИЩА ТОГО ЖАКОРОНКОКИЧА НА ВѢКЪИ

33. 9/10. Друг. прим.: 3 *sg. f.* има-
еть оуживати 39. 9/10; имѣть оужива-
ти 54. 15; имѣть оуживати 55. 5/6;
Ger. pr. вживаючи 2. 12.

ОУЖИТИ—УПОТРЕБИТЬ, ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ, *n.*
użyć—: *inf.* МОЛВИЛИ, АВЪИ В ДОБРОМЪ
ПОКОИ В ИТИ ТѢХЪ ВЖКОВЪ ПАНУ ВАТЛА-
ВУ 9. 10; Друг. прим.: *G. pl. part.*
pf. act. оуживши 38. 11.

ОУЖИТОКЪ—ВЫГОДА, ПРИБЫЛЬ, *n. użytek*—:
Ab. sg. ДАЕМЪ НАШЕ СЕЛО . . . СО ВѢМЪЗ
ОУЖИТОКЪМЪ, КАКО К НЕМУ ИЗ ВѢКУ
ПРИСЛУШАЛО 32. 4/6. Друг. прим.: *G.*
pl. ВЖКОВЪ 9. 10; *Ac. pl.* ВЪ ОУЖИТКИ
40. 14; *Ab. pl.* СЪ ОУЖИТКИ 12. 16; 13.
20; 23а. 14; 24. 9; 27. 4/5; 29. 14; 43.
20; 47. 6; 55. 6; 79. 14; СЪ ОУЖИТКИ
39. 7; СЪ ОУЖИТКИ 40. 12; 48. 9, 17.

ОУЗВИЗАЛНИ — ЦЕРК.—ВОЗДВИЗАЛЬНЫЙ—:
Ac. sg. m. КРѢЗ ОУЗВИЗАЛНИ С
КАМЕНЬЕ 63. 10/11.

ОУЗДАКАЛНИ—ВВОДНЫЙ—: *Ac. pl. m.* ПО-
ЛОЖИЛИ ПРЕД НАМИ КРОЛЕВЬСКОЕ ПРИБИЛЪ
КОИТОВО И ОУЗДАКАЛНИЦѢ ЛИСТЪИ
43. 14. Ср. оуздаканье.

ОУЗДАКАНЬЕ—ПЕРЕДАЧА, ВВОДЪ ВО ВЛАДѢ-
НІЕ—: *L. sg.* А ПРИ ТОМЪ ОУЗДАКАНЦѢ
ВЪЛИ БОГАРЕ ЗЕМЛАНЕ 13. 22/23.

ОУЗДАКНИ—ВВОДНЫЙ—: *Ac. pl. m.* ОУЗРѢВ-
ШЕ НА КРОЛЕВЬСКИИ ЛИСТЪИ НА ОУЗДАКНИЦѢ
ЛИСТЪИ 43. 18. Друг. прим.: *L. pl.*
ОУЗДАКНИХЪ 43. 15, 16.

ОУЗДАТИ—: *inf.* 4. 37; 3 *pl. pr.* оуздають
53. 11; 3 *sg. pf.* оузда 48. 8, 11; оуз-
далъ есть 24. 10; *f.* оузда 48. 18;
оуздала 44. 6; 46. 5; 48. 15; оуздала
есть 13. 16; 3 *pl. pf.* вхздали 9. 10;
оуздали 6. 4; 9. 9; 40. 9; суть оузда
40. 6.

ОУЗНАТИ—: 3 *pl. pf.* И ТО И ТѢЩИ КЪ ЗНА-
ЛИ, АЖЕ ВЛАДНИ ЛЮДЕ СЛѢДЪ ГОНАТЬ ПО
ЛИСИИ БРО 53. 10/11.

ОУЗНЕСЕНЬЕ—ЦЕРК.—: *L. sg.* ПО ОУЗНЕСЕН-
ИИ 64. 21; ПО УЗНЕСЕНЬИ 44. 17.

ОУЗРѢТИ—: *см.* КОЗРѢТИ.

ОУКАЗАТИ—: *inf.* 23. 5; 52. 8, 8; 64. 5,
6; 3 *sg. f.* вкажетъ 36. 10; оукажетъ

36. 9; 3 *pl. pf.* имають оуказати 45. 8; 64. 10; 3 *sg. pf.* оуказалъ 29. 4; 36. 12; 43. 7; 3 *pl. pf.* кказали 52. 11; оуказали 43. 7; 45. 11; 64. 13; *Ac. sg. f. ppp.* преже оуказаную 52. 13.

оуказовати—показывать—: *inf.* тогда владка почалъ вказовати 53. 6.

оуказывати—выказывать—: *gl.* гл҃в҃уючи... такую и волш҃ую вѣру, какъ намъ передковѣ его, воєкодзи, оуказали 66. 8/9.

оукогъ—: *Ab. sg.* а ѿ в҃ука оукогомъ на авлонь 37. 14.

оуложити—постановить—: 3 *pl. f.* оуложать 3. 28; 1 *pl. pf.* єсмо оуложили 73. 5.

оуморены—признанный недѣйствительнымъ, погашенный, *n. umorzony*—: *N. pl. m.* право такъ нашло, ажъ пѣикашковы листи оуморени на вѣкы, ажъ не имаетъ ими оуспоминати 45. 7/8. *Друг. прим.:* *N. pl. m.* оуморени 52. 7; оуморены 60. 8; 64. 10.

оумрѣткены—погашенный, признанный недѣйствительнымъ—*церк.*—: *N. pl. m.* право такъ нашло, аже тоты листи оумрѣткеныи, оумореныи на вѣкы 64. 9/10. *Друг. прим.:* *N. pl. m.* оумрѣткеныи 60. 8.

оумышлѣнзе—: *Ab. sg.* оумышлѣнземъ 12. 4; 13. 6; 24. 4.

оумѣти—: *G. pl. part. pr. act.* оумѣючи 38. 11.

оуписати—: *см.* вписати.

оупоминати—: *inf.* и тоє провинѣнзе и шкоду... николи намъ ихъ, и пановъ и землѣ ихъ не оупоминати 67. 18/19.

оупоминати сѧ—: *inf.* сѧ оупоминати 3. 25/26; 3 *pl. f.* имають сѧ оупоминати 51. 12.

оупоманути—: *inf.* гл҃в҃уючи... николи на вѣки не оупоманути 66. 14/15.

оуправити—: *Ger. pf.* оуправивше 43. 19.

оупущати—впускать—: 3 *pl. f.* имаютъ дрзѣва роувати, але не пасткѣти, а ни скѣнеи оупущати оу лѣсѣхъ 56. 8/9.

оуразумѣти—*церк.*—: *см.* оурозумѣти.

оурожоны—*n. urodzony*—: *Ab. sg.* змиловѣши сѧ, Но сѧг҃ою Нашѣмъ оурожоны Бремиею Шако 93. 2.

оурозумѣти—: 3 *sg. conj.* иж ны кразумѣлѣхъ 69. 3/4; *Ger. pf.* оурозумѣкши 66. 11.

оурочище—межа, *n. uroczyszcze*—: *G. pl.* на потверженіе тыхъ границъ и крочищъ 45. 24; звыше крочищъ 45. 19; изниже крочищъ 45. 20; *Ac. pl.* крочища 52. 12; 64. 14; оурочища 93. 5, 10; *L. pl.* при оурочища 93. 4.

оурадникъ—чиновникъ, *n. urzędnik*—: *Ac. sg.* мы єсмо выслали нашего оурадника пѣленка, старостоу зодечевскѣ 45. 9. *Друг. прим.:* *Ac. sg.* владика 52. 9; *Ac. pl.* оурадниковъ 72. 27.

оурадъ—: *Ac. pl.* оурады 67. 11.

оуказати—сказать, приказати—: 3 *sg. f.* а што ми оускажѣ шеподарь мой, тоє радъ чиню 15. 9/10.

оуказовати—говорить, приказывать—: 2 *sg. pf.* ако же твоѧ мѣть оусказовала до насъ, слуги своєго 18. 23.

оуслуга—: *Ac. pl.* Котори Наѣ Великіє ѿ сѧг҃и своєи ко то Немали (оказалъ) 93. 2/3.

оуслышати—: 1 *sg. f.* оуслышю 15. 8; 3 *sg. f.* слышитъ 47. 2; оуслышитъ 36. 6; оуслыть 20. 6; оуслыши 21. 2; 27. 2; 32. 2; 35. 2; 37. 2; 38. 7; 44. 1/2; 52. 2; 80. 2; оуслышите 48. 3; услышитъ 76. 4; 92. 3; оуслышитъ 29. 3; 39. 2/3; 40. 3; 42. 2/3; 43. 2; 45. 2; 49. 3; 56. 3; 60. 2; 64. 2; 65. 2; 66. 3; 68. 2; 69. 2/3; 71. 3; 72. 3; 74. 2; 75. 2; 78. 3/4; 81. 3; 82. 2; 84. 2; 85. 3; 86. 3; оуслышитъ 87. 3.

оусмотрѣти—: 3 *sg. f.* что коли на сѣсь нашъ листъ оусмотритъ или оуслышитъ чѣтучи его 78. 3/4.

оуспоминати—: 3 *pl. conj.* авы оуспоминали 66. 18/19.

оуспоминати сѧ—ссылаться на что-либо—: 3 *sg. f.* право такъ нашло, ажъ пѣикашковы листи оуморени на вѣкы, ажъ не имаетъ

Еть и ми оуспоминати сѧ 45. 7/8.
 оуспѣнье—церк.—: *N. sg.* 13. 10.
 оуставичнѣ—постоянно, *n. ustawicznie*—:
 службу вѣрѣ и оуставичнѣ оуказати
 тому истому королеви 23. 5/6.
 оуставникъ—церк.—: *N. sg.* а при то
 вѣ сѣць нашъ никола, архимандритъ пе-
 черский, оуставни Іѡна философъ
 83. 15/16.
 оуставъ—церк.—: *N. sg.* оуста 63. 12.
 оустати—возстать—: *3 sg. f.* оустанеть
 8. 7; *3 pl. pf.* оустали 26. 9.
 оуступати—вступаться, вмѣшиваться—:
inf. продахъ юмоу доброволно, не на-
 довѣ оуступати на то никому 8. 6.
 оуступати сѧ—вступаться, вмѣшиваться—:
inf. 5. 5; 70. 11; 78. 16; 79. 17;
 сѧ оуступати 77. 13; *3 sg. f.* имет сѧ
 ступати 94. 13; имѣ вступати сѧ
 83. 18/19; сѧ имѣ оуступа 58. 8; *1 pl.*
f. маемъ ступати сѧ 70. 8.
 оуступити сѧ—вступиться, вмѣшаться—:
3 sg. f. сѧ оуступи 79. 18.
 оустье—: *G. sg.* до оустья 37. 15/16;
 отъ оустья 45. 16; *D. sg.* къ оустью
 45. 18; *Ac. sg.* на оустье 54. 10, 10;
Ab. sg. оустьемъ 45. 17; *L. sg.* на
 оустьи 26. 35.
 оусудити—обсудить на судѣ—: *Ger. pf.*
 и мзи, оусудивше и оуправивше..., шста-
 били есмзи швазничѣ при томъ дво-
 рици 43. 19/20.
 оусхотѣти—: *3 sg. f.* вхсхочеть 83. 12,
 13; оусхочѣ 87. 13; оусхочеть 3. 22, 29;
 15. 13; оусхочет 71. 34; оусхочеть
 71. 36; *3 sg. conj.* па ли вы оусхотѣ
 87. 7/8.
 оусѣкновѣнье—церк.—: *L. sg.* по оусѣк-
 новѣньи 55. 11/12.
 оутанити—: *inf.* 15. 9.
 оутрие—: *Ac. sg.* на кутрие 38. 10.
 оутѣшити—: *inf.* 68. 9.
 оучинити—: *inf.* 1. 3; 3. 26, 27; оучинити
 87. 4; *3 sg. f.* оучинить 3. 25, 26; *3 sg.*
pf. вчинила 13. 7; *1 pl. pf.* вчинили 18.
 4; есмь вчинили 12. 4; 23а. 5; оучини-
 ли есмо 37. 10; оучини есмз 49. 8; оу-

чинили есмь 36. 7/8; *3 pl. pf.* оучини-
 ли 43. 5; *Ac. sg. f. ppp.* оучиненую 66.
 14; 67. 18/19; *G. pl.* оучиненыхъ 66. 5.
 оучинити сѧ—: *inf.* сѧ оучинити 23. 12;
3 sg. pf. оучинил сѧ 26. 9.
 оушестье—сошествіе—: на вилью оуше-
 стья сватого дѣа 37. 20.
 оуѣздъ—: *Ab. sg.* съ оуѣздомъ 6. 3.
 оуѣханье—въѣздъ—: *L. sg.* право ему
 маеть взити третини дѣа по его оу-
 ѣханъ оу село бѣ шволоки 73.
 11/13. Друг. прим.: *L. sg.* по оуѣханъ
 73. 23/24.
 оуѣхати—отмежевать—: *3 sg. pf.* покола
 ему кнѣзь левъ уѣхалъ, и мзи ему
 толъ уѣхали 36. 15/16; *1 pl. pf.*
 уѣхали 36. 16; есмо оуѣхали 53. 12;
3 sg. pf. pass. оуѣхана 54. 9.
 оуюнокы—вьюновый—: *Ac. pl. n.* а и еше
 далъ юемъ юму ловици оуюнокамъ 2. 9.
 фалшевны—поддѣльный, съ польск.,
срав. n. fałszownik—: *N. pl. m.* па та-
 томирь балицкий приганилъ листѣ... иже
 соуть листове неправни, фалшевыи
 45. 6/7.
 фалшованы—поддѣльный, *n. fałszowany*—:
N. pl. m. па микъ дѣдошички и приганилъ
 листѣ, аже неправны листы, фалшока-
 ныи 64. 6/7. Друг. прим.: *N. pl. m.*
 фалшованы 60. 6; далшовани 52. 5.
 февраль—церк.—: *G. sg.* декрала 61. 11;
 75. 25.
 хитрость—: *G. sg.* безъ хитрости 3. 7;
 7. 10, 14; 13. 7; 22. 8; 27. 8; 30. 6/7;
 34. 5; 35. 9; 66. 11; 67. 11; 68. 9; *Ab.*
sg. хитростью 23. 9.
 ховати—хранить—: *3 pl. f.* владиславъ
 кроль, и дѣти его... воронити, держати
 непорушно, на вѣки ховати имѣ-
 ють 67. 15.
 ходити—: *3 pl. f.* ходити имѣють 68.
 17/18; *3 pl. pf.* ходили 2. 9; 68. 17.
 холмъ—: *L. sg.* въ холмѣ 3. 18.
 хоруговны—: знаменный, *chorągiewny*—:
 надаемо волности... такоѣ, какъ иныи
 князи, паны и шляхта хоруговные зажы-
 ваютъ 76. 16/19.

хоружни—хорунжий, *n. chorąży*—: *N. pl.*
петрз з опорока, миколаи с костелца
хоружни 67. 7/8.

хотѣти—: *1 sg. pr. хочѣ cum. inf.* 72.
21, 21; 93. 15; *хочю cum. inf.* 30. 5,
7; 71. 24, 38; *3 sg. pr. хочет cum. inf.*
30. 3; *хочеть 2.* 12; 7. 8, 8/9; *хочеть
cum. inf.* 3. 28; *1 pl. pr. хочѣ cum. inf.*
23. 11; *хочемз cum. inf.* 1. 3; 3. 17;
20. 14, 15, 15; 23. 13; 26. 37; *хочемы
cum. inf.* 20. 14; *3 sg. pf. хотѣлз 36.*
5; 73. 37; *3 sg. conj. иж бы хотѣлз*
66. 10; *па ли бы хотѣ 87.* 7; *пак ли бы
хотѣ 74.* 10; *пак ли бы хотѣлз 75.*
15/16; *хѣл бы 20.* 12/13; *1 pl. conj.*
коли быхомз хотѣли 59. 4; 61. 6; со-
единеніе конструкторій сослагательнаго
и будущаго второго: *хто бы вѣдѣ хотѣ*
93. 1/2; *Ger. praes. хотѣчи 76.* 9, 13;
хота 4. 35; *хотаче 29.* 5; 32. 3; *хота-
чи 23.* 4; 66. 7, 8, 18; 68. 9; 71. 13;
хотачо 72. 12; *хотачы 87.* 3.

хота бы—: 18. 13.

хрестз—: см. крестз.

христіанскыи—церк.—: L. sg. христіанскои
87. 14/15.

*христілюбивыи—церк.—: G. sg. m. хрѣто-
любиваго 4.* 10/11.

царстко—n. carstwo—: G. sg. цѣрства 26. 3.

царь—n. car—: N. sg. 3. 15.

царьскыи—n. carski—: L. sg. m. цѣрскоимз
26. 4; *L. sg. f. цѣрстѣки 83.* 22.

церковныи—церк.—: N. sg. f. цѣркѣнаи
53. 7, 10; *G. sg. f. цѣркѣноє 91.* 5; *Ac.*
sg. f. цѣркѣну 53. 4; *цѣркѣную 53.* 3;
цѣрковзидю 78. 6.

церковь—церк.—: G. sg. отъ цѣрки 4. 31;
D. sg. цѣрки 47. 5; 78. 5; *цѣрки 78.*
13; *къ цѣрки 4.* 22, 28; *къ цѣрки 4.* 16;
10. 4, 6; 11. 6; 77. 12; *Ac. sg. цѣркз 13.*
10; *цѣркѣ 4.* 3; 77. 3; *на цѣркѣ 77.* 6, 14,
84. 13; 85. 15; 86. 11; *L. sg. при цѣрк-
ви 74.* 4.

циншь—нѣм. zins—: см. чиншь.

*цныи—почтенный, n. cny—: N. pl. m. а скѣд-
ци цни и панове: па глѣвз романовскзиин,
па осташко давзидовскзиин 44.* 14/15.

цо—что, n. co—: см. што.

цѣрковзныи—ср.-болг.—: см. цѣрковззиин.

цѣлованиє—: Ac. sg. цѣлоние 20. 7/8.

цѣлокати—: 1 dual. pr. цѣлуєка 15. 14;
1 sg. pf. цѣловѣ єсми 34. 2; *цѣло-
валз єсмы 35.* 2.

цѣлыи—: Ac. sg. f. цѣлѣю 23. 7; *Ac. dual.*
m. цѣлаи 42. 9.

частыи—: G. pl. частѣ 49. 10.

часз—время, n. czas—: Ac. sg. въ ча 44.
3; 46. 3; *L. sg. въ часу 54.* 1; *Ac. pl.*
въ часы 19. 15; 20. 15; *Ab. pl. съ часы*
54. 1.

чаща—: Ab. pl. съ чаши 54. 14.

чвертыи—n. czwartu—: см. четвертыи.

человѣкз—: N. sg. члѣкз 3. 1, 26; *чоло-
вѣкз 73.* 21, 31; *G. sg. члѣка 10.* 19; *чо-
ловѣка 73.* 15, 16/17, 28, 35; *D. sg. чело-
вѣку 76.* 16; *члѣку 26.* 32; 43. 1; *противъ*
члѣку 72. 23; *Ac. sg. челоуѣка 76.* 15;
чолоуѣка 73. 9/10, 18/19; *Ab. sg. чело-
уѣкомъ 76.* 8; *N. pl. триє члѣци*
18. 13.

через—: съ вин. n. через 1. 2, 5, 6; 47.
13; *черѣ 54.* 10; 64. 4; 71. 7; *через 1.* 6;
черезз 72. 8; *черезь 45.* 5; 52. 3; *чезз 1.* 6.

черныи—: G. sg. m. чѣрнаго 45. 19; *D. sg.*
m. чорному 45. 17; *L. sg. m. чѣрно*
45. 4; *D. pl. чорнымз 26.* 32.

чѣсти—читать—: 3 sg. f. pass. будѣ чтюнз
33. 2; *будѣть чтюнз 31.* 3; *D. pl. part.*
pr. act. чтѣчи 54. 4; 55. 3; *Ger. pr.*
читѣчи 71. 3; *чтѣчи 36.* 3; 37. 3; 39. 3;
40. 3; 42. 3; 43. 2; 44. 2; 45. 2; 47. 2; 48.
3; 49. 3; 52. 2; 56. 3; 57. 3; 60. 2; 64. 2;
65. 2; 66. 3; 68. 2; 69. 3; 72. 3; 74. 2;
75. 2; 76. 4; 80. 3; 81. 3; 82. 2; 84. 2;
85. 3; 86. 2; 93. 1; *чтѣчы 87.* 3; *чѣтѣ-
чи 78.* 4.

чѣстныи—др.-n. cześny—: N. sg. m. 15.
15/16; *G. sg. f. чѣстѣнои 20.* 9; *G. pl.*
чѣстнѣхз 72. 15; *чѣтнѣхз 4.* 6/7.

чѣсть, G. sg. чѣти—n. cześć, G. sg. czei—:
N. sg. 44. 16; 46. 11; *чѣсть 51.* 16; *G.*
sg. чѣти 71. 9; 72. 7; *D. sg. противъ*
чѣти 92. 20; *Ab. sg. чѣтѣю 21.* 10; *подъ*
чѣтѣю 23. 15; *L. sg. на чѣть 71.* 14; *на*

чти 72. 13; при чти 67. 9; 71. 41; 73. 16; 87. 14.

четвергъ—: *Ac. sg.* въ четвергъ 54. 20.

четвертокъ—*n.* czwartek—: *Ac. sg.* въ четверто^ѣ 53. 17.

четвертъни—: *N. g. n.* чвертое 37. 21; д.с 82. 19; *G. sg.* четверто^ѣ 54. 21; 55. 12; четвертого 38. 19; 57. 14; д. го 56. 17; *Ac. sg. f.* четвертүю 47. 9.

чтырдесѣтъни—*др.-n.* czterdziesiąty—: *G. sg. n.* чотырдеcѣтoго 77. 15/16.

четыре—: *Ac. f.* за чотыри 92. 15; *G.* чотырѣ^ѣ 83. 20.

чтыреста—: *N.* чтыреста 42. 20; 59. 9; чотыри ста 34. 8; 35. 11; 38. 19; 69. 18; 76. 36; 86. 18; д. ста 33. 13; 36. 22; 37. 20; 40. 25; 47. 9; 48. 27; 82. 19; 85. 22; ѱ. ста 80. 17; *Ac.* чтыри ста 75. 17.

чии—: *N. sg. m.* 3. 32.

чинити—дѣлать, *n.* czynić—: *inf.* 15. 5; 66. 9; 72. 6; чинить 71. 6; 1 *sg. pr.* чиню 15. 10; 30. 1; 35. 1; 1 *pl. pr.* чини^ѣ 47. 2; 49. 2; 55. 2; 65. 1; 74. 1; 75. 1; 82. 1; чинимо 19. 2; 45. 1; 60. 1; 64. 1; чинимъ 10. 2; 21. 1; 23. 1; 27. 1; 29. 2; 39. 1; 43. 1; 69. 2; 76. 2; 78. 2; 84. 1; 85. 1; 86. 1; чинимы 3. 2; 20. 5; 32. 2; 34. 1; 38. 7, 17; 52. 1; 54. 4; 66. 2, 14; 68. 2, 12; чинимь 70. 1; 81. 1; 3 *sg. f.* боудѣ чинити 87. 12; 3 *sg. pf.* чинилъ 66. 12.

чиншь—чиншь, *n.* czynsz, нѣм. zins—: *G. sg.* а не надобѣ оу тую земляю никому оустѣпати са, а ни сѣ лану чиншьшү никому давати 78. 15/16. *Друг. прим.:* *Ab. pl.* и с циньши 84. 9.

число—: *N. sg.* 40. 24; 57. 13; *Ac. sg.* на число 48. 26.

чистыи—: *N. sg. m.* чистъ 26. 31; *G. sg. f.* чистоѣ 23. 2; *Ac. sg. f.* чиста 23. 7; чистаа 21. 11.

что—: *см.* што.

шеститисѣщныи—*церк.-*: *Ac. sg. n.* шеститисѣщное 5. 1.

шестыи—: *G. sg. n.* шестого 6. 1.

шесть—: *Ac.* шистъ 18. 30; 28. 8; *Ab.*

шестью 32. 9.

шестьдесятъ—: *N.* шестьдесятъ 85. 22; шестьдесятъ 84. 18; 86. 18; *D.* по шестидесятъ 18. 15; *Ac.* шестьдесятъ 61. 5, 8; шистъдесятъ 5. 1; шистъдесѣтъ 18. 9, 15.

шестьдесѣтъни—: *G. sg. n.* шистъдѣтoго 6. 1.

широко—: ширѣ^ѣ 39. 8; широко 54. 9; 85. 9.

широкость—ширина, полоса земли, *n.* szerokość—: *Ac. sg.* Городища, Белища И 8рочища... и ихъ Прилелогѣтѣми, Кѣдое до себѣ Широко^ѣ Маючнѣ 93. 4/5. *Друг. прим.:* *Ab. sg.* широкѣю 93. 6; широкостю 93. 8, 12; *L. sg.* въ широкѣи 93. 7.

широкыи—: *Ac. dual. m.* широкаа 12. 19; 18. 14; *G. pl.* широки^ѣ 70. 9; 74. 12; широкыхъ 18. 27; 24. 7; 75. 17; широкы^ѣ 74. 10.

школа—вредъ, ущербъ, *n.* szkoda—: *Ac. sg.* шкоду 66. 13; 67. 18.

шляхетныи—*n.* szlachetny—: *D. sg. m.* дади есмы... шляхетноу дѣшроу жоукови половинѣ рзичегова 80. 5/6. *Друг. прим. D. sg. m.* шляхетноу 80. 6; *N. pl. m.* шляхетни 46. 8; шляхетнии 51. 7, 14; *G. pl.* шляхетныхъ 46. 11; *D. pl.* шляхетны^ѣ 80. 4; *Ab. pl.* шляхотными 71. 11; 72. 11.

шляхецкыи—*n.* szlachecki—: *G. sg. f.* титулу вшелякого и волности шляхецкоѣ... заживати 76. 25/27.

шляхта—*n.* szlachta—: *N. sg.* шляхта 76. 19; *D. sg.* шляхть 76. 21; *Ab. sg.* съ шляхтою 76. 28.

шляхтичь—*n.* szlachcic—: *D. sg.* шляхтичови 76. 26/27.

што—*conj.*—: 4. 21; 18. 3, 19, 31; 26. 27; 43. 2; 81. 11; што бы 90. 2/3; 93. 15/16; што выхома 19. 15; што^ѣ 22. 7; 77. 2; штожь 10. 3, 9, 10; 15. 14; 44. 6; 91. 31; што коли 92. 3.

што—*pronot.*—: *N. sg. m.* 26. 18; 43. 19; 44. 8; 49. 9; 52. 12; 61. 2; што бы 32. 11; што^ѣ 54. 6; што же 12. 6; *N. sg. f.* што 3. 14, 16; 10. 13; 19. 8; 50. 4; 64. 15; 91. 17, 24; *N. sg. n.* цо же 51. 9; што

3. 33; 5. 4; 26. 30; 35. 3; 43. 3, 5, 13, 13, 15, 16, 17, 19, 20; 47. 5; 48. 18; 51. 5; 65. 5; 68. 16; 69. 8, 16; 74. 4; 75. 6; 81. 6; 82. 7; 89. 2; 90. 2; што же 12. 7; што жь 2. 2; што коли 12. 9, 11; *Ac. sg. m.* што 18. 4; 82. 10; *Ac. sg. f.* што 5. 2; 40. 16; 57. 6; *Ac. sg. n.* што 1. 2; 4. 28; 15. 9; 16. 8; 26. 28; 29. 7; 35. 7; 58. 2, 9; 65. 8; 74. 7; 75. 10; што же 3. 28; 18. 5; што ко 15. 8; за што 11. 11; на што 93. 16; *Ab. sg. n.* чима (=чимз ма) 27. 7; *L. sg. n.* по чѣ 42. 18; при чомз 93. 14; *N. pl. m.* што 3. 7; 9. 4; 12. 16; 18. 9, 12, 18, 29; 23а. 1; 24. 2, 9; 28. 1; 40. 12, 13; 43. 20; 44. 3; 46. 2; 48. 17, 17; 50. 10; 55. 7; 84. 5; 85. 9; 86. 7; 92. 2; 94. 6; што бы 72. 27; што 54. 8; што жь 53. 6; *N. pl. m. f.* што 72. 19; што жь 71. 21; *N. pl. f.* што 2. 4; 48. 10; 51. 3; 65. 9; 74. 8; 75. 11; *N. pl. n.* што 12. 9; 36. 9, 13; 38. 9; *N. pl. m. f. n.* што 39. 8; што 80. 10; *Ac. pl. m.* что 42. 4; што 9. 4; 67. 11; што 54. 17; што же 51. 6; *Ac. pl. n.* что 83. 11; што же 23а. 8, 12.

шюба : *Ac. sg.* шюкү 13. 13.

щадокз—потомокъ—: *D. sg.* имають глужити ис того вѣрго намз, и нашимз дѣтемз, и нашимз намѣсткомз, и нашему щаткү 29. 12/13. *Друг. прим.:* *D. sg.* щаткү 32. 7; *N. pl.* щаткы 29. 6; щатковѣ 32. 4, 8/9; *D. pl.* щадькомз 57. 8; щаткомз 29. 5/6; щеткомз 86. 13; *Ac. pl.* щатки 29. 11; 47. 4; щаткы 29. 7. *См. также* щадокз.

щадокз—: *см.* щадокз.

ѣсти—: *inf.* ѣсти 18. 27.

ѣхати—: *1 pl. pr.* ѣдѣ 23. 11; *Ger. pr.* ѣдчи 91. 23; ѣдучи 81. 13.

ѣще—еще—: ѿ и ѣще што възло межи насз, какз задвна, гостемз путь чистз 26. 30. *Друг. прим.:* 26. 10. *См. также* еше и ѣши.

ѣши—еще—: и то и ѣши възнали, аже владѣни люде сѣдзз гонать по лисичии

кродъ 53. 10/11. *См. также* еше и ѣще юже—*n.* јуж—: оужь 23. 11; юже 51. 12. на—: *N. sg.* азз 30. 1; 41. 1; 83. 1, 13; на—2. 1, 3; 3. 1, 20; 11. 4; 16. 1; 24. 2; 30. 4; 31. 1; 33. 1; 36. 7, 11, 14; 37. 1, 18; 40. 1, 21; 48. 1, 24; 49. 1; 50. 1; 56. 1; 57. 1, 11; 58. 1, 9; 71. 38; 72. 1, 4, 15; 77. 1; 79. 3; 81. 17;—азз—1. 7; 7. 1; 14. 6; 15. 1; 17. 1; 26. 38; 34. 1; 36. 1, 20; 62. 1; 63. 2; 71. 16;—азз—71. 1; *G. sg.* у мене 18. 28; 26. 12; *D. sg.* ми—15. 4, 5, 6, 7, 9, 10, 12; 23. 10; 27. 4; 30. 2, 3; 34. 3, 4; 35. 6; 71. 27, 35, 35, 40; вомчимъ 15. 7; того 15. 9; мнѣ 7. 14, 14; 71. 13, 30, 44; 72. 12, 28; *Ac. sg.* мене 71. 31; мне 37. 5; ма 27. 3, 7; 41. 9; 71. 8, 15, 33, 34, 36; 72. 6, 7, 13; на мене 7. 13; 26. 12, 13, 15; передъ ма 36. 3; *Ab. sg.* со мною 4. 33; 17. 12; 41. 14; 58. 11; 79. 19; 83. 19; *Dat. dual.* нама 15. 14; *N. pl.*—мы—1. 3; 3. 6; 10. 1, 5; 12. 1; 15. 13; 18. 4; 19. 5, 16; 20. 1, 10, 13; 21. 1; 22. 2; 23. 1; 23а. 2, 9; 26. 18, 24, 29, 29, 37; 27. 1; 28. 2; 29. 1; 32. 1, 3; 35. 1; 36. 15; 38. 1, 17; 42. 1, 5, 11, 15, 17, 18, 18; 43. 1, 18, 19; 44. 2, 7; 45. 1, 5, 9, 22, 23; 46. 1; 47. 1; 49. 5, 7; 51. 1, 7; 52. 1, 9, 14; 53. 1; 54. 3; 55. 1; 59. 1; 60. 1, 9; 61. 1; 64. 1, 11, 17; 65. 1, 3; 66. 11; 67. 1, 10, 16; 68. 4, 7; 69. 1; 70. 1, 3; 73. 1; 74. 1, 3; 75. 1, 4; 76. 1, 13, 23; 78. 1; 80. 1; 81. 1, 5; 82. 1, 4; 84. 1, 3; 85. 1, 5; 86. 1, 4; 87. 1, 9; 88. 1; 89. 1; 90. 1; 92. 1, 4, 16, 18; 93. 1, 2; 94. 1; *G. pl.* до насз 18. 23; межъ на 26. 8; межъ насз 26. 30; около на 26. 19; отъ насз 26. 21; 61. 2; *D. pl.* на 19. 4; 32. 3; 42. 4; 54. 6, 17; 74. 2, 13; 75. 3, 18; 80. 12; 82. 3, 3; 83. 6; намо 19. 5, 15; намз 3. 7, 8, 21; 11. 11; 12. 6; 15. 15; 26. 9, 11, 16, 23, 24, 28, 39, 40, 40; 29. 4, 5, 12; 32. 3, 8, 9, 11; 39. 10; 49. 4; 53. 3; 54. 18, 19; 55. 8; 65. 3; 66. 5, 5, 8, 9, 12/13, 13, 16; 67. 19; 68. 9; 76. 5, 11, 22, 27; 81. 3; 84. 3, 4; 85. 4; 86. 3; 87. 4; насз 93. 2, 14; къ на 87.

4; къ намъ 26. 7; 68. 4; противъ намъ 66. 6, 12; 67. 19; *Ac. pl.* на̂ 22. 11; 66. 6, 7; нагъ 26. 20, 22; на на̂ 26. 10; на нагъ 26. 16; передъ на̂ 40. 4; 44. 3; 46. 3; 48. 4; 52. 2; 60. 3; 64. 3; передъ нагъ 31. 3; 43. 13; 45. 3; 57. 4; *Ab. pl.* межъ нами 67. 13; 92. 3; передъ на̂ 38. 9; передъ нами 24. 10; 29. 4; 40. 6; 43. 14; 45. 6; 48. 6; 52. 4; 57. 5; 81. 16; подъ нами 26. 29; съ на̂ 46. 2; съ нами 44. 3; 66. 10; 76. 23; 94. 14; *L. pl.* на нагъ 92. 18; по нагъ 51. 2.
 лвлонь—: *G. sg.* отъ лвлони 37. 15; *Ac. sg.* на лвлонь 37. 14.
 лвно—: 20. 13; 66. 10; 71. 4; 72. 3.
 лко—*n.* iako—: 9. 3, 10; 12. 14, 17; 13. 20; 19. 7; 24. 8; 29. 13; 32. 11; 33. 7; 37. 12; 40. 9; 42. 6, 10; 43. 4; 46. 5/6; 47. 7; 48. 8, 15; 50. 8; 51. 2; 53. 12; 54. 9; 66. 16; 67. 9; 68. 6, 7; 71. 35;

76. 14, 15, 26; 80. 13.
 лко же—*n.* jakož—: 18. 23; 37. 5; 52. 3; лко жь 9. 5; 66. 10, 12; 71. 3; 72. 3; лко коли 23. 10, 15; 23a. 14/15; 29. 12; 54. 9.
 лкши—*n.* jakí—: *Ac. sg. n.* лкое 76. 20.
 лловица—: *G. sg.* лловицѣ 2. 12.
 лрлыкъ—: *Ac. sg.* лрлыкъ 26. 33, 34.
 лркъ—оврагъ—: *Ab. pl.* изъ стѣнзками, И лрлами, Долинами По на дзнегстромъ 93. 12/13.
 лти—: 3 *sg. f.* имѣ съ неопр. 58. 8, 10; иметъ съ неопр. 94. 13; имѣ съ неопр. 83. 18; 3 *pl. f.* имуть съ неопр. 10. 11; 3 *sg. pf.* ллкъ 3. 19; 36. 6. *Ср. также и лти л.*
 лтѣтко—: *G. sg.* изъ лтѣткѣ 72. 14/15; изъ лтѣкѣ 71. 16; *Ac. sg.* въ лтѣтко 3. 22; про лтѣтко 3. 17.



Дополненія и поправки.

- № 1. Грамота утеряна. Первое извѣстіе объ этомъ находимъ въ „Донесеніи П. Прейса Г. Министру Народнаго Просвѣщенія изъ Берлина, отъ 20 іюня 1840 года“, см. Ж. М. Н. Пр., 1840 г., XI, отд. IV, стр. 14. Сообщение Прейса было провѣрено и подтверждено ак. Куникомъ: „Объяснительное введеніе къ грамотамъ и лѣтописнымъ сказаніямъ, касающимся исторіи Червонной Руси въ XIV в., съ приложеніемъ подлинныхъ текстовъ“, см. „Болеславъ—Юрій II“, изд. Имп. Академіи Наукъ, Спб., 1907 г., стр. 122. Отъ грамоты уцѣлѣла только печать кн. Кейстута (Sigillum Kenstutis), *ibidem*. Къ труду Куника приложенъ и текстъ грамоты, перепечатанный съ изданія Срезневскаго, *op. cit.*, стр. 156—157.
- № 12. См. и изданіе Богдана въ *Analele Academiei Romane, Seria II, t. XXIX, 1906—1907, Memoriile sectiunii istorice, Buc.*, 1907, стр. 625—626.
- № 17. Другія изданія: ак. В. Н. Перетца „Отчетъ о занятіяхъ во время заграничной командировки лѣтомъ 1912 года“ въ Кіев. Унив. Извѣстіяхъ, 1913 г., VI, стр. 13, и Свѣнцицкаго (фотограф.) „Лаврашевское Евангеліе начала XIV в.“, приложеніе, въ Извѣстіяхъ отд. р. яз. и сл. Имп. Академіи Наукъ, 1913 г., т. XVІІІ, кн. 1-ая.
- № 26. Появилось новое изданіе грамоты, оставшееся мнѣ недоступнымъ благодаря обстоятельствамъ военнаго времени.
- № 46. См. и изданіе Ал. Соловьева: „Галицко-русская грамота 1414 года“ въ Р. Ф. В., 1916 г., IV, стр. 280—281.
- № 54. См. и изданіе Богдана въ *Analele Academiei Romane, Ser. II, t. XXIX, Memoriile sectiunii istorice*, стр. 626—627.
- № 62. См. и изданіе ак. В. Н. Перетца: „Отчетъ о занятіяхъ во время заграничной командировки лѣтомъ 1912 года“ въ Кіев. Унив. Извѣстіяхъ, 1913 г., VI, стр. 13.



Оглавленіе.

Стр.

| | |
|---|-----|
| Предисловіе | I |
| Грамота великаго князя литовскаго Кейстута и его брата волынскаго князя Любарта торунскимъ купцамъ, послѣ 1341 года | 1. |
| Жалованная польскаго короля Казимира слугѣ своему Ивану на дворища Занево и Микитино съ угодьями въ Перемышльскоѣ волости, данная въ городѣ Казимирѣ послѣ 1349 года | 2. |
| Договорная грамота литовско-русскихъ князей: Явнута, Кейстута, Любарта, Юрія Наримонтовича и Юрія Коріатовича съ польскимъ королемъ Казимиромъ Великимъ и мазовецкими князьями Земовитомъ и Казимиромъ, составленная на Волыни въ іюнѣ—сентябрѣ 1352 года | 4. |
| Данная Юрія Болковича на пашную и бортную землю и клѣтку торговую въ пользу церкви св. Николы, построенной имъ въ Лавришевскомъ монастырѣ, около 1350 года. | 7. |
| Купчая Петра Радцѣвскаго у Анны Радивонковой на землю съ млиномъ, корчмой и половиной става, писанная въ Перемышлѣ въ 1359 году. | 9. |
| Купчая Петра Радцѣвскаго на Пнеколтъ у Хлипля и Захаріи Шулжичей, въ Перемышлѣ въ 1366 году. | 11. |
| Договоръ волынскаго князя Димитрія (Любарта) съ польскимъ королемъ Казимиромъ, заключенный въ началѣ октября 1366 года | 13. |
| Купчая мѣстича львовскаго Ганька Сварца у Олешка Малечковича на село на Щирцу, писанная во Львовѣ 1 января 1368 года | 15. |
| Купчая Вятслава Дмитровскаго на дворище у Василя и Гѣнка Скибичей и ихъ племянника Оленка, писанная во Львовѣ въ сентябрѣ—ноябрѣ 1370 года | 16. |
| Жалованная подольскаго князя Александра Коріатовича Смотрицкому монастырю на млинъ и разныя льготы, данная въ Смотричѣ 17 марта 1375 года | 19. |
| Вкладная князя Юрія Даниловича Холмскаго церкви Пресвятой Богородицы въ г. Холмѣ на села Стрижево, Слепче, Космово, Цуцнево по рѣкѣ Бугу, писанная въ г. Холмѣ въ 1376 году | 21. |
| Жалованная князя Владислава Опольскаго своему слугѣ Ладомиру Волошину на Годле поле и земли по рѣкѣ Тернавѣ, данная въ Бохурѣ 26-31 декабря 1377 года | 23. |
| Продажная Хоньки Васковой, жены Дядьковича, на Каленниковѣ | |

- монастырь протодьякону Ивану Губкѣ и брату его Ходору, писанная въ Перемышлѣ въ 1378 году 25.
- Дарственная Чурилы Бродовскаго князю Федору Данильевичу и его дѣтямъ на село Бродово, писанная 8 апрѣля 1385 года 27.
- Присяжная грамота князя Федора Данильевича на вѣрность королю Ягеллу, данная около 1386 года 29.
- Закладная Михаила Ивановича Осташку Григорьевичу Давыдовскому на село Черепыне, данная во Львовѣ 27 іюля 1386 года 30.
- Вкладная князя Дмитрія Ольгердовича Корибута Лаврашевскому монастырю, данная въ 1386 году. 32.
- Донесеніе судьи перемышльскаго Костька королю Ягеллу о сборѣ податей и расходованіи королевскихъ денегъ въ Перемышльской волости, писанное между 1386—1418 годомъ 33.
- Закладная короля Ягелла воеводѣ молдавскому Петру на Галичъ съ областью за 4000 рублей серебра, данная въ Луцкѣ 27 января 1388 года. 36.
- Поручная князей и бояръ южнорусскихъ королю Ягеллу за сѣверскаго князя Дмитрія Корибута, данная въ Лучицѣ 26-го апрѣля 1388 года. 38.
- Присяжная грамота сѣверскаго князя Дмитрія Корибута на вѣрность королю Ягеллу, женѣ его Ядвигѣ и коронѣ польской, данная въ Краковѣ 18 мая 1388 года 40.
- Поручная князя Федора Данильевича и другихъ князей и бояръ южнорусскихъ за Олехна, писанная въ Луцкѣ 10 октября 1388 года. 41.
- Присяжная грамота князя Дмитрія Ольгердовича Брянскаго на вѣрность королю Ягеллу, Ядвигѣ и коронѣ польской, данная въ Молодечнѣ 16 декабря 1388 года 42.
- Замѣнительная Яна Тарновскаго на имѣнья, данная Игнатку и Самоилу Черневичамъ, а также Мишу Мужиковичу въ Перемышлѣ 23 мая 1390 года 175.
- Грамота перемышльскаго воеводы Фебруна о продажѣ владыкою Аѳанасіемъ двухъ дворищъ пану Яшку Испрувскому, писанная въ Перемышлѣ 1 января 1391 года 44.
- Поручная грамота князей и бояръ западнорусскихъ князю Скиргайлу за Гридка Константиновича, данная около 1392 года 46.
- Грамота хана Золотой Орды Тохтамыша королю польскому Ягеллу, писанная вскорѣ послѣ 20 мая 1393 года 47.
- Присяжная грамота сѣверскаго князя Федора Любартовича на вѣрность королю Ягеллу и королевѣ Ядвигѣ, данная въ Вислицѣ около 23 мая 1393 года 50.
- Раздѣльная грамота, выданная Волчку, племяннику Ходька Лоевича, русскимъ старостой Гнѣвошемъ, писанная въ Вишнѣ въ 1393 году 51.

- Жалованная грамота короля Ягелла своему слугѣ Данилу Дажбоговичу Задеревецкому на рядъ сель въ Галицкой и Зудечевской волостяхъ, данная въ Краковѣ 29 іюня 1394 года 53.
- Обязательство епископа луцкаго Іоанна дать королю Ягеллу двѣсти русскихъ гривень и тридцать коней за полученіе галицкой митрополіи, писанное въ Опатовѣ въ 1398 году 55.
- Грамота галицкаго старосты Бенка о вѣнованіи паномъ Гервасомъ женѣ своей Варварѣ ста гривень на своихъ селахъ Толмачѣ и Жюрковѣ, данная въ Коломыѣ 13 сентября-15 ноября 1398 года 56.
- Жалованная короля Ягелла слугѣ своему Ходку Чемерику на села Надѣво и Кропивники, данная во Львовѣ 1 октября 1399 года. 58.
- Купчая на село Шидловъ и дворище Жаворонковича, приобрѣтенныя паномъ Ключомъ у Ходора Шидловскаго, данная львовскимъ воеводою Мациною во Львовѣ въ 1400 году 60.
- Присяжная грамота стародубскаго князя Александра Патрикѣевича на вѣрность въ случаѣ смерти Витовта королю Ягеллу и коронѣ польской, данная у озера Круды 31 декабря 1400 года 61.
- Присяжная грамота князя Ивана Олгимунтовича Голшанскаго на вѣрность въ случаѣ смерти Витовта королю Ягеллу и коронѣ польской, данная въ Меречи 5 февраля 1401 года. 63.
- Правая грамота галицкаго старосты Петраша по спору о границахъ между Васькомъ Мошенничемъ и Кондратомъ Борсничемъ, данная въ Галичѣ 24 августа 1401 года 64.
- Разграничительная грамота галицкаго старосты Петра Влодковича Схарбиновскаго между имѣньями Грабовець Михала Грабовецкаго и Тисмянчаны Петраша Пиликовича, данная въ Галичѣ 24 мая 1404 года 67.
- Судная грамота галицкихъ епископовъ и бояръ по спору изъ-за города Тычина и Залѣской волости между королемъ Ягелломъ и Ядвигою Пилецкою съ дочерью Алжбетою, данная въ Медыкѣ 19 октября 1404 года 69.
- Жалованная грамота короля Ягелла слугѣ своему Ивану Волошиновичу на корчму Вербяжъ на рѣкѣ Щерку, данная въ Медыкѣ 8 октября 1407 года 71.
- Грамота галицкаго старосты Яна Щотскаго о продажѣ Филемъ Мяковичемъ Колѣ Далюевскому села Тристанца, данная въ Галичѣ 11 августа—30 сентября 1409 года 73.
- Вкладная Перфурія Кирдѣевича въ Луцкій монастырь св. Спаса на Красномъ, данная имъ на Кудрявчицкую землю въ началѣ XV вѣка 75.
- Грамота короля Ягелла молдавскому воеводѣ Александру, въ которой онъ возобновляетъ свое долговое обязательство, данное пред-

- камь Александра, на 1000 рублей подь залогъ Снятина, Коломыи и Покутской земли, писанная въ 1411 году 76.
- Разграничительная князя Федора Любартовича между Даниломъ Дажбоговичемъ Задеревецкимъ и братьями Облазницкими, данная въ Зудечовѣ 17 декабря 1411 года 77.
- Правая грамота русскаго старосты Ивана Срѣмскаго Войтку Сулимовскому по спору его съ Хмѣлемъ Прибкомъ о половинѣ села Сулимова, данная во Львовѣ 14 мая 1412 года 80.
- Разграничительная князя Федора Любартовича между Татомиремъ Балицкимъ и Ивашкомъ Дѣдошицкимъ, данная въ Зудечовѣ 20 сентября 1413 года 82.
- Продажная грамота Махны Узвертовской на село Узвартово Яхнѣ Кійской, данная во Львовѣ 4 апрѣля 1414 года. 84.
- Дарственная польскаго короля Ягелла священнику Михаилу Терлецкому на село Терло, данная въ Медыкѣ 28 апрѣля 1415 года. 86.
- Подтвердительная грамота галицкаго старосты Михаила Бучацкаго на мѣну имѣньями между Иваномъ Тучнякомъ и Маргаритой Росовой, данная въ Галичѣ 15 августа 1418 года 88.
- Разъѣзжая грамота Осташка Давыдовскаго, Корчака изъ Липицы и Спичника изъ Большева между имѣньемъ Игната Кутищи и имѣньемъ Кунцера Полагичи, данная 1-го января 1419 года 90.
- Засменная Васька Мошончича на сто копъ грошей, данная имъ Ивану Гулевичу во Львовѣ 3 января 1421 года 91.
- Правая грамота русскаго старосты Ивана Срѣмскаго Яну Бѣлецкому по спору его изъ-за села Бѣлки съ Иваномъ Лопатичемъ, данная во Львовѣ 7-14 марта 1421 года 93.
- Разграничительная князя Федора Любартовича между Облазничами Игната Облазницкаго и Соколовымъ Юрія Дѣдошицкаго въ Зудечовѣ 8-26 октября 1421 года 94.
- Правая грамота самборскаго старосты Сташка Давыдовскаго перемышльскому епископу Ильѣ по спору его со стрѣлковцами изъ-за Лисичьяго брода, данная въ Погоничахъ 21 января 1422 года 96.
- Жалованная грамота черниговскаго князя Свидригайла Максиму Владу Драгосиновичу на села Косово, Березово и Жабье въ Галиціи, данная 31 августа 1424 года 98.
- Жалованная грамота черниговскаго князя Свидригайла Юрію Козеняти на с. Хватовцы, данная въ Коломыѣ 3 сентября 1424 года. 101.
- Разъѣзжая грамота зудечовскаго старосты Ленка между Островомъ пана Юрковскаго и Дроховичами Ивашка Борыницкаго, данная въ 1424 году 102.
- Грамота галицкаго старосты Михаила Бучацкаго о продажѣ Ходькомъ Головенчичемъ половины села Переросли брату своему Жюржу Переросльскому, данная въ Галичѣ 1424 года. 105.

- Вкладная грамота князя Долголата Долголатовича монастырю
Никола Пустынского на землю Конона Толголтскаго, данная
въ Кіевѣ 25 марта 1427 года 106.
- Жалованная грамота великаго князя литовскаго Витовта Еську
Нешевичу на дворище Ярополково въ Подольской землѣ, данная
въ Острогѣ 17 сентября 1427 года 108.
- Правая грамота князя Федора Любартовича Мику Дѣдошицкому
по поводу его спора изъ-за села Сяхова съ Дмитромъ Данилови-
емъ, данная въ Зудечовѣ 5 іюня 1428 года. 109.
- Жалованная грамота великаго князя Витовта Бедриху на Своло-
чигачи и другое село въ Смотрицкой волости, данная въ Турей-
скѣ 1 февраля 1429 года 111.
- Вкладная князя Александра Владимировича церкви св. Богоро-
дицы въ Лаврашевскомъ монастырѣ, данная тамъ же въ 1429 году. 113.
- Опись луцкаго Красноспасскаго монастыря, сдѣланная луцкимъ
епископомъ Алексѣемъ около 1429 года 114.
- Разграничительная грамота князя Федора Любартовича между Дѣ-
дошичами Мика Дѣдошицкаго и Жиравою Дмитра Даниловича,
данная въ Зудечовѣ 29 мая 1430 года 115.
- Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Андрею Воло-
товичу на село Михлинъ въ Луцкомъ повѣтѣ, данная въ Кіевѣ
9 декабря 1433 года 117.
- Договорная грамота короля Ягелла съ мондавскимъ воеводою Сте-
фаномъ, данная въ Ланчицѣ 13 декабря 1433 года 120.
- Договорная грамота польскихъ епископовъ и вельможъ съ молдав-
скимъ воеводою Стефаномъ, писанная въ Ланчицѣ 13 декабря
1433 года 122.
- Договорная грамота короля Ягелла съ молдавскимъ воеводою
Стефаномъ, писанная въ Ланчицѣ 13 декабря 1433 года 124.
- Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Ленку Заруби-
чу на села въ Луцкой и Кременецкой волостяхъ, данная въ Жито-
мирѣ 27 декабря 1433 года 126.
- Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Есиоу Чусѣ на
Басово въ Луцкой землѣ, данная въ Луцкѣ 5 мая 1434 года 127.
- Присяжная грамота князя Федька Несвидскаго королю Ягеллу и
коронѣ польской, данная въ Кременцѣ 7 сентября 1434 года 129.
- Присяжная грамота князя Федька Несвидскаго королю Ягеллу и
коронѣ польской, данная въ Черняховѣ 6-13 апрѣля 1435 года 131.
- Постановленіе галицкаго старосты Михаила Буцацкаго и галицка-
го судьи Колы изъ Далева относительно выдачи воровъ, сдѣлан-
ное въ Галичѣ въ 1435 году 133.
- Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Григорію Стре-

- ченевичу на Бѣликовцы и Слободку въ Летичевскомъ повѣтѣ, данная въ Острогѣ 2 сентября 1437 года 135.
- Жалованная грамота великаго князя Свидригайла кухмистру Петру Мышчичу на села Борщовку, Борокъ, Кандитовъ и лѣсъ Дедьевъ въ Кременецкомъ повѣтѣ, данная въ Луцкѣ 4 февраля 1438 года. 137.
- Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Тимоѳеею Богушу, данная въ Луцкѣ 23 апрѣля 1438 года 139.
- Вкладная Микулы Долзскаго церкви св. Николая въ Долзскомъ монастырѣ на островъ и озеро Мошные, данная въ Перевалахъ 17 августа 1440 года 141.
- Подтвердительная грамота князя Свидригайла на жалованье короля Ягелла церкви св. Ивана въ Городкѣ, данная тамъ же 1 января 1443 года 143.
- Жалованная грамота галицкаго князя Льва братьямъ Тутеню и Мойжеку на село Добаневичи въ Перемышльской области, вписанная въ Львовскія городскія книги 1443-1446 г. 146.
- Жалованная грамота князя Свидригайла на Рычеговъ Ѳеодору Жуку и Ходору и Игнату Чоботамъ, данная въ Луцкѣ 3 марта 1445 года 147.
- Жалованная грамота князя Свидригайла Ольгердовича Ивану Мушатѣ на Скѣбнѣ въ Луцкомъ повѣтѣ, данная въ Луцкѣ 5 ноября 1445 года. 149.
- Жалованная грамота князя Свидригайла Ходьку на села Миловши и Задыбы, данная 15 мая 1446 года. 151.
- Духовная грамота кievскаго князя Андрея Владимировича, писанная въ Кіево-Печерской Лаврѣ 16 іюня 1446 года 153.
- Жалованная грамота князя Свидригайла Пашку Прокофьевичу на село Холопячъ во Владимирскомъ повѣтѣ, данная въ Луцкѣ въ 1451 году 155.
- Жалованная грамота князя Свидригайла Митку, племяннику Немири, старосты Луцкаго, на село Липую въ Перемышльскомъ повѣтѣ и села Будятичи, Тишковичи, Дубровицу, Лѣшную и Стяги во Владимирскомъ повѣтѣ, данная въ Луцкѣ 31 декабря 1451 года . 157.
- Жалованная грамота князя Свидригайла Ершу Терешковичу на село Смолиговичи въ Мозырскомъ повѣтѣ и села Долгія Шии, Боръ Бринъ, Посниковъ, Микулинъ, Клишевское въ Луцкомъ повѣтѣ, данная въ Луцкѣ 9 января 1452 года 160.
- Договорная грамота Мужила Бучацкаго, старосты снятинскаго и коломыйскаго, и брата его Бартоша Бучацкаго, старосты подоляскаго, съ канцлеромъ малдавскимъ Михаиломъ, писанная 24 марта 1454 года 162.
- Грамота слуцкаго князя Михаила Омельковича боярину Василию

| | |
|--|------|
| Царю съ разрѣшеніемъ купить дворъ Ивашка Гридковича и пожертвовать его слуцкому Троицкому монастырю, данная въ Копыль 20 марта между 1456 и 1481 годами | 163. |
| Жалованная кievскаго князя Семена Олельковича Сеньку Скипорю на село Тулины, данная въ Кіевѣ 1 октября 1457 года | 164. |
| Другая жалованная кievскаго князя Семена Олельковича Сеньку Скипорю на село Тулины и людей въ немъ, данная въ Кіевѣ 1 октября 1457 года | 165. |
| Разъѣзжая старосты житомирскаго Жидимонта и пана Каленика Скипорю на село Тулины, данная около 1458 года | 166. |
| Обязательство Яна Бучацкаго уплатить 80 гривенъ Михаилу, канцлеру молдавскаго воеводы Александра, данное въ Самборѣ 3 августа 1458 года | 168. |
| Жалованная кievскаго князя Семена Олельковича Іереміи Шашку на земли по притокамъ Днѣстра, данная въ Прилукахъ 12 іюня 1459 года | 170. |
| Дарственная грамота княгини Анастасіи, жены кievскаго князя Александра Владимировича, и ея сыновей Семена и Михаила Троицко-Сергіевскоі Лаврѣ на села Передоль и Почяподь, данная въ Кіевѣ въ 1459 году. | 173. |
| Общій словарь | I. |
| Указатель собственныхъ именъ и географическихъ названій | II. |
| Дополненія и поправки | |
| Оглавленіе. | III. |

**ДОДАТОК ДО ПУБЛІКАЦІЇ
НА САЙТІ «ІЗБОРНИК» <http://litopys.kiev.ua/>**

ДВІ СТОРІНКИ ПЕРШОГО ВИДАННЯ ГРАМОТ

ЮЖНОРУССКІЯ ГРАМОТЫ

собранныя Владим. Розовымъ.

Томъ первый.

Издание отдѣленія русскаго языка и словесности Академіи Наукъ.



К І Е В Ъ.

Типографія Кієво-Печерской Успенскія Лавры.

1917.

Отъ автора.

Выпуская въ свѣтъ собраніе южнорусскихъ грамотъ, считаю долгомъ принести глубокую благодарность Академіи Наукъ, давшей необходимыя средства на изданіе. Въ особенноти горячую признательность приношу академикамъ Соболевскому и Шахматову за неизмѣнную поддержку меня въ предпринятомъ трудѣ совѣтами, указаніями и книгами. Не могу не упомянуть теплымъ словомъ и многочисленныхъ тружениковъ науки, оказывавшихъ всевозможное содѣйствіе моимъ поискамъ въ архивахъ и древлехранилищахъ, которыми они завѣдывали.

Къ сожалѣнію, обстоятельства военнаго времени помѣшали мнѣ издать мой трудъ въ томъ видѣ, какъ онъ былъ задуманъ. Я лишенъ возможности снабдить его указателемъ собственныхъ именъ, а въ перечнѣ погрѣшностей изданія долженъ ограничиться лишь наиболее важными. Не теряю, впрочемъ, надежды сдѣлать указанныя дополненія и исправленія въ недалекомъ будущемъ.

